

TUMALU
B E S E D I S H E
T R E H J E S I K O V .

Das ist:

das kleine

W ö r t e r b u c h

in

dreyen Sprachen.

QUOD EST:

P A R V U M

D I C T I O N A R I U M

T R I L I N G U E ,

QUOD CONSCRIPSIT

R. P. Marcus a S. Antonio Paduano Augustinianus Discal-
ceatus inter Academicos Operotos Labacenses dictus: Novus.



Permissu C. R. Commissionis Revisionis librorum.

Laibach, gedruckt und zu haben bey Johann Friedrich Eger.

Allusio ad Symbolum

R. P. MARCI A S. ANT. PADUANO

Augustiniani Discalceati Concionatoris & Magistri Clericorum
Emeriti, actualis Supprioris Labaci, inter Academicos
Operosos dicti, NOVUS.

COLLECTIS ORITUR NOVUS.

Vulgus iners, pecus ignavum, vaga corpora, fucus
Ingeniosa suis sedibus arcet *Apis*.
Sors eadem *Vobis*. Socios removetis inertes:
Solertes Vestro jungitis usque choro.
Collectis Novus exoritur, pia Numina! Cætus,
Quem laus, quem laurus non moritura manet.
Num frustra posthac *Operosi* nomen habebis,
Quem vox officii commonet ista *TU*?
Ex factis facienda licet prædicere. Semper
Indefessum Te publica fama refert.
Quot libros patria, longum sit dicere, lingua
Vulgaris, Gentis gloria Carniolæ!
Carniolo per Te Musas sermone caentes
Orbis miratur, prodigiumque putat.
Instar *Apis* solers, dum res fert, *Ipicula* figes,
Ingenii fructus, dulcia mella dabis.
Hinc ex Te porro messam expectamus opimam,
Te laus, Te laurus non moritura manet.

FRATRI

FRATER JOSEPH POCHLIN,

Cooperator ad S. Steph. Viennæ.

IN-830000350



PREDGOVOR.

Le en odgovor je ta predgovor, s' katirem se otshem unèm koker en Kratérus odgovoriti, katiri so fhe poprej, prèdn so te buqve videli, veliku zhes leta Dikzijonarijum, zhes njega beséde, zhes tehifteh fastopnost, inu branje veliku govoriti imèli. Méne ni tu govorjenje nekar v'ti narmajnsi rëzhi ostrashelu. Le tolkajn vezh je mene ushgálu, moje dëlu naprejgnati,

Tem buqvam be bil snal enu nasnanu imë: *Volnák dati*, v' katiremu 24. pajnov polneh satovja, medú, voská, fterdú, falóge, obnófhne itdr, tuje: tolkajn besédy, katire je Kraynska zhebëla po Abecedikarski verfti skupnsosila; al jest sem se rajshi enega snanega, od vezh drugeh goriusëtëga imëna *Besedishe*, Buqve teh besedy prijel. Koker tudi res nezhdrugega niso. Ai kaj je na imënu leshezhe?

P R E D G O V O R.

Kolkukrat nas je fhę ta perve list eneh bukuv fratal! Tu so teifte buqve, katire njeh je fhę tolkajn toku mozhnu, toku dolgü, inu skorej bres usega upanja od zęle dufhele fhelęlu, --- Inu kaj? --- Lę tu malu besedishe? --- Jeli tu muje urędnu is eno tako mervezo usega fhęlne postřezhi? --- Ha! Koku so pozh spet visoke gorę le eno mi-shęko rodile! --- Sakaj ne tu veliku? --- enu popolnema besedishe? --- Sakaj? --- ja! fakaj nek ne? --- Sakaj sę nise lubę Kraynz! fhe fdavnej poprej doliusędl, ter, koker be pihnel, en velik, en zel popolnema Dikzijonarijum spisal? To zhaft be bil Tebi is serza pervoshil. --- Inu mordej je fhę tudi merski edn od dvajstu lejt lęsęm, kar smo fazhęli Kraynzi latinske zherke shpogāti, fazhel; al kumej A B-C spisal, se pak fhę tudi navelizhal, ter use skupej naenkrat na kol obęsęl? Toku lęfhę v'myru dostireh dobre misle, inu vóle fakopáne, ter ęstanejo fa uselej en nagodne sad, en skafęn porod, en jalov pajn. Mazheza je preslaba bla. Nekar ena misheka ni is tęga hribza na dan prishla.

Spod mojega zhebelnaka je leta prizhna mala mish: tu majhenu dęlze, tu malu besedishe perlęflu, kar je le vonder uselej bulshę, ked nezh. --- Al le poterplenje, le perpomozh, le podporno, inu zhas, tok be utegnili mozhni lęvi, veliki sloni se roditi. S' zhasama ratajo jaki korenaki, katiri so se ked mali otrozi rodili. Use se sna she sgoditi. Na dobri voli nobenemu namanka, enęm she tudi na muji ne, le Kratkozhasnoste, jęgre, pojedne, sprehajanje, dolgozhasnu pogovarjanje, inu obyskanje merski enem taiste zhas, katir njim poleg dolfhnuft svojega stanu prestája, tęmu dęlu, v'katirega so szer falubleni, odufamejo. Noben dan nima bres zherke prejidi, per katiremu je glava od nature, inu uka fatü, de je v'stanu tu ne le skus volo, te-
muzh

P R E D G O V O R.

muzh she tudi skus uwyanje te glave, inu v' dijanju svershiti, inu na konz perpraveti.

Kaj je tega tolkajn treba? Tukej leshy tu malu delu v'teh treh v'nashi dufheli navadneh jefikeh pred ozhmy. Jest vem: *quantum distent era lupinis*, kaj usaka stvar seno zeno ima: inu Ludji biftrega spofnanja tudi nabodo tega dela fa kaj zel toku malega derfhal, koker njemu na zhelu fapisanu stojy, temuzh per pervemu pogledu sagledali, de be se noben previdn hishne Gospodar, nabil v'preobilneh bel per pizhlemu: v'potrebneh rezheh pak szer ne potravn, al vonder fadofti darovitn faderfhal. --- Nalash so ble te pervorodne, inu koreninske besede, is eno besedo: te narpotrebnejshe skupisyskane, te od tehsteh se odvyajozhe, ali skupflohene, inu ob kratkem: use take, mejn potrebne besede pak, v'katireh si fna ena srednu umetna glava enukolku is nemshkega, ali latinskega: enukolku tudi po kraynske grammatike uku od narejanja odraseneh inu skupfloheneh besedy lohka sama pomagati, so vezhdejł popolnema vonspushene.

Al dosti besedy je, katireh merski edn nafastope: katireh ta dessete she nekol shlishal ni. Tu se meni malu rezhe. --- Kedu je taifte, katir, deslih be meni en jefik, navem koku dobru, fnal, be meni use besede svojega jefika fapofsil, inu povvedati v'stanu bil? Nej meni kmalu is glave en Latinz pove, kaj se tu rezhe: *Litera adespote &c.* ali en Nemz, kaj se prave: *Brodemen, nippen &c.* Ta vezhe dejł more jidti svoj orakel, svoje besedishe poprashati. Toku je le, inu fatega-volo so tudi te buqve med ludy dane, de be kraynzi imeli, kam be ho-

P R E D G O V O R.

dili teiste besede yskati, katire, kader njuh beró, ali shlishèjo, nafa-
stopejo. Use besede so is veliko mujo koker use sorte rôfhe po gorri
Hymettus, ali is utisneneh, ali is pisaneh bukuv skupfbrane. Skus te
Erytháce sem se jest offhivel, ter moje pajne wogatu napolnil.

Per usemu tému nezh mejn vunder enèm ene, inu druge besè-
de nadapadejo; al fakaj ne? --- Ke Kraynske niso --- so slovésam rézhi,
ukradéne --- so Hrovashke, so Koroshke, so Befjashke, so --- Kedu
prave tu? --- en Hrovat farès ne, ampak en tak, katir nafna nekar
Hrovashku, nekar Kraynsku. O! kedurkol si kaj takega misle, tēga
prosem jest, kar narbel lepu morem, nej mēni fa nashe Kraynske
dufhele zhafty volo kaj vezh bulshi kraynskeh besedy povē; jest njuh
otshem v' svojemu temu velikemu besedishu popraveti, inu persta-
veti.

She nekaj. Dofiti besedy se narajma, katireh eni namorejo
brati, po nobeni vishi skupspraveti. Kaj morem jest fatu! Koker
ony nezh fatu namorejo, de jest nafnam Turshkeh, ali Koptesh zhèrk
bráti. Jest se njuh tudi nekol nisem uzhlil. Al Kraynzi beró latinske
zherke. Tsevède! koker Latinzi Lashke, ali Franzoske lifte. Nar-
poprej je trēba v' Kranéum hoditi, ter brati se uzhití, kar se otshe
fnáti, szer ni nezh od tēga govoriti.

Te, inu take rezhy sem jest fhē vezhkrat shlishal bres use
navole; ke vem, de se je tudi drugem imenitnejshem pisarjam toku
godilu, katireh nigdar fadofti prehvalne pisanize so se skus kup teh

P R E D G O V O R.

samu sebi fastopne dasdëvajozheh vëdomzov koker skus ossklivne shibe ulëkle. Moje serze niblu nigdar na hvalo teh ludy, katira szer druge pergajna take razhy dëlati katireh be szer nigdar nabli drugazhi pred se usëli, natvëfenu. Nekol se jest nisem veliku takeh ropanz, nauratnez bal, nekol veliku po teh mnogoglavneh Hydrach ofiral: ampak fa tolkajn vezh si jest upanja dëlam, de njuh bo uselej vezh teh provëdneh, dobrutliveh, fastopneh, inu fa umëtnoste, inu zhaft svoje rojstne dushele noterufëteh mofhov, katiri bodo to, bodi si fhe majhena, ali velika, mujo tëga dëla spofnãli, ter s' perjëtno roko goriusëli. *Curabit prælia Conon.* Leti, imam upanje, bodo tëmu perfadëtu pravizo spofnãli.

Sam zhes se be jest sarëfhal, aku be meni le kedëj ta misl v' glavo padla, se nad takemi Momusovemi bratami mashtuvãti, katiri si sami sebi ozhy stikajo, ter otë sami radovolnu slepi biti. No! zhe fhe otë is grenke nalubnoste pruti moji pershoni, ali pruti mojemu stanu tudi resnizo, inu provvëdnoft sovrafhiti: nej le sovrafhejo. Jest navëm nez, kar be njim mogl hujshëga: ali sam sebi bulshëga voshiti, koker de be v' tëmu uselej per myru fhivëli, mene pak, inu szer v' sedanemu zhasu, kader se use fa zhaft lepeh umëtnost svoje dushele toku mozhnu amufame, na tako visho pregajnali. Jest nabom nigdar famëtal, ali fanezhuval, kar nafastöpem; nigdar hvalil, kar nafapopãdem.

Naposléd vöshem jest vam dëlovnë, inu od useh terpëznoft proste Kompagije, use zhafty urëdni Perjatli, Patrijoti, katiri si perfadëvãte Kraynske jesik, inu te umëtnoste nashe rojstne dushele pou-

P R E D G O V O R.

fdigneti, inu useskufi k' vezhemu gorijemanju perpraveti, use dobru, ter prosem, pufite si is mojem delam, inu posebnu s' tem mojem Komofisam poftrezhi, katirega vam fdej tukej pomoliti to zhaft imam

V A S H

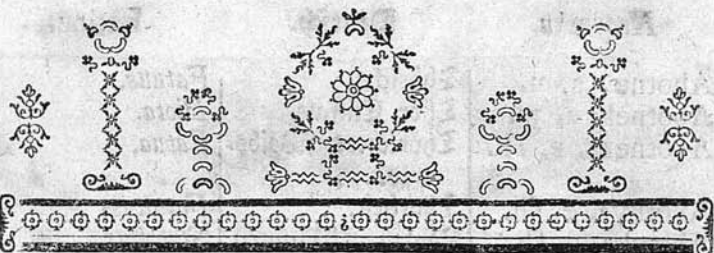
V' Lublani na 24. dan Veli-
kega Serpana 1781.

Podlofhne slufhabnek

P. MARKA.

Qui legis ifta, tuam reprehendo, fi mea laudas
Omnia, ftultitiam: fi nihil? Invidiam.

TINNUL. *ad Bos in Lin.*



DICTIONARIUM
PARVUM
TRILINGUE.

A.

| <i>Kraynsku.</i> | <i>Deutsch.</i> | <i>Latinum.</i> |
|--------------------------|-------------------------|--|
| Abad. da. m. | B rokath. | <i>P</i> anus <i>Theſſalonic.</i> |
| Abar. ra. m. | Ein Scyth. | <i>Scytha.</i> |
| Abarát. a, m. | Stabwurz. | <i>Abrotonum.</i> |
| Abarija, e, fh. | Scythien. | <i>Scythia.</i> |
| Abarove, a, u. | Des Scythen. | <i>Scytha.</i> |
| Abarske, a, u. | Scythiſch. | <i>Scythicus.</i> |
| Abecedika, e, fh. | U B C Tafel. | <i>Abecedarium.</i> |
| Abecedikar, ja, m. | U B C Knab. | <i>Puer elementaris.</i> |
| Abecedikarjove, a, u. | Des U B C Schü- ſen. | <i>Pueri elementaris.</i> |
| Abecedikarske, a, u. | Der U B C Kna- ben. | <i>Pueorum elementa- riorum res.</i> |
| Abecedikarska verſta. | Alphabetordnung. | <i>Ordo Alphabeticus.</i> |
| Abora, e, fh. | Schoderfels. | <i>Aconæ.</i> |
| Aborad, a, m. | Schofwurz. | <i>Abrotonum.</i> |
| Abota, a, m. | Thov. | <i>Fatuus.</i> |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Abotne, a, u. | Thöricht. | <i>Fatuus.</i> |
| Abotnek, a, m. | Thor. Einfalt. | <i>Idiota.</i> |
| Abotneza, e, fh. | Thörichtes Weibsbild. | <i>Fatua.</i> |
| Abotnya, e, fh. | Thorheit. | <i>Fatuitas.</i> |
| Abranka, e, fh. | Zapfen an Bäumen. | <i>Strobilus.</i> |
| Abrat, a, m. | Schamzüngchen. | <i>Clythoris.</i> |
| Abrata, e, fh. | Baureiß, Reinfahrz. | <i>Tanacetum.</i> |
| Abratizh, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Abrazha, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Abronka, e, fh. | Gauchhaar. | <i>Pappus.</i> |
| Abronzhena, sel. | Gauchhaarkraut. | <i>Pappi herba.</i> |
| Adofs, sa, m. | Wiedehopf. | <i>Upupa.</i> |
| Adra, e, fh. | Segel. 2) Wischtuch. | <i>Velum. 2) Cento.</i> |
| Adrash, a, m. | Wilde Eiche. | <i>Ilex, robur.</i> |
| Adréne, a, u. | Des Segels. | <i>Veli.</i> |
| Adrób, a, m. | Fäßchen. | <i>Flocculus.</i> |
| Adrushéza, e, fh. | Mauereselchen. | <i>Onisculus.</i> |
| Adrushka, e, fh. | Maueresel. | <i>Oniscus.</i> |
| Advent, a, m. | Advent. | <i>Adventus.</i> |
| Adventne, a, u. | Des Advents. | <i>Adventus.</i> |
| Afèna, e, fh. | Uffe. | <i>Simia.</i> |
| Afenéne, a, u. | Des Affen. | <i>Simiæ.</i> |
| Afenske, a, u. | Von Affen. | <i>Simiacus.</i> |
| Afenza, e, fh. | Neffchen. | <i>Simiolus.</i> |
| Afkel, na, m. | Hefte. | <i>Fibula.</i> |
| Afker, ja, m. | Siehe Ahker. | <i>Vide Ahker.</i> |
| Afklam. | Zuhäfteln. | <i>Fibulo.</i> |
| Afklar, ja, m. | Nadler. | <i>Acicularius.</i> |
| Afklarza, e, fh. | Nadlerin. | <i>Acicularia.</i> |
| Afrika, e, fh. | Afrika. | <i>Africa.</i> |
| Afrikanar, ja, m. | Afrikaner. | <i>Afer.</i> |
| Afrizhân, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Aftah, a, m. | Haupttuch. | <i>Velum capitis.</i> |
| Aftashéza, e, fh. | Abtissinn. | <i>Abbatissa.</i> |
| Aftashzhen, a, u. | Der Abtissin. | <i>Abbatissæ.</i> |

Aftra;

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Afra, e, fh. | Halfter, Kneipriem. | Capistrum. |
| Agartnek, a, m. | Leberbalsam. | Ageratum. |
| Agrés, a, m. | Stachelbeer. | Berberion. |
| Agrosove, a, u. | Von Stachelbeeren. | Berberii. |
| Ah! | Uch! | Heu! |
| Ahat, a, m. | Ugatstein. | Achates. |
| Ahel, na, m. | Siehe Ahla. | Vide Ahla. |
| Ahker, ja, m. | Bordach. | Suggrundia. |
| Ahkerzhek, a, m. | Kleines Dachfen- ster. | Idem. |
| Ahla, e, fh. | Hechel. | Peclen ferreus. |
| Ahlam. | Hecheln. | Peclere linum. |
| Ahlanze, anz, fh. | Gehechelter Flachs. | Pexum linum. |
| Ahlize, liz, fh. | Hechelzähne. | Dentes peclinis. |
| Ahtam se. | Befleissen. | Conari. |
| Ahtanje, a, n. | Aufmerksamkeit. | Attentio. |
| Ahtenga, e, fh. | Abend. | Conatus. |
| Aj! | Uch doch! | Hei! Eja! |
| Ajam. | Liegen. | Decumbere. |
| Ajd, a, m. | Hande. | Ethnicus. |
| Ajda, e, fh. | Handelkorn. | Fagopyrum. |
| Ajdove, a, u. | Des Handen. 2) von Handelkorn. | Ethnici. 2) Fago- pyri. |
| Ajdovnek, a, m. | Handenbrodt. | Panis agelaus. |
| Ajdovshna, e, fh. | Land der Handen. | Regio Pagana. |
| Ajdovshnya, e, fh. | Handenthum. | Paganismus. |
| Ajdovske, a, u. | Handnisch. | Paganus. |
| Ajdovstv, a, n. | Handenthum. | Paganismus. |
| Ajdovza, e, fh. | Handenstroh. | Stramen fagopyri. |
| Ajfr, a, m. | Eifer. | Zelus, fervor. |
| Ajfram. | Eisern. | Æmulor, Zelo. |
| Ajfrar, ja, m. | Eiferer. | Æmulus, Zelotes. |
| Ajfrék. | Eifrig. | Ferventer. |
| Ajhker, ja, m. | Erker. | Menianum. |
| Ajz, a, m. | Höhe, Gipfel. | Ambo. |
| Ajzhekam. | Gemächlich liegen. | Cubito. |

| | | |
|--------------------|-------------------------------|----------------------|
| Ak, ú, m. | Schifferstange. 2) Hacken. | Contus. 2) Uncus. |
| Akademya, e, fh. | Akademie. | Academia. |
| Akek, a, m. | Kleiner Hacken. | Uncinulus. |
| Akel, na, m. | Abend. | Idem. |
| Akelz, a, m. | Abend. | Idem. |
| Akolyt, a, m. | Ein Acolyt. | Acolythus. |
| Akolytar, ja, m. | Abend. | Idem. |
| Aku. | Wenn. | Si. |
| Akulih. | Wenn auch. | Et si. |
| Al. | Allein, aber. | Aut, At, ast, vero. |
| Ala, e, fh. | Al. | Angvila. |
| Alabastr, a, m. | Alabafter. | Alabastrum. |
| Aldov, a, m. | Unblutiges Opfer. | Sacrificium. |
| Aldujem. | Opfern. | Sacrificare. |
| Alduvavz, a, m. | Opfernder. | Sacrificans. |
| Alène, a, u. | Von der Aale. | Angvillaris. |
| Ali. | Oder. | Aut, vel, ve. |
| Alishe, a, n. | Aalfang. | Angvillarum piscina. |
| Alla! Alla! | Hosa! Hosa! | Eja age! |
| Almatne, a, u. | Genau. | Accuratus. |
| Almofhna, e, fh. | Almofen. | Eleemofyna. |
| Aloe, a, m. | Uloe. | Aloe. |
| Aloeve, a, u. | Vom Uloe. | Aloes. |
| Alushka, e, fh. | Maßhuhn. | Aluco. |
| Alushperg, a, m. | Baumwollekraut. | Alum. |
| Alze, fh. | Leistleder. | Folliculare calcei. |
| Alzen, a, m. | Esendhier. | Alce. |
| Alzenov rôg. | Esendklaue. | Alcis ungula. |
| Ama, e, fh. | Amme. | Nutrix. |
| Amarak, a, m. | Mutterkraut. | Matricaria. |
| Amarakove, a, u. | Vom Mutterkraute. | Matricarie. |
| Amarantha, e, fh. | Floramor. | Amarantus. |
| Amaranthene, a, u. | Von Floramor. | Amaranti. |
| Amarishka, e, fh. | Zamatinden. | Palme acide. |
| Ambora, e, fh. | Maßbaum. | Malus. |
| Amem. | Säugen | Lactare. |

| | | |
|--------------------|--------------------|-------------------|
| Amen. | Amen. | Amen. |
| Amene, a, u. | Der Amme. | Nutricis. |
| Amerika. | Amerika. | America. |
| Amerikanar, ja, m. | Amerikaner. | Americanus. |
| Amethyft, a, m. | Amethift. | Amethyftus. |
| Amgrēm. | Angehen. | Attinet. |
| Annak. | Dieffeits. | Cis, citra. |
| Ampak. | Sondern. | Sed. |
| Amladene. | Angehen. | Pertinet. |
| Amtizhe. | Ebend. | Idem. |
| Amufamem se. | Sich annehmen. | Defendere. |
| Amufetjé, ja, n. | Schuf. | Proteftio. |
| Anam se. | Verhüten. | Cavere, devitare. |
| Ananje, a, n. | Das Nusweichen. | Evitatio. |
| Andel, na, m. | Egyptifcher Apfel. | Anthodium. |
| Andibija, e, fh. | Endivien. | Endibium. |
| Andl, a, m. | Handel. | Actio. |
| Andlam. | Handeln. | Agere. |
| Andoht, e, fh. | Andacht. | Devotio. |
| Andohtlive, a, u. | Undächtigt. | Devotus. |
| Andrôga, e, fh. | Renkfifch. | Albula. |
| Anék, a, m. | Mägdegott. | Anculus. |
| Angel, a m. | Engel. | Angelus. |
| Angelika, e, fh. | Angelikwurz. | Angelica. |
| Angelshe, a, n. | Ebend. | Id. herba. |
| Angelske, a, u. | Englifch. | Angelicus. |
| Angelz, a, m. | Engel. | Angelus. |
| Angelzhék, a, m. | Engelchen. | Idem. |
| Angurka, e, fh. | Citrullen. | Anguria. |
| Ankersht, a, m, | Chirurgifches In- | Angiftrum. 2) An- |
| | strument. 2) Un- | tichriflus. |
| | tichrifst. | |
| Anshé, eta, m. | Hanns. | Joannes. |
| Antéla, e, fh. | Handtuch. | Manutergium. |
| Antimon, a, m. | Antimonium. | Antimonium. |
| Antverh, a, m. | Handwerk. | Opificium. |
| Antverhar, ja, m. | Handwerker. | Opifex. |

| | | |
|--------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Anza, e, fh. | Bedingniß. | Conditio. |
| Moje anze. | Meines Standes. | <i>Meæ conditionis.</i> |
| Apih, a, m. | Eppich. | <i>Apium.</i> |
| Apnâr, ja, m. | Kalkbrenner. | <i>Calcarius.</i> |
| Apnarjove, a, u. | Des Kalkbrenners. | <i>Calcarii.</i> |
| Apnarske, a, u. | Von Kalkbrennern. | <i>Calcarius.</i> |
| Apnen, a, u. | Vom Kalke, kalkicht | <i>Calcarius.</i> |
| Apnenza, e, fh. | Kalkofen. | <i>Calcaria fornax.</i> |
| Apnishe, a, n. | Kalkgrube. | <i>Calcaria fovea.</i> |
| Apnu, na, n. | Kalk. | <i>Calx.</i> |
| Apofstel, na, m. | Upostel. | <i>Apostolus.</i> |
| Apotekar, ja, m. | Apotheker. | <i>Pharmacopola.</i> |
| Ar, a, m. | Siehe As. | <i>Vid. As.</i> |
| Ara, e, fh. | Pfand. | <i>Arrhabo.</i> |
| Arad, a, m. | Berg Kaukasus. | <i>Caucasus.</i> |
| Arak, a, m. | Stadt Edessa. | <i>Edessa.</i> |
| Aram. | Verpfände. 2) reibe. | <i>Subarrhare, friare.</i> |
| Aramba, e, fh. | Zimmermannslade. | <i>Scrinium fabri.</i> |
| Aranje, a, n. | Verpfändung. 2) | <i>Subarrhatio. 2)</i> |
| | Reibung des Zins. | <i>Friatio.</i> |
| Arapin, a, m. | Arabier. | <i>Arabs.</i> |
| Aras, a, m. | Ein härterer Zeug. | <i>Cilicinum.</i> |
| Araštê, a, u. | Von solchem Zeuge | <i>Cilicinus.</i> |
| Arba, e, fh. | Muttermund. | <i>Os vulvæ.</i> |
| Arbânar, ja, m. | Albanier. | <i>Albanus.</i> |
| Arbanash, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Arbanija, e, fh. | Albanien. | <i>Albania.</i> |
| Archa, e, fh. | Siehe Arka. | <i>Vid. Arka.</i> |
| Ardak, a, m. | Gallerie. | <i>Podium.</i> |
| Ardezhe, a, u. | Siehe Erdezhe. | <i>Vid. Erdezhe.</i> |
| Ardezhovka, e, fh. | Artischocke. | <i>Cinara.</i> |
| Ardram. | Zanken. | <i>Litigare.</i> |
| Ardrya, e, fh. | Zank. | <i>Litigatio.</i> |
| Arenda, e, fh. | Verpachtung. | <i>Emphyteusis.</i> |
| Aréndavam. | Verpachten. | <i>Do in emphyteusin.</i> |
| Arendavz, a, m. | Verpachter. | <i>Dans in emphyteu- sin.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Arènk, a, m. | Häring. | Halex. |
| Arest, a, m. | Urest. | Arestum. |
| Arestant, a, m. | Urestant. | Custodiæ mancipatus. |
| Arestujem. | In Urest setzen. | Custodiæ mancipare. |
| Arèzh, y, fh. | Ursache. | Causa. |
| Arèzhim. | Verursache. | Causo. |
| Arfe, arf, fh. | Harfe. | Cythara. |
| Arga, m. | Poltron, Feigherz. | Ignavus. |
| Argan, a, m. | Winde. | Trochlea. |
| Arjá, e, fh. | Rost. | Ærugo. |
| Arjave, a, u. | Siehe Erjav. | Vid. Erjav. |
| Arija, e, fh. | Urie. | Aria. |
| Arjovim. | Siehe Erjovim. | Vid. Erjovim. |
| Arjovina, e, fh. | Rostige Dinge. | Res æruginose. |
| Arka, e, fh. | Urche. | Arca. |
| Arlijze, i. Arli- shke, fh. | Welsche Kirschen. | Cornum. |
| Armada, e, fh. | Urmee. | Exercitus. |
| Armàn, a, m. | Fliegenkraut. | Achylæ, Persicaria. |
| Armène, a, u. | Gelb. | Flavus. |
| Armènar, ja, m. | Urmenier. | Armenus. |
| Arnosh, sha, m. | Brustlaß, Cilicium. | Thorax. |
| Arovník, a, m. | Matraße. | Amphimallum. |
| Arovniza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Arovza, e, fh. | Rühhaar. | Pili vaccarum, hircorum &c. |
| Arpa, e, fh. | Lege, Haufe. | Strues. |
| Arrem. | Urkunden. | Testificari. |
| Arèzh, y, fh. | Ursache, Ursprung. | Causa, Origo. |
| Arrezhim. | Verursachen. | Causare. |
| Arshat, a, m. | Sack. | Saccus. |
| Arshèk, a, m. | Säckchen. | Sacculus. |
| Arfin, a, m. | Elle. | Cubitus. |
| Artaz, a, m. | Griffel. | Stylus acutus. |
| Artizh, a, m. | Wipfel. | Vertex montis, navis &c. |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|---------------------------|---------------------------------|--|
| Arvam, Arujem. | Kämpfen. | Agonizo. |
| Arzi? | Traun! | Sane, verumne? |
| Arznya, e, fh. | Arzney. | Medicina. |
| As, a. m. 2) As buba! | Ursprung. 2) Wehe heiß! | Origo, initum. Al- pha. 2) Dolentis Interjectio. |
| Asbuk, a, m. | Alphabet. | Alphabetum. |
| Ashkert, Ashkerz a, m. | Fleck Tuches. | Pezsium. |
| Ashterfhel, na, m | Brustriem. 2) Ho- senträger. | Antilena. 2) Ærum- na. |
| Asla, e, fh. | Aposteme. | Apostema. |
| Astoklep, a, m. | Schwalbenwurz. | Vincetoxicum. |
| Ata, a, m. | Papa. | Pater. |
| Atam. | Paperlen. | Balbutire. |
| Atanje, a, n. | Das Paperlen. | Balbutitio infantum. |
| Atapot, a, m. | Meerspine. | Sepia. |
| Avba, e, fh. | Haube. | Vitta. |
| Avsha, e, fh. | Leichtsinnig. | Levis, futilis. |
| Avshast, a, u. | Wend. | Idem. |
| Avfhlok, a, m. | Nahtamt. | Telonium. |
| Avfhlokar, ja, m. | Nahtner. | Teloniarius. |
| Avshterga, e, fh. | Mustern. | Ostrea. |
| Avtmiant, a, m. | Hauptmann. | Centurio. |
| Axa, e, fh. | Malet. | Capito. |

B.

| | | |
|----------------|---|---|
| Baba, e, fh. | Altes Weib. 2) Hebamme. | Anus. 2) Obste- trix. |
| Babaft, a, u. | Altvettelisch. | Anilis. |
| Babem. | Hebamme abgeben. | Obstetricare. |
| Babëna, e, fh. | Alte Bettel. | Anus, Vetula. |
| Babeza, e, fh. | Altes Mütterchen. 2) Großmutter 3) das Senfeneisen. | Anicula. 2) Avio 3) Incus, super qu. falces cuduntur. |

Babje,

| | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--|
| Babje, a, e. | Ustbettelisch. | Anilis. |
| Babstvu, a, n. | Hebammenkunst. | <i>Ars obfetricia.</i> |
| Babujem, buvati. | Ost eine Hebamme abgeben. | <i>Obfetricari.</i> |
| Babûra, e, fh. | Kellervurm. | <i>Millepeda.</i> |
| Babushka, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Badém, a, m. | Mandelfern. | <i>Amygdalus.</i> |
| Bâham se. | Prahlen. | <i>Ampullari, gloriari.</i> |
| Bahavz, a, m. | Prahshanné. | <i>Trafo.</i> |
| Bahâzh, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Bahovne, a, u. | Prahlerisch. | <i>Jaclabundus.</i> |
| Bahovnek, a, m. | Prahler. | <i>Trafo.</i> |
| Bahovnost. | Prahleren. | <i>Jactantia.</i> |
| Baja, e, fh. | Loos. | <i>Sors.</i> |
| Bajam. | Löseln. | <i>Sortes jacere.</i> |
| Bajavka, e, fh. | Löslerin. | <i>Sortilega.</i> |
| Bajer, ja, m. | Siehe Wajer. | |
| Bajnroteza. | S. Wajnroteza. | |
| Bajsn, ne, fh. | Fabel, Gedicht. | <i>Fabula, Fictio.</i> |
| Bajta. e, fh. | Bauernhütte. | <i>Casa.</i> |
| Bakla, e, fh. | Sackel. | <i>Fax, Facula.</i> |
| Bakléne, a, u. | Der Sackel. | <i>Facula.</i> |
| Bakr, a, m. | Kupfer. | <i>Cuprum.</i> |
| Bakràzh, a, m. | Kupferner Kessel. | <i>Lebes aeneus.</i> |
| Bakren, a, u. | Vom Kupfer. | <i>Aeneus.</i> |
| Bakrenar, ja, m. | Kupferhändler. | <i>Cuprarius.</i> |
| Bakrishe, a, n. | Kupfergrube. | <i>Aërifodina.</i> |
| Bâla, e, fh. | Ballen. 2) Braut- mobilien. | <i>Volumen, sarcina.</i> 2) <i>dotatio.</i> |
| Baléna, e, fh. | Wallfisch. | <i>Cete.</i> |
| Bâr, ú, m. | Fenchel. | <i>Marathrum.</i> |
| Bâram. | Fragen. | <i>Querere.</i> |
| Barantâm. | Handeln. | <i>Mercari.</i> |
| Barantavz, Baran- tazh, a, m. | Verhändler. | <i>Permutator.</i> |
| Barantya, e, fh. | Handel, Tausch. | <i>Mercimonia.</i> |
| Barba, e, fh. | Farb. | <i>Color.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------------------------|-------------------|
| Barbam. | Färben. | Colore tingere. |
| Barbar, ja, m. | Färber. | Tintor. |
| Barigla, e, fh. | Weinfas. | Aenophorum. |
| Bariglèza, e, fh. | Kleines Fäßchen. | Acratophorum. |
| Barka, e, fh. | Schiff. | Navigium. |
| Barkadör, ja, m. | Schiffspatron. | Nauclerus. |
| Barkène, a, u. | Des Schiffes. | Navis. |
| Barle, na barle. | Auf den Schein. | Apparenter. |
| Baroka, e, fh. | Verüke. | Capillitium. |
| Barovit, a, m. | Slavischer Abgott. | Barovitus. |
| Baróvle, fh. | Förlach. | Forlacum. |
| Barovnice, fh. | Schwarzbeer. | Vaccinium. |
| Barovnichje, a, n. | Ort, wo solche Beee- ren wachsen. | Vaccinetum. |
| Barft, ja, m. | Ulmenbaum. | Ulmus. |
| Barftje, a, n. | Ulmenwald. | Ulmelum. |
| Barfun, a, m. | Purpur. | Purpura. |
| Barfunske, a, u. | Purpurfärbig. | Purpureus. |
| Barva, e, fh. | Ruderbank. | Transrum. |
| Barzhèza, e, fh. | Schiffchen. | Navicula. |
| Barzhin, a, m. | Schiffwerfte. | Casteria. |
| Bàs, ú, m. | Bas. | Vox gravis. |
| Basam. | Füllen, laden. | Farcire. |
| Basant, a, m. | Fason. | Phasianus. |
| Basènga, e, fh. | Einpackung. | Convassatio. |
| Bashém. | Laden. | Onerare. |
| Bashileka, e, fh. | Basilienkraut. | Basilicum. |
| Bashilishk, a, m. | Basilisk. | Basiliscus. |
| Bashka, e, fh. | Weidsack. | Ascopera. |
| Bashnik, a, m. | Holznagel. | Clavus ligneus. |
| Bashti. | Traun! | Sane, profecto. |
| Basn, a, fh. | Siehe Bajsn. | |
| Basném. | Stupfen. | Tundere, trudere. |
| Bashzhènik, a, m. | Erb. | Heres. |
| Bavd, a, m. | Falte. | Fica. |
| Bavkam. | Bekken, wie Hunde. | Baubari. |
| Bavta, e, fh. | Kolbe, Knüttel. | Fustis. |

| | | |
|---|---|---|
| Bavz, a, m. | Baubau, Kinder: schrecker. | Alphito. |
| Baxador, <i>inu</i> Basha- dor, ja, m. | Ambassadeur. | Legatus. |
| Bazhka, e, fh. | Siehe Bashka. | |
| Bçhast, a, u. | Blöd, tölpisch. | Hebes. |
| Bëbz, a, m. | Tölpel. | Hebes. |
| Bëd, a, m. <i>star. besgd.</i> | Luft | Aer. |
| Bëdn, a, m. | Weinwonne. | Cadus. |
| Bëdniza, e, fh. | Kleine Hütte. 2) Nübengrube. | Casula. 2) antrum, rapalum. |
| Bëdrast, a, u. | Krumfüßig. | Varrus. |
| Bëdren, a, u. | Der Hüfte. | Femoris. |
| Bëdrim se. | Hinken. | Oblique incedere. |
| Bëdru, a, n. | Hüfte. | Femur. |
| Bëganza, e, fh. | Ruthenbürdchen. | Fascis. |
| Bël. | Mehr, besser. | Meius, amplius. |
| Bëlem. | Siehe Wëlem. | |
| Belështram. | Im Reden irren. | Confuse loqui. |
| Belin, a, m. | Tellus, Apollo. | Apollo. |
| Belinesh, a, m. | Abend. | Idem. |
| Beravsel, na, m. | Bettler. | Mendicus. |
| Berazh, a, m. | Abend. | Idem. |
| Berâzhem. | Betteln. | Mendicare. |
| Berazhiza, e, fh. | Bettlerin. | Mendica. |
| Berazhya, e, fh. | Das Bettelhand- werk. | Mendicatio. |
| Berbâm. | Umstören. | Perquirere. |
| Berbotâm. | Stottern. | Balbutire. |
| Berbôzhem. | Sehr Stottern. | Idem. |
| Berbrâm. | Plappern. | Blaterare. |
| Berbranje, a, n. | Das Plappern. 2) Klappern des Mühlrade. | Blateratio. 2) Cre- pitatio rotæ moli- torie. |
| Berda, e, fh. hkavska. | Hüael. Weberrechen. | Collis. Pecten textorius, li- ciatorium. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|----------------------|----------------------------|
| Bêrég, a, m. | Morast, Pfüße. | <i>Palus, stagnum.</i> |
| Bêrem, Brâti. | Lesen. | <i>Legere.</i> |
| Bêrézhina, e, fh. | Sumpfsichter Ort. | <i>Locus palustris.</i> |
| Bergamazhka, e, fh. | Murmelschier. | <i>Mus alpinus.</i> |
| Bergles, a, m. | Grünspecht. | <i>Picus viridis.</i> |
| Bêrhke, a, u. | Stattlich, außerle- | <i>Egregius, strenuus.</i> |
| | sen. | |
| Bêrkam. | Schnellen. 2) Sie- | <i>Abjicere. 2) quod</i> |
| | he Berbam. | <i>Berbam.</i> |
| Berkarye, fh. | Verworfenene Dinge. | <i>Abjecta.</i> |
| Berke, fh. | Schnurbart. | <i>Mystax.</i> |
| Berkla, e, fh. | Knochen. | <i>Os.</i> |
| Berklam. | Siehe Berbam. | |
| Berkларыe, fh. | Altes Gerümpel. | <i>Scruta.</i> |
| Berkonzheze, fh. | Blaue Blumen. | <i>Species florum.</i> |
| Berlav, a, u. | Blödsichtig. | <i>Cacutiens.</i> |
| Berlavka, e, fh. | Blödsichtige. | <i>Cacutiens.</i> |
| Berlim. | Uibelsehen. | <i>Cacutire.</i> |
| Bêrlog, a, m. | Hütte, Höhle d. Th. | <i>Hara, antrum.</i> |
| Bêrlôsga, e, fh. | Wasserspritschlerin. | <i>Aqua ludens.</i> |
| Bêrlosgâm. | Pritscheln. | <i>Aqua ludere.</i> |
| Bêrlov, a, u. | Blödsichtig. | <i>Cacutiens.</i> |
| Berlovz, a, m. | Blödsichtiger. | <i>Idem.</i> |
| Berlufnem. | Taschen. | <i>Alapizare.</i> |
| Berlufnéza, e, fh. | Eine Tasche, Maul- | <i>Alapa.</i> |
| | schelle. | |
| Bêrmam. | Werben. | <i>Cogere milites.</i> |
| Bêrna, e, fh. | Sammlung. | <i>Collectura.</i> |
| Bêrnâm. | Sammlen. | <i>Colligere.</i> |
| Bêrnâvz, inu Ber- | Sammler. | <i>Collector.</i> |
| nâzh, a, m. | | |
| Berovniza, e, fh. | Pfropfförblein. | <i>Corbiculus pro ab-</i> |
| | | <i>rumpendis pomis de</i> |
| | | <i>arboribus.</i> |
| Bêrsa, e, fh. | Verdorbenes Wein. | <i>Corruptum mustum.</i> |
| Berfda, e, fh. | Zaum. | <i>Frænum.</i> |
| Bêrsh. | Geschwind. | <i>Cito.</i> |

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Berfhanka, e, fh. | Eckwein. | <i>Species Vini.</i> |
| Berfhez, a, u. | Hurtig. | <i>Agilis.</i> |
| Berfhim. | Eilen. | <i>Accelerare.</i> |
| Berfhina, e, fh. | Eiffertigkeit. | <i>Velocitas.</i> |
| Bershlin, a, m. | Ebheu. | <i>Hedera.</i> |
| Berfhôle, fh. | Siehe Werfhole. | <i>Afium.</i> |
| Berskam. | Wegschnellen. | <i>Projicere.</i> |
| Bersnem. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Berft, a, m. | Sproffe. | <i>Germen.</i> |
| Berftje, a, m. | Häufige Sproffe. | <i>Germinalia.</i> |
| Bersze, a, n. | Nehstesten. | <i>Retiatorium.</i> |
| Berzam. | Mit Füßen stossen. | <i>Calcitrare.</i> |
| Berznem. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Bésâga, e, fh. | Satteltasche. | <i>Hippopera.</i> |
| Béfâm. | Stupfen. | <i>Protrudere.</i> |
| Besêda, e, fh. | Wort. 2) Rede. | <i>Verbum. 2) Sermo.</i> |
| Besêdêm se. | Wörteln. | <i>Altercari.</i> |
| Besêdijem. | Fürsprechen. | <i>Advocare.</i> |
| Besedishe, a, n. | Wörterbuch. | <i>Diſtionarium.</i> |
| Besednek, a, m. | Fürsprecher. | <i>Advocatus.</i> |
| Besednishe, a, n. | Ratheder d. Rechts- gelehrten. | <i>Cathedra Advocato- rum.</i> |
| Besednishtvu, a, n. | Fürsprecheramt. | <i>Advocatia.</i> |
| Besedorezhnost, e, fh. | Wohlfredenheit. | <i>Rhetorica. Elo- quentia.</i> |
| Besedujem, duvati. | Siehe Besedijem. | |
| Bêfg, a, m. | Hollerstaude. | <i>Sambucus.</i> |
| Bêfgalza, e, fh. | Sprütze. | <i>Syringa.</i> |
| Bêfgavka, e, fh. | Mandelgeschwür. | <i>Tuber. Tonsilla.</i> |
| Bêfgétanje, a, n. | Brunst der Füchse. | <i>Appetentia vulpium.</i> |
| Bêfgêzhem, getati. | Brünstig seyn. | <i>Coitum appetere.</i> |
| Bêfgov, a, u. | Des Hollunders. | <i>Sambuci.</i> |
| Bêfgovje, a, n. | Hollergestrüppe. | <i>Sambucetum.</i> |
| Bêfgovina, e, fh. | Hollergehölz. | <i>Res f. ex sambuco.</i> |
| Bêfgovnéza, e, fh. | Schlaghäufel. | <i>Decipula avium.</i> |
| Bêflaj, a, m. | Flüchtling. 2) Be- zoarsteinn. | <i>Fugitivus. 2) Be- zoar.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|--|
| Bešlâm. | Muthwillig hin und wieder hüpfen. | <i>Petulcire more vitulorum.</i> |
| Beteg, a, m. | Schmerz, Unfall, Unpäßlichkeit. | <i>Dolor, languor.</i> |
| Betegujem. | Unpäßlich werden. | <i>Languescere.</i> |
| Betesh, a, m. | Siehe Beteg. | |
| Beteshliv, a, u. | Unpäßlich. | <i>Languidus.</i> |
| Beteshne, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Beteshneh hisha. | Spital. | <i>Valetudinarium.</i> |
| Beteshnik, a, m. | Krânkling. | <i>Languidus.</i> |
| Beteshnishe, a, n. | Spital, Krankenh. | <i>Valetudinarium.</i> |
| Beteshnost, e, sh. | Unpäßlichkeit. | <i>Languor.</i> |
| Beteshujem. | Oft unpäß seyn. | <i>Languere.</i> |
| Bevka, e, sh. | Laus. | <i>Pecculus.</i> |
| Bezâm. | Immer mit Füßen stoßen. | <i>Calceos illidere.</i> |
| Bezkâm. | Aushohlen. | <i>Excavare.</i> |
| Biba, e, sh. | Kriechendes Thier. | <i>Serpens.</i> |
| Biblija, e, sh. | Die Bibel. | <i>Biblia.</i> |
| Biblijske, a, u. | Biblisches. | <i>Biblicus.</i> |
| Bik, a, m. | Stier. | <i>Taurus.</i> |
| Bikove, a, u. | Des Stiers. | <i>Tauri.</i> |
| Bikovske, a, u. | Von den Stieren. | <i>Taurinus.</i> |
| Bil, Bilka, e, sh. | Halm. | <i>Culmus.</i> |
| Bilkast, a, u. | Halmähnlich. | <i>Calamaris.</i> |
| Bilken, a, u. | Des Halms. | <i>Culmi.</i> |
| Bilush, a, m. | Wilder Spargel. | <i>Corruda.</i> |
| Bir, e, sh. | Aussteuerung. 2) Wiegenband. | <i>Census nuptialis. 2) Donum gratuitum.</i> |
| Birtah, a, m. | Vortuch, Schurz. | <i>Præcinctorium.</i> |
| Birtashz, a, m. | Schürzchen. | <i>Præcinctoriolum.</i> |
| Bis, a, m. | Büffelochs. | <i>Bubalus.</i> |
| Bisov, a, u. | Des Büffels. | <i>Bubali.</i> |
| Biftr, a, u. | Klar. 2) Scharf. Spitzsindig. | <i>Limpidus, serenus. 2) Acutus.</i> |
| Biftrêza, e, sh. | Klares Wasser. | <i>Aqua, rivus limpid.</i> |
| Biftrina, e, sh. | Klarheit. | <i>Limpitudo.</i> |

| | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Bistrogledne, a, u. | Scharfsichtig. | <i>Acutus visu.</i> |
| Bistrovid, a, m. | Luchs. | <i>Lynx.</i> |
| Bistrust, e, fh. | Klarheit, Schärfe. | <i>Limpitudo, acies o- euli.</i> |
| Bistry se. | Es wird hell. | <i>Clarescit.</i> |
| Birje, a, n. | Wesenheit. | <i>Essentia.</i> |
| Bivol, a, m. | Büffel. | <i>Bubalus.</i> |
| Bivolina, e, fh. | Ungeklärter Mensch. | <i>Homo ineptissimus.</i> |
| Biz, a, m. | Binsenrohr. | <i>Juncus.</i> |
| Bizhje, a, n. | Voll Binsen. | <i>Juncetum.</i> |
| Bizhk, a, m. | Lämmlein. | <i>Agnellus.</i> |
| Bizhovje, a, n. | Siehe Biz. | |
| Blagahranische, a, n. | Behältniß der Waaren, Magazin. | <i>Reconditorium re- rum.</i> |
| Blagaynik, a, m. | Fiskal, Schatzmeister. | <i>Fisco Praefectus.</i> |
| Blagovit, a, u. | Vermögl.ich. | <i>Opulentus.</i> |
| Blagu, a, n. | Waare, Gut. | <i>Bona, merces.</i> |
| Blagva, e, fh. | Pfifferlingschwam. | <i>Boletus.</i> |
| Blafina, e, fh. | Bettpfühl. | <i>Culcita.</i> |
| Blafineza, e, fh. | Polster. | <i>Accubita.</i> |
| Blatu, a, n. | Koth. | <i>Lutum.</i> |
| Blebétâm. | Herausplagen. | <i>Effutire.</i> |
| Bled, a, u. | Bleich. | <i>Pallidus.</i> |
| Blêdem, blêsti. | Schwächen. | <i>Effutire.</i> |
| Blegijazh, e, fh. | Hyazinthenblum. | <i>Hyacinthus.</i> |
| Blêk, a, m. | Fleck. | <i>Commisura.</i> |
| Blekâst, a, u. | Fleckigt. | <i>Striatus.</i> |
| Blekétâm. | Blecken wie ein Schaf. | <i>Balare.</i> |
| Blêki, ov, m. | Fleckkrankheit. | <i>Varioli.</i> |
| Bleshy se. | Es scheint. | <i>Splendere.</i> |
| Blêsнем. | Herausbrechen mit einem Worte. | <i>Effutire.</i> |
| Blêsi. | Schier, fast. | <i>Ferme.</i> |
| Blish, a, m. | Schein, Vorwand. | <i>Dix, dicis.</i> |
| Blifham sê. | Näheren. | <i>Appropinquare.</i> |
| Blifhnêk, a, m. | Nächster. | <i>Froximus.</i> |

| | | |
|---------------------|-----------------------|-------------------|
| Blisk, a, m. | Bliß. | Fulgur. |
| Bliska se. | Es blißt | Fulgurat. |
| Bliskatshem. | Oft blißen. | Fulgurito. |
| Blifu. | Nächst, bey, neben. | Prope. |
| Blirva, e, fh. | Mangold. | Beta. |
| Blôd, ú, m. | Vergehung. | Error. |
| Blôdem se. | Vergehen. 2) | Errare. 2) Luxu- |
| | Schwelgen. | riare. |
| Blôdnik, a, m. | Schwelger. | Luxuriosus. |
| Blôdnost, e, fh. | Swelgeren. | Luxuries. |
| Bloger! | Wohl dir! | Beatus. |
| Blogerrêzhem. | Segnen. | Benedicere. |
| Blogeryam. Blo- | Ëbend. | Idem. |
| gerujem. | | |
| Bôb, a, m. | Bohne. | Faba. |
| Bôbn, a, m. | Trommel. | Tympanum. |
| Bôbnam. | Trommeln. | Tympanizare. |
| Bobnar, ja, m. | Trommelschläger. | Tympanotribes. |
| Bobnim. | Hallen. | Resonare. |
| Bobnize, fh. | Paucken. | Tympana. |
| Bobnizhar, ja, m. | Paucker. | Tympanista. |
| Bobôve, a, u. | Der Bohne. | Fabe. |
| Bobovnek, a, m. | Kasentraubchen. 2) | Telephium. 2) Ve- |
| | Ehrenpreis. | ronica. |
| Bobovnéza, e, fh. | Bohnenstroh. | Fabago. |
| Bobûlza, e, fh. | Taschenkraut. | Bursa pastoris. |
| Bog yshi Buh. | Gott. | Deus. |
| Bogabojezh, a, u. | Gottesfürchtig. | Religiosus. |
| Bogabojezhnost, | Gottesfurcht. | Religiositas. |
| e, fh. | | |
| Bogandarôdne, a, u. | Gottlos. | Impius. |
| Bogarodne, a, u. | Fromm. | Pius. |
| Bogatajivz, a, m. | Attheist, Gottesläug. | Atheus. |
| Bogavednek, a, m. | Gottesgelehrter. | Theologus. |
| Bogavednost, e, fh. | Gottesgelahrheit. | Theologia. |
| Bogina, e, fh. | Göttin. 2) Wahr- | Dea. 2) Ariola. |
| | sagerin. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|----------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Boginz, a, m. | Siehe Bogovz. | <i>Ariolatio.</i> |
| Bogovanje, a, n. | Wahrsageren. | <i>Ariola, Vates.</i> |
| Bogovka, e, fh. | Wahrsagerinn. | <i>Ariolus, Vates.</i> |
| Bogovz, a, m. | Wahrsager. | <i>Succidia.</i> |
| Bóh, a, m. | Speckseite. | <i>Color.</i> |
| Boja, e, fh. | Farb. | <i>Probabiliter.</i> |
| Bôjé. | Bermuthlich. | <i>Formido, pavor.</i> |
| Bojezhlivost, e, fh. | Furchtsamkeit. | <i>Metuere.</i> |
| Bojim se. Bati. | Fürchten. | <i>Pleura.</i> |
| Boka, e, fh. | Seite. | <i>Mensura.</i> |
| Bokál, a, m. | Maaf. | <i>Melius.</i> |
| Bol, yshi Bèl. | Besser. | <i>Rubicella.</i> |
| Bôld, yshi Wolt. | Gimpel. | <i>Cicuta.</i> |
| Boleglôst, e, fh. | Schierling. | <i>Ægrotare.</i> |
| Boleşham. | Kränklen. | <i>Languidus.</i> |
| Boleşn, a, u. | Kränklich. | <i>Ægritudo.</i> |
| Boleşn, e, fh. | Krankheit. | <i>Algema.</i> |
| Boleşt, e, fh. | Malankolischer Schauder. | <i>Dolor.</i> |
| Bolézhina, e, fh. | Schmerz. | <i>Æger.</i> |
| Bolne, a, u. | Krank. | <i>Æger homo.</i> |
| Bolnik, a, m. | Kranker Mensch. | <i>Ægra.</i> |
| Bolniza, e, fh. | Eine kranke Person. | <i>Fornix, Camera.</i> |
| Bolta yshi Wolta. | Gewölb. | <i>Anthelix.</i> |
| Boltézh, a, m. | Schiffchen am Ohre | <i>Me dolet, affligit.</i> |
| Boly me. | Es thut mir wehe. | <i>Gossipium.</i> |
| Bombásha, e, fh. | Baumwolle. | <i>Acer, Pinus.</i> |
| Bôr, a, m. | Uhornbaum. | <i>Buglossum.</i> |
| Borásha, e, fh. | Zhsenzunge. | <i>Aceretum.</i> |
| Borishe, a, n. | Uhornwald. | <i>Aceris.</i> |
| Borove, a, u. | Des Uorns. | <i>Cyrcerum.</i> |
| Borovje, a, n. | Siehe Borovishe. | |
| Borovz, a, m. | Siehe Bôr. | |
| Bortân, a, m. | Ein groß asiatisch Schiff. | |
| Bôs, a, u. | Barfuß. | <i>Discalceatus.</i> |

| | | |
|--------------------------------|------------------------------------|--|
| Bofhâk, a, m. | Jupiter. | Jupiter. |
| Bofhja, e, fh. | Das Hinfallen. | Morbus caducus. |
| Bofhjâk, a, m. | Die geringste Münz | Nummus. |
| Bofhjavednost, e, fh. | Siehe Bogavednost. | |
| Bofhje, a, e. | Göttlich. | Divinus. |
| Bofhje fhlâk, a, m. | Schlagfluß. | Apoplexia. |
| Bofhizh, a, m. | Weyhnachttag. 2) Slavisch. Abgott. | Dies Nativitatis Christi 2) Idolum Slavorum. |
| Boshtya, e, fh. | Ringmauer. | Propugnaculum. |
| Bosim. | Huf abnehmen. | Difungulare. |
| Bosnijak, a, m. | Nus Bosnien. | Bosniensis. |
| Bospôr, a, m. | Knoblauchbrühe. | Alliatum. |
| Bofurâk, a, m. | Sichtrose. | Pæonia. |
| Bôtam. | Rechnen. | Rationem facere. |
| Botim. | Schwitzen. | Sudare. |
| Botr, a, m. | Taufbathe. | Patrinus. |
| Botrina, e, fh. | Tauf freundschaft. | Cognatio spiritualis. |
| Botrinzi, ov, m. | Tauf freunde. | Filii spirituales. |
| Bovha, e, fh. | Flöh. | Pulex. |
| Bovhaft, Bovhat, Bovhov, a, u. | Voll Flöhe. | Pulicofus. |
| Bovhujem. | Flöhe aussuchen. | Pulices necare. |
| Brada, e, fh. | Bart. | Barba. |
| Bradat, a, u. | Bärtig. | Barbatus. |
| Bradazh, a, m. | Großbart. | Barbo. |
| Bradet, a, m. | Eingemachtes. | Jus. |
| Bradim se. | Mannbar werden. | Pubescere. |
| Bradinstvu, a, m. | Männliches Alter. | Pubertas. |
| Bradobryvz, a, fh. | Barbierer. | Barbitonfor. |
| Bradoviza, e, fh. | Warze. | Veruca. |
| Bradovizhaft, a, u. | Voll Warzen. | Verucosus. |
| Bradujem. | Mannbar werden. | Vide Bradim. |
| Bradujza, e, fh. | Stoek mit einer Art. | Bipennis. |
| Brahor, ja, m. | Kropf, Koder. | Rumen. |
| Brajda, e, fh. | Neblaube. | Pergula. |

| | | |
|---------------------|-----------------------------------|---|
| Brajnovka, e, fh. | Greiserinn, Obstlerinn. | <i>Leguminaria, Pomaria.</i> |
| Brajnovz, a, m. | Obsthändler. | <i>Pomarius.</i> |
| Bramba, e, fh. | Schutz, Schild. | <i>Defensio, scutum.</i> |
| Brambam. | Schützen. | <i>Defendere.</i> |
| Bramesh, fha, m. | Brustwehr. | <i>Thorax, propugnaculum.</i> |
| Bramin, a, m. | Schutzwehr. | <i>Idem.</i> |
| Bran, v' bran. | Zur Gegenwehr. | <i>In defensionem.</i> |
| Brana, e, fh. | Egge. | <i>Occa.</i> |
| Branam. | Eggen. | <i>Occare.</i> |
| Brandus, a, m. | Werkzeug. | <i>Instrumentum.</i> |
| Branem, Braniti. | Schützen. | <i>Defendere.</i> |
| Branje, a, n. | Das Lesen. | <i>Lectio.</i> |
| Branik, a, m. | Schützer. | <i>Defensor.</i> |
| Brasda, e, fh. | Furche. | <i>Sulcus.</i> |
| Brasdam. | Furchen machen. | <i>Sulcare.</i> |
| Brasgotina, e, fh. | Narbe. | <i>Cicatrix.</i> |
| Brat, a, m. | Bruder. | <i>Frater.</i> |
| Bratem, bratiti se. | Bruder werden. | <i>Frater, amicus fio.</i> |
| Bratez, a, m. | Brüderchen. | <i>Fraterculus.</i> |
| Bratinz, a, m. | Brüderskinder. | <i>Consobrini.</i> |
| Bratovshna, e, fh. | Bruderschaft. | <i>Confraternitas.</i> |
| Bratranz, a, m. | Geschwistrigte. | <i>Consobrinius.</i> |
| Brav, a, m. | Ausgehauener Hammel u. Schafhirt. | <i>Cadaver animalis occisi v. g. arietis.</i> |
| Bravár, ja, m. | Schafhirt. | <i>Opilio.</i> |
| Bravina, e, fh. | Viel Lämmernes u. Fleisches. | <i>Carnis vervecinae copia.</i> |
| Bravz, a, m. | Leser. | <i>Lector.</i> |
| Brèdem, Brèsti. | Wade durchs Wass. | <i>Transvadare.</i> |
| Bregèshi, ov, m. | Leinhose. | <i>Femoralia.</i> |
| Bregule, fh. | Rheinschwalben. | <i>Apodes.</i> |
| Brej, a, u. | Trächtigt. | <i>Fætus.</i> |
| Brejem, Brèjiti. | Belegen. | <i>Ingravidare.</i> |
| Brème, ena, n. | Blürde, Bindel. | <i>Fascis, onus.</i> |
| Brenkam. | Saitenspielen. | <i>Chordas pulsare.</i> |

| | | |
|---------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Brenzel, na, m. | Bremne. | <i>Afilus, æstrum.</i> |
| Brenzhim, zhati. | Sumfen. | <i>Bombilare.</i> |
| Bres. | Ohne. | <i>Absque, sine.</i> |
| Breſa, e, fh. | Birkenbaum. | <i>Betula.</i> |
| Bresapnen, a, u. | Ohne Kalk. | <i>Absque macerie.</i> |
| Bresapnenske, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Breſaft, a, u. | Gestreift. | <i>Striatus.</i> |
| Bresboſhne, a, u. | Atheiſtiſch. | <i>Atheiſticus.</i> |
| Bresduſhne, a, u. | Gottlos. | <i>Impius.</i> |
| Breſje, a, n. | Birkenreihe. | <i>Betuletum.</i> |
| Breskonza. | Unendlich. | <i>Infinitus.</i> |
| Brėſn, a, m. | Abgrund. | <i>Abyſſus.</i> |
| Breſne, a, u. | Der Birke. | <i>Betula.</i> |
| Breſov, a, u. | Von Birken. | <i>Betuleus.</i> |
| Breſovina, e, fh. | Birkenholz. | <i>Betulea ligna.</i> |
| Breſqva, e, fh. | Pfirſing. | <i>Arbor, pōmum per- ficum.</i> |
| Bresroſhjen, a, u. | Entwaſnet. | <i>Inermis.</i> |
| Bresskerbne, a, u. | Sorgloſ. | <i>Incurius.</i> |
| Breſt, a, m. | Ulmenbaum. | <i>Ulmus.</i> |
| Brigovniza, e, fh. | Binenwolf. | <i>Apiastra.</i> |
| Brigula, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Briht, a, m. | Erinnerungskraft. | <i>Reflexio.</i> |
| Brihtam se. | Erinnern. | <i>Rememorari.</i> |
| Brine, a, n. | Wacholderbeere. | <i>Iuniperus.</i> |
| Brinje, a, n. | Wacholderge- ſträuche. | <i>Iuniperetum.</i> |
| Brinove, a, u. | vom Wacholder. | <i>Iuniperi.</i> |
| Brinovka, e, fh. | Krametsvogel. | <i>Turdus.</i> |
| Brinovz, a, m. | Krametbrandwein. | <i>Crematum Iuniperi.</i> |
| Briſálu, a, n. | Wiſchtuch. | <i>Abſterſorium.</i> |
| Briſanje, a, n. | Das Wiſchen. | <i>Terſio.</i> |
| Briſhem, Briſati. | Wiſchen. | <i>Tergere.</i> |
| Briſzavék, a, m. | Tauſendkörnerkraut | <i>Urinaria.</i> |
| Britke, a, u. | Bitter, härb, ſcharf. | <i>Acerbus, acutus.</i> |
| Britkótne, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |

| | | |
|--|--|---------------------------------|
| Britkuff, e, fh. | Bitterkeit. | Amaritudo. |
| Britof, a, m. | Gottesacker. | Cæmeterium. |
| Brôd, ú, m. | Gestade, Uiberfurch. | Ripa. |
| Brôdem, Brôsti. | Eine Tiefe ausfüh- len. | Tactu profunda scru- tari. |
| Brodnik, a, m. | Flöß = Zielfahrer. | Nauta in Trajectis. |
| Brodnina, e, fh. | Schifflohn Fahrzoll. | Naulum. |
| Brodnishke, a, u. | Schifferisch. | Nauticus. |
| Brojéza, e, fh. | Nothschwanzlein. | Erihacus. |
| Broléza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Brom, a, m. | Erz. | Æs. |
| Bromina, e, fh. | Ehernes Geschirr. | Ærisacta, aramen. |
| Bron, a, m. | Erz. | Æs. |
| Bronzhen, a, u. | Ehern. | Æreus. |
| Bronzhénina, e, fh. | Erzwerk. | Æramentum. |
| Bronzhya, e, fh. | Erzwerkstätte. | Æraria officina. |
| Bronzûla, e, fh. | Türkisstein. | Turcheſia. |
| Brumne, a, u. | Fromm. | Pius. |
| Brun, a, m. | Balken. | Trabs. |
| Brus, a, m. | Wegstein. | Cos. |
| Brusâr, ja, m. | Schleifer. | Acutiator. |
| Brusem, Brusiti. | Schleifen. | Acuere. |
| Brusnina, e, fh. | Schleifwasser. | Aqua de sub cote. |
| Brusnishe, a, n. | Wegsteinbruch. | Fodina aconea. |
| Brusniza, e, fh. | Ebend. | Fodina cotaria. |
| Brutabâne, fh. | Birnenart. | Species pyrorum. |
| Bryem, Bryti. | Scheeren. | Tondere. |
| Brytne, a, u. | Scheerbar. | Berbis, tonsilis. |
| Brytva, e, fh. | Scheermesser. | Novacula. |
| Brytvar, ja, m. | Messerschmied. | Macheropæus. |
| Brytvéza, e, fh. 2) sa jesik spod- relati. | Messerchen. 2) Chi- rurgisches Instru- ment. | Cultellus. 2) Ancy- lotomum. |
| Bryvne, a, u. | Siehe Brytne. | |
| Bryvz, a, m. | Scheerer, Bar- bierer. | Tonsor. |

| | | |
|------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Buba me. | Es thut mir weh. | <i>Me dolet.</i> |
| Budalast, a, u. | Zölpisch, unge- schickt. | <i>Hebes, stolidus.</i> |
| Budalost, e, fh. | Zhorheit. | <i>Stoliditas.</i> |
| Budalu, a, n. | Pfriemen. 2) Sieh Wudalu. | <i>Subula.</i> |
| 2) <i>yshi</i> Wudalu. | | |
| Budenje, a, n. | Weckung. | <i>Excitatio.</i> |
| Budilu, a, n. | Wecker. | <i>Excitatorium.</i> |
| Budim. | Wecken. | <i>Excitare.</i> |
| Budivz, a, m. | Wecker. | <i>Excitator.</i> |
| Budniza, e, fh. | Weckerinn. | <i>Excitatrix.</i> |
| Buh, Boga, m. | Gott. | <i>Deus.</i> |
| Buh te sprimi! | Sey mir Willkom- men. | <i>Salve sis.</i> |
| Buhta, e, fh. | Horde, Haufen. | <i>Agmen.</i> |
| Buhtem, Buhtiti. | Anfallen. | <i>Insilire.</i> |
| Buk, a, m. | Brunst der Rühen. | <i>Impetus vaccarum.</i> |
| Buka, e, fh. | Buchbaum. | <i>Fagus.</i> |
| Buka se. | Die Kuh ist brün- stig. | <i>Appetere coitum.</i> |
| Buklár, ja, m. | Buchführer. | <i>Bibliopola.</i> |
| Buklarya, e, fh. | Buchladen. | <i>Bibliopolium.</i> |
| Buklovarnek, a, m. | Buchhälter. | <i>Logographus.</i> |
| Buklovarstvu, a, n. | Buchhalteren. | <i>Librarii officium.</i> |
| Bukne, a, u. | Der Buche. | <i>Fagi.</i> |
| Bukove, a, u. | Von Buchholz. | <i>Fagninus.</i> |
| Bukovske, a, u. | Latainisch. | <i>Latnus.</i> |
| Bukvalishe, a, n. | Sieh Buqualishe. | |
| Bukvar, ja, m. | Namenbüchchen. | <i>Liber elementaris.</i> |
| Bukve, fh. | Buch. | <i>Liber.</i> |
| Bukvéze, fh. | Büchelschen. | <i>Libellus.</i> |
| Bula, e, fh. | Geschwür. | <i>Tuber.</i> |
| Bulesh, a, m. | Spindelstisch. | <i>Acicula.</i> |
| Bulgarin, a, m. | Bulgariet. | <i>Mesus.</i> |
| Bulovsh, fha, m. | Vogelhaus. | <i>Aviarium.</i> |
| Bunjon, a, m. | Ein gewisses Kraut. | <i>Anemosphorus.</i> |
| Bunka, e, fh. | Kontusion. | <i>Contusio.</i> |

| | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Bunkam. | Schlagen, stossen. | Contundere. |
| Bunkarza, e, fh. | Weinfass. | Dolium. |
| Buqvalishe, a, n. | Bibliothek. | Bibliotheca. |
| Buqvavęsz, a, m. | Buchbinder. | Bibliopega. |
| Buqvęstiskavz, a, m. | Buchdrucker. | Typographus. |
| Bur, a, m. | Schwelgeren. | Luxuries. |
| Burdęlam. | Schwelgen. | Luxuriari. |
| Burdęlim. | Ebend. | Prostituere. |
| Burdelniza, e, fh. | Gemeine Meße. | Prostitulum. |
| Burja, e, fh. | Nordwind. | Aquilo. |
| Burjáva, e, fh. | Nordlicht. | Aurora borealis. |
| Burka se mi. | Nuffstossen. | Ructus movere. |
| Burkam. | Raußen, stossen. | Velitare. |
| Burkle, fh. | Ofengabel. | Rutabulum. |
| Burovish, inu Burovisda, e, m. nekdej. | Burgermeister. | Consul. |
| Burovsh, a, m. | Polarstern. | Stella polaris. |
| Burovske kóla. | Heerwagen. | Ursa major. |
| Burzhén, a, m. | Bernstein. 2) Rheinisch Gold. | Electrum. |
| Burdihân, a, m. | Streitkolben. | Clava ferrea. |
| Busia, e, fh. | Bestand, Umstand. | Subsistentia, Circumstantia. |
| Busula brodnishka. | Magnetnadel. | Acus nautica. |
| Butam yshi Wutam. | Schlagen. | Concutere. |
| Butara, e, fh. | Bürde. | Onus. |
| Butem, Butiri. | Unprellen. | Allidere. |
| Buzha, e, fh. | Kürbis. 2) Schedel. | Cucurbita. 2) Caput. Cranium. |
| Buzhim, Buzhati. | Sehr blasen. | Flare vehementer. |

C.

| | | |
|------------------------|----------------------------|------------------|
| C edr, a, m. | C ederbaum. | C edrus. |
| Cedrove, a, u. | Von Cederbaume. | Cedrinus. |
| Čel, yshi Zěl. | Ganz. | Totus. |
| Celán, a, m. | Einwohner v. Eisy. | Cilejensis. |
| Celanka, e, fh. | Einwohnerinn. | Idem. |
| Celovz, a, m. | Stadt Klagenfurth. | Klagenfurtum. |
| Celovzhan, a, m. | Einwohner von Klagenfurth. | Klagenfurtensis. |
| Celovzhanka, e, fh. | Eine Klagenfurtherrinn. | Idem. |
| Cělu, a, n. | Stadt Eisy. | Cileja. |
| Chor, a, m. | Chor. | Chorus. |
| Chorar, ja, m. | Chorherr. | Canonicus. |
| Chorarske, a, u. | Der Chorherren. | Canonicus. |
| Chorarza, e, fh. | Stiftfrau. | Canonissa. |
| Christus, a, m. | Christus. | Christus. |
| Cichorija, e, fh. | Eikorien. | Cichorium. |
| Cimbala, e, fh. | Cymbel. | Cymbalum. |
| Cimbalknik, a, m. | Cymbalkst. | Cymbalista. |
| Ciprés, a, m. | Cypressbaum. | Cypressus. |
| Cirkovne, a, u. | Kirchisch. | Ecclesiasticus. |
| Cirkva, Cirkuv, e, fh. | Kirche. | Ecclesia. |
| Cirkvęne, a, u. | Der Kirche. | Ecclesiæ. |
| Cirqva. | yshi Zirqva. | |
| Citra, e, fh. | Cithern. | Cithara. |
| Citrar, ja, m. | Cithernschläger. | Citharædus. |
| Citronáda, e, fh. | Citronengetränk. | Potus citrinus. |
| Citronén, a, u. | Der Citrone. | Citri. |
| Citronske, a, u. | Von Citronen. | Citrinus. |
| Cyam, Cyati. | Vorwerfen. | Improperare. |
| Cyanje, a, n. | Das Vorwerfen. | Improperatio. |

Letę besęde se najdejo v' stareh buqvah is C pisane, v' noveh se šte sđej use is Z pisbejo.

D.

| | | |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| D _a . | B is, zu. | V _{sque} , ad. |
| Dadajam. | Oft zugeben. | Additare. |
| Dadâm. | Zugeben. | Addere. |
| Dadejlim. | Bescheren. | Largiri. |
| Dadejlivnek, a, m. | Ausspender. | Largitor. |
| Dadelam. | Vollenden. | Absolvere, perficere. |
| Da dna. | Bis am Boden. | Funditus. |
| Dadusehmal. | Bisher. | Hactenus. |
| Da fragmenta. | Ganz und gar. | Ad minimum usque. |
| Dahitim. | Ereilen. | Assequi. |
| Dahitk, a, m. | Kleinod, Lohn. | Bravium. |
| Dahodishe, a, n. | Einkünften. | Acceptum. |
| Dahôdne, a, u. | Zustießend. | Adventitius. |
| Dajanje, a, n. | Das Geben. | Datum. |
| Dajêm, dajati. | Geben. | Dare, tribuere. |
| Dakâm? | Bis wieweit? | Quousque. |
| Daki? | Etwas bis an ein Ort. | Aliquousque. |
| Daklej? | Wie weit? | Quousque? |
| Dakorej? | Bis welche Zeit. | Quousque. |
| Dâla, e, fh. | Die Weite. | Longitudo. |
| Dalêj. | Weiter. | Ulterius. |
| Dalêsêm. | Bishieher. | Hucusque. |
| Dalétôt. | Abend. | Idem. |
| Dalne, a, um. | Entlegen. | Remotus. |
| Dalnoft, e, fh. | Sieh Dala. | |
| Dalsham. | Ausdehnen. | Extendere. |
| Dam. | Geben. | Dare. |
| Damjék, a, m. | Gemse. | Rupicapra. |
| Dan, dnêva, m. | Tag. | Dies. |
| Danas. | Sieh Dâns. | |
| Danashne, a, u. | Heutig. | Hodiernus. |
| Danêkam. | Auf ein Ort. | Aliquorsum. |
| Danekôd. | Abend. | Idem. |
| Daniza, e, fh. | Der Morgenstern. | Venus stella. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|---------------------------------|----------------------|
| Danka, e, fh. | Gettdank. 2) Blun- zenwürst. | Omasus. 2) Faliscus. |
| Dans. | Heut. | Hodie. |
| Dany se. | Sagen. Sag werdē. | Diescere, luceſcere. |
| Daondokej. | Bis dorthin. | Eo usque. |
| Dapadajenje, a, n. | Wohlgefaßlen. | Beneplacitum. |
| Dapadem, dapãſti. | Gefaßlen. | Placere. |
| Dapadliv, a, u. | Gefaßlig. | Beneplacens. |
| Dapernasham. | Bewerkstellen. | Agere, complere. |
| Dapoldne. | Vormittag. | Ante meridiem. |
| Dapusham. | Zulassen. | Admitto, adnuere. |
| Dãr, ú, m. | Gab, Geſchenk. | Donum, munus. |
| Darſtlivke, fh. | Mraunbeer. | Mandragora. |
| Darujem, daruvãti. | Beschenken. | Remunerari. |
| Daſdej. | Biſher. | Haſtenus. |
| Daſdeva sê mi. | Mir ſcheint es. | Opinari, videri. |
| Daſdevk, a, m. | Begriff. | Conceptus. |
| Dashliza, e, fh. | Willkommbecher. | Ananceum. |
| Dashlu je. | Iſt ausgegangen. | Deſiit. |
| Dashzheze, fh. | Butterkrãpfchen. | Paffillus. |
| Dasne, fh. | Zahnfleisch. | Gingyva. |
| Daſtojne, a, u. | Tauglich. | Aptus. |
| Daſtojnoſt, e, fh. | Gefchicklichkeit. | Idoneitas. |
| Datakam. | Zugieſſen. | Affunditare. |
| Dataknem, kniti. | Unrühren. | Attingere. |
| Datikam. | Abend. | Idem. |
| Datikujem, kuvati. | Abend. | Idem. |
| Datizhem. | Abend. | Idem. |
| Datod. | Bis hieher. | Uſque. |
| Dãvèm, daviti. | Würgen. | Jugulare, ang. |
| Davi. | Heut Morgens. | Hodie mane. |
| Dãviza, e, fh. | Halſenge. Krankh. | Angina. |
| Davk, a, m. | Die Gabe. | Preſſimonium. |
| Daunod. | Bis dorthin. | Eo usque. |
| Davnoſt, e, fh. | Langwierigkeit. | Diuturnitas. |
| Davnu, davnej. | Lãngſt. | Diu. |
| Dauri yshe Durê. | Thüre. | Janua. |

| | | |
|--------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Daz, a, m. | Weinabgabe. | <i>Tributum vinarium.</i> |
| Dazija, e, fh. | Abgabe. | <i>Accisa.</i> |
| De. | Daß. | <i>Quod, ut.</i> |
| Debänza, e, fh. | Weinkrusel. | <i>Culullus.</i> |
| Debel, a, u. | Fett, dick. | <i>Pinguis, obesus.</i> |
| Debélák, a, m. | Fetter Mensch. | <i>Obesus homo.</i> |
| Debelim. | Fett werden. | <i>Pinguescere.</i> |
| Deblih. | Obschon. | <i>Et si.</i> |
| Dèblu, a, n. | Stamm. | <i>Stipes.</i> |
| Ded, a, m. | Uhn. 2) Häftchen. | <i>Avus. 2) Fibula.</i> |
| Dedar! | Holla. Wohl!an! | <i>Agedum.</i> |
| Dedz, a, m. | Uhn. 2) Alter Mann. | <i>Avus. 2) Senecio.</i> |
| Dëgam se. | Aneitern. | <i>Exstimulare.</i> |
| Dehtim. | Hestig begierden. | <i>Aspirare. Prurire.</i> |
| Dejd, a, m. | Erb. | <i>Heres.</i> |
| Dejdeschna, e, fh. | Die Erbschaft. | <i>Hæreditas.</i> |
| Dejdeshne, a, u. | Erblich. | <i>Hæreditarius.</i> |
| Dejdzeh, a, m. | Der Erb. | <i>Heres.</i> |
| Dejdujem, duvatì. | Erben. | <i>Hæreditare.</i> |
| Dejduvam. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Dejl, a, m. | Theil. | <i>Pars, portio.</i> |
| Dejleşhne, a, u. | Theilhaftig. | <i>Particeps.</i> |
| Dejlim. | Theilen. | <i>Partiri.</i> |
| Dëka, e, fh. | Schabracke. | <i>Dorsuale.</i> |
| Dëkla, e, fh. | Die Magd. | <i>Ancilla.</i> |
| Deklé, ta, n. | Das Mägdchen. | <i>Adolescentula.</i> |
| Dëklén, a, u. | Der Magd. | <i>Ancille.</i> |
| Dëklének, a, m. | Der um eine Magd buhlet. | <i>Ancillariolus.</i> |
| Deklenske, a, u. | Mägdlich. | <i>Ancillaris.</i> |
| Dëkléstyu, a, n. | Mägdedienst. | <i>Ancillatio.</i> |
| Dëkléza, e, fh. | Das Mädchen. | <i>Puella.</i> |
| Dëklishke, a, u. | Jungfräulich. 2) Buhserisch. | <i>Virginalis, 2) Amasius,</i> |
| Dëklishtvu, a, n. | Jungfrauschast. | <i>Virginitas.</i> |
| Dëklizh, a, m. | Jungfrau. | <i>Virgo.</i> |

| | | |
|----------------------|--|---|
| Deklujem, luvati. | Mägbedienst thun. | Ancillari. |
| Dël. | Weiter. | Uterius, longius. |
| Dëlam. | Thun, verrichten, arbeiten. | Agere, laborare. |
| Dëlanje, a, n. | Das Thun. | Operatio. |
| Dëlézh. | Weit. | Longe, procul. |
| Dëlfín, a, m. | Das Meerschwein. | Delphin. |
| Dëlnya, e, fh. | Das Handwerk. | Ars mechanica. |
| Dëlovne, a, u. | Arbeitsam. | Operosus. |
| Dëlovnek, a, m. | Der Werktag. | Acliosa dies. |
| Dëlovnishe, a, n. | Die Werkstätte. | Officina. |
| Dëlovnost, e, fh. | Geschäftigkeit. | Agilitas. |
| Dëlovz, a, m. | Arbeiter. 2) Tag- werker. | Operarius. |
| Dëlu, a, n. | Werk, Arbeit. | Opus, labor. |
| Dëlujem, luvati. | Fleißig arbeiten. | Aclitare. |
| Dëlze, a, n. | Werkchen. | Opusculum. |
| Dëlzhëze, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Dëm, dëti. | Sich Mühe geben. | Negotium facere. |
| Dë meni fhal. | Mich betrübet es. | Affligit me. |
| Dënem, dijati. | Sehen, stellen. | Collocare, ponere. |
| ob glavo, | Köpfen. | Capite plectere. |
| se kam. | Hinwenden. | Vertere. |
| s' kôfhe. | Die Haut abdecken. | Excoriare. |
| Dërem, drëti. 2) se. | Ebend. 2) mit Ge- schrey weinen. 3) Verreißen. | Idem. 2) cum cla- more lacrymari. 3) atterere veslem. |
| Dërenje, a, n. | Rotheruhr. | Difenteria. |
| Dërežh, a, u. | Reißend. | Rabidus, rapidus. |
| Dërgám. | Unerwöhin. | Alio. |
| Dërgázhi. | Anders. | Aliter. |
| Dërgëtám. | Zittern. | Artubus tremere. |
| Dërgi. | Underswo. | Alibi. |
| Dërglám. | Krahen. | Fricare. |
| Dërgnem, guiti. | Auffchärfen. | Scarificare. |
| Dërgôd. | Underswo. | Alibi. |
| Dërgôzhem. | Sehr zittern. | Tremitare. |

| | | |
|--------------------|--------------------------|--|
| Dèrkam. | Rutschen. | <i>Curfitare.</i> |
| Derkanje, a, n. | Rehntauf. | <i>Curfitatio in circo.</i> |
| Derknem, kniti. | Sieh Derkam. | |
| Dernûla, e, fh. | Schlehen. | <i>Pruna silvestria.</i> |
| Dernûlz, a, m. | Schlehenwein. | <i>Acacia.</i> |
| Derpavsam se. | Hestig krassen. | <i>Scabere, scalpitare.</i> |
| Dèrsa, e, fh. | Das Abweichen. | <i>Difenteria.</i> |
| Dersam sè. | Schleifen am Eise. | <i>Agili pede super glacie volare.</i> |
| | | <i>Ancon.</i> |
| Derfhâj, a, m. | Die Handhabe. | <i>Ditio.</i> |
| Derfhâja, e, fh. | Das Gebieth. | <i>Tenere.</i> |
| Derfhim, derfhati. | Halten. | <i>Familia.</i> |
| Derfhina, e, fh. | Das Gesind. | <i>Fallere gressum.</i> |
| Dersnem, dersniti. | Ausgleiten. | <i>Coire pisces.</i> |
| Derstim. | Laichen. | <i>Tempus coitus piscium.</i> |
| Dèrstva, e, fh. | Laichzeit. | <i>Degluptio.</i> |
| | | <i>Excoriatio. 2) Oppressio.</i> |
| Dertje, a, fh. | Das Schinden. | <i>Ligna.</i> |
| Dertya, e, fh. | Schinderey. | <i>Lignator.</i> |
| | | <i>Lignarium.</i> |
| Derva, n. | Das Holz. | <i>Persecutio.</i> |
| Dervâr, ja, m. | Holzbauer. | <i>Pellere, persequi.</i> |
| Dervarnèza, e, fh. | Holzhitte. | <i>Arbos. 2) Aratrum.</i> |
| Dervenje, a, n. | Das Nachjagen. | |
| Dervim. | Nachjagen. | <i>Decem.</i> |
| Dervû, vèsa, n. | Baum. 2) Pflug. | <i>Decurio.</i> |
| Dèrzhim, derzhati. | Sieh Derknem. | <i>Idem.</i> |
| Dèset. | Zehen. | <i>Quod est Decurionum.</i> |
| Desetâk, a, m. | Der Korporal. | <i>Decimæ.</i> |
| Desetâr, ja, m. | Ebend. | <i>Decimare.</i> |
| Desetarske, a, u. | Zum Korporalst gehörig. | <i>Decumanus.</i> |
| | | |
| Dèsetina, e, fh. | Der Zehent. | |
| Desetinem. | Zehent nehmen. | |
| Desetinske, a, u. | Zum Zehentrecht gehörig. | |
| | | |
| Desetiza, e, fh. | Ein Zehner. | <i>Decimarius numus.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------|------------------|
| Desetkrat. | Zehnenmal. | Decies. |
| Desetnek, a, m. | Zehnherr. | Decimator. |
| Desetstu. | Tausend. | Mille. |
| Desetstukat. | Tausendmal. | Millies. |
| Desetujem. | Zehnt nehmen. | Addecimare. |
| Desh, shja, m. | Regen. | Pluvia. |
| Desha, e, sh. | Kübel, Geste. | Acrotophorum. |
| Deshevje, a, n. | Anhaltender Regen. | Pluvia continua. |
| Deshevne, a, u. | Regnerisch. | Pluvius. |
| Deshirna, e, sh. | Cistern. | Cisterna. |
| Deshter. | Zart, artig. | Bellus, tener. |
| Deshtuje deshuvati | Es regnet immer. | Pluit continuo. |
| Deshy. | Regnen. | Pluere. |
| Deska, e, sh. | Bret, Diele. | Affer. |
| Deslih. | Obschon. | Et si, tametsi. |
| Desne, a, u. | Recht. | Dexter. |
| Desniza, e, sh. | Rechte Hand. | Dextera. |
| Detamorstvu, a, u. | Kindsmord. | Infanticidium. |
| Detete, teta, n. | Das Kind. | Proles. |
| Detete vonder! | Daß dich doch! | O si! |
| Detel, a, m. | Specht. | Picus. |
| Detela, e, sh. | Der Klee. | Trifolium. |
| Deteshne, a, u. | Kindisch. | Infantilis. |
| Deteshnost, e, sh. | Kindheit. | Infantia. |
| Devam. | Sieh Denem. | |
| Devzhèk, a, m. | Ublaspfennig. | Numisma. |
| Dezhla, e, sh. | Jungfrau. | Virgo. |
| Djemant, a, m. | Demant. | Adamas. |
| Diham. | Atmen. | Spirare. |
| Dihanske, a, u. | Ausrauchend. | Exhallabilis. |
| Dihur, ja, m. | Altis, Frette. | Viverra. |
| Dijanje, a, n. | That, Werk. | Opus, actus. |
| Djanu je s'nami. | Es ist geschehen. | Actum est. |
| Dila, e, sh. | Das Bret. | Affer. |
| Dim stara beseda. | Sagen. | Ajo. |
| Dim, a, sh. | Der Rauch. | Fumus. |
| Dimlam. | Vermuthen. | Opinari. |

| | | |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Dimlanje, a, n. | Vermuthung. | Opinio. |
| Dimlázha, e, fh. | Westdrüse. | Bubo. |
| Dimle, fh. | Schamseite. | Inguent. |
| Dimliv, a, u. | Argwöhnisch. | Suspiciosus. |
| Dimlujem, luvati. | Zweifeln. | Dubitare. |
| Dimnèk, a, m. | Der Rauchfang. | Caminus, fumarium. |
| Dimnèkar, ja, m. | Schrotsteinfeger. | Caminarius. |
| Dimy se. | Es rauchet. | Fumat. |
| Dina, e, fh. | Melone. | Melopepo. |
| Dirjam. | Stark, in Galoppe reiten. | Velociter equitare. |
| Dirjavna oggraja, e, fh. | Rein: Laufbahn. | Circus, agonislerium. |
| Dirjavz, a, m. | Geschwinder Reiter. | Equus velox. |
| Dirk, a, m. | Der Mitt. | Equitatus. |
| Dishanje, a, n. | Geruch. | Oliio. |
| Dishe, fh. | Monatrosen. | Menstrua. |
| Dishénga, e, fh. | Das Stiefen. | Menstruatio. |
| Dishèvnek, a, m. | Löfsgans. | Anser ferus. |
| Dishim, dishati. | Niechen, schmecken. | Olere. |
| Dishna shena. | Unreines Weib. | Anculenta. |
| Diver, ja, m. | Schwager. | Socer. |
| Divishke, a, u. | Jungfräulich. | Virginalis. |
| Divishtvu, a, n. | Jungfrauschaft. | Virginitas. |
| Diviza, e, fh. | Die Jungfrau. | Virgo. |
| Divizhnè, a, u. | Der Jungfrau. | Virginis. |
| Divizhnost, e, fh. | Jungfrauschaft. | Virginitas. |
| Blaka, e, fh. | Wolle, Haar. | Pillus. |
| heshka. | Wolle ums Maul. | Lanugo. |
| Blakopustnost, e, fh. | Das Haarlassen. | Alopecia. |
| Blan, ú, m. | Flache Hand. | Vola, palma. |
| Blèsk, a, m. | Kernbeißvogel. | Coccothraustes. |
| Blèskám. | Mit der Zunge schmalzen. | Ore, lingua sonitum edere. |
| Blisqva, e, fh. | Utraum. | Mandragora. |
| Dnâr, ja, m. | Die Münze. | Numus, pecunia. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|---------------------------|------------------------------|
| Dnarizh, a, m. | Halbgroschen. | <i>Semidenarius.</i> |
| Dnarne, a, u. | Vermöglisch, reich. | <i>Dives. Numatus.</i> |
| Dnarz, a, m. | Wenig. | <i>Nummisma.</i> |
| Dnu, a, u. | Boden, Grund. | <i>Fundus, fundament.</i> |
| Dôb, a, m. | Die Hageiche. | <i>Æsculus.</i> |
| Dôbam. | Aushohlen. | <i>Excavare.</i> |
| Dôbem, dôbfti. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Dobim, dobiti. | Bekommen, erhalten. | <i>Acquirere.</i> |
| Dôbizhk, a, m. | Der Gewinnst. | <i>Lucrum.</i> |
| Dôblem. | Sieh Dôbem. | |
| Dôbr, a, u. | Gut | <i>Bonus.</i> |
| Dobradashliza, e, fh. | Willkommbecher. | <i>Ananœum.</i> |
| Dobramisl, e, fh. | Wohlgemuthkraut. | <i>Origanum.</i> |
| Dobrâva, e, fh. | Der Hayn. | <i>Lucus, sylva purgata.</i> |
| Dobropisnost, e, fh. | Rechtſchreibung. | <i>Orthographia.</i> |
| Dobrovolne, a, u. | Gutwillig. | <i>Benevolus.</i> |
| Dobru. | Gut. | <i>Bene.</i> |
| Dobruglihne, a, u. | Gelassen, gleichgesinnet. | <i>Animæquus.</i> |
| Dobruta, e, fh. | Güte. | <i>Bonitas.</i> |
| Dobrucliv, a, u. | Gütig. | <i>Benignus.</i> |
| Dobrutlivost, e, fh. | Gütigkeit. | <i>Benignitas.</i> |
| Dobrutne, a, u. | Wohlschätig. | <i>Beneficus.</i> |
| Dobrutnek, a, m. | Wohlschätter. | <i>Benefactor.</i> |
| Dobruvolne, a, u. | Geneigt. | <i>Affectionatus.</i> |
| Dobujem, buvati. | Gewinner. | <i>Lucrari.</i> |
| Dohtar, ja, m. | Doktor. | <i>Doctor.</i> |
| Dojdem. | Erreichen. | <i>Assequi.</i> |
| Dojim. | Säugen. | <i>Lactare.</i> |
| Dojniza, e, fh. | Eine Säugamme. | <i>Nutrix.</i> |
| Doklej. | Bis wie weit. | <i>Quousque?</i> |
| Dokler. | Weil. | <i>Quia.</i> |
| Dolenske, a, u. | Unterkraynerisch. | <i>Inferioris regionis.</i> |

| | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Dolęnz, a, m. | Unterfranner. | Inferioris Carniolie homo. |
| Dolg, a, m. | Die Schuld. | Culpa, debitum. |
| Dolga, e, fh. | Die Fastaufel. | Lamina dolii. |
| Dolgazhasne, a, u. | Langweilig. | Morosus. |
| Dolge, a, u. | Die Lang. | Longus. |
| Dolgulejtne, a, u. | Langwierig. | Longevus. |
| Dolguft, e, fh. | Länge. | Longitudo. |
| Doli. | Unten, ab. | Infra, de. |
| Dolidęvam. | Wiederlegen. | Refutare. |
| Dolina, e, fh. | Das Thal. | Vallis. |
| Doliperpravem. | Abbringen. | Abolere. |
| Dolipisk, a, m. | Die Abschrift Kopie. | Antigraphum. |
| Dolipostavlam se. | Widersehen. | Abnuere, repugnare. |
| Dolipowyt, a, u. | Niedergeschlagen. | Abiectus, tristis. |
| Doliftavem se. | Sich weigern. | Repugnare. |
| Doliftopam. | Absteigen, abstehen. | Descendere, aborisci. |
| Dolitaram, doli- tarem, treti. | Sich abtöden. | Mortificare, affli- gere. |
| Doliudarem, riti. | Ab schlagen. | Abnegare, denegare. |
| Dolivisezh, a, u. | Abhängig. | Acclivis. |
| Dolfhne, a, u. | Schuldig. | Oberatus, reus. |
| Dolfhnik, a, m. | Der Schuldner. | Debitor. |
| Dolfhniza, e, fh. | Schuldnerinn. | Debitrix. |
| Dolfhnust, e, fh. | Die Schuldigkeit. | Debitum, obligatio. |
| Dolunzheze, fh. | Eine Aepfelart. | Species pomorum. |
| Dôm, a, m. | Das Haus. | Domus. |
| Domazh, a, e. | Häuslich, Zähm. | Domesticus. |
| Domazhya, e, fh. | Das Hausgeräch. | Suppellex. |
| Donda, e, fh. | Puppe, aufgepuß- tes Mädchen. | Puppula. |
| Dopadem, doper- nasham <i>itr.</i> | Sieh Dapadem ic. | |
| Dosti. | Genug. | Satis. |
| Dostikrat. | Oftmals. | Sæpenumero. |
| Dôta, e, fh. | Die Morgengab. | Dos. |
| Dóvel. | Uiberviel, genug. | Sat, superque. |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Dovjāk, a, m. | Der Wildling. | Degener. |
| Dovjakast, a, u. | Ausgeartet. | Degenerans, effera- |
| Dovjazhaft, a, u. | Ebend. | Idem. (tus. |
| Dovjazhena, e, fh. | Wildes Thier. | Fera. |
| Dovje, a, u. | Wild. | Ferus, silvestris. |
| Dovjina, e, fh. | Wildes Gewächs. | Agrium. 2) Caro |
| | 2) Wildpret. | ferina. |
| Dovshëkar, ja, m. | Geldverschwender, Leutebetrüger. | Æsculator. |
| Dråg, a, u. | Thueur. | Charus, carus. |
| Dråga, e, fh. | Ein Fischesetz. 2) Eine Art Weins. | Rete piscatorium. 2) Species vini. |
| Drage moj! | Mein Lieber! | Chare mi! sodes. |
| Dragim. | Vertheuern. | Pretium augere. |
| Dragina, e, fh. | Theuere Zeit. | Caritas, rerum an- gustia. |
| Draginar, ja, m. | Vertheuerer. | Annonæ flagellator. |
| Dragonar, ja, m. | Dragoner. | Dimmacha. |
| Dragóta, e, fh. | Sieh. Dragina. | |
| Drajna, e, fh. | Buhllied. 2) Buhl- schwester. | Carmen eroticum. 2) Amasia, Cicisbea. |
| Drajnek, a, m. | Hurnjäger. | Ganeo. |
| Drakôn, a, m. | Der Drach. | Draco. |
| Drâmem sê, dra- miti. | Den Schlaf ver- treiben. | Somnum excutere, expergesieri. |
| Dramenje, a, n. | Ermunterung. | Excitatio. |
| Drâpëm, drapsti. | Anjucken. | Affricare. |
| Drafhba, e, fh. | Die Hezung. | Vexatio. |
| Drâfhem, drafhiti. | Reißen. | Exacerbare. |
| Drafhena, e, fh. | Die Furie. | Furia. |
| Drafhniza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Drât, u, m. | Der Drath. | Filum ferreum. |
| Draxlam. | Drechselsn. | Torneare. |
| Draxlar, ja, m. | Der Drechseler. | Torneator. |
| Drazhhje, a, n. | Das Gestrüppe. | Vepretum. |
| Dregam. | Stoffen. | Tundere, pungere. |
| Dregnem, dregniti. | Ebend. | Idem. |

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| Drejn, a, m. | Kornelkirsche. 2) Gedräng. | Cornum. 2) Stipa- tio. |
| Drejnám. | Drängen. | Comprimere. |
| Dremam, drem- lem, dremati. | Schlummern. | Dormitare. |
| Dremóta, e, fh. | Das Schlummern. | Dormitatio. |
| Dremótz, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Drepánik, a, m. | Trepan, ein chirurgi- sches Instrument. | Abaptista. |
| Drésen, a, m. | Flöhkraut. | Pulicaria. |
| Dresn, a, m. | Sieh Stérshen. | |
| Drésnhám. | Dareinreden. | Interloqui. |
| Dreťa, e, fh. | Schusterdrath. | Filum sutorium. |
| Drevi. | Heut abends. | Vesperii. |
| Drevice, a, n. | Der Baumgarten. | Arbusta. |
| Drevnek, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Drevnekar, ja, m. | Baumverständiger. | Arborum Cultor. |
| Drevice, a, n. | Das Bäumchen. | Arbuscula. |
| Drif, a, m. | Blasenstein. | Adamitum. |
| Drin, na, m. | Kornelbaum. | Cornus. |
| Drinje, a, n. | Kornelbaumzann. | Cornetum. |
| Drinopojlje, a, n. | Thracien. 2) Udría- nopol. | Thracia. 2) Ha- drianopolis. |
| Drinopojlz, a, m. | Ein Thrazier. | Aedonius. |
| Drinov, a, u. | Aus Kornelholze. | Corneus. |
| Drifta, e, fh. | Das Abweichen. | Dysenteria. |
| Drizh, a, m. | Die Eischleife. | Glacialis cursus. |
| Drôb, ú, m. | Das Eingeweide. | Intestina. |
| Drobenske, a, u. | Schäfsin. | Ovillus. |
| Drobénze, fh. | Schaafe kleines Hornvieh. | Oves, cornigerum, lanigerumque pecus. |
| Drôbje, a, n. | Theile der Eingeweide zum Opfer. | Ablegmina. |
| Drobim. | Brocken | Minutare, Interere. |
| Drobish, sha, m. | Kleine Haar. | Minutie. |
| Drobnák, a, m. | Schnittlauch. | Porrum sectile. |
| Drobne, a, u. | Mager, dünn, klein. | Gracilis. |

| | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Drobtinèze, fh. | Brodssaamen. | <i>Mice.</i> |
| Drobtinzhar, ja, m. | Zusammenklauber. | <i>Analeelis.</i> |
| Drobzhékun, a, u. | Gar klein, zart. | <i>Pufilus.</i> |
| Drôg, a, m. | Stoßstange. | <i>Scipio, Contus.</i> |
| Drôgam. | Stoffen. | <i>Trudere.</i> |
| Drógont, a, m. | Bocksdoornsaft. | <i>Tragacantha.</i> |
| Drólhje, fh. | Gähre Sauerteig. | <i>Fermentum.</i> |
| Drug, a, m. | Brautführer. | <i>Paranymphus.</i> |
| Drugazhi. | Unders. | <i>Aliter.</i> |
| Druge, a, u. | Ein anderer. 2) Der Zwente. | <i>Alter. 2) Secun- dus.</i> |
| Drugebart, druge- fart, drugekrat. | Ein andersmal. | <i>Alias, alia vice.</i> |
| Drugezh. | Zwentens. | <i>Secundo.</i> |
| Drufhba, e, fh. | Gesellschaft. | <i>Societas.</i> |
| Drufhé, éta, m. | Der Ehegath. | <i>Conjux.</i> |
| Drushèna, e, fh. | Die Gesellschaft. | <i>Societas.</i> |
| Drufhina, e, fh. | Das Geſind. | <i>Familia.</i> |
| Drufhinske, a, u. yshi Derfhinske. | Zum Hausgesinde gehörtig. | <i>Domesticus.</i> |
| Drufhiza, e, fh. | Kränzeljungfer. | <i>Paranympha.</i> |
| Drufhize, fh. | Die Charites. | <i>Charites.</i> |
| Dshèn, a, m. | Bocksdoorn. | <i>Acantha.</i> |
| Dva, e, a. | Zween, zwo, zwey. | <i>Duo, a, o.</i> |
| Dvajset. | Zwanzig. | <i>Viginti.</i> |
| Dvajsete, a, u. | Der zwanzigste. | <i>Vigefimus.</i> |
| Dvajseták, a, m. | Vorgesetzter über 20. Mann. | <i>Viceturio.</i> |
| Dvajsetiza, e, fh. | Ein Zwanziger. | <i>Vigefimarius.</i> |
| Dvajsetkrat. | Zwanzigmal. | <i>Vicies.</i> |
| Dvakrat. | Zweymal. | <i>Bis.</i> |
| Dvanajst. | Zwölf. | <i>Duodecim.</i> |
| Dvanajste, dva- najstire, a, u. | Der Zwölffte. | <i>Duodecimus.</i> |
| Dvanajstiza, e, fh. | Ein Siebner. | <i>Septimarius.</i> |
| Dvanajstkrat. | Zwölfmal. | <i>Duodecies.</i> |
| Dva, inu dva. | Je zwey, und zwey. | <i>Bini.</i> |

| | | |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Dub, a, m. | Siehe Dób. | Quercus. |
| Dublize, fh. | Galläpfel. | Galla. |
| Dvezhem, zhiti. | Zermalmen. | Dividere, masticare. |
| Duh, a, m. | Der Geist. | Spiritus. |
| Duham. | Riechen. | Olfacere. |
| Duhàn, a, m. | Der Toback. | Tabacus. |
| Duhovne, a, u. | Geistlich. | Religiosus. |
| Duhovnik, a, m. | Geistlicher. | Clericus, Religiosus. |
| Duhovnishe, a, n. | Geistliches Haus. | Monasterium. |
| Duhovshena, e, fh. | Geistlichkeit. | Clerus. |
| Duhovske, a, u. | Siehe Duhovne. | |
| Dukaj. | Sehr viel. | In copia, quantitateque. |
| Dunàva, e, fh. | Die Donau. | Danubius. |
| Dunej, a, m. | Stadt Wien. | Vienna. |
| Dunejzhan, a, m. | Ein Wiener. | Viennensis. |
| Dvohomim. | Zweifeln. | Ambigere. |
| Dvoják, a, m. | Zweyer, halber Kreuzer. | Medius Crucifer. |
| Dvoje, a, u. | Zwey. | Bini. |
| Dvojim. | Entzweyen. | Bipartiri. equare. |
| Dvojka, e, fh. | Zweyer in der Kat- ten. | Binarius. |
| Dvojne, a, u. | Siehe Dvoje. | |
| Dvojnìk, a, m. | Mittelskreis. | Æquator. |
| Dvojshtërt, a, m. | Der Zwillich. | Bilix. |
| Dvozhék, Dvoj- zhèzh, a, m. | Zwillinge. | Gemini. |
| Dvomim. | Zweifeln. | Dubitare. |
| Dvomliv, a, u. | Zweifelhaft. | Dubius. |
| Dvomlivost, e, fh. | Zweifelhaftigkeit. | Ambiguitas. |
| Dvôr, a, m. | Der Hof. | Aula. |
| Dvoràn, a, m. | Der Hofherr. | Aulicus. |
| Dvorishe, a, n. | Hof. | Area. |
| Dvorliv, a, u. | Höflich. | Aulicus. |

| | | |
|----------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Dvornik, a, m. | Der Hößling. | <i>Aulicus.</i> |
| Dvorske, a, u. | Siehe Dvorliv. | |
| Dupla, e, fh. | Höhle. | <i>Spelunca.</i> |
| Duplina, e, fh. | Tiefe Höhle. | <i>Idem.</i> |
| Dure, fh. | Die Thüre, das Thor. | <i>Porta Janua.</i> |
| Durgel, na, m. | Der Treppan. | <i>Abaptisla.</i> |
| Dusha, e, fh. | Die Seele. | <i>Anima.</i> |
| Dushela, e, fh. | Das Land. | <i>Regio.</i> |
| Dushelan, Dushelnek, a, m. | Der Landsmann. | <i>Popularis, Conter raneus.</i> |
| Dushelske, a, u. | Weltlich. | <i>Sæcularis.</i> |
| Dushepust, a, m. | Der Zügen. | <i>Agonia.</i> |
| Dushim. | Riechen. | <i>Fragrare.</i> |
| Dushiza, e, fh. materna. | Das Seelchen. | <i>Animula.</i> |
| v' lësherbi. | Mutterkraut. | <i>Amaracus.</i> |
| | Züngchen in der Lampe. | <i>Elichnius.</i> |
| Dushk, a, m. | Der Luft. | <i>Aer.</i> |
| Dushliv, a, u. | Nehmend. | <i>Respirabilis.</i> |
| Dushnik, a, m. | Lufttröhre. | <i>Arteria aspera.</i> |
| Dyanjek, a, m. | Siehe Dijanjek. | <i>Operator.</i> |

E.

| | | |
|--------------------|-------------------------------|--|
| Eapojle, a, n. | Stadt Uea. | <i>Æa.</i> |
| Eazidar, ja, m. | Acacider. | <i>Æacides.</i> |
| Eban, a, m. | Ebenholz. | <i>Hebenus.</i> |
| Ebëhtënza, e, fh. | Maria Verkündigungsfest. | <i>Festum Annuntiationis. B. V. M.</i> |
| Ebrashëza, e, fh. | Löwenfußkraut. | <i>Alchymilla.</i> |
| Edin, a, u. | Einzig. | <i>Unicus.</i> |
| Edinazhënje, a, n. | Vereinigung. 2) Ausgleichung. | <i>Unio. 2) Adequatio.</i> |
| Edinem, ediniti. | Vereinigen. | <i>Unire.</i> |
| Edinost, e, fh. | Einigkeit. | <i>Unitas.</i> |

| | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Edinstvu, a, n. | Einigkeit. | Unitas. |
| Edinujem, nuvati. | Siehe Edinem. | Unigenitus. |
| Edinurojen, a, u. | Eingeböhner. | Unigenitura. |
| Edinurojstvu, a, n. | Eingeburt. | Conjungere. |
| Edinuvam. | Siehe Edinem. | Conjunctio. |
| Edinuvanje, a, n. | Die Vereinbarung. | Concors. |
| Edinuvólne, a, u. | Einellig. | Concordia, Unanimitas. |
| Edinuvolnost, Edinuvolshena, e, fh. | Eintracht, die Einelligkeit. | |
| Edinzhèzh, a, m. | Der Waise. | Pupillus |
| Edn, ena, enu. | Einer. | Unus, Aliquis. |
| Efa pod komunam. | Freches Weib. | Mulier dissoluta. |
| Eftanka, e, fh. | Stecknadel. | Accubia. |
| Egga, e, fh. | Mandore. | Mandura, Chelys. |
| Egra, e, fh. | Stadt Erlau. | Vimudria. |
| Egypt, a, m. | Egyptenland. | Aegyptus. |
| Egyptarza, e, fh. | Egyptierin. | Aegyptia. |
| Eh! | Oha. | Vah! |
| Ejz, a, m. | Der obere Zwerfballen in der Thür. | Superliminare. |
| Ekina, e, fh. | Ein Meerfisch. | Remora, piscis. |
| Elba, e, fh. | Elbe Fluß. | Albis. |
| Element, a, m. | Das Element. | Elementum. |
| Elemparta, e, fh. | Helleparte. | Bipennis. |
| Elfónt, a, m. | Helfant. | Elephas. |
| Elmona, e, fh. | Limonie. | Limonium. |
| Elshaj, a, m. | Ein Bittermaal. | Lichen. |
| Elze, yshi Helze. | Das Elendthier. | Alce. |
| Elzen, zèna, m. | Einer. | Unus. |
| En, a, u. | Eiß. | Undecim. |
| Enajst. | Der eilfte. | Undecimus. |
| Enajste, a, u. | Gleichförmig. | Aequalis. |
| Enâk, a, u. | Tag u. Nacht gleich. | Aequinoctialis. |
| Enakonzhne, a, u. | Abend. | Aequinoctium. |
| Enakonzhnost, e, fh. | | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Enakopešne, a, u. | Gleichwichtig. | <i>Æquilbris.</i> |
| Enakopešnost, e, fh. | Gleichgewicht. | <i>Æquilibrium.</i> |
| Enakost, e, fh. | Gleichförmigkeit. | <i>Æqualitas.</i> |
| Enakumislen, a, u. | Gleichen Sinnes. | <i>Animæquus.</i> |
| Enaku premôrem | Gleichvermögen. | <i>Æquipollere.</i> |
| Enakush. | Gleichgültig. | <i>Indifferenter.</i> |
| Enakushne, a, u. | Ebend. | <i>Indifferens.</i> |
| Enakushnost, e, fh. | Gleichgültigkeit. | <i>Indifferentia.</i> |
| Enaoke, a, u. | Einaugig. | <i>Monoculus.</i> |
| Enbart. | Einmal. | <i>Semel.</i> |
| Endrugekrat. | Ein andersmal. | <i>Alias, alia vice.</i> |
| Enekatire, a, u. | Einer, Jemand. | <i>Aliquis.</i> |
| Enekrati. | Einigemalen. | <i>Aliquoties.</i> |
| Enfart. | Einmal. | <i>Semel.</i> |
| Englendar, ja, m. | Engländer. | <i>Anglus.</i> |
| Enkrat. | Einmal. | <i>Semel, aliquando.</i> |
| Enmalu. | Ein wenig. | <i>Modicum.</i> |
| Enugubné, a, u. | Einfach. | <i>Simplex.</i> |
| Enukolkajn, Enukolku. | Ein kleines, etwas eines Theils. | <i>Aliquantulum.</i> |
| Enumislén, a, u. | Einverständig. | <i>Unanimis.</i> |
| Enumislénost, e, fh. | Einverständniß. | <i>Unanimitas.</i> |
| Enuserzhn, a, u. | Einhellig. | <i>Concors.</i> |
| Enuyolshena, e, fh. | Einwilligung. | <i>Concordia, Consensus.</i> |
| Enzhas. | Auf eine Zeit. | <i>Ad tempus.</i> |
| Enzijan, a, m. | Enzian. | <i>Genciana.</i> |
| Epátka, e, fh. | Elefantenaus. | <i>Anacardium.</i> |
| Erb, a, m. | Der Erb. | <i>Heres.</i> |
| Erbam. | Erben. | <i>Hereditare.</i> |
| Erbanje, a, n. | Das Erben. | <i>Hereditatio.</i> |
| Erbas, a, m. | Ein Korb. | <i>Corbis.</i> |
| Erbézh, a, m. | Kleiner Erb. | <i>Heres parvulus.</i> |
| Erdelje, a, n. | Siebenbürgen. | <i>Transsylvania.</i> |
| Erdelz, a, m. | Siebenbürger. | <i>Transsylvania.</i> |

| | | |
|---------------------|--|--|
| Erdezh, a, u. | Noth. | Ruber. |
| Erdezhiza, e, fh. | Die Nothe. | Rubedo. |
| Erdezhkafst, a, u. | Nothlicht. | Rubicundus. |
| Erdézhuft, e, fh. | Nothe. | Rubor. |
| Erſijan, a, m. | Der Kuppler. | Agago, Leno. |
| Erſijanem, niti. | Kuppeln. | Lenocinari. |
| Erſijanje, a, n. | Das Kuppeln. | Lenocinatio. |
| Erſijanaka, e, fh. | Kupplerinn. | Lena. |
| Erſijanſtvu, a, n. | Kupplerey. | Lenocinium. |
| Erh, a, m. | Sieh. Irh. | |
| Erhar, ja, m. | Sieh. Irhar. | Alutarius. |
| Erhaft, a, u. | Sieh. Irhaft. | |
| Erhovna, e, fh. | Serbſette. | Aluta. |
| Erjá, e, fh. | Der Roſt. | Ærugo. |
| Erjav, a, u. | Roſtig. 2) Feuer, roth. | Æruginofus, 2) ru- fus. |
| Erjavka, e, fh. | Nothhaaricht. 2) Eine Gattung Seeente. | Rufa. 2) Species anatum paluſtrium. |
| Erjavobradz, a, m. | Ein Nothbart. | Ænobarbus. |
| Erjavz, a, m. | Nothhäricht. | Rufus. |
| Erjóvem, viti. | Brüllen. | Rugire. |
| Erjovente, a, n. | Das Gebrüll. | Rugitus. |
| Erjovim, vëti. | Roſten. | Æruginare. |
| Erjovina, e, fh. | Verroſtete Dinge. | Æruginofa. |
| Erjóvoſt, e, fh. | Das Brüllen. | Rugitus. |
| Erjſha, e, fh. | Leilach. | Lodix. |
| Ermán, a, m. | Schafripp, Kraut. | Achillea. |
| Ermanov, a, u. | Von Schafrippen- kraut. | Achillea. |
| Ermén, a, u. | Gelb. | Flavus. |
| Erménák, a, m. | Der Dotter. | Vitellus, luteum. |
| Ermenkaſt, a, u. | Gelblicht. | Flaxefcens. |
| Ernem ſtara beſeda. | Wenden. | Vertere. |
| Eroid, a, m. | Der Herold. | Fecialis. |
| Erpje, a, n. | Die Klette. | Lapa, arſitium. |
| Erpjóve, a, u. | Der Klette. | Lape. |

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|--|
| Erfeg, a, m. | Kriegsherr. | <i>Exercitus.</i> |
| Ersh, fhy, fh. | Korn, Kocken. | <i>Siligo.</i> |
| Ershen, a, u. | Vom Korne. | <i>Siliginis.</i> |
| Ersje, a, n. | Heyde. 2) Spitze an Kornähren. | <i>Erica.</i> 2) <i>Arista.</i> |
| Ersnät, a, u. | Spizärcht. | <i>Aristatus.</i> |
| psheniza. | Spizweizen. | <i>Triticum aristatum.</i> |
| Ersnè, a, u. | Unsäuernd. 2) Ernst- haft. | <i>Acidus.</i> 2) <i>Serio-</i> <i>sus.</i> |
| Ersnoft, e, fh. | Säuerer. 2) Ernst. | <i>Aciditas.</i> 2) <i>Serio-</i> <i>fitas.</i> |
| Ersovje, a, n. | Heydekrautzort. | <i>Ericetum.</i> |
| Erusöl, y, fh. | Die Porttasche. | <i>Cinis clavellatus.</i> |
| Eshbin, a, m. | Das Wildfütterer. | <i>Pabulator ferarum.</i> |
| Eshbinje, a, n. | Wildläger. | <i>Lustrum ferarum.</i> |
| Eshbishe, a, n. | Schütte, Schütt- hütte. | <i>Pabulatorium.</i> |
| Eshbizhje, a, n. | Schüttfutter. | <i>Pabulum ferarum.</i> |
| Esmilka, e, fh. | Wilder Löwengriff. | <i>Lychnis viscaria.</i> |
| Estrajhar, ja, m. | Oesterreicher. | <i>Austriacus.</i> |
| Estria, e, fh. | Oesterreich. | <i>Austria.</i> |
| Estrijan, a, m. | Oesterreicher. | <i>Austriacus.</i> |
| Estrijanka, e, fh. | Oesterreicherim. | <i>Austriaca.</i> |
| Estrijanske, a, u. | Oesterreichisch. | <i>Austriacus.</i> |
| Ethalija, e, fh. | Stadt, und Insel Elba. | <i>Ilva urbs, Insula.</i> |
| Etniza, e, fh. | Eine Art Fische. | <i>Ætneus.</i> |
| Evangelijum, a, m. | Evangelium. | <i>Evangelium.</i> |
| Evangelist, a, m. | Evangelist. | <i>Evangelista.</i> |
| Evangelske, a, u. | Evangelisch. | <i>Evangelicus.</i> |
| Evropa, e, fh. | Europa. | <i>Europa.</i> |
| Evropejske, a, u. | Europäisch. | <i>Europæus.</i> |
| Evropejz, a, m. | Europäer. | <i>Idem.</i> |
| Evropène, a, u. | Der Europa. | <i>Europæ.</i> |
| Evzhunzhèzh, a, m. | Vogel ohne Nis. | <i>Æglocephalus.</i> |
| Exèmpel, na, m. | Beispiel. | <i>Exemplum.</i> |
| Exemplarske, a, u. | Exemplarisch. | <i>Exemplaris.</i> |

| | | |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Ezin, a, m. | Durchschlag. 2) Darmreißen. | Colum. 2) Ileus coli dolor. |
| Ezlâm. | Stammeln. | Balbutire. |
| Ezlanje, a, n. | Das Stammeln. | Balbuties. |
| Ezlavka, e, fh. | Stammelerinn. | Balbutrix. |
| Ezlavz, a, m. | Ein Stotterer. | Balbutiens. |

F.

| | | |
|--------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Fabêla, e, fh. | Die Fabel. | Fabula. |
| Fadlâm. | Schoppen. | Farcire. |
| Fadlanje, a, n. | Das Schoppen. | Fartura. |
| Fladlavz, a, m. | Schopper, Stopfer. | Fartor. |
| Faja, je, fh. | Der Steiß. | Clunis. |
| Fajanzar, ja, m. | Glasürer. | Encaustro pictor. |
| Fajanze, fh. | Glasürtes Geschirr. | Encaustro picta vasa. |
| Fajda, e, fh. | Gewinnst. | Lucrum, quaeslus. |
| Fajdâm. | Buchern. | Usurari. |
| Fajdâzh, a, m. | Betrüger. 2) Maul- macher. | Circumventor. 2) Agyrta. |
| Fajdiga, e, fh. | Eine Fickmühle. | Utrunque successus. |
| Fajdirk, a, fh. | Klapperrose. | Anemone. |
| Fajdirzhêzh, a, m. | Ebend. | Anemonula. |
| Fajmasht, a, m. | Der Pfarrer. | Parochus. |
| Fajn. | Fein, Zart. | Subtilis, pretiosus. |
| Fajtam. | Schwäßen. | Nugari. |
| Fajtanje, a, n. | Eine Wäscheren. | Nugatio. |
| Fajtazh, a, m. | Klappermann. | Nugator. |
| Falar, ja, m. | Der Pfeiler. | Columna. |
| Falât, a, m. | Das Stück. | Frustum. |
| Falenga, e, fh. | Der Fehler. | Error. |
| Falênje, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Falér, ja, m. | Ebend. | Idem. |
| Falim. | Fehlen. | Errare. |
| Falkèl, na, m. | Der Klopfftock. | Mateola, tudes. |
| Falôn, a, m. | Eine Art Hyacinthen. | Hiacynthus. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------|---------------------------------|----------------------------|
| Falót, a, m. | Ein Troßbube. | Calo. |
| Fanázh, a, m. | Der Hangelmoß. | Adiylifos. |
| Fant, a, m. | Der Bub, Knabe. | Puer. |
| Fantinstvu, a, n. | Das Knabenalter. | Pueritia. |
| Fantizh, a, m. | Das Knäblein. | Puellus. |
| Fantovske, a, u. | Büßisch. | Puerilis. |
| Far, ja, m. | Pfaff. 2) Geistlicher. | Sacrificulus. 2) Sacerdos. |
| Fàra, e, fh. | Die Pfarr. | Parochia. |
| Farba, e, fh. | Farbe. | Color. |
| Farbam. | Färben. | Tingere colore. |
| Farbanje, a, n. | Das Färben. | Tinctura. |
| Farbar, ja, m. | Färber. | Tinctor. |
| Farbarya, e, fh. | Die Färberey. | Tinctoria. |
| Farbarza, e, fh. | Färberinn. | Tinctrix. |
| Farbovnek, a, m. | Der Wand. | Glastrum. |
| Fàrēsha, e, fh. | Regenmantel. 2) schlechter Hut. | Lacerna. 2) Penula. |
| Farfla, e, fh. | Lichtmücke. | Cicindela, Lampyris. |
| Farkésh, a, m. | Rosdecke. | Dorsuale. |
| Farmàn, a, m. | Pfarrkind. | Parochianus. |
| Farmanstvu, a, n. | Pfarmenge. | Parœcia. |
| Faroneka, e, fh. | Schwalbenkraut. | Vincetoxicum. |
| Farovsh, sha, fh. | Der Pfarrhof. | Domus parochialis. |
| Farovshke, a, u. | Pfarrhöfisch. | Parochialis. |
| Farsh, sha, m. | Schottendorn. | Acacia. |
| Farshje, a, n. | Schottendornallee. | Acacietum. |
| Farshke, a, u. | Priesterlich. | Sacerdotalis. |
| Fàsam. | Laden. | Onerare. |
| Fasanje, a, n. | Das Laden. | Oneratio. |
| Fasànt, a, m. | Fason. | Phasianus. |
| Fasènga, e, fh. | Ladung. | Oneratio. |
| Fatkam. | Stricken. 2) übel nachreden. | Texere. 2) Detrahere. |
| Fatkanje, a, n. | Stricken. 2) Ehrenrede. | Textura. 2) Detractio. |

Fat-

| | | |
|---------------------|--|--|
| Fatkar, ja, m. | Affterredner. 2) Stricker. | <i>DetraCTOR. 2) Tex-</i> <i>tor.</i> |
| Favd, a, m. | Die Falte. | <i>Plica.</i> |
| Favdam. | Falten. | <i>Picare.</i> |
| Favsham. | Berfälfchen. 2) Za- deln. | <i>Adulterare. 2) Car-</i> <i>pere.</i> |
| Fázam. | In die Hand; ins Schweiftuch la- chen. | <i>Cachinari occulte.</i> |
| Fazanekel, na, m. | Züchlein. | <i>Strophium.</i> |
| Fázél, na, m. | Eine Schoppnudel. | <i>Turunda.</i> |
| Féfla, e, fh. | Schnattergans. | <i>Garrula.</i> |
| Féflâm. | Schnattern. | <i>Blaterare, garrire.</i> |
| Féflânje, a, n. | Das Schnattern. | <i>Blateratio.</i> |
| Fégâm. | Zusammenfügen. | <i>Combinare.</i> |
| Fegân, a, m. | Zusammenfüger. | <i>Combinator.</i> |
| Feganka, e, fh. | Zusammenknüpferinn. 2) Kupplerinn. | <i>Combinatrix. 2)</i> <i>Meretrix.</i> |
| Féhtam. | Fechten. | <i>Digladiari.</i> |
| Fej! | Pfuy! | <i>Phy!</i> |
| Féjtebôdi! | Pfuy der Schande. | <i>Proh dedecus.</i> |
| Féla, e, fh. | Eine Gattung. | <i>Genus.</i> |
| Fént, a, m. | Die Verheerung. | <i>Depopulatio.</i> |
| Féntam. | Verheeren. | <i>Depopulari.</i> |
| Féntane, a, u. | Verdorben. | <i>Perditus.</i> |
| Féntanje, a, n. | Die Verwüftung. | <i>Vastatio.</i> |
| Féntujem, tuvati. | Siehe Féntam. | |
| Fénx, a, m. | Der Phönix. | <i>Phoenix.</i> |
| Férbegam se. | Entbehren. | <i>Carere.</i> |
| Ferbefhn, a, u. | Reck. | <i>Audax.</i> |
| Ferbefhnoft, e, fh. | Die Reckheit. | <i>Audacia.</i> |
| Férflâm. | Flattern. | <i>Subvolare.</i> |
| Férflanje, a, n. | Das Flattern. | <i>Subvolatio.</i> |
| Férflav, a, u. | Flatterhaft. | <i>Precipitans.</i> |
| Férflavka, e, fh. | Flatterhaftes Weibsbild. | <i>Inconstans femina.</i> |
| Férfûla, e, fh. | Ebend. | Idem. |

| | | |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Ferfürem. | Gäh herausfagen. | Effutire. |
| Fèrk. | Fluchè. | Raptim. |
| Fèrkam. | Flugs hin, und her laufen. | Cito hinc, inde cur- fitare. |
| Ferkanje, a, n. | Schnell Laufen. | Subvolitatio. |
| Fèrkla, e, fh. | Kropfsein. | Ingluvies avium. |
| Fèrklene, a, u. | Vom Kropfseine. | De osse ingluviei. |
| Fèrkólin, a, m. | Stußer. 2) Ein kleiner Knab. | Ostentator. 2) Par- vulus. |
| Ferkózam. | Kräuseln. | Crispare. |
| Ferkózar, ja, m. | Der Friseur. | Calamistrator. |
| Ferkozarza, e, fh. | Friseurinn. | Calamistratrix. |
| Ferkózel, na, m. | Die Haarlocke. | Cinnus. |
| Ferkózilu, a, n. | Das Haareisen. | Calamistruu. |
| Fermashya, e, fh. | Malvasierwein. | Vinum Malvaticum. |
| Ferménsevl, a, m. | Slavischer Abgott. | Idolum Slavorum. |
| Fèrnashem, fhiti. | Bereiten. | Parare, ornare. |
| Fèrpolán, a, m. | Flachsseide. | Angina lini Cuscuta. |
| Fèrsh. | Wund, frisch. | Recens, rasum. |
| Fersháj, a, m. | Frauenhaarkraut. | Adiantum. |
| Fèrshina, e, fh. | Geschärftte Wunde. | Abrasio. |
| Fershmagá se. | Verdriessen. | Male habere. |
| Fershmagam. | Schelten, lästern. | Criminari. |
| Fershmagliy z, a, m. | Lästerer. | Criminator. |
| Fershmagujem. | S. Fershmagam. | Criminator, Convi- tator. |
| Fershmaguvavz, a, m. | Lästerer, Schelt- maul. | Convitium, calumnia. |
| Fershmajht, e, fh. | Scheltwort. | Calumniosus. |
| Fershmajhtne, a, u. | Verläumderisch. | Alapa. |
| Fèrtamúsa, e, fh. | Eine Mauschelle. | Trochus. |
| Fertavka, e, fh. | Ein Kräusel. | Torneator. |
| Fertavkar, ja, m. | Der Drechsler. | Vortex. |
| Fertála, e, fh. | Der Wirbel. | Tempestas maris. |
| Fertúna, e, fh. | Ungestimme des Meers. | Profilit ignis. |
| Ferzhy. | Feuer davon sprizen. | |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Fidülka, e, fh. | Wolfsmilch, Kraut. | <i>Efula.</i> |
| Figa, e, fh. | Eine Feige. | <i>Ficus.</i> |
| Figâm. | Stricken. | <i>Texere.</i> |
| Figamosh, fha, m. | Zeiger Mann. | <i>Vir infidus.</i> |
| Figanje, a, fh. | Das Stricken. | <i>Textura.</i> |
| Figar, ja, m. | Der Stricker. | <i>Textor.</i> |
| Figêze, fh. | Kleine Feigen. | <i>Grossi.</i> |
| Figove, a, u. | Von Feigenbaume. | <i>Ficulneus.</i> |
| Figûra, e, fh. | Figur. | <i>Figura.</i> |
| Filofofya, e, fh. | Weltweisheit. | <i>Philosophia.</i> |
| Fingrat, a, m. | Fingerhut. | <i>Digitale.</i> |
| Fiôla, e, fh. | Das Veigel. | <i>Viola.</i> |
| Fiolêza, e, fh. | Veigelschen. | <i>Idem.</i> |
| Fiolnat, fiolnast, a, u. | Von Veigelst, Wei- gelblau. | <i>Violaceus.</i> |
| Fiolzhênê, a, u. | Abend. | <i>Viola.</i> |
| Fimôr, ja, m. | Das Schmierlein. | <i>Æsalon.</i> |
| Firenk, a, m. | Der Vorhang. | <i>Velum.</i> |
| Firgla, e, fh. | Eine Ferl. | <i>Ferula.</i> |
| Firkêl, na, m. | Eine Maaf. | <i>Mensura.</i> |
| Firkêlz, a, m. | Ein Viertel. | <i>Quadrans.</i> |
| Firma, e, fh. | Die Firmung. | <i>Confirmatio.</i> |
| Firmam. | Firmen. | <i>Confirmare.</i> |
| Firmujem, muvati. | Beständig firmen. | <i>Idem.</i> |
| Firnash, fha, m. | Der Fûrnif. | <i>Vernix.</i> |
| Firsh. | Fûrst. | <i>Princeps.</i> |
| Firshtnya, e, fh. | Fûrstenthum. | <i>Principatus.</i> |
| Fitenje, a, n. | Der Geifer. | <i>Spuma oris.</i> |
| Fitim. | Schaumen um das Maul. | <i>Ore spumare.</i> |
| Flajshtr, a, m. | Das Pflaster. | <i>Lytostrotos.</i> |
| Flajshtram. | Pflastern. | <i>Sternere Lapides.</i> |
| Flâm, a, m. | Die Flanke. | <i>Hypogastrium.</i> |
| Flankôn, a, m. | Herumschwärmer. | <i>Vagator.</i> |
| Flantôga, e, fh. | Blattenbaum. | <i>Platanus quasillaria.</i> |
| Flanzam. | Pflanzen. | <i>Plantare.</i> |
| Flanzat, a, m. | Schneeballen. | <i>Stribilitæ.</i> |

| | | |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------|
| Flase, fh. | Jäfferchen. | Fibræ. |
| Flasëna, e, fh. | Das Jäferlein. | Idem. |
| Flasha, e, fh. | Die Flasche. | Lagena. |
| Flashinetlez, a, m. | Flaschinetlein. | Ægilopa. |
| Flëtn, a, u. | Sauber, hüpsch. | Venusus. |
| Flika, e, fh. | Der Fleck. | Fruslum panni. |
| Flikam. | Flicken. | Sarcire. |
| Flins, sa, m. | Ein Götz der Götter, Gott der Zeit. | Idolum Slavorum. |
| Flinta, e, fh. | Eine Flinte. | Sclopetum. |
| Flis, a, m. | Der Fleisch. | Diligentia. |
| Flisam se. | Sich befeissen. | Adlaborare. |
| Flisk. | Fleischig. | Diligenter. |
| Flisne, a, u. | Ebend. | Diligens. |
| Flus, a, m. | Der Fluß. | Fluxus, humor. |
| Flusast, a, u. | Fließig, Feucht. | Humidus. |
| Fluspópyr, ja, m. | Fließpapier. | Cartha bibula. |
| Fndóram. | Anfassen. | Filum inducere. |
| Fogërz, a, m. | Ein Nasenstüber. | Talitrum. |
| Foglovsh, sha, m. | Das Vogelhaus. | Aviarium, Cavea. |
| Folk, a, m. | Das Volk. | Populus. |
| Fonjal, a, m. | Der Dolch. | Fugio. |
| Forfyr, ja, m. | Ein Porphyr. | Porphyrites. |
| Forkël, na, m. | Der Vortheil. | Fraus, afflus. |
| Forkëlnaft, a, u. | Stiftig. | Aflutus. |
| Fórtam. | Wegschaffen. | Apagesis. |
| Fósar, ja, m. | Ein Jubilirer. | Gemmarius. |
| Foshénâr, ja, m. | Tonlos. | Amufus. |
| Fovsh. | Falsch. 2) Meidig. | Falsus. 2) Invidus. |
| Fovshya, e, fh. | Falschheit, Meid. | Invidia. |
| Fovzhék, a, m. | Witzmesser. | Falx putatoria. |
| Fozhân, a, m. | Der Wärmkessel. | Ænum. |
| Fraj. | Frey. | Liber. |
| Frajh, a, m. | Lüchzung. | Calx testoria. |
| Frajham. | Lüchchen. | Incrustare. |
| Frajhanje, a, n. | Lüchzung. | Incrustatio. |

| | | |
|------------------|------------------------------|----------------------------|
| Frajhar, ja, m. | Der Lüncher. | <i>Incrustator.</i> |
| Frajost, e, fh. | Die Freyheit. | <i>Libertas.</i> |
| Frakél, na, m. | Ein Pfiff Wein. | <i>Octava pars mensuræ</i> |
| Franfha, e, fh. | Die Franzen. | <i>Fimbria.</i> |
| Frantzen, a, m. | Wappenrock. | <i>Paludamentum.</i> |
| Frapéřz, a, m. | Rattenpfeffer. | <i>Alebra.</i> |
| Frashka, e, fh. | Schmiedkohlenmist. | <i>Fragmenta carbonum</i> |
| | 2) Selldrüsen. | 2) <i>Amurca.</i> |
| Frata méne. | Es mißlingt mir. | <i>Non succedit.</i> |
| Fratje, a, n. | Das Gebüsch. | <i>Frutetum.</i> |
| Frazha, e, fh. | Die Schleuder. | <i>Funda.</i> |
| Frék, a, m. | Die Freyheit. | <i>Licentia Libertas.</i> |
| Fřemam. | Bestellen, anschaffen. | <i>Procurare.</i> |
| Fřemén, a, m. | Der Stegreiff. | <i>Stapes.</i> |
| Fřeshil, a, m. | Bienenkraut. | <i>Ægoleton.</i> |
| Fřetar, ja, m. | Halbkündig. | <i>Imperfecte doctus.</i> |
| Fřetárem, riti. | Stümpeln. | <i>Conscarinare.</i> |
| Fřetárské, a, u. | Stümpelisch. | <i>Luridus.</i> |
| Fřigam. | Dämpfen, siedent. | <i>Elixare.</i> |
| Fřigane ribe. | Heißabgesotten. | <i>Elixatus.</i> |
| Fřigelz, a, m. | Grundel, Frille. | <i>Fundulus, phoxinus.</i> |
| Fřishkovz, a, m. | Richtplatz f. Weibspersonen. | <i>Locus supplicii.</i> |
| | Fřisch, hurtig. | <i>Cito, alacriter.</i> |
| Fřishku. | Fřisch. | <i>Recens.</i> |
| Fřishn, a, u. | Das Prossiant. | <i>Victus, annona.</i> |
| Fřônta, e, fh. | Leben. | <i>Visitare.</i> |
| Fřôntam. | Lederstein. | <i>Ageratus.</i> |
| Fřôzhak, a, m. | Das Frühhestück. | <i>Acratisma.</i> |
| Fřushtëk, a, m. | Frühhestücken. | <i>Jentare.</i> |
| Fřushtëkam. | Allerhand Kreide. | <i>Creta.</i> |
| Fřshěh, a, m. | Ein Morastvogel. | <i>Avis palustris.</i> |
| Fugérle, ěta, m. | Entzwischen. | <i>Elabi.</i> |
| Fugném, niti. | Nalffisch. | <i>Anguilla.</i> |
| Fugôr, ja, m. | Schnipfen. | <i>Surripere.</i> |
| Fulém fuliti. | Ein Raubvogel. | <i>Alicetus.</i> |
| Fultran, a, m. | Das Fundament. | <i>Fundamentum.</i> |
| Fundament, a, m. | | |

| | | |
|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| Funt, a, m. | Das Pfund. | Pondo. |
| Furba, e, fh. | Hinterlistig. | Vafra. |
| Furbarya, e, fh. | Die Hinterlist. | Vafrities. |
| Furbáft, a, u. | Hinterlistig. | Vaffer. |
| Fûrem se, riti. | Sich Bremseln. | Urere se, Conpur- gere urtica. |
| Furenga, e, fh. | Die Fuhr. | Vectura. |
| Furija, e, fh. | Die Furie. | Furia. |
| Furm, a, m. | Der Form. | Forma. |
| Furman, a, m. | Der Fuhrmann. | Auriga. |
| Furmázh, a, m. | Ufermes. | Alchermes. |
| Furmázhize, fh. | Ufermesförner. | Alchermisgrana. |
| Furfhél, na, m. | Adamsvlies. | Ærumnula. |
| Furfhile, fh. | Wagenseile. | Catenaë currus. |
| Fushil, a, m. | Der Dacht. | Ellychnium. |
| Fushilnék, a, m. | Lichtpußscheere. | Emunctorium. |
| Fushpán, a, m. | Burbaum. | Buxus. |
| Futr, a, m. | Das Futter. | Pabulum. |
| Futram. | Fütteren. | Pabulari. |
| Futrâfha, e, fh. | Futtrafchierung. | Pabulatio. |
| Fuxáft, a, u. | Fuchsfärbig. | Æneus. |
| Fuzhkam. | Flädeln, ein Kin- derspiel. | Ludere jaciendo. |

G.

| | | |
|-----------------|---------------------------|------------------|
| Gabésh, fha, m. | Heilkraut, Wall- wurz. | Alum, Consolida. |
| Gabr, ra, m. 2) | Weißbuche. 2) Die | Populus alba. 2) |
| Lizé per usénu. | Nassseite der Felle. | pars averfa. |
| Gabréje, a, n. | Buchwald. | Populetum. |
| Gabrové, a, u. | Des Buchbaumes. | Populi albæ. |
| Gad, a, m. | Die Viper. | Vipera. |
| Gadazh, a, m. | Große Viper. | Ammodites. |
| Gadové, a, u. | Der Viper. | Viperæ. |
| Gâgam. | Athem hohlen. | Respirare. |

Gagnem,

| | | |
|-------------------|--------------------|---------------------------------|
| Gagnem, niti. | Sterben. | Emori. |
| Gajshla, e, fh. | Die Geißel. | Flugellum. |
| Gajshlar, ja, m. | Der Flagellant. | Flagellans. |
| Gajshlénék, a, m. | Geißelstiell. | Manubrium flagelli. |
| Gal, a, m. | Gallapfel. | Galla. |
| Galant. | Galant. | Egregius. |
| Galeja, e, fh. | Die Galere. | Triremis. |
| Galejz, a, m. | Ein Galerensklau. | Dammatus ad triremes. |
| Galgán, á, m. | Balgant. | Galanga. |
| Galijot, a, m. | Siehe Galejz. | Remex. |
| Galove, a, u. | Des Gallapfels. | Galle. |
| Galup, a, m. | Die Dinte. | Atramentum. |
| Galzh, a, m. | Schusterschwärze. | Atramentum futorium, vitriolum. |
| Gánék, a, m. | Ein Gelenk. | Articulus. |
| Gáném, niti. | Bewegen. | Movere. |
| Gánènga, e, fh. | Die Bewegung. | Motio. |
| Ganenje, a, n. | Abend. | Idem. |
| Gangézh, a, m. | Der Gang. | Ambulacrum. |
| Gank, a, m. | Abend. | Idem. |
| Ganliv, a, u. | Beweglich. | Mobilis. |
| Gantnar, ja, m. | Weingerüst. | Cantherius. |
| Garba, e, fh. | Der Buckel, Hoyer. | Gibbus. |
| Garbam. | Leder zurichten. | Alutare. |
| Garbanje, a, n. | Das Zurichten. | Alutamen. |
| Garbar, ja, m. | Der Gerber. | Alutarius. |
| Garbin, a, m. | Der Nordwind. | Africus. |
| Garèmprat, a, u. | Der Haspel. | Gyrgillus. |
| Garja, e, fh. | Die Kräse. | Scabies. |
| Garjov, a, u. | Kräsig, schäbig. | Scabiosus. |
| Garjup, a, u. | Bitter, härb. | Amarus. |
| Garmy. | yshi germy. | |
| Gartrafha, e, fh. | Die Rose. | Rosa. |
| Garzaròle, fh. | Eine Birnenart. | Species pyrorum. |
| Garzhim. | Brummen. | Frendere. |
| Garzhin, a, m. | Der Mastbaum. | Malus. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latinum.

| | | |
|-------------------|--------------------|-------------------------------|
| Gàs, fú, m. | Die Schneepfad. | <i>Callis nivis.</i> |
| Gasa, e, fh. | Die Gasse. | <i>Platea.</i> |
| Galenje, a, n. | Das Durchwaden. | <i>Pervadatio.</i> |
| Gafim. | Durchwaden. | <i>Pervadare.</i> |
| Gasim. | Löschen. | <i>Extinguere.</i> |
| Gàtim. | Schoppen. | <i>Farcire.</i> |
| Gatshe, fh. | Eine Pausche. 2) | <i>Plicatura, 2) Septum</i> |
| | Wasserkasten. | <i>influvio rapido.</i> |
| Gavgarza, e, fh. | Galgenmeiße. | <i>Parus cineraceus.</i> |
| Gavge, fh. | Der Galgen. | <i>Patibulum.</i> |
| Gavtr, a, m. | Das Gitter. | <i>Crates.</i> |
| Gay, a, m. | Lustwald. | <i>Sylva purgata.</i> |
| Gaym. | Läßbrennen. | <i>Sylvam purgare.</i> |
| Gdu? | Wer? | <i>Quis?</i> |
| Gdurkol? | Werimmer. | <i>Quicumque.</i> |
| Gebanza, e, fh. | Ein Opferfuchen. | <i>Popanum.</i> |
| prekurska. | Egyptisch Brey. | <i>Atharatrior.</i> |
| Gèjl, a, u. | Gelb. | <i>Flavus.</i> |
| Genèral, a, m. | Der General. | <i>Generalis.</i> |
| Genutjè, a, n. | Bewegung, Gebärd- | <i>Motus, gestus.</i> |
| | den. | |
| Gerba, e, fh. | Die Falte, Runzel. | <i>Ruga.</i> |
| Gerbast, a, u. | Runzlicht. | <i>Rugosus.</i> |
| Gerbàva, e, fh. | Anhöhe, Buckel, | <i>Acclivitas, 2) gibbus.</i> |
| | 2) Höger. | |
| Gerbavam se. | Sich krümmen. | <i>Incurvefcere.</i> |
| Gerbàvka, e, fh. | Gekrümmt einherge- | <i>Gibbula.</i> |
| | hendes Weib. | |
| Gerbàzh, a, m. | Runzlichter Mann. | <i>Rugosus.</i> |
| Gerbazhem, zhiti. | Runzeln. | <i>Rugare.</i> |
| Gerbim se. | Krümmen. | <i>Incurvefcere.</i> |
| Gerbin, a, m. | Der Nordwind. | <i>Africus.</i> |
| Gerbovz, a, m. | Bucklichter. | <i>Gibbosus.</i> |
| Gèrd, a, u. | Abscheulich. | <i>Abominabilis.</i> |
| Gèrdesh, fha, m. | Abscheulicher. | <i>Idem.</i> |
| Gerdim. | Besüdeln. | <i>Fædare.</i> |
| Gerdin, a, m. | Siehe Gèrdesh. | |

| | | |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Gerdóba, e, fh. | Abſcheulichkeit. | <i>Turpido.</i> |
| Gerdogledesh, fha, m. | Zinſter darein ſehen. | <i>Torus aſpectu.</i> |
| Gerdogledne, a, u. | Abend. | Idem. |
| Gerdoglednoſt, e, fh. | Zinſteres Geſicht. | <i>Torvitas.</i> |
| Gerdogledz, a, m. | S. Gerdogledesh. | |
| Gerdushlishne, a, u. | Uebelthönend. | <i>Abſonus.</i> |
| Gerglâm. | Ausgurgeln. | <i>Gargarizare.</i> |
| Gergrâm. | Röſeln. | <i>Spiritum bullire.</i> |
| Gerjâzha, e, fh. | Knorrichter Steckē. | <i>Fuſtis nodofus.</i> |
| Gerjâzhovza, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Gerléza, e, fh. | Turteltaube. | <i>Turtur.</i> |
| Gerlezhne, a, u. | Der Turteltaube. | <i>Turturis.</i> |
| Gerlovîza, e, fh. | Die Halsenge. | <i>Angina.</i> |
| Gerlovna, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Gerlu, a, n. | Der Hals, Schlund. | <i>Guttur, faux.</i> |
| Germ, a, m. | Die Staude. | <i>Dumus.</i> |
| Germâda, e, fh. | Dede Fläche. 2) Scheiterhaufe. | <i>Planities ſterilis. 2) Rogus.</i> |
| Germâſhe, a, fh. | Das Geſtrüppe. | <i>Frutetum.</i> |
| Germenje, a, n. | Das Donnern. | <i>Tonatio.</i> |
| Germizhk, a, m. | Das Sträuſchen. | <i>Faſciculus floridus.</i> |
| Germoje, Germuje, a, n. | Das Gebüſch. | <i>Frutetum.</i> |
| Germûle, fh. | Siehe Dernule. | |
| Germý, germeti. | Donnert. | <i>Tonat.</i> |
| Gerzha, e, fh. | Der Aſt, Beule. | <i>Os ligni, Tuber.</i> |
| Gerzhânik, a, m. | Halszäpflein. | <i>Gurgullio, Jugulus.</i> |
| Gerzhâſt, e, u. | Knorricht. | <i>Nodofus.</i> |
| Gêslu, a, n. | Loſung, Parole. | <i>Teſſera.</i> |
| Gib, a, m. | Ein Gelenk. | <i>Articulus.</i> |
| Gibam se. | Bewegen. | <i>Movere.</i> |
| Gibêzh, a, u. | Gelenkigt. | <i>Mobilis.</i> |
| Gibêzhne, a, u. | Abend. | Idem. |
| Giblem, gibâti. | Siehe Gibam. | |
| Gift, a, m. | Siehe Strup. | |

| | | |
|--------------------|--------------------------------|--|
| Giftrka, e, fh. | Die Nater. | <i>Seps.</i> |
| Gigam. | Schreyen wie ein Esel. | <i>Rudere.</i> |
| Gimpel. | Der Gimpel. | <i>Rubicella.</i> |
| Ginem, giniti. | Gefahr laufen. | <i>Periclitari.</i> |
| Gingav, a, u. | Zart, schwach. | <i>Tener, mollis.</i> |
| Gingavast, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Gingavost, e, fh. | Zärtlichkeit. | <i>Imbecillitas.</i> |
| Gips, a, m. | Der Gyps. | <i>Gypsum.</i> |
| Girób, a, m. | Der Verhab, Vor- mund. | <i>Curator.</i> |
| Glad, u, m. | Der Hunger. | <i>Fames.</i> |
| Gladem, diti. | Glatt machen. | <i>Lavigare.</i> |
| Gladesh, sha, m. | Fuchschwänger. | <i>Adulator.</i> |
| Gladkè, a, u. | Glatt. | <i>Lavatus, lenis.</i> |
| Gladkust, e, fh. | Glätte. | <i>Lavitas.</i> |
| Gladne, a, u. | Hungerig. | <i>Famelicus.</i> |
| Gladnik, a, m. | Ebend. 2) Polirer. | <i>Idem. 2) Elimator.</i> |
| Gladnika, e, fh. | Glattfeile. | <i>Planula.</i> |
| Gladovitne, a, u. | Siehe Gladne. | |
| Glagóle, fh. | Hohe Schule. | <i>Universitas, Aca- demia.</i> |
| Glagolitske, a, u. | Von der hohen Schule. | <i>Academicus.</i> |
| Glagólske, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Glahke, a, u. | Siehe Gladke. | |
| Glajnik, a, m. | Siehe Gladnik. | |
| Glajshtam. | Vermögen. 2) Vieh abwarten. | <i>Habere. 2) Inservi- re pecoribus.</i> |
| Glas, ú, m. | Die Stimme, Hall. | <i>Vox, sonitus.</i> |
| Glasbe, fh. | Die Laute. | <i>Testudo.</i> |
| Glash, sha, m. | Das Glas. | <i>Vitrum.</i> |
| Glaschk, a, m. | Das Gläschen. | <i>Vitrellum.</i> |
| Glashovina, e, fh. | Der Glasstein. | <i>Ammonitrum.</i> |
| Glashovna, e, fh. | Die Glasherbe. | <i>Testula.</i> |
| Glashovnat, a, u. | Vom Glase. | <i>Vitreus.</i> |
| Glasim. | Ausschreyen. | <i>Eulgare.</i> |

| | | |
|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Glasin, a, m. | Der Ton. | Tonus. |
| Glasne, a, u. | Laut. | Clarus, sonorus vocalis, acutus. |
| Glasnik, a, m. | Der Accent. | Accentus. |
| Glasovit, Glasovitne, a, u. | Berühmt. | Famofus, celebris. |
| Glastovza, e, fh. | Die Schwalbe. | Hirundo. |
| Glasy, siti sê. | Tönet, hallet, melden. | Refonat, -respondere. |
| Glava, e, fh. | Das Haupt. | Caput. |
| Glavar, ja, m. | Vorgefetzter. | Antifles. |
| Glavat, a, u. | Großköpfigt. | Capito. |
| Glavatiza, e, fh. | Die Groffore. | Tructa decumana. |
| Glavazh, a, m. | Großkopf Fiſch. 2) Kernbeiß. | Gobius. 2) Coccothraustes. |
| Glavina, e, fh. | Großer Kopf. 2) Hauptſcheit. | Caput grande. 2) Truncus. |
| Glaviza, e, fh. | Das Häuptchen. | Capicellum, Agina. |
| Glavna, e, fh. | Der Brand. | Titio, Torris. |
| Glavnê, a, u. | Hauptſächlich. | Capitalis. |
| Glavnik, a, m. | Der Kamm. | Pecten. |
| Gled, ú, m. | Das Abſehen. | Viſus, aspectus. |
| Gledaliſhe, a, fh. | Der Schauplaß. | Theatrum. |
| Gledam. | Sehen, ſchauen. | Aspicere. |
| Gledavne, a, u. | Sichtbar. | Aspectabilis. |
| Gledishe, a, n. | Siehe Gledaliſhe. | |
| Gledovka, e, fh. | Zuſchauerinn. | Spectatrix. |
| Gledovz, a, m. | Der Zuſchauer. | Spectator. |
| Glej! Glejte! | Sieh! | En! Ecce! |
| Glejk, a, m. | Das Judenbech. | Bitumen. |
| Glejſhn, a, m. | Siehe Gleſhn. | |
| Glep, a, m. glavne. | Die Hirnſchaale. | Cranium. |
| Gleſhn, a, m. | Der Knöchel. | Talus. |
| Gleſhnat, a, u. | Großknöchel. | Scaurus. |
| Gleſhnovat, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Gleshtam. | Haben, vermögen. | Habere Poſſidere. |
| Glih. | Gleich. | Aequalis. |

| | | |
|--------------------|------------------|---|
| Gliham. | Handeln. | <i>Negotiari, pacisci.</i> |
| Glihenga, e, fh. | Der Vergleich. | <i>Paclum.</i> |
| Glihóba, e, fh. | Die Gleichheit. | <i>Æqualitas.</i> |
| Glina. e, fh. | Der Löpferthon. | <i>Argilla.</i> |
| Glinast, a, u. | Thonicht. | <i>Argillaceus.</i> |
| Glišha, e, fh. | Die Drüsen. | <i>Bubo.</i> |
| Glista, e, fh. | Der Kinderwurm. | <i>Tinea.</i> |
| Glistamörne, a, u. | Wurmtödtend. | <i>Anthelminthicus.</i> |
| Glistène, a, u. | Des Wurms. | <i>Tineæ.</i> |
| Glistov, a, u. | Wurmig. | <i>Tineosus, bliniitheo-</i> <i>sus.</i> |
| Gliva. e, fh. | Baumschwamm. 2) | <i>Fungus arborum. 2)</i> |
| | Der Kropf. | <i>Struma.</i> |
| Glóboč, a, u. | Tief. | <i>Profundus.</i> |
| Glóbókust, e, fh. | Die Tiefe. | <i>Profunditas.</i> |
| Glóbózhina, e, fh. | Der Abgrund. | <i>Abyssus.</i> |
| Glódam. | Ragen. | <i>Rodere.</i> |
| Glodovz, a, m. | Der Rager. | <i>Rosor.</i> |
| Glóg, a, m. | Der Weißdorn. | <i>Rhamnus.</i> |
| Glogje, a, m. | Weißdorngehecke. | <i>Rhamnetum.</i> |
| Glogov, a, u. | Des Weißdorns. | <i>Oxicanthe.</i> |
| Glofhka, e, fh. | Siehe Góšha. | |
| Glovna, e, fh. | Brand. | <i>Titio.</i> |
| Glózhjé, a, n. | Siehe Glogje. | |
| Gluh, a, u. | Taub. | <i>Surdus.</i> |
| Gluhóba, e, fh. | Die Taubheit. | <i>Surditas.</i> |
| Gluhost, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Gluhóta, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Glumazh, a, m. | Possenweisser. | <i>Histrio, ludio.</i> |
| Glushim. | Taub werden. 2) | <i>Surdescere. 2) Au-</i> <i>res fatigare.</i> |
| | in Ohren liegen. | <i>Ægilops.</i> |
| Glushpérg, a, m. | Die Gerstenvade. | <i>Surdaster. 2) Aven-</i> <i>na fatua.</i> |
| Glushz, a, m. | Taub. 2) Taubha- | <i>Quies, pax.</i> |
| | ber. | <i>Communitas.</i> |
| Gmah, a, m. | Die Ruhe. | |
| Gmajna, e, fh. | Die Gemeinde. | |

| | | |
|-------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Gmajnar, ja, m. | Herr von der Gemeinde. | <i>Agrarius.</i> |
| Gnád, e, fh. | Der Kamm, Haß. | <i>Petafo.</i> |
| Gnáda, e, fh. | Die Gnade. | <i>Gratia.</i> |
| Gnadliv, a, u. | Gnädig. | <i>Perillustris. 2) Gratiosus.</i> |
| Gnadlivz, a, m. | Gnädiger Herr. | <i>Perillustris.</i> |
| Gnanje, a, n. | Treiben. | <i>Actus, adactio.</i> |
| Gnédém, gnésti. | Zusammenarbeiten, Knäten. | <i>Subactam farinam depere.</i> |
| Gneřdém, diti. | Nisten. | <i>Nidificare.</i> |
| Gneřdezhe, a, m. | Nestchen. | <i>Nidulus.</i> |
| Gneřdu, a, n. | Das Nest. | <i>Nidus.</i> |
| Gnida, e, fh. | Nüsse von Läusen. | <i>Lens, dis.</i> |
| Gnidov, a, u. | Nüßhaft. | <i>Lendinosus.</i> |
| Gnil, a, u. | Faul. | <i>Putridus.</i> |
| Gnilóba, e, fh. | Die Faulheit. | <i>Putredo.</i> |
| Gnoj, a, m. | Der Mist, Dung. | <i>Fimus. 2) Pus.</i> |
| Gnojim. | Düngen. | <i>Stercorare.</i> |
| Gnojnéza, e, fh. | Die Mistlache. | <i>Nautea.</i> |
| Gnojnische, a, n. | Der Misthauffen. | <i>Fimetum.</i> |
| Gnusia, e, fh. | Der Eckel. | <i>Nausea.</i> |
| Gnufim. | Eckeln. | <i>Nauseare.</i> |
| Gnusné, a, u. | Eckelhaft. | <i>Abominabilis.</i> |
| Gnusóba, e, fh. | Der Gräuel. | <i>Abominatio.</i> |
| Gnyem, gnyti. | Faulen. | <i>Putrescere.</i> |
| Gnyle, a, u. | Faul. | <i>Putridus.</i> |
| Gnylóba, e, fh. | Die Fäulung. | <i>Putrefactio.</i> |
| Gnyloft, e, fh. | Abend. | <i>Tabes.</i> |
| Góba, e, fh. | Der Schwamm. 2) Ausfaß. | <i>Fungus, spongia. 2) Lepra.</i> |
| Gobajur, ja, fh. | Täubling, Schwañ. | <i>Species fungorum.</i> |
| Góbóv, a, u. | Ausfäßig. | <i>Leprosus.</i> |
| Góbz, a, m. | Hundsnase, Maul. | <i>Os, canis &c.</i> |
| Gód, dú, m. | Der Festtag. | <i>Festum.</i> |
| Gódem, gósti. | Geigen. | <i>Fidibus ludere.</i> |
| Godernam. | Murren. | <i>Marmurare.</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Godernavka, e, fh. | Mürrerin. | <i>Murmuratrix.</i> |
| Godernavz, a, m. | Der Murrer. | <i>Murmurator.</i> |
| Goderné, a, u. | Mürrisch. | <i>Murmurans.</i> |
| Godernéza, e, fh. | Das Murmelthier. | <i>Mus alpinus.</i> |
| Gódlá, e, fh. | Die Sod von Würsten. | <i>Strapula.</i> |
| Gódim, Godnim. | Auszeitigen. | <i>Fovere, maturefcere.</i> |
| Gódné, a, u. | Zeitig. | <i>Maturus.</i> |
| Gódnuft, e, fh. | Zeitigung. | <i>Maturatio.</i> |
| Gódr, a, m. | Das Gerüst. | <i>Machina.</i> |
| Gody, goditi sé. | Geschiehet. | <i>Fit, agitur.</i> |
| Gódz, a, m. | Der Geiger. | <i>Fidicen.</i> |
| Gojnek, a, m. | Der Treiber. | <i>Agitator.</i> |
| Gójd, a, m. | Der Wald. | <i>Sylva.</i> |
| Gojldézh, a, m. | Das Wäldchen. | <i>Sylvula.</i> |
| Gojldim. | Verkeilen. | <i>Cuneare.</i> |
| Gojldne, a, u. | Wild. | <i>Silvefter.</i> |
| Goldinar, ja, m. | Der Gulden. | <i>Florenus.</i> |
| Gólé, a, u. | Bloß. | <i>Nudus, depillis.</i> |
| Golejnu, a, n. | Schienbein. | <i>Crus.</i> |
| Golfám. | Betrügen. | <i>Decipere.</i> |
| Golfia, e, fh. | Der Betrug. | <i>Deceptio.</i> |
| Golfiv, a, u. | Betrüglích. | <i>Fraudulentus.</i> |
| Golfivz, a, m. | Der Betrüger. | <i>Deceptor.</i> |
| Golim. | Abhäuteln, abschälen. | <i>Decorticare.</i> |
| Golina, e, fh. | Die Blöße. | <i>Nuditas.</i> |
| Goliza, e, fh. | Getreid mit gestumpften Aehren. | <i>Frumentum spicis muticis.</i> |
| Goldb, a, m. | Die Taube. | <i>Columba.</i> |
| Golobár, a, m. | Taubenhändler. | <i>Columbarius.</i> |
| Golobje, a, u. | Von Tauben. | <i>Columbinus.</i> |
| Golobinék, a, m. | Der Taubenschlag. | <i>Columbare.</i> |
| Golobiza, e, fh. | Tauben Weibchen. | <i>Columba femina.</i> |
| Golobizhi, ov. m. | Junge. | <i>Pulli Columbarum.</i> |
| Golobizhne, a, u. | Von der Taube. | <i>Columba.</i> |
| Golobnák, a, m. | Siehe Golobinek. | |

| | | |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Golobóve, a, u. | Des Laubers. | Columbi. |
| Golóbz, a, m. | Sieh. Golob. | <i>Intectus capite.</i> |
| Góloglav, a, u. | Barhaupt. | Idem. |
| Góloglavz, a, m. | Ebend. | <i>Nuditas.</i> |
| Golóta, e, fh. | Die Blöße. | <i>Nude, simpliciter.</i> |
| Golu. | Bloß. | <i>Mustela piscis.</i> |
| Golub, a, m. | Treusche, Lamprete. | |
| Goluf, a, m. | Siehe Golfivz. | <i>Alumen.</i> |
| Golufam. | Siehe Golfam. | <i>Impubes.</i> |
| Golufne, a, u. | Siehe Golfiv. | <i>Reptile.</i> |
| Golún, a, m. | Der Maun. | <i>Repto. 2) Scateo.</i> |
| Golúft, e, fh. | Siehe Golota. | |
| Gólz, a, m. | Unmannbar. | <i>Anthemis.</i> |
| Gomáfa, e, fh. | Kriechendes Thier. | Idem. |
| Gomáfim. | Kriechen. 2) Wimmeln. | <i>Anthemis.</i> |
| | | <i>Compulfor venatorius.</i> |
| Gomęla, e, fh. | Camillenblum. | <i>Cymba.</i> |
| Gomęleze, fh. | Ebend. | <i>Agere. 2) agi cupidine.</i> |
| Gomęlezhn, a, u. | Der Camillen. | <i>Actus. 2) Adactio.</i> |
| Gonázh, a, m. | Treiber bey der Jagd. | <i>Tudes lusorius.</i> |
| | Schiffchen. | <i>Hypercarniola.</i> |
| Gondóla, e, fh. | Treiben. 2) Läufig seyn. | <i>Hypercarniolicus.</i> |
| Gónem gnáti. 2) sé goniti. | Das Treiben. 2) Laufen. | <i>Hypercarniolus.</i> |
| Gonenje, a, n. | Schlaghölzchen. | <i>Sursum.</i> |
| Gónzh, a, m. | Oberkrannerinn. | <i>Væ!</i> |
| Góreńka, e, fh. | Oberkrannerisch. | <i>Montanus.</i> |
| Góreńske, a, u. | Oberkranner. | <i>Ardere.</i> |
| Góreńz, a, m. | Hinauf. | <i>Sursum deorsum.</i> |
| Gori. | Wehe! | <i>Acerbus.</i> |
| Gorje! | Bergleute. | <i>Calidus.</i> |
| Gorjanz, a, m. | Brennen. | |
| Gorim, goręti. | Auf, und ab. | |
| Gorindoli. | Bitter, häutig. | |
| Gorjup, a, u. | Warm. | |
| Górké, a, u. | | |

| | | |
|---------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Górkóba, e, fh. | Die Wärme. | Calor. |
| Gorkúta, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Gornik, a, m. | Der Weinzerl. | Vindemiator. |
| Gorniza, e, fh. | Das Bergrecht. | Jus montanum. |
| Gorra, e, fh. | Der Berg. | Mons. |
| Gorrovat, a, u. | Bergicht. | Montosus. |
| Górshnék, a, m. | Blaumaise. | Parus caeruleus. |
| Gós, y, fh. | Die Gans. | Anser. |
| Gosár, ja, m. | Der Gänsehirt. | Anserarius. |
| Gosenza, e, fh. | Krautwurm. | Eruca. |
| Gósha, e, fh. | Gestrüppe 2) Grundsuppe. | Frutetum. 2) Crasamen. |
| Gósha, e, fh. | Das Mädchen beym Dreschflegel. | Rotula tribuli. |
| Gosháva, e, fh. | Saß flüssiger Dinge. | Sedimentum, spissitudo. |
| Góshuvje, a, n. | Siehe Gosha. | |
| Gosják, a, m. | Der Ganser. | Anser mas. |
| Gosje, a, u. | Von Gänsen. | Anserinus. |
| Gosin, a, u. | Abend. | Idem. |
| Góska, e, fh. | Das Gänschen. | Anserculus. |
| Góslam. | Abhengeln. | Concutere. |
| Goslar, ja, m. | Geigenmacher. | Fidifex. |
| Gosle, fh. | Die Geige. 2) Das Brustblatt. | Fides. 2) Pectus, apertum. |
| Gospa, e, fh. | Die Frau. | Domina. |
| Gospóda, e, fh. | Der Adel. | Nobilitas. |
| Gospodár, ja, m. | Hausherr. | Herus. |
| Gospodarem, riti. | Wirthschaften. | Rem domesticam curare. |
| Gospodina, e, fh. | Eine Wirthinn. | Hera. |
| Gospodinem. | S. Gospodarem. | |
| Gospodizhèzh, a, m. | Junger Herr. | Domicellus. Herulus. |
| Gospodizhna, e, fh. | Das Fräulchen. | Domicella. Herula. |
| Gospodnéza, e, fh. | Mar. Himmelfahrt fest. | Festum Assumptionis B. V. |

| | | |
|------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Gospodstvu, a, n. | Siehe Gospóda. | |
| Gospodujem. | Herrschen. | <i>Dominari.</i> |
| Gosposhena, e, fh. | Die Obrigkeit. | <i>Superioritas.</i> |
| Gospok, a, u. | Adelich. | <i>Nobilitas.</i> |
| Gosposka, e, fh. | S. Gosposhena. | |
| Gospud, a, m. | Der Herr. | <i>Dominus.</i> |
| Gospudov, a, u. | Des Herren. | <i>Domini.</i> |
| Góst, a, m. | Der Gast. | <i>Hospes.</i> |
| Gost, a, u. | Dicht. | <i>Densus, spissus.</i> |
| Gostarya, e, fh. | Das Gastmahl. | <i>Convivium.</i> |
| Gostasevzhezhi, ov, m. | Die Stuckhenne ein Gestirn. | <i>Plejades, astrum.</i> |
| Gostázh, a, m. | Der Inmann. | <i>Hospitans.</i> |
| Gostje, a, n. | Das Gastmahl. | <i>Convivium.</i> |
| Gostim. | Dick machen. 2) Gastiren. | <i>Condensare. 2) epulari.</i> |
| Góstne, a, u. | Zum Gastmahl gehörig. | <i>Convivalis.</i> |
| Gostnishe, a, n. | Der Speisesaal. | <i>Cenaculum.</i> |
| Gostujem, stuvati. | Gastiren. | <i>Convivio excipere.</i> |
| Gosty, fh. | Die Gäste. | <i>Hospites.</i> |
| Gosty, stiti sé. | Es ziehet sich dicht zusammen. | <i>Condensatur.</i> |
| Gotov, a, u. | Gewiß, sicher. | <i>Certus.</i> |
| Gotovina, e, fh. | Die Baarschaft. | <i>Parata, pecunia.</i> |
| Gotóvoft, e, fh. | Die Gewißheit. | <i>Certitudo.</i> |
| Goveđena, e, fh. | Das Rindfleisch. | <i>Copia carnis bubulae.</i> |
| Goveđu, a, n. | Das Rind, Lastvieh. | <i>Jumentum.</i> |
| Goveje, a, u. | Rindern. | <i>Bubulus.</i> |
| Governâm. | Steuern, leiten. | <i>Gubernare.</i> |
| Govna, e, fh. | Der Koth. | <i>Stercus.</i> |
| Govor, a, m. | Die Rede. | <i>Sermo.</i> |
| Govorezhnek, a, m. | Der Redner. | <i>Sermocinator.</i> |
| Govorjenje, a, n. | Das Reden. | <i>Locutio.</i> |
| Govorim. | Reden. | <i>Loqui.</i> |
| Govorina, e, fh. | Redensart. | <i>Dicendi formula.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| Govt, a, m. | Der Schlund. | Faux. |
| Govtanz, a, m. | Speiseröhre. | Æsophagus. |
| Grabem, grabiti. | Zusammenscharren, 2) rechnen. | Corradere. 2) Ra- stro colligere. |
| Grabesh, sha, m. | Zusammenscharrer. | Corrasor, raptor. |
| Grable, fh. | Der Rechen. | Rastrum. |
| Grabn, a, m. | Der Graben. | Alveus. |
| Grabz, a, m. | Der Spaß, Sperm- ling. | Passer. |
| Grabzov, a, u. | Des Späßen. | Passeris. |
| Grád, u, m. | Das Schloß. | Arx. |
| Gradenje, a, n. | Befestigung. 2) Einzäunung. | Munitio. 2) Cir- cumseptio. |
| Gradim. | Befestigen, einzäu- nen. | Munire, sepire. |
| Gradishe, a, n. | Bollwerk, Ring- mauer. | Munimentum, ma- nia. |
| Gradizh, a, m. | Kleines Schloß. | Arx parva. |
| Grafena, e, fh. | Die Gräfinn. | Comitissa. |
| Grah, a, m. | Die Erbse. | Cicer. |
| Grahor, ja, m. | Die Roszwicken. | Ervus, Orobus. |
| Graja, e, fh. | Der Tadel. | Vituperium. |
| Grajam. | Tadeln. | Vituperare. |
| Grajavz, a, m. | Eiferer, Neyder. | Æmulus. |
| Grammatika, e, fh. | Die Sprachlehre. | Grammatica. |
| Grampa, e, fh. | Neldrüsen. | Amurges. |
| Grampast, a, u. | Boll Hefen. | Amurcarius. |
| Grana, e, fh. | Karminfarb. | Coccus. |
| Granat, a, m. | Granatstein. | Granites. |
| Granatel, na, m. | Abend. | Idem. |
| Grasheza, e, fh. | Siehe Grahor. | Dominium. |
| Grashina, e, fh. | Die Herrschaft. | Administrator Do- |
| Grashinar, ja, m. | Verwalter. | Idem. (mini, |
| Grashinovz, a, m. | Abend. | Castellanus. |
| Grashinske, a, u. | Herrschaftlich. | Fieri, uberius pro- |
| Gratam. | Werden, gerathen. | venire, succedere. |

| | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|--|
| Gratujem, gratu- vati. | Fange an zu wer- den. | <i>Incipere fieri.</i> |
| Gravsha se. | Eckeln. grausen. | <i>Nauseare.</i> |
| Gre meni dobru. | Es gehet mir wohl. | <i>Bene mecum agitur.</i> |
| Grębam. | Schnee abschauleln. | <i>Tecla nivib. liber.</i> |
| Greben, a, m. | Der Kamm, 2) Re- chen. | <i>Crista Galli. 2) Pe- ten ferreus.</i> |
| Grebenesh, sha, m. | Das Schußgitter. | <i>Cataracta.</i> |
| Grebenik, a, m. | Der Haarkamm. | <i>Peſten.</i> |
| Grebeniza, e, fh. | Hundshalsband. 2) Pfropfzweig. | <i>Millus. 2) Propago Rumpus.</i> |
| Grebenizhar, ja, m. | Einäugler, Pfröp- fer. | <i>Inoculator, inſitor.</i> |
| Grebenizhem, gre- benizhiti. | Neugeln, Pfropfen. | <i>Inoculare, inferere. implantare.</i> |
| Grebenz, a, m. | Der Hahnkamm. | <i>Cristula.</i> |
| Gręda, e, fh. | Das Gartenbett. 2) Hühnerfaß. | <i>Areola. 2) Trabs cui gallinae inſident noctu.</i> |
| Grędanza, e, fh. | Wagenscheere. | <i>Temonis forceps.</i> |
| Gręde, Gredeje. | Im Vorübergehen. | <i>Tranſeunter.</i> |
| Grędem, pojdti. | Gehen. | <i>Ire.</i> |
| Gręh, a, m. | Die Sünde. | <i>Peccatum.</i> |
| Grejem, greti. | Wärmen. | <i>Calefacere.</i> |
| Grem, jidti. | Siehe Grędem. | |
| Grenim. | Bittern. | <i>Amareſcere.</i> |
| Gręnk, a, u. | Bitter. | <i>Amarus.</i> |
| Gręnkoba, e, fh. | Bitterkeit. | <i>Amarities.</i> |
| Gręnkust, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Grenzhim, zhâti. | Bitter, übel lauten. | <i>Male ſonare.</i> |
| Greshim. | Sündigen. | <i>Peccare.</i> |
| Greshněza, e, fh. | Sünderinn. | <i>Peccatrix.</i> |
| Gręva me. | Es reuet mich. | <i>Penitet me.</i> |
| Grevanje, a, n. | Das Reuen. | <i>Penitudo.</i> |
| Grevinga, e, fh. | Die Reue. | <i>Dolor, Conſtitio.</i> |
| Gridel, na, m. | Der Achsnagel. | <i>Clavus axis, ſcapus.</i> |
| Gridelniza, e, fh. | Waagflohen. | <i>Agina.</i> |

| | | |
|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| Grjes, a, m. | Der Gries. | Glarea, crinum. |
| Gril, a, m. | Eine Grille. | Gryllus. |
| Grilz, Grilzhék, a, m. | Der Grlitz, ein Vogel. | Idem. Avis. Cer- thia. |
| Grimam. | Grimmen, abküm- mern. | Angere, Afficlaré se. |
| Grint, a, m. | Die Kreuzwurz. | Senecio herba. |
| Grinta, e, fh. | Die Raude. | Achor, Porrigo. |
| Grifem, grifti. | Beiffen. | Mordere. |
| Grifenje, a, n. | Beiffen. 2) Bauch- grimmen. | Morfio. 2) Tor- men, corrosio. |
| Grifezh, a, u. | Biffig. | Mordax. |
| Grifha, e, fh. | Rothe Ruhr. | Dysenteria. |
| Grifhlej, a, m. | Ein Biffen. | Frustum. |
| Grifhna, trava. | Wiesenwolle. | Anaphalis. |
| Grifhov, a, u. | Von der Rothen Ruhré geplaget. | Lientericus. |
| Griva, e, fh. | Die Rosmähne. | Juba. |
| Grivnèk, a, m. | Die Holztaube. | Palumbes. |
| Grizh, a, m. | Der Higel. | Collis. |
| Grób, a, u. | Grob. 2) Grof. | Agrestis. 2) Grandis. |
| Grób, a, m. | Das Grab. | Sepulcrum. |
| Grobijan, a, m. | Ein Grobian. | Homo agrestis. |
| Grobina, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Grobla, e, fh. | Die Schutte. | Agger, rudus. |
| Grobùft, e, fh. | Die Grobheit. | Inhumanitas. |
| Gródel, na, m. | Rothes Erz. | Æs crassum. |
| Gróf, a, m. | Der Graf. | Comes. |
| Grofizh, a, m. | Junger Graf. | Comes juvenis. |
| Grohotám. | Kodern, lachen. | Efufe ridere. |
| Grohôtshem, gro- hotati. | Ebend. 2) Grun- zen wie die Schweine. | Idem. 2) Grunire. |
| Grom, a, m. | Der Donner. | Tonitru. |
| Gromàzh, a, m. | Der Jupiter. | Deus tonans. |
| Gromazha, e, fh. | Der Schutthaufe. | Aggestio. |
| Gromim. | Donnern. | Tonare. |

| | | |
|----------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Grofa, e, fh. | Der Schrecken, Schauder. | Horror. |
| Grofd, a, m. | Die Traube. | Uva, Racemus. |
| Grofdje, a, n. | Weintraube. | Idem. |
| Grofdijzhe, a, n. | Weinbeerle. 2) Riebschen. | Lepthorages. 2) Ribes. |
| Grofdne, a, u. | Von Weintrauben. | Uvalis. |
| Grosh, a, m. | Ein Groschen. | Grossus denarius. |
| Grosim se. | Drohen. | Minari. |
| Grosn, a, u. | Schreckbar. | Horrificus. |
| Grosovit, a, u. | Grausam. | Crudelis, minax. |
| Grosovitn, a, u. | Abend. | Idem. |
| Grud svinske. | Erdäpfel. | Cyclaminus. |
| Grudem, diti, gru- fti. | Nagen. | Rodere. |
| Grudn, a, m. | Christmonat. 2) Saturnus. | December. 2) Sa- turnus. |
| Grum, a, m. | Siehe Grom. | Fulmen. 2) Congrus. |
| Grumim. | Siehe Germim. | Tonare. |
| Grundel, na, m. | Grundelfisch. | Fundulus. |
| Grunt, a, m. | Der Grund, und Boden. | Fundus. |
| Gruntam. | Gründen. | Fundare, Perscrutari. |
| Gruntar, ja, m. | Ganzhübler. | Fundatus Ruslicus. |
| Gruzha, e, fh. | Der Erdkloß. | Gleba, aconæ. |
| Gyant, a, m. | Das Kleid. | Amiflus. |
| Guba, e, fh. | Die Falte. | Plica. |
| Gubne, a, u. | Falticht. | Plicatus. |
| Gubr, a, m. | Die Bettdecke. | Coopertorium. |
| Gvêlb, a, m. | Das Gewölb. | Fornix. |
| Gugam. | Hutschen. | Supr fune per aera agitari. |
| Guganza, e, fh. | Eine Hutsche. | Valvula reductilis. |
| Guglem, gugati. | Siehe Gugam. | |
| Gugovza, e, fh. | Siehe Guganza. | Idem. 2) Pelicanus. |
| Gviht, a, m. | Das Gewicht. | Pondus. |
| Gviram. | Währen. | Durare. |

| | | |
|-------------------|-------------------------|--------------------------|
| Gvishnu. | Gewiß. | Certo. |
| Gulèm, guliti. | Anreiben. 2) Abklopfen. | Affricare. 2) Verberare. |
| Gumbala, e, fh. | Die Zeitlose. | Ephemeron. |
| Gume. | Der Gummi. | Gumen. |
| Gumnu, a, n. | Der Tenne, Boden, Hof. | Area. |
| Gumpa, e, fh. | Die Kontusion. | Contusio, Tuber. |
| Gumpal, a, m. | Der Gimpel. | Rubicella. |
| Gumpam. | Abkneipen. | Contundere pugnīs. |
| Gumpéz, a, m. | Ein Talf. 2) Knopf. | Hebes. 2) Nodus. |
| Gune, a, u. | Siehe Unè. | |
| Gurje, Gurshi. | Vortrefflicher. | Præstantius. |
| Gurne, a, u. | Ober. | Superior. |
| Gush, a, fh. | Wasserschlange. | Boa. |
| Gushtèrna, e, fh. | Wasserkasten. | Aquilegium. |
| Gushz, a, m. | Hauhechelkraut. | Ononis. |

H.

| | | |
|------------------------|----------------------------|-----------------------|
| H. | Zu. | A. |
| Ha! | Ha! | Vah. |
| Haba, e, fh. | Damast. S. Abad. | Pannus thessalonicus. |
| Habât, a, m. | Der Urtich. | Ebulus. |
| Hadrijan, a, m. | Die Beerwurz. | Anethum tortuosum. |
| Hah! | Hm! | Hei! |
| Hajdi! | Hurtig fort! | Agēsis! |
| Hâla, e, fh. | Langer Rock. | Talaris toga. |
| Halujem, luvati. | Aufstand erwecken. | Tumultuare. |
| Ham, a, m. | Pferdkummet. | Helcium. |
| Hamba, e, fh. | Der Hohn. | Ludibrium. |
| Hanfhaar, ja, m. | Der Dolch. | Pugio. |
| Hanfhoft, a, m. | Sinstkraut. | Genista. |
| Hant, a, m. | Siehe Hment. | |
| Hantam, unde Hantanje. | Gesponene Wolle ausziehen. | Extricare lanificium. |

| | | |
|--------------------|------------------------|----------------------------|
| Hapân, ja, m. | Das Zwergfell. | <i>Diaphragma.</i> |
| Haramôzh, a, m. | Der Hendauck. | <i>Pedes Ungaricus.</i> |
| Harap, a, m. | Siehe Arapin. | |
| Harézh, a, m. | Der Wachtelkönig. | <i>Ortygometra.</i> |
| Harma, e, fh. | Die Fähre. | <i>Pontonium.</i> |
| Hébât, a, m. | Siehe Habat. | |
| Hebétónza, e, fh. | Die Meer spine. | <i>Sepia.</i> |
| Hèbn, a, m. | Die Futterschwinge. | <i>Vannus.</i> |
| Hej! | Ruf der Rühhirten. | <i>Vadesis!</i> |
| Hejam. | Wehen. | <i>Flando refrigerare.</i> |
| Hejsasa! | Lustig, wohl auf. | <i>Eja agite!</i> |
| Helze, a, n. | Die Messerschale. | <i>Manubrium.</i> |
| Helzhéze, fh. | Gattung Uepfel. | <i>Species pomorum.</i> |
| Herbovat, a, u. | Bucksicht. | <i>Gibbosus.</i> |
| Herbovina, e, fh. | Der Buckel, Hoeker. | <i>Gibber.</i> |
| Hèrbt, a, m. | Der Rücken, Buckel. | <i>Dorsum, Tergus.</i> |
| Hèrbtânz, a, m. | Der Rückgrad. | <i>Spina dorsî.</i> |
| Herbtên, a, u. | Von Rücken. | <i>Tergoris.</i> |
| Herbtishe, a, n. | Siehe Herbtanz. | |
| Herbtove, a, u. | Siehe Herbtên. | Herbtne. |
| Hèrga, e, fh. | Glatte Steine. | <i>Acentra.</i> |
| Herkam. | Schnarchen. | <i>Rhonchizare.</i> |
| Hèrt, a, m. | Ein Windspiel. | <i>Vertagus.</i> |
| Hertha, e, fh. | Die slavische Enbelle. | <i>Cybele.</i> |
| Hèrvór, ja, m. | Polstern, Fuhrmaß. | <i>Bootes.</i> |
| Hèrzhèg, a, m. | Fingerhutkraut. | <i>Digitellus.</i> |
| Hèrzhim. | Sanft schnarchen. | <i>Rhonchizulare.</i> |
| Hèvz, a, m. | Der Luchs. | <i>Lynx.</i> |
| Hibla, e, fh. | Handwagen. | <i>Pilentum.</i> |
| Hibun, a, m. | Das Wanfen. | <i>Ambiguitas.</i> |
| Hile, fh. | Die Augengläser. | <i>Perispicilla.</i> |
| Himba, e, fh. | Der Betrug. | <i>Dolus, fraus.</i> |
| Himbast, a, u. | Betrügerisch. | <i>Dolosus.</i> |
| Himbèshn, a, u. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Himbèz, a, m. | Der Betrüger. | <i>Implantator.</i> |
| Hinavshèna, e, fh. | Die Gleisneren. | <i>Hypocrisis.</i> |
| Hinavz, a, m. | Der Gleisner. | <i>Hypocrita.</i> |

| | | |
|---------------------------|-------------------------------------|--|
| Hinim sè. | Gleisnen. | <i>Hypocritam agere.</i> |
| Hinzha se. | Die Stutte ist läu- fig. | <i>Equire.</i> |
| Hip, Hipz, a, m. | Der Augenblick. | <i>Momentum.</i> |
| Hirangel, a, m. | Erzengel. | <i>Archangelus.</i> |
| Hiroshkof, a, m. | Der Erzbischoff. | <i>Archiepiscopus.</i> |
| Hisha, e, fh. | Stube, Haus. | <i>Cubiculum, Domus.</i> |
| Hishne, a, u. | Der Stube. | <i>Cubilis.</i> |
| Hishnèk, a, m. | Der Schaffner, Haushofmeister. | <i>Villicus, Oecono- mus.</i> |
| Hishnèske, a, u. | von Hause, häimisch. | <i>Domesticus.</i> |
| Hishnuvanje, a, n. | Schaffneramt. | <i>Villicatio.</i> |
| Hitap, a, m. | Das Käuschen. | <i>Scops.</i> |
| Hitim, hiteti. | Eisen. | <i>Festmare.</i> |
| Hitr, a, u. | Eisfertig. | <i>Festinus, celer.</i> |
| Hitrèza, e, fh. | Die Gähheit. | <i>Præcipitania.</i> |
| Hitropetz, a, m. | Der Läufer. | <i>Cursor.</i> |
| Hitrost, e, fh. | Die Hurtigkeit. | <i>Celeritas.</i> |
| Hivojka, e, fh. | Die Wolfsmilch. | <i>Esula.</i> |
| Hkavz, a, m. | Der Weber. | <i>Textor.</i> |
| Hkém, hkáti. | Weben. | <i>Texere.</i> |
| Hlad, ú, m. | Der Luft. 2) die Kühle. | <i>Aura. 2) Refrige- rium.</i> |
| Hladilnèza, e, fh. | Kühlfessel. | <i>Frigidarium.</i> |
| Hladim. | Kühlen. | <i>Refrigerare.</i> |
| Hládne, a, u. | Kühl, lüftig. | <i>Subfrigidus.</i> |
| Hlapshke, a, u. | Knechtisch. | <i>Servilis.</i> |
| Hlapz, a, m. | Der Knecht. | <i>Servus.</i> |
| Hlapzhèzh, a, m. | Der Jüngling. | <i>Adolescentulus.</i> |
| Hlapzhuvanje, a, n. | Die Knechtschaft. Dienstbarkeit. | <i>Servitus.</i> |
| Hlapzov, a, u. | Des Knechtes. | <i>Servi.</i> |
| Hlastàm. | Begierig fressen. | <i>Vorare.</i> |
| Hlastném, hlast- niti. | Hervorbrechen. 2) Schlagen. | <i>Prorumpere. 2) Per- cutere.</i> |
| Hlazhâm. | In Pumphosen ein- hergehen. | <i>Braccatus incedere.</i> |

| | | |
|-------------------|---|----------------------------|
| Hlazhar, ja, m. | Hosenträger. | Braccatus. |
| Hlazhe, fh. | Die Hosien. | Caligæ. |
| Hlëb, a, m. | Der Laib. | Libo. |
| Hlebnëza, e, fh. | Zeigtuch. | Lanteum massarium. |
| Hlëbz, a, m. | Das Laibel. | Libo parvus. |
| Hlëbzhëk, a, m. | Abend. | Idem. |
| Hlënim së. | Faulenzen. | Pigritare, accidiari. |
| Hlepënje, a, n. | Die Begierlichkeit, Brunst. | Appetentia concupiscentia. |
| Hlepënina, e, fh. | Begierdendes Ding. | Appetibilia. |
| Hlëpim. | Begierden. | Æstquare, appetere. |
| Hlepitnu. | Brünstig. | Anhelanter. |
| Hlëpn, a, u. | Abend. | Appetens. |
| Hlëv, a, m. | Der Stall. | Stabulum. |
| Hlöd, a, m. | Der Pfock. | Acutus, Paxillus. |
| Hmël, a, m. | Der Hopfen. | Lupulus. |
| Hmëlje, a, n. | Hopfungarten. | Lupuletum. |
| Hmëlov, a, u. | Des Hopfen. | Lupuli. |
| Hmëlovje, a, n. | Siehe Hmëlje. | |
| Hmënt, a, m. | Purpurmantel. | Paludamentum. |
| Hobotnëza, e, fh. | Ein Meerfisch. | Polypus. |
| Hobrësh, fha, m. | Gallmen, Kobalt. | Cadmia. |
| Höd, a, m. | Der Gang, Reise. | Ambulatio, iter. |
| Hödëm, hoditi. | Gehen. | Ire, ambulare. |
| Hodin, a, m. | Der Gang. | Ambulacrum. |
| Hodishe, a, n. | Spazierort. | Idem. |
| Hodnik, a, m. | Rupfene, grobe Leinwand. | Amargis, linum grossum. |
| Hogóri! | Auf! Auf! | Age! Age. |
| Hohnâm. | Unverständlich durch die Nase reden. | Rigente jugulo loqui. |
| Hohnavz, a, m. | Der Schnoffler. | Semiverbius. |
| Hoja, e, fh. | Gehen, Gang. 2) Weißtanne. | Incessus. 2) quod sequens. |
| Hojka, e, fh. | Weißtanne. | Abies. |
| Hojne, a, u. | Des Gehens. 2) Der Tanne. | Incessus. 2) Abietis. |

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|---|
| Hojishe, a, n. | Tannewald. | Agaricetum. |
| Hojsha, | Aufgeschaut! | Abscede! Apage. |
| Homulèze, fh. | Mauerpfeffer. | Aizoon. |
| Homulje, a, n. | Voll Mauerpfeffers. | Aizoonetum. |
| Hoprùg, a, m. | Tragriemen. | Ærumna. |
| Hopsása! | Hopsasa. | Interject. Exult. |
| Horopka, e, fh. | Haselhenne. | Attagen. |
| Hôsta, e, fh. | Das Gesträuch. | Virgultum. |
| Hostel, na, m. | Hayntempel. | Lucus. |
| Hostelnek, a, m. | Haynpriester. | Sacrificulus. |
| Hostne, a, u. | Wild. | Silvester. |
| Hostnèk, a, m. | Der Räuber. | Prædo. |
| Hotenje, a, n. | Begierde, Brunst. | Concupiscentia. |
| Hótinstvu, a, n. | Frenes Leben. | Pellicatus. |
| Hôvla, e, fh. | Feldhütte. | Magalia. |
| Hotliv, a, u. | Geil, frech, brünstig. | Lascivus, admiffarius. |
| Hotlivost, e, fh. | Geilheit. | Lascivia. |
| Hotnik, a, m. | Geiler Betrüger. | Pellicator. |
| Hotniza, e, fh. | Geile Meße. | Pellex. |
| Hôtshem, hotëti. hozhem. | Brünstig seyn wie eine Eselin. | Coitum appetere; di- citur de mulis. |
| Hrâm, ú, m. | Kammer, Gewölb. | Ædes, camera. |
| Hramba, e, fh. | Behältniß. | Conservatorium. |
| Hrana, e, fh. | Das Proviant. | Annona. |
| Hranem, niti. | Aufbehalten. | Reservare. |
| Hranik, a, m. | Proviantmeister. | Annonarius. |
| Hranishe, a, n. | Das Magazin. | Horreum. |
| Hrashina. | yshi Hraftina. | |
| Hraft, a, m. | Der Eichbaum. | Quercus. |
| Hrafta, e, fh. | Die Kråße. | Scabies. |
| Hraftje, a, n. | Eichwald. | Quercetum. |
| Hraftina, e, fh. | Eichgehölze. | Qercina ligna. |
| Hraftizh, a, m. | Kleine Eiche. | Æsculus. |
| Hraftov, a, u. | Von Eichbaume. 2) Kråßigt. | Quercinus. 2) Sca- biosus. |
| Hraftovz, a, m. | Mundholz. | Alcana. |

| | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Hřebam, hrébé- tam. | Schweippeln. | Bibire. |
| Hrén, a, m. | Kren, Kresse. | Nasturtium. |
| Hřenov, a, u. | Von Kresse. | Nasturtii. |
| Hrenovza, e, fh. | Krenacker. | Nasturcetum. |
| Hřepam. | Schwer athmen. | Anhelare. |
| Hřepanje, a, n. | Schwerer Athem, Huste. | Rheuma, Gravedo. |
| Hřepavka, e, fh. | Die ein schweren Athem hat. | Anhelatrix. |
| Hřepenje, a, n. | Begierlichkeit. | Appetitus. |
| Hřépénik, a, m. | Nachstreber. | Affector. |
| Hřépénim, nęti. | Nachstreben. | Affectare. |
| Hřépęnzhem hre- penzhiti sę. | Spröde thun Stos- zieren. | Altum sapere, In- flari. |
| Hřépęzhem, hre- pętati. | Uebel klingen. 2) Hüsteln. | Absonare. 2) Gra- vedine laborare. |
| Hřęplem, hrępsti. | Ebend. | Idem. |
| Hřib, a, m. | Der Berg. | Mons. |
| Hřigrâm. | Schnattern. | Gingrire. |
| Hřigrętâm. | Ebend. | Idem. |
| Hřipam. | Siehe Hřiplem. | |
| Hřipanje, a, n. | Das Reichen. | Anhelatio. |
| Hřiplem hřipati. | Schwer athmen. | Gravedine laborare. |
| Hřipózhem. | Reichen. | Anhelare. |
| Hřipust, e, fh. | Das Reichen. | Anhelatio. |
| Hřrom, a, u. | Lahm. | Claudus. |
| Hřromâzh, a, m. | Ein Lahmer. | Idem. |
| Hřromék, a, m. | Der Vulkan. | Vulcanus. |
| Hřromenje, a, n. | Das hinken. | Claudicatio. |
| Hřromoft, e, fh. | Ebend. | Vitium claudicationis |
| Hřromim, męti. | Hinken. | Claudicare. |
| Hřróplém, hrópfsti. | Reichen. | Ægre spirare. |
| Hřropózhem. | Ebend. | Idem. |
| Hřropust, e, fh. | Das Reichen. | Gravedo. |
| Hřrovât, a, m. | Der Kroat. | Croata. |
| Hřrup, a, m. | Der Auslauf. | Tumultus. |

| | | |
|----------------------------|--|-----------------------------|
| Hrupim, hrupęti. | Muffauf machen. 2) Schreyen wie die Kränich. | Tumultuare. 2) Gruitare. |
| Hrushim, shāti. | Rauschen. | Streperere. |
| Hrushka, e, fh. | Eine Birne. | Pyrus. |
| Hrushovza, e, fh. | Birnsuppe. | Pyratia. |
| Hrust, a, m. | Starker Mann. | Vir robustus. |
| Hrustam. | Grämmeln. | Cruflata mandere. |
| Hrustanz, a, m. | Der Knorpel. | Cartilago. |
| Hrustavka, e, fh. | Grämmelkirsche. | Cerasa durantia. |
| Hrustim se. | Unschnarchen, tro- hen. | Insultare minando. |
| Hrustlām. | Grämmeln. | Mandito. |
| Hvala, e, fh. | Das Lob. | Laus. |
| Hvalem, liti. | Loben. | Laudare. |
| Hvalęshn, a, u. | Dankbar. | Gratus. |
| Hvalęshnost, e, fh. | Dankbarkeit. | Gratitudo. |
| Hvalitne, Hvalne, a, u. | Löblich, rühmlich. | Laudabilis. Hone- stus. |
| Hvalnik, a, m. | Ein Lobredner. | Laudator. |
| Hūba, e, fh. | Die Hautbois. | Lituus gallicus. |
| Hūd, a, u. | Böß, 2) zerrissen. | Malus, 2) lacer. |
| Hudenje, a, n. | Der Unwillen. | Indignatio. |
| Hudim se. | Böse seyn. | Indignari. |
| Hudizh, a, m. | Der Böse, Teufel. | Diabolus. |
| Hudóba, e, fh. | Die Bosheit. | Malitia, 2) Demon. |
| Hudobérnost, e, fh. | Der Mißbrauch. | Abusus. |
| Hudobn, a, u. | Bös, Schlimm. | Malitiosus. |
| Hudobnek, a, m. | Böswicht. | Nequam. |
| Hudobnost, e, fh. | Die Bosheit. | Malitia. |
| Hudobya, e, fh. | Bosheit. | Nequitia. |
| Hudodęlnęk, a, m. | Siehe Hudobnek. | |
| Hudournęk, a, m. | Der Unstern. | Infauftus. |
| Hudournęza, e, fh. | Seeschwalbe. | Merops. |
| Hudujem se. | Siehe Hudim. | |
| Hujsham. | Absterben. | Marcescere. |

| | | |
|----------------|-----------------------------|-----------|
| Huzhkam se. | Sich hutschen an Händen. | Gerulare. |
| Hzhy, re, fh. | Die Tochter. | Filia. |
| Hzhyrèn, a, u. | Der Tochter. | Filia. |
| Hzhyrne, a, u. | Abend. | Idem. |

I.

| | | |
|-------------------|--------------------------------|---------------------|
| Jablàna, e, fh. | Apfelbaum. | Malus. |
| Jabuku, a, u. | Der Apfel. | Pomum. |
| Jabuzhnek, a, m. | Apfelmusch. | Puls ex pomis. |
| Jadrim. | Segeln. | Velificare. |
| Jadru, a, n. | Das Segel. | Velum. |
| Jagné, éta, n. | Das Lamm. | Agnus. |
| Jagnéd, a, m. | Schwarzer Pappel- baum. | Populus nigra. |
| Jagedje, a, n. | Pappelreihe. | Populetum. |
| Jagnetov, a, u. | Des Lammes. | Agni. |
| Jagniza, e, fh. | Lamm, das Weibchen. | Agna. |
| Jagoda, e, fh. | Ein Beere. | Bacca. |
| Jagodast, a, u. | Beericht. | Acinosus. |
| Jah! | Ha! | Interject. Irrid. |
| Jáham. | Dasreiten. | Gradatim equo vehi. |
| Jahôn, a, m. | Dasgänger. | Equus gradarius. |
| Jahzin, a, m. | Hyacinthblum. | Hiacynthus. |
| Jaj! | Aube! | Proh dolor! |
| Jajnék, a, m. | Kirchtagbrodt, Ey- erbrodt. | Species panis. |
| Jajze, éta, n. | Das Ey. | Ovum. |
| Jajzhné, a, u. | Eyformig, von Ey- ern. | Ovalis. |
| Jajzhnost, e, fh. | Hünnerfruchtbar- keit. | Ovatio. |
| Jak, a, u. | Tapfer. | Strenuus, fortis. |
| Jakomislen, a, u. | Großmüthig. | Magnanimus. |
| Jakost, e, fh. | Großmuth. | Magnanimitas. |

| | | |
|-------------------|--------------------------|--|
| Jakujem, kuváti. | Bejahen. | <i>Affirmo, annuere.</i> |
| Jakuvavz, a, m. | Zaherr. | <i>Assentator.</i> |
| Jál, Ialov, a, u. | Unfruchtbar. | <i>Sterilis.</i> |
| Jalim se. | Unfruchtbar werden. | <i>Sterilis fieri.</i> |
| Jalost, e, fh. | Unfruchtbarkeit. | <i>Sterilitas.</i> |
| Jalovina, e, fh. | Unfruchtbares Vieh. | <i>Sterile pecus.</i> |
| Jalovnost, e, fh. | Siehe Jalost. | |
| Jalovy se. | Um die Frucht kommen. | <i>Abortire.</i> |
| Jalovza, e, fh. | Junge Kuh. | <i>Juvenca.</i> |
| Jama, e, fh. | Die Grube. | <i>Fossa.</i> |
| Jambora, e, fh. | Maßbaum. | <i>Malus.</i> |
| Jamenza, e, fh. | Siehe Repniza. | |
| Jamer, a, m. | Betrübniß. | <i>Ægritudo.</i> |
| Jameza, e, fh. | Das Grübchen. | <i>Scrobs.</i> |
| Jamram. | Weheklagen. | <i>Lamentari.</i> |
| Jánesh, fha, m. | Der Anis. | <i>Anisum.</i> |
| Janka, e, fh. | Ein Kleid. | <i>Vestis vilis.</i> |
| Jankàra, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Jar, a, u. | Frühjährig. | <i>Exalticus.</i> |
| Jarék, a, m. | Der Graben. | <i>Alveus.</i> |
| Jarèza, e, fh. | Dinkelforn. | <i>Ador, zea.</i> |
| Jarm, a, m. | Das Joch. | <i>Jugum.</i> |
| Jarmam. | Unterjochen. | <i>Subjugare.</i> |
| Jaru, a, n. | Der Lenz. | <i>Ver.</i> |
| Jarz, a, m. | Der Hammel. | <i>Vervex, Aries.</i> |
| Jarzham. | Springen, belegen. | <i>Fecundare.</i> |
| Jarzhèza, e, fh. | Junge Henne. | <i>Gallina juvenis.</i> |
| Jasbèz, a, m. | Der Dachs. | <i>Melis, Taxo.</i> |
| Jasbine, fh. | Das Wildlager. | <i>Lustrum.</i> |
| Jaskam. | Schreien wie eine Henne. | <i>Vociferari more Gal- linarum.</i> |
| Jasla, e, fh. | Ein Aposteme. | <i>Apostema.</i> |
| Jasle, fh. | Die Krippe. | <i>Præsepe.</i> |
| Jaslèze, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Jasn, a, u. | Hell, heiter. | <i>Serenus.</i> |
| Jasne se, sniti. | Es heitert. | <i>Serenat.</i> |

| | | |
|-------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Jasnost, e, fh. | Die Heiterkeit. | Serenitas. |
| Jastrob, a, m. | Der Gener. | Accipiter. |
| Jastuk, a, m. | Der Polster. | Pulvinar. |
| Jaykam. | Bessen. | Sublatrare. |
| Javla se. | Ist herauszuneh- men. | Colligitur. |
| Javor, a, m. | Ahornbaum. | Acer montanum. |
| Ibrék, a, m. | Kleiner Kessel. | Parvus lebes. |
| Jebázha, e, fh. | Der Hönigfuchen. | Placenta mellita. |
| Jed, y, fh. | Die Speiße. | Cibus, Daps. |
| Jedba, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Jedernék, a, m. | Die Eisbote. | Cursor publicus. |
| Jedernu. | Eisfertig. | Subito. |
| Jedérze, a, n. | Der Körn. | Nucleus. |
| Jedishe, a, n. | Der Speisesaal. | Cenaculum. |
| Jédla, e, fh. | Die Tanne. | Abies. |
| Jedlov, a, u. | Von Tannen. | Abietinus. |
| Jédr, a, m. | Mandelbaum. | Amygdalus. |
| Jedru, a, n. | Der Körn in Früch- ten. | Nucleus. |
| Jéglá, e, fh. | Die Nadel. | Acus. |
| Jegliza, e, fh. | Das Nadelchen. | Acicula. |
| Jeglizhar, ja, m. | Der Nadler. | Acicularius. |
| Jegrá, e, fh. | Das Spiel. | Lusus. |
| Jegrám. | Spielen. | Ludere. |
| Jegravz, a, m. | Der Spieler. | Lusor. |
| Jegrázha, e, fh. | Kinderspiel. | Crepundia. |
| Jegrishe, a, n. | Spielplatz. | Lusorium. |
| Jej! yshi Jaj. | Ach! weh. | Ach! |
| Jejnam. | Aufhören, nachge- ben. | Cedere, Remittere, cessare. |
| Jékélz, a, m. | Wagzünglein. | Examen. |
| Jéklén, a, u. | Stählern. | Chalybeus. |
| Jékléz, a, m. | Der Hacken. | Uncinulus, spinula. |
| Jéklú, a, n. | Der Stahl. | Chalybs. |
| Jél, a, u. | Angefangen. | Cepi. |
| Jela. | yshi Jédla. | Abies. |

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| Jélén, a, m. | Der Hirsch. | <i>Cervus.</i> |
| Jelénina, e, fh. | Rothes Wildpret. | <i>Cervina caro.</i> |
| Jelénov, a, u. | Des Hirschen. | <i>Cervi.</i> |
| Jelénovske, Jelén- ske, a, u. | Von Hirschen. | <i>Cervinus.</i> |
| Jelénz, Jelénzhèk, a, m. | Das Hirschkalb. | <i>Hinnulus.</i> |
| Jéli? | Gelt du? Nicht wahr. | <i>Nonne?</i> |
| Jélov, a, u. | Siehe Jedlov. | |
| Jelovka, e, fh. | Siehe Jevka. | |
| Jélu, a, n. | Ebend. | <i>Abies.</i> |
| Jem, jèsti. | Essen. | <i>Edere.</i> |
| Jémlem, jemâti. | Nehmen. | <i>Accipere.</i> |
| Jenâk, a, m. | Ein Riese. | <i>Gigas.</i> |
| Jenoj, Jenu. | Und. 2) Ja nun. | <i>Et. 2) Immo.</i> |
| Jerbas, a, m. | Siehe Verbas. | <i>Cophinus.</i> |
| Jerëb, a, m. | Der Rebhahn. | <i>Perdix mas.</i> |
| Jerébiza, e, fh. | Die Rebhuhn. | <i>Perdix femina.</i> |
| Jerébizhèn, a, u. | Von Rebhuhne. | <i>Perdicinus.</i> |
| Jerh, a, m. | Weißleder. | <i>Aluta.</i> |
| Jerhar, ja, m. | Weißgerber. | <i>Alutarius.</i> |
| Jerhaft, a, u. | Vom Weißleder. | <i>Alutarius.</i> |
| Jerhovina, e, fh. | Weißlederne Waar- re. | <i>Alutamina.</i> |
| Jerhovna, e, fh. | Weißledernes Fell. | <i>Aluta.</i> |
| Jermen, a, m. | Der Riemen. | <i>Lorum.</i> |
| Jermenar, ja, m. | Der Riemer. | <i>Lorarius.</i> |
| Jermenz, a, m. | Kleiner Riemen. | <i>Lorum.</i> |
| Jérnej, a, m. | Barthölmä. | <i>Bartholomæus.</i> |
| Jernejzhé, éta, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Jes, a, m. | Wehre. 2) Nerv- lingfisch. | <i>Septum. 2) piscis species.</i> |
| Jesa, e, fh. | Der Zorn. | <i>Ira.</i> |
| Jesa, e, fh. | Siehe Jes. | <i>Piscis.</i> |
| Jesar, a, m. | Tausend. | <i>Mille.</i> |
| Jesariza, e, fh. | Tausendguldenkraut | <i>Centaurium.</i> |

| | | |
|---------------------------|--------------------------------------|---|
| Jesdarem, dariti. | Reuten. | <i>Equitare.</i> |
| Jesdem, jesditi. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Jesdzh, a, m. | Der Reuter. | <i>Eqves.</i> |
| Jeseh, a, m. | Der Essig. | <i>Acetum.</i> |
| Jesen, a, m. | Der Eschbaum. | <i>Fraxinus.</i> |
| Jesen, e, fh. | Der Herbst. | <i>Autumnus.</i> |
| Jesenak, a, m. | Hirschkraut. | <i>Dictamnus.</i> |
| Jesenize, fh. | Heuboden. | <i>Fenile.</i> |
| Jesenske, a, u. | Herbstlich. | <i>Autumnalis.</i> |
| Jeserishe, a, n. | Wasserversamlung, See. | <i>Lacus, congregatio aquarum.</i> |
| Jeserkrat. | Tausendmal. | <i>Millies.</i> |
| Jeserske, a, u. | Von Seen. | <i>Lacustris.</i> |
| Jeseru, a, n. | Der See. | <i>Lacus.</i> |
| Jesh, sha, m. | Der Igel. | <i>Herix, Ericius.</i> |
| Jesha, e, fh. | Das Reuten. | <i>Equitatio.</i> |
| Jesha, e, fh. | Eschfeuer, Offen- esse. | <i>Ustrina.</i> |
| Jeshyvka, e, fh. | Der Nervling. | <i>Species piscis.</i> |
| Jeshize, fh. | Die Knopperrn. | <i>Calix glandis.</i> |
| Jeshov, a, u. | Des Igels. | <i>Erinacei.</i> |
| Jeshpren, a, m. | Die Gerste. | <i>Alica.</i> |
| Jesik, a, m. | Die Zunge, Sprache | <i>Lingua, Idioma.</i> |
| Jesim. | Wehr machen. | <i>Sepire.</i> |
| Jesim se. | Zürnen. | <i>Irasci.</i> |
| Jesizhem, zhiti. | Plaudern. | <i>Garrulare.</i> |
| Jesizhk, a, m. | Züngchen. 2) Mo- mordifakraut. | <i>Lingula. 2) Stra- tiones.</i> |
| spodrasen. | Unt erwachsene Zün- ge. | <i>Alcola.</i> |
| Jesizhliv, a, u. | Geschwäßig. | <i>Garrulus.</i> |
| Jesizhn, a, u. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Jesizhnek, a, m. | Plaudermaß. 2) Zäpflein kraut. 3) | <i>Acritomythus. 2) Antirrhinum. 3)</i> |
| Jesizhujem, zhu- vati. | Abgott. | <i>Ajus.</i> |
| | Proßmausen. | <i>Procaciter loqui.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Jéslâm. | Zurückreden. | Obloqui, obganire. |
| Jeslavka, e, fh. | So zurückredet. | Oblocutrix. |
| Jesln, a, u. | Zornig. | Iratus. |
| Jespiza, e, fh. | Schlaffammer. 2) | Cubile. 2) Agger |
| Jést. | Wasserwehre. | ad ripas. |
| Jestnina, e, fh. | Zeh. | Leg. |
| Jestnishe, a, n. | Gedecke, Speisentracht. | Ferculum. |
| Jeteka, e, fh. | Zieh. Jedishe. | Helica. |
| Jetèzhn, a, u. | Die Lungensucht. | Helicus. |
| Jetèrn, a, u. | Lungensichtig. | Hepaticus. |
| Jeternèza, e, fh. | Von Leber. | Tomacula. |
| Jetnik, a, m. | Leberwurst. | Captivus. |
| Jetra, n. | Ein Gefangener. | Hepar. |
| Jetrène, a, u. | Die Leber. | Jecusculum. |
| Jetrèza, fh. | Siehe Jeterne. | Agaratum. |
| Jetrinék, a, m. | Das Leberchen. | Abies. |
| Jevka, e, fh. | Leberbalsam. | Alnus. |
| Jevsha, e, fh. | Die Lanne. | Sedes. |
| Jevshelz, a, m. | Erlenbaum. | Anetum. |
| Jevshje, a, n. | Leibstuhl. | Foricarius. |
| Jevshlar, ja, m. | Erlenwald. | Pisciculus. |
| Jevshlarza, e, fh. | Der Nachtkönig. | Aneus. |
| Jevshov, a, u. | Mistfische. | Species pomorum. |
| Jevzègar, ja, m. | Von Erlen. | Carcer. |
| Jèzha, e, fh. | Eine Art Aepfel. | Gemitus. 2) Incarceratio. |
| Jèzhanje, a, n. | Die Reiche, Kerker. | Carceris maceratio. |
| Jèzhènje, a, n. | Das Seufzen. 2) | Thorax anteria. |
| Jèzherma, e, fh. | Einkerkerung. | Gemere. 2) in custodia tenere. |
| Jèzhim, jèzhati. | Einkerkerung. | Hordeum. |
| Jèzhmén, a, m. | Weiberrock ohne Aermeln. | Hordeaceus. |
| Jèzhmènov, a, u. | Seufzen. 2) in Verhaft halten. | Critha. |
| Jèzhmènz, a, m. | Die Gerste. | |
| | Von Gersten. | |
| | Gerste. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--|------------------------------|--------------------------------------|
| Ihtem sê, ihtiti. | Zürnen. 2) Weinen, Begehren. | <i>Iraſci. 2) Flere, ſingultire.</i> |
| Jidem, jidti. | Gehen. | <i>Ire, meare.</i> |
| Jidoma. | Ufsgleich. | <i>Confestim.</i> |
| Jilu, a, n. | yſhi Ilu. | |
| Jiſêru, a, n. | Siehe Jeſêru. | |
| Ikra, e, fh. | Der Kogen. 2) Die Drüſe. | <i>Ova piſcium. 2) glandula.</i> |
| Ikraft, Ikren, a, u. | Voll Kogen. | <i>Plenus ovorum.</i> |
| Ilove, Ilovnaſt, Ilovnat, Ilovn, a, u. | Thonicht. | <i>Argillaceus.</i> |
| Ilovza, e, fh. | Der Thon. | <i>Argilla.</i> |
| Ilovzhaſt, a, u. | Siehe Ilove. | |
| Ilu, a, n. | Der Laim, Thon. | <i>Argilla.</i> |
| Imâm, imêti. | Haben. | <i>Habere.</i> |
| Imê, na, n. | Der Namen. | <i>Nomen.</i> |
| Imenavêdnoſt, e, fh. | Namennennung. | <i>Ethymologia.</i> |
| Imênje, a, n. | Beſiſ. 2) Theil, Haab. | <i>Poſſeſſio. 2) Subſtantia.</i> |
| Iménik, a, m. | Der Katalog. | <i>Catalogus.</i> |
| Iménitn, a, u. | Bornehm. | <i>Clarus.</i> |
| Imenitnêk, a, m. | Bornehmſter. | <i>Nobilis Princeps.</i> |
| Imenske, a, u. | Namentlich. | <i>Nominalis.</i> |
| Iménujem, nuvati. | Nennen. | <i>Nominare.</i> |
| Iménuvanje, a, n. | Daſ Nennen. | <i>Nominatio.</i> |
| Iménuvavz, a, m. | Der Kenner. | <i>Nominativus.</i> |
| Inaſh. | yſhi Inaſh. | |
| Interfať, a, m. | Weiberunterrock. | <i>Mulierum interula.</i> |
| Inu. | Und. | <i>Et, atque, que.</i> |
| Jodût, a, m. | Gott der Stärke. | <i>Idolum ſavorum.</i> |
| Joj! Jojprejoj! | Ach! wehe! | <i>Væ!</i> |
| Jók, ú, m. | Daſ Weinen. | <i>Ploratus, ſetus.</i> |
| Jokam. | Weinen. | <i>Flere.</i> |
| Joméni! Prejoméni. | Sieh. Joj! | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------------|
| Jopa, e, fh. | Weiberrock. | Amictus, Toga. |
| Jopéza, e, fh. | Eine Karfete. | Togula mulierum. |
| Irb, a, m. | Der Erb. | Heres. |
| Irbam. | Erben. | Hereditare. |
| Irbov varh, a, m. | Der Vormund. | Analogista. |
| Irbshena, e, fh. | Die Erbschaft. | Hereditas. |
| Irpérgé, fh. | Die Herberg. | Hospitium. |
| Is. | Aus. 2) mit. | E, ex. 2) Cum. |
| Išbasam, Išbiram. | itdr. yshi šbasam. | Išbiram. |
| Išgled, a, m. | Das Beyspiel. | Exemplum. |
| Išem, iskati. | Suchen. | Querere. |
| Išhop. | Der Hyfop. | Hyssopus. |
| Išjem, Išjedam. | Ausstreifen. | Exedere. |
| Išjide se. | Es ereignet sich. | Evenit. |
| Iskra, e, fh. | Der Funken. | Scintilla. |
| Iskréza, e, fh. | Das Fünkchen. 2) | Scintillula. 2) Bel- |
| | Herzblümchen. | lis minor. |
| Iskrim sê, skrëti. | Fünkeln. | Scintillare. |
| Išlëga sê. | Sich verbreiten. | Propagare. |
| Ispa, e, fh. | Schütte. 2) Schlaf- | Profusorium, 2) Cu- |
| | boden. | bile, Tecla. |
| Ispize. | Siehe Jespiza. | Septum, agger ad ri- |
| Ištrija, e, fh. | Hiſterreich. | Ištria. (pas. |
| Ištrijan, a, m. | Hiſterreicher. | Ištrianus. |
| Išvelizhanje, a, n. | Die Seligkeit. | Beatitudo. |
| Iva, e, fh. | Feldcypressen. | Abiga. |
| Iver, a, m. 2) na | Zaunſtefen. 2) | Segmen lignorum. 2) |
| kolënu. | Knieſcheibe. | Patella. |
| Ivéreja, e, fh. | Èbend. | Idem. |
| Iverje, a, n. | Die Späne, Schei- | Schidta. |
| | ten. | |
| Ivériže, fh. | Das Schiffchen. | Placentæ mellitæ. |
| Jud, a, m. | Der Jud. | Judeus. |
| Judovske, a, u. | Jüdiſch. | Judaicus. |
| Jug, a, m. | Der Sudwind. | Auſter. |
| Juha, e, fh. | yshi Zhôrba. | Juſculum. |
| Ivje, a, n. | Baumfroſt, Eiſ. | Frondeſ gelatæ. |

| | | |
|-------------------|-----------------------------------|---|
| Julép, a, m. | Glüßes Tränklein. | <i>Julapium.</i> |
| Junák, a, m. | Held, Soldat. | <i>Heros, miles.</i> |
| Junashkè, a, u. | Soldatisch. | <i>Militaris, fortis.</i> |
| Junashtvu, a, m. | Kern der Manns- schaft. | <i>Vis roboris.</i> |
| Juniza, e, fh. | Junge Kuh. | <i>Juvenca.</i> |
| Junz, a, m. | Der Stier. | <i>Taurus.</i> |
| Jushèna, e, fh. | Zausenbrod. | <i>Merenda.</i> |
| Jushènam. | Zausnen. | <i>Merendare.</i> |
| Jáshné, a, u. | Südlích, erwärmet, erweichend. | <i>Australis, refrige- rans.</i> |
| Juternéza, e, fh. | Morgenstern. 2) Morgensied. | <i>Stella matutina. 2) Matutinum.</i> |
| Jutern, a, u. | Morgens. | <i>Matutinus.</i> |
| Jutrén, a, u. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Jutrenina, e, fh. | Morgengabe. | <i>Dos.</i> |
| Jutrèshné, a, u. | Morgig. | <i>Craftinus.</i> |
| Jutri. | Morgen. | <i>Cras.</i> |
| Jutrina, e, fh. | Hochzeitgeschenk. | <i>Anacalypteria.</i> |
| Jutru, a, u. | Morgen, Aufgang. 2) Frühe. | <i>Oriens. 2) Mane.</i> |

K.

| | | |
|--------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| K. | 3u. | A. |
| Kad, y, fh. | Wanne. | <i>Vannus, labrum.</i> |
| Kadaj, yshi Kadaj. | Wann? | <i>Quando?</i> |
| Kader. | Wenn. | <i>Cum si.</i> |
| Kadif, a, m. | Floretseide. | <i>Holerericum hirsutum</i> |
| Kadilnèk, a, m. | Blutpfanne. 2) Großer Hafen. | <i>Acera. 2) Lebes magnus.</i> |
| Kadilnèza, e, fh. | Rauchfaß. | <i>Thuribulum.</i> |
| Kadilu, a, u. | Rauchwerk. | <i>Suffitus, thus.</i> |
| Kadim. | Räuchern. | <i>Fumigare.</i> |
| Kadujne, fh. | Trog, Wiege. | <i>Alveus.</i> |
| Kadulja, e, fh. | Scharlachkraut. | <i>Horminum.</i> |

| | | |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Kafra, e, fh. | Der Kampfer. | Camphora. |
| Kafren, a, u. | Vom Kampfer. | Camphoræ. |
| Kaftan, a, m. | Türkischer Oberrock. | Toga turcica. |
| Kahla, e, fh. | Nachtgeschirr. 2) | Matula. 2) Testu- |
| | Ofenfachel. | la fornacis. |
| Kaj sa shejo. | Etwas für den | Adipsa. |
| | Durst. | |
| Kajam se. | Es reuet mich. | Penitet me. |
| Kajna, e, fh. | Ein Geher. | Milvus, Buteo. |
| Kajne? | Etwas nicht? | Anne? |
| Kajnz, a, m. | Der Geher. | Vultur. |
| Kajpakde. | Je nu! Freysich | Aha, Ahate utique |
| | wohl. | certe. |
| Kajsen, a, u. | Welcher, was für | Quis, qualis. |
| | ein. | |
| Kajsha, e, fh. | Bauernhütte. | Casa. |
| Kajshe. | Was noch. | Minime. |
| Kajsherl, na, m. | Hirschbrunsten, | Capreolini, fungi. |
| | Schwämme. | |
| Kak, a, u. | Was für ein. | Qualis. |
| Kakam. | Käcken. | Cacare. |
| Kakershn, a, u. | Siehe Kajsen. | Qualitas. |
| Kakershnoft, e, fh. | Beschaffenheit. | Stimulus. |
| Kal, a, m. | Der Keim. | Loligo, Theutis. |
| Kalamara, e, fh. | Maifisch. | Magnes. |
| Kalamit, a, m. | Magnet. | Magneticus. |
| Kalamite, a, u. | Magnetisch. | Magnetis. |
| Kalamitov, a, u. | Des Magnets. | Stimulus. |
| Kalbrin, a, m. | Stachel, Keim. | Anclabris. |
| Kaldovishë, a, n. | Schlachtopfertisch. | Idem. |
| Kaldovnishe. | Ebend. | Affidelæ. |
| Kaldovniza, e, fh. | Ebend. | Victimas mactare. |
| Kaldujem, Kaldu- | Schlachten ein | |
| vam. | Opfer. | Agones. |
| Kalduvavnek, a, | Schlachter des O- | |
| m. | pferviehs. | Idem. |
| Kalduvavz, a, m. | Ebend. | |

| | | |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------|
| Kalendr, a, m. | Kalender. | Calendarium. |
| Kalim. | Trüb machen. | Turbare. |
| Kalinje, a, n. | Johannesbeerstau- den. | Rhibes. |
| Kalishe, a, n. | Pfuhl. | Volutabrum. |
| Kalniza, e, fh. | Löschwasser. | Ados. |
| Kalóperz, a, m. | Römif. Münze. | Menta Romana. |
| Kalufina, e, fh. | Die Dinte. | Atramentum. |
| Kam? | Wohin? | Quorsum? |
| Kamba, e, fh. | Das Steinbier. | Cerevisia. |
| Kamęla, e, fh. | Das Kameel. | Camelus. |
| Kamen, a, m. pukke. | Der Stein. | Lapis. |
| Kaménâr, ja, m. | Bimsenstein. | Pumex. |
| Kamènek, a, m. | Steinhauer, brecher. | Latomus. |
| Kamenim. | Stadt Stein. | Lythopolis. |
| Kamenit, Kame- nitne, a, u. | Zu Stein werden. | Lapideſco. |
| Kaménujem, uvâti. | Steinern. Vom Steine. | Lapideus. |
| Kamer. | Steinigen. | Lapido. |
| Kamerbodi. | Wohin. | Quo. |
| Kamerkoli. | Wo immer hin. | Quocumque. |
| Kamkoli? | Ebend. | Idem. |
| Kam le nek? | Wo nur hin? | Quo ergo? |
| Kamlih. | Ebend. | Idem. |
| Kamuka, e, fh. | Wohin eben. | Quo recte. |
| Kân, ú, m. | Zaffet. | Pannus damascenus. |
| Kanaft, a, u. | Der Kahn. | Mucor. |
| Kanduht, a, m. | Kahnicht. | Mucidus. |
| Kanęla, e, fh. | Die Leiche. | Funus. |
| Kanem, kaniti. | Zimmerrinde. | Cinamomum. |
| | Tropfen, träuf- feln. | Stillare, guttare. |
| Kankara, e, fh. | Spinen, Gattung. | Agroſtes. |
| Kant, a, m. | Krida. | Audio. |
| Na kant pride. | Abwirthschaften. | Ad incitas venire. |
| Kantnar, ja, m. | Läger, Gerüst. | Cantherius. |
| Kany se. | Es kahnet. | Muceſcit. |

| | | |
|-----------------------|--------------------|----------------------|
| Kap, ú, m. | Dachtropfen. | Stillicidium. |
| Kapam. | Trüffel. | Stillare. |
| Kapel, na, m. | Ein Bropp. | Gobius. Boitus. |
| Kapela, e, fh. | Eine Kapelle. | Capella. |
| Kapéza farshka. | Pfaffenkappel. | Evonymus. |
| Kapéze, fh. | Muschelfisch. | Myaces. |
| Kapla, e, fh. | Der Tropfen. | Stilla, gutta. |
| Kaplem. | Sieh. Kapam. | Guttula. |
| Kapléza, e, fh. | Das Tröpfchen. | Quod. |
| Kar. | Was. | Objurgare. |
| Karam. | Schelten. | Brassica. |
| Kapus, a, m. | Kohlkraut. | Pannis Carifanus. |
| Karash, a, m. | Spanisch Tuch. | Grex. 2) Turma |
| Kardélu, a, n. | Heerde. 2) Horde. | barbarorum. |
| Karf, a, m. | Der Karpfe. | Carpio. Cyprinus. |
| Karhijola, e, fh. | Karistof. | Brassica Pompejana. |
| Karijze, fh. | Die Schnalle. | Ansa. |
| Karkol. | Was immer. | Quidcunque. |
| Karkolsen, a, u. | Welch immer. | Quicunque. |
| Karma, e, fh. | Viehfutter. | Pabulum. |
| Karmen, a, m. | Das Pergament. | Pergamena. |
| Karmenast, a, u. | Von Pergament. | Pergamenus. |
| Karmesh, sha, m. | Der Alfermes. | Alcarnes. |
| Karmeshlink, a, m. | Augenbutter. | Mucor oculi, grania. |
| Karmeshliv, a, u. | Triefäugig. | Lippus. |
| Karmeshlivost, e, fh. | Das Augentriefen. | Lippitudo. |
| Karmésin, a, m. | Der Purpur. | Coccinum. |
| Karnar, ja, m. | Beinhäuschen. | Ossuarium. |
| Karpót, a, m. | Gewürkter Teppich. | Auleum attalicum. |
| Karpóz, a, m. | Steinfisch. | Aspratilis. |
| Kartésän, a, m. | Narr, Gaukler. | Ludio, Mimus. |
| Kasanje, a, n. | Das Weisen. | Monstratio. |
| Kasha, e, fh. | Brey, ein Mus. | Pulmentum. |
| Jezhmenova. | Gerstenschleim. | Prisana. |
| Kashar, ja, m. | Grieffler. | Alicarius. |

| | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|
| Kâshem, kasâti. se skalostn. | Zeigen. Sich traurig stel- len. | Monstrare. <i>Se tristem simulare.</i> |
| Kashl, a, m. | Die Husten. | Tuffis. |
| Kashlam. | Husten. | Tuffire. |
| Kashlanje, a, n. | Das Husten. | Tuffitatio. |
| Kashnâta klobâsa. | Breinvurst. | Pisauica, agumen- tum. |
| Kashnêza, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Kashpôt, a, m. | Der Wegweiser. | Antambulo. |
| Kashta, e, fh. | Getreidkasten. | Ænopolium. |
| Kashtêgam. | Kasteyen, strafen. | Castigare. |
| Kafim. | Verderben. | Corrumpere. |
| Kafin, a, m. | Der Zeigefinger. | Index. |
| Kafinz, a, m. | Abend. | Idem. |
| Kasn, a, m. | Jährl. Zinsgetreide. | Annuum Frumenti. |
| Kasne, a, u. | Langsam, spät. | Tardus. |
| Kasnûta, e, fh. | Hinderniß, Verwei- lung. | Mora, remoratio. |
| Katir, a, u. | Welcher, e, es. | Qui, quæ, quod. |
| Katirêkrat. | Zuweisen. | Quandoque. |
| Katôrna, e, fh. | Häselhuhn. 2) Wei- berspishnamen. | Attagen. 2) No- menclatura femi- nar. |
| Kavel, na, m. | Der Hacken. | Uncus. |
| Kavêlz, a, m. | Das Häckchen. | Uncinulus. |
| Kavka, e, fh. | Die Dohle. | Monedula. |
| Kavkam. | Krächzen. | Crocitare ut mou- dula. |
| Kavklar, ja, m. | Taschenspieler. | Præstigiator. |
| Kavrân, a, m. | Nachtvogel. | Nycticorax. |
| Kavranozh, a, m. | Nachtrabe. | Idem. |
| Kavsam. | Picken, Beißen. | Rostro capere, mor- dere. |
| Kavsel, na, m. | Bissen, Bißchen. | Offa. Bolus. |
| Kavsnem, niti. | S. Kavsam. | |
| Kazha, e, fh. | Die Schlange. | Seps, anguis. |

| | | |
|------------------|----------------------|------------------------------|
| Kazhela, e, fh. | Steinbeisser, Fisch. | <i>Cobitis aculeata.</i> |
| Kazhem, kâzhiti. | Reißen. | <i>Irritare.</i> |
| Kazhje, a, u. | Von Schlangen. | <i>Serpentinus.</i> |
| Kazhjék, a, m. | Schlangenbissam. | <i>Anagyris. 2) Bi-</i> |
| | 2) Natterwurj. | <i>florta.</i> |
| Kazhmar, ja, m. | Rauchfangkehrer. | <i>Caminarius.</i> |
| Kazhne, a, u. | Siehe Kazhje. | |
| Kè. | Weil, als, wenn. | <i>Quia, cum.</i> |
| Kèbr, a, m. | Der Manfäfer. | <i>Bruchus, Crabro.</i> |
| Kèd. | Wie. | <i>Sicut.</i> |
| Kedaj? | Wann? | <i>Quando?</i> |
| Kedej. | Einsmals. | <i>Aliquando.</i> |
| Kèfa, e, fh. | Eine Pferdebürste. | <i>Setaceum equinum.</i> |
| Kègl, a, m. | Der Regel. | <i>Pyramis, conus.</i> |
| Kèglâm. | Regel schieben. | <i>Conis ludere.</i> |
| Kèglishe, a, n. | Kugelstätte. | <i>Pyramidarium.</i> |
| Kèha, e, fh. | Der Kerker. | <i>Carcer.</i> |
| Kèk! | Pfuy, Schänd- | <i>Turpe Phi!</i> |
| | lich. | |
| Keklâm. | Stottern. | <i>Balbutire.</i> |
| Kelch, a, m. | Der Kelch. | <i>Calix.</i> |
| Kembèl, na, m. | Stößel. 2) Schwenz- | <i>Pistillum. 2) lingua</i> |
| | gel. | <i>campane.</i> |
| Kèpa, e, fh. | Der Schneeball. | <i>Glebula nivis.</i> |
| Kèpam. | Mit Schneebällen | <i>Massulis niveis af-</i> |
| | werfen. | <i>petere.</i> |
| Kèpernek, a, m. | Reitmantel. | <i>Abolla.</i> |
| Kèpim. | Auffieden. | <i>Ebullire.</i> |
| Kèrfka, e, fh. | Die Stärke. | <i>Amylum.</i> |
| Kèrfke, a, u. | Siehe Kripke. | |
| Kèrfzham. | Stärken. | |
| Kèrham. | Stumpf, scharfticht | <i>Firmare. Roborare.</i> |
| | machen. | <i>Hebetare.</i> |
| Kèrhke, a, u. | Gebrächlich. | <i>Hebetabilis fragilis.</i> |
| Kèrhkust, e, fh. | Gebrächlichkeit. | <i>Hebetabilitas.</i> |
| Kèrhl, a, m. | Ein Schnittchen ge- | <i>Fragmen mali, py-</i> |
| | bürrten Obstes. | <i>ri &c.</i> |

| | | |
|-----------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Kerhlák, a, m. | Das Klößenbrod. | <i>Panis ex fructibus arborum.</i> |
| Kerhlovz, a, m. | Klehenmuß. | <i>Puls ex siccis pyris.</i> |
| Kerhnem, niti. | S. Kerzнем. | |
| Kerma, e, fh. | Das Viehfutter. | <i>Pabulum.</i> |
| Kerma, e, fh. | Hindertheil des Schiffes. | <i>Puppis.</i> |
| Kermeshlink, a, m. | Augenbutter. | <i>Gramiæ, lema.</i> |
| Kermeshliv, a, u. | Sieh. Karmeshliv. | |
| Kermeshlivz, a, m. | Triefängiger. | <i>Lippus.</i> |
| Kermeshlujem. | Augentriefen. | <i>Lippire.</i> |
| Kermim, kermiti. | Futtern. | <i>Pabulari.</i> |
| Kerniza, e, fh. | Der Wasserwirbel. | <i>Vortex.</i> |
| Kerpa, e, fh. | Der Fleck. | <i>Commissura.</i> |
| Kerpavz, a, m. | Flicker. | <i>Sarcinator.</i> |
| Kerpina, e, fh. | Alte Flecke. | <i>Scruta pannosa.</i> |
| Kerpke, a, u. | Sieh. Kripke. | |
| Kerpt, a, m. | Der Gang. | <i>Ambulacrum.</i> |
| Kerpúz, a, m. | Sieh. Kerpavz. | |
| Kerpuzam. | Flicken. | <i>Sarcire.</i> |
| Kerpúzar, ja, m. | Der Flicker. | <i>Veteramentarius.</i> |
| Kershanstvu, a, n. | Die Christenheit. | <i>Christianismus.</i> |
| Kerfhèk, a, m. | Der Hamster. | <i>Cricetus.</i> |
| Kershèlu, a, n. | Filzlaus. | <i>Brigantes.</i> |
| Kershénza, e, fh. | Die Dirne. | <i>Scortum.</i> |
| Kershнем, ker-shniti. | Schwächen, verlesen. | <i>Violare. Decerpere.</i> |
| Kershtira, e, fh. | Klystier. | <i>Clyster.</i> |
| Kerfn, a, m. | Kürschleder. | <i>Pellicium.</i> |
| Kerfnâr, ja, m. | Der Kürschner. | <i>Pellio.</i> |
| Kersnem. | Siehe Kerzнем. | |
| Kerft, a, m. | Die Taufe. | <i>Baptismus.</i> |
| Kerftem, ker stiti. | Laufen. | <i>Baptizare.</i> |
| Kerftirna, e, fh. | Der Taufstein. | <i>Baptiflerium.</i> |
| Kerftne dan. | Taufstag. | <i>Ampidromia.</i> |
| Kamen. | S. Kerftirna. | |
| Kerftnik, a, m. | Der Tauser. | <i>Baptista.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------------|
| Kerfniza, e, fh. | Johanneskäferchen. | Cicindela. |
| Kerstujem, tuvati. | Siehe Kerstem. | Baptizatio. |
| Kerstuvanje, a, u. | Das Laufen. | Talpa mas. |
| Kert, a, m. | Der Maulwurf. | Peñen setaceus. 2) |
| Kertázha, e, fh. | Bürste. 2) Woll- | ferreus. |
| | famm. | Peñline setaceo pur- |
| Kertazhèm, Kerta- | Bürsten. | gare. |
| zhiti. | Maulwurfshaufen. | Cumulus effossus. |
| Kertina, e, fh. | Maulwurf. 2) Po- | Talpa femina. 2) |
| Kertiza, e, fh. | dagra. | Podagra. |
| Kertova dufhela. | Die Erde. | Humus. Sepulrum. |
| Kerzam. | Sieh. Kerzнем. | Spasmus. |
| Kerzh, a, m. | Der Krampf. | Contrahere. |
| Kerzhèm, zhiti. | Krämpfen. | Spasticus. |
| Kerzhliv, a, u. | Krämpficht. | Taberna. |
| Kerzhma, e, fh. | Wirthshaus. | Caupo. |
| Kerzhmar, ja, m. | Der Wirth. | Cauponissa. |
| Kerzhmariza, e, fh. | Kellnerin, Wirthin. | Platea pocillatoria. |
| Kerzhmarishe, a, u. | Zechplatz. | Contractilis. |
| Kerzhne, a, u. | Krämpficht. | Manum. percutere |
| Kerzнем, kerz- | Mit etwas an die | bacillo. |
| niti. | Hand schlagen. | Dolere Penitere. |
| Kèsám se. | Bereuen. | Penitudo. |
| Kèsanje, a, u. | Die Reue. | Tardus. |
| Kesn, a, u. | Langsam. | Tarditas. |
| Kesnóba, e, fh. | Langsamkeit. | Gatena. |
| Ketèna, e, fh. | Eine Kette. | Catenula. |
| Ketenzna, e, fh. | Das Kettchen. | Cellare. |
| Kevd, a, m. | Der Keller. | Cellarius. |
| Kevdrar, a, m. | Der Kellner. | Cellarissa. |
| Kevdrarza, e, fh. | Die Kellnerin. | Anticatharrhalia. |
| Kevshèh, a, m. | Die Schnuppen. | Rheumaticus. |
| Kevsheshn, a, u. | Schnuppicht. | Elops. |
| Kézám. | Sieh. Kerzнем. | Fors? |
| Kezha, e, fh. | Ein Meerstör. | |
| Ki? | Etwann? | |

| | | |
|-----------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Kibla, e, fh. | Die Gelte. | Capedo. |
| Kibov; a, m. | Getreidmaaß. | Cubus. |
| Kidam. | Abstiezen. 2) Aus- räumen. | Defuere. 2) extra- here. |
| Kjë, kjekëj. | Dorthin. | Illuc, Illac. |
| Kjë? | Wo? | Ubi? |
| Kjedergi. | Anderswo. | Alibi. |
| Kjerbodi. | Wo immer. | Ubi ubi. |
| Kiferl, na, m. | Der Wehkfessel. | Amula. |
| Kiham. | Niesen. | Sternutare. |
| Kihnem, niti. | Ebend. | Idem. |
| Kihra, e, fh. | Die Richern. | Cicercula. |
| Kij, a, m. | Hebstange. | Veclis, Batuarium. |
| Kikla, e, fh. | Der Weißerock. | Amictorium. |
| Kiklëza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Kila, e, fh. | Der Bruch. | Ruptura, Hernia. |
| Kilov, a, u. | Brüchig. 2) unzei- tig. | Ruptus. 2) imma- turus'fetus. |
| Kilovz, a, m. | Der ein Bruch hat. | Herniosus. |
| Kimam. | Mit dem Kopfe ni- cken. | Annuere capite. |
| Kimovz, a, m. | Herbstmonat. | September. |
| Kinkam. | Hinken. | Claudicare. |
| Kip, a, m. | Bildniß an Geld. | Æra, forma. |
| Kipam. | Bilden, gestalten. | Formare. |
| Kipezh, a, u. | Aufwallen. | Æstuabundus- |
| Kipim. | Aufwallen. | Ebullire. |
| Kirshët, a, m. | Lachenknoblauch. | Scordium. |
| Kisam. | Säuern, beizen. | Acescere, macerare. |
| Kisl, a, u. | Sauer. | Acidus. |
| Kislëna, e, fh. | Säuere Sachen. | Acida. |
| Kislëza, e, fh. | Sauerampfer. | Acetosä. |
| Kislina, e, fh. | Siehe Kislëna. | |
| Kisloba, e, fh. | Die Säuere. | Aciditas. |
| Kislujem. | Siehe Kisam. | |
| Kita, e, fh. | Nerve. 2) Haar- zopf. | Nervus. 2) Cir- rus. |

| | | |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Klada, e, fh. | Der Stock. | Truncus, nervus. |
| Kladem, klafti. | Vieh füttern. | Pabulari. |
| Kladuvavnek, a, m. | Der Amböß. | Incus. |
| Kladuvu, a, m. | Der Hammer. | Maleus. |
| Kláfam. | Mergerlich reden. | Scandalofa loqui. |
| Klafarya, e, fh. | Mergerliche Reden. | Scurrilia. |
| Klaftra, e, fh. | Die Klafter. | Orgya. |
| Klagujem, uvati. | Trauren. | Lamentari. |
| Klajnam se. | Sich neigen. | Inclinare. |
| Kláma, e, fh. | Lapp, Überwizling. | Bliteo. |
| Klamast, a, u. | Läppifch. | Bliteus. |
| Klamem, miti. | Läufchen. | Fallere, decipere. |
| Klamfa, e, fh. | Die Klammer. | Anfa. |
| Klanje, a, n. | Das Schlachten. 2) | Maclatio. 2) Alvus |
| | Bauchgrimmen. | lientericus. |
| Klanz, a, m. | Die Anhöhe. | Clivus. |
| Klas, ú, m. | Die Aeher. | Spica, arifla. |
| Klásovje, a, n. | Aehrenbusch. | Spicarum fascis. |
| Klaftje, a, n. | Das Futter. | Pabulum. |
| Klaftnina, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Klatem, klatiti. | Obft herabfchlagen. | Carpere fructus. 2) |
| | 2) herumfchweifen. | Vagari. |
| Klavern, a, u. | Wetterlaunig, Melancholifch. | Languidus, melancholicus. |
| Klavz, a, m. | Der Schlachter. | Maclator. |
| Klefka, e, fh. | Falle, Springhäuschen. | Decipula. |
| Kleg, a, m, klegje, n. | Bergharz, Schiffbech. | Bitumen, Ampelitis. |
| Klèk, ú, m. | Herenplaf. | Conventus fagarum. |
| Klegkam. | Klecken. | Texere fimbrias. |
| Klekarza, e, fh. | Kleckerinn. | Reticulatrix. |
| Klenavz, a, m. | Grüne Nußfchalle. | Culeola. |
| Klenem, niti. | Schließen. | Vinculare. |
| Klenkam. | Glockenfreich geben. | Per ictus Campanam pulsare. |
| Klèp, a, m. | Ring an der Kette. | Annulus Catenæ. |

| | | |
|--------------------------|--|---|
| Klepam. | Siehe Klęnem. | |
| Klepavnek, a, m. | Sensenhammer. | <i>Maleus, cuso.</i> |
| Klepětám. | Mit Zähnen klappern. | <i>Stridere.</i> |
| Klepětavz, a, m. | Klappermaul. | <i>Adoleschor.</i> |
| Klepětúla, e, fh. | Rodel, Klapperwerf | <i>Crepitaculum. Acitabulum.</i> |
| Klepežhem. | Klappern. | <i>Stridere, tremere.</i> |
| Klepem, klepfi. | Sense ausschlagen. | <i>Falcem cudere.</i> |
| Kleşhe, fh. | Die Zange. | <i>Forceps.</i> |
| Kleşhtám. | Ab schlagen, hauen. 2) knirschen wie die Wildschwein. | <i>Truncare. 2) Fren- dere suum more.</i> |
| Kleştre, fh. | Von Kummer herabhängende Be- hältnisse. | <i>De helcio dependen- dentia retinacula.</i> |
| Kletva, e, fh. | Der Fluch. | <i>Maledictio.</i> |
| Kletvina, e, fh. | Ebend. | <i>Idem. Frequent.</i> |
| Klęvem <i>star. bes.</i> | Fluchen. | <i>Maledicere.</i> |
| Klězheje. | Kniend. | <i>Genuflexus.</i> |
| Klezhim. | Knien. | <i>Flectere genua.</i> |
| Klin, a, m. | Uelingfisch. 2) Keil. | <i>Alburnus. 2) Cu- neus.</i> |
| Klinam <i>star. bes.</i> | Vermaledeyen. | <i>Maledicere.</i> |
| Klinem, kliniti. | Unpappen. | <i>Agglutinare.</i> |
| Klinz, a, m. | Hölzerner Nagel. 2) Kleckholz. | <i>Clavus ligneus. 2) Agitaculum.</i> |
| Kliz, a, m. | Der Ruf. | <i>Vocatio.</i> |
| Klizanje, a, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Klizhem, klizati. | Rufen. | <i>Vocare.</i> |
| Klobása, e, fh. | Die Wurst. | <i>Farcimen.</i> |
| Klobasar, ja, m. | Der Würstler. | <i>Allantopęjus.</i> |
| Klobasiza, e, fh. | Das Würstchen. | <i>Farcimula.</i> |
| Kloběshtrám. | Verwirrt reden. | <i>Confuse loqui.</i> |
| Klobúk, a, m. | Der Hut. | <i>Pileus.</i> |
| Klobzhâr, ja, m. | Hutmacher. | <i>Pileo.</i> |
| Klobzhina, e, fh. | Der Hutfilz. | <i>Coactile.</i> |

| | | |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Kloferniza, e, fh. | Schlechter Hüt. 2) Ohrfeige. | Petafus. 2) Cola- phus. |
| Klófnem. | Ohrfeigen geben. | Colapizare. |
| Kloftanje, a, n. | Ebend. | Colapizatio. |
| Klofriza, e, fh. | Siehe Kloferniza. | Petafus. |
| Klofúta, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Klokam. | Glucken. | Glocitare. |
| Klokôzhem. | Ebend. | Idem. |
| Klónem. | Neigen. | Inclinare. |
| Klop, y, fh. | Stuhl, Bank. | Scammum. |
| Klopouh, a, u. | Sich Gehörlos stel- lend. | Diffimulans audire. |
| Klôsh, y, fh. | Schaflaus. | Ricinus. |
| Klôshtr, a, m. | Das Kloster. | Claustrum. |
| Klovzhizh, a, m. | Der Kneuel. | Glomus. |
| Klubivost, e, fh. | Troß, Unwillen. | Disgratie. |
| Klubu, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Klubuvam. | Zuwidertun. | Disgratiare. |
| Klujem, kluval, kluvâti. | Mit dem Schnabel bicken. | Rostro, maleolo fo- dicare. |
| Kluka, e, fh. | Schnalle, Klammern. | Ansa. |
| Klukam. | Klopfen an das Thor. | Pulsare ostium. |
| Klukanos, a, m. | Ablernase. | Nasus aquilinus. |
| Klukast, a, u. | Bekrümmet. | Aduncus. |
| Klun, a, m. | Der Schnabel. | Rostrum. |
| Klunazh, a, m. | Der Schnepf. | Ficedula. |
| Klup, a, m. | Augenlieder. | Palpebra. |
| Klupki, ov. m. | Ebend. | Idem. |
| Klufa, e, fh. | Das Saumroß. | Mannus, Clitellarius |
| Kluvanje, e, n. | Das Bicken. | Fodicatio. |
| Kluzh, a, m. | Der Schlüssel. | Clavis. |
| Kluzhanza, e, fh. | Das Schloß. | Sera. |
| Kluzhanzar, ja. m. | Der Schloßer. | Faber serarius. |
| Kluzhâr, ja, m. | Schlüßelherr. | Clavicularius. |
| Kluzharem. | Wirthschaft treiben. | Oeconomizare. |
| Kluzhariza, e, fh. | Beschlüßerinn. | Administra. |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| Kmalu. | Alfobald. | <i>Subito, mox.</i> |
| Kmet, a, m. | Der Bauer. | <i>Rusticus.</i> |
| Kmetarem. | Siehe Kmetujem. | |
| Kmeteza, e, fh. | Bäuerinn. | <i>Rustica.</i> |
| Kmetje, a, n. | Das Land. | <i>Ager, Pagus.</i> |
| Kmetujem, | Bauerarbeit ver- richten. | <i>Agros colere.</i> |
| Kmetushke, a, u. | Bäuerisch. | <i>Agrestis.</i> |
| Kmetuvanje, a, n. | Der Feldbau. | <i>Agricultura.</i> |
| Kmetya, e, fh. | Der Grund. | <i>Fundus agrestis.</i> |
| Knâkam, | Wie die Enten schnattern. | <i>Tetrinnire.</i> |
| Kneſtra, e, fh. | Schusterriemen. | <i>Lorum sutrinum.</i> |
| Kniga, e, fh. <i>stara</i> | <i>beseda.</i> Buch. | <i>Liber.</i> |
| Knish, fha, m. | Der Graf. | <i>Comes.</i> |
| Knishena, e, fh. | Gräfinn. | <i>Comitissa.</i> |
| Knishke, a, u. | Gräflich. | <i>Comitivus.</i> |
| Knishya, e, fh. | Gräffschaft. | <i>Comitatus.</i> |
| Knofleza, e, fh. | Die Speernadel. | <i>Acicula.</i> |
| Kobël, a, m. | Siz mit gleich aus einander gestreck- ten Füßen. | <i>Sessio furcata.</i> |
| Kobila, e, fh. | Eine Stutte. | <i>Equa.</i> |
| Kobilar, ja, m. | Goldammer Wite- wedel. | <i>Galbula, Oriolus.</i> |
| Kobileza, e, fh. | Heuschrecke. 2 Stüt- chen. 3) Fadenhölz- chen. 4) Kößchen an der Geige. | <i>Locusta.</i> 2) <i>Equa parva.</i> 3) <i>filascel- la.</i> 4) <i>phonascel- la.</i> |
| Kobilzhar, ja, m. | Große Heuschrecke. 2) Säummer. | <i>Acheta.</i> 2) <i>Clitella- rius homo.</i> |
| Kôbr, a, m. | Der Würfel. | <i>Alea.</i> |
| Kôbram. | Würfeln. | <i>Aleare.</i> |
| Kobrezh, a, m. | Siehe Kobr. | |
| Kobuleza, e, fh. | Täschelkraut. | <i>Bursa pastoris.</i> |
| Kôd? | Wo? | <i>Qua via? Ubi?</i> |
| Kodëla, e, fh. | Das Werg. | <i>Stupa.</i> |

| | | |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Koder. | Sieh. Kod. | <i>Quaquaversum.</i> |
| Köderkoli. | Wo immer. | <i>Cincinus.</i> |
| Kôdr, a, m. | Haarlocke. | <i>Crispare crines.</i> |
| Kodram. | Krausen. | <i>Crispus.</i> |
| Kodrésh, sha, m. | Ein Kraushaar. | <i>Frustum.</i> |
| Kofêtel, na, m. | Ein Stück. | <i>Quemcunque.</i> |
| Kogerkol. | Wenn immer. | <i>Alimentum.</i> |
| Koj, a, m. | Kost, Nahrung. | <i>Alere. 2) Erudire.</i> |
| Kojim. | Ernähren. 2) Unterrichten. | <i>Equus, Caballus.</i> |
| Kojn, a, m. | Pferd, Ross. | <i>Equiso.</i> |
| Kojnar, ja, m. | Rostäuscher. | <i>Excoriator.</i> |
| Kojnedirz, a, m. | Der Schinder. | <i>Eques.</i> |
| Kojnék, a, m. | Der Reiter. | <i>Equinus.</i> |
| Kojnske, a, u. | Von Pferden. | <i>Lynulus, Lolium.</i> |
| Kokal, a, m. | Lüsch, Kornblum. | <i>Sicuti, aequ.</i> |
| Koker. | Wie. | <i>Gallina glociens.</i> |
| Kokla, e, fh. | Gluckhenne. | <i>Glocitare.</i> |
| Kokodaskam. | Schreyen wie die Henne. | <i>Cuscuta.</i> |
| Kokorik, a, m. | Das Filzkraut. | <i>Idem.</i> |
| Kokotiza, e, fh. | Ebend. | <i>Culullus.</i> |
| Kokotula, e, fh. | Das Krausglas. | <i>Quomodo?</i> |
| Koku? | Wie? | <i>Quidni.</i> |
| Kokupak. | Warum das nicht. | <i>Gallina.</i> |
| Kokush, e, fh. | Die Henne. | <i>Gallinarius.</i> |
| Kokushâr, ja, m. | Hühnerhändler. | <i>Gallinarius.</i> |
| Kokushârské, a, u. | Hühnerhändlerisch. | <i>Truncus.</i> |
| Kól, a, m. | Der Pfock, Stocf. | <i>Currus.</i> |
| Kôla. n. | Der Wagen. | <i>Carpentarius.</i> |
| Kolâr, ja, m. | Der Wagner. | <i>Libum paschale. Africa.</i> |
| Kolâzh, a, m. | Das Osterbrod. | <i>Crus altitium.</i> |
| Kólba, kolbéza, e, fh. | Das Biegel. | <i>Antiphona. 2) Flo- ra.</i> |
| Kolêda, e, fh. | Gegengesang. 2) Blummengöttinn. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------------|
| Koľedva, e, fh. | Chor der Sanger. | Chorus canentium. |
| Koľeduvam. | Ansingen ein Freudenlied. | Cantilenam Nati dno cantare. |
| Koľeduvanje, a, n. | Ansingung. | Cantatio. |
| Koľeduvovz, a, m. | Barde, Sanger. | Antiphonarius. |
| Koľem, klati. | Schlachten. 2) Spalten. | Mactare. 2) findere. |
| Koľendr, a, m. | Der Kalender. | Kalendarium. |
| Kolenje, a, n. | Das Spalten. | Fissio. |
| Koľenu, a, n. | Das Knie. | Genu. |
| Kolenzhek, a, m. | Schooskind. | Adoptivus, Clien. |
| Koľesel, na, m. | Das Kallese. | Esseda. |
| Kolim. | Verpfahlen. | Impalare. |
| Koline, fh. | Schlachtopfer, Geschenke. | Victimae. |
| Kolinka, e, fh. | Die Wiege. | Incunabula. |
| Kolishe, a, n. | Palsfaden. | Vallus, palus. |
| Kolkajm. | Wie viel. | Quot. |
| Kolku. | Abend. | Idem. |
| Kolkukrat. | Wie oft. | Quoties. |
| Koľmesh, fha, m. | Der Galgant. | Acorus. |
| Koľomast, y, fh. | Wagenschmiere. | Axungia. |
| Koľovos, fa, m. | Die Gleise. | Orbita, currulis via. |
| Koľovrat, a, m. | Spinrad. | Rhombus. |
| Koľovratar, ja, m. | Spinradmacher. | Rhombatarius. |
| Koľte! koľte! | Sehet! Sehet! | En! Ecce! |
| Koľhi, ľesa, n. | Das Rad. | Rota. |
| Koľzhe, eta, n. | Butterruhestofel. | Pistillum. |
| Koľzhekaj. | Nur ein wenig. | Aliquantulum. |
| Koľmar, ja, m. | Gelse, Mucke. | Ciniphes. |
| Koľmarjov, a, u. | Der Gelse. | Ciniphis. |
| Koľmat, a, m. | Das Kummel. | Helcium. |
| Koľmatar, ja, m. | Kummelmacher. | Helciarius. |
| Koľmatya, e, fh. | Verwirrte Dinge. | Negotia varia, Trice |
| Koľmela, e, fh. | Das Kameel. | Camelus. |
| Koľmer. | Wem. | Cui. |
| Koľmovz, a, m. | Ellenbogen. | Cubitus. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|---|---|
| Kompolje, a, n. | Wetterröschchen. | <i>Alcea.</i> |
| Kónóple, fh. | Der Hanf. | <i>Canabis.</i> |
| Konopnina, e, fh. | Grobe Leinwand. | <i>Linteum crassum.</i> |
| Konz, a, m. | Das Ende. | <i>Finis.</i> |
| Konzhâm. | Enden. | <i>Finire.</i> |
| Konzhize, fh. | Die Schwärtel von Brettern. | <i>Extrema frusta a- serum.</i> |
| Konzjemanje, a, n. | Der Untergang. | <i>Absumedo.</i> |
| Kop, kopva, e, fh. | Bad. 2) Kauf. | <i>Balneum. 2) Emtio, venditio.</i> |
| Kópa, e, fh. | Siehe Kupiza. | <i>Meta.</i> |
| Kopaja, e, fh. | yshi Tipték. | <i>Balneare.</i> |
| Kópâm. | Baden. | <i>Fodere.</i> |
| Kópâm. | Graben. | <i>Fossor. 2) Balneator.</i> |
| Kopázh, a, m. | Gräber. 2) Bader. | <i>Anethum.</i> |
| Kóperz, a, m. | Dille ein Gewächs. | <i>Descriptum.</i> |
| Kopia, e, fh. | Eine Kopie. | <i>Lancea.</i> |
| Kopje, a, n. | Ein Spieß. | <i>Forma lignæ pedis sculptor.</i> |
| Kópitar, ja, m. | Leistmacher. | <i>Ærina.</i> |
| Kopitnèk, a, m. | Die Presse. | <i>Forma calcei.</i> |
| Kopitu, a, n. | Die Leiste. | <i>Meta fæni.</i> |
| Kopiza, e, fh. | Der Heuschaber. | <i>Amentatio.</i> |
| Kópka, e, fh. | Der Wurffspieß. | <i>Capellanus.</i> |
| Koplân, a, m. | Der Kapellan. | <i>Capellani ædes.</i> |
| Koplanya, e, fh. | Die Kaplanen. | <i>Fodere, balneare.</i> |
| Kóplem. | Graben, Baden. | <i>Balneator.</i> |
| Koplivz, a, m. | Bader, Badwäscher | <i>Vannus thermalis.</i> |
| Kopliža, e, fh. | Badwanne. | <i>Solutio nivium.</i> |
| Kopnenje, a, n. | Zergerung des Schnees, Auftau- ung. | <i>Regelat.</i> |
| Kopny se. | Es Thauet auf. | <i>Urtica.</i> |
| Kopriva, e, fh. | Ein Brennessel. | <i>Carduus benedictus.</i> |
| fhegnana. | Kordbenediktens fraut. | <i>Aphodellus.</i> |
| Kops (krayleve). | Eine Affrodèl. | Kopu- |

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Kopûla, e, fh. | Das Härtschen. | <i>Rutrum, rutabulum.</i> |
| Kopûn, a, m. | Der Kapphahn. | <i>Capo.</i> |
| Kopz, a, m. | Ein Kaufmann. | <i>Mercator.</i> |
| Kopzhujem. | Handeln. | <i>Mercari.</i> |
| Kopzhya, e, fh. | Der Handel, Kauf. | <i>Mercimonia.</i> |
| Korajsha, e, fh. | Der Muth. | <i>Animus.</i> |
| Korathan, a, m. | Das Karnthen. | <i>Carinthia.</i> |
| Koravda, e, fh. | Die Korallen. | <i>Corallium.</i> |
| Korâz, a, m. | Ein Schritt. | <i>Gressus, passus.</i> |
| Korâzaj, a, m. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Korâzâm. | Einhergehen. | <i>Gradi.</i> |
| Korba, e, fh. | Der Korb. | <i>Corbis.</i> |
| Kordèzh, a, m. | Das Schwerdt. | <i>Machera, Sica.</i> |
| Korèn, a, m. | Die Wurzel. | <i>Radix.</i> |
| Korénâk, a, m. | Starker Pursche. | <i>Robustus, fortis.</i> |
| Korénje, a, n. | Gelbe Rübe. | <i>Staphylinus.</i> |
| Korénika, koreni- na, e, fh. | Siehe Korèn. | |
| Koreninéza slad- ka. | Süßwürtschen. | <i>Alcanna.</i> |
| Koritast, a, u. | Rinnenartig. | <i>Alveatus.</i> |
| Koritu, a, n. | Trog, Rinne. | <i>Alveus, Linter.</i> |
| Korobéle, fh. | Art Biern. | <i>Species pyrorum.</i> |
| Koroshêla, koro- shiza, e, fh. | Kärnthnerinn. | <i>Carintha.</i> |
| Koroshke, a, u. | Kärnthnerisch. | <i>Carinthiacus.</i> |
| Koroshz, a, m. | Kärnthner. | <i>Carinthus.</i> |
| Kórz, a, m. | Der Wassererschöpfer. | <i>Ancon. Haustrium.</i> |
| Kórzhék, a, m. | Blumenbecher. | <i>Caliculus florum.</i> |
| Kôs, a, m. | Ein Stück. | <i>Frustum.</i> |
| Kôs, ova, m. | Stück, Geschütz. | <i>Tormentum.</i> |
| Kósa, e, fh. | Eine Geis. 2) | <i>Capra. 2) Capreo- lus.</i> |
| | Holzbock. | |
| Kósa, e, fh. | Die Sense. | <i>Falx.</i> |
| Kosapèrsk, a, m. | Weinmonat. | <i>October.</i> |
| Kosâr, ja, m. | Der Geishirt. | <i>Caprarius.</i> |
| Kosarje, a, n. | Geishirtendorf. | <i>Capretum.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|---|------------------------------|
| Kofarz, a, m. | Der Becher. | Poculum. |
| Kofe, fh. | Die Blattern. | Variola. |
| Kôsem, kosti. | Mittagmahlen. | Prandere. |
| Kosele, fh. | Die Wiesmähde. | Pratum messorium. |
| Kôsh, a, m. | Der Rückenkorb. | Labrum plexum. |
| Kôsha, e, fh. | Die Haut. | Pellis. |
| Koshak, a, m. | Der Steinfreyz. | Gammarus. |
| Koshât, a, u. | Nestig, ausgebehret. | Frondosus, explicatus. |
| Koshatim sê. | Ausdehnen. | Extense, ambitiose incedere. |
| Kofhel, a, m. | Spinrocken, Kunkel. | Colus. |
| Kofhelnek, a, m. | Schwarzkünstler. | Magus. |
| Kofhelnek, ja, m. | Ebend. | Idem. |
| Koshen, a, u. | yshi Kosten. | Abaculus. 2) Alea. |
| Koshenk, a, m. | Märke. 2) Würfel. | Pellicula. 2) Rapula. |
| Kofheza, e, fh. | Häutchen. 2) Scher- rübe. | Officulum. |
| Koshiza, e, fh. | Das Beinlein. | Messis. |
| Kôshna, e, fh. | Die Mähzeit. | Regnum Millenarium. |
| Koshtomaja, e, fh. | Der Türken Paradies. | Vervex. |
| Koshtrun, a, m. | Der Hammel. | Rheno. |
| Kofhuh, a, m. | Der Belz. | Subucula. |
| Koshûla, e, fh. | Wollenes Hemde. | Pellicea. |
| Kofhushovna, e, fh. | Das Belzwerk. | Cerva. |
| Koshûta, e, fh. | Eine Hirschkuh. | Hinulus, capreolus major. |
| Koshutnek, a, m. | Junger Hirsch, der noch der Mutter nachläuft. | Capra. |
| Kofje, a, u. | Der Ziege. | Prandium. |
| Kosilu, a, n. | Das Mittagmahl. | Jentare. |
| Kosilzam. | Frühstücken. | Metere. |
| Kôsim, kositi. | Mähen. | Pellis caprina. |
| Kofina, e, fh. | Ein Bockfell. | Manubrium falcis. |
| Kosishe, a, n. | Sensenstange. | |

Kosi-

| | | |
|---------------------|---------------------------------|--|
| Kositar, ja, m. | Das Blech. | <i>Bractea.</i> |
| Kositarnina, e, fh. | Klumpferrerarbeit. | <i>Bracteaata.</i> |
| Kositva, e, fh. | Siehe Kóshna. | |
| Kófiza, e, fh. | Mosschnepf. 2) ein Reinchen. | <i>Rusticola palustris.</i> 2) <i>Tripus.</i> |
| Kófl, a, m. | Der Bock. | <i>Hircus, caper.</i> |
| Koflám. | Erbrechen. | <i>Ruclare.</i> |
| Koflanje, a, n. | Abend. | <i>Anabole.</i> |
| Koflé, leta, m. | Das Bocklein. | <i>Hædulus.</i> |
| Kofléz, a, m. | Burzelbaum. | <i>Capreolus.</i> |
| Koflizh, a, m. | Ein Bockchen. | <i>Hædulus.</i> |
| Koflizhovna, e, fh. | Sieh. Kofina. | |
| Koflov, a, u. | Vom Bocke. | <i>Hirci.</i> |
| Koflovna, e, fh. | Stinkender Bock. | <i>Færens homo.</i> |
| Kósm, a, m. | Ein Wollwickel. | <i>Glommus lana.</i> |
| Kosmálk, a, m. | Die Kohllilie. | <i>Anthericus.</i> |
| Kosmalzhék, a, m. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Kosmât, a, u. | Zotticht, Haaricht, rauh. | <i>Hirsutus, asper, pi- lofus.</i> |
| Kosmâtina, e, fh. | Rauhe Haar. | <i>Hirsuties.</i> |
| Kosmâzh, a, m. | Apffelart. | <i>Species pomi.</i> |
| Koft, y, fh. | Das Bein. | <i>Os.</i> |
| Kóstajn, a, m. | Die Kästen. | <i>Castanea.</i> |
| Kostajnov, a, u. | Von Kästen. | <i>Castanea.</i> |
| Kostén, a, u. | Beinern. | <i>Osseus.</i> |
| Kostnik, a, m. | Der Knöchel. | <i>Condylus.</i> |
| Kostreva, e, fh. | Nade, Unkraut. | <i>Agrostema.</i> |
| Kostreva, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Kósz, a, m. | Der Mähder. | <i>Fenifeca.</i> |
| Kósz, a, m. | Ein Stück, Theil. | <i>Frustum pars.</i> |
| Kôt, a, m. | Der Winkel. | <i>Angulus.</i> |
| Kótl, a, m. | Der Kessel. | <i>Ahenum.</i> |
| Kotlâr, ja, m. | Kupferschmied. | <i>Ahenarius.</i> |
| Kotlenina, e, fh. | Kupfer Geschirr. | <i>Aramina.</i> |
| Kotliza, e, fh. | Stachelnuss. | <i>Tribulus.</i> |
| Kotlizh, a, m. | Das Kesselfchen. | <i>Æolipila.</i> |
| Kotshnek, a, m. | Der Stockjahn. | <i>Dens molaris.</i> |

| | | |
|-----------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| Kovâm. | Schmieden. | Cudere, fabricari. |
| Kovashke, a, u. | Von Schmieden. | Fabrinus. |
| Kovâzh, a, m. | Der Schmied. | Faber ferrarius. |
| Kovâzhiza, e, fh. | Schmiedinn. | Fabri conjux. |
| Kovâzhnéza, e, fh. | Die Schmiede. | Officina ferraria. |
| Kovâzhov, a, u. | Des Schmieds. | Fabri. |
| Kovâzhya, e, fh. | Schmiedshandwerk. | Opificium ferrarium. |
| Kovn, a, u. | Trüb, Dunkel. | Turbidus. |
| Kovnost, e, fh. | Dunkelheit. | Caligo. |
| Kovzanje, a, n. | Das Aufschneiden. | Ructatio. |
| Kovzhé sé meni. | Schluchzen, Schnä- ckel stossen. | Singultire, ructus ciere. |
| Kóz, a, m. | Die Kose. | Stragula hirsuta. |
| Kozânog, a, u. | Federfüßig. | Pennipes. |
| Kozâst, a, u. | Kosicht. | Hirsutus. |
| Kôzha, e, fh. | Bauernhütte. | Casa. |
| Kozhliv, a, u. | Mäschersch. | Catillofus. |
| Kozhlivost, e, fh. | Mäscherey. | Catillatio. |
| Kozhlujem. | Maschen. | Catillare. |
| Kozhûr, ja, m. | Sieh. Kozha. | |
| Kozina, e, fh. | Bockshaar. | Pili Caprini. |
| Kozinâst, a, u. | Kosicht. | Hirsutus. |
| Kradém, krafti. | Stehsen. | Furari. |
| Kraj, a, m. | Das Ende Ort. | Extremum, locus. |
| Krajâzh, a, m. | Der Schneider. | Sartor. |
| Krajnêk, a, m. | Das Ende der Bret- ter. | Afferum extrema- tes. |
| Krajsham. | Kürzen. | Abbreviare. |
| Krajz, a, m. | Brodsherzchen. | Extrema pars panis. |
| Krajzer, ja, m. | Ein Kreuzer. | Crucifer. |
| Krama, e, fh. | Der Kram. | Inflita. |
| Krâmar, ja, m. | Der Kramer. | Inflitor. |
| Krâmârem, mariti. | Kram führen. | Nundinari. |
| Kramarya, e, fh. | Die Kramererey. | Nundinatio. |
| Krâmp, a, m. | Grabschaußel. | Bipalium. |
| Krâmpêlhar, ja, m. | Das Steigeisen. | Stapetia. |

| | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|
| Kranzel, na, m. | Der Kranz. | Corona. |
| Krás, a, m. | Karst. 2) Krayß. | Carstum. 2) Circulus. |
| Krafhe delati. | Züge machen. | Literarum ductus. |
| Krasniza, e, fh. | Planet Venus. | Venus. |
| Krat, a, m. | Mal. | Vicis. |
| Kratem, tėti. | Abzwicken. | Demere, curtare. |
| Kratke, a, u. | Kurz. | Brevis. |
| Kratkozhasnost, e, fh. | Die Kurzweil. | Jocus, delectamentum. |
| Kratkuff, e, fh. | Die Kürze. | Brevitas. |
| Krava, e, fh. | Die Kuh. | Vacca. |
| Kravâr, ja, m. | Der Kühhirt. | Bubulcus. |
| Kravjek, a, m. | Das Kühhof. | Fimus bubulus. |
| Kravojněze, fh. | Ein Birnenart. | Species pyrorum. |
| Kravóla, e, fh. | Der Hirtenstab. | Agolum. |
| Kravshel, na, m. | Die Haarlocke. | Cinns. |
| Kray, a, m. | Das Land. | Regio. |
| Krayanek, a, m. | Der Landesmann. | Popularis. |
| Krayl, a, m. | Der König. | Rex. |
| Kraylestvu, a, n. | Das Königreich. | Regnum. |
| Krayleve, a, u. | Königlich. | Regius. |
| Kraylevshena, e, fh. | Königlicher Gewalt. | Regia potestas. |
| Krayliza, e, fh. | Die Königin. | Regina. |
| Kraylizhnè, a, u. | Der Königin. | Reginæ. |
| Kraylomózh, a, m. | Planet Jupiter. | Jupiter. |
| Kraylov, a, u. | Des Königs. | Regis. |
| Kraylujem, vâti. | Regieren. | Regnare. |
| Krayluvavz, a, m. | Regierer. | Gubernator. |
| Krayniza, e, fh. | Kranerin. | Carniola. |
| Kraynske, a, u. | Kranerisch. | Carnolicus. |
| Kraynz, a, m. | Ein Kraner. | Carniolus. |
| Kraynzov, a, u. | Des Kraners. | Carnioli. |
| Krazha, e, fh. | Der Ham. | Petaso. |
| Krebru, a, n. | Die Unhöhe. | Acclivitas. |
| Krebulèza, e, fh. | Das Körbelkraut. | Gerefolium. |
| Kređa, e, fh. | Die Krende. | Creta. |

| | | |
|-----------------------|--|--------------------------------------|
| Kreğ, u, m. | Der Zank, Hader. | Lis, Contentio. |
| Kreğam. | Zanken. | Litigare. |
| Kreğliv, a, u. | Zänfisch. 2) Bestrafenswürdig. | Altercabilis. 2) Correctione dignus. |
| Kreğül, a, m. | Der Geyer. 2) Die Schelle. | Falco. 2) Nola. |
| Kreğulzhar, ja, m. | Der Falkonier. | Falconarius. |
| Kreħnem, niti. | Von ein ander sprengen. | Hiascere. |
| Kreħtam. | Schreyen wie eine Dohle. | Frigulare. |
| Kreħmel, na, m. | Unterredung. | Sermocinatio. |
| Kreħmen, a, m. | Der Feuerstein. | Silex, pyrites. |
| Kreħlam. | Unterreden. | Sermocinari. |
| Kreħpel, na, m. | Klauen der Vögel. | Ungues avium. |
| Kreħmuz, a, m. | Knoblauchskraut. | Alliaria. |
| Kreħpam. | Verrecken. | Concidere, interire. |
| Kreħnem, nėti. | Abend. | Idem. |
| Kreħpujem, krepuvati. | Anfangen zu krepieren. | Idem. |
| Kreħs, a, m. | Der Johannestag, Sonnenwend. | Nativitatis S. Joannis Bapt. festum. |
| Kreħsálu, a, n. | Der Feuerzeug. | Ignitabulum. |
| Kreħsanje, a, n. | Das Feuer schlagen. | Excussio ignis. |
| Kreħshelz, a, m. | Der Kragen. | Collare. |
| Kreħshem, kreħsati. | Feuerschlagen. 2) Aufschlagen. | Elicere ignem. 2) ledere pedem. |
| Kreħsnem, neti. | Siehe Kerz nem. | Parca. |
| Kreħsniza, e, fh. | Lebensgöttinn. | Ligo, harpago. |
| Kreħvel, na, m. | Krumer Hacken. | Pistorum radula. |
| Kreħvla, e, fh. | Die Ofenscharre. | Claudicare. |
| Kreħvlam. | Hinken. | Aduncus, resimus. |
| Kreħvlast, a, u. | Ausgebogen. | Particula ligni retis piscatorii. |
| Kreħvléz, a, m. | Schwimmhölzchen am Fischerneze. | Crepitare calceis. |
| Kreħvsam. | Mit den Pontofelste- feln anschlagen. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|----------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Křevse, fh. | Pontoffel. | Crepidæ. |
| Krik, a, m. | Geschrey, Auflauf. | Clamor, tumultus. |
| Kripa, e, fh. | Die Postschäse. | Currus publicus. |
| Kripke, a, u. | Fest, steif, frisch. | Firmus. |
| Kripkust, e, fh. | Die Feste. 2) Zugend. | Firmitas. 2) Virtus. |
| Kripzham. | Fester machen. | Confirmare. |
| Krish, sha, m. | Das Kreuz. | Crux. |
| Krifham. | Kreuzigen. | Crucifigere. |
| Krifhank, a, m. | Der Kreuzherr. | Ordinis equestris commendator. |
| Krifhar, ja, u. | Der Kreuzzieher. | Cruciger. |
| Krifhëm. | Kreuzweise. | Concellatim, in transversum. |
| Krifhma, e, fh. | Der Chrysam. 2) Das Kindermahl. | Chrisma. 2) Epule baptismales. |
| Krifhmam. | Firmen. | Confirmare. |
| Krifhmanje, a, n. | Sakrament der S. Firmung. | Confirmatio. |
| Krifhmenk, a, m. | Der Taufwickel. | Donarium baptismale |
| Krifhna kost. | Das heilige Wein. | Os sacrum. |
| Krifhnëmôr, ja, m. | Das Kreuz, Hüftwehe. | Ischias. |
| Krifhov, a, u. | Des Kreuzes. | Crucis. |
| Krifhova pôť. | Der Kreuzweg. | Via S. Crucis. |
| Krishpam. | Kräufeln. | Crispare. |
| Kristavz, a, m. | Walddistel, Stechpalm. | Agrifolium. |
| Kristijan, a, m. | Der Christ. | Christianus. |
| Kristijanske, a, u. | Christlich. | Christianus. |
| Kristijanstvu, a, n. | Das Christenthum. | Christianismus. |
| Kriv, a, u. | Schuldig. 2) Krum. | Reus. 2) Curvus. |
| Krivim. | Krümmen. | Curvare. |
| Krivina, e, fh. | Die Verschuldung. | Culpa. |
| Kriviza, e, fh. | Die Unbild. | Injuria. |
| Krivizhn, a, u. | Ungerecht. | Injustus. |
| Krivovira, e, fh. | Die Ketzerey. | Hæresis. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------|------------------------------|---|
| Krivovirnek, a, m. | Der Reßer. | <i>Hæreticus.</i> |
| Krivovirftvu, a, n. | Das Reßerthum. | <i>Hæresis.</i> |
| Krivovirz, a, m. | 3. Krivovirnek. | |
| Krivu persefhém. | Falsch schwören. | <i>Pejorare.</i> |
| Krivz, a, m. | Ein Schuldiger. | <i>Reus.</i> |
| Krizhanje, a, n. | Das Schreyen. | <i>Clamor.</i> |
| Krizhim, krizhati. | Schreyen. | <i>Clamare.</i> |
| Kródé, eta, m. | Neskulap. | <i>Idolum Slavorum.</i> |
| Króf, a, m. | Der Kropf. | <i>Struma. 2) Gula altillium.</i> |
| Krófi, ov, m. | Ein Krapfen. | <i>Placentæ, Polibia.</i> |
| Króhótâm. | Drey lachen. | <i>Cachinari.</i> |
| Krókam. | Schreyen wie die Krähe. | <i>Crocitare.</i> |
| Krokar, ja, m. | Der Kabe. | <i>Corvus.</i> |
| Krókla, e, fh. | Die Sparre, Latte. | <i>Tigillus.</i> |
| Krokniza, e, fh. | Der Träger, Bal- fen. | <i>Columen.</i> |
| Krona, e, fh. | Die Krone. | <i>Corona.</i> |
| Kronam. | Krönen. | <i>Coronare.</i> |
| Kronéka, e, fh. | Die Chronike. | <i>Chronicon.</i> |
| Kronéza, e, fh. | Das Bethchen, Krönchen. | <i>Rosariolum, Corolla.</i> |
| Kronrash, a, m. | Dröttelzeug. | <i>Tela peritrochleata.</i> |
| Krop, a, m. | Siedendes Wasser. | <i>Aqua fervens calida.</i> |
| Kropilnek, a, m. | Wenhwadel. | <i>Asperforium.</i> |
| Kropilu, a, n. | Wend. | <i>Idem.</i> |
| Kropim. | Besprühen. | <i>Aspergere.</i> |
| Kropivne kamen. | Der Wenhbrunn. | <i>Fons aquæ lustralis.</i> |
| Królhem, krofhe- ti. | Grunzen wie die Schweine. | <i>Grunire.</i> |
| Krofhizh, a, m. | Der Erdapfel. | <i>Cyclaminus.</i> |
| Króshna, e, fh. | Eine Rückenlast. | <i>Onus humerale.</i> |
| Króta, e, fh. | Die Kröte. | <i>Bufo.</i> |
| Krótim. | Zähmen. | <i>Domare.</i> |
| Krotke, a, u. | Sanftmüthig, mild. | <i>Manfuetus, mitis, equanimis.</i> |

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|
| Krotkuff, e, fh. | Die Sanftmuth. | <i>Mansuetudo.</i> |
| Krötne, a, u. | Der Kröte. | <i>Bufois.</i> |
| Krovz, a, m. | Der Dachdecker. | <i>Scandularius.</i> |
| Kruh, a, m. | Das Brod. | <i>Panis.</i> |
| Kruhar, ja, m. | Der Brodbeck. | <i>Pistor.</i> |
| Kruhik (ta male) kruhka, m. | Neujahrs Opfer brod. | <i>Agonalia.</i> |
| Krulém, krulil, kruliti. | Schallen im Pau- che, rumpeln. | <i>In ventre strepere, tumultum facere.</i> |
| Krulov, a, u. | Krum. | <i>Claudus.</i> |
| Krushem, krushiti. | Abzwacken. | <i>Abradere, surripere.</i> |
| Krushna kamra. | Die Brodkammer. | <i>Panarium.</i> |
| Kry, vy. fh. | Das Blut. | <i>Sanguis.</i> |
| Kryem, kryti. | Decken. | <i>Tegere.</i> |
| Krylu, a, n. | Die Schoof. 2) Weiberkittel. | <i>Sinus. 2) Toga fe- minea. Talaris.</i> |
| Kryvnek, a, m. | Ein Edelgestein. | <i>Androdamas.</i> |
| Kshaft, e, fh. | Das Testament. | <i>Testamentum.</i> |
| Kshaftujem. | Testament machen. | <i>Testari.</i> |
| Kufrast, a, u. | Kuppig. | <i>Aeneus.</i> |
| Kufren, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Kuga, e, fh. | Die Pest. | <i>Pestis.</i> |
| Kugla, e, fh. | Die Kugel. | <i>Globus, sphaera.</i> |
| Kuha, e, fh. | Etwas zum Kochen. | <i>Coctibile.</i> |
| Kuham. | Kochen. | <i>Coquere.</i> |
| Kuhar, ja, m. | Der Koch. | <i>Coquus.</i> |
| Kuharza, e, fh. | Die Köchin. | <i>Coqua.</i> |
| Kuhèna, e, fh. | Die Kuchel. | <i>Colina.</i> |
| Kuhenske, a, u. | Zur Kuchel gehö- rig. | <i>Culinarius.</i> |
| Kuhovnéza, e, fh. | Der Kochlöfel. | <i>Tudicula.</i> |
| Kuj. | Gleich, alsobald. | <i>Mox, cito.</i> |
| Kujam se. | Pfnoten. | <i>Abnuere.</i> |
| Kujem, kovàti. | Schmieden. | <i>Cudere.</i> |
| Kukajnam. | Kucken. | <i>Cuculare.</i> |
| Kukam. | Spähen, Gucken. | <i>Explorare.</i> |
| Kukéz, a, m. | Fressender Wurm. | <i>Phagedæna.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| Kukovza, e, fh. | Der Kuckuck. 2) Kuckusbein. | Cuculus. 2) Os coc- cygis. |
| Kulkajm. | yshi Kolkajm. | |
| Kumàra, e, fh. | Die Gurke. | Cucumis. |
| Kumej. | Raum. | Vix. |
| Kumern, a, u. | Mager. | Macer. |
| Kumpàl, a, m. | Der Sempel. | Pyrrhulas. |
| Kumr, a, m. | Die Betrübniß. | Ægrimonia. |
| Kumram se. | Betrübt seyn. 2) Absterben. | Ægrefcere. 2) ma- crefcere. |
| Kuna, e, fh. | Der Marder. | Martes. |
| Kunsh, e, fh. | Die Kunst. | Ars. |
| Kunshne, a, u. | Künstlich. | Artificiosus. |
| Kup, a, m. | Der Haufe. | Cumulus. |
| Kupa, e, fh. | Glas, Trinkge- schirr. | Scyphus. |
| Kupem, kupiti. | Kaufen. | Emera. |
| Kupèze, fh. | Schröpfgläser. | Cucurbitula. |
| Kupilu, a, u. | Gekauftes Ding. | Emptum. |
| Kupim, kupel, pèti. | Aufwallen. | Ebullire. |
| Kupiza, e, fh. | Der Haufe, Schober | Acervus. |
| Kupmàk, a, m. | Der Pfifferling. | Boletus. |
| Kupujem, puvàti. | Siehe Kupem. | |
| Kupz, a, m. | Der Haufe. 2) Siehe Kópz. | Cumulus. |
| Kupzham. | Häufeln. 2) Bu- cken. | Cumulcitare. 2) gra- vidare. |
| Kupzhya, e, fh. | Siehe Kopzhya. | Mercimonia. |
| Kura, e, fh. | Das Geflügelwerk. 2) Schaambein. | Altilia. 2) Os pu- bis. |
| Kurba, e, fh. | Die Hure. | Meretrix, Lupa. |
| Kurbam. | Huren. | Fornicari. |
| Kurbarya, e, fh. | Die Hurerey. | Fornicatio. |
| Kurbir, ja, m. | Der Hurer. | Fornicator. |
| Kurbishe, a, fh. | Das Hurenhaus. | Lupanar. |
| Kurbne syn. | Das Hurenkind. | Nothus. |
| Kuré, èta, n. | Das Huhn. | Pullus, galline. |

| | | |
|-------------------|---------------------|----------------------------|
| Kurém, kuriti. | Heißen, hizen. | <i>Succedere fornacem.</i> |
| Kuréfél, na, m. | Der Karausch. | <i>Coracinus.</i> |
| Kurétna, e, fh. | Das Flügelwerk. | <i>Altilia.</i> |
| Kurjáva, e, fh. | Das Heißen. | <i>Calefactio.</i> |
| Kurje, a, u. | Von Hühnern. | <i>Gallinaceus.</i> |
| Kurjedôr, ja, m. | Hünerdärme. | <i>Alsine.</i> |
| Kurjeput, a, m. | Kalter Schweiß. | <i>Sudor algens.</i> |
| Kurjezhevèza, n. | Sieh. Kurjedor. | |
| Kurijza, e, fh. | Berggersten. 2) | <i>Amphicaustis. 2) Os</i> |
| | Schaam. | <i>pubis.</i> |
| Kurijze, fh. | Weise Merzenblum. | <i>Vaccinium.</i> |
| Kurnék, a, m. | Die Hühnersteige. | <i>Ornithotrophium.</i> |
| Kurz, a, m. | Männliches Glied. | <i>Pennis.</i> |
| Kus, a, m. | Eine Amsel. | <i>Merula.</i> |
| Kufél, na, m. | Der Hund. | <i>Canis.</i> |
| Kufélza, e, fh. | Die Hündinn. | <i>Canis femina.</i> |
| Kushar, ja, m. | Halsenge, 2) groß | <i>Angina. 2) Stellio,</i> |
| | fer, grüner Eydex. | <i>Lacerta viridis.</i> |
| Kufhék, a, m. | Das Hündchen. | <i>Caniculus.</i> |
| Kushék, a, m. | Der Kuß. | <i>Osculum.</i> |
| Kufhn, a, u. | Pestilentiſch. | <i>Pestifer.</i> |
| Kufhnek, a, m. | Karfunkel. 2) Pest- | <i>Anthrax. 2) Pesti-</i> |
| | hafter. | <i>fer.</i> |
| Kushnem, nêti. | Küßen. | <i>Osculari.</i> |
| Kustr, a, m. | Ein Kraußhaar. | <i>Cinus.</i> |
| Kustraft, a, u. | Zerrauft. | <i>Inpexus.</i> |
| Kushujem, kushu- | Siehe Kushnem, | |
| vâti. | | |
| Kufla, e, fh. | Hündinn, Zaucke. | <i>Canis.</i> |
| Kuflák, a, m. | Der Hundstern. | <i>Stella canicularis.</i> |
| Kuta, e, fh. | Die Kutte. | <i>Cucutum.</i> |
| Kutèna, e, fh. | Die Quitte. | <i>Cotoneum.</i> |
| Kutmanka, e, fh. | Armenisch Bolus. 2) | <i>Bolus Armenus. 2)</i> |
| | Pfifferling. | <i>Boletus.</i> |
| Kyrasirar, ja, m. | Kurifizier. | <i>Cataphraclis</i> |

L.

| | | |
|-------------------|---|------------------------------|
| Labúd, a, m. | Der Schwan. | Cygnus. |
| Labudishe, a, n. | Schwanengarten. | Vivarium cygnorum. |
| Labudizh, a, m. | Schwanen Junges. | Pullus cygni. |
| Labudov, a, u. | Des Schwanes. | Cygni. |
| Lâdam. | Regieren, leiten. | Regere. |
| Ladja, e, fh. | Das Schiff. | Navis. |
| Ladjelom, a, m. | Der Schiffbruch. | Naufragium. |
| Ladijza, e, fh. | Das Lâdel. | Arca. |
| Laglej. | Leichter. | Facilius. |
| Lah, a, m. | Ein Italiener. | Italus. |
| Lahëna, e, fh. | Italienerinn. | Itala. |
| Lahkama. | Mit leichter Mühe. | Facili negotio. |
| Lajam. | Bellen. | Latrare, gannire. |
| Lajdr, a, m. | Ein Vagabund. | Vagator. |
| Lajdra, e, fh. | Herumziehendes Weibsbild. | Vagatrix. |
| Lajdram se. | Herumziehen. | Turpiter vagari. |
| Lajna, e, fh. | Leyer. 2) Liedertli- ches Weibsbild. | Lyra. 2) Ambuba- ja. |
| Lajnam. | Auf der Leyer spie- len. | Lyra ludere. |
| Lajne, fh. | Die Leyer. | Lyra. |
| Lajnéze, fh. | Leyerchen, Orgel- chen. | Parva lyra. organel- lum. |
| Lajnu, a, n. | Menschenfoth. | Stercus. |
| Lakomne, a, u. | Geizig. | Avarus. |
| Lakomnëk, a, m. | Ein Geiziger. | Idem. Cupes. |
| Lakomnost, e, fh. | Der Geiz. | Avaritia. |
| Lakomnya, e, fh. | Ëbend. | Idem. |
| Lakot | yshi. Lekât, Lêht. | |
| Lakóta, e, fh. | Der Hunger. | Fames. |
| Lakotne, a, u. | Hungrig. | Famelicus. |
| Lakotnek, a, m. | Hungrender. 2) Die Këhle. | Idem. 2) Gula. |

| | | |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Lakotņeza, e, fh. | Mühsames Weibsbild. 2) Seite. | Gulo. 2) Latus. |
| Lakotnya, e, fh. | Unerfättlichkeit. | Gulofitas, adophagia. |
| Lakt, y, fh. | yshi Leht. | Ancon. |
| Lalok, a, m. | Der Halswamen. | Paleare. |
| Lama, e, fh. stara | besęda Der Leich. | Piscina. |
| Lampeza, e, fh. | Die Lampe. | Lampas. |
| Lan, ū, m. | Der Flachß. | Linum. |
| Lanņ, a, u. | Vom Leine. | Lineus. |
| Lani. | Ferten, vor einem Jahre. | Anno superiore. |
| Lanōv, a, u. | Des Leines. | Lini. |
| Lanske, a, u. | Vor ein jährig. | Annotinus. |
| Lantina, e, fh. | Segelstange. | Anquina. |
| Lapt, a, m. | Eine Laute. | Testudo. |
| Lapta, e, fh. | Sieh. Lōpta. | Lappa. |
| Lapūh, a, m. | Große Klette. | Lappagium. |
| Lapūshje, a, n. | Klettenbett. | Tumultus. |
| Larma, e, fh. | Der Lärm. | Capillus. |
| Lās, ū, m. | Das Haar. | Capillis trahere. |
| Lasām. | Haarreißen. | Crintus. |
| Lasāt, a, u. | Langhaaricht. | Scandere. |
| Lāsem, lafiti. | Klettern. | Mendacium. |
| Lash, ę, fh. | Eine Lüge. | Mentiri. |
| Lāshem, lęgati. | Lügen. | Italicus. |
| Lashke, a, u. | Italiensisch. | Mendax. |
| Lashnik, a, m. | Ein Lügner. | Idem. |
| Lashniv, a, u. | Lügenhaft. | Idem. |
| Lashnivz, a, m. | Der Lügner. | Proprietas. |
| Last, e, fh. | Das Eigenthum. | Appropriare. |
| Lastim si. | Zueignen. | Proprietarius. |
| Lastnik, a, m. | Der Eigenthümer. | Tigillus. |
| Lastovka, Lastovza, e, fh. | yshi Glastovza. | Lucerna. |
| Lata, e, fh. | Die Latte. | Sura. |
| Latirna, e, fh. | Die Latern. | |
| Latki, ov, m. | Die Waden. | |

| | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Latovz, a, m. | Lattennagel. | Clavus trabalis. |
| Latovza, e, fh. | Große Schüssel. | Paropsis. |
| Lava, e, fh. | Der Eredenztsch. | Abacus. |
| Lazhn, a, u. | Hungerig. | Famelicus. |
| Lazól, a, m. | Esfurstein. | Lazulus. |
| Le. | Nur, so. | Tantum, vel. |
| Lebam. | Wohl leben. | Voluptuari. |
| Lêbéda, e, fh. | Der Salath. | Lactuca. |
| Leđ, ú, m. | Das Eis. | Glacies. |
| Lêden, a, u. | Von Ense. | Glacialis. |
| Ledéniza, e, fh. | Die Ensigrube. | Fovea glacialis. |
| Leđje, a, n. | Die Lenden. | Lumbi. |
| Leđjén, a, u. | Von Lenden. | Lumbaris. |
| Leđjéna, ledjen- ska kost. | Das Darmbein. | Os illii. |
| Lêdina, e, fh. | Ungebautes Feld. | Abseitas. |
| Lêdiza, e, fh. | Die Nieren. | Renes. |
| Lêdnik, a, m. | Fuß-Steigeisen. | Stapetie. |
| Leđrar, ja, m. | Lederbereiter. | Coriarius. |
| Leđa, e, fh. | Lege. 2) Lieger- stätte. | Dispositio. 2) Ac- cubitus. |
| Leđâm. | Sieh. Lâhem. | Cantherius. |
| Leđnar, ja, m. | Weingerüst, Lâ- ger. | Brachium. |
| Legun, a, u. | Siehe Leun. | Lucerna. |
| Leht, y, fh. | Der Ellenstab. | En! Ecce! |
| Lehtirna, e, fh. | Die Laterne. | Volare. |
| Lej! Lej. | Sieh! Sieh! | Hoc anno. |
| Lejtam. | Fliegen. | Hornus. |
| Lejtas. | Heuer. | En! Ecce! |
| Lejtashn, a, u. | Heuerig. | Astivus. |
| Lejte! Lejte! | Sehet! Sehet! | Annus, estas. |
| Lejtén, a, u. | Sommerlich. | Annus. |
| Lejténa, e, fh. | Das Jahr. | |
| Lejtenske, a, u. | Jährlich. | |
| Lejtrim, lejtel, teči. | Siehe Lejtam. | |
| Lejtn, a, u. | Siehe Lejten. | |

| | | |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Lejtnéske, a, u. | Siehe Lejtenske. | |
| Lejtnéze, fh. | Jährliches Einkommen. | <i>Annate.</i> |
| Lejtu, a, n. | Jahr. 2) Sommer. | <i>Annus. 2) Æstas.</i> |
| Lél, a, m. | Der Kastor. | <i>Castor.</i> |
| Lelujem, leluvati. | Das I nicht aussprechen können. | <i>Balbutire.</i> |
| Lembas, a, m. | Große Bratpfane. | <i>Sartago.</i> |
| Lémesh, eřha, m. | Vflugscharr. | <i>Vomer.</i> |
| Lémnovza, e, fh. | Siegelerd. | <i>Terra sigillata.</i> |
| Leň, a, u. | Faul, Träg. | <i>Piger.</i> |
| Lénim. | Faulenzen. | <i>Pigritare.</i> |
| Lenishe, a, n. | Das Faul-Nastbett. | <i>Anaclinterium.</i> |
| Leňoba, e, fh. | Faul = Trägheit. | <i>Acedia.</i> |
| Leondi. | Dort, ebendort. | <i>Ibidem.</i> |
| Leondokej. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Leň, a, u. | Schön. | <i>Pulcer.</i> |
| Leňje, a, n. | Der Vögellein. | <i>Viscus.</i> |
| Leňóta, e, fh. | Die Schönheit. | <i>Pulcritudo.</i> |
| Leopotiza, e, fh. | Der Anstrich. | <i>Fucus.</i> |
| Leňotizhem, lepotizhiti sē. | Gleistern, anstreichen. | <i>Fucare.</i> |
| Lepujem, puvati. | Ebend. | <i>Idem. Linire.</i> |
| Leň, u, m. | Das Holz. 2) Der Wald. | <i>Lignum. 2) Sylva.</i> |
| Leňa, e, fh. | Das Fallehor. | <i>Porta versatilis.</i> |
| Leňasuk, a, m. | Drehseler. | <i>Torneator.</i> |
| Leňém, leňti. | Kriechen. | <i>Repere.</i> |
| Leňem. | Her, hieher. | <i>Huc.</i> |
| Leňen, a, u. | Vom Holze. | <i>Ligneus.</i> |
| Leňha, e, fh. | Siehe Leňa. | |
| Leňhaj, a, m. | Die Lage. | <i>Situs.</i> |
| Leňhanje, a, n. | Das Liegen. | <i>Accubatio.</i> |
| Leňheje. | Liegend. | <i>Jacendo.</i> |
| Leňhém, leňhi. | Ist darnieder liegen. | <i>Accubare.</i> |
| Leňsherba, e, fh. | Bauernampel. | <i>Lucerna.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------|---------------------------------------|---|
| Léshëzh, a, u. | Daran liegend. | <i>Momentofus.</i> |
| Léshim, léshâti. | Liegen. | <i>Cubare, jacere.</i> |
| Leshishe, a, n. | Das Lager. | <i>Castra.</i> |
| Lëshkazhëm, leshketâti. | Glänzen, schimmern. | <i>Splendere.</i> |
| Lëshke, a, u. | Fremd, eines andern. | <i>Alienus.</i> |
| Lëshketâm. | Sieh. Leskazhem. | |
| Lëshnek, a, m. | Eine Haselnuß. | <i>Avellana.</i> |
| Lëshnëkar, ja, m. | Ein Haselhuhn. | <i>Attagen.</i> |
| Lëshnik, a, m. | Siehe Lashnik. | |
| Lëshov, a, u. | Von Haselnüssen. | <i>Avellaneus.</i> |
| Lëshovje, a, n. | Haselnußstaude. | <i>Abellinetum.</i> |
| Lesizhk, a, m. | Offenwisch. | <i>Terforium pistrinum.</i> |
| Lesizhje, a, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Lëska, e, fh. | Die Latte. | <i>Tigillus.</i> |
| Leskov, a, u. | Siehe Leshov. | |
| Leskovza, e, fh. | Der Haselnußstab. | <i>Baculus avellaneus.</i> |
| Lëshnika, e, fh. | Die Holzbirn. | <i>Pyra silvestria.</i> |
| Lesniza, e, fh. | Die Treppe. | <i>Anabathra.</i> |
| Lëshniza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Lëstenje, a, n. | Zueignung. 2) Das Laichen der Fische. | <i>Appropriatio. 2) Coitus piscium.</i> |
| Lëstn, a, u. | Eigen. | <i>Proprius.</i> |
| Lëstnina, e, fh. | Das Eigenthum. | <i>Propria, adespota.</i> |
| Lëstnuft, e, fh. | Die Eigenschaft. | <i>Proprietas.</i> |
| Lëstva, e, fh. | Sieh. Lesniza. | |
| Letâ, a, u. | Dieser. | <i>Hic, iste.</i> |
| Letôd. | Hiedurch. | <i>Hac.</i> |
| Letukej. | Hierdurch. | <i>Hic.</i> |
| Lev, a, m. | Der Löw. | <i>Leo.</i> |
| Lëva, e, fh. | Der Kamin. | <i>Caminus.</i> |
| Lëvëna, e, fh. | Die Löwinn. | <i>Leena, Lea.</i> |
| Lëvenje, a, n. | Haar - Hautlaffen. | <i>Alopecia.</i> |
| Levim, leviti se. | Hären, Haut abschälen. | <i>Pilos dimittere.</i> |
| Leviza, e, fh. | Linke Hand. | <i>Læva.</i> |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Levizhnék, a, m. | Die Linktas. | <i>Ambidexter.</i> |
| Leunod. | Dortdurch. | <i>Ibi.</i> |
| Lévov, a, u. | Des Löwens. | <i>Leonis.</i> |
| Levz, a, m. | Der Luchs. | <i>Chaus.</i> |
| Lévzhê, eta, m. | Kleiner Luchs. 2) Flecken an der Haut. | <i>Idem. Diminutiv.</i> 2) <i>Alphos.</i> |
| Lezèt, a, m. | Die Lebzesten. | <i>Bellaria mellita.</i> |
| Lezha, e, fh. | Die Linse. | <i>Lens.</i> |
| Lezijan, a, m. | Aloe. 2) Enzian. | <i>Aloe. 2) Enciana.</i> |
| Li? Sèli ti moj. | Dann. | <i>Ergonne.</i> |
| Libra, e, fh. | Das Pfund. | <i>Pondo.</i> |
| Librèza, e, fh. | Kleines Gewicht. | <i>Minutum pondo.</i> |
| Lidék, a, m. | Der Alaun. | <i>Alumen.</i> |
| Lih. | Just, eben. | <i>Recte.</i> |
| Lihkar. | Allererst, nicht lang. | <i>Proxime, statim.</i> |
| Lihkoker. | Gleichwie. | <i>Sicuti.</i> |
| Lihtà, a, u. | Ebendieser. | <i>Hic ipse, ipsissimus.</i> |
| Lihtak, a, u. | Ebensolcher. | <i>Similis.</i> |
| Lihtakershn, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Lihtòd. | Ebenda. | <i>Hac ipsa via.</i> |
| Lihtoku. | Eben so. | <i>Æque sic.</i> |
| Lihtukej. | Eben da. | <i>Recte hic.</i> |
| Lika, e, fh. | Der Bast. | <i>Libri.</i> |
| Likam. | Glat machen. | <i>Polire.</i> |
| Likarya, e, fh. | Die Larverge. | <i>Eclygma.</i> |
| Likavnék, a, m. | Polliereisen. | <i>Levigatorium.</i> |
| Likéb, a, m. | Siehe Lykeb. | |
| Likof, a, m. | Der Leihkauf. | <i>Pocilationis contra- ctus.</i> |
| Lilija, e, fh. | Die Lilge. | <i>Lilium.</i> |
| Lim, a, m. | Der Leim. | <i>Gluten.</i> |
| Limam. | Leimen. | <i>Glutinare.</i> |
| Limanza, e, fh. | Die Leinruthe. | <i>Virga viscata.</i> |
| Limbar, ja, m. | Die Lilge. | <i>Lilium.</i> |
| Limbarska gorra. | Der Lilsenberg. | <i>Mons liliorum.</i> |

| | | |
|------------------|--|---------------------------------------|
| Lina, e, fh. | Fenster ohne Scheiben. | Fenestra. |
| Linske, a, u. | Zu solchen Fenstern gehörig. | Fenestralis. |
| Lintvérn, a, m. | Der Lindwurm. | Draco. |
| Lipa, e, fh. | Die Linde. | Tilia. |
| Lipan, a, m. | Utschisch, Esch. | Thymallus, Umbra. |
| Lipanov, a, u. | Des Utschisches. | Thymalli. |
| Lipov, a, u. | Von Linden. | Tilivus. |
| Liptam. | Lechzen wie die Hunde. | Anhelare. |
| Lisa, e, fh. | Der Flecken. | Macula. |
| Lifanje, a, n. | Das Lecken. 2) Die geschnittenen Nudeln. | Lintus. 2) Præcisula. |
| Lisast, a, u. | Fleckichte. | Maculosus. |
| Lishaj, a, m. | Ein Zittermaal. | Lichen. |
| Lifhem, lifati. | Lecken. | Lingere. |
| Lisher, a, m. | Der Predigstuhl. | Analogium. |
| Lishpam. | Sauber, nett machen. | Venustare. |
| Lisjak, a, m. | Fuchs. 2) Fuchsschwänzer. 3) Wolfswurz. | Vulpes mas. 2) Subdulus. 3) Acontium. |
| Lisiza, e, fh. | Der Fuchs. | Vulpes femina. |
| Lisizhje, a, u. | Des Fuchses. | Vulpis, vulpinus. |
| Lisizhne, a, u. | Lebend. | Idem. |
| Lisizhnék, a, m. | Fuchsschwanz. | Cauda Vulpis. |
| Liska, e, fh. | Rohrhuhn. | Gallina palustris. |
| Liflina, e, fh. | Siehe Likarya. | |
| Lisovt, a, m. | Wolfsluchs. | Cervarius lupus. |
| List, a, m. | Blatt, Brief. | Folium, epistola. |
| Lista, e, fh. | Geschriebene Ordnung. | Ordo præscriptus. |
| Listar, ja, m. | Briefträger. | Tabellarius. |
| Listék, a, m. | Blättchen, Briefchen 2) Bildlein. | Foliolum. 2) Imbrungula. |

| | | |
|--------------------|--|---------------------------------------|
| Listenje, a, n. | Brunst der Hir- schen. | <i>Cervorum pruritus.</i> |
| Listje, a, n. | Laub. | <i>Folia.</i> |
| Listim. | Brünstig seyn. | <i>Appetere, prurire.</i> |
| Listmarn, a, u. | Schriftverständig. | <i>Legis peritus.</i> |
| Listmarnék, a, m. | Student, Rechts- gelehrter. | <i>Idem.</i> |
| Listnat, a, u. | Laubicht. | <i>Frondosus.</i> |
| Listovgnoj, a, m. | Wintermonat. | <i>November.</i> |
| Listróm, a, m. | Register. | <i>Index, Regesum.</i> |
| Lisz, a, m. | Stiglis. 2) An der Stirne gezeichnet. | <i>Carduelis. 2) Ma- culosus.</i> |
| Liszhék, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Livénje, a, n. | Siehe Levenje. | |
| Lize, a, n. | Die Wange. | <i>Genæ.</i> |
| Lizhje, a, n. | Der Bast. | <i>Liber, vimen.</i> |
| Lizhkák, a, u. | Nachlässig. | <i>Negligens.</i> |
| Lizhne, a, u. | Einnehmend. | <i>Gratus.</i> |
| Liznat, a, u. | Pausbäckicht. | <i>Bucculentus.</i> |
| Lodrizza, e, fh. | Ein Lágel, Geschirr. | <i>Dolium, Cadus.</i> |
| Lodrizhar, ja, m. | Lágelhändler. | <i>Oenopola.</i> |
| Lóg, a, m. | Lustwald, Hayn. | <i>Lucus.</i> |
| Logaz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Lohk, a, u. | Leicht. Gering. | <i>Facilis. Levis.</i> |
| Lohkama. | Mit leichter Mühe. | <i>Facili negotio.</i> |
| Lohkoba, e, fh. | Leichtigkeit. | <i>Facilitas.</i> |
| Lohkomastne, a, u. | Leichtsinnig. | <i>Levis.</i> |
| Lohkóta, e, fh. | Siehe Lohkoba. | |
| Loj, a, m. | Das Infschlcht. | <i>Sabum.</i> |
| Lojev, a, u. | Von Infschlcht. | <i>Sabaceus.</i> |
| Lojtra, e, fh. | Siehe Lujtra. | |
| Lòk, ú, m. | Der Bogen. | <i>Arcus.</i> |
| Lòka, e, fh. | Stadt, Laag. | <i>Locopolis.</i> |
| Lokaj, a, m. | Der Laguey. | <i>Pedisequus.</i> |
| Lòkám. | Súrbein, trinken wie die Hunde. | <i>Sorbillare.</i> |
| Lòklám. | Ebend. | <i>Idem.</i> |

| | | |
|------------------------|--|-------------------------------------|
| Loknu, a, n. | Flachshärlein. | <i>Cama lini.</i> |
| Lokostrelz, a, m. | Der Bogenschüs. | <i>Arcitenens.</i> |
| Lokovsh, a, m. | Lustgarten. | <i>Tempe.</i> |
| Lomastim. | Mit Gewalt brechen. | <i>Confringere.</i> |
| Lômem, lomiti. | Brechen. | <i>Frangere.</i> |
| Lôn, a, m. | Der Lohn. | <i>Merces.</i> |
| Lônam. | Danken. | <i>Grates agere.</i> |
| Lónz, a, m. | Der Hafen, Topf. | <i>Olla.</i> |
| Lonzhar, ja, m. | Der Hafner. | <i>Figulus.</i> |
| Lop, a, m. | Der Fall. 2) Raub. | <i>Decipula. 2) Præda.</i> |
| Lôpa, e, fh. | Das Vorhaus. | <i>Porticus.</i> |
| Lopástvu, a, n. | Die Rauberey. | <i>Prædonia.</i> |
| Lopâta, e, fh. | Die Schaufel. 2) Fußbret. | <i>Pala. 2) Planta pe- dis.</i> |
| Lopatêka, e, fh. | Scharfe Kletten. | <i>Alapathus.</i> |
| Lôpem, lopiti. | Ausfallen. | <i>Incurrere.</i> |
| Lôpem, lopiti. | Schlagen. | <i>Percutere.</i> |
| Lopêsh, fha, m. | Der Seerauber. | <i>Pirata.</i> |
| Lopta, e, fh. | Der Ballon. | <i>Pila major.</i> |
| Lopûtam. | Die Thüre zuschla- gen. | <i>Portam concutere.</i> |
| Loputanje, a, n. | Das Thor zuschla- gen. | <i>Concussio portæ.</i> |
| Lopuzha, e, fh. | Der Bengel. | <i>Fustis.</i> |
| Lopûzham. | Abbengeln. | <i>Fuste concutere.</i> |
| Lorbar, ja, m. | Der Lorberbaum. | <i>Laurus.</i> |
| Lorbarjov, a, u. | Von Lorber. | <i>Lauri.</i> |
| Lôs, a, m. | Das Elendthier. 2) Wolfsluchs. 3) Loos. | <i>Alce. 2) Chaus. 3) Sors.</i> |
| Lôsam. | Löffeln. | <i>Sortiri.</i> |
| Losarne, fh. | Eine Aepfelart. | <i>Species pomorum.</i> |
| Lôsh, a, m. | Das Flittergolds- gold. | <i>Aurum adulterinum.</i> |
| Lôshne, fh. | Quader an Suhe. | <i>Adstrigmentum calcei</i> |
| Lôshne, a, u. | Des Waldes. | <i>Luci, sylvæ.</i> |
| Lôsovedesh, fha, m. | Der Loosdeuter. | <i>Sortilegus.</i> |

| | | |
|--------------------------|---------------------|---------------------------------|
| Lôtam. | Löthen. | Ferruminare. |
| Lôrem, lôtiti. | Unpacken. | Aggredi. |
| Lôtr, a, m. | Der Hurer. | Stuprator. |
| Lotreza, e, fh. | Die Hure. | Meretrix. |
| Lotuvavz, a, m. | Ein Unfäller. | Aggressor. |
| Lov, a, m. | Die Jagd, der Fang. | Venatus, captura. |
| Lovim. | Jagen, fangen. | Insectari, venari, ca- pere. |
| Lovk, a, m. | Der Fiedelbogen. | Plectrum. |
| Lovfhâm. | Herumlaufen. | Concurrere. |
| Lovshe, eta, m. | Der Jäger. | Venator. |
| Lovshke, a, u. | Jägerisch. | Venaticus. |
| Lovstvu, a, n. | Die Jägerey. | Venatio. |
| Lovz, a, m. | Der Jäger. | Venator. |
| Lôzh, a, m. | Binſen, Niedgras. | Juncus. |
| Lôzhem, lozhiti. | Sondern. | Separare. |
| Lozhje, a, n. | Binſengewächs. | Juncetum. |
| Lozhitn, a, u. | Scheidlich. | Separabilis. |
| Lozhitva, e, fh. | Die Scheidung. | Separatio, divortium. |
| Lub, a, u. | Lieb, angenehm. | Dilectus, gratus. |
| Luba, e, fh. | Schaß, geliebte. | Amasia. |
| Lubè, ega, m. | Geliebter. | Amasius. |
| Lubèm, bil, lubiti. | Lieben. | Amare. |
| Lubèſn, e, fh. | Die Liebe. | Amor dilectio. |
| Lubèſniv, a, u. | Liebenswerth. | Amabilis. |
| Lubèz, a, m. | Siehe Lube. | |
| Lubèza, e, fh. | Siehe Luba. | |
| Lubje, a, n. | Das Pontofelholz. | Suber. |
| Lubizhk, a, m. | Siehe Lube. | |
| Lublâna, e, fh. | Stadt Laybach. | Labacum. |
| Lublanske, a, u. | Laybacherisch. | Labacenus. |
| Lublanza, e, fh. | Die Laybach, Fluß. | Labacus. |
| Lublantzhan, a, m. | Ein Laybacher. | Labacensis. |
| Lublantzhanka, e, fh. | Laybacherinn. | Idem. |
| Lubnu, a, n. | Der Luſtwald. | Tempe. |
| Lubzhék, a, m. | Siehe Lubizhk. | |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| Ludji, y, m. | Die Leute, das Volk. | Homines, populus. |
| Ludn, a, u. | Höflich, leutselig. | Humanus. |
| Ludnèk, a, m. | Menschenkoth. | Stercus. |
| Ludomorstvu, a, m. | Der Todschlag. | Homicidium. |
| Ludske, a, u. | Fremd, eines andern. | Alienus. |
| Ludstvu, a, n. | Das Volk. | Populus. |
| Ludvina, e, fh. | Die Nation. | Natio. |
| Ludyshèrtnèk, a, m. | Menschenfresser. | Antropophagus. |
| Luft, a, m. | Der Luft. | Aer. |
| Luftnina, e, fh. | Die Luftererscheinung | Meteoron. |
| Lûg, a, m. | Die Lauge. | Lixivium. |
| Luk, a, m. | Der Lauch. | Cepa. |
| Lukam. | Spähen. | Explorare. |
| Lukna, e, fh. | Das Loch. | Foramen. |
| Lukovza, e, fh. | Eine Sternwarte. | Specula. |
| Lulèka, e, fh. | Die Trespè, Post. | Zizanium. |
| Luna, e, fh. | Der Mond. | Luna. |
| Lup, a, m. | Der Bast. | Liber. |
| Lupem, lupiti. | Schälen. | Decorticare. |
| Lupina, e, fh. | Die Schale. | Cortex. |
| Lupk, a, m. | Abend. | Idem. |
| Lûfha, e, fh. | Eine Lacke. | Lacuna. |
| Lushèm, lushiti. | Abwaschen. | Lixiviare. |
| Lushem, lushiti. | Abwischen. | Excorticare. |
| Lushèza, e, fh. | Das Läckchen. | Lacunula. |
| Lushina, e, fh. | Scheideln, Schotte, Hülfse. | Siliqua, Valvula. |
| Lushke, a, u. | Siehe Ludske. | |
| Lûfhn, a, u. | Laugicht. | Lixiviatus. |
| Lushperna, e, fh. | Glockenbirn. | Species pyrorum. |
| Lusht, a, m. | Die Lust. | Voluptas. |
| Lushtn, a, u. | Begierig. 2) Lustig. | Appetens. 2) Jucundus. |
| Lushtrèk, a, m. | Das Liebstöckel. | Ligusticum. |

| | | |
|-------------------|----------------|--------------------------|
| Luskam. | Klatschen. | <i>Plaudere manibus.</i> |
| Luski na glavi. | Schuppen. 2) | <i>Acora. 2) Furfur.</i> |
| | Klenen. | |
| Luskine, sh. | Die Schuppen. | <i>Squamæ.</i> |
| Luskinast, a, u. | Schuppicht. | <i>Squamofus.</i> |
| Luftovsh, sha, m. | Das Lusthaus. | <i>Fergula.</i> |
| Lvyn, a, m. | Der Wehhe. | <i>Milvus.</i> |
| Luzh, e, sh. | Das Licht. | <i>Lux.</i> |
| Luzhaj, a, m. | Der Steinwurf. | <i>Jaclus.</i> |
| Luzham. | Werfen. | <i>Jacere.</i> |
| Ly, Lyv, a, m. | Die Gießkahn. | <i>Pelvicula.</i> |
| Lyák, a, m. | Der Ausguß. | <i>Latrina.</i> |
| Lyém, lyl, lyti. | Ausgießen. | <i>Effundere.</i> |
| Lykeb, a, m. | Ein Schenk. | <i>Pincerna.</i> |
| Lyvam. | Siehe Lyem. | |

M.

| | | |
|-------------------------|---|---|
| M adésh, sha, m. | D ie Mackel. | M acula. |
| Madrôn, a, m. | Harnwinde. | <i>Tormina dysurica,</i> <i>uteri.</i> |
| Madròvna, e, sh. | Das Marberfell. | <i>Pellis martis.</i> |
| Magnét, a, m. | Der Magnet. | <i>Magnes.</i> |
| Mah, ú, m. | Das Moos. | <i>Muscus.</i> |
| Maham. | Hin, und wieder be- wegen, schlagen. | <i>Agitare, ferire.</i> |
| Mahnem, mahnití. | Aufreiben, schlagen. | <i>Ferire.</i> |
| Mahovje, a, n. | Das Mooswerk. | <i>Muscosetum.</i> |
| Mahtikast, e, sh. | Die Hoheit. | <i>Altitudo, Majestas.</i> |
| Maja, e, sh. | Der Manbaum. | <i>Arbor festivalis.</i> |
| Majam. | Siehe Majém. | |
| Majarôn, a, m. | Der Magron. | <i>Majorana.</i> |
| Majém, majati. | Bewegen. | <i>Movere.</i> |
| Majer, ja, m. | Der Mayer. | <i>Villicus.</i> |
| Majerôn, a, m. | Siehe Majaron. | |
| Majhén, a, u. | Klein. | <i>Parvus, pusillus.</i> Maj- |

| | | |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Majka, e, fh. | Dicke Mutter. | Obesa mulier. |
| Majkalân, a, m. | Das Harnfraut. | Linaria. |
| Majusham. | Verringern. | Minuere. |
| Majôleka, e, fh. | Porcellangeschirr. | Vas fictile pictum uti Faenticum. |
| Majolekâst, a, u. | Blaugesärbt. | Ceruleus. |
| Majzékun, a, u. | Gar klein. | Pusillus. |
| Mâk, ú, m. | Magen, Klapper- rose. | Papaver. |
| Makam. | Eintunken. | Tingere. |
| Makarôn, a, m. | Makaronien. | Pasillus. |
| Makâvz, a, m. | Der Zaucher. | Intinctor. |
| Makaze, fh. | Die Scheer. | Forfex. |
| Maklêza, e, fh. | Wintermesser mit 2. Handhaben. | Culter vietorius. |
| Mâknem, makniti. | Ziehen. | Trahere. |
| Makov, a, u. | Von Magensaamen. | Papaveris. |
| Makovje, a, n. | Klapperrosenbett. | Papaveretum. |
| Mal, a, m. | Gerichte. 2) Mal. 3) Gemähsde. | Ferculum. 2) Vicis. 3) Pictura. |
| Malam. | Malen. | Pingere. |
| Malaok, a, u. | Kleinäugigt, lieb- äugelnd. | Petus, petulus. |
| Male, a, u. | Klein. | Modicus, pusillus. |
| Malên, a, m. | Die Mühle. | Molu. |
| Malénske, a, u. | Von der Mühle. | Molaris. |
| Malênzi, ov, m. | Die Brombeer. | Rubi morum. |
| Malêza, e, fh. | Die Zausen. | Merenda. |
| Malik, a, m. | Der Göß, Abgott. | Idolum. |
| Malikujem, kuvati | Gößen anbeten. | Idola colere |
| Malikuvavz, a, m. | Der Abgötterer. | Idololatra. |
| Malishke, a, u. | Abgötterisch. | Idololaticus. |
| Malizh, a, m. | Gößenpaff. | Sacrificulus. |
| Malizhêm se. | Liebfosen. | Adblandiri. |
| Malizhnek, a, m. | Der Schmeichler. | Lenocinator. |
| Malnar, ja, m. | Der Mülser. | Molitor. |
| Malnarske, a, u. | Mülserisch. | Molitorius. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------------|
| Malomislènost, e, fh. | Niederträchtigkeit. | <i>Abjectio animi.</i> |
| Maloserzhnost, e, fh. | Zaghaftigkeit. | <i>Idem.</i> |
| Malu. | Wenig. | <i>Parum.</i> |
| Malukatirekrat. | Selten. | <i>Raro.</i> |
| Malukedej. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Malukrat. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Maluprida, a, m. | Ein Schurke. | <i>Nequam.</i> |
| Malupridn, a, u. | Unnütz. | <i>Inutilis.</i> |
| Maluuredn, a, u. | Nichtswürdig. | <i>Flocci.</i> |
| Mama, e, fh. | Die Mama. | <i>Mater.</i> |
| Maméka, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Mamém, miti. | Bethören. | <i>Infatuor.</i> |
| Mamésh, sha, m. | Der Bethörer. | <i>Infatuator.</i> |
| Maméz, a, m. | Taschenspieler. | <i>Agyrta.</i> |
| Mandel, na, m. | Ein Mandel. | <i>Amygdalus.</i> |
| Máném, meči. | Zerreiben. | <i>Conterere.</i> |
| Manénga, e, fh. | Die Meynung. | <i>Intentio.</i> |
| Mankam. | Abgehen. | <i>Deesse, deficere.</i> |
| Mar meni. | Besorgen. | <i>Mihi curæ est.</i> |
| Máram. | Zu Herzen nehmen. | <i>Curare.</i> |
| Marbél, na, m. | Der Marmor. | <i>Marmor.</i> |
| Maréza, e, fh. | Die Uprifose. | <i>Amarillum.</i> |
| Margarana, e, fh. | Granatapfel. | <i>Malum granatum.</i> |
| Margaránovu jabuku. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Marishka, e, fh. | Tamariske. | <i>Tamariscus.</i> |
| Marka, e, fh. | Eine Marke: | <i>Mna.</i> |
| Markez, a, m. | Der Marggraf. | <i>Marchio.</i> |
| Markézya, e, fh. | Marggrafthum. | <i>Marchionatus.</i> |
| Markofina, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Markovz, a, m. | Der Marggraf. | <i>Marchio.</i> |
| Marliv, a, u. | Fleißig, bestreuen. | <i>Studiofus.</i> |
| Marlivost, e, fh. | Der Fleiß. | <i>Diligentia.</i> |
| Marna, e, fh. | Die Regengöttinn. | <i>Idolum slavorum.</i> |
| Marnam. | Fabeln, schwätzen. | <i>Fabulari.</i> |

| | | |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Marne, a, u. | Sieh. Marliy. | |
| Marnim. | Nacht, Sorge haben. | Invoigilare. |
| Marnoft, e, fh. | Siehe Marliyost. | |
| Marnujem, marnu- vati. | Sich befeissen stu- diren. | Studere, operam na- vare. |
| Marôga, e, fh. | Masern, Flecken. | Macula, cicatrix. |
| Marogast, a, u. | Voll Masern. | Cicatricofus. |
| Marovt, a, m. | Ein Student. | Studiofus. |
| Martalos, a, m. | Der Grempler. | Mango. |
| Marternek, a, m. | Der Märtyrer. | Martyr. |
| Martinz, a, m. | Eider. 2) Reb- murm. | Lacerta. 2) Volu- lus. |
| Martr, a, m. | Das Elend, Qual. | Afflicio. |
| Martra, e, fh. | Die Marter. | Martyrium. |
| Marvalâne, fh. | Die Mirabellen. | Pescum striatum. |
| Marza, e, fh. | Antreibungsgöttin. | Agenoria. |
| Mas, Masa, e, fh. | Maaf, Mäßigkeit. | Modus, temperantia. |
| Masam se. | Einhalten. | Temperare sibi. |
| Masanje, a, n. | Das Schmieren. | Unctio. |
| Masda, e, fh. | Siehe Medya. | |
| Masha, e, fh. | Die Meße. | Missä. |
| Masha, e, fh. | Die Kopie. | Antigraphum. |
| Mafhem, mafati. | Schmieren. | Ungere. |
| Mashim. | Einschoppen. | Farcire, obturare. |
| Mashne plajsh. | Meffkleid. | Casula. |
| Mashnek, a, m. | Ein Priester. | Sacerdos, mystes. |
| Mashtalir, ja, m. | Marchstaller. | Præfectus stabuli. |
| Mashtujem. | Rächen. | Vindicare. |
| Mashtvu, a, n. | Das Priesterthum. | Presbyteratus. |
| Mashtuvanje, a, n. | Die Rache. | Vindicta. |
| Mashujem. | Meße lesen. | Missam legere. |
| Mafilu, a, n. | Die Salbe. | Unguentum. |
| Maslarya, e, fh. | Schmalzküpfel. | Libum. |
| Maslen a, u. | Geschmalzen. | Butyraceus. |
| Maslenek, a, m. | Schmalztopf. | Lebes lardineus. |
| Maslenka, e, fh. | Siehe Maslarya. | |
| Maslez, a, m. | Ein Seitel, Maaf. | Quadrans mensura. |

| | | |
|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Masliv, a, u. | Siehe Masne. | |
| Maslu, a, n. | Das Schmalz. | <i>Lardo, liquamen.</i> |
| Masne, a, u. | Mäßig. | <i>Temperans.</i> |
| Masnost, e, fh. | Die Mäßigkeit. | <i>Temperantia.</i> |
| Masovnek, a, m. | Siehe Maslenek. | |
| Maft, y, fh. | Das Fett. | <i>Pinguedo.</i> |
| Maftim. | Schmalzen. | <i>Impinguare.</i> |
| Maftix, a, m. | Maftix. | <i>Lentiscus.</i> |
| Maftne, a, u. | Fett, feist. | <i>Pinguis.</i> |
| Mafül, a, m. | Drüse, Friesel. | <i>Adenes.</i> |
| Mate, re, fh. | Eine Mutter. | <i>Mater.</i> |
| Materija, e, fh. | Die Materie. | <i>Materies.</i> |
| Materne, a, u. | Mütterlich. | <i>Maternus.</i> |
| Maternéza, e, fh. | Bärmutter. | <i>Matrix.</i> |
| Maternezhn, a, u. | Der Bärmutter. | <i>Matricis.</i> |
| Materstvu, a, n. | Die Mutterschaft. | <i>Maternitas.</i> |
| Mathemateka, e, fh. | Die Mathematik. | <i>Mathefis.</i> |
| Matika, e, fh. | Die Haue, Harke. | <i>Ligo.</i> |
| Matül, a, m. | Ein Sommervogel. | <i>Papilio.</i> |
| Matulov, a, u. | Des Weinfalters. | <i>Papilionis.</i> |
| Maverza, e, fh. | Der Regenbogen. | <i>Iris.</i> |
| Mavha, e, fh. | Bettlertasche. 2) Siehe Majka. | <i>Pera, hippopera.</i> |
| Mavkam. | Snauen wie ein Raß. | <i>Glaucitare.</i> |
| Mavroh, a, m. | Die Morcheln. | <i>Tuberculi, boleti.</i> |
| Mavsam. | Abhären. | <i>Setas detrahere.</i> |
| Mavz, a, m. | Gyps, Lünche. | <i>Albarium.</i> |
| Mazhaha, e, fh. | Stiefmutter. | <i>Noverca.</i> |
| Mazharad, a, m. | Der Molch. | <i>Salamandra.</i> |
| Mazharadast, a, u. | Verschieden gefärbt gesprengt. | <i>Variiegatus, multicolor.</i> |
| Mazharöl, a, m. | Welsche Eider. | <i>Stellio.</i> |
| Mazharye, fh. | Birnenart. | <i>Species pyrorum.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|------------------|---|---|
| Mazhèza, e, fh. | Käschen. 2) Weiser der Bienen. 3) In Bäumen. | Catulus. 2) Rex-apum. 3) Amenum. |
| Mazhk, a, m. | Der Kater. 2) Anfer. | Catus. 2) Ancora. |
| Mazhka, e, fh. | Die Käse. | Felis. |
| Mazhkar, ja, m. | Unferschied. | Ancorarius. |
| Mazhken, a, u. | Der Käse. | Felis, Cati. |
| Mazhken mëd. | Eine Gattung Gummi. | Gummi galbanum. |
| Mazhkov, a, u. | Des Katers. | Cati. |
| Mëd, a, m. | Das Messing. | Aurichalcum. |
| Mëd, ù, m. | Das Hönig. | Mel. |
| Mëd. | Unter. | Inter. |
| Mëdar, ja, m. | Honighändler. | Meliturqus. |
| Mëdëm. | Rehren. 2) Schnee stöbern. | Purgare. 2) Nungere. |
| Mëdëm. | Butter rühren. | Amtruare. |
| Mëdën, a, u. | Von Honige. 2) vom Messing. | Melleus, mellitus. 2) Aurichalcinus. |
| Mëdenje, a, n. | Untereinanderrührung. | Amtruatio. |
| Medénika, e, fh. | Bienenkraut. | Apiastrum. |
| Mëdénza, e, fh. | Der Becken. | Pelvis. |
| Mëdim. | Das Obst abliegen lassen. | Maturefcere jacendo. |
| Mëdiza, e, fh. | Das Mees. | Mulfum, ænomeli. |
| Medizhar, ja, m. | Der Meetschenk. | Meliturqus. |
| Mëdya, e, fh. | Obstkammer. | Oporotheca. |
| Medl, a, u. | Mager, schlank, bleich. | Macer, extenuatus. |
| Mëdláj, a, m. | Eine Viehkrankheit. | Morbus pecorum. |
| Medlän, a, m. | Konterfen, rheinisch Gold. | Electrum. |
| Mednèk, a, m. | Der Messing. | Aurichalcum. |
| Mëdtrëm. | Unterdesfen. | Interea |
| Medu, a, n. | Der Messing. | Oricalchum. |

Mëd-

| | | |
|-------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Médved, a, m. | Der Bär. | Ursus. |
| Medvedèna, e, fh. | Die Bärinn. | Urfa. |
| Medvedka, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Medvednek, a, m. | Weißdorn. | Alba spinus. |
| Medvedov, a, u. | Des Bären. | Urfa. |
| Méglà, e, fh. | Der Nebel. | Nebula. |
| Meglèn, a, u. | Neblicht. | Nebulosus. |
| Mèh, ú, m. | Balk. 2) Lederener Sack. | Follis. 2) Culeus. |
| Mèhaft, a, u. | Balklicht. | Aciniformis. |
| Mèhk, a, u. | Weich. | Mollis. |
| Mehkóba, e, fh. | Die Weiche. | Mollitudo. |
| Mehkóta, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Mehkust, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Mehúr, ja, m. | Blatter. 2) Blase. | Bulla. 2) Vesica. |
| Mehzham. | Erweichen. | Mollire. |
| Mèj. | Unter. | Inter. |
| Méja, e, fh. | Die Gränze. | Confinia. |
| Méjàsh, a, m. | Der Konfinant. | Confinis. |
| Mejàzh, a, m. | Abend. | Idem. |
| Mejd, a, m. | Siehe Medu, Mèj. | |
| Mejna, e, fh. | Verwechslung. | Permutatio. |
| Mejnam. | Wechselen. | Permutare. |
| Mejnik, a, m. | Gränzstein. | Limes. |
| Mejsdra, e, fh. | Siehe Mejsdra. | |
| Mejssem, mejsiti. | Siehe Mejsèm. | |
| Mejsham. | Mischen. | Miscere. |
| Mejshnina, e, fh. | Ein Mischling. | Mixtum. |
| Mejshta, e, fh. | Gefesterte Trauben, Masch. | Uva pressa, mu- stum. |
| Mejstanos, a, m. | Der Burgermeister. | Consul. |
| Mejstne, a, u. | Städtisch, bürgerlich | Urbanus, civilis. |
| Mejstnek, a, m. | Der Burger. | Civis. |
| Mejstu, a, n. | Die Stadt. | Civitas, urbs. |
| Mejsz, a, m. | Der Mond. | Luna. |
| Mejshen, a, u. | Mondsichtig. | Lunaticus. |
| Mejszov, a, u. | Des Mondes. | Luna. |

| | | |
|--------------------|--------------------------------------|--|
| Mèkèràrn. | Blecken wie ein Schaf. 2) Zittern. | Balare. 2) Tremere. |
| Mèkine, fh. | Hundskleyen. | Canicæ. |
| Mèklén, a, m. | Spindelbaum. | Carpinus, acer. |
| Mèklenov, a, u. | Von Rastholder. | Acerinus. |
| Mèkush, sha, m. | Häuteltrep. 2) Zärtling. | Cancer mollis. 2) Homo delicatus. |
| Mekushu, a, u. | Weich, zart. | Delicatus, mollis. |
| Mekushnek, a, m. | Ein Weichling. | Mollis. |
| Mekushnost, e, fh. | Die Weichlichkeit. | Mollities. |
| Melár, ja, m. | Mailier, ein Eisengewicht. | Pondus ferri, aris etc. Centenarius. |
| Mèlem, a, m. | Das Pflaster. | Emplastrum. |
| Mèlém, mletí. | Mahlen. | Molere. |
| Melina, e, fh. | Sandbank. | Syrtes. |
| Méline, fh. | Die Himbeeren. | Mora rubi Idæi. |
| Melisa, e, fh. | Melissenkraut. | Melissa. |
| Melisen, a, u. | Des Melissenkraut. | Melisse. |
| Melya, e, fh. | Das Malz. | Alphica. |
| Mèmlám. | Ohne Zahn in Maul reden. 2) Kieseln. | Loqui minus perceptibiliter. 2) mandere. |
| Mèmrám. | Murren. | Murmurare. |
| Mèmu. | Neben vorbei. | Trans, penes. |
| Mende, mendej. | Sicher, vermuthlich. | Fors, probabilitèr. |
| Mèndràrn. | Mit Füßen treten. | Calcare. |
| Mènèka, e, fh. | Das Mennig, Farb. | Minium. |
| Mènem, meniti. | Vermeynen. | Putare, opinari. |
| Mènih, a, m. | Der Mönch. | Monachus. |
| Mènihovshe, a, n. | Das Kloster. | Monasterium. |
| Mènim. | Siehe Minem. | |
| Mènishke, a, u. | Klösterlich. | Monasterialis. |
| Mènishtvu, a, m. | Klösterliches Leben. | Monachus. |
| Mènishzhék, a, m. | Utschenmeise. | Ægithalus. |
| Mènk, a, m. | Ruttisch. | Muscula. |
| Mènzám. | Mit Füßen treten. | Pedibus terere, jalire. |
| Mèrdam. | Nasen rümpfen. | Nares contrahere. |
| | | Mèr- |

| | | |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| Merglina, e, fh. | Der Mergel. | <i>Miarga.</i> |
| Mergólin, a, m. | Kleiner Mensch. | <i>Nanus.</i> |
| Mergolinz, a, m. | Kleines Thier, Insekte. | <i>Insectum.</i> |
| Mergolishe, a, n. | Ort voll Ungeziefer. | <i>Insecticetum.</i> |
| Mergoly. | Es wimmelt alles. | <i>Scatere.</i> |
| Mërha, e, fh. | Das Uas. | <i>Cadaver, morticinum</i> |
| Merjasz, a, m. | Saubär, Eber. | <i>Verves, majalis.</i> |
| Mërjem, mrẽti. | Absterben. | <i>Emori.</i> |
| Merkák, a, u. | Ausgelassen. | <i>Dissolutus.</i> |
| Mérkam. | Brünstig seyn. | <i>Prurire in coitum.</i> |
| Mérkanje, a, n. | Brunst der Böcke. | <i>Pruritis.</i> |
| Merkázh, a, m. | Der Geisbock. | <i>Caper, Hircus.</i> |
| Merkej. | Das Ungeziefer. | <i>Insectum.</i> |
| Merknem, niti. | Verfinstern. | <i>Eclipsare,</i> |
| Merknenje, a, n. | Die Finsterniß. | <i>Eclipsis.</i> |
| Merlénje, a, n. | Schwaches Licht. | <i>Lumen deficiens.</i> |
| Merlim, merlẽti. | Schwach brennen. | <i>Deficere igne.</i> |
| Merlishke, a, u. | Zur Leiche gebrüg. | <i>Funeralis.</i> |
| Merlizh, a, m. | Die Leiche. | <i>Funus.</i> |
| Mermram. | Murren. | <i>Murmurare.</i> |
| Mersèm, mersici sè. | Absehen, Eckel haben | <i>Abominari, fedare 2)</i> |
| Mersénje, a, n. | 2) Brünstig seyn. | <i>Appetere coitum.</i> |
| Merskaj. | Unlust. 2) Brunst | <i>Nausea. 2) Appetitus Leporum.</i> |
| Merskakan, a, u. | der Hasen. | <i>Quidcunque.</i> |
| Merskakershñ, a, u. | Was immer. | |
| Merskedej. | Siehe Merkak. | |
| Merski. | Ebend. | <i>Idem. 2) Varius.</i> |
| Merfl, a, u. | Zuweilen. | <i>Aliquando.</i> |
| Merflèza, e, fh. | Wo immer. | <i>Alicubi, obvie.</i> |
| Merflezhñ, a, u. | Kalt. | <i>Algidus.</i> |
| Merflóta, e, fh. | Das Fieber. | <i>Febris.</i> |
| Merflotina, e, fh. | Fieberhaft. | <i>Febrilis.</i> |
| Merflotn, a, u. | Der Frost, Schauer. | <i>Algor.</i> |
| Mersy se meni. | Gefrorenes. | <i>Glaciata.</i> |
| | Kühl, Lau. | <i>Subfrigidus.</i> |
| | Mir eckelts. | <i>Nauseare.</i> |

| | | |
|----------------------|--|---|
| Mertinz, a, m. | Siehe Martinz. | |
| Mertvalishe, a, n. | Der Gottesacker. | <i>Cameterium.</i> |
| Mertvashke, a, u. | Von den Verstorbenen. | <i>Mortualis.</i> |
| Mertvaszhék, a, m. | Sterblicher. | <i>Mortalis.</i> |
| Mertváz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Mertvazhém. | Abtöden. | <i>Mortificare.</i> |
| Mertvazhnost, e, fh. | Die Sterblichkeit. | <i>Mortalitas.</i> |
| Mertve, a, u. | Abgestorben. | <i>Mortuus.</i> |
| Mertvishe, a, n. | Der Nichtplatz. | <i>Locus supplicii.</i> |
| Mertviza, e, fh. | Die Gicht. 2) Baldrian. 3) Tode Brennesseln. | <i>Paralysis.</i> 2) <i>Agrionardum.</i> 3) <i>Urtica mortua.</i> |
| Mèrva, e, fh. | Grummet. 2) Ein kleines Theil. | <i>Cordum.</i> 2) <i>Pars modica.</i> |
| Mervèza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Merzhés, a, m. | Das Ungeziefer. | <i>Insectum.</i> |
| Merzifa, e, fh. | Die Narzisse. | <i>Narcissus.</i> |
| Mesâr, ja, m. | Der Fleischhaker. | <i>Lanio.</i> |
| Mesarske, a, u. | Fleischhakerisch. | <i>Lanionius.</i> |
| Mesarstyu, a, n. | Die Fleischhakeren. | <i>Lanionatus.</i> |
| Mèšdra, e, fh. | Gekröse. 2) Gerberbeise. | <i>Diaphragma.</i> 2) <i>Maceratura.</i> |
| Mèšëm, mèšti. | Teig mischen. | <i>Pisuram commiscere.</i> |
| Mèšën, a, u. | Fleischst. | <i>Carneus.</i> |
| Mèšg, a, m. | Maulesel. | <i>Mulus.</i> |
| Mèšga, e, fh. | Das Weisse an der Eichrinde. | <i>Alburnum.</i> |
| Mèšgâr, ja, m. | Efstreiber. | <i>Agaso.</i> |
| Mèšham. | Siehe Mejšham. | |
| Meshëtar, ja, m. | Der Unterhändler. | <i>Conciliator.</i> |
| Meshëtareu, riti. | Unterhandeln. | <i>Conciliare.</i> |
| Meshëtarza, e, fh. | Unterhändlerinn. | <i>Conciliatrix.</i> |
| Meshëtem, shëteri. | S. Meshetarem. | |
| Mèšhevn, a, u. | Zart, zärtlich. | <i>Tener.</i> |
| Mèšhevnoft, e, fh. | Die Zärtlichkeit. | <i>Teneritudo.</i> |

| | | |
|-------------------|--|--|
| Mefheje. | Mit geschlossenen Augen. | <i>Clausis oculis.</i> |
| Mefhim, mēfhāti. | Die Augen zuhalten. | <i>Claudere oculos.</i> |
| Mēshin, a, m. | Der Dudelsack. | <i>Tibia utricularis.</i> |
| Mēshizhje, a, n. | Das Gelbe der Blüthe. | <i>Anthera.</i> |
| Meshizhk, a, m. | Das Bälglein. | <i>Idem.</i> |
| Mēshkām. | Weich drücken. 2) Verweilen. | <i>Molliter comprimere. 2) morari.</i> |
| Meshkov, a, m. | Langsamer. | <i>Morosus.</i> |
| Mefhnar, ja, m. | Der Mefner. | <i>Aedituus.</i> |
| Mefhnârem. | Kirchendiensten. | <i>Aedituari.</i> |
| Mefhnya, e, fh. | Mefmershaus. | <i>Domus aeditui.</i> |
| Mefhta, e, fh. | Das Mefch, der Mefch. | <i>Farrago.</i> |
| Mefhtar, ja, m. | Der Mofkler. | <i>Muflifex.</i> |
| Meshtram. | Ueben. | <i>Exercere.</i> |
| Meshtranje, a, n. | Uebung. | <i>Exercitatio.</i> |
| Meftrifhe, a, n. | Exerzierplatz. | <i>Locus exercitii.</i> |
| Meshtrya, e, fh. | Uebend. | <i>Exercitium.</i> |
| Mefinz, a, m. | Kleiner Finger. | <i>Digitus auricularis.</i> |
| Meflân, a, m. | Mufelan ein Zeug. | <i>Panus Muselmanicus.</i> |
| Meflanka, e, fh. | Weiberrock. | <i>Vestis ex hac materia.</i> |
| Mēsni, a, u. | Vom Fleische. | <i>Carneus.</i> |
| Mesniki, ov, m. | Eine Gattung Nefel. | <i>Species pomorum.</i> |
| Mesnina, e, fh. | Fleifchspeifen. | <i>Carnea.</i> |
| Mesniza, e, fh. | Fleifchbank. | <i>Carnificina.</i> |
| Mefra, e, fh. | Fleifchseite an Leder 2) S. Mefdra. | <i>Interior pars Corii.</i> |
| Meftu, a, n. | Ort, Stätte, Platz. | <i>Locus.</i> |
| Mēsú, a, n. | Das Fleifch. | <i>Caro.</i> |
| Mefz, a, m. | Ein Monat. | <i>Mensis.</i> |
| Mēta, e, fh. | Die Münze. | <i>Mentha.</i> |
| Metâm. | Werfen, kehren. | <i>Jacere, verere.</i> |
| Metavneza, e, fh. | Das Wurfarn. | <i>Retiaculum.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| Metla, e, fh. | Der Besen. | Scopa. |
| Metlika, e, fh. | Der Beyfuß. | Artemisia. |
| Metlikovna, e, fh. | Ebend. | Ambrosia. |
| Metliza, e, fh. | Das Bürstchen. | Scopula. |
| Metshem, metati. | Werfen. | Jacere. |
| Metshk, a, m. | Der Valle. | Pila. |
| Mevsha, e, fh. | Zaghaft. | Formidolosus. |
| Mevshast, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Mézesh, a, m. | Lerchenbaum. | Larix. |
| Mézh, a, m. | Der Degen. | Ensis, gladius. |
| na obák sbrusen. | Zweyschneidig. | Anceps. |
| Mézhim. | Erweichen. | Emollire. |
| Mezhir, ja, m. | Der Schwerdtfege. | Macheropus. |
| Mezhizhje, a, n. | Wasserschwertel. | Acorum. |
| Mezhizhovje, a, n. | Schwertelwachs. | Acoretum. |
| Mezhyt, a, m. | Die Moschee. | Delubrum; moschæa. |
| Mjed kar Méd. | ali Med. | |
| Mjedu, a, n. | Siehe Medu. | |
| Migam. | Winken. | Innuere. |
| Miglâm. | Funkeln. | Scintillare. |
| Mignem, nêti. | Sieh. Migam. | |
| Miltar, ja, m. | Das Gefröße. | Mesenterium. |
| Mika me. | Es ziehet. | Impellit me. |
| Mikam. | Räumen. 2) Reizen. | Pectere linum. 2) |
| | | Alicere. |
| Mila, e, fh. | Eine Meile. | Milliare. |
| Milâr, ja, m. | Eilf Zenten gewicht. | Pondus II. mille. |
| Mile, a, u. | Mitleidig. 2) Betrübt. | Misericors. 2) Miser. |
| Milijem, luvati. | Bemitleiden. | Condolere. |
| Miloft, e, fh. | Barmherzigkeit. | Misericordia. |
| Milostiv, milostn, a, u. | Gnädig, barmherzig. | Misericors. |
| Miluyam. | Siehe Milijem. | |
| Minem, miniti. | Vergehen. | Abire, elabi. |
| Minûta, e, fh. | Eine Minute. | Minutum. |

Mira,

| | | |
|-------------------|-------------------|---------------------------|
| Mira, e, fh. | Maß. | <i>Mensura.</i> |
| Mirabeléze, fh. | Myrobalanen. | <i>Acacia Pisonis.</i> |
| Mirém, miréti. | Messen. | <i>Metiri.</i> |
| Miréza, e, fh. | Mäfel. | <i>Mensura.</i> |
| Mirijad, a, m. | Zehntausend. | <i>Decies mille.</i> |
| Mirkam. | Acht haben. 2) | <i>Attendere. 2) Mak-</i> |
| | Merken. | <i>dare memoria.</i> |
| Mirkuvza, e, fh. | Ein Aff. | <i>Simia.</i> |
| Mirkuzin, a, m. | Waldfteufel. | <i>Ægipan.</i> |
| Mirnek, a, m. | Halbmessen. | <i>Modius.</i> |
| Mirra, e, fh. | Die Myrhen. | <i>Myrrha.</i> |
| Mirstvu, a, n. | Messkunst. | <i>Geometria.</i> |
| Mirujem, ruváti. | Siehe Mirem. | |
| Mirzhun, a, m. | Messer, Vießerer. | <i>Abates.</i> |
| Misa, e, fh. | Der Fische. | <i>Mensa.</i> |
| Mifar, ja, m. | Der Fischeyer. | <i>Arcularius.</i> |
| Mifénza, e, fh. | Fischlade. | <i>Arcula mensæ.</i> |
| Mish, e, fh. | Die Maus. | <i>Mus.</i> |
| Mishéza, e, fh. | Mausgift. | <i>Arsenicum.</i> |
| Mishje, a, u. | Von Mäusen. | <i>Murinus.</i> |
| Mishjek, a, m. | Mausdreck. | <i>Muscorda.</i> |
| Mishk, a, m. | Das Mäuselein. | <i>Musculus.</i> |
| Mishka, e, fh. | Ebend. | <i>Mus parvulus.</i> |
| Mishne, a, u. | Der Maus. | <i>Muris.</i> |
| Mishnek, a, m. | Siehe Mishjek. | |
| Mishnéza, e, fh. | Die Mausfalle. | <i>Muscipula.</i> |
| Mishza, e, fh. | Siehe Mishéza. | |
| Misl, e, fh. | Der Gedanken. | <i>Cogitatio.</i> |
| Mislém, mislèti. | Gedenken. | <i>Cogitare.</i> |
| Mislénost, e, fh. | Einbildungskraft. | <i>Imaginatio.</i> |
| Mitje, a, n. | Der Wucher, Zins. | <i>Census, fenus.</i> |
| Mitne, a, u. | Zinsbar. | <i>Tributarius.</i> |
| Mlád, a, u. | Jung. | <i>Juvenis.</i> |
| Mladénstvu, a, n. | Die Jugend. | <i>Adolescentia.</i> |
| Mladénzh, a, m. | Der Jüngling. | <i>Juvenis.</i> |
| Mladika, e, fh. | Sproß, Reiser. | <i>Surculus.</i> |
| Mladina, e, fh. | Junge Sachen. | <i>Juvenilia.</i> |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|--------------------|--|---|
| Mladiza, e, fh. | S. Mladina. 2) Zunges Thier. | Surculus. 2) <i>Pulus</i> <i>femina.</i> |
| Mladizh, a, m. | Zunges Thier. | <i>Pulus equi, corvi &c.</i> |
| Mladost, e, fh. | Die Jugend. | <i>Juventus.</i> |
| Mladûst, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Mlahov, a, u. | Lau. | <i>Tepidus.</i> |
| Mlaj, a, m. | Der Neumond. | <i>Neomenia.</i> |
| Mlâka, e, fh. | Die Lâcke. | <i>Lacuna.</i> |
| Mlakûsha, e, fh. | Die Pfûße. | <i>Palus.</i> |
| Mlakûshn, a, u. | Pfûßig, morastig. | <i>Palustris.</i> |
| Mlatem, mlatiti. | Dreschen. | <i>Tribulare.</i> |
| Mlatishke, a, u. | Drescherisch. | <i>Trituratorius.</i> |
| Mlatizh, a, m. | Drescher. | <i>Triturator.</i> |
| Mlazhn, a, u. | Siehe Mlahov. | |
| Mlazhnim. | Lau werden. | <i>Tepefcere.</i> |
| Mlazhnisha, e, fh. | Badstube. | <i>Balneum.</i> |
| Mlazhnoft, e, fh. | Die Lauigkeit. | <i>Tepor.</i> |
| Mlazhva, e, fh. | Das Dreschen. | <i>Tritura.</i> |
| Mlękarza, e, fh. | Das Milchweib. | <i>Galathea.</i> |
| Mlęku, a, u. | Die Milch. | <i>Lac.</i> |
| Mlęva, e, fh. | Erste Milch. | <i>Colostr.</i> |
| Mlęzhu, a, u. | Von der Milch. | <i>Lacteus.</i> |
| Mlęzhuât, a, u. | Milchreich. | <i>Idem.</i> |
| Mlin, a, m. | Siehe Mâlén. | |
| Mlinz, a, m. | Scharenblätchen, Pflanze ein Ku- chen. | <i>Laganum.</i> |
| Mna, e, fh. | Die Marke. | <i>Mina.</i> |
| Mnôg, a, u. | Viel. | <i>Multus.</i> |
| Mnogitérn, a, u. | Vielfach. | <i>Multifarius.</i> |
| Mnofhenje, a, fh. | Die Vermehrung. | <i>Multiplicatio.</i> |
| Mnofhęza, e, fh. | Menge, Haufen. | <i>Turba, multitudo.</i> |
| Mnofhim. | Vermehren. | <i>Multiplicare.</i> |
| Mnofhitva, e, fh. | Sieh. Mnofhenje. | |
| Modelneza. | Sieh. Moduvnéza. | |
| Modérz, a, fh. | Das Nieder. | <i>Thorax.</i> |
| Môdi, ov, m. | Die Hoden. | <i>Testiculi.</i> |

| | | |
|---------------------------|---------------------------------|---|
| Môdr, a, u. | Bernünftig, Klug. 2) Blau. | <i>Prudens, sapiens. 2)</i> <i>Ceruleus.</i> |
| Modrijan, a, m. | Der Weltweis. | <i>Philosophus.</i> |
| Modrijanka, e, fh. | Weises Weib. | <i>Philosophia.</i> |
| Modrim se. | Weis thun. | <i>Sapere.</i> |
| Modrina, e, fh. | Gelehrte Gesellschaft | <i>Academia.</i> |
| Modrishe, a, n. | Hohe Schule. | <i>Collegium academi-</i> |
| Modriza, e, fh. | Kluges Frauenzim- mer, Muse. | <i>Musa. (cum.</i> |
| Modrós, a, m. | Brennsschlange. | <i>Ptyas.</i> |
| Modroręzhnęk, a, m. | Ein Wohlredner. | <i>Rhetor.</i> |
| Modrujem, modru- vati. | Bernünfteln. | <i>Ratiocinari, argu- mentari.</i> |
| Modrust, e, fh. | Klugheit, Weisheit. | <i>Prudentia, sapientia.</i> |
| Modruvanje, a, n. | Bernunftschluß. | <i>Ratiocinatio.</i> |
| Modruvavz, a, m. | Bernunftschlüßer. | <i>Ratiocinator.</i> |
| Modrya, e, fh. | Bernunftswerk. | <i>Opus intellectuale.</i> |
| Moduvněza, e, fh. | Ein Offenkachel. | <i>Cacabus fornacis.</i> |
| Mogozh, a, u. | Möglich. | <i>Possibilis.</i> |
| Mogozhn, a, u. | Mächtig. | <i>Potens.</i> |
| Mogozhnomisloft e, fh. | Hochmuth. | <i>Altus animus.</i> |
| Mogozhnoft, e, fh. | Die Macht. | <i>Potentia.</i> |
| Móhant, a, m. | Kleynkäß. | <i>Caseus ollaris.</i> |
| Móhar, ja, m. | St. Hermagoras. | <i>S. Hermagoras.</i> |
| Mohóvt, a, m. | Siehe Mohant. | |
| Moj, a, e. | Mein. | <i>Meus.</i> |
| Mojshkra, e, fh. | Zose, Kammerjung- fer. | <i>Abra, comeraria.</i> |
| Mojstr, a, m. | Der Meister. | <i>Magister.</i> |
| Mojstrem, striti. | Überlegen seyn. | <i>Superare.</i> |
| Mojstrovna, e, fh. | Die Meisterrinn. | <i>Magistra.</i> |
| Mojstrovské, a, u. | Meisterlich. | <i>Magistralis.</i> |
| Mojstrya, e, fh. | Meisterstück. | <i>Artificium.</i> |
| Móka, e, fh. | Das Mehl. | <i>Farina.</i> |
| Mokar, ja, m. | Mehlhänder. | <i>Pollinarius.</i> |

| | | |
|-------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Mókosh, fha, m. | Blatterhenn. | <i>Avis palustris.</i> |
| Môkr, a, u. | Nas. | <i>Madidus.</i> |
| Mokronogu, a, n. | Das Nasenfus. | <i>Madipedium.</i> |
| Mokróta, e, fh. | Die Nâse. | <i>Humor.</i> |
| Mokrotn, a, u. | Nas. | <i>Madidus.</i> |
| Mokrúta, e, fh. | Siehe Mokrota. | |
| Mól, a, m. | Die Milbe, Schabe, Motte. | <i>Tinea, blatta, terebo.</i> |
| Molave, a, u. | Boll Milben. | <i>Vermicosus.</i> |
| Molëduvam. | Hestig bitten. | <i>Flagitare.</i> |
| Môlem, moliti. | Bethen. | <i>Orare.</i> |
| Molim, molëti. | Darbiethen. | <i>Protendere.</i> |
| Molitnëk, a, m. | Ein Unbether. | <i>Adorator.</i> |
| Molitva, e, fh. | Das Gebeth. | <i>Oratio.</i> |
| Molituv, tva, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Molov, a, u. | Der Milbe. | <i>Tinea.</i> |
| Móra, e, fh. | Die Erude, der Asp. | <i>Incubus.</i> |
| Môram. | Zwingen. | <i>Cogere.</i> |
| Morde, Mordej. | Vielleicht. | <i>Fors.</i> |
| Mordrim. | Mördern. | <i>Interficere.</i> |
| Mordrir, ja, m. | Mördrer. | <i>Homicida.</i> |
| Mordrujem. | Siehe Mordrim. | |
| Mordrya, e, fh. | Die Messeren. | <i>Cædes.</i> |
| Morebët. | Siehe Mordej. | |
| Morem. | Müssen. 2) Können. | <i>Debere. 2) Possè.</i> |
| Morje, a, n. | Das Meer. | <i>Mare.</i> |
| Morim. | Töden. | <i>Occidere.</i> |
| Mornâr, ja, m. | Schiffskapitân. | <i>Thalassiarclus.</i> |
| Mornarske, a, u. | Schifferisch. | <i>Nauticus.</i> |
| Morske, a, u. | Zum Meere gehörig. | <i>Maritimus, marinus.</i> |
| Môrtr, a, m. | Malter. | <i>Cementum.</i> |
| Môsh, fhâ, m. | Mann. | <i>Vir.</i> |
| Moshâk, a, m. | Ein Rechtschaffener Mann. | <i>Vir constans.</i> |
| Moshâkast, a, u. | Männlich. | <i>Virilis.</i> |
| Moshakëna, e, fh. | Mannbares Weib. | <i>Virago.</i> |
| Moshât, a, u. | Mannbar. | <i>Virilis.</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------|---------------------------------|
| Mofhenje, a, n. | Die Heyrath. | Nuptia. |
| Mofhim. | Heyrathen. | Nubere. |
| Mofhitva, e, fh. | Siehe Mofhenje. | Virilis. |
| Móshke, a, u. | Männlich. | Crumena. 2) Scrotum. |
| Móshna, e, fh. | Der Beutel. | Culcitrarius. |
| Móshnár, ja, m. | Der Taschner. | Mortarium. |
| Móshnar, ja, m. | Der Mörsel. | Scrotum, virilia. |
| Moshniza, e, fh. | Siehe Moshna. | Viri. |
| Mofhov, a, u. | Des Mannes. | Pons. |
| Môft, a, m. | Die Brücke. | Agglomerare. |
| Motâm. | Aufwinden. | Girgillus. |
| Motavilu, a, n. | Der Haspel. | Lactuca agreslis. |
| Motavilz, a, m. | Feldsolat. | Turbare. |
| Motem, motiti. | Irren, Irnmachen. | Provectus etate. |
| Motèrn, a, u. | Sehr alt. | Obmutescere. |
| Movknem, kniti. | Stillschweigen. | Deplumare. |
| Movsam. | Mauffen. | Mulgere. |
| Movsem, movffi. | Melchen. | Silentium. |
| Movzhanje, a, n. | Stillschweigen. | Silere, tacere. |
| Movzhim, movzhati. | Schweigen. | Silentiosus. |
| Movzhliv, a, u. | Stillschweigend. | Vis potestas. |
| Môzh, y, fh. | Macht, Gewalt. | Non est possibile. |
| ni mozh. | Ist nicht möglich. | Lutulentus. |
| Mozhârn, a, u. | Morastig. | Humecltare. |
| Mozhèm, mozhiti. | Feichten. | Fortis. |
| Mozhirn, a, u. | Sieh. Mozharn. | Farinaceus. |
| Mózhn, a, u. | Stark. | Pulmentum. |
| Mózhuat, a, u. | Vom Mehl. | Crepusculum. |
| Mózhnek, a, m. | Mehlmus. | Hesperus. |
| Mrâk, ú, m. | Die Demerung. | Bruchus. 2) Phagedena scrofula. |
| Mrakanos, a, m. | Abendstern. | Frigus. |
| Mramor, ja, m. | Wöhre ein Wurm. | Algere. |
| Mras, sú, m. | 2) fressende Drüse. | |
| Mrâse me. | Kälte. | |
| | Mich friert. | |

| | | |
|-------------------|---|---------------------|
| Mrafenje, a, n. | Schauder. | Alagma. |
| Mrash, shu, m. | Dunkler Zeug. | Grifetum. |
| Mrafhn, a, u. | Dunkelfärbig. | Griseus. |
| Mrafliv, a, u. | Fröstelnd. | Frigidus. |
| Mrash, a, u. | Abend. | Idem. |
| Mrazhnik, a, m. | Die Fledermaus. | Vespertilio. |
| Mrazhniza, e, sh. | Siehe Mrakanos. | |
| Mrazhy se. | Es wird Abend. | Advesperascit. |
| Mreña, e, sh. | Bärbeffisch. 2) Augengfell. | Barbo. 2) Albugo. |
| Mreñeza, e, sh. | Das Darmfell. | Peritonæum. |
| Mrës. | yshi Mras. | |
| Mręsha, e, sh. | Das Mes. | Rete. |
| Mręshęza, e, sh. | Das Zwergfell. | Abigas, diaphragma. |
| Mręshnik, a, m. | Garnjäger. | Alator. |
| Mręvla. | Die Ameiß. | Formica. |
| Mróvla, e, sh. | Abend. | Idem. |
| Mrovlinz, a, m. | Abend. | Idem. |
| Mrovlisha, a, m. | Ameiß haufen. | Myrmecion. |
| Mudim. | Verweilen, verhin- dern. | Morari, impedire. |
| Mudliv, a, u. | Hinderlich. | Impeditivus. |
| Mudlivost, e, sh. | Hinderniß. | Impedimentum. |
| Mudr, a, u. | Blau. | Ceruleus. |
| Mudrost, e, sh. | Blaue Geschwulst. | Livor. |
| Muha, e, sh. | Fliege. 2) Das Ab- sehen auf der Flinte. | Musca. 2) Terminus. |
| Muhast, a, u. | Mückenfängerisch. | Phantasticus. |
| Muhovněk, a, m. | Fliegenwädel. | Flabrum. |
| Muja, e, sh. | Die Mühe. | Opera, labor. |
| Mujam se. | Bemühen. | Satagere, conari. |
| Mujanje, a, n. | Das Bemühen. | Conatus. |
| Mukam. | Brüllen wie ein Münd. | Mugire. |
| Můlast, a, u. | Ohne Bart. | Imberbis. |
| Mulz, a, m. | Abend. | Idem. |
| Murba, e, sh. | Maulbeer. | Morus. |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|--|
| Murbén, a, u. | Des Maulbeerbaus meß. | <i>Mori.</i> |
| Murénzh, a, m. | Eine Erdgrille. | <i>Grylus.</i> |
| Murje, a, n. | Siehe Morje. | |
| Murka, e, fh. | Die Gurke. | <i>Cucumis.</i> |
| Murske, a, u. | Siehe Morske. | |
| Mufam. | Ablauben, 2) Läs- cheln. | <i>Defoliare.</i> 2) <i>Sub- ridere.</i> |
| Mufem se, mufiti. | Siehe Mufam. | |
| Mufga, e, fh. | Der Sumpf. | <i>Ablutia, palus.</i> |
| Mufgen, a, u. | Sümpfsicht. | <i>Palustris.</i> |
| Musha, e, fh. | Das Saumros. | <i>Clitelarius.</i> |
| Mushél, na, m. | Die Muschel. | <i>Conchylium.</i> |
| Mushélin, a, m. | Muschelin. | <i>Muselinus pannus.</i> |
| Mushelinaft, a, u. | Von Muschelin. | <i>Muselinus.</i> |
| Mufhém, mushti. | Dolmetschen. | <i>Interpretari.</i> |
| Mushénze, fh. | Giftschwamm. | <i>Agaricum.</i> |
| Mufhevn, a, u. | Zart. | <i>Tener.</i> |
| Musheza, e, fh. | Die Fliege, Müfe. | <i>Musca parva.</i> |
| Mufhgane, fh. | Das Mark. | <i>Cerebrum.</i> |
| Mushkat, a, m. | Der Malvasier- wein. | <i>Apianum.</i> |
| Mushkatelze, fh. | Muskatellerbirn. | <i>Muscatum, adoxæ.</i> |
| Mushkatov orh. | Muskatnuß. | <i>Nux myristica.</i> |
| Mufhli, ov, m. | Die Nudel, eine Speise. | <i>Præcisiones.</i> |
| Mushnèk, a, m. | Leberbalsam. | <i>Agaratum.</i> |
| Mushnize, fh. | Pipenmüfe. | <i>Muscæ vinaria.</i> |
| Mushtáfe, fh. | Schnurbart. | <i>Myflax.</i> |
| Mushtáza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Mushtazarza, e, fh. | Gebartetes Weib. | <i>Mystacea mulier.</i> |
| Mushtr, a, m. | Das Muster. | <i>Exemplar.</i> |
| Mushtra, e, fh. | Die Musterung. | <i>Lustratio.</i> |
| Mushtram. | Mustern. | <i>Lustrare, recensere.</i> |
| Mushtrische, a, n. | Musterplatz. | <i>Diribitorium.</i> |
| Mushz, a, m. | Ein Unkraut. | <i>Lolium.</i> |
| Mufikontar, ja, m. | Musikant. | <i>Musicus.</i> |

| | | |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| Musk, a, m. | Das Mark. | <i>Medulla.</i> |
| Musterd, a, m. | Der Senf. | <i>Sinapi.</i> |
| Mutam. | Schweigen, Pfioten | <i>Mutare.</i> |
| Mutaft, a, u. | Stumm. | <i>Mutus.</i> |
| Mutz, a, m. | Ein Stummerl. | <i>Idem.</i> |
| Muzeka, e, fh. | Siehe Mazhka. | |
| Muzh, y, fh. | Siehe Mõzh. | |
| Myr, ú, m. | Der Frieden. | <i>Pax.</i> |
| Myrim. | Frieden machen. | <i>Pacificari.</i> |
| Myrn, a, u. | Friedlich. | <i>Pacificus.</i> |
| Myrujem, myru- vati. | Siehe Myrim. | <i>Conciliare.</i> |

N.

| | | |
|--------------------------|--------------------------------------|---|
| N _a ! | S ieh da! | E n! cape. |
| Na. | Auf, an. | <i>Ad, in.</i> |
| Nabásam. | Anpfropfen. | <i>Infercire.</i> |
| Nabojezhnost, e, fh. | Rechheit, Frechheit. | <i>Audacia.</i> |
| Naboré, ta, m. | Unterjochter. | <i>Subjugatus.</i> |
| Nabúlim. | Anfüllen. | <i>Infarcire.</i> |
| Nabushzhézh, a, m. | Der Bohrer. | <i>Vertebra.</i> |
| Nad. | Auf, oben drauf an. | <i>Supra.</i> |
| Nadamislem si. | Sich nicht erinnern. | <i>Non recordari.</i> |
| Nadęga, e, fh. | Hoffnung, Erwar- tung. 2) Unruhe. | <i>Expectatio, spes. 2) Inquietudo.</i> |
| Nadglavje, a, m. | Das Kapitál. | <i>Capitellum.</i> |
| Nadgrobniza, e, fh. | Der Grabstein. | <i>Lapis sepulcralis.</i> |
| Nadkoléniza, e, fh. | Das Schoofstuch. | <i>Gremiule.</i> |
| Nadłęga, e, fh. | Die Ungelegenheit. | <i>Incommoditas.</i> |
| Nadłęgam. | Ungelegen seyn. | <i>Incommodare.</i> |
| Nadlegujem, gu- vati. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Nadłęhn, a, u. | Ungelegen. | <i>Molestus.</i> |

| | | |
|----------------------|---------------------------|------------------------------------|
| Nadlishk, a, m. | Uraunfraut. | <i>Anthropomorphon.</i> |
| Nadlishke, fh. | Uraunbeer. | <i>Aloire.</i> |
| Nadlôfhne, a, u. | Müheselig, elend geplagt. | <i>Ærummosus, ægrotus, miser.</i> |
| Nadlôfhnost, e, fh. | Müheseligkeit. | <i>Ærumna.</i> |
| Nadlûga, e, fh. | Das Elend. | <i>Miseria.</i> |
| Nadnyza, e, fh. | Die Diäte. | <i>Dieta.</i> |
| Nadolshn, a, u. | Unschuldig. | <i>Innocuus.</i> |
| Nadolshnost, e, fh. | Die Unschuld. | <i>Innocentia.</i> |
| Nadôrze, fh. | Die Oberschwell. | <i>Superliminare.</i> |
| Nadostim, a, m. | Der Mangel. | <i>Penuria, Defectus.</i> |
| Nadramnèza, e, fh. | Tragriemen. 2) Stolle. | <i>Fascia collaris. 2) Stolla.</i> |
| Nadstreshk, a, m. | Das Vordach. | <i>Suggrundia.</i> |
| Nadstrosfhk, a, m. | Das Wetterdach. | <i>Stegeslum.</i> |
| Nadûha, e, fh. | Die Schnuppen. | <i>Anhelatio.</i> |
| Nadûshk, a, m. | Ein Pfiff. | <i>Triental.</i> |
| Nadushliv, a, u. | Schnuppicht. | <i>Anhelus.</i> |
| Nadushlivost, e, fh. | Schnuppen. | <i>Anhelitus.</i> |
| Nâg, a, u. | Nackend, Bloß. | <i>Nudus.</i> |
| Nagajam. | Belästigen. | <i>Molestare.</i> |
| Nagajavz, a, m. | Belästiger, Troßer. | <i>Molestator.</i> |
| Nagajiv, a, u. | Troßend. | <i>Molestus.</i> |
| Nagajivz, a, m. | Siehe Nagajavz. | |
| Nagajnam. | Antreiben, anhalten. | <i>Urgere.</i> |
| Nagel, na, m. | Nägel, Grasslum. | <i>Cariophyllus.</i> |
| Nagelnove shébi-ze. | Gewürznägel. | <i>Clavi aromatici.</i> |
| Nagenga, e, fh. | Die Neigung. | <i>Inclinatio, affectus.</i> |
| Nagerlina, e, fh. | Die Halskette. | <i>Murenula.</i> |
| Nagl, a, u. | Gäh, schnell, eifertig. | <i>Velox, citus, præceps.</i> |
| Nagled, a, m. | Das Sattsehen. | <i>Aspectus.</i> |
| Nâglêm se, létì. | Uebereilen. | <i>Accelerare.</i> |
| Nagleza, e, fh. | Gähheit, Uebereilung. | <i>Præcipitantia.</i> |

| | | |
|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Nagloft, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Nagnem, nagniti. | Neigen. | <i>Inclinare.</i> |
| Nagnén, a, u. | Geneigt. | <i>Proclivis.</i> |
| Nagnenje, a, n. | Die Neigung. | <i>Affectio.</i> |
| Nagnoj, a, m. | Ein stinkender Baum. | <i>Laburnum.</i> |
| Nagoft, e, fh. | Die Blöße. | <i>Nuditas.</i> |
| Nagóta, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Nahdám. | Nachgeben. | <i>Cedere.</i> |
| Nahishje, a, n. | Die Gallerie. | <i>Podium.</i> |
| Nahod, a, m. | Der Kopffuß. | <i>Gravedo.</i> |
| Najdem, najdti. | Sünden. | <i>Invenire.</i> |
| Naje, a, u. | Unser 2. | <i>Nostrum II.</i> |
| Najem, a, m. | Das Geding. | <i>Merces, salarium.</i> |
| Najem, najęsti se. | Unessen. | <i>Satiare se escis.</i> |
| Najemam. | Aufdingen. | <i>Conducere.</i> |
| Najemlem, najęti. | Ebend. | Idem. |
| Najemněk, a, m. | Der Miethling. | <i>Mercenarius.</i> |
| Najmém, najęti. | Miethen, Dingen. | <i>Conducere.</i> |
| Najovira, e, fh. | Der Unglauben. | <i>Infidelitas.</i> |
| Najovirněk, a, m. | Ein Unglaubiger. | <i>Infidelis.</i> |
| Najovála, e, fh. | Der Unwillen. | <i>Indignatio.</i> |
| Naklu, a, n. | Der Umboß. | <i>Incus.</i> |
| Naklubu. | Zu Troß. | <i>Disgratiis.</i> |
| Naklúzhe, naklu- zhiti se. | Sich fügen, ereig- nen. | <i>Accidere.</i> |
| Nakluzhém, zhiti. | Unspießen. | <i>Aduncare.</i> |
| Nakluzhenje, a, n. | Der Zufall. | <i>Accidens.</i> |
| Nakvu, a, n. | Siehe Naklu. | |
| Nalágam. | Siehe Nalofhim. | |
| Nalash. | Gestiefentlich. | <i>Studio, anquisite.</i> |
| Na lize. | Nach der rechten, Oberseite. | <i>Pars superior.</i> |
| Nalizh. | Siehe Nalash. | |
| Nalofhim. | Auflegen. | <i>Imponere.</i> |
| Nalube se meni. | Es verdrüßt. | <i>Displicet, tædet.</i> |
| Nalubne, a, u. | Verdrüßlich. | <i>Tædiosus.</i> |

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|--|
| Nalubnost, e, fh. | Der Verdruß. | <i>Tedium.</i> |
| Nalusht, e, fh. | Die Unlust. 2) Verdüßlicher Mensch. | <i>Stomachus, anatrope. 2) Molestus.</i> |
| Nalyválu, a, n. | Eine Steßkähne. | <i>Aqualis.</i> |
| Namarn, a, u. | Müßig. | <i>Otiosus, inutilis.</i> |
| Namarnost, e, fh. | Der Müßiggang. | <i>Otium, ineptitudo.</i> |
| Namęn, a, m. | Die Meynung. | <i>Intentio.</i> |
| Namęnem, niti. | Bestimmen, gedenken. | <i>Destinare.</i> |
| Nameřt. | Anstatt. | <i>Loco.</i> |
| Nameřtem, řiti. | Ersehen. | <i>Sufficere.</i> |
| Nameřtna besęda. | Das Fürwort. | <i>Pronomen.</i> |
| Nameřtnęk, a, m. | Der Stellvertreter. | <i>Vicarius.</i> |
| Nameřtniřt vu, a, n. | Die Stelle. | <i>Vicariatus.</i> |
| Namęt, a, m. | Das Boswerk. | <i>Vallum.</i> |
| Namętshem. | Anwerfen. | <i>Aggerare.</i> |
| Namil, a, u. | Grausam, unbarmherzig. | <i>Crudelis, immisericors.</i> |
| Namirę sę. | Es eräugnet sich. | <i>Accidit.</i> |
| Namirjam. | Zielen. | <i>Collimare.</i> |
| Namofhnost, e, fh. | Unvermögenheit. | <i>Anaphrodisia.</i> |
| Namozh, y, fh. | Abend. | <i>Impotentia.</i> |
| Namrezh. | Nämlich. | <i>Videlicet.</i> |
| Namyrika, e, fh. | Die Unruhe, in der Uhr. | <i>Librumentum horologii.</i> |
| Nanaglęma. | Unverhofft. | <i>Abrupte.</i> |
| Nanajdem, najdti. | Nicht finden. | <i>Non reperire.</i> |
| Nanębje, a, n. | Himmelsstrich. | <i>Plaga.</i> |
| Nanga, e, fh. | Die Hefen. | <i>Faces.</i> |
| Naobřfan, a, u. | Unabgeschnitten. | <i>Irrefectus.</i> |
| Naobzhutliv, a, u. | Unempfindlich. | <i>Insensibilis.</i> |
| Napadanje, a, n. | Das Schicksal. | <i>Sors.</i> |
| Napajam. | Siehe Napojim. | |
| Napast, e, fh. | Widerwärtigkeit, Versuchung. | <i>Adversitas, tentatio.</i> |
| Napejnam. | Anstrengen. | <i>Adurgere.</i> |
| Napęk. | Umgekehrt. | <i>Inverse.</i> |

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---|
| Naperjafnost, e, fh. | Unfreundlichkeit, Feindschaft. | Inimicitia, aduersi- tas. |
| Naperpravlen, a, u. | Uubereit, ungefäßt. | Imparatus. |
| Napersnèk, a, m. | Brustriemen. | Antilena. |
| Napersk, a, m. | Fingerhutfrau. | Digitalis. |
| Napersnèk, a, m. | Der Fingerhut. | Digitale. |
| Napètje, a, n. | Die Anspannung. | Adstricchio, Intentio. |
| Napèzhn, a, u. | Umgekehrt. | Inversus. |
| Napnèm, napèl na- pèt, napèti. | Anspannen. 2) An- fangen. | Expandere, intende- re. 2) Incipere. |
| Napojim. | Ansaufen, trän- fen. | Potare, adaquare. |
| Napokoj, a, m. | Die Unruhe. | Inquietudo. |
| Napokojn, a, u. | Unruhig. | Inquietus. |
| Napokojshèna, e, fh. | Die Unruhe. | Inquietudo. |
| Napol. | Salbs. | Dimidiatum. |
| Naposléd. | Endlich, zu lezt. | Tandem, finaliter. |
| Napòtje, a, n. | Das Hinderniß. | Impedimentum. |
| Napovd, e, fh. | Der Auftrag, Auf- bot. | Mandatum, convo- catio. |
| Napovèdujem, na- poveduvàti. | Æbend. | Idem. |
| Napovèm, pove- dal, vèdan, vèdati. | Nicht sagen. 2) An- sagen. | Reticere. 2) Indi- care. |
| Napravem, veti. | Bereiten. | Parare. |
| Napraylam. | Æbend. | Idem. |
| Naprej. | Weiter, vorwärts, vor. | Ultra ante, præ, an- trorsum. |
| Naprejdavk, a, m. | Zum Voraus. | Antecessum. |
| Naprejèmlem. | Vorhineinnehmen. | Anticipare. |
| Napremislék, a, m. | Die Unbesonnenheit. | Inconsideratio. |
| Naprevidn, a, u. | Unvorsichtig. | Improvidus. |
| Naprizho sèm. | Gegenwärtig seyn. | Adesse. |
| Naprudej. | Zum Verkauf. | Ad vendendum. |
| Napruti. | Entgegen. | Obviam. 2) Contra. |
| Napuh, a, m. | Die Hofart. | Superbia, pompa. |

| | | |
|-------------------|--|---|
| Napuhnén, a, u. | Aufgeblasen, hofärtig. | <i>Inflatus, superbus.</i> |
| Napuhújem, vâti. | Hofart spielen. | <i>Superbire.</i> |
| Napyam. | Zutrinken. | <i>Propinare.</i> |
| Napytk, a, m. | Der Zutrunf. | <i>Propotifina.</i> |
| Narajma se. | Es schickt sich nicht. | <i>Absonat.</i> |
| Narajmam. | Antreffen. | <i>Reperire.</i> |
| Naraménza, e, fh. | Achselriemen. | <i>Ærumna.</i> |
| Naráva, e, fh. | Die Unmuthung. 2) Natur. | <i>Affectio. 2) Natura.</i> |
| Narba, e, fh. | Der Speerling. | <i>Obex.</i> |
| Narbel. | Allermeist. 2) Ueberbest. | <i>Potissimum. 2) Optime.</i> |
| Narblé. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Narędba, e, fh. | Arbeit, That, Werk. | <i>Effectus, machina. Opus.</i> |
| Narédim. | Thun, machen. | <i>Efficere.</i> |
| Narédnik, a, m. | Ursacher, bewirker. | <i>Effector, actor.</i> |
| Narejam. | Siehe Narédim. | |
| Narésén. | Absouderlich, auseinander. | <i>Separatim, seorsim.</i> |
| Narka, e, fh. | Der Arrest, verhaft. | <i>Custodia.</i> |
| Narmejn. | Zum allerwenigsten. | <i>Ad minimum.</i> |
| Narobe. | Umgekehret. | <i>Inversus.</i> |
| Narobn, a, u. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Naród, ú, m. | Die Nation. | <i>Natio, gens.</i> |
| Naródn, a, u. | Ungeschickt, untauglich. | <i>Ineptus.</i> |
| Narokniza, e, fh. | Armband. | <i>Armila.</i> |
| Narozham. | Aufgeben. | <i>Commendare.</i> |
| Narozhje, a, n. | Die Schooß, Arme | <i>Sinus, brachia.</i> |
| Narozhim. | Sieh. Narozham. | |
| Narozhnék, a, m. | Schusterhandleder. 2) Armband. 3) Armboll. | <i>Brachiale. 2) Armilla. 3) Manipulus.</i> |
| Narozhnik, a, m. | Der einem etwas aufgiebt, anbefiehlst. | <i>Commendator.</i> |

| | | |
|----------------------------|--|--|
| Narpoprej. | Allererst. | Primum. |
| Narposled. | Auf die Letzt. | Postremum. |
| Narfadej. | Zum hintersten. | Postremo loco. |
| Nartumejn. | Siehe Narmejn. | |
| Násad, a, m. | Eine Lege zum Dre- schen. 2) Röder. | Ordinatio manipulo- rum. 2) Esca. |
| Nasádim. | Legen. 2) Anstecken. | Ordinare ad triturand- um. 2) Infigere. |
| Nafaj. | Zurück. | Retro. |
| Nafakonske, a, u. | Unehelich. | Illegitimus. |
| Nasamém. | Abgesondert. | Abstracte. |
| Nafdushne, a, u. | Gottlos. | Impius. |
| Nafdushnek, a, m. | Abend. | Idem. |
| Nash, a, e. | Unser. | Noster. |
| Nasip, a, m. | Die Schanze. | Agger. |
| Naslajnam se. | Sich anlehnen. | Acclinare. |
| Naslánz, a, m. | Abgeschmackter Mensch. | Absurdus, insulsus, analtus. |
| Nasledn, a, u. | Folgender. | Sequens. |
| Nasledujem. | Folgen. | Sequi. |
| Naslôn, a, m. | Stuhl mit Lehnen. 2) Lesepult. | Absis. 2) Pulpitus. |
| Naslonilu, a, n. | Die Pult. | Ambo. |
| Nalmas, Nalmasa, e, fh. | Die Unmäßigkeit. | Immoderatio, Alo- gia. |
| Nalmasn, a, u. | Unmäßig. | Intemperans. |
| Nasnâga, e, fh. | Unzierde, abscheu. | Dedecus. |
| Nasnan, a, u. | Unbekannt, fremd. | Ignotus. |
| Nasnâzham. | Aufzeichnen. | Notare. |
| Naspamét, e, fh. | Der Unverstand. | Imprudencia. |
| Nasploh. | Allgemein, über- haupt. | Communiter, gene- raliter. |
| Naspruti. | Hingegen. | Econtra. |
| Nasprutnèk, a, m. | Der Widersacher. | Adversarius. |
| Nasramne verh. | Der Schaamberg. | Promontorium pu- bis. |
| Nasrèzha, e, fh. | Das Unglück. | Infortunium. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|--------------------------|--|
| Nastava, e, fh. | Die Vögel = Fischstelle. | <i>Adornatio pro captura, insidie.</i> |
| Nastazhila, a, m. | Der Speisemeister. | <i>Condu, promus nuptialis.</i> |
| Nastila, e, fh. | Die Streue. | <i>Stratum, stramina.</i> |
| Nastop, a, m. | Zugang, Treppe. | <i>Aditio, scala.</i> |
| Nastôr, a, m. | Abneigung, Eifersucht. | <i>Alienatio, Zelotypia.</i> |
| Nastôram. | Eisern. | <i>Æmulari.</i> |
| Nastreshnék, a, m. | Das Vordach. | <i>Suggrundium.</i> |
| Nastrôpje, a, n. | Stockwerk, Baden. | <i>Contignatio.</i> |
| Nasvest, a, u. | Untreu. | <i>Infidelis, infidus.</i> |
| Nasvestôba, e, fh. | Die Untreue. | <i>Infidelitas.</i> |
| Natâkam. | Einschenken. | <i>Infundere.</i> |
| Nataknem, niti. | Anstecken. | <i>Infigere.</i> |
| Natanku. | Sehr genau. | <i>Ad amussim, accurate</i> |
| Nategâma. | Alsogleich. | <i>Confestim, mox.</i> |
| Natersk, a, m. | Die Hauswurz. | <i>Sedum.</i> |
| Natihâma. | In der Stille. | <i>Sine strepitu.</i> |
| Natikujem, kuvâti. | Anspießen. | <i>Infigere.</i> |
| Natirlêh. | Natürlich. | <i>Naturaliter.</i> |
| Natizh, a, m. | Ein Steckreiser. | <i>Virguletum.</i> |
| Natovzûjem. | Argwohnen. | <i>Susplicari.</i> |
| Natřem, tręsti. | Zusammerrütteln. | <i>Coagitare.</i> |
| Natu. | Ueberdieß. | <i>Ad Hec.</i> |
| Natûra, e, fh. | Die Natur. | <i>Natura.</i> |
| Navâda, e, fh. | Die Gewohnheit. | <i>Consuetudo, mos.</i> |
| Navadem, vadeti. | Gewöhnen. | <i>Assuescere.</i> |
| Navarn, a, u. | Gefährlich. | <i>Periculosus.</i> |
| Navarnost, e, fh. | Die Gefahr. | <i>Periculum.</i> |
| Navêlizham se. | Satt, genug haben. | <i>Accidiari.</i> |
| Navem, vędeti. | Nicht wissen. | <i>Ignorare.</i> |
| Navêshe, vęsati sê. | Nicht über eins kommen. | <i>Absonare.</i> |
| Navêzher. | Abends. | <i>Vesperii.</i> |
| Navidliv, a, u. | Neidig. | <i>Invidus.</i> |
| Navidlivnék, a, m. | Ein Neidhals. | <i>Idem.</i> |

| | | |
|---------------------------|----------------------------------|--|
| Navidlivost, e, fh. | Der Meid. | <i>Invidia.</i> |
| Navist, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Nauk, a, m. | Die Lehre. | <i>Doctrina.</i> |
| Naukrêtn, a, u. | Unbeugsam. | <i>Inflexibilis.</i> |
| Naukske, a, u. | Von einer Lehre handelnd. | <i>Doctrinalis.</i> |
| Naumerjezhnost, e, fh. | Unsterblichkeit. | <i>Immortalitas.</i> |
| Naumerjozhnost, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Naumn, a, u. | Unvernünftig, ver- nunftslos. | <i>Insanus, rationis ex- pers.</i> |
| Navôla, e, fh. | Sieh. Najavola. | <i>Invidus.</i> |
| Navoshliv, a, u. | Siehe Navidliv. | <i>Sicarius.</i> |
| Nauratnêk, a, m. | Der Meuhelmörder. | <i>Apis prædatrix.</i> |
| Nauratnêza, e, fh. | Ein Raubbiene. | <i>Rudis, hebes.</i> |
| Naurn, a, u. | Ungeschick. | <i>Inauris.</i> |
| Naushesnêk, a, m. | Ein Ohrgehörk. | <i>Insatiabilis.</i> |
| Nautekn, a, u. | Unerfätlich. | <i>Abartia.</i> |
| Nauteknost, e, fh. | Ungedäulichkeit. | <i>Non habere.</i> |
| Nauterpim, terpeti | Nicht vermögen. | |
| Nautezln, a, u. | Siehe Nautekn. | |
| Nawâd, a, m. | Der Stachel. | <i>Cuspis.</i> |
| Nawâda, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Nawadam. | Anstecken. | <i>Infigere.</i> |
| Nawôji, ov, m. | Wilsen an Füßen. | <i>Morticini.</i> |
| Nazhaft, y, fh. | Die Unehre. | <i>Infamia, dedecus.</i> |
| Nazhejnam. | Aus schneiden. | <i>Admordere, concidere</i> |
| Nazhnêm, zheti. | Ebend. | <i>Idem</i> |
| Nazvist. | Strafs entgegen ge- setzt. | <i>Contra, adversus, in faciem posito.</i> |
| Ne. | Nicht. | <i>Non.</i> |
| Nêbahlad, ú, m. | Das Wetterleichten. | <i>Corruscatio.</i> |
| Nêbês, a, m. | Der Gaumen. | <i>Palatum.</i> |
| Nebeshke, a, u. | Himmlich. | <i>Celestis.</i> |
| Nebinaft, a, u. | Himmelsblau. | <i>Aereus, ceruleus.</i> |
| Nebine, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |

| | | |
|-------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Nebú, beša, n. | Der Himmel, das Firmament. | <i>Cælum, baldachinum, aer.</i> |
| Nedęła, e, fh. | Der Sonntag. | <i>Dominica.</i> |
| Nedęlske, a, u. | Sonntäglic. | <i>Dominicalis.</i> |
| Nedęrje, fh. | Der Busen. | <i>Sinus.</i> |
| Negdej. | Wo, an einem Orte. | <i>Alicubi.</i> |
| Negov, a, u. | Siehe Njegov. | |
| Nęhám. | Aufhören. | <i>Cessare.</i> |
| Nehanje, a, n. | Abend. | <i>Cessatio.</i> |
| Nehzhe. | Keiner. | <i>Nullus, nemo.</i> |
| Nej. | Daß. | <i>Ut.</i> |
| Nejtilu, a, n. | Der Zunder. | <i>Fomes.</i> |
| Nęk. | Etwas. | <i>Nam, enim, ergo.</i> |
| Nękam. | Etwohin. | <i>Aliquorsum.</i> |
| Nekamer. | Nirgendshin. | <i>Nullorsum.</i> |
| Nekár. | Nicht doch. | <i>Minime.</i> |
| Nekatir, a, u. | Siehe Enkatir. | |
| Nekatirkrat. | Etsichemalen. | <i>Aliquoties.</i> |
| Nekdán, a, u. | Alt, verfloßen. | <i>Antiquus.</i> |
| Nekdej. | Vor alters. | <i>Olim, quondam.</i> |
| Nekdina, e, fh. | Alterthum. | <i>Antiquitas.</i> |
| Nekej. | Sieh. Nekaj. | <i>Aliquid.</i> |
| Nekjer. | Nirgendß. | <i>Nullibi.</i> |
| Nekód. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Nekogr, a, m. | Keiner, Niemand. | <i>Nemo.</i> |
| Nekol. | Niemals. | <i>Nunquam.</i> |
| Nekolku. | Siehe Eukulku. | |
| Néle. | Nicht nur. | <i>Non solum.</i> |
| Nemárn, a, u. | Siehe Namarn. | |
| Nęmshke, a, u. | Deutsch. | <i>Germanicus.</i> |
| Nemshkúta, e, fh. | Deutsches Frauenzimmer. | <i>Germana.</i> |
| Nęmz, a, m. | Ein Deutscher. | <i>Germanus.</i> |
| Neobvarn, a, u. | Unumgänglic, unvermeidlich. | <i>Inevitabilis.</i> |
| Nergám. | Anschnarchen. | <i>Invehi in aliquem.</i> |

| | | |
|-------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Nêsem, nešl, nešti. | Tragen. | <i>Portare.</i> |
| Nešha, e, fh. | Agnes. | <i>Agnes.</i> |
| Nešhêza, e, fh. | Eine Pfennigmünze. | <i>Æreolus.</i> |
| Nêshkê, fh. | Ein Trog, Wiege. | <i>Alveus.</i> |
| Neškêl, na, m. | Nestel. 2) Schnür- faden. | <i>Ligula.</i> |
| Nêshklâm. | Schnüren. | <i>Vincire.</i> |
| Neshple, fh. | Mispelnfrucht. | <i>Mespilus.</i> |
| Neštêrga, e, fh. | Tragsessel. | <i>Sella.</i> |
| Neshtêrz, a, m. | Siehe Nishtêrz. | |
| Neshuvje, a, n. | Wetterblum. | <i>Carlina.</i> |
| Nesporêdn, a, u. | Unordentlich. | <i>Inordinatus.</i> |
| Nevešta, e, fh. | Eine Braut. | <i>Sponsa.</i> |
| Nêveštnên, a, u. | Der Braut. | <i>Sponsæ.</i> |
| Nezh. | Nichts. | <i>Nihil.</i> |
| Nezhemêr, a, n. | Das Nichts. | <i>Nihilum, vanum.</i> |
| Nezhemernoft, e, fh. | Eitelkeit, Wichtig- keit. | <i>Vanitas.</i> |
| Nezhêsr, a, m. | Niemand. | <i>Nemo.</i> |
| Nezhminer. | Nichts weniger. | <i>Nihil minus.</i> |
| Ni. | Nicht, ist nicht. | <i>Non est.</i> |
| Nid, a, m. | Der Neid. | <i>Invidia.</i> |
| Njegov, a, u. | Sein. | <i>Ejus.</i> |
| Njen, a, u. | Ihr. | <i>Idem.</i> |
| Nigdâr. | Niemals. | <i>Nunquam.</i> |
| Nigdarsit, a, u. | Nimmersatt. | <i>Abartus.</i> |
| Nigdarvézh. | Nicht mehr. | <i>Nunquam amplius.</i> |
| Nikâr, Nikol. | S. Nekar, Nekol. | |
| Nimâm. | Nicht haben. | <i>Non habere, carere.</i> |
| Nisêm. | Nicht seyn. | <i>Non esse.</i> |
| Nishtamisl, e, fh. | Scharbockskraut. | <i>Chelidonium minus.</i> |
| Nishtêr. | Nichts. | <i>Nihilo.</i> |
| Nishtêrmejn. | Nichts destoweni- ger. | <i>Nihilominus.</i> |
| Nishtêrz, a, m. | Nichts bedeutendes Wort. | <i>Pŕiŕi, Syntapsis.</i> |
| Niske, a, u. | Niedrig. | <i>Humilis.</i> |

| | | |
|---------------------------|--------------------------------|--|
| Niskuobnashne, a, u. | Niederträchtig. | Idem. <i>Abjectus.</i> |
| Nit, e, fh. | Der Faden. | <i>Filum.</i> |
| Niva, e, fh. | Der Acker. | <i>Ager.</i> |
| No! | Nu! | <i>Age! Eja!</i> |
| Nobêdn, Nobên, a, u. | Keiner aus beyden. | <i>Neuter, nullus.</i> |
| Nobênoplatn, a, u. | Neutrál. | <i>Neutralis.</i> |
| Nobenoplatnost, e, fh. | Neutralität. | <i>Neutralitas.</i> |
| Noga, e, fh. | Der Fuß. | <i>Pes.</i> |
| Nogât, a, u. | Langfüßicht. | <i>Longipes.</i> |
| Nogoviza, e, fh. | Der Strumpf. | <i>Tibialia.</i> |
| Nograd, a, m. | Der Weingarten. | <i>Vinea.</i> |
| Nogradar, ja, m. | Ein Winzer. | <i>Vinitor.</i> |
| Noht, ú, m. | Der Nagel. | <i>Unguis.</i> |
| Nokata, e, fh. | Der Steinklee. | <i>Melilotus.</i> |
| Nor, norra, u. | Nárrisch. | <i>Stultus, fatuus.</i> |
| Norrim, norrêti. | Nárrisch seyn. 2) Berücken. | <i>Stultescere. 2) De- cipere.</i> |
| Norriza, e, fh. | Nárrinn. | <i>Stulta.</i> |
| Norrujem. | Siehe Norrim. | |
| Norrust, e, fh. | Narrheit. | <i>Stultitia.</i> |
| Norrya, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Norske, a, u. | Sieh. Nor. | |
| Nórz, a, m. | Narr. | <i>Stultus.</i> |
| Norzhást, a, u. | Nárrisch. | <i>Stultus.</i> |
| Norzhav, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Norzhújem. | Narreten treiben. | <i>Histrionem agere.</i> |
| Norzhya, e, fh. | Siehe Norrya. | |
| Nos, â, m. | Die Nase. | <i>Nasus.</i> |
| Nosât, a, u. | Langnássicht. | <i>Nasutus.</i> |
| Nosêm, nosil, siti. | Tragen. | <i>Portare.</i> |
| Nosh, sha, m. | Das Messer. | <i>Culter, gladius.</i> |
| Nôsha, e, fh. | Die Tracht. | <i>Habitus.</i> |
| Noshâr, ja, m. | Der Messerschmied. | <i>Cultrarius.</i> |
| Noshâzh, a, m. | Der Träger. | <i>Bajulus.</i> |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Noshézh, á, u. | Schwanger, tragend | Gravidus, bajulus. |
| Nofhiza, e, fh. | Das Füßchen. | Pes parvus. |
| Nôshna, e, fh. | Siehe Nosha. | |
| Nôfhne, a, u. | Des Fußes. | Pedis. |
| Nofhnéza, e, fh. | Die Scheide. | Vagina. |
| Nosilnéze, fh. | Die Trage. | Sandapila. |
| Nosilu, a, n. | Die Todtenbahre. | Idem. |
| Nósk, a, m. | Das Näschen. | Nasulus. |
| Nósne, a, u. | Von der Nase. | Nasi. |
| Nosnize, fh. | Nasenlöcher. | Alæ nasi. |
| Notr. | Siehe Noter. | |
| Notrejne, a, u. | Innere. | Interior, internus. |
| Notrejhne, a, u. | Äbend. | Idem. |
| Notér. | Hinein. | In, intro, intus. |
| Noter da teh ma- lov. | Bis hieher. | Hactenus, adusque. |
| Notshem. | Nicht wollen. | Nolle. |
| Nov, a, u. | Neu. | Novus. |
| Novák, a, m. | Der Neuling. | Tyro. |
| Novashtvu, a, n. | Erstes Schulrecht. | Tyrocinium. |
| Nováz, a, m. | Neufas, Eingefes- fener. | Indigena, advena. |
| Novèzh. | Neuerdings. | Noviter. |
| Novim. | Erneuern. | Renovare. |
| Novina, e, fh. | Neue Frucht. 2) Zeitung. | Primitiæ. 2) Nova- lia. |
| Novinék, a, m. | Eine Neuerer. | Novator. |
| Novizijat, a, m. | Das Noviziat. | Novitiatus. |
| Novz, a, m. | Ein Ungrißch. | Nummus ungaricus. |
| Nôzh, y, fh. | Die Nacht. | Nox. |
| Nózhne, a, u. | Nächtlich. | Nocturnus. |
| Nozhniza. | Proserpina. 2) Ein Fischerneß. | Erebi uxor. 2) Re- tis species. |
| Nozhý se. | Es wird Nacht. | Noctescit. |
| Nu! | Nu! | Age! |
| Núdem star. bes. | Tragen. | Ferre. |
| Nuja, e, fh. | Die Angst. | Augustia. |

Nuk, a, m.
 Nukèna, e, fh.
 Nuna, e, fh.
 Nuz, a, m.
 Nuzam.
 Nuzh.
 Nuzhèzh, a, m.

Der Enkel.
 Die Enkelin.
 Eine None.
 Der Nuzen.
 Nützen, brauchen.
 yshi Nozh.
 Siehe Nuk.

Nepos.
 Neptis.
 Monialis.
 Commodum.
 Uti.

O.

O!
 O, Ob.
 Oba, e, a.
 Obadva, e, a.
 Obahtnèk, a, m.
 Obartn, a, u.
 Obartnost, e, fh.
 Obdàjam. Obdàm.
 Obdejl, a, m.
 Obdejlim.
 Obdélûjem.
 Obdoli him.
 Obdvoje, n.
 Obdushje, a, n.
 Obèdn, ena, nu.
 Ohèl.
 Obèlish, a, m.
 Obèrnem, berniti.
 Obersje, a, n.
 Obèrtn, a, u.
 Obertnost, e, fh.
 Obèrve, y, fh.
 Obervèn, a, u.
 Obèsem, sèl, sèti.
 Obèsènk, a, m.

O!
 Um, ab, herum.
 Bende.
 Ebend.
 Der Wärz.
 Hurtig, geschickt.
 Hurtigkeit.
 Umgeben.
 Die Gab.
 Morgengab geben.
 Pearbeiten.
 Beschuldigen.
 Bendes.
 Gemüth.
 Einer aus Bendem.
 Oval, Euförmig.
 Merkzeichen.
 Siehe Obvernem.
 Ortsteg in Neben.
 Siehe Obartn.
 Die Geschicklichkeit.
 Augenbraunen.
 Der starke Augen-
 braume hat.
 Hangen.
 Ein Gehangener.

O! utinam!
 A, ab, ad.
 Ambo, uterque.
 Idem.
 Martius.
 Agilis.
 Agilitas.
 Ambire, cingere.
 Dos.
 Dotare.
 Operari.
 Incusare.
 Utrumque.
 Animus.
 Uter, alteruter.
 Ovalis.
 Nota ad Crisim.
 Antes.
 Dexter.
 Dexteritas.
 Palpebræ.
 Palpebrosus.
 Suspendere.
 Suspensus.

Obe-

| | | |
|--------------------------------------|--|--------------------------------|
| Obesham. | Sieh. Obesem. | Suspensor. |
| Obeshavz, a, m. | Der Henker. | Suspensorium, Patibulum. |
| Obeshilu, a, n. | Der Galgen, Balken | Anadesmus. |
| Obesivnéza, e, fh. | Das Bindel, Fätschē | Promissum. |
| Obet, a, m. | Das Versprechen. | Polliceri. |
| Obetam. | Versprechen. | Promissor. |
| Obetavz, a, m. | Verheißer. | Vovere. |
| Obetujem, vâti. | Geloben, opfern. | Circumire. 2) Communicare. |
| Obhajam. | Herumgehen. 2) communiciren. | Circuitio. |
| Obhajanje, a, n. | Das Herumgehen. | S. Communio. |
| Obhajilu, a, n. | Die Kommunion. | Circuitus, supplicatio |
| Obhod, a, m. | Umgang, Procession. | Circuire. |
| Obhodem. | Herumziehen. | Circuitus, area, ambulacrum. |
| Obhodishe, a, n. | Platz, wo die Procession zu gehen pflegt | Tritus. |
| Obhojên, a, u. | Ausgetreten. | Complecti. |
| Objamem, objeti. | Umfassen. | Bellaria. |
| Objedje, a, n. | Die Konfektur. | Amplexus. |
| Objem, a, m. | Die Umfahung. | Amplexari. |
| Objemam. | Ulmarmen. | Abundantia frugum. |
| Obilje, a, n. | Die Fruchtbarkeit. | Abundans. |
| Obiln, a, u. | Ueberflüßig. | Abundantia. |
| Obilnost, e, fh. | Der Ueberfluß. | Abundare. |
| Obilnujem. | Ueberfluß haben. | Illacrymari. |
| Objokam. | Beweinen. | Renes. |
| Obist, e, fh. | Die Nieren. | Viscera. |
| Obistje, a, n. | Zusammenhang des Eingeweides. | Quo tempore. |
| Obkorej ? | Um welche Stunde. | Ripa. |
| Obkraj, a, m. | Das Ufer, Gestade. | Victoria. |
| Oblâda, e, fh. | Sieg Ueberwältigung. | Vincere, subjugare, debellare. |
| Oblâdam, obladal, obladan, oblâdati. | Ueberwinden, unter die Vormâßigkeit bringen. | |

| | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------|
| Obladavz, a, m. | Ein Ueberwinder. | Victor. |
| Obladujem. | Siehe Obladam. | |
| Oblajst, a, m. | Das Wandkraut. | Glastrum, isatis. |
| Oblâk, a, m. | Die Wolke. | Nubes. |
| Oblâst, e, fh. | Macht, Ansehen. | Vis, auctoritas. |
| Oblastnik, a, m. | Ein Befehlshaber. | Prætor, Præses. |
| Oblastujem. | Herrschen, befehlen. | Imperare, præesse. |
| Oblat, a, m. | Hostie, Oblat. | Hostia. |
| Oblázhem. | Ankleiden. | Vestire. |
| Oblázhilu, a, n. | Die Kleidung. | Vestimentum. |
| Oblázln, a, u. | Wölkicht. | Nebulosus, nubilus. |
| Oblazhy se. | Es überziehet sich. | Nubilat. |
| Oblędn, a, u. | Stolz, muthwillig. | Insolens. |
| Oblędnost, e, fh. | Ebend. | Insolentia. |
| Oblejtne, a, u. | Jährlich. | Anniversarius. |
| Oblejtnéske, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Oblejtnésza, e, fh. | Der Jahrtag. | Anniversarium. |
| Oblęka, e, fh. | Die Kleidung. | Vestitus. |
| Oblęshém, oblęgl. | Umgeben, belägern. | Cingere obsidione, |
| leşhan, lezhi. | | circumdare. |
| Oblęzhém, lezhi. | Ankleiden. | Induere, Vestire. |
| Obliza, e, fh. | Kugel. 2) Gedün- | Globus. 2) Rapa |
| | ste Kugel. | elixa. |
| Oblizhje, a, n. | Das Antlig. | Facies. |
| Oblizhnat, a, u. | Paufbacket. | Buccatus. |
| Oblizhne, a, u. | Siehe Lizhne. | Acceptus, suavis. |
| Oblôga, e, fh. | Die Stadfrüme. | Curvatura, orbis |
| | | rotæ. |
| Oblök, a, m. | Das Fenster. | Fenestra. |
| Oblozhnize, fh. | Fensterladen. | Valva. |
| Oblûba, e, fh. | Das Gelûbd, Ver- | Votum, Promissum; |
| | heiß. | sponsalia. |
| Oblubem, oblubiti. | Versprechen. | Promittere, vovere. |
| Oblubém! | En Freulich. | Certo certius Ironice |
| Oblubujem, oblubuvâti. | Oft versprechen. | Promittere continuo. |
| Oblûshem. | Siehe Ollushem. | Decorticare. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| Obnâsham se. | Sich gebârden. | <i>Agere, gerere.</i> |
| Obnashanje, a, n. | Das Gebârden. | <i>Actio, gestus.</i> |
| Obnemâgam. | Sieh. Ommagam. | |
| Obnôsem, nositi. | Abtragen. | <i>Atterere, absumere.</i> |
| Obnôshna, e, fh. | Die Fußbeuthe. | <i>Collectura pedum apum.</i> |
| | | <i>Attritio.</i> |
| Obnôshna, e, fh. | Die Abtragung. | |
| Obnôshnina, e, fh. | Sieh. Obnôshna. | |
| Oboj, a, u. | Zu beyden Seiten gleich. | <i>Ambiformis.</i> |
| | | |
| Obojak, a, m. | Ebend. | <i>Ambidexter.</i> |
| Obôje, a, u. | Bejde. | <i>Uterque.</i> |
| Obojetujem, obojetuvati. | Zweifeln, wanken. | <i>Ambigere, titubare in utramque partem.</i> |
| Obojnak, a, m. | Ein Zwitter. | <i>Androgynus.</i> |
| Obôjne, a, u. | Sieh. Oboje. | |
| Obôra, e, fh. | Zhiergarten. | <i>Vividarium.</i> |
| Oborok, a, m. | Sieh. Obojak. | |
| Obotavlam se. | Wanken. 2) Zaudern. | <i>Claudicare. 2) Remorari.</i> |
| | | <i>Cunctator.</i> |
| Obotavlavz, a, m. | Ein Zauderer. | <i>Alienari mente.</i> |
| Obpametuvam. | Sich versteren. | <i>Meridie.</i> |
| Obpoldne. | Mittags. | <i>Æstimabilis.</i> |
| Obrajtliv, a, u. | Uchtbar, schâhbar. | <i>Facies, imago.</i> |
| Obras, fa, m. | Das Angesicht. | <i>Sculpere, pingere imagines.</i> |
| Obrasëm. | Bildschneideln, malen. | <i>Obherbescere.</i> |
| | | <i>Imago.</i> |
| Obrâsëm, obrâsti. | Bewachsen. | <i>Idem.</i> |
| Obrâsk, a, m. | Das Bild. | <i>Sculptor.</i> |
| Obrasnek, a, m. | Ebend. | <i>Extemplo.</i> |
| Obrasnekar, ja, m. | Der Bildhauer. | <i>Polus.</i> |
| Obrât, na obrat. | Fluch, alsobald. | <i>Vertere.</i> |
| Obrâzhâj, a, m. | Der Angel. | <i>Spondillum.</i> |
| Obrâzham. | Wenden. | <i>Circumcisio.</i> |
| Obrâzhna kost. | Das Wirbelbein. | <i>Cortex.</i> |
| Obrêsa, e, fh. | Die Beschneidung. | |
| Obrêfina, e, fh. | Die Schalk. | |

| | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Obrešk, a, m. | Ein Abschnittling. | Segmen. |
| Obrešnekar, ja, m. | Beschneider Schnittler. | Concisfor. |
| Obrešnem, nêti se. | Auszahlen. | Rependere. |
| Obrešt, e, fh. | Der Wucher, Zins, Gewinnst. | Anatocismus, fœnus, census. |
| Obrôzh, a, m. | Der Reif, Cirkel. | Orbis, circulus. |
| Obsédém, sešti. | Umgeben. | Obvallare, cingere. |
| Obsedim, sêdêti. | Sitzen bleiben. | Manere sedens. |
| Obsék, a, m. | Der Abschnitt. | Sectio. |
| Obsêšhem, sešti. | Umfassen. | Ambire. |
| Obséz, a, m. | Der Schuhabsatz. | Pars posterior calcei. |
| Obsôdem, soditi. | Verurtheilen. | Adjudicare. |
| Obsorej. | Um die nämliche Zeit. | Hoc ipso tempore. |
| Obstáva, e, fh. | Der Umstand. | Circumstantia. |
| Obstavk, a, m. | Abend. | Idem. |
| Obstermim, meți. | Erstaunen. | Obstupescere. |
| Obstertje, a, n. | Der Umschein, Glanz. | Circumfulsio. |
| Obstrem, obstreți. | Umgeben. | Circumfulgere. |
| Obstrešhem, strezhi. | Ueberraschen. | Ex improvise occupare. |
| Obstretna, e, fh. | Der Mondeshof. | Atmosfera. |
| Obsujem, sûti. | Umgeben. | Circumvallare. |
| Obtizhim, tizhâti. | Hängen bleiben. | Herere. |
| Obtôk, a, m. | Das Untergebräm. | Fimbria. |
| Obûda, e, fh. | Der Fußanzug. | Tegumenta pedum. |
| Obujem, obûti. | Anziehen. | Calceare. |
| Obuvam. | Abend. | Idem. |
| Obwoj, a, m. | Siehe Owoj. | A, ab, de. |
| Od. | Von, weg, ab. | Upupa. |
| Odap, a, m. | Der Widhopf. | Glandula gutturis. |
| Odamov kerhl. | Adamsapfel. | Eminus. |
| Od delezh. | Von ferne. | Aliunde. |
| Od dergod. | Auderswoher. | Excoriare. |
| Oddiram. | Schinden. | Abhinc, ex nunc. |
| Oddusehmal. | Von nun an. | Odę. |

| | | |
|------------------|------------------------------|--------------------------|
| Odeja, e, fh. | Eine Decke. | Tegumentum. |
| Ođenem, ođeti. | Zudecken. | Tegere. |
| Ođevam. | Ebend. | Idem. |
| Odgernem, niti. | Aufdecken. | Retegere. |
| Odogovarjam. | Antworten. | Respondere. |
| Odogovor, a, m. | Antwort. | Responsio. |
| Odogovorim. | Antworten. | Respondere. |
| Ođgrinam. | Sieh. Odgernem. | |
| Odhajam. | Abreißen. | Abire. |
| Odhod, a, m. | Die Abreise. | Abitus. |
| Odhôdna, e, fh. | Das Abschiedsmahl. | Epulum propempti- |
| Ođjidem, ođjidi. | Siehe Odhajam. | (cum. |
| Odkka, e, fh. | Der Pflugstecken. | Rallum. |
| Odkkedej. | Siehe Odnekedej. | |
| Odkidem. | Siehe Ođjidem. | |
| Odklej. | Wielang. | Quamdiu. |
| Odkleném. | Auffschließen. | Solvere, referare. |
| Odklepam. | Ebend. | Idem. |
| Odkod? | Woher? von wannen. | Unde? |
| Odkodkol? | Von woher nur. | Undenam? |
| Odkop, a, m. | Der Abkauf. | Abmatrimonium. |
| Odkopna, e, fh. | Das Lösegeld. | Lytrum. |
| Odkorej. | Von welcher Zeit. | A quo tempore. |
| Odleondi. | Von dort her. | Abillac, abinde. |
| Ođleſhe mi. | Es wird leichter, läßt nach. | Remittere, vim amittere. |
| Ođlétôd. | Von dannen. | Abhinc. |
| Ođlog, a, m. | Der Aufschub. | Dilatio. |
| Ođloſhim. | Auffchieben. | Diferre. |
| Ođlozhénu. | Abgesondert. | Abstracte. |
| Ođmakném se. | Ausweichen. | Cedere loco. |
| Ođmekka, e, fh. | Die Aufstauung. | Regelatio. |
| Ođmeknen, a, u. | Schlapp. | Remissus. |
| Ođmekujem. | Nachlassen. | Remittere. |
| Ođmikam. | Wegschieben. | Protrudere. |
| Ođmikujem. | Ebend. | Idem. |

| | | |
|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Odmizhem. | Wegschieben. | <i>Amoliri.</i> |
| Odnášham. | Abtragen. | <i>Removere.</i> |
| Odnékôd. | Von je einem Orte. | <i>Alicunde.</i> |
| Odpejnam. | Aufmachen. | <i>Solvere.</i> |
| Odpevam. | Absingen. | <i>Decantare.</i> |
| Odpevanje, a, m. | Das Absinglied. | <i>Antiphona.</i> |
| Odpiram. | Aufmachen. | <i>Aperire.</i> |
| Odpôr, a, m. | Der Widerstand. | <i>Resistentia.</i> |
| Odpôrna, e, fh. | Der Einwurf. | <i>Obiectio.</i> |
| Odpovd, e, fh. | Die Absagung. | <i>Abrenuntiatio.</i> |
| Odrêm, perl, pre ti. | Aufstehn. | <i>Aperire, referare.</i> |
| Odrajtam. | Uebergaben. | <i>Tradere.</i> |
| Odrasen, a, u. | Groß gewachsen. | <i>Adolescens.</i> |
| Odrask, a, m. | Ein Schößling. | <i>Ramus.</i> |
| Odrëshnik, a, m. | Der Erlöser. | <i>Redemptor.</i> |
| Odrešk, a, m. | Der Abschnitt. | <i>Scissura.</i> |
| Odrêzhem, rêzhi. | Versagen. | <i>Negare, abnuere.</i> |
| Odfád. Odfadej. | Rückwärts. | <i>Retrorsum.</i> |
| Odfdol, odfdul. | Von unten. | <i>A parte inferiore.</i> |
| Odsek, a, m. | Siehe Obsek. | |
| Odfgor, odfgorej. | Von oben, von der | <i>A parte superiore.</i> |
| Odfgur. | Höhe. | |
| Odfhâlem, fhaliti. | Erösten. | <i>Consolari.</i> |
| Odfnotrej. | Von innen. | <i>Ab intra.</i> |
| Odspod, odspodej, | Von unten, unter- | <i>Infra.</i> |
| odspud. | halb. | |
| Odspređ, odspre- dej. | Vom vorne, vor- nenher. | <i>A parte anteriore.</i> |
| Odstavk, a, m. | Der Absatz, Punkt. | <i>Paragraphus Punctum.</i> |
| Odstavlam. | Absetzen. | <i>Deponere.</i> |
| Od mlêka. | Abspinnen. | <i>Ablactare.</i> |
| Odstavzhêk, a, m. | Abgespinnter. | <i>Ablactatus.</i> |
| Odstop, a, m. | Der Abfall. | <i>Apostasia.</i> |
| Odstopnêk, a, m. | Abtrünniger. | <i>Apostata.</i> |

| | | |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| Odfvunej. | Von aussen, Auswendig. | <i>Aforis, memoriter.</i> |
| Odtěhmal. | Von nun an. | <i>Abhinc.</i> |
| Odtěk, a, m. | Der Abfluß. | <i>Profluvium.</i> |
| Odtěkànje, a, n. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Odtěshám se. | Essen in nüchternen Magen. | <i>Jejunus comedere.</i> |
| Odtód. | Von dannen. | <i>Abhinc.</i> |
| Odvádá, e, fh. | Die Abgewöhnung. | <i>Desuetudo.</i> |
| Odvadám se. | Sich abgewöhnen. | <i>Desuescere.</i> |
| Odvadem, vaděti. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Odveša, e, fh. | Die Losprechung. | <i>Abolutio.</i> |
| Odvétnik, a, m. | Ein Fürsprecher. | <i>Advocatus. Prote-</i> |
| Odvězh. | Zu viel. | <i>Nimum. (Flor.</i> |
| Odunad. | Von dorthen. | <i>Inde.</i> |
| Odúrn, a, u. | Verdrüsslich. | <i>Ingratus.</i> |
| Odusetje, a, n. | Das Wegnehmen. | <i>Ablatio.</i> |
| Odúshje, a, n. | Das Gemüth. | <i>Animus.</i> |
| Odzejám. | Wegfeichen. | <i>Colare.</i> |
| Offernáfhem, fhěti | Ausstaffiren. | <i>Adornare.</i> |
| Offernáfhnost, e, fh. | Die Ausstaffirung. | <i>Adornatio.</i> |
| Ofěrt, e, fh. | Die Hofart. | <i>Superbia, fastus.</i> |
| Ofertújem, tuváti. | Hofartig seyn, thun. | <i>Superbire, fastuose incedere.</i> |
| Ofn. | Offen. | <i>Apertus.</i> |
| Ofnám. | Definen. | <i>Aperire, dissolvere.</i> |
| Ofram. | Opfern. | <i>Offerre.</i> |
| Ofrujem, fruváti. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Ogerlin, a, m. | Halseisen. | <i>Numella.</i> |
| Ogershiza, e, fh. | Rübsaamen. | <i>Rapicium.</i> |
| Oggasim. | Ébschen. | <i>Extinguere.</i> |
| Oggerném, niti. | Umhüllen. | <i>Involvere.</i> |
| Ogglas, u, m. | Das Echo. | <i>Echo.</i> |
| Ogglavje, a, n. | Die Hutkappe. | <i>Pilei globus.</i> |
| Oggléd, a, m. | Die Beschau. | <i>Visio.</i> |
| Ogglédálu, a, n. | Der Spiegel. | <i>Speculum.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|--------------------------------|--|
| Ogglëdam. | Beschauen. | <i>Vifere.</i> |
| Ogglëdam. | Abnagen. | <i>Ambedere, arrodere.</i> |
| Oggnusim. | Beflecken. | <i>Conspurare.</i> |
| Oggovârjam. | Stets anreden. | <i>Alloqui.</i> |
| Oggrëb, a, m. | Abgeschauelter Haufen. | <i>Coacervatum.</i> |
| Oggrëbälza, e, fh. | Die Schaufel. | <i>Rutabulum.</i> |
| Oggrëbam. | Abschaueln. | <i>Pala remove.</i> |
| Oggrëjem, grëti se | Sich erwärmen. | <i>Calesieri.</i> |
| Oggrenim. | Bitter werden. | <i>Amarefcere.</i> |
| Oggrinálu, a, n. | Deckmantel, Sa- loupe. | <i>Amicetum.</i> |
| Oggrinam se. | Siehe Oggernem. | |
| Oggulënje, a, n. | Die Abnützung. | <i>Absumedo.</i> |
| Ogl, a, m. | Die Kohle. | <i>Carbo.</i> |
| Oglar, ja, m. | Der Köhler. | <i>Carbonarius.</i> |
| Oglje, a, n. | Die Gluth. | <i>Pruna.</i> |
| Oglin, a, m. | Eine Steinkohle. | <i>Anthracites.</i> |
| Oglink, a, m. | Der Karfunkel. | <i>Carbunculus.</i> |
| Oglishe, a, n. | Die Kohlstätte. | <i>Carbonaria.</i> |
| Ogn, a, m. | Das Feuer. | <i>Ignis.</i> |
| Ognën, a, u. | Feuerig. | <i>Ignitus.</i> |
| Ognënk, a, m. | Der Feuerstein. | <i>Silex, pyrites.</i> |
| Ognishe, a, n. | Ein Feuerherd. | <i>Focus.</i> |
| Ogôlza, e, fh. | Auffëhnestel. | <i>Redimiculum.</i> |
| Ogorel, a, u. | Angebrannt. | <i>Fuscus, fuscus.</i> |
| Ogra, e, fh. | Das Berggëß. | <i>Ochra.</i> |
| Ogrâja, e, fh. | Einfassung. 2) Lauf- bahne. | <i>Septum. 2) Sta- dium, circus.</i> |
| Ogrëda, a, fh. | Der Zug. | <i>Ductus.</i> |
| Ogrilza, e, fh. | Das Steinöl. | <i>Naphtha.</i> |
| Ogûrk, a, m. | Glühender Brand. | <i>Torris.</i> |
| Oh! | Uch! | <i>Ach!</i> |
| Oha! | O langsam! | <i>O sta pes!</i> |
| Ohhladim se. | Erfrischen. | <i>Refrigerare se.</i> |
| Ohhranam, niti. | Bewahren. | <i>Custodire.</i> |
| Ohhromim, mëti. | Stimmen. | <i>Mutture.</i> |

| | | |
|------------------|----------------------------|--|
| Ohlânze, fh. | Der Reinsachs. | <i>Linum perperum.</i> |
| Ohlanzhén, a, u. | Von zarter Leinwand. | <i>Carbasinus.</i> |
| Ohmetje, a, n. | Der Mistel. | <i>Viscum.</i> |
| Ohòl, a, n. | Hochmuth, Hofart. | <i>Alazonia.</i> |
| Oholn, a, u. | Hochmüthig. | <i>Elatus, superbus.</i> |
| Ohram. | Wuchern. | <i>Usurari.</i> |
| Ohrenék, a, m. | Der Wucherer. | <i>Usurarius.</i> |
| Ohrenia, e, fh. | Der Wucher. | <i>Usura.</i> |
| Ohrenske, a, u. | Wucherisch. | <i>Usurarius.</i> |
| Ohrovť, a, m. | Das Kohlskraut. | <i>Brassica.</i> |
| Ohzét, e, fh. | Die Hochzeit. | <i>Nuptiae.</i> |
| O ja! | Ach ja! | <i>Aha!</i> |
| Oja, e, fh. | Laufgraben. | <i>Cuniculus.</i> |
| Ojle, a, n. | Sieh. Vojle. | |
| Ojst, ú, m. | Der Spiz, Stachel. | <i>Acies, bucentum, st- mulus.</i> |
| Ojstérga, e, fh. | Die Auster. | <i>Ostrea.</i> |
| Ojstim. | Spizen. | <i>Acuere.</i> |
| Ojstne, a, u. | Spizig. | <i>Aculeatus.</i> |
| Ojstnik, a, m. | Stecken mit einem Stachel. | <i>Acena.</i> |
| Ojstnina, e, fh. | Stachelborste. | <i>Aculeus.</i> |
| Ojstr, a, u. | Scharf, Spizig. | <i>Acer, acutus. 2)</i> |
| | 2) Bitter. | <i>Acerbus.</i> |
| Ojstrim. | Schleifen, schärfen. | <i>Acuere.</i> |
| Ojstrina, e, fh. | Schärfe. 2) Bitterkeit. | <i>Acies. 2) Acrimonia.</i> |
| Ojstrip, a, m. | Eine Pique. | <i>Sarissa.</i> |
| Ojstrôga, e, fh. | Der Sporen. | <i>Calcar.</i> |
| Ojstrovid, a, m. | Der Luchs. | <i>Lynx.</i> |
| Ojstrúst, e, fh. | Siehe Ojstrina. | |
| Okat, a, u. | Augig. | <i>Oculatus.</i> |
| Okkádím. | Beräuchern. | <i>Suffumigare.</i> |
| Okkamenim. | Zu Stein werden. | <i>Incrustare.</i> |
| Okkaplém. | Antropfen. | <i>Guttis aspergere.</i> |
| Okkerfzhám. | Befestigen. | <i>Adroborare.</i> |

| | | |
|----------------------------|-------------------------------|--|
| Okklád, e, fh. | Der Umschlag. | <i>Fomentum.</i> |
| Okklâmém, meti. | Täuschen, ver- tuschen. | <i>Decipere, infatuare.</i> |
| Okklenem. | Umwinden. | <i>Agglomerare.</i> |
| Okklép, a, m. | Der Harnisch. 2) Halsband. | <i>Cataphracta. 2)</i> <i>Numella.</i> |
| Okkliz, a, m. | Das Verrufen. | <i>Denunciatio.</i> |
| Okkraj, a, m. | Der Rand. | <i>Ora, os, margo.</i> |
| Okkrajsham. | Abkürzen. | <i>Abbreviare.</i> |
| Okkrâtem, teti. | Entziehen. | <i>Abstrahere.</i> |
| Okkrûshem, sheti. | Abwachen. | <i>Suppilare, delibare.</i> |
| Okkújem, koval, kovâti. | Umnageln. | <i>Calceos circa circum clavis figere.</i> |
| Okmasht, a, m. | Ein Hofmeister. | <i>Aule praefectus.</i> |
| Okniza, e, fh. | Die Balke. | <i>Valva.</i> |
| Oknu, a, n. | Das Fenster. | <i>Fenestra.</i> |
| Okobél. | Mit beyden Füßen. | <i>Pedibus hinc inde po-</i> |
| Okoli. | yshi Okuli. | <i>(sitis.</i> |
| Okorn, a, u. | Ungeschickt. | <i>Ineptus.</i> |
| Okornost, e, fh. | Ungeschicklichkeit. | <i>Ineptitudo.</i> |
| Okrásha, e, fh. | Weiberzierde. | <i>Mundus.</i> |
| Okrog. | Herum. | <i>Circum.</i> |
| Okrógl, a, u. | Rund. | <i>Rotundus.</i> |
| Okrogláft, a, u. | Rundlicht. | <i>Ovalis.</i> |
| Okroglat, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Okroglost, e, fh. | Die Runde. | <i>Rotunditas.</i> |
| Okrósh, a, m. | Das Reithorn. | <i>Palea.</i> |
| Okroshdél, na, m. | Der Cirkel. | <i>Circulus.</i> |
| Okróshje, a, n. | Gewölbfürme. | <i>Abfis.</i> |
| Okroshnek, a, m. | Das Keller. | <i>Orbiculus.</i> |
| Okroshnost, e, fh. | Runde, Kreis. | <i>Circumferentia.</i> |
| Okshtán, a, m. | Der Bernstein. | <i>Succinum.</i> |
| Okú, ozhesa, n. | Das Aug. | <i>Oculus.</i> |
| Okukok, a, m. | Die Brandbrachse. | <i>Melanurus.</i> |
| Okuli. | Herum. | <i>Circum.</i> |
| Okulipernêsem. | Herumtragen. 2) Umbringen. | <i>Circumferre. 2)</i> <i>Enecare.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------|-----------------------------|
| Okulishe, a, n. | Der Umfang. | <i>Ambitus.</i> |
| Okûs, a, m. | Siehe Pokûs. | |
| Okushujem. | Sieh. Kushujem. | |
| Olant, a, m. | Der Alant. | <i>Helenium.</i> |
| Olantin, a, m. | Der Alantwein. | <i>Helenites.</i> |
| Ołęgza, e, fh. | Brachacker. | <i>Veroactum.</i> |
| Oleşhnek, a, m. | Sieh. Leshnek. | |
| Olih, a, m. | Giftschwammen. | <i>Fungorum species.</i> |
| Olippe, fh. | Die Hollhippen. | <i>Adoreæ.</i> |
| Ollâjam. | Unbellen. | <i>Allatrare.</i> |
| Ollup, a, m. | Die Schale. | <i>Putamen, cortex.</i> |
| Ollûpem, lupiti. | Schâlen. | <i>Decorticare.</i> |
| Ollupk, a, m. | Siehe Ollup. | |
| Olmâra, e, fh. | Siehe Omara. | |
| Oltar, ja, m. | Der Altar. | <i>Altare, ara.</i> |
| Omara, e, fh. | Der Kasten. | <i>Cista, locus.</i> |
| Ominâdes hujem. | Beflecken. | <i>Maculare, polluere.</i> |
| Ommagam. | Ohnmâchtig werden. | <i>Deficere.</i> |
| Ommahujem. | Tâumeln. | <i>Vacillare.</i> |
| Ommedlęvza, e, fh. | Die Ohnmacht. | <i>Deliquium.</i> |
| Ommedlim, lęti. | Siehe Ommagam. | |
| Ommêlu, a, n. | Der Bartwisch. | <i>Setaceum.</i> |
| Ommętam. | Abstâuben. | <i>Purgare setaceo.</i> |
| Ommôtęza, e, fh. | Die Betâubung. | <i>Attonitio.</i> |
| Ommrefhje, a, n. | Das Sitter. | <i>Cancelli, crates.</i> |
| On, a, u. | Er, sie, das. | <i>Hic, hæc, hoc. Ille.</i> |
| Ondi. Ondokej. | Dort. | <i>Ibi.</i> |
| Opanka, e, fh. | Schnûrschuh. | <i>Amentatum.</i> |
| Oparęnza, e, fh. | Schlehdorn. | <i>Spinus.</i> |
| Opersnek, a, m. | Der Brustriemen. | <i>Antilena.</i> |
| Oppat, a, m. | Ein Abt. | <i>Abbas.</i> |
| Oppatovina, e, fh. | Die Abtsgelübhr. | <i>Census abbatialis.</i> |
| Oppatya, e, fh. | Die Abtey. | <i>Ædes Abbatiales.</i> |
| Oppazkâm. | Beschmûßen. | <i>Inficere.</i> |
| Oppehârem, rêti. | Um etwas bringen. | <i>Fraudare.</i> |

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| Oppernhem, niti. | Anschimmeln. | <i>Mucescere.</i> |
| Oppernkem. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Oppesh, a, m. | Ein Feldweg. | <i>Stadium.</i> |
| Oppetnéza, e, fh. | Fersensleder. | <i>Calx coreacea.</i> |
| Oppiram, piral, / pran. prati. | Abwaschen. 2) Sich steifen, stützen. | <i>Abluere. 2) Fulcire, inniti.</i> |
| Opplasm, seti. | Abschmierem. | <i>Cedere, vapulare.</i> |
| Oppominam. | Ermahnen, ermun- tern. | <i>Adhortari, incitare.</i> |
| Opponasham. | Verhöhnem. | <i>Illudere.</i> |
| Opponosem, nésti. | Vorrüpfen. | <i>Objicere, cavillari.</i> |
| Opposlak, a, m. | Der Aal. | <i>Anguilla.</i> |
| Opposluft, e, fh. | Die Schlüpfrigkeit. | <i>Lubricitas.</i> |
| Oppotaknem se. | Ausglitschen. | <i>Fallere gressum.</i> |
| Oppotekam se. | Taumeln. | <i>Titubare.</i> |
| Oppravem, vèti. | Berichten. | <i>Agere, absolvere.</i> |
| Oppravilu, a, n. | Die Berrichtung. | <i>Actio, negotium.</i> |
| Oppravk, a, m. | Das Geschäft. | <i>Negotium, opus.</i> |
| Oppravlam. | Berichten. 2) Auf- terreden. | <i>Peragere. 2) Detra- here, denigrare.</i> |
| Oppredem, predl, predén, presti. | Abspinnen. 2) Zu Grunde gehen. | <i>Filorum ductum per- ficere. 2) Ad in- citas redigi.</i> |
| Opprém, preti se. | Sich stützen. | <i>Inniti.</i> |
| Oppreshnek, a, m. | Ein Propst. | <i>Preses, Praefectus.</i> |
| Oppreshn, a, u. | Süß, ungesäuert. | <i>Recens, agrifis.</i> |
| Oppresnek, a, m. | Ungesäuertes Brod. | <i>Azymus.</i> |
| Oppretje, a, n. | Eine Stütze. | <i>Admiculum.</i> |
| Opprišham. | Siehe Oppazkam. | |
| Opproda, a, m. | Ein Waffenträger. | <i>Armiger.</i> |
| Opptujem, ptujeti. | In Acht erklären. | <i>Ablutigare.</i> |
| Oppustim. | Verlassen. | <i>Deserere.</i> |
| Opprôda, a, m. | Sieh. Opproda. | |
| Opzhina, e, fh. | Eine Gemeinde. Gemeinschaft. | <i>Communio, commu- nitas.</i> |
| Oraftvu, a, n. | Siehe Orazhva. | |
| Oratar, ja, m. | Ackersmann. | <i>Arator.</i> |

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------------------|
| Orazhva, e, fh. | Das Uckern. | Aratio. |
| Oreh, oręha, m. | Die Nuß. | Nux. |
| Oreşhnek, a, m. | Siehe Leshnek. | |
| Oreshzhok, a, m. | Kleine Nuß. | Nux parva. |
| Oreşv, a, m. | Dreschwagen. | Tribulus. |
| Orglam. | Orgelschlagen. | Organo canere. |
| Orgle, fh. | Die Orgel. | Organum. |
| Orjak, a, m. | Ein Riese. 2) Hayduck. | Gigas. 2) Pedes hungaricus. |
| Orjakena, e, fh. | Eine Riesinn. | Gigas. |
| Orjem. oral, oráci. | Uckern. | Arare. |
| Orl, a, m. | Der Rabe. | Corvus. |
| Orodje, a, n. | Das Werkzeug. | Instrumentum. |
| Orolje, a, n. | Joch = Pflügacker. | Jugerum, aruum. |
| Orrodje, a, n. | Siehe Orodje. | |
| Orrofhje, a, n. | Die Waffen. | Arma. |
| Orrofhim. | Bewaffnen. | Armis instruere. |
| Orrofhnik, a, m. | Bewaffneter. | Armatus. |
| Orrofhnishe, a, n. | Zeughaus. | Armamentarium. |
| Osa, e, fh. | Eine Wespe. | Vespa. |
| Osem. Osm. | Ucht. | Octo. |
| Oshlöpnek, a, m. | Der Kredenztişh. | Abacus. |
| Oshpekél, na, m. | Weiberhemd. | Indusium crispum. |
| Osje, a, n. | Die Uehre. | Arista. |
| Osinák, a, m. | Das Wespenneşt. | Caletra, vesparium. |
| Osinát, a, u. | Spizährig. | Aristatus. |
| Ofiram se. 2) Osi- | Umsehen. 2) Schmei- | Respicere. 2) Cacare. |
| Osl, a, m. (ram. | Ein Esel. (hen. | Afinus. |
| Osla, e, fh. | Der Weştstein. | Cos, allo. |
| Oslád, ú, m. | Das Engelsfüß. | Polypodium. |
| Oslak, a, m. | Das Berg. | Colus Jovis. |
| Oslar, ja, m. | Ein Eseltreiber. | Agaso. Aegon. |
| Oslénék, a, m. | Weştsteintasche. | Theca cotis. |
| Osliza, e, fh. | Eine Eselinn. | Afina. |
| Oslovna, e, fh. | Ein Eselkopf. | Afibida. |
| Oslovshena, e, fh. | Verammlung un- | Radium fax. |
| | gelehrter Leute. | |

| | | |
|--------------------|----------------------|---|
| Oslovske, a, u. | Eselhaft, von Eseln. | <i>Afininus.</i> |
| Osme, a, u. | Der achte. | <i>Octavus.</i> |
| Osmirè, a, u. | Je acht. | <i>Octeni.</i> |
| Osnânem, niti. | Ankünden. | <i>Annuntiare.</i> |
| Osnanilu, a, n. | Das Verkündzettel. | <i>Scheda denuntiatio-</i> <i>nis.</i> |
| Osôb a, m. | Ein Geißel. | <i>Obses.</i> |
| Ofôbki, kov, m. | Spreu, Laubefutter. | <i>Acus, palea.</i> |
| Osôrne, a, u. | Scharf, streng. | <i>Austerus.</i> |
| Olfëbam. | Frühren. | <i>Frigescere.</i> |
| Ossebënk, a, m. | Ein Einwohner. | <i>Incola.</i> |
| Ossebenstvu, a, n. | Die Einwohnung. | <i>Incolatus.</i> |
| Osserzhje, a, n. | Das Eingeweid. | <i>Intestina.</i> |
| Oflhivim, vëti. | Wieder aufleben. | <i>Reviviscere.</i> |
| Osshtëp, osshtëpk, | Schimpfwort. 2) | <i>Exprobratio. 2) Acu</i> |
| a, m. | Das Abnähen. | <i>piclura.</i> |
| Ossip, a, m. | Das Abfallen der | <i>Deciduum frugum</i> |
| | Hülsen. 2) Kinn- | <i>seminalium. 2)</i> |
| | kräße. | <i>Mentigo.</i> |
| Ossklyvn, a, u. | Beißend, bissig. | <i>Mordax.</i> |
| Osskrunim. | Entweihen. 2) | <i>Violare, profanare.</i> |
| | Schänden. | |
| Ossladnost, e, fh. | Die Lustbarkeit. | <i>Ælon, voluptas.</i> |
| Ossnuj. Ossnutk, | Ein Zettel, Weber- | <i>Trama, alabrum,</i> |
| a, m. | zettel. | <i>flamen.</i> |
| Ossrdk, a, m. | Die Mittelfurche. | <i>Lira media agri.</i> |
| Osstâjam. | Verbleiben. | <i>Permanere.</i> |
| Osstanki, ov, m. | Ueberbleibseln. | <i>Reliquie.</i> |
| Ostarevk, a, m. | 1. jährl. Schößling | <i>Frons bimus.</i> |
| Osttermim, meți. | Erstaunen. | <i>Obstupefcere.</i> |
| Osttersk, a, m. | Abschäbicht. | <i>Abrasura, scobs.</i> |
| Ostudim. | Beschmüßen. | <i>Fedare.</i> |
| Ostudnost, e, fh. | Ein Scheusal. | <i>Feditas.</i> |
| Ossûta, e, fh. | Siehe Ossip. | |
| Ostnik, a, m. | Der Radnagel. | <i>Embolium.</i> |
| Ostresh, fha, m. | Ein Pärtsch, Fisch. | <i>Perca.</i> |
| Ostrôga, e, fh. | Siehe Ojstroga. | |

| | | |
|---------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Ostrogli, ov, m. | Der Ritterspor. | <i>Consolida regalis.</i> |
| Osújak, a, m. | Merz Monat. | <i>Martius.</i> |
| Otáva, e, fh. | Das Grummet. | <i>Fenum serotinum.</i> |
| Otka, e, fh. | Pflugsterze. 2) Eintrag in Gewebe. | <i>Stiva, rillum. 2) Subtegmen.</i> |
| Otdr, a, m. | Einschnitt im Boden. | <i>Scissura in scaphis.</i> |
| Otróbi, ov, m. | Die Kleyen. | <i>Furfur.</i> |
| Otrok, a, m. | Das Kind. | <i>Soboles, infans.</i> |
| Otroshena, e, fh. | Kindschaft. | <i>Affliatio.</i> |
| Otrozháj, a, m. | Kleines Kind. | <i>Paroulus.</i> |
| Otrozhé, eta, n. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Otrozhje, a, e. | Kindisch. | <i>Infantilis.</i> |
| Otrozhnéza, e, fh. | Eine Kindbettevinn. | <i>Puerpera.</i> |
| Otrozhya, e, fh. | Eine Kinderen. | <i>Pueriles auge.</i> |
| Otshem, otl, oteti. | Wollen. | <i>Velle.</i> |
| Ottekam. | Auffschwellen. | <i>Tumescere.</i> |
| Ottenje, a, n. | Das Beschützen. | <i>Præservatio.</i> |
| Ottep, a, m. | Abgeschlag. Garbe. | <i>Manipulus depexus.</i> |
| Otternálu, a, n. | Das Wischtuch. | <i>Absterforium.</i> |
| Otternújem. | Abtrocknen. | <i>Abstergere.</i> |
| Otterpnem, pniti. | Erstarren. | <i>Stupere, algere.</i> |
| Ottevam. Ottmim. | Beschützen, bewahren. | <i>Præservare, defendere.</i> |
| Ottok, a, m. | Geschwulst. 2) Insel. | <i>Tumor. 2) Insula.</i> |
| Ottozhan, a, m. | Ein Insulaner. | <i>Insulanus.</i> |
| Ottozhéze, fh. | Eine Insel. | <i>Insula.</i> |
| Ottrink, a, m. | Brennender Lichtdacht. | <i>Fungus.</i> |
| Ovak. | Diesseits. | <i>Cis, citra.</i> |
| Ovbe! | Ach wehe! | <i>Ah vœ! Ahu!</i> |
| Ovink, a, m. | Der Umschwelf. | <i>Ambages.</i> |
| Ovish, a, u. | Einäugig. | <i>Monoculus.</i> |
| Ovn, a, m. | Der Widder. | <i>Aries.</i> |
| Ovs, a, m. | Der Haber. | <i>Avena.</i> |
| Oysen, a, u. | Vom Habern. | <i>Avenaceus.</i> |

| | | |
|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Ovsénák, a, m. | Haberbrodt. | <i>Avenaceus panis.</i> |
| Ovvenem, neti. | Verwelken. | <i>Flaccescere.</i> |
| Ovza, e, fh. | Das Schaf. | <i>Ovis.</i> |
| Ovzhák, a, m. | Schaffstall. | <i>Ovile.</i> |
| Ovzhar, ja, m. | Ein Schaffhirt. | <i>Opilio.</i> |
| Ovzharna, e, fh. | Schäflerhof. | <i>Opilonium.</i> |
| Ovzharnishe, a, n. | Schäflerhütte. | <i>Mandra.</i> |
| Ovzharya, e, fh. | Schäferen. | <i>Ovilaria.</i> |
| Ovzhèzh, a, m. | Hornviehkrankheit. | <i>Morbus bubulinus.</i> |
| | 2) Meißel. | 2) <i>Stylus.</i> |
| Ovzhje, a, u. | Von Schafen. | <i>Ovinus.</i> |
| Ovzhiza, e, fh. | Das Lämmlein. | <i>Ovicula.</i> |
| Ovzhnák, a, m. | Siehe Ovzhak. | |
| Ovzhnina, e, fh. | Schaffell. | <i>Pellis ovina.</i> |
| Owád, a, m. | Eine Rossbremmen. | <i>Tabanus.</i> |
| Owwogatem, wo- gateti. | Sich bereichern. | <i>Ditescere. Locuple- tari.</i> |
| Owoj, a, m. | Die Thürpfoste. | <i>Postis.</i> |
| Owwóham. | Erarmen. | <i>Depauperare.</i> |
| Ozhák, a, m. | Urvater, Patriarch. | <i>Patriarcha.</i> |
| Ozhanstvu, a, n. | Die Vaterschaft. | <i>Paternitas.</i> |
| Ozhé, eta, m. | Der Vater. | <i>Pater.</i> |
| Ozhetstvu, a, n. | Siehe Ozhanstvu. | <i>Patrimonium.</i> |
| Ozhm, a, n. | Stiefvater. | <i>Vitricus.</i> |
| Ozhy, ozhes, fh. | Die Augen. | <i>Oculi.</i> |
| Ozhyna prizha. | Augenzeuge. | <i>Oculatus testis.</i> |
| Ozhytam. | Schelten, vorrú- pfen. | <i>Objicere, convitiari.</i> |
| Ozhytn, a, u. | Augenscheinlich. | <i>Manifestus.</i> |
| Ozzeganem, neti. | Betrügen. | <i>Decipere.</i> |
| Ozzep, a, m. | Pfropfpreiser. | <i>Rumpus.</i> |
| Ozzimk, a, m. | Traubenstengel. | <i>Caulis uvæ.</i> |
| Ozzmakám. | Mit Noth bewerfen. | <i>Lutare, luto inficere.</i> |
| Ozzvirk, a, m. | Ein Speckgrämmel. | <i>Lardi crusta, cre- mium.</i> |

P.

| | | |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| P _a . | yshi Pak. | <i>Casus, lapsus.</i> |
| Pad, ú, m. | Der Fall. | <i>Cadere, labi.</i> |
| Padam. | Fallen. | <i>Balneator.</i> |
| Padar, ja, m. | Der Bader. | |
| Padém, pastí. | Siehe Padam. | <i>Anisum.</i> |
| Padijan, a, m. | Der Aneis. | <i>Ærarius.</i> |
| Padz, a, m. | Sieh. Pad. | <i>Nannus. 2) Ephe-</i> |
| Pagadúr, ja, m. | Ein Schatzmeister. | <i>bus.</i> |
| Paglovz, a, m. | Ein Zwerg. 2) | <i>Idem.</i> |
| | Edelknab. | <i>Pilum ruidum.</i> |
| Paglovzhek, a, m. | Abend. | <i>Generose ingredi.</i> |
| Pah, ú, m. | Ein Fallbock. | <i>Trudere.</i> |
| Paham. | Stark auftreten. | <i>Comes, commilito.</i> |
| Pahnem, hnití. | Crossen. | <i>Conversari.</i> |
| Pahtim. | Sieh. Puhtim. | <i>Araneus.</i> |
| Pajdash, a, m. | Ein Gefährt. | <i>Truncus. 2) Alveare.</i> |
| Pajdashem sheti se | Umgehen. | <i>Abellarium.</i> |
| Pajk, a, m. | Die Spine. | <i>Axilla.</i> |
| Pajn, a, m. | Ein Stock. | <i>Testum.</i> |
| Pajnoviza, e, fh. | Bienenstöckrecht. | <i>Saccus cilicinus.</i> |
| Pajsteha, e, fh. | Die Achsel. | <i>Rica.</i> |
| Pajshtuva, e, fh. | Dörrstube. | <i>Ricinus.</i> |
| Pajtel, na, m. | Mahlsieb. | <i>Tela aranea.</i> |
| Pajzholán, a, m. | Ein Schleyer. | <i>Ast, sed, vero.</i> |
| Pajzholanast, a, u. | Vom Schleyer, schleyern. | <i>Inflammare.</i> |
| Pajzhovna, e, fh. | Das Spinnengeweb. | <i>Tizio.</i> |
| Pak. | Aber, allein. | <i>Testum, hypocau-</i> |
| Pakl, a, m. | Siehe Pekl. | <i>stum.</i> |
| Palem, paliti. | Heißen, brennen. | <i>Palma.</i> |
| Palësh, a, m. | Der Brand. | |
| Palishe, a, n. | Brandort, Dörr- ofen. | |
| Palmenu drevu. | Palmbaum. | |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Palta, e, fh. | Die Blutsfreundschaft. | <i>Consanguinitas, sanguines.</i> |
| Palza, e, fh. | Der Stecken. | <i>Baculus, scipio.</i> |
| Pamét, e, fh. | Bernunft, Verstand | <i>Intellectus, ratio.</i> |
| Pameth, a, u. | Bernünftig. | <i>Prudens, sapiens.</i> |
| Pametva, e, fh. | Unschuldiger Kinder Tag. | <i>Festum Ss. Innocentium.</i> |
| Pamethjem. | Bernunftlen. | <i>Ratiocinari.</i> |
| Pametuvam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pana, e, fh. | Bannstrafe. | <i>Anathema.</i> |
| Panam. | In die Bann legen. | <i>Anathematizare. 2)</i> |
| | 2) Bezaubern. | <i>Incantare.</i> |
| Pandirk, a, m. | Eine Luckente. | <i>Mergus.</i> |
| Pandöl, a, m. | Das Schlaghölzchē. | <i>Coniculus.</i> |
| Panoge, fh. | Fußeisen. | <i>Compedes.</i> |
| Pant, a, m. | Beschaffenheit. 2) | <i>Complexio. 2)</i> |
| | Ein Band. | <i>Car-do.</i> |
| Pantoka, e, fh. | Eine Zimmerart. | <i>Afcia.</i> |
| Papam. | Essen. | <i>Edere.</i> |
| Paperk, a, m. | Trap, Kam. 2) Ein | <i>Racemus. 2)</i> |
| | kleines Ding. | <i>Res exigua.</i> |
| Papersku pobiranje. | Die Nachlese. | <i>Racematio.</i> |
| Papesh, fha, m. | Der Pabst. | <i>Papa.</i> |
| Par, a, m. | Das Paar. | <i>Par.</i> |
| Para, e, fh. | Das Vieh. | <i>Bestia, anima bruti.</i> |
| Paradish, fha, m. | Das Paradies. | <i>Paradisus.</i> |
| Param. | Trennen, sondern. | <i>Separare.</i> |
| Paramúz, a, m. | Ein 5. köpfiger Abgott. | <i>Idolum Slavorum.</i> |
| Pare, fh. | Eine Bahre. | <i>Feretrum.</i> |
| Parèm, parel, paren, pareti. | Mit siedheißem Wasser begießen. | <i>Bulliente aqua perfundere. 2)</i> |
| | 2) schwülftig seyn. | <i>Vaporare ex aestu.</i> |
| Parjenk, a, m. | Siehe Parnek. | |
| Parkl, a, m. | Der Huf, die Klauē. | <i>Ungula.</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------|------------------------|
| Parna, e, fh. | Der Heuboden. | Fenile. |
| Parnag, a, u. | Ganz entblößt. | Omnino nudus. |
| Parnek, a, m. | Sieffbrod. | Panis delibutus. |
| Parnekar, ja, m. | Der Sieffbeck. | Cupediarius. |
| Parnost, e, fh. | Die Schwülstigkeit. | Vaporatio, aestus. |
| Part, a, m. | Leintuch. 2) Theil. | Linteam. 2) Portio. |
| Partnen, a, u. | Von Leinwand. | Lineus. |
| Partnina, e, fh. | Siehe Pertnina. | |
| Parúst, e, fh. | Siehe Parnost. | |
| Parza, e, fh. | Ausdünstung. | Evaporatio. |
| Pás, ú, m. | Ein Gürtel. | Cingulum, zona. |
| Pásém, pasl, pa- | Weiden. 2) Speis- | Pascere. 2) Nutri- |
| sen, pásti. | sen. 3) Acht ge- | re. 3) Attendere. |
| | ben, nachspüren. | |
| Pasha, e, fh. | Die Weide. | Pascua. |
| Pashgréd, a, m. | Obstgarten. | Pomarium. |
| Pashpertant, a, m. | Eine Gattung Hyac- | Species Hyacinthi. |
| | cynthen. | |
| Pashulék, a, m. | Zirbelbaum. | Anacacabea. |
| Pasje, a, e. | Hündisch. | Caninus. |
| Pasjek, a, m. | Hundsdeck. 2) | Merda canina. 2) |
| | Hundszahn. | Dens caninus. |
| Paska, e, fh. | Die Hut. Aufmerk- | Attentio. |
| | samkeit. | |
| Past, y, fh. | Eine Falle. | Decipula. |
| Pastariza, e, fh. | Eine Hirtinn. 2) | Pastrix, custos. 2) |
| | Bachstelze. | Motacilla. |
| Pasterk, a, m. | Ein Stieffohn. | Privignus. |
| Pasterka, e, fh. | Eine Stieftochter. | Privigna. |
| Pastir, ja, m. | Ein Hirt. | Pastor. |
| Pastirske, a, u. | Hirtisch. | Pastoritus, pastoralis |
| Pastúk, a, m. | Ein Beschellerer. | Admissarius. |
| Pasz, a, m. | Siehe Pas. | |
| Patèrska, e, fh. | Die Treppe. | Vinacium. |
| Patoka, e, fh. | Die Lauer. | Lora, posca. |
| Patonéka, e, fh. | Eine Betonie. | Betonica. |
| Pav, a, m. | Der Pfau. | Pavo. |

| | | |
|----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Pavke, fh. | Sieh. Bobnize. | |
| Pavola, e, fh. | Die Baumwolle. | <i>Gossipium.</i> |
| Pavolnast. Pavolnat, a, u. | Von Baumwolle, baumwollen. | <i>Gossipinus.</i> |
| Pavos, a, m. | Baumbohne. | <i>Anagyris.</i> |
| Pavsha, e, fh. | Schusteralzen. | <i>Suppositum sutrinum</i> |
| Pavz, a, m. | Der Daumen. | <i>Pollex, allux.</i> |
| Pavzhèzh, a, m. | Zaunföniglein. | <i>Trochilus.</i> |
| Pavzhnek, a, m. | Ein Daumling. | <i>Pollex lanugineus.</i> |
| Pazh. | Ja, wohl. | <i>Ita, sane, omnino.</i> |
| Pâzhè se use. | Nicht von statten gehen. | <i>Nihil succedere ex voto.</i> |
| Pazhèm sè. | Spötteln, nachmachen. | <i>Cavillari, affectare.</i> |
| Pazholât, a, m. | Ein Flortuch. | <i>Calantica.</i> |
| Pazholatast, a, u. | S. Pajzholanast. | |
| Pazkâne, fh. | Eine Art Aepfel. | <i>Malorum species.</i> |
| Pèd, y, fh. | Eine Spanne. | <i>Palmus, spitama.</i> |
| Pèga, e, fh. | Sommerfleck. 2) Felge. | <i>Lentigo. 2) Absis.</i> |
| Pegast, a, u. | Fleckicht. | <i>Lentiginosus.</i> |
| Pègla, e, fh. | Schifferbeck, Kalsonie. | <i>Bitumen.</i> |
| Pègrin, a, m. | Das Berggrün. | <i>Chryfocolla.</i> |
| Pèh, ú, m. | Das Verschrauben. | <i>Anhelitus.</i> |
| Pèham sè. | Schrauben. | <i>Deficere currendo.</i> |
| Pèhar, ja, m. | Ein Simer, Flechte. | <i>Alveolus.</i> |
| Pehârz, a, m. | Ein Becher, Glas. | <i>Calix, scyphus.</i> |
| Pèhtram, a, m. | Spiegelkraut. | <i>Fyrethrum.</i> |
| Pejna, e, fh. | Der Schaum. | <i>Spuma.</i> |
| Pejnam sè. | Sich anstrengen. | <i>Impendere se.</i> |
| Pejnast, a, u. | Schaumend. | <i>Spumofus.</i> |
| Pejnem. 2) sè. | Abfüumen. 2) Schaumen. | <i>Despumare. 2) Spumare.</i> |
| Pejnovka, e, fh. | Schaumlöfel. | <i>Despumatorium.</i> |
| Pejsk, a, m. | Siehe Pèsk. | |
| Pejte, a, u. | Der Gesang. | <i>Cantus, hymnus.</i> |

| | | |
|--------------------|-------------------|---------------------|
| Pek, a, m. | Ein Brodbeck. | Pistor. |
| Peka, e, fh. | Das Backen. | Piflura. |
| Pekl, a, m. | Die Hölle. | Inferi. |
| Pekla, e, fh. | Eine Masche. | Pedica, trica. |
| Peklâm. | Maschen machen. | Colligare. 2) Men- |
| | 2) Betteln. | dicare. |
| Peklenske, a, u. | Höllisch. | Infernalis. |
| Peklenz, a, m. | Höllengott. | Pluto. |
| Peklim se. | Zörnen. | Indignari. |
| Pêlâm. | Führen. | Ducere, vehere. |
| Pelém, pêlâti, | Abend. | Idem. |
| Pêlin, a, m. | Der Wermuth. | Absynthium. |
| Pelinovz, a, m. | Wermuthwein. | Absynthites. |
| Pêlkân, a, m. | Der Vesikan. | Pelecanus. |
| Pelniza, e, fh. | Die Windeln. | Fascie. |
| Pemselz, a, m. | Ein Pinsel. | Penicillum. |
| Pena, e, fh. | Schaum. 2) Straf. | Spuma. 2) Pena. |
| Penem, peneti. | Siehe Pejnem. | Curruca, cicada. |
| Penëza, e, fh. | Eine Grazmücke. | Pediculus uva. |
| Penkle, fh. | Eine Reblaus. | |
| Penovka, e, fh. | Siehe Pejnovka. | |
| Pepel, a, m. | Die Asche. | Cinis. |
| Pepêlim. | Einäschern. | Incinerare. |
| Pepelnat, a, u. | Aschenfärbig. | Cineritius. |
| Pepelniza, e, fh. | Aschermittwoch. | Dies Cinerum. |
| Pêr. | Hey, zu, herbey, | Ad. Apud, cum, |
| | au, mit. | simul. |
| Perbulsham. | Zubessern. | Addere. |
| Perbulshk, a, m. | Eine Zubuse. | Additamentum. |
| Perdâjam. | Zuwerfen. | Adjicere. |
| Perdêjk, a, m. | Siehe Perdevk. | |
| Perdêlam. | Erringen. | Laborando consequi. |
| Perdêlk, a, m. | Frucht der Ar- | Fructus, fruges. |
| | beit. | |
| Perdêvk, a, m. | Zu = Beynamen. | Cognomen. |
| Perdim, perdeti. | Zeisten, farzen. | Pedere, crepitare. |
| Perdnem, perdniti. | Abend. | Idem. |

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|---|
| Perdojnizhézh, a, m. | Ein Mitsüßling. | <i>Collactancus.</i> |
| Perdrushnéza, e, fh. | Zillalkirche. 2) Rebsweib. | <i>Ecclesia filialis. 2)</i> <i>Concubina.</i> |
| Perdüşham se. | Die Seele verpfänden. | <i>Se diris devovere.</i> |
| Pèrém, pral, prâti. | Waschen. | <i>Lavare.</i> |
| Peréponka, e, fh. | Brustfell. | <i>Diaphragma.</i> |
| Peretniza, e, fh. | Siehe Perutniza. | |
| Peretshil, a, m. | Der Petersilge. | <i>Petroselinum.</i> |
| Perézhogn. | St. Antonfeuer, heißer Brand. | <i>Pustula, gangræna.</i> |
| Pèrga, e, fh. | Steinmutter. | <i>Matrix lapidis.</i> |
| Pèrgajnam. | Antreiben. | <i>Instare, urgere.</i> |
| Pèrgajniv, a, u. | Bewegend. | <i>Motivus.</i> |
| Pèrgam. | Fein graben. | <i>Fodicare.</i> |
| Pèrganem, niti. | Einbeugen. | <i>Plicare folium.</i> |
| Pèrgazija, e, fh. | Elxier. | <i>Laxativum.</i> |
| Pèrgliha, e, fh. | Ein Gleichniß. | <i>Similitudo.</i> |
| Pèrgnusy se. | Es eckelt. | <i>Nauseat.</i> |
| Pèrgodba, e, fh. | Eine Geschichte. | <i>Factum, historia.</i> |
| Pèrgodnost, e, fh. | Das Eräugniß. | <i>Eventus.</i> |
| Pèrgody se. | Es eräuget sich. | <i>Evenit.</i> |
| Pèrgovarjam. | Der Rede etwas beifügen. | <i>Addere dictis, auditis, relatis.</i> |
| Perhaj, a, m. | Wagzüngchen. 2) Raude. | <i>Lingua libræ. 2)</i> <i>Achor.</i> |
| Perhajam. | Ankommen. 2) Be- ginnen. | <i>Advenire. 2) Fieri.</i> |
| PerhajaneK, a, m. | Ankömmling, Anfas. | <i>Advena.</i> |
| Perhajavz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Perhavka, e, fh. | Loderasche. 2) Raude. | <i>Favilla. 2) Achor.</i> |
| Perhlaj, a, m. | Die Raude. | <i>Impetigo.</i> |
| PèrhnaK, a, m. | Eine Kontusion. | <i>Contusio.</i> |
| Pèrhnem, hñiti. | Schlagen, stoßen. 2) Anschimmeln. | <i>Contundere. 2) Mucescere.</i> |

| | | |
|--------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| Perhod, a, m. | Siehe Prihod. | <i>Introitus, Acceptum.</i> |
| Perhodilshe. Perhodishe, a, n. | Einkünften. | <i>Futurus.</i> |
| Perhódn, a, u. | Zukünftig. | <i>Favilla.</i> |
| Perhúta, e, fh. | Die Loderasche. | <i>Amicabilis.</i> |
| Perjásn, a, u. | Freundlich. | <i>Familiaris.</i> |
| Perjásniv, a, u. | Ebend. | <i>Affabilitas.</i> |
| Perjásnost, e, fh. | Die Leutseligkeit. | <i>Amicus.</i> |
| Perjatl, a, m. | Der Freund. | <i>Amicitia.</i> |
| Perjatleske, a, u. | Siehe Perjásn. | <i>Amica.</i> |
| Perjatlestyu, a, n. | Die Freundschaft. | <i>Gratus, acceptus.</i> |
| Perjatleza, e, fh. | Eine Freundin. | <i>Gratia.</i> |
| Perje, a, n. | Siehe Pirje. | <i>Fustis lotricum.</i> |
| Perjětn, a, u. | Angenehm, lieb. | <i>Lotura.</i> |
| Perjětnost, e, fh. | Die Gnade. | <i>Manipulus.</i> |
| Perilněk, a, m. | Waschbengel. | <i>Lotrix.</i> |
| Perilu, a, n. | Die Wäsche. | <i>Fullo.</i> |
| Perishe, a, n. | Eine Handvoll. | <i>Citato gradu venire.</i> |
| Perivněk, a, m. | Siehe Perilněk. | <i>Apparitio.</i> |
| Periza, e, fh. | Eine Wäscherinn. | <i>Annuere.</i> |
| Perizhnek, a, m. | Der Wäscher. | <i>Adlibratio.</i> |
| Perkadim. | Eilends ankommen. | <i>Addere, apponere.</i> |
| Perkafn, e, fh. | Die Erscheinung. | <i>Constringere, adjungere.</i> |
| Perkimam. | Bejahen. | <i>Incurvare se.</i> |
| Perkláda, e, fh. | Die Zuwage. | <i>Ancilla domus.</i> |
| Perkladam. | Zulegen. | <i>Appropriare.</i> |
| Perklěnem, niti. | Anfetten. | <i>Idem.</i> |
| Perklónem se. | Sich verbeugen. | <i>Provectus.</i> |
| Pěrla, e, fh. | Ein Stubenmagd. | <i>Appendere.</i> |
| Perlastim si. | Sich zueignen. | <i>Aptare.</i> |
| Perlastujem si. | Ebend. | <i>Accomodus, adaptatus.</i> |
| Perlejn, a, u. | Bejährt, betagt. | |
| Perlépim. | Anhängen. | |
| Perlešhém se. | Unpassen, anlegen. | |
| Perlešhn, a, u. | Gemächlich, anpassen. | |

| | | |
|-------------------------|----------------------|---------------------------|
| Perlisnen, a, u. | Schmeichelhast. | <i>Adulatorius.</i> |
| Perlisnenka, e, fh. | Schmeichlerin. | <i>Adulatrix.</i> |
| Perlisniv, a, u. | Siehe Perlisnen. | |
| Perlisnost, e, fh. | Die Schmeichlerey | <i>Adulatio.</i> |
| Perlisujem. | Schmeicheln. | <i>Adulari, blandiri.</i> |
| Perlisuvavz, a, m. | Ein Schmeichler. | <i>Adulator.</i> |
| Perlizhn, a, u. | Artig, angenehm. | <i>Bellus, affabilis.</i> |
| Perlizhnost, e, fh. | Die Artigkeit. | <i>Affabilitas.</i> |
| Perloshim. | Beylegen. | <i>Addere.</i> |
| Perloshn, a, u. | Gelegensam. | <i>Opportunus.</i> |
| Perloshnost, e, fh. | Die Gelegenheit. | <i>Opportunitas.</i> |
| Perludn, a, u. | Freundlich, höflich. | <i>Humanus.</i> |
| Perludnost, e, fh. | Die Höflichkeit. | <i>Humanitas.</i> |
| Permankujem. | Mangeln. | <i>Deficere.</i> |
| Permejviri! | Bei meiner Treue. | <i>Ædipol.</i> |
| Permerfnem, niti. | Angefrieren. | <i>Gellare.</i> |
| Permernem, niti. | Eckeln. | <i>Abhorrere.</i> |
| Permire se. | Es eräuet sich. | <i>Accidit.</i> |
| Permirjam. | Zielen. | <i>Colimare.</i> |
| Permirliv, a, u. | Zufällig. | <i>Accidentaliter.</i> |
| Permirshi. | Zufälliger Weise. | <i>Accidentaliter.</i> |
| Permôram. | Erzwingen. | <i>Cogere.</i> |
| Permurske, a, u. | Am Meere gelegen. | <i>Maritimus.</i> |
| Perpadn, a, u. | Siehe Permirliv. | |
| Perpadnost, e, fh. | Der Zufall. | <i>Casus, accidens.</i> |
| Perpeka sonze. | Die Sonne sticht. | <i>Sol urit.</i> |
| Perpevam. | Dazu singen. | <i>Succinere.</i> |
| Perplihnem, neti se. | Zugesellen. | <i>Associari.</i> |
| Perpôgnem, gniti. | Sich neigen. | <i>Inclinare.</i> |
| Perpojêm, pejti. | Singend ankômen. | <i>Cantando venire.</i> |
| Perpomorem. | Mithelfen. | <i>Cooperari.</i> |
| Perpomorn, a, u. | Mithelfend. | <i>Cooperans.</i> |
| Perpomozh, y, fh. | Das Hilfsmittel. | <i>Auxilium, medium.</i> |
| Perpomozhnik, a, m. | Ein Mithelfer. | <i>Coadjutor.</i> |
| Perporôzham. | Unbefehlen. | <i>Commendare.</i> |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| Perporozhuvavz, | Unbefehler. | Commendator. |
| Perpotje, a, n. | Der Nebenweg. | Secus viam semita. |
| Perpovędujem. | Erzählen. | Narrare, referre. |
| Perpráva, e, fh. | Die Vorbereitung. | Præparatio. |
| Perpravem, pravi. | Vereiten. | Præparare. |
| Perpravlam. | Ebend. | Idem. |
| Perpravlen, a, u. | Bereit, hurtig. | Paratus, accomodatus. |
| Perpravn, a, u. | Ebend. | Agilis, accinctus. |
| Perproshëna, e, fh. | Die Einfältigkeit. | Simplicitas. |
| Perproshnoft, e, fh. | Ebend. | Acacia. |
| Perprost, a, u. | Einfältig, Dumm. | Simplex. |
| Perpushavz, a, m. | Der Zuländer. | Arrivator. |
| Perpushne, a, u. | Zulässig. | Admissarius. |
| Perfadenem, dęti. | Sich bestreben. | Satagere, conari. |
| Perfadetje, a, n. | Das Bestreben. | Conatus, annifus. |
| Perfademam. | S. Perfadenem. | |
| Perfanášham. | Durch die Finger sehen. | Conivere. |
| Perse, fh. | Die Brust. | Pectus. |
| Persędnek, a, m. | Ein Beyfizer. | Assessor. |
| Persęga, e, fh. | Der Endschwur. | Jusjurandum. |
| Persęgam. | Schwüren. | Jurare. |
| Persęlnik, a, m. | Ein Anbömling. | Advena, hospes. |
| Perserzhne, a, u. | Herzlich. | Cordialis. |
| Persęfhem, sęzhi. | Siehe Persęgam. | |
| Persęfhne, a, u. | Endlich, geschworen. | Juratus. |
| Pershõna, e, fh. | Die Person. | Persona. |
| Pershy. | Es rieffelt. | Rorat, ningit. |
| Pershyem, shyti. | Annähen. | Affuere. |
| Perskamked kofa. | Spürzeln. | Spurcitare. |
| Perslępim. | Anhängen, anfügen. | Addere, adjungere. |
| Persnęza, e, fh. | Brustlaß. | Thorax. |
| Persõdem, soditi. | Zumuthen. | Adjudicare. |
| Perspavam. | Beyschlafen. | Concumbere. |
| Perspavavka, e, fh. | S. Perdrufhneza. | Concumbina. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|
| Perft, a, m. | Der Finger. | <i>Digitus.</i> |
| Perft, y, fh. | Die Erde. | <i>Humus, terra.</i> |
| Perftan, a, m. | Der Ring. | <i>Annulus.</i> |
| Perftanek, a, m. | Der Ringfinger. | <i>Annularis digitus.</i> |
| Perftanzhar, ja, m. | Ein Ringelmacher. | <i>Annularius.</i> |
| Perftanzhék, a, m. | Das Ringel. | <i>Annulus parvus.</i> |
| Perftavk, a, m. | Der Beyfaß. | <i>Additamentum.</i> |
| Perftavna beséde. | Das Nebenwort. | <i>Adverbium.</i> |
| Perften, a, u. | Irdisch. | <i>Terrestris.</i> |
| Perftenina, e, fh. | Irden Geschirr. | <i>Vasa testea.</i> |
| Perftóp, a, m. | Der Beytritt. | <i>Accessio.</i> |
| Persvojm si. | Sich zueignen. | <i>Appropriare sibi.</i> |
| Pert, a, m. | Das Leintuch. | <i>Linteam.</i> |
| Pertaknem, niti. | Anrühren. | <i>Attingere.</i> |
| Pertenina, e, fh. | Die Leinwäsch. | <i>Supellex lineae.</i> |
| Pertim. | Drohen. | <i>Minari.</i> |
| Pertiskam. | Drücken, ängstigen. | <i>Adurgere, angere.</i> |
| Pertnen, a, u. | Siehe Partnen. | |
| Perú, peréša, n. | Die Feder, der Kiel. | <i>Calamus.</i> |
| Pervádam. | Zamm machen. | <i>Cicurare.</i> |
| Perve, a, u. | Erster. | <i>Primus.</i> |
| Pervéna, e, fh. | Frühgeläut. | <i>Pulsus primus.</i> |
| Perverfhék, a, m. | Die Zugab. | <i>Adjectamentum.</i> |
| Pervezh. | Erstlich. | <i>Primo.</i> |
| Pervina, e, fh. | Die Erstlinge. | <i>Primitiae.</i> |
| Perúla, e, fh. | Siehe Perivnek. | |
| Pervola, e, fh. | Die Einwilligung. | <i>Adstipulatio.</i> |
| Pervólem, voliti. | Einwilligen. | <i>Acquiescere.</i> |
| Pervolnik, a, m. | Ein Mitstimmer. | <i>Adstipulator.</i> |
| Pervóshem, shiti. | Gönnen, günstig seyn. | <i>Favere.</i> |
| Pervoshlivoft, e, fh. | Die Gunst. | <i>Favor.</i> |
| Pervoshlivz, a, m. | Der Gönner. | <i>Fautor.</i> |
| Pervóshne, a, u. | Günstig. | <i>Favens.</i> |
| Pervosuik, a, m. | S. Pervoshlivz. | |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|------------------------|---------------------|--------------------------|
| Pervoshnost, e, fh. | Die Gnade, Gunst. | <i>Favor, gratia.</i> |
| Pervotina, e, fh. | Siehe Pervina. | |
| Perùta, e, fh. | Der Flügel. | <i>Ala, cornu.</i> |
| Perutast, a, u. | Geflügelst. | <i>Alatus.</i> |
| Perutje, a, n. | Das Flügelwerk. | <i>Altilia.</i> |
| Perutniza, e, fh. | Siehe Peruta. | |
| Pervurodna beseda. | Ein Stammenvort. | <i>Primitivum.</i> |
| Pervurojenzhézh, a, m. | Erstgebohrner. | <i>Primogenitus.</i> |
| Perwejschalshe, a, n. | Ein Zufluchtsort. | <i>Asylum.</i> |
| Perwejschim, shâti. | Zufluchtnehmen. | <i>Confugere.</i> |
| Perwyam. | Annageln. | <i>Affigere.</i> |
| Perzajtj. | Frühe. | <i>Mature.</i> |
| Perzhejnam. | Anfangen, beginnen. | <i>Incipere.</i> |
| Perzhne se. | Es fängt sich an. | <i>Infit.</i> |
| Perzvenkam. | Nöthen. | <i>Cogere, adigere.</i> |
| Pès, â, m. | Der Hund. | <i>Canis.</i> |
| Pèsa, e, fh. | Die Folter. | <i>Catasta, tortura.</i> |
| Pèsa, e, fh. | Der Mangold. | <i>Beta.</i> |
| Pèsam. | Foltern. | <i>Torquere.</i> |
| Pèśda, e, fh. | Die Nabe am Rade. | <i>Modiolus.</i> |
| Pèśdéz, a, m. | Der Wind, Gestank. | <i>Pædor.</i> |
| Pèśdim, pèśdèti. | Feisten. | <i>Pedere.</i> |
| Pèśdir, ja, m. | Floeken, Splitter. | <i>Festuca.</i> |
| Pèśdivka, e, fh. | Feigherzige. | <i>Timida.</i> |
| Pèśdivz, a, m. | Ein Feiger Mensch. | <i>Ignavus.</i> |
| Pèśdnèm, dniti. | Siehe Pèśdim. | |
| Pèśè, èta, n. | Ein Hündchen. | <i>Catellus.</i> |
| Pèsh. | Zu Fuß. | <i>Pedestler.</i> |
| Pèsham. | Ermüden. | <i>Deficere eundo.</i> |
| Pèshka, e, fh. | Der Kern. | <i>Acinus, os.</i> |
| Peshkat, a, u. | Kernicht. | <i>Acinosus.</i> |
| Peshkot, a, m. | Biskottenbrodt. | <i>Panis bis coctus.</i> |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|--|
| Peshovt, a, m. | Abgematteter. | <i>Lassus.</i> |
| Peshpot. | Siehe Pesh. | |
| Peshz, a, m. | Ein Fußgänger. | <i>Pedes.</i> |
| Peshirna, e, fh. | Marterhaus. | <i>Carnificina.</i> |
| Pèsiza, e, fh. | Eine Hündinn. | <i>Canis femina.</i> |
| Pèsizhje, a, e. | Hündisch. | <i>Caninus.</i> |
| Pèsk, a, m. | Das Hündchen. | <i>Catellus.</i> |
| Pèsk, a, m. | Der Sand. | <i>Arena.</i> |
| Pèsm, e, fh. | Das Lied. | <i>Cantileua.</i> |
| Pesmènik, a, m. | Liedersänger. | <i>Psaltes.</i> |
| Pesmouft, a, m. | Liedermund. | <i>Idem.</i> |
| Peshovt, a, m. | Ein Weiniger. | <i>Tortor.</i> |
| Peshovz, a, m. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pèft, y, fh. | Die Faust. | <i>Pugnus.</i> |
| Pèfterna, e, fh. | Die Kindsmagd. | <i>Gerula.</i> |
| Pèstim. | Gefangen halten. | <i>Incustodia tenere.</i> |
| Pèstovka, e, fh. | Windweyhe. | <i>Cenchrus avis.</i> |
| Pèstujem. | An Armen tragen. | <i>Gerulare.</i> |
| Pèstuvam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pèt. | Fünf. | <i>Quinque.</i> |
| Pèta, e, fh. | Die Ferse. | <i>Calx.</i> |
| Pèták, a, m. | 5. Kreuzermünz. | <i>Quinarius.</i> |
| Petalishnek, a, m. | 5. Fingerkraut. | <i>Quinquefolium.</i> |
| Petdeset. | Fünzig. | <i>Quinquaginta.</i> |
| Petèlin, a, m. | Der Hahn. | <i>Gallus.</i> |
| Petelinzhèk, a, m. | Abend. 2) Ritter- sporn. | <i>Idem. 2) Consolida regalis.</i> |
| Pètershil, a, m. | Siehe Peretshil. | <i>Cantus.</i> |
| Pètje, a, n. | Der Gesang. | <i>Marianus.</i> |
| Petiza, e, fh. | 17. Kreuzermünz. | <i>Dies Veneris.</i> |
| Pètk, a, m. | Der Frentag. | <i>Quindecim.</i> |
| Petnajst. | Fünfzehn. | <i>Quinarius.</i> |
| Petnajstiza, e, fh. | 15. Kreuzermünz. | <i>Cantatrix.</i> |
| Pèvka, e, fh. | Eine Sängerin. | <i>Cantor.</i> |
| Pèvz, a, m. | Der Sänger. | <i>Petiulus.</i> |
| Pèzèl, na, m. | Der Stengel. | <i>Fornax.</i> |
| Pèzh, y, fh. | Der Ofen. | |

| Kraynska. | Deutsch. | Latine. |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Pežha, e, fh. | Das Haupttuch. | <i>Velum capitis.</i> |
| Pezhâm se. | Umgehen. | <i>Conversari.</i> |
| Pezhat, a, m. | Das Petschaft. | <i>Sigillum.</i> |
| Pezhatnek, a, m. | Das Petschierstöckchen. | <i>Idem.</i> |
| Pêzhèm, pekl, pezhèn, pezhi. | Brennen. 2) Braten. 3) Backen. | <i>Urere. 2) Assare. 3) Pinfere.</i> |
| Pezhenina, e, fh. | Der Braten. 2) Brand. | <i>Assum. 2) Anthrax.</i> |
| Pezheniza, e, fh. | Eine Art Schwämme. | <i>Agaricum.</i> |
| Pezhenka, e, fh. | Das Brätchen. | <i>Assatura.</i> |
| Pežhêza, e, fh. | Rezhäutchen. | <i>Reticulum.</i> |
| Pêzhiza, e, fh. | Kleiner Ofen. | <i>Fornax parva.</i> |
| Pezhovje, a, n. | Eisensfette. | <i>Rupetum.</i> |
| Pezhovina, e, fh. | Eisengebirg. | <i>Saxetum.</i> |
| Pibr, a, m. | Der Biber. | <i>Fiber. Castor.</i> |
| Pibrovna, e, fh. | Bibergeiß. | <i>Castoretum.</i> |
| Piham. | Blasen. | <i>Flare.</i> |
| Pihavnek, a, m. | Der Blasball. | <i>Follis.</i> |
| Pihnem, pihneti. | Siehe Piham. | |
| Pika, e, fh. | Das Lippfchen. | <i>Punctum.</i> |
| Pikam. | Lupfen, stechen. | <i>Pungere.</i> |
| Pikast, a, u. | Masericht. | <i>Cicatricofus.</i> |
| Pikez, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Pila, e, fh. | Die Feile. | <i>Lima.</i> |
| Pilar, ja, m. | Der Feilhauer. | <i>Limarius.</i> |
| Pild, a, m. | Das Bild. | <i>Imago.</i> |
| Pilem, pileti. | Feilen. | <i>Limare.</i> |
| Pilpôh, a, m. | Das Bergharz. | <i>Bitumen.</i> |
| Pina, e, fh. | Ein Rührkübel. | <i>Vas butyraceum.</i> |
| Pinem, pineti. | Butter rühren. | <i>Putyrum facere.</i> |
| Pinénu mlêku. | Buttermilch. | <i>Oxygala.</i> |
| Pinosh, sha, m. | Ein Nickowiß. | <i>Fringilla montana.</i> |
| Pipa, e, fh. | Eine Pippe. | <i>Epistolium.</i> |
| Pipam. | Beschmieren. | <i>Inficere.</i> |
| Pipk, a, m. | Ein Stöpsel. | <i>Obthuraculum.</i> |
| Piplem, plëti. | Lupfen, raufen. | <i>Velitare.</i> |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Pipleze, fh. | Ein Wüpphünchen. | Pipio. |
| Pirèl, na, m. | Das Perl. | Unio, margarita. |
| Pirenzh, a, m. | Das Messing. | Orichalcum. |
| Pirh, a, m. | Das Osterey. | Ovum paschale. |
| Pirje, a, n. | Die Feder. 2) Das Laub. | Penna. Calamus. 2) Folium. |
| Pirjeniza, e, fh. | Die Federbüchse. | Calamarium. |
| Pirjovz, a, m. | Spelstweizen. | Spelta. |
| Pirjovza, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Pirkelz, a, m. | Ein Krägchen. | Redimiculum. |
| Pirnat, a, u. | Von Federn. | Plumeus. |
| Pirnèza, a, fh. | Das Federbett. | Culitra plumea. |
| Pirotneza, e, fh. | Eine Gattung Netz. | Species retis. |
| Pirpogazhèza, e, fh. | Eine Fledermaus. | Vespertilio. |
| Pisan, a, u. | Gestriemt, vielfär- big. | Variegatus, multi- color. |
| Pisana mate. | Ein Stiefmutter. | Noverca. |
| Pisaniza, e, fh. | Eine Schrift. | Scriptum, litera. |
| Pisar, ja, m. | Ein Schreiber. | Scriba, Scriptor. |
| Pisarda, e, fh. | Schreibzeug. | Grapharium. |
| Pisarna, e, fh. | Die Kanzley. | Cancellaria. |
| Pisarnek, a, m. | Ein Kanzelst. | Cancellista. |
| Pish, y, fh. | Die Windsbraut. | Procella. |
| Pishal, e, fh. | Die Pfeife. | Fistula. |
| Pishè, éta, n. | Das Hühnlein. | Pullus gallinae. |
| Pishem, sal, san, pisati. | Schreiben. | Scribere. Exarare litteras |
| Pishka, e, fh. | Sieh. Pische. | Vanus, cassus. |
| Pishkav, a, u. | Laub, würmig. | |
| Pishkòt, a, m. | Sieh. Peshkot. | Gobius lutensis. |
| Pishkùr, ja, m. | Die Piffurn. | Moschus. |
| Pifhm, a, m. | Der Biesam. | |
| Pishuv, shve, fh. | Sieh. Pishal. | Milvus, vultur. |
| Pishzhènek, a, m. | Hühnergeyer. | Fistulatio. |
| Pisk, a, m. | Der Piff. | Fistulare. |
| Piskam. | Pfeiffen. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------------------|-------------------------------|--|
| Piskavz, a, m. | Der Pfeiffer. | Tibicen. |
| Piski, ov, m. | Mutterlezen. | <i>Alæ matricis.</i> |
| Pismu, a, n. | Der Brief. | <i>Epistola.</i> |
| Pitam. | Schoppen, mästen. | <i>Farcire, saginare.</i> |
| Pitanz, a, m. | Gemästeter. | <i>Obesus.</i> |
| Pivka, e, fh. | Die Poyck. | <i>Pojegana regio.</i> |
| Pivkam. | Verzehren. | <i>Decoquere.</i> |
| Piùl, a, m. | Eine Seeente. | <i>Anas aquatica.</i> |
| Piulék, a, m. | Der Entenwenhe. | <i>Astur, Nisus.</i> |
| Pizhem, zhel, zhen pizheti. | Empfindlich stehen. | <i>Atrociter pungere.</i> |
| Pizhèza, e, fh. | Das Lüpfschen. | <i>Punctulum.</i> |
| Pizhim, zhal, zhâti. | Hervorragen. | <i>Prominere.</i> |
| Pizhle, a, u. | Gering, sparsam. | <i>Minutus, parcus.</i> |
| Pizhm, a, m. | Biben die Stadt. | <i>Petina, Pucinum.</i> |
| Plahta, e, fh. | Eine Rosdecke. | <i>Sagma.</i> |
| Plajba, e, fh. | Die Richtschnur. | <i>Amussis, bolis.</i> |
| Plajsh, a, m. | Der Mantel. | <i>Pallium.</i> |
| Plakam sê. | Weinen. | <i>Plorare.</i> |
| Plan, ú, m. | Der Un- Ausfall. | <i>Incurfio.</i> |
| Planem, nil, niti. | Anfallen. | <i>Adoriri.</i> |
| Planénik, a, m. | Anfallender. | <i>Aggressor.</i> |
| Planët, a, m. | Ein Planet. | <i>Planeta.</i> |
| Planina, e, fh. | Die Alpen. | <i>Alpes.</i> |
| Planinske, a, u. | Von den Alpen. | <i>Alpinus.</i> |
| Planinz, a, m. | Alpenbewohner. | <i>Alpicola.</i> |
| Planka, e, fh. | Eine Plank. | <i>Septum ligneum.</i> |
| Plâre, fh. | Eine Hornviehfrank heit. | <i>Morbus cornigero- rum.</i> |
| Plas, sí, m. | Sandfehne. 2) en- ger Weg. | <i>Clepsamium. 2) An- gustus callis.</i> |
| Plasem, fiti se. | Schließen. | <i>Per angusta meare.</i> |
| Plasheza, e, fh. | Schneemeise. | <i>Parix cinereus.</i> |
| Plat, y, fh. | Die Seite. | <i>Pars.</i> |
| Platim. | Zerspaltten. | <i>Diffindere.</i> |
| Platizh, a, m. | Gespaltenes Theil. | <i>Pars diffiffa.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------------|----------------------|------------------------------|
| Platnâr, ja, m. | Leinwandhändler. | <i>Linearius.</i> |
| Platnën, a, u. | Von Leinwand. | <i>Lineus.</i> |
| Platniza, e, fh. | Ein Buchdecke. | <i>Theca libri.</i> |
| Platnu, a, n. | Die Leinwand. | <i>Tela lineæ.</i> |
| Plav, a, u. | Blau. | <i>Ceruleus.</i> |
| Plavam. | Schwimmen. | <i>Nare, natare.</i> |
| Plavem, vel, veti. | Schwemmen. | <i>Aquæ committere.</i> |
| Plavisa, plaviza, e, fh. | Eine Kornblum. | <i>Cyanus.</i> |
| Plavka, e, fh. | Ein Wasservogel. | <i>Avis aquatica.</i> |
| Plavsh, a, m. | Ein Schmelzofen. | <i>Conflatorium.</i> |
| Plavudn, a, u. | Was schwimmt. | <i>Natatis.</i> |
| Plavûta, e, fh. | Siehe Repetniza. | |
| Plazha, e, fh. | Der Sold. Besoldung. | <i>Salarium, stipendium.</i> |
| Plazham. | Zahlen. | <i>Solvere.</i> |
| Plazhilu, a, n. | Die Bezahlung. | <i>Solutio, merces.</i> |
| Plazhûjem. | Sieh. Plazham. | |
| Plazhuvavz, a, m. | Der Zahlmeister. | <i>Ærarius.</i> |
| Plêdêm, plêsti. | Flechten. | <i>Plectere.</i> |
| Plêdêniza, e, fh. | Eine Flechte. | <i>Corbis.</i> |
| Plêh, a, m. | Das Blech. | <i>Lamina.</i> |
| Plejn, a, m. | Der Raub. | <i>Præda, spoliolum.</i> |
| Plême. | Die Zucht. | <i>Fiatura, propago.</i> |
| Plemën, a, m. | Die Flamme. | <i>Flamma.</i> |
| Pleménitnèk, a, m. | Von vielen Ahnen. | <i>Nobilis, illustris.</i> |
| Pļena, e, fh. | Ein Eisenschiefer. | <i>Scabrities ferri.</i> |
| Pļenast, a, u. | Schiefericht. | <i>Friabilis.</i> |
| Pļes, ú, m. | Der Tanz. | <i>Saltus.</i> |
| Plesâr, ja, m. | Der Tanzmeister. | <i>Saltus magister.</i> |
| Plesavz, a, m. | Der Tänzer. | <i>Saltator.</i> |
| Pļesha, e, fh. | Ein Kahlkopf. | <i>Calvities.</i> |
| Pleshast, a, u. | Kahlköpfig. | <i>Calvus.</i> |
| Pleshem, sal, sati. | Tanzen. | <i>Salire, saltare.</i> |
| Pleshim se. | Haar lassen. | <i>Calvescere.</i> |
| Pleshtvu, a, n. | Die Kahlheit. | <i>Calvities.</i> |
| Pļeshz, a, m. | Ein Kahlköpfiger. | <i>Calvus.</i> |

Krayusku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|----------------------------|---|---|
| Plesnijem. | Schimmeln. | <i>Mucefcere.</i> |
| Piesnujem, nuvati. | Abend. | Idem. |
| Plesnuv, a, u. | Schimmlicht. | <i>Mucidus.</i> |
| Plesovt, a, m. | Ein Baumstumpf. | <i>Picus.</i> |
| Pletva, e, fh. | Siehe Plezhva. | |
| Pleva, e, fh. | Die Klehen. | <i>Stipula.</i> |
| Plevel, a, m. | Gesättes. | <i>Zizanium.</i> |
| Plevém, plel, ple- fti. | Zäten. | <i>Eruncare. Eradicare</i> |
| Plevénza, e, fh. | Gehäckpofter. | <i>Pulvinar.</i> |
| Pleviza, e, fh. | Zäterinn. | <i>Eruncatrix.</i> |
| Plezhe, a, n. | Die Achfel. 2) Die Schunke. | <i>Scapula. 2) Perna.</i> |
| Plezhva, e, fh. | Zätzeit. | <i>Tempus eruncationis</i> |
| Plitve, a, u. | Seicht. | <i>Vadofus, tenuis.</i> |
| Plitvoff, e, fh. | Die Seichte. | <i>Tenuitas.</i> |
| Plóh, ú, m. | Der Hackstock. | <i>Trancus.</i> |
| Plóha, e, fh. | Der Plafregen. | <i>Imber. Nimbus.</i> |
| Plósha, e, fh. | Eine Wotsche. 2) Blatt. | <i>Abacus. 2) Folium.</i> |
| Plóshéza, e, fh. | Schiefertafel. | <i>Abaculus.</i> |
| Ploshnát, a, u. | Flach, eben. | <i>Planus, latus.</i> |
| Plosk, a, m. | Blánke, Fläche. | <i>Pars plana.</i> |
| Plót, u, m. | Der Zaun. | <i>Seps, septum.</i> |
| Plotniza, e, fh. | Ein Kürbif. | <i>Cucurbita.</i> |
| Plûg, a, m. | Der Pflug. | <i>Aratrum.</i> |
| Plujem, pluváti. | Speuen. | <i>Spuere.</i> |
| Plundra, e, fh. | Morast, Sauche. | <i>Floria.</i> |
| Plunem, pluneti. | Siehe Plujem. | |
| Plunk, a, m. | Der Speichel. | <i>Pituita.</i> |
| Plunkam. | Hallen in einem Gefäß, so nicht voll ist. | <i>Refonare in utre, in dolio &c.</i> |
| Plushz, a, m. | Milzkraut. | <i>Asplenium, acharon.</i> |
| Pluskam. | Siehe Plunkam. | |
| Plutve, a, m. | Siehe Krevlez. | |
| Pluzhe, fh. | Die Lunge. | <i>Pulmo.</i> |

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Pluzhnek, a, m. | Lungenkraut. | <i>Pulmonaria.</i> |
| Pnēm. <i>slara beseda</i> | Heften, strengen. | <i>Figere, intendere.</i> |
| Po. | Um, auf, ab. | <i>Fro, ex, de.</i> |
| Pobéri se. | Pack! troll dich fort! | <i>Apage sis.</i> |
| Pobirk, a, m. | Verworfenes Ding. | <i>Bonum derelictum.</i> |
| Pobôlham. | Bemitleidigen, trö- sten. | <i>Condolere, consolari.</i> |
| Pobofhnoft, e, fh. | Die Andacht. 2) Gottseligkeit. | <i>Devotio. 2) Reli- gio.</i> |
| Pobôtam. | Abrechnen. | <i>Computare.</i> |
| Pobratem, teti se. | Sich verbrüdern. | <i>Fraternitatem inire.</i> |
| Pobulsham se. | Sich bessern. | <i>Se emendare.</i> |
| Pod. | Unter. | <i>Infra, sub.</i> |
| Podaga, a, m. | Abgott der Slaven. | <i>Idolum Slavorum.</i> |
| Padâjam. | Reichen. 2) Top- pen. | <i>Offerre. 2) Vexa- re.</i> |
| Podajavnek, a, m. | Reichgabel. | <i>Furcilla.</i> |
| Podank, a, m. | Frey lediges Gut. | <i>Alaudium.</i> |
| Poddam se. | Sich unterwerfen. | <i>Se subdere.</i> |
| Podêlam. | Verfertigen. | <i>Perficere, finire.</i> |
| Podêrem, dręti. | Niederreisen. | <i>Destruere.</i> |
| Podergôd. | Unerwârts. | <i>Alibi.</i> |
| Podertya, e, fh. | Die Ruinen. | <i>Rudera.</i> |
| Poderzhim. | Siehe Derzhim. | <i>Curram, lubricabo.</i> |
| Podfara, e, fh. | Unterlegte Pfarv. | <i>Subparochia.</i> |
| Podgâna, e, fh. | Der Naß, Ratte. | <i>Glis.</i> |
| Podgânem, niti. | Umbiegen. | <i>Inflectere.</i> |
| Podglavje, a, n. | Hauptpolster. | <i>Cervical.</i> |
| Podhujka, e, fh. | Ein Nachtrabe. | <i>Strix, Caprimulgus.</i> |
| Podjêdam. | Untergraben. | <i>Proluere, abripere.</i> |
| Podim. | Treiben, jagen. | <i>Fugare.</i> |
| Podir, a, m. | Ein Erdfall. | <i>Labes subterranea.</i> |
| Podiram. | Siehe Poderem. | |
| Podirjam. | Ich werde wegren- ten. | <i>Abequitabo.</i> |
| Podkofhněk, a, m. | Eine Hautbeule. | <i>Tuber intercus.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|------------------------------------|--|
| Pod kosh pojdem. | Ich werde sterben. | <i>Moriar.</i> |
| Podlastéza, e, fh. | Ein Wiesel. | <i>Mustella.</i> |
| Podléfina, e, fh. | Eine Sinke. | <i>Hiatus.</i> |
| Podleşk, a, m. | Stendelkraut. 2) Wilder Safran. | <i>Orchis. 2) Cnicus.</i> |
| Podléstva, e, fh. | Ein Weißfisch. | <i>Alburnus.</i> |
| Podlôga, e, fh. | Das Unterfutter. | <i>Pannus subditivus.</i> |
| Podlošhnék, a, m. | Der Unterthan. | <i>Subditus.</i> |
| Podlošhnošt, e, fh. | Die Unterthänig- keit. | <i>Subjectio.</i> |
| Podméd, a, m. | Das Muß. | <i>Puls.</i> |
| Pomèdenz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Pod milem Bogam. | Unter freyen Him- mel. | <i>Sub dio, sub Jove, aere aperto.</i> |
| Podmitim. | Bestechen. | <i>Corrumperere.</i> |
| Podnebye, a, n. | Himmelsgegend. | <i>Clima.</i> |
| Podnevi. | Des Tages. | <i>Diu, interdiu.</i> |
| Podnuk, a, m. | Zweytenfels. | <i>Abnepos.</i> |
| Podôba, e, fh. | Ebenbild, Gleichför- migkeit. | <i>Imago, similitudo. Conformitas.</i> |
| Podobn, a, u. | Ähnlich. | <i>Similis.</i> |
| Podobstv, a, n. | Die Gestalt. | <i>Forma.</i> |
| Podobûjem. | Gestalten, abkon- trafeyen. | <i>Formare, vivis colo- ribus exprimere.</i> |
| Podolgast, a, u. | Länglicht. | <i>Oblongus.</i> |
| Podoram. | Umpflügen. | <i>Subarare.</i> |
| Podpersnék, a, m. | Der Brustriemen. | <i>Antilena.</i> |
| Podpersneza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Podpihujem. | Anblasen. | <i>Sufflaminare.</i> |
| Podpiram. | Unterstützen. | <i>Fulcire.</i> |
| Podplat, a, m. | Die Fußsolle. | <i>Planta pedis.</i> |
| Podporn, e, fh. | Eine Stütze. | <i>Fulcrum.</i> |
| Podprem, preti. | Siehe Podpiram. | |
| Podrêm, dreti. | Siehe Podiram. | |
| Podrepnék, a, m. | Schwanzriemen. | <i>Postilena.</i> |
| Podrepneza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Podsèdem, sèsti. | Besitzen. | <i>Possidere.</i> |

| | | |
|---------------------|----------------------------|------------------------------------|
| Podsemelske, a, u. | Unterirdisch. | <i>Subterraneus.</i> |
| Podshigam. | Unterzinden. | <i>Succedere.</i> |
| Podstava, e, fh. | Der Untersaß. | <i>Basis.</i> |
| Podstöpem, stopiti | Sich unterfangen. | <i>Audere.</i> |
| Podstopliv, a, u. | Reck, Kühn. | <i>Animosus.</i> |
| Podstopne, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Podverfkh, a, m. | Ein Findelkind. | <i>Altellus.</i> |
| Podvęsa, e, fh. | Das Knieband. | <i>Periscelis.</i> |
| Podüh, a, m. | Das Nieschen. | <i>Odoratus.</i> |
| Poduham. | Nieschen. | <i>Odorare.</i> |
| Podvilham. | Auffchürzen. | <i>Succingere.</i> |
| Podvirk, a, m. | Ein Knitel. | <i>Fusilis.</i> |
| Podvis, fa, m. | Der Anweiser. | <i>Antescholanus.</i> |
| Podvisam. | Anweisen, anleiten. | <i>Inducere.</i> |
| Podvisham. | Unterweisen. | <i>Instruere.</i> |
| Podush, a, m. | Siehe Poduh. | |
| Poduzhenik, a, m. | Der Lehrer. | <i>Informator.</i> |
| Podwoj, a, m. | Das Thürgestell. | <i>Antæ, Postis.</i> |
| Podzhepena, e, fh. | Der Tropfwein. | <i>Vinum subdoliare.</i> |
| Pogázha, e, fh. | Festagsbrod. | <i>Liba, adorea.</i> |
| Poginem, neti. | Abstehen, zu Grunde gehen. | <i>Aborisci, perire, interire.</i> |
| Poglavár, ja, m. | Ein Oberster. | <i>Præfectus, capitaneus</i> |
| Poglavarstvu, a, n. | Oberste Stelle. | <i>Capitaneatus.</i> |
| Poglaviti, a, u. | Hauptsächlich. | <i>Capitalis.</i> |
| Poglavitnek, a, m. | Siehe Poglavar. | |
| Poglád, a, m. | Das Gesicht. | <i>Visus, aspectus.</i> |
| Pogledujem. | Spähen. | <i>Speculari.</i> |
| Pogódba, e, fh. | Der Vertrag. | <i>Contractus.</i> |
| Pogodim. | Vertrag machen. | <i>Contrahere.</i> |
| Pogonobim. | Zu Grunde richten. | <i>Depopulari.</i> |
| Pogorelz, a, m. | Ein Abbräntler. | <i>Deletus flammis.</i> |
| Pogóstu. | Oft, vielmäßig. | <i>Sæpe, frequenter.</i> |
| Pogovarjam. | Ueberreden. | <i>Colloqui, suadere.</i> |
| Pogovar, ja, m. | Unterredung. | <i>Colloquium.</i> |
| Pogovz, a, m. | Siehe Bogovz. | <i>Divinus, augur.</i> |
| Pogréb, gręba, m. | Eine Leiche. | <i>Funus.</i> |

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| Pogrebshëna, e, fh. | Das Todennahl. | <i>Epulum funebre.</i> |
| Pogřebz, a, m. | Todenbegleiter. | <i>Comes funeris.</i> |
| Pogresham. Pogreshim. | Abgehen, ahnden. | <i>Observare aliquid deesse.</i> |
| Pogreshujem. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pogreshnem, niti. | Hineinsinken. | <i>Immergere.</i> |
| Pogrinam. | Decken. | <i>Sternere.</i> |
| Pogrinálu, a, u. | Das Decktuch. | <i>Stragulum.</i> |
| Pogrosim. | Sehr tief sinken. | <i>Profunde mergere.</i> |
| Pogúba, e, fh. | Der Untergang. | <i>Pernicies.</i> |
| Pogubim. | Sieh. Pogonobim. | |
| Pohajkuvam. | Pflaster treten. | <i>Otiose circuire.</i> |
| Pohibujem. | Wanken. | <i>Nutare, dubitare.</i> |
| Pohishtvu, a, n. | Das Hausgeráth. | <i>Supellex.</i> |
| Pohlevn, a, u. | Eingezogen. | <i>Modestus.</i> |
| Pohlevshena, e, fh. | Eingezogenheit. | <i>Modestia.</i> |
| Pohujsham. | Uergern. | <i>Scandalizare.</i> |
| Pohzhyrem, reti. | An Tochterstatt annehmen. | <i>Adoptare in filiam.</i> |
| Pojam, pojal, pojan, pojati. 2) sé. | Treiben, jagen. 2) Brünstig seyn wie eine Sau. | <i>Fugere, pellere. 2) Coitum appetere majalis.</i> |
| Pojdem. | Ich werde gehen. | <i>Ibo, meabo.</i> |
| Pojedesh, fha, m. | Ein Schmaruher. | <i>Parasitus.</i> |
| Pojedna, e, fh. | Konfekt, Schmauf. | <i>Abatnama.</i> |
| Pojem, pejl, pejti. | Singen. | <i>Cantare.</i> |
| Pojem, jedl, jesti. | Aufessen. | <i>Abedere.</i> |
| Pojemam. | Abnehmen. | <i>Deficere.</i> |
| Pojesdem. | Ich werde reuten. | <i>Equitabo.</i> |
| Pojirjem. | Fodern. | <i>Exigere, petere.</i> |
| Pojlák, a, m. | Der viel Aecker hat. 2) Ein Pohl. | <i>Agrosus. 2) Polonus.</i> |
| Pojlamirz, a, m. | Ein Feldmesser. | <i>Agrimensor.</i> |
| Pojlane, fh. | Flaches Feld. | <i>Campestre.</i> |
| Pojlanka, e, fh. | Am Felde wohnend. | <i>Campestris.</i> |
| Pojlanz, a, m. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pojle, a, n. | Das Feld. | <i>Ager, campus.</i> |

| | | |
|---------------------|-------------------------|--|
| Pojlske, a, u. | Zum Felde gehörig. | <i>Agrarius, agrestis.</i> |
| Pojutren, a, u. | Uebermorgig. | <i>Postriduanus.</i> |
| Pojutreshnem. | Uebermorgen. | <i>Postridie.</i> |
| Pokaj? | Warum? | <i>Cur, eccur?</i> |
| Pokam. | Krachen, praxeln. | <i>Crepere, crepitare.</i> |
| Pokafim. | Verderben. | <i>Corrumperere, vitiare.</i> |
| Pokérz, a, m. | Ein Stiegenpräcker. | <i>Muscarum ferula.</i> |
| Poklâdam. | Legen. | <i>Reponere.</i> |
| Poklej. Potler. | Nachher, hernach. | <i>Postea, deinde.</i> |
| Poklêkném, niti. | Niederknien. | <i>Genusteleere.</i> |
| Pokliz, a, m. | Der Beruf. | <i>Vocatio.</i> |
| Poklizan, a, u. | Gerufen. | <i>Advocatus.</i> |
| Poklizhem, zati. | Herberufen. | <i>Advocare.</i> |
| Pokoj, a, m. | Die Ruhe. | <i>Quies.</i> |
| Pokojnost, e, fh. | Die Gelassenheit. | <i>Aequitas animi.</i> |
| Pokonzhâm. | Zernichten. | <i>Destruere.</i> |
| Pokopalische, a, n. | Begrâbnis, Gottesacker. | <i>Locus sepulturae. Cæmeterium.</i> |
| Pokopniza, e, fh. | Die Grabstätte. | <i>Andropolis.</i> |
| Pokopûjem. | Eingraben. | <i>Sepelire; condere.</i> |
| Pokôra, e, fh. | Siehe Pokura. | |
| Pokorim se. | Büßen. | <i>Penitere.</i> |
| Pokorn, a, u. | Gehorsam. | <i>Obediens.</i> |
| Pokorshêna, e, fh. | Ebend. | <i>Obedientia.</i> |
| Pokosilze, a, n. | Das Konfekt. | <i>Postpastum.</i> |
| Pokrajna, e, fh. | Die March. | <i>Limes.</i> |
| Pokrov, a, m. | Der Deckel. | <i>Operculum.</i> |
| Pokrovz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Pokryvâlu, a, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Pokûs, a, m. | Der Geschmack. | <i>Gustus.</i> |
| Pol. | Halb. | <i>Medium.</i> |
| Polâhkam. | Lindern. | <i>Lenire.</i> |
| Polahzhâm. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Polaj, a, m. | Vollen, ein Kraut. | <i>Pulegium.</i> |
| Poldan, dnêva, m. | Der Mittag. | <i>Meridies.</i> |
| Poldanske, a, u. | Mittâgig. | <i>Meridionalis.</i> |
| Polédim. | Mit Eis überziehen. | <i>Congelare.</i> |

| | | |
|---------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Polég. | Neben. | Pone, penes. |
| Poléga, e, fh. | Der Beyenschlaf. | Concubitus. |
| Polégam. | Liegen. | Recumbere. |
| Polegbeséda, e, fh. | Nebenvort. | Adverbium. |
| Polegniza, e, fh. | Beyenschläfferin. | Concubina. |
| Polegûjem. | Siehe Polegam. | |
| Polej! | Sieh! | En, ecce! |
| Polejtn, a, u. | Sommerlich. | Æstivus. |
| Polel, a, m. | Pollux. | Pollux. |
| Pólém, plal, lati. | Hinausschöpfen. | Ejectare aquam. |
| Polénu, a, n. | Ein Scheidholz. | Ligni frustum. |
| Polepshim. | Verschönern. | Exornare. |
| Polešém. | Ich werde kriechen. | Repam, serpam. |
| Poleftnim se. | Sich zueignen. | Appropriare. |
| Polhén, a, u. | Siehe Poln. | |
| Póli, ov, m. | Brückenjoche. | Juga pontis. |
| Poliska, e, fh. | Staubmehl. | Pollen. |
| Poliza, e, fh. | Kapitel, Gesims, Stelle. | Abacus, capitellum. |
| Polzh, a, m. | Halbe Maaf. | Media mensura. |
| Poln, a, u. | Voll. | Plenus. |
| Polnamas, e, fh. | Volle Maaf. 2) Ueberfluf. | Plena mensura. 2) Abundantia. |
| Polnem, polniti. | Füllen. | Replere. |
| Polnozh, y, fh. | Ritternacht. | Septentrio. |
| Polnozhne, a, u. | Ritternächig. | Septentrionalis. |
| Polottok, a, m. | Halbinsel. | Peninsula. |
| Poloviza, e, fh. | Die Helfte. | Dimidium. |
| Polovnik, a, m. | Halbmirnig. | Medius modius. |
| Polovs, fa, m. | Das Ballhaus. | Sphæristerium. |
| Polpeté, fh. | Fleischknetel. | Dyphtungus carnea. |
| Polskuff, e, fh. | Die Schlüpfrigkeit. | Lubricitas. |
| Pólsom, a, m. | Der Balsam. | Balsamum. |
| Póltar, ja, m. | Fischkasten. | Cista piscatoria. |
| Poltrák, a, m. | Halbgröschel. | Semi grossus. |
| Poltrúra, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Polúbe sé mi. | Es beliebt mir. | Placet. |

| | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Polyvka, e, fh. | Die Suppe. | Jusculum. |
| Polzhetertinka, e, fh. | Ein Aehel. | Oelunx. |
| Polzhetertnik, a, m | Abend. | Idem. |
| Pomagaje. | Helfend. | In adjutorium. |
| Pomagam. | Helfen. | Adjuvare. |
| Pomâham. Poma-hâm. | Zusammenhauen. 2) Ich werde gehen. | Concidere. 2) Mea- bo velociter. |
| Pomâkam. | Eintauchen. | Intingere. |
| Pomaknem, niti. | Hinzurücken. | Admovere. |
| Pomankuje. | Es mangelt, geht ab. | Defit, deficit. |
| Pomaranzhar, ja, m. | Pomaranzenkrâm- mer. | Propola pomorum au- reorum. |
| Pomalinem, poma- fineti. | Den Trunk zubrin- gen. | Propinare. |
| Pomêdem, mêsti. | Rehren, säubern. | Verrere. |
| Pomendrâm. | Zummentreten. | Conculcare. |
| Pomënem, mëniti. | Bedeutен. 2) Sich unterreden. | Significare. 2) Con- sulere. |
| Pomènitva, e, fh. | Unterredung. | Consultatio. |
| Pomënk, a, m. | Die Bedeutung. | Significatio. |
| Pomerjêm, mřeti. | Absterben. | Emori. |
| Pomëtam. | Siehe Pomedem. | |
| Pomikam. | Zurücken. 2) Abhe- cheln. | Admovere. 2) De- pexere linum. |
| Pomin, a, m. | Das Gedächtniß. | Memoria. |
| Pominam. | Ermahnen. 2) Ge- denken. | Adhortari. 2) Me- minisse. |
| Pomirkazh, a, m. | Ein Aufseher. | Animadverfor. |
| Pomishlujem. | Erwegen. | Considerare. |
| Pomladân. Pomla- danske, a, u. | Frühjährig. | Vernus, vernalis. |
| Pomladenje, a, n. | Verjüngung. | Repuerascencia. |
| Pomladujem se. | Jung werden. | Juvenescere. |
| Pomnem, mniti. | Gedenken. | Meminisse. |
| Pomôr, ja, m. | Seuche, Sterbzeit. | Lues, mortalitas. |
| Pomorstvû, a, n. | Die Niederlag. | Cades, clades. |

| | | |
|--------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Pomozh, e, fh. | Die Hilfe. | <i>Auxilium.</i> |
| Pomozhnik, a, m. | Ein Schützer, Helfer. | <i>Adjutor, Auxiliator.</i> |
| Pomye, fh. | Abspülwasser. | <i>Eluacrum.</i> |
| Pomynk, a, m. | Eine Spülgeste. | <i>Trua.</i> |
| Ponavâdi. | Gewöhnlich. | <i>More solito.</i> |
| Ponêsem. | Ich werde tragen. | <i>Feram, portabo.</i> |
| Ponifham. | Demüthigen. | <i>Humiliare.</i> |
| Ponifhn, a, u. | Demüthig. | <i>Humilis.</i> |
| Ponifhnoft, e, fh. | Die Demuth. | <i>Humilitas.</i> |
| Ponôsem, nositi. | Abtragen. | <i>Deterere.</i> |
| Ponozhi. | Nachts. | <i>Noctu.</i> |
| Ponozhne, a, u. | Nächtlich. | <i>Nocturnus.</i> |
| Ponta, e, fh. | Eine Kontraskarpe. | <i>Fossa exterior acclivitas.</i> |
| Ponva, e, fh. | Eine Pfane. | <i>Cucumula.</i> |
| Ponûdba, e, fh. | Eine Anerbietung. | <i>Oblatio.</i> |
| Ponudem, nudeti. | Antragen. | <i>Offerre.</i> |
| Ponujam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Ponuv, ponve, fh. | Siehe Ponva. | |
| Pooblastim se. | Sich bemächtigen. | <i>Sub potestatem redigere.</i> |
| Póp. 2) Pôp, a, m. | Die Pappe. 2) Ein Pfaffe. | <i>Gluten. 2) Sacrificulus.</i> |
| Popâdam. | Angreifen. | <i>Aggredi, mordere.</i> |
| Popadem, pâsti. | Beissen. | <i>Idem.</i> |
| Popadk, a, m. | Die Mutterwehen. | <i>Dolores partus.</i> |
| Popâsem, pâsti. | Abweiden. | <i>Depascere.</i> |
| Popêlâm. | Ich werde führen. | <i>Ducam, veham.</i> |
| Popêlem. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Pôpêr. | yshi Popr. | |
| Popertnik, a, m. | Weihnachtbrod. | <i>Panis festivus.</i> |
| Popêrz, a, m. | Pflaumenpfeffer. | <i>Frunorum puls.</i> |
| Popêtâm. | Den Schuh abtreten. | <i>Subterere calceos.</i> |
| Popêtna, e, fh. | Der Teppich. | <i>Auleum.</i> |
| Popêvam. | Singen. | <i>Cantilare.</i> |

| | | |
|---------------------|------------------------------------|---|
| Popevka, e, fh. | Das Lied. 2) Die Muse. | <i>Cantilena. 2) Musa.</i> |
| Popir, ja, m. | Das Papier. | <i>Papyrus.</i> |
| Popirast, a, u. | Papiern. | <i>Papyraceus.</i> |
| Pôpk, a, m. | Der Nabel. 2) Die Knospe. | <i>Umbilicus. 2) Gemma, calyx florum.</i> |
| Popkarza, e, fh. | Ein Taschenfeidel. | <i>Cultellus vilis.</i> |
| Popkova fhôdra. | Die Nabelschnur. | <i>Nervus umbilicaris.</i> |
| Popolnema. | Vollkommen. | <i>Plene, perfecte.</i> |
| Popolnemaft, e, fh. | Die Vollkommenheit. | <i>Perfectio.</i> |
| Popotne, a, u. | Reisend. | <i>Viatorius.</i> |
| Popotnek, a, m. | Ein Reisender. | <i>Viator.</i> |
| Popotneza, e, fh. | Die Reisezehrung. | <i>Viaticum.</i> |
| Pôpr, a, m. | Der Pfeffer. | <i>Piper.</i> |
| Poprashk, a, m. | Die Frage. | <i>Quaestio.</i> |
| Poprask, a, m. | Eine Riße. | <i>Charaxura.</i> |
| Poprâva, e, fh. | Die Verbesserung. | <i>Emendatio.</i> |
| Popravem, veti. | Verbessern. | <i>Emendare.</i> |
| Popravlam. | Ausbessern. | <i>Reficere.</i> |
| Poprêd. | Ehe, bevor. | <i>Antea, prius.</i> |
| Poprej. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Poprejshen, a, u. | Ehemâlig. | <i>Pristinus.</i> |
| Poprên, a, u. | Vom Pfeffer. | <i>Piperaceus.</i> |
| Poprôsem, siti. | Sehr bitten. | <i>Efflagitare.</i> |
| Poprosnik, a, m. | Ein Fürbitter. | <i>Intercessor.</i> |
| Pôprov, a, u. | Des Pfeffers. | <i>Piperis.</i> |
| Popûsham. | Zurücklassen. | <i>Relinquere.</i> |
| Popustim. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Poqvêka, e, fh. | Schlappes Ding. | <i>Contorta, vilis res.</i> |
| Poqvêzhem, zheti | Abtragen, abnützen. | <i>Atterere, consummere</i> |
| Por, a, m. | Der Lauch. | <i>Cepæ.</i> |
| Porajkel, na, m. | Der Knüttel. | <i>Fyllis.</i> |
| Porajtam. | Achten. | <i>Observare, æstimare.</i> |
| Porâsem. | An = zuwachsen. | <i>Adolescere.</i> |
| Porêdim. | Ausmästen. | <i>Impinguescere.</i> |
| Porêdn, a, u. | Schlecht, gemein. 2) Unordentlich. | <i>Vilis. 2) Inordinatus.</i> |

| Krcynsku. | Deutsch. | Latine. |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Porédnám. | Ordnen. | Ordinare. |
| Porednost, e, fh. | Geringschätzung. | Vilitas. |
| Poresléza, e, fh. | Zienkraut. | Anabasis. |
| fhabja. | Kaßenschwanz. | Equisetum. |
| Poręslu, a, n. | Strohseile, Wäsche! | Tomex. |
| Poręzhem. | Ich werde sagen. | Dicam. |
| Porkuláb, a, m. | Ein Burggraf. | Castellanus. |
| Porod, a, m. | Die Geburt. | Partus. |
| Porodim. | Gebähren. | Parere, eniti. |
| Porodn, a, u. | Fruchtbar. | Frugifer, parilis. |
| Porodniza, e, fh. | Die Gebählerin. | Genitrix. |
| Porók, a, m. | Der Bürge. | Fidejussor. |
| Poróka, e, fh. | Die Vermählung. | Desponsatio. |
| Porokújem. | Bürge seyn. | Fidejubere. |
| Porokuvanje, a, n. | Die Bürgschaft. | Fidejussio. |
| Poroshtvu, a, n. | Siehe Poroka. | |
| Porozham. | Anbefehlen. | Commendare. |
| Porozhanstvu, a, n. | S. Porokuvanje. | Affecuratio. |
| Porozhilu, a, n. | Aufgegebenes Ge- schäft. | Commissio. |
| Porozhim. | Ebend. 2) Ver- mählen. | Idem. 2) Copulare. Desponsare. |
| Porta, e, fh. | Die Pforte. 2) Vorde. | Janua. 2) Fimbria. |
| Portaft, a, u. | Gebordiret. | Fimbriis ornatus. |
| Porushim. | Schleiffen. | Æquare solo. |
| Porzhéhn, a, m. | Chor in der Kirche. | Ambo, chorus. |
| Pósa, e, fh. | Ehr- Geldstrafe. | Amenda. |
| Pofabem, fabiti. | Vergessen. | Oblivisci. |
| Pofablivoft, e, fh. | Die Vergessenheit. | Oblivio. |
| Pofadim. | Niedersehen. | Collocare, confedere. |
| Pósam. | Züchtigen, strafen. | Castigare, punire. |
| Posavje, a, n. | Stadt Poffau. | Patava castra. |
| Posavka, e, fh.! | Eine Seeente. | Species anatium. |
| Pofdravlam. | Grüßen. | Salvere. |
| Posębej. | Besonders. | Singulariter. |
| Posębnost, e, fh. | Eine Sonderlichkeit. | Singularitas. |

| | | |
|----------------------|-----------------------------|---|
| Posędam. | Faulenzen. | <i>Sedendo otari.</i> |
| Posędem, seſti. | Siehe Podsędem. | |
| Posęmal. | Künſtighin. | <i>Impoſſerum.</i> |
| Posęłſtvu, a, n. | Die Geſandſchaft. | <i>Legatio.</i> |
| Posęvk, a, m. | Leſtes Mehl. | <i>Farina vilis.</i> |
| Posęvnek, a, m. | Brod aus geringem Mehle. | <i>Panis domeſticus.</i> |
| Poſevzhne, a, u. | Aus leſtem Mehle. | <i>Furfureus.</i> |
| Posgvajnam. | Mit der Glocke klämpern. | <i>Tintinire.</i> |
| Poshâſt, e, ſh. | Das Geſpenſt. | <i>Spectrum.</i> |
| Poshelęnje, a, n. | Die Begierlichkeit. | <i>Cupiditas, deſiderium.</i> |
| Poshęnem. | Ich werde treiben. | <i>Agam. Pellam.</i> |
| Poshilar. | Schicken. | <i>Mittere.</i> |
| Poshiram. | Schlucken. | <i>Glutire.</i> |
| Poshirk, a, m. | Ein Schluck. | <i>Hauſtus.</i> |
| Poshivim. | Ergöſen, erquicken. | <i>Reſcicere.</i> |
| Poshlem, poſlati. | Schicken. | <i>Ablegare. Mittere.</i> |
| Poshlush, a, m. | Das Gehör. | <i>Auditus.</i> |
| Poshlusham. | Zuhören. | <i>Audire.</i> |
| Poshlushavka, e, ſh. | Eine Zuhörerin. | <i>Auditrix.</i> |
| Poshrēm. | Siehe Poſhiram. | |
| Poshręſnoſt, e, ſh | Trag, Füllerey. | <i>Gula.</i> |
| Poshta, e, ſh. | Die Nachricht. 2) Die Poſt. | <i>Nuntium. 2) Cur- rus publicus.</i> |
| Poshtęn, a, u. | Ehrlich, redlich. | <i>Honeſtus.</i> |
| Poshtenje, a, n. | Ehre, Redlichkeit. | <i>Honeſtas.</i> |
| Poshtęnoſt, e, ſh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Poshtujem. | yſhi Sposhtujem. | |
| Posilēm, poſileti. | Zwingen. | <i>Cogere.</i> |
| Posilenje, a, n. | Der Zwang. 2) Hurerey. | <i>Coactio. 2) Stu- prum.</i> |
| Posili. | Gezwungener Weiſe | <i>Coacte.</i> |
| Posir, a, m. | Aufmerkſamkeit. | <i>Attentio.</i> |
| Posiram ſe. | Nicht haben. | <i>Attēdere.</i> |
| Posivēm ſiveti ſe. | Grau werden. | <i>Canefcere.</i> |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| Posl, a, m. | Das Gesind. | Famulitium. |
| Poslanik, a, m. | Ein Abgesandter. | Legatus. |
| Posledn, a, u. | Leßter. | Novissimus. |
| Poslopje, a, n. | Der Palast. | Palatium. |
| Poslušba, e, fh. | Siehe Slušba. | |
| Posmehujem se. | Auslachen. | Irridere. |
| Posnám. | Kennen. | Noscere. |
| Pósn, a, u. | Spät. | Tardus. |
| Posnemam. | Nachahmen. | Imitari. |
| Posnemanje, a, n. | Die Nachahmung. | Imitatio. |
| Posnetje, a, n. | Abzeichnung. | Adumbratio. |
| Posnetk, a, m. | Kopie, Abschrift, Das Muster. | Exemplar, authogram- phum. |
| Posnu. | Spät. | Tarde, sero. |
| Posóda, e, fh. | Das Geschirr. | Vasa. |
| Posodba, e, fh. | Sieh. Posvoja. | |
| Pospravem, sprav- len, veti. | Zusammenraumen, Packen. | Componere, conva- sare. |
| Posrób, rěba, m. | Die Absürstung. | Absorbitioncula. |
| Posreberném, niti. | Versilbern. | Deargentare. |
| Posrědk, a, m. | Die Wasserfurche. | Porca. |
| Posses, sa, m. | Der Besitz. | Possessio. |
| Possesa, e, fh. | Die Besizung. | Idem. |
| Post, a, m. | Die Fasten. | Jejunium. |
| Postájam. | Anfangen zu wer- den. 2) Stehen bleiben. | Incipere fieri. 2) Stare, consistere. |
| Postánem, státi. | Werden, geschehen. | Fieri, existere. |
| Postáram se. | Alt werden. | Senescere. |
| Postarn, a, u. | Alt erlebt. | Senex, vetus. |
| Postársh. | Altfränkisch. | Antiquo more. |
| Postáva, e, fh. | Das Gesetz. | Lex. |
| Postavar, ja, m. | Ein Gesetzgeber. | Legislator. |
| Postavem, veti. | Sehen. | Ponere. |
| Postavlam. | Abend. | Idem. |
| Postavnèk, a, m. | Siehe Postavar. | |
| Postela, e, fh. | Das Bett. | Lectus. |

| | | |
|--------------------------------|--------------------------|--|
| Pôstem, postiti se. | Fasten. | <i>Jejunare.</i> |
| Posterva, e, fh. | Eine Forelle. | <i>Truta, fario.</i> |
| Postilam. | Aufbetten. | <i>Lectum sternere.</i> |
| Postojna, e, fh. | Der Adler. | <i>Aquila.</i> |
| Postopam. | Müßig gehen. | <i>Otiari.</i> |
| Postopâzh, a, m. | Müßigänger. | <i>Otiator.</i> |
| Postovka, e, fh. | Windwehhe, Wannenwäher. | <i>Tinunculus, avis.</i> |
| Postraniza, e, fh. | Zwergpfeiffe. | <i>Auleticus.</i> |
| Postranza, e, fh. | Schenktisch. | <i>Abacus.</i> |
| Postrešhba, e, fh. | Die Dienstleistung. | <i>Servitium.</i> |
| Postrešhem, strezhi. | Dienen. | <i>Inseruire.</i> |
| Postrešhliv, a, u. | Dienstfertig. | <i>Officiosus.</i> |
| Postuh, a, m. | Ein Beschöllerer. | <i>Admissarius.</i> |
| Posvejtem, titi. | Vorleichten. | <i>Prælucere.</i> |
| Posvejt, a, u. | Weltlich, irdisch. | <i>Mundanus, terrenus.</i> |
| Posvétim. | Heilig sprechen. | <i>Canonizare.</i> |
| Posvêtzhujem. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Posvêtzhenje, a, n. | Die Heiligspredung | <i>Canonizatio, inter sanctos relatio.</i> |
| Posvêtzhuvanje, a, n. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Posvjetûjem se. | Sich berathschlagē. | <i>Consulere.</i> |
| Posvjetuvayz, a, m. | Ein Rathsherr, der Rath. | <i>Consultor, consiliarius.</i> |
| Posvoja, e, fh. | Zuleihnehmung. | <i>Emutnatio.</i> |
| Posvojam. | Leihen, ausleihen. | <i>Mutuum dare.</i> |
| Posvojem. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Posvojenja, e, fh. | Das Geliehene. | <i>Mutuum.</i> |
| Posvojenje, a, n. | Das Leihen. | <i>Mutui datio.</i> |
| Posvojilu, a, n. | Was geliehen wird. | <i>Commodatum.</i> |
| Posvojuvanje, a, n. | Das Leihen. | <i>Commodatio.</i> |
| Posynem, synel, synen, syneti. | Zum Sohne annehmen. | <i>Adoptare in filium.</i> |
| Pôt, a, m. | Ein Both. | <i>Nuntius.</i> |
| Pot, e, fh. | Der Weg. | <i>Via, iter.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|----------------------------|--|--|
| Potęga, e, fh. | Eine Linie, Strich. | <i>Linea.</i> |
| Potęgnem, tęgniti. | Ziehen. | <i>Ducere, trahere.</i> |
| Potęgųjem. | Ėbend. | <i>Idem.</i> |
| Potęhmal. | Bishieher. | <i>Haecenus.</i> |
| Potękam se. | Straucheln. 2) Auf die Reize gehen. | <i>Cespitare. 2) effluen- do deficere.</i> |
| Potęm. | Hernach. | <i>Deinde.</i> |
| Potęmtákem. | Also. | <i>Ergo, igitur, ita- que.</i> |
| Potępám se. | Herumziehen. | <i>Vagari.</i> |
| Potępėnu pismu. | Ab schlägige Ant- wort. | <i>Repulsa.</i> |
| Potępin, a, m. | Ein Vagabund. | <i>Vagabundus.</i> |
| Potępinz, a, m. | Ėbend. | <i>Idem.</i> |
| Potęplém se. | Siehe Potępám. | |
| Potęptám. | Mit Füßen treten. | <i>Conculcare.</i> |
| Potępųh, a, m. | Siehe Potępinz. | |
| Poterdém. | Bekräftigen. | <i>Confirmare.</i> |
| Poterpeshlivost, e, fh. | Die Geduld. | <i>Patientia.</i> |
| Potęrplenje, a, n. | Ėbend. | <i>Idem.</i> |
| Potęsa, e, fh. | Die Schnur. | <i>Amuffis.</i> |
| Potęsaj, a, m. | Der Strich. | <i>Linea, coma.</i> |
| Potęzhem. 2) Po- tęzhi. | Ich werde laufen. 2) Ausfließen. | <i>Curram. 2) Ef- fluere.</i> |
| Potih, a, m. | Stille, Stillstand. | <i>Malacia, inducie.</i> |
| Potihnem, neti. | Still werden. | <i>Conquiescere.</i> |
| Potim se. | Siehe Putim. | |
| Potip, a, m. | Das Fühlen, Ge- fühl. | <i>Tactus.</i> |
| Potis, sa, m. | Der Nachdruck. | <i>Pondus, vis.</i> |
| Potiza, e, fh. | Kirchtagbrodt. | <i>Affricia.</i> |
| Potkas, sa, m. | Der Wegweiser. | <i>Dux itineris.</i> |
| Potlej. Potler. | Hernach. | <i>Dein, postea.</i> |
| Potok, a, m. | Der Bach. | <i>Rivus, amnis.</i> |
| Potop, a, m. | Ueberschwemmung, Wasserfluch. | <i>Aluvies, catacly- smus.</i> |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Potopim. | Ersäufen, versenken. | <i>Mergere.</i> |
| Potozhnéze, fh. | Bergiß mein nicht. | <i>Trissago flos.</i> |
| Potrâta, e, fh. | Die Verschwendung | <i>Perditio.</i> |
| Potratem, tratiti. | Verschwenden. | <i>Perdere, pessumdare.</i> |
| Potręba, e, fh. | Die Noth. | <i>Necestitas.</i> |
| Potrębnost, e, fh. | Nothdürftigkeit. | <i>Egestas.</i> |
| Potrebshena, e, fh. | Die Nothdurft. | <i>Idem.</i> |
| Potrebujem. | Noth haben, bedürfen. | <i>Egere.</i> |
| Potrėknâm. | Sieh. Potratem. | |
| Potreknavz, a, m. | Ein Verschwender. | <i>Dilapidator.</i> |
| Potrės, a, m. | Das Erdbeben. | <i>Terræ motus.</i> |
| Potręsam. | Ausstreuen. | <i>Dispergere.</i> |
| Potroshim. | Verthun Verzehren. | <i>Consumere.</i> |
| Potshvu, va, n. | Sack am Fischerneze. | <i>Subretiaculum.</i> |
| Potûha, e, fh. | Der Unterschleif. | <i>Stellionatus, conniventia.</i> |
| Potuhnén, a, u. | Zuckmäusicht. | <i>Abstrusus.</i> |
| Potuhnenka, e, fh. | Eine Zuckmaus. | <i>Abstrusa, ficta.</i> |
| Potujem. | Reisen. | <i>Proficisci.</i> |
| Potuvanje, a, n. | Das Reisen. | <i>Itineratio.</i> |
| Povajnzam. | Beobachten. | <i>Observare.</i> |
| Povędba, e, fh. | Eine Erzählung. | <i>Narratio.</i> |
| Povęksham. | Erheben. | <i>Amplificare.</i> |
| Povękshujem. | Groß machen. | <i>Magnificare.</i> |
| Povęle, a, n. | Das Geboth, Geheiß | <i>Mandatum.</i> |
| Povęm, vędal, vędati. | Sagen, erzählen. | <i>Referre.</i> |
| Povęrh. | Ueberhaupt. | <i>Summariter.</i> |
| Poverhkje. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Poverhnina, e, fh. | Die Draufgab. | <i>Superadditio.</i> |
| Poverhsükna, e, fh. | Der Oberrock. | <i>Epitogium.</i> |
| Povernem, verniti. | Zurückstellen. | <i>Reddere.</i> |
| Povershem, pourežhi. | Ein Junges werfen. | <i>Eniti.</i> |

| | | |
|-------------------------------|--|--------------------------------------|
| Povershena, e, fh. | Sieh. Poverhnina. | |
| Povershnina, e, fh | Aeufferliches Ansehen, Oberfläche. | <i>Superficies, externa species.</i> |
| Povesmu, a, n. | Ein Flachswickel. | <i>Glomus lini, panica</i> |
| Povesnem, vésniti. | Umstürzen. | <i>Invertere ollam.</i> |
| Povéšijem. | Umwinden. | <i>Obvolvare.</i> |
| Povězhirk, a, m. | Ein Schlastrunk. | <i>Pocanium.</i> |
| Povh, a, m. | Der Bilich. | <i>Glis silvestris.</i> |
| Poviksham. | Erhöhen. | <i>Exaltare.</i> |
| Povirk, a, m. | Siehe Podvirk. | |
| Povist, e, fh. | Eine Sage, Gerücht | <i>Fama, relatio.</i> |
| Poviza, e, fh. | Siehe Plaviza. | |
| Pouležhem. 2) Pou- utizhi. | Ich werde ziehen. 2) Ueberziehen. | <i>Traham, 2) Inducere.</i> |
| Povôdn, e, fh. | Wasserfluth. | <i>Exundatio.</i> |
| Povôdn, a, u. | Zum Wassergehörig. | <i>Aquaticus.</i> |
| Povodnik, a, m. | Der Wassermann. | <i>Aquarius.</i> |
| Povoj, a, m. | Eine Färtsche. | <i>Fascia.</i> |
| Povojnek, a, m. | Ein Turbant. | <i>Cidaris.</i> |
| Povôln, a, u. | Willfährig. | <i>Amicus, gratus.</i> |
| Pourazham. | Wiedergeben. | <i>Reddere.</i> |
| Pourazhilu, a, n. | Die Wiedervergeltung. | <i>Talio, retributio.</i> |
| Pourêm, rel, reți. | Versieden. | <i>Concoquere.</i> |
| Poufdignem, neti. | Erheben. | <i>Elevare.</i> |
| Povsé. | Auf einen Schlund, bis auf die Reige. | <i>Ex integro, adusque fundum.</i> |
| Povsh, fha, m. | Der Schneck. | <i>Limax.</i> |
| Povshova lupina. | Das Schneckenhaus | <i>Cochlea.</i> |
| Povsim, povšeti. | Glitschen. | <i>Cespitare.</i> |
| Povske, a, u. | Schlüpfericht. | <i>Lubricus.</i> |
| Pousod. | Ueberall. | <i>Ubique.</i> |
| Povudn, e, fh. | Siehe Povodn. | |
| Povyam. | Umwickeln. | <i>Involvare.</i> |
| Povyém, vyl, vyati | Lb. 2) Gebähren. | <i>Idem. 2) Parere.</i> |

| | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Powejg, a, m. | Die Flucht. | Fuga. |
| Powejgnem, neti. | Fliehen. | Fugere. |
| Powejgnenz, a, m. | Der Flüchtling. | Transfuga. |
| Powejshim. | Ich werde fliehen. | Fugiam, auffugiam. |
| Powósham. | Sieh. Pobosham. | |
| Powyam. | Tödten. | Necare, occidere. |
| Powyem, wyti. | Abend. | Trucidare. |
| Pozh. | Wohl, ja. | Quin imo. |
| Pozhasi. | Langsam. | Tarde, paulatim. |
| Pozhasn, a, u. | Abend. | Tardus, morosus. |
| Pozhejnam. | Anfangen. | Capi. |
| Pózhem, pozhél, zhen, zheti. | Auseinander brechen. 2) Schlagen. | Disrumpere. 2) Cedere. |
| Pózhén grosh. | Vaßen, Ferl. | Ferula. |
| Pozhenem, niti. | Niederhucken. | Considere. |
| Pozhépém, peti. | Abend. | Idem. |
| Pozhétnek, a, m. | Ein Anfänger. | Auctor, Auspex. |
| Pozhim? | Wie theuer? | Quanti? |
| Pozhink, a, m. | Der Stillstand. | Tranquillitas. |
| Pozhivam. | Siehe Pozhyem. | |
| Pozhloveshzhene, a, n. | Die Menschwerdung. | Incarnatio Dei. |
| Pozhném, zhëti. | Siehe Pozhejnam | |
| Pozhùtk, a, m. | Der Sinn. | Sensus. |
| Pozhutli vofst, e, fh. | Die Sinnlichkeit. | Sensualitas. |
| Pozhyem, zhyti. | Ausruhen. | Quiescere. |
| Pozhytk, a, m. | Die Ruhe. | Quies, requies. |
| Pozhyvanje, a, n. | Abend. | Idem. Pausa. |
| Prag, a, m. | Thürschwelle. 2) Stadt Prag. | Limen. 2) Praga urbs. |
| Prah, ú, m. | Der Staub. | Pulvis. |
| Práha, e, fh. | Die Brachfeld. | Vervaculum. |
| Pralza, e, fh. | Eine Jäthau. | Sarculum. |
| Pramesh, fha, m. | Fransen am Kleide. | Phylacterium. |
| Prapoga, e, fh. | Ein Tuch zum ausspannen. | Peristroma. |

| | | |
|----------------------|---------------------------------|---|
| Prapognek, a, m. | Ein Fährrieh. 2) Lapazierer. | <i>Vexillifer.</i> 2) <i>Au-</i> <i>leorum opifex.</i> |
| Praprat, a, m. | Farrenkraut. | <i>Filix, pollypodium.</i> |
| Prapratshe, a, n. | Farrenkrautstrecke. | <i>Filicetum.</i> |
| Prasena kasha. | Der Hirsebrein. | <i>Milium.</i> |
| Prasham. | Fragen. | <i>Interrogare.</i> |
| Prashanje, a, n. | Die Frage. | <i>Questio.</i> |
| Prâshem, shil, shiti | Prägeln, krötschen. | <i>Frixare, elixare.</i> |
| Prashim, shil, shên, | Staub machen. 2) | <i>Pulveres excitare.</i> 2) |
| prashiti. | Brachen. | <i>vervactum relinquere</i> |
| Prâshu, a, u. | Zart, fein. | <i>Tener, subtilis.</i> |
| Prashnem, shneti. | Krahen, kräulen. | <i>Unguis ledere.</i> |
| Prashnéza, e, sh. | Brachacker. | <i>Vervactum.</i> |
| Prashnu, a, n. | Feines Haar, Lein- | <i>Linum depexum, sin-</i> <i>don.</i> |
| Prashy se. | Es stäubt. | <i>Pulvescit.</i> |
| Praskam. | Siehe Prashnem. | |
| Prasn, a, u. | Leer, eitel. | <i>Vacuus, vanus.</i> |
| Prasnek, a, m. | Der Feyertag. | <i>Dies festus.</i> |
| Prasnem, sniti. | Leeren. | <i>Evacuare.</i> |
| Prasnoskerbn, a, u. | Eitel sorgfältig. | <i>Sollicitus.</i> |
| Prasnost, e, sh. | Leere, Eitelkeit. | <i>Vacuum, vanitas.</i> |
| Prasnóta, e, sh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Prasnujem. | Feyern. | <i>Feriare.</i> |
| Prasu, a, n. | Der Hirsen. | <i>Milium.</i> |
| Prasz, a, m. | Das Färkchen. | <i>Porcellus.</i> |
| Pratêka, e, sh. | Der Kalender. | <i>Kalendarium.</i> |
| Pratêkar, ja, m. | Wahrsager, Kalen- | <i>Astrologus, astron-</i> <i>omus.</i> |
| Pravaednost, e, sh. | Siehe Pravednost. | |
| Pravda, e, sh. | Ein Gerichtshandel. | <i>Lis, causa.</i> |
| Pravdam se. | Rechten. | <i>Litigare.</i> |
| Pravdarske, a, u. | Rechtlich. | <i>Litigatorius.</i> |
| Pravdne, a, u. | Des Processes. | <i>Litis, causa.</i> |
| Pravdnik, a, m. | Rechtsgelehrter. | <i>Jurisperitus.</i> |
| Prave, a, u. | Recht, wahr. | <i>Rectus, justus, verus.</i> |
| Pravédn, a, u. | Rechtchaffen. | <i>Integer, ingenuus.</i> |

| | | |
|---------------------------|---------------------------------|---|
| Pravédnost, e, fh. | Die Rechtschaffenheit | <i>Integritas.</i> |
| Pravem, vél, veti. | Sagen, erzählen. | <i>Dicere, narrare.</i> |
| Praviza, e, fh. | Die Gerechtigkeit. | <i>Iustitia.</i> |
| Pravizhn, a, u. | Gerecht. | <i>Iustus.</i> |
| Pravizhnost, e, fh. | Die Billigkeit. | <i>Aequitas.</i> |
| Pravopisnost, e, fh. | Rechtschreibung. | <i>Orthographia.</i> |
| Pravovirn, a, u. | Rechtgläubig. | <i>Orthodoxus.</i> |
| Pré. | Sehr, über, durch. | <i>Valde, admodum.</i> |
| Prebávam. | Verfochen. | <i>Decoquere.</i> |
| Preberném, niti. | Umwenden. | <i>Vertere.</i> |
| Prebilnu. | Ueberflüßig. | <i>Abundanter.</i> |
| Prebiram. | Aussuchen. 2) Ueber- fassen. | <i>Seligere. 2) Immit- tere. Revolvere.</i> |
| Prebitk, a, m. | Siehe Prebytk. | |
| Prebivalshe, a, n. | Die Wohnung. | <i>Habitatio.</i> |
| Prebivam. | Wohnen. | <i>Incolere.</i> |
| Prebrédem. | Durchwaden. | <i>Transvadare.</i> |
| Prebrihtam se. | Sich erinnern. | <i>Se reflectere.</i> |
| Prebrisan, a, u. | Siehe sbrisan. | |
| Prebúdim. | Wieder munter werden. | <i>Evigilare, resusci- tari.</i> |
| Prebyem, byti. | Auskommen, aus- langen. | <i>Emergere, satisha- bere.</i> |
| Prebytk, a, m. | Der Ueberfluß. | <i>Abundantia.</i> |
| Precep, a, m. | Siehe Prezep. | |
| Preceptar, ja, m. | Ein Práceptor. | <i>Præceptor.</i> |
| Préd. 2) Pręd, prędej. | Vor. 2) Ehender. | <i>Ante, ab, ad. 2) Antea.</i> |
| Predaj. | Sieh. Prudaj. | |
| Predajovka, e, fh. | Verkäuferinn. | <i>Venditrix.</i> |
| Prędal, a, m. | Scheidewand, Ver- schlag. | <i>Mansuicula; cu- bile.</i> |
| Prędalza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Predám. | Verkaufen. | <i>Vendere.</i> |
| Predbabeza, e, fh. | Eine Uranfrau. | <i>Abavia.</i> |
| Preddęd, a, m. | Ein Uranherr. | <i>Abavus.</i> |
| Preddvor, a, m. | Der Vorhof. | <i>Atrium.</i> |

| | | |
|------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Preddurje, a, n. | Abend. | Prætorium. |
| Preddürz, a, m. | Hartschier, Leibwache. | Prætorianus miles. |
| Prëdëj. | Von vornenher. | Ante. |
| Prëdël, a, m. | Lädel im Kasten. | Cista abditorium. |
| Prëdëlam. | Unterschlagen. 2) Uebermachen. | Intercallare. 2) Transformare. |
| Prëdem, edl, ësti. | Spinnen. | Fila ducere. |
| Prëdëvk, a, m. | Sieh. Predel. | Promontorium. |
| Predgorje, a, n. | Das Vorgebirg. | Præfatio. |
| Predgovor, a, m. | Die Vorrede. | Transdigere, fodicare. |
| Prediram. | Durchstechen, durchgraben. | Linum pexum. |
| Predivu, a, n. | Das Spinnhaar. | Netrix. |
| Prediza, e, fh. | Ein Spinnweib. | Exemplum. |
| Predkladk, a, m. | Das Beyspiel. | Suburbium. |
| Predmejtje, a, n. | Die Vorstadt. | Suburbanus. |
| Predmejtne, a, u. | Vorstädtisch. | Suburbium. |
| Predmejstu, a, n. | Die Vorstadt. | Anteaquam. |
| Prëdn. | Ehe, bevor. | Anterior. |
| Prëdn, a, u. | Voriger, vordere. | Pronepos. |
| Prëdnëk, a, m. | Siehe Sprednek. | Antipendium. |
| Prëdnük, a, m. | Der Urenkel. | Antipenultimus. |
| Predpart, a, m. | Der Vorhang. | Penultimus. |
| Predpredsadn, a, u. | Vorvorleser. | Antemurale. |
| Predsadn, a, u. | Vorleser. | Nudiusfertius. |
| Predsidje, a, n. | Die Vormauer. | Antehac. |
| Predsnozhnem. | Vorgestern. | Antesignanus. |
| Prëdtëm. | Ehevor. | Ultra. |
| Preduzhirejнем. | S. Predsnozhnem. | Persequi, insequi. |
| Predwendirzhar, ja, m. | Vorgänger in der Schlacht. | Persecutor. |
| Prëg. V' prejk. | Jenseits. | Contegere. |
| Pregajnam. | Verjagen, verfolgen. | |
| Pregajnavz, a, n. | Verfolger. | |
| Pregernëm, niti. | Ueberdecken. | |

| | | |
|----------------------------|---|-------------------------------|
| Prêglêd, a, m. | Die Nachsicht. | Conventia. |
| Preglêdam. | Nachsehen. | Conivere. |
| Pregledavz, a, m. | Uebersetzer. | Revisor rerum. |
| Pregnanost, e, fh. | Die Arglist. | Argutia. |
| Pregovar, ja, m. | Ein Sprichwort. | Adagium. |
| Pregovarjam. | Ueberreden. | Per-suadere. |
| Pregreha, e, fh. | Die Miſſethat. | Iniquitas. |
| Pregreshim se. | Sündigen. | Se impiare. |
| Pregriſnem, neti. | Entzweybeißen. | Dimordere. |
| Pregſlem, guliti. | Durchreiben. | Atterere. |
| Prehitim, hiteti. | Uebereilen. | Præcipitare. |
| Prehòdem, hoditi. | Sich bewegen. | Spatiare. |
| Prehòja, e, fh. | Spaziergang. | Spatiamentum. |
| Preja, e, fh. | Das Garn. | Filum lineum. |
| Prejam, na prejo- grem. | Mit der Geſpunnſt auf den Beſuch gehen. | Ad collaborandum inviſere. |
| Prejde use. | Siehe Prejide. | Pauſare. |
| Prejejam. | Ausſehen. | Excipere hoſtites. |
| Prejemam. | Empfangen. | Idem. |
| Prejemlem, jeti. | Ebend. | Acceptum. |
| Prejetje, a, n. | Der Empfang. | Tranſeunt omnia. |
| Prejide use. | Alles vergeht. | Tranſire. |
| Prejidem, jidti. | Vergehen. | Ultra. |
| Prejk. | Jenſeits. | Capere, accipere. |
| Prejmem, prejeti. | Empfangen. | Ex filo lineo. |
| Prejnat, a, u. | Vom Garne. | Adorea, libum. |
| Prejsheza, e, fh. | Aller Seelenzopf. | Luscioſus, myops. |
| Prekaſte ozhy. | Ueberſichtig. | Anabaptiſta. |
| Prekerſtenz, a, m. | Wiedertäufser. | Idem. |
| Prekerſtnik, a, m. | Ebend. | Pertica. |
| Prekla, e, fh. | Eine dünne Stan- ge. | Conjugatio. |
| Prekladnoſt, e, fh. | Die Abwandlung. | Anathema. |
| Prekleſje, a, n. | Die Verbannung. | Idem. |
| Prekletſtvu, a, n. | Ebend. | Anathematizare. |
| Preklinam, | Verſuchen. | |

| | | |
|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Preklizan dnár. | Verrufenes Geld. | <i>Pecunia adulterina.</i> |
| Preklizanje, a, n. | Das Verbot. | <i>Interdictio.</i> |
| Prekôp, a, m. | Ein Laufgraben. | <i>Adductus.</i> |
| Prekopayam. | Aufwerfen. | <i>Adaggerare.</i> |
| Prékopilu, a, n. | Der Vorkauf. | <i>Protimisus.</i> |
| Prékopz, a, m. | Ein Vorkäufer. | <i>Propola.</i> |
| Prekoređn, a, u. | Frech, ungezogen. | <i>Effrenis.</i> |
| Prékovnem, klet̃i. | Bermaledeyen. | <i>Maledicere.</i> |
| Prekrifham. | Sich mit dem Kreuze bezeichnen. | <i>Signo crucis se signare.</i> |
| Prekûha, e, fh. | Wiederkochtes. | <i>Chambre, recoctum.</i> |
| Prekûhz, a, m. | Ein Garfoch. | <i>Propinarius, lixa.</i> |
| Prekûrsh, fha, m. | Ein Pestbeul. | <i>Anthrax.</i> |
| Prêlas, fa, m. | Der Stiegel. | <i>Transfultus.</i> |
| Prelog, a, m. | Ausgebrannter Hefenwald. | <i>Navale.</i> |
| Prelofhim. | Verlegen. | <i>Transponere.</i> |
| Prelûka, e, fh. | Thurm am Meerhaven. | <i>Pharos, portus.</i> |
| Premâgam. | Obfiegen. | <i>Vincere.</i> |
| Premaguvavz, a, m. | Ein Obfieger. | <i>Victor.</i> |
| Premènim. | Verändern. | <i>Mutare.</i> |
| Premèrjem, mrẽti. | Sich erkältigen. | <i>Frigore corripi.</i> |
| Premetalnost, e, fh. | Scharfsinnigkeit. | <i>Argutie.</i> |
| Premiram. | Kälte leiden. | <i>Frigere, torpere.</i> |
| Premishlujem. | Betrachten. | <i>Considerare.</i> |
| Premislek, a, m. | Die Erwegung. | <i>Consideratio.</i> |
| Premislén, a, u. | Erwegen, überlegt. | <i>Perpensus.</i> |
| Prêmk, a, m. | Der Kaff, die Spreu. | <i>Palea, acus.</i> |
| Premôg, a, m. | Drach, Lindwurm. | <i>Draco.</i> |
| Premojstrim. | Uebermeister. | <i>Superare.</i> |
| Premôrem. | Vermögen. | <i>Valere, pollere.</i> |
| Premornost, e, fh. | Das Vermögen. | <i>Potentia, divitiæ.</i> |
| Premofhim. | Uebermannen. | <i>Superare.</i> |
| Premôfhne, a, u. | Vermögend. | <i>Potens, dives.</i> |
| Premôtem se. | Sich irren. | <i>Aberrare.</i> |

| | | |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Premrém, reči. | Siehe Premiram. | |
| Premsa, e, fh. | Bezüchtigung. | Correptio. |
| Premsam. | Bestrafen, schelten. | Corripere. |
| Premurske, a, u. | Am Meere gelegen. | Maritimus. |
| Prenasham. | Zimmer übertragen. | Continuo transferre. |
| Prenęham. | Abbrechen. | Abrumpere. |
| Prenozhim. | Uebernachten. | Abnoctare. |
| Prenozhujem. | Ebend. | Pernoctare. |
| Prenúk, a, m. | Siehe Prednuk. | |
| Prenukéna, e, fh. | Urenkelsinn. | Proneptis. |
| Preobilnost, e, fh. | Der Ueberfluß. | Redundantia. |
| Prepád, e, fh. | Der Abgrund. | Abyssus. |
| Prepahnem, niti. | Durchbohren. | Transadigere. |
| Prepashem, sati. | Umgürten. | Accingere. |
| Prepert, a, m. | Das Vortuch. | Præcinctorium. |
| Prepęvam. | Immerfort singen. | Cantitare. |
| Prepir, a, m. | Der Disput, Hader. | Disputatio. |
| Prepiram se. | Zanken, Hadern. | Contendere. |
| Prepiravka, e, fh. | Zänkisches Weib. | Altercatrix. |
| Prepirenga, e, fh. | Sieh. Prepir. | |
| Prepirliv, a, u. | Zänkisch. | Contentiosus. |
| Prepirn, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Prepirnost, e, fh. | Lust zu hadern. | Animus altercandi. |
| Prepisaniza, e, fh. | Eine Kopie. | Copia, formulare. |
| Prepisk, a, m. | Eine Abschrift. | Exemplum, desumptum |
| Préplúče, a, n. | Die Ueberschwem- mung. | Innudatio. |
| Preposnu. | Zuspät. | Tarde. |
| Prepótz, a, m. | Siehe Terpotz. | |
| Prepovd, e, fh. | Das Verboth. | Prohibitio. |
| Prepovdújem. | Verbiethen. | Prohibere. |
| Prepovęm. | Ebend. | Idem. |
| Preprega, e, fh. | Pferdgeschirr. 2) Das Gewebe. | Phalerae. 2) Tela, textum. |
| Preprešhém, pregl, | Ueberspannen. 2) | Equos alteri currui |
| prešhén, prezhi. | Ueberweben, ver- stricken. | jungere. 2) Su- pertexere. |

| | | |
|---------------------|--------------------|-----------------------------|
| Preqvantam. | Uebertölpelt. | <i>Imponere alicui.</i> |
| Prerok, a, m. | Ein Prophet. | <i>Prophetes.</i> |
| Prerokèna, e, fh. | Die Prophetinn. | <i>Prophetissa.</i> |
| Prerokùjem. | Weissagen. | <i>Prophetizare.</i> |
| Prerokuvavske, | Prophetisch, weis- | <i>Propheticus, vatic-</i> |
| a, u. | sagerisch. | <i>nus.</i> |
| Prerokuvavz, a, m. | Ein Wahrsager. | <i>Ariolus, vates.</i> |
| Prerozhniza, e, fh. | Das Handeisen. | <i>Mantica.</i> |
| Preryem, ryti. | Durchbringen. | <i>Penetrare.</i> |
| Presajam. | Uebersetzen. | <i>Transplantare.</i> |
| Presaupliv, a, u. | Reck, vermegen. | <i>Praesumptuosus.</i> |
| Prèse, ta, n. | Das Färklein. | <i>Porcellus.</i> |
| Prešebam. | Frühen. | <i>Gelare.</i> |
| Prešèda se mi. | Widerstehen. | <i>Refugit.</i> |
| Prešèdam se. | Den Sitz wechseln. | <i>Sedem mutare.</i> |
| Preseluvanje, a, n. | Die Uebersiedlung. | <i>Transmigratio.</i> |
| Prešèhém, sezhi. | Uebertreffen. | <i>Excellere.</i> |
| Prešèhnoft, e, fh. | Uebertreffung. | <i>Excellentia.</i> |
| Prešgudej. | Zufrüh. | <i>Praemature.</i> |
| Prešgudne, a, u. | Zufrühzeitig. | <i>Praecox.</i> |
| Prešha, e, fh. | Siehe Stiska. | |
| Prešha, e, fh. | Ein Schauspiel. | <i>Comædia.</i> |
| Prešhèza, e, fh. | Siehe Prejsheza. | |
| Prešhilèka, e, fh. | Brasilienholz. | <i>Brafilicum.</i> |
| Prešhim, prešhâti. | Zuschauen. | <i>Contueri.</i> |
| Prešhirm, a, u. | Reck, frech. | <i>Procax, lusus.</i> |
| Prešhirmoft, e, fh. | Frechheit, Muth- | <i>Dissolutio, petulan-</i> |
| | willen. | <i>tia.</i> |
| Prešhizh, a, m. | Die Schwein. | <i>Porcus.</i> |
| Prešhilshem, shli- | Anhören. 2) Ueber- | <i>Audire. 2) non bene</i> |
| shal, shlishati. | hören. | <i>attendere.</i> |
| Prešhtnèk, a, m. | S. Presushtnek. | |
| Prešsiza, e, fh. | Die Sau. | <i>Porca, sus.</i> |
| Prešsizhèza, e, fh. | Kleine Sau. 2) | <i>Parva sus. 2) Co-</i> |
| | Kelleräffel. | <i>niscus.</i> |
| Preškerbim, beți. | Versorgen. | <i>Providere.</i> |
| Preškerbnik, a, m. | Ein Verpfleger. | <i>Provisor.</i> |

| | | |
|---------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Preskok, a, m. | Der Wall. 2) Sturm. | Agger. 2) Incursio. |
| Preskursh, sha, m. | Siehe Prekursh. | |
| Preslepim. | Verblenden. | Excacare. |
| Preślèza, e, fh. | Spinnstock. | Pertica colus. |
| Preřta, e, fh. | Eine Breze. | Spira. |
| Preřtánk, a, m. | Der Stillstand. | Cessatio, inducia. |
| Preřtavk, a, m. | Die Versehung. | Transpositio. |
| Preřtavnost, e, fh. | Die Abänderung. | Declinatio. |
| Preřtop, a, m. | Die Lebererschreitung. | Transgressio. |
| Preřtopnu lejtú. | Das Schaltjahr. | Annus bissextilis. |
| Preřtřhém. | Ueberraschen. | Inopinato excipere. |
| Preřtrim, třeti. | Umgeben. | Circumfulgere. |
| Presushtne, a, u. | Ehebrecherisch. | Adulterinus. |
| Presushtněk, a, m. | Der Ehebrecher. | Adulter, mæchus. |
| Presushtujem. | Ehebrechen. | Mæchari. |
| Presushtuvam. | Ebend. | Adulterare. |
| Preřep, a, m. | Prügelsuppe. | Fustuarium. |
| Preřepam. | Prügeln. | Verberare. |
| Preřeplem, tępři. | Ebend. | Vapulare. |
| Preřergam. | Abbrechen, abreißen. | Abrumpere, dirumpere. |
| Preřerpim, pěti. | Siehe Poterpim. | |
| Preřézhem. | Vorlaufen. | Præcurrere. |
| Preřtikam. | Ueberstecken. | Mutuo infigere. |
| Preřvarim. | Ueberschmelzen. 2) Täuschen. | Conflare. 2) Dolum fraude colere. |
| Preřvárň, a, u. | Durchtrieben. 2) Behutsam. | Argutus, acer. 2) Cautus. |
| Preřdãrem, reti. | Ueberschlagen. | Calculus ducere. |
| Preřvėden, a, u. | Siehe Preřvarň. | |
| Preřveřlu, a, n. | Garbenband. | Ligamen manipulo- rum. |
| Preřvėzh. | Zuviel. | Nimum, plus equo. |
| Preřvidnost, e, fh. | Die Vorscheidung. | Providentia. |
| Preřvirské, a, u. | Ubergläubisch. | Superstitiosus. |
| Preřviřha, e, fh. | Ueberweisung. | Convictio. |

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Previshenga, e, fh. | Die Ueberzeugung. | Argumentum. |
| Prevôs, sa, m. | Die Ueberfuhr. | Trajectum. |
| Preufämem, seti. | Uebernehmen. 2) Uebermüthig seyn. | Præcipere. 2) Se efferre. |
| Preufsetu, a, u. | Hochmüthig. 2) Vermessen. | Elatus. 2) Præsum- tuosus. |
| Prevûsa, e, fh. | Ein Band, Strick. | Ligamen, restis. |
| Prevular, ja, m. | Der Seiler. | Restio. |
| Prezej. | Ulfobald. | Consestim. |
| Prezep, a, m. | Eine Spälte. 2) Der Kloben. | Fissile. 2) calamus aucupum. |
| Prezesija, e, fh. | Die Procession. | Circuitus, supplica- tio. |
| Prêzh. | Weg, hinweg. | Abs, abhinc. |
| Prezhobbiram. | Wegklauben. | Purgare. Decerpere. |
| Prezkej. | Ulfobald. | Actutum, subito. |
| Pridêga, e, fh. | Die Predigt. | Concio, oratio. |
| Pridegar, ja, m. | Der Prediger. | Concionator, præco. |
| Pridegûjem. | Predigen. | Concionari. |
| Pridegavam. | Ebend. | Idem. |
| Pridem, priditi. | Kommen. | Venire. |
| Pridn, a, u. | Fleißig. 2) Nützlich. | Sedulus. 2) Utilis, commodus. |
| Pridnost, e, fh. | Der Fleiß. | Diligentia. |
| Pridu, a, n. | Ebend. 2) Nutzen. | Idem. 2) Comodum |
| Prigba, e, fh. | Endung, Beugung. | Casus. Flexio. |
| Prigled, a, m. | Das Beyspiel. | Exemplum. |
| Prihke, a, u. | Gäh. | Præruptus. |
| Prihod, a, m. | Die Ankunft. | Adventus. |
| Prikrovneza, e, fh. | Schale mit Deckel, und Handhaben. | Scutella cooperta. |
| Primem, prijeti. | Angreifen. | Apprehendere. |
| Primk, a, m. | Der Beynamen. | Agnomen. |
| Primshena, e, fh. | Der Kauffchilling. | Mercipretium. |
| Primske, a, u. | Zinsbar. | Emphyteuticus. |
| Pripovist, e, fh. | Das Sprichwort. | Parabola. |
| Prisad, a, m. | Der Brand. | Gangræna. |

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Prisélz, a, m. | Die Lage. 2) Das Gekröß. | Thorax. 2) Mesen- terium. |
| Prifhn, a, u. | Reinlich. | Mundus. |
| Prifhneza, e, fh. | Die Kanzel, Ka- theder. | Ambo, cathedra. |
| Pristáva, e, fh. | Der Manerhof. | Villa. |
| Pristavshék, a, m. | Der Maner. | Villicus. |
| Pristrén, a, u. | Siehe Prihke. | |
| Prites, téfa, m. | Die Drohung. | Minæ. |
| Pritesh, sha, m. | Abend. | Idem. |
| Prizha, e, fh. | Das Zeugniß. 2) Gegenwart. | Præsentia. 2) Testi- monium. |
| Prizham. | Zeugniß geben. | Testari. |
| Prizhejzh, a, u. | Gegenwärtig. | Præsens. |
| Prizhnost, e, fh. | Die Gegenwart. | Præsentia. |
| Prizhujem. | Bezeugen. | Testificari. |
| Prizhuvavz, a, m. | Der Zeuge. | Testis. |
| Prôba, e, fh. | Die Probe. | Proba. |
| Proga, e, fh. | Die Strieme. | Plaga. |
| Prôgla, e, fh. | Schlageisen, Kluppe | Cippus, decipula. |
| Proke. | Siehe Pruti. | |
| Prosem, prositi. | Bitten. | Poscere, orare. |
| Prošen, a, u. | Siehe Prasen. | |
| Prošeniza, e, fh. | Das Janusfest. 2) Hirsenstroh. | Agonalia. |
| Prošenz, a, m. | Janus. 2) Jänner. | Janus. 2) Janua- rius. |
| Prošenza, e, fh. | Sieh. Proseniza. | |
| Proshna, e, fh. | Die Bitte. | Preces. |
| Proshnavz, a, m. | Ein Fûrbitter. | Intercessor. |
| Proshtya, e, fh. | Eine Probsten. | Præpositura. |
| Prost, a, u. | Frey, ledig. | Liber, caelebs. |
| Prostnik, a, m. | Ein Freyherr. | Liber Baro. |
| Prostnost, e, fh. | Die Freyheit. | Libertas. |
| Prostnya, e, fh. | Die freye Herr- schaft. | Dynastia. |
| Prostor, a, m. | Der Platz, Raum. | Locus, spatium. |

| | | |
|---------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Prostorn, a, u. | Geräumig. | <i>Spatiosus.</i> |
| Prostornak, a, m. | Ein Platz. | <i>Forum, area.</i> |
| Prostornost, e, fh. | Die Weite, Größe. | <i>Amplitudo.</i> |
| Prôt, ja, m. | Fischerruthe. | <i>Virga piscatoria.</i> |
| Protje, a, n. | Zollhaus. 2) Hecken, Gesträuche. | <i>Vaserra. 2) Dumetum.</i> |
| Prov. | Recht, gut. | <i>Recte, bene.</i> |
| Prove, éta, m. | Der Vulkan. | <i>Vulcanus.</i> |
| Prudej. | Der Verkauf. | <i>Venditio.</i> |
| Pruka, e, fh. | Die Bank, Stuhl. | <i>Scamnum.</i> |
| Prungel, na, m. | Ein Stock, Pflock. | <i>Truncus.</i> |
| Pruti. | Gegen. | <i>Contra, adversum.</i> |
| Prutihojnek, a, m. | Gegensüßler. | <i>Antipoda.</i> |
| Prutinôshnek, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Prutipostâven. | Entgegenseßen. | <i>Adversari.</i> |
| Prutipovist, e, fh. | Ein Widerspruch. | <i>Antilogema.</i> |
| Pruzheza, e, fh. | Der Scheimmel. | <i>Scabellum.</i> |
| Psê, éta, n. | Siehe Psizhk. | |
| Pshanz, a, m. | Sieh. Pische. | |
| Psheniza, e, fh. | Der Weizen. | <i>Triticum.</i> |
| Pshenizhn, a, u. | Vom Weizen. | <i>Triticeus.</i> |
| Pshènu, a, n. | Der Brenn, Grösz. | <i>Creminum.</i> |
| Pshiza, e, fh. | Der Pfeil. | <i>Sagitta.</i> |
| Psiza, e, fh. | Die Hündinn. | <i>Canis mater.</i> |
| Psizhk, a, m. | Kleiner Hund. | <i>Canicula.</i> |
| Ptuj, a, u. | Fremd. | <i>Alienus, peregrinus.</i> |
| Pubèzh, a, m. | Das Knäblein. | <i>Puellus.</i> |
| Puf, a, m. | Eine Mistkröte. | <i>Bufo parvus.</i> |
| Puh, a, m. | Der Schwall, Gewalt. | <i>Vis, impetus.</i> |
| Puham. | Blasen. 2) Erhigt seyn. | <i>Flare. 2) Æstuarè.</i> |
| Puhla repa. | Wamstige Rübe. | <i>Rapa flaccida.</i> |
| Puhnem, hñiti. | Stossen. | <i>Trudere, tundere.</i> |
| Puhôr, ja, m. | Wasserblase. | <i>Bulla matricularis.</i> |
| Puhtim. | Duften. | <i>Exhalare.</i> |
| Puk, a, m. | Der Pöbel. | <i>Plebs, vulgus.</i> |

| | | |
|-------------------|----------------------------------|---|
| Pukam. | Ausraufen. | <i>Eradicare.</i> |
| Puksha, e, fh. | Die Flinten, Büchse. | <i>Sclopetum.</i> |
| Pukshar, ja, m. | Büchsenmacher. | <i>Sclopetarius.</i> |
| Puksheza, e, fh. | Eine Pistole. | <i>Sclopetum minus.</i> |
| Pûlem, lil, liti. | Ausraufen. 2) Rauben. | <i>Exstirpare. 2) Prædari.</i> |
| Pulësh, fha, m. | Ein Kaufhändler. | <i>Agonista.</i> |
| Pumrák, a, m. | Die Dämmerungszeit. | <i>Crepusculum, completorium.</i> |
| Punt, a, m. | Der Aufruhr. | <i>Seditio.</i> |
| Puntam se. | Den Kopf aufsetzen. | <i>Resistere, repugnare.</i> |
| Puntar, ja, m. | Ein Rebell. | <i>Rebellis.</i> |
| Puntek, a, m. | Das Hirnbündel. | <i>Frontis fascia.</i> |
| Punza, e, fh. | Eine Puppe, Mädchen. | <i>Puella.</i> |
| Punzhéza, e, fh. | Äb. 2) Augapfel. 3) Saamenhülse. | <i>Id. 2) Pupilla. 3) Calyx florum.</i> |
| Pura, e, fh. | Indianische Henne. | <i>Gallina indica.</i> |
| Purfel, na, m. | Das Pulver. | <i>Pulvis pyrius.</i> |
| Purman, a, m. | Kalakutischer Hahn. | <i>Gallus indicus.</i> |
| Purovka, e, fh. | Hühnerhütterinn. | <i>Gallarum custos.</i> |
| Purzh, a, m. | Kleiner Hahn. | <i>Gallus indicus.</i> |
| Pusehmal. | Siehe Posehmal. | |
| Pusha, e, fh. | Lanzete der Bader. | <i>Lancea. 2) Annulus.</i> |
| | 2) Rohring. | |
| Pushtam. | Aberlassen. 2) Lassen. | <i>Incidere venam. 2) Relinquere.</i> |
| Pusháva, e, fh. | Die Wüste, Einöde. | <i>Eremus, solitudo.</i> |
| Pushavnek, a, m. | Der Einsiedler. | <i>Eremicola.</i> |
| Pushélz, a, m. | Der Buschen. | <i>Fascis.</i> |
| Pufhem, sheti se. | Haar lassen. | <i>Deglabrare.</i> |
| Pushéza, e, fh. | Die Büchse. | <i>Pyxis.</i> |
| Pushóba, e, fh. | Die Wüstenen. 2) Der Schimmel. | <i>Vassitas. 2) Acor.</i> |
| Pust, a, m. | Bacchus. 2) Der Fasching. | <i>Bacchus. 2) Bacchanalia.</i> |
| Pust, a, u. | Wüst. 2) Anziehend. | <i>Desertus, vastus. 2) Acerbus.</i> |

| | | |
|-------------------------------|--|--|
| Pustim. | Laffen. | <i>Sinere, pati.</i> |
| Pustliza, e, fh. | Nedes Erdreich. | <i>Terra inanis.</i> |
| Pustni dnevi. | Faschingstage. | <i>Bacchanalia.</i> |
| Pustost, e, fh. | Die Härbe. | <i>Acerbitas.</i> |
| Pustota, e, fh. | Die Bitterkeit. | <i>Idem.</i> |
| Pustujem. | Fasching halten. | <i>Bacchanalia vive- re.</i> |
| Put, a, m. | Der Schweiß, Schweiß. | <i>Sudor.</i> |
| Puta, e, fh. | Die Henne. | <i>Gallina.</i> |
| Putân, a, m. | Der Vogelkropf. | <i>Ingluvies.</i> |
| Putêrh, a, m. | Ein Lâgel. | <i>Lagenula lignea.</i> |
| Putershz, a, m. | Kleines Fâßchen. | <i>Acratophorum.</i> |
| Putim se. | Schwitzen. | <i>Sudare.</i> |
| Putna jamêza. | Ein Schweißloch. | <i>Porus.</i> |
| Putnishe, a, n. | Das Schweißbad. | <i>Æstuarium.</i> |
| Putniza, e, fh. | Die Badstube. | <i>Hypocaustum.</i> |
| Pûtr, a, m. | Der Butter. | <i>Butyrum.</i> |
| Pyan, a, u urême. | Volle Metten. | <i>Ebriorum clamores.</i> |
| Pyanost, e, fh. | Die Trunkenheit. | <i>Ebrietas.</i> |
| Pyanz, a, m. | Ein Trunkenbold. | <i>Bibulus, heluo.</i> |
| Pyanzhuyam. | Schlemmen. | <i>Heluari.</i> |
| Pyavka, e, fh. | Ein Egel. | <i>Hirudo.</i> |
| Pyazha, e, fh. | Das Saufen. | <i>Perpotatio.</i> |
| Pyem, pyl, pyti. Po sonzu. | Trinken. In die Runde trin- ken. | <i>Bibere, potare.</i> <i>Circum libare salutê.</i> |
| Pytje, a, n. | Das Trinken. | <i>Bibitio.</i> |
| Pytne vôfr. | Opferwein. | <i>Libamen.</i> |
| Pyvka, e, fh. | Eine Zechschwester. | <i>Bibula.</i> |
| Pyvneza, e, fh. | Ein Trinkgeschirr. | <i>Ampulla.</i> |
| Pyvniza, e, fh. | Eine Schenke. | <i>Cauponia.</i> |
| Pyvz, a, m. | Ein Zechbruder. | <i>Compotator.</i> |

Q.

| | | |
|-----------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Qvadar, ja, m. | Alter Schlesier. | Quadus, Silesta. |
| Qvajs, a, m. | Ein Greif. | Gryps. |
| Qvakam. | Schreyen wie die Frösche. | Coaxare. |
| Qvakavka, e, fh. | Also schreyend. | Coaxatrix. |
| Qvakavz, a, m. | Ebend. | Coaxator. |
| Qvanta, e, fh. | Eyrisch Gedicht. 2) Ein Märchen. | Aeolium carmen. 2) Anilis fabula. |
| Qvantam. | Maudern. | Blaterare. |
| Qvantâzh, a, m. | Mauderer. | Locutulejus. |
| Qvar, ú, m. | Der Schaden. | Dammum. |
| Qvarta, e, fh. | Die Karte. | Chartifolium. |
| Qvartam. | Mit Karten spielen. | Ludere chartulis. |
| Qvartavz, a, m. | Kartenspieler. | Foliorum lusor. |
| Qvartâzh, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Qvartir, ja, m. | Das Quartier. | Mansio, statio. |
| Qvartiram. | Einquartieren. | Designare stationes. |
| Qvartopirnost, e, fh. | Lust zum Kartenspiel. | Aviditas, passio ludendi chartis. |
| Qvartopirske, a, u. | Spielerisch. | Lusorius. |
| Qvartopirz, a, m. | Siehe Qvartâzh. | Fermentum. |
| Qvas, ú, m. | Der Sauerteig. | Insulsa loqui. |
| Qvâsem, siti. | Unschicklich reden. | Fermentare. |
| Qvasim. | Den Teig säuern. | Ineptus orator. |
| Qvasovněk, a, m. | Unschicklicher Redner. | Idem. |
| Qvasovz, a, m. | Ebend. | Quatuor tempora. |
| Qvatre, fh. | Quatember. | Quatuor temporalis. |
| Qvatrén, a, u. | Quatemberlich. | Adstrigmentum, calcei. |
| Qvédru, a, n. | Schuhslappe. | Geflus, gesticulatio. |
| Qvėka, e, fh. | Sieh. Poqveka. | Drachma. |
| Qvinta, e, fh. | Die Geberden. | |
| Qvintėlz, a, m. | Ein Quintchen. | |

Qvirz,

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------------|--------------------|------------------------|
| Qvirz, a, m. | Das Gewürz. | <i>Aroma.</i> |
| Qvishkomirnost, e, fh. | Messung der Höhen. | <i>Altimetria.</i> |
| Qvishkomirstvu, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Qvishkomirz, a, m. | Ein Höhenmesser. | <i>Altimetra.</i> |
| Qvishku. | Hoch. | <i>Alte, in altum.</i> |
| Qvittenga, e, fh. | Die Quittung. | <i>Apocha.</i> |
| Qvittiram. | Berscheinen. | <i>Acceptilare.</i> |

R.

| | | |
|--------------------------------------|--|---|
| Rabél, na, m. | Der Scharfrichter | <i>Carnifex.</i> |
| Rabót, a, m. | Frohndienst. | <i>Onus, angaria.</i> |
| Rad, a, u. | Gern. | <i>Lubens.</i> |
| Radagost, a, m. | Göz der Slaven. | <i>Idolum Slavorum, Mars.</i> |
| Radam. | Scherzen, frohlo- cken, ergötzen. | <i>Jocari, gaudere, de- licari.</i> |
| Radost, e, fh. | Die Fröhlichkeit, Wonne. | <i>Jocunditas, delicia, voluptas.</i> |
| Radovoln, a, u. | Freywillig. | <i>Voluntarius.</i> |
| Radovolnost, e, fh. | Freyer Willen. | <i>Liberum arbitrium.</i> |
| Radovolz, a, m. | Ein Volenteur. | <i>Voluntarius miles.</i> |
| Radujem. | Siehe Radam. | |
| Raga, e, fh. | Ein Eiszapfen. | <i>Stiria.</i> |
| Ragist, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Ragla, e, fh. | Klapperwerk. | <i>Crepitaculum.</i> |
| Raglám, inu Ragó- zhem, ragotáti. | Schreien wie ein Frosch. 2) Wie eine Ulster. | <i>Coaxare. 2) Gar- rire.</i> |
| Ráhl, a, u. | Lockericht. | <i>Porofus, rarus.</i> |
| Ráhlám. | Lockericht machen. | <i>Rarefacere.</i> |
| Ráhliza, e, fh. | Ramm, Kartasche. | <i>Rastrum. fucula.</i> |
| Ráhlóst, e, fh. | Lindig, Weichlich- keit. | <i>Porofitas, mollities.</i> |

| | | |
|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| Raj, a, m. | Das Paradies. | <i>Paradisus.</i> |
| Raja, e, fh. | Der Tanz, Reihen. | <i>Saltus.</i> |
| Rajam. | Tanzen. | <i>Ampirare.</i> |
| Rajkel, na, m. | Siehe Porajkel. | <i>Decet, convenit.</i> |
| Rajma se. | Es schickt, fügt sich. | <i>Æquum, conveniens</i> |
| Rajmam. | Vergleichen. | <i>esse.</i> |
| Rajmésihél, na, m. | Ein Ladstock. | <i>Virga stipatoria.</i> |
| Rajmno. | Eben. | <i>Recte.</i> |
| Rajmnodejdézh, | Ein Miterb. | <i>Cohæres.</i> |
| a, m. | | |
| Rajnsh, a, m. | Landsgulden. | <i>Florenus.</i> |
| Rajsh, sha, m. | Der Reif. | <i>Oryza.</i> |
| Rajsha, e, fh. | Die Reise. | <i>Iter.</i> |
| Rajsham. | Reisen. | <i>Proficisci.</i> |
| Rajshéhlz, a, m. | Das Gekröse. | <i>Lacles.</i> |
| Rajshi. | Eieber. | <i>Lubentius.</i> |
| Rajske tizh. | Paradiesvogel. | <i>Manucodiata.</i> |
| Rajtam. | Rechnen. | <i>Computare.</i> |
| Rajtenga, e, fh. | Die Rechnung. | <i>Arithmetica.</i> |
| Rak, a, m. | Der Krebs. | <i>Cancer.</i> |
| Rakar, ja, m. | Krebsenfänger. | <i>Cancriceps.</i> |
| Rake, fh. | Wasserleitung, der | <i>Aquæductus ad mo-</i> |
| | Mühlgang. | <i>lendina.</i> |
| Rakék, a, m. | Ein Krebschen. | <i>Cancroolus.</i> |
| Rakita, e, fh. | Eine Bachweide. | <i>Siler.</i> |
| Rakitje, a, m. | Weidenwald. | <i>Salicetum.</i> |
| Rama, e, fh. | Der Arm. | <i>Brachium.</i> |
| Ramenza, e, fh. | Eine Achselschnur. | <i>Colli fascia.</i> |
| Rana, e, fh. | Die Wunde. | <i>Vulnus.</i> |
| Raném, nil, niti. | Verwunden. | <i>Vulnerare.</i> |
| Ranik, a, m. | Ein Verwunder. | <i>Vulnerator.</i> |
| Ranke, a, u. | Weiland, selig. | <i>Defunctus.</i> |
| Rano, <i>star. besed.</i> | Früh Morgens. | <i>Summo mane.</i> |
| Ranozelnik, a, m. | Ein Wundarzt. | <i>Chirurgus.</i> |
| Ranozelnishke, a, | Zur Wundarznei | <i>Chirurgicus.</i> |
| u. | gehörig. | |

| | | |
|-------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| Ranta, e, fh. | Lange Stange. | Contus. |
| Rantoha, e, fh. | Ausbreittuch. | Lodix substratitia. |
| Ranze, a, u. | Siehe Ranke. | Cothurnus. |
| Ranzhoha, e, fh. | Halbstüfel. | Vajovis. |
| Rarashk, a, m. | Böser Geist. | Raja. |
| Rasa, e, fh. | Stochfisch. | Crescere. |
| Rasbor, ja, m. | Siehe Resbor. | Pannus pseudosericus |
| Rasem, rasti. | Wachsen. | 2) Vestis muliebris. |
| Rash, a, m. | Tripp. 2) Weiber's rock. | Veru. |
| Rashn, a, m. | Der Bratspieß. | Veru automaton. |
| Rashnik, a, m. | Brattenwender. | Furcatus. |
| Rashohast, a, u. | Gablicht. | Bifurca fanilis. |
| Rashohe, fh. | Gabel, Zinke. | Leclus rotabilis. |
| Rashpet, a, m. | Schubbett. | Idem. |
| Rashpetel, na, m. | Ebend. | Vacerra. |
| Rashpovs, a, m. | Narrenhaus. | Vis crescendi. |
| Rast, ú, m. | Wachungskraft. | Fieri. 2) Proveni- re, succedere. |
| Ratam. | Werden. 2) Gelin- gen. | Hasta, hastile. |
| Ratar, ja, m. | Sieh. Oratar. | Senator. |
| Ratishe, a, n. | Spießstange. | Planus, reclus. |
| Ratne gospud. | Ein Rathsherr. | Planities. |
| Ratujem. | Siehe Ratam. | Idem. |
| Ravn, a, u. | Glat, eben. | Idem. |
| Ravnek, a, m. | Ebener Platz. | Idem. |
| Ravnishe, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Ravniza, e, fh. | Eine Ebene. | Litigium, trice. |
| Ravnost, e, fh. | Ebend. | Litigare. |
| Rávs, a, m. | Das Gezänk. | Nassa, fiscella. |
| Raysam. | Zanken. | Anas. |
| Ravshél, na, m. | Ein Fischreusser. | Anatinus. |
| Raza, e, fh. | Eine Ente. | Arithmetica Ratio. |
| Razhje, a, e. | Von Enten. | Calculare. |
| Razhún, a, m. | Die Rechnung. | Logista. |
| Razhunam. | Rechnen, raiten. | |
| Razhunar, ja, m. | Rechenmeister, | |

| | | |
|---------------------------|--|--|
| Razhunske, a, u. | Zur Rechnung ge- hörig. | <i>Algorithmicus.</i> |
| Razmàn, a, m. | Der Enterich. | <i>Anas mas.</i> |
| Razunik, a, m. | Der Schätzmeister. | <i>Appretiator.</i> |
| Razunim. | Schätzen. | <i>Aestimare, censere.</i> |
| Rebernek, a, m. | Siehe Rebrenek. | |
| Rebr, a, m. | Der Hügel, Anhöhe. | <i>Clivus.</i> |
| Rebrenek, a, m. | Todengerippe. | <i>Skeleton.</i> |
| Rebrenèza, e, fh. | Ebend. | <i>Libitina.</i> |
| Rebru, a, n. | Die Rippe. | <i>Costa, pleura.</i> |
| Red, a, m. | Orden, Ordnung. | <i>Ordo.</i> |
| Rédim. | Ernähren. | <i>Alere.</i> |
| Ređk, a, u. | Lauter, seltsam. | <i>Rarus.</i> |
| Redkuft, e, fh. | Die Lauterkeit. | <i>Raritas.</i> |
| Rèdlè! | Wohlan! hurtig! | <i>Age! Age sis!</i> |
| Rednik, a, m. | Nährvater. | <i>Nutritius.</i> |
| Redniza, e, fh. | Eine Kostfrau. | <i>Nutrix, altrix.</i> |
| Refnàm. | Zupfen Gold ic. | <i>Vellicare.</i> |
| Regetàm. | Kürren. 2) La- chen. | <i>Hinire. 2) Effuse ridere.</i> |
| Reĝla, e, fh. | Zerschnittene Semel | <i>Crustatus panis.</i> |
| Reĝnèm, gneti. | Auseinandergehen. | <i>Dissilire.</i> |
| Reĝràt, a, m. | Pfaffenblatt. | <i>Taraxacum.</i> |
| Rèhkuv. Rehqva, e, fh. | Der Rettich. | <i>Raphanus.</i> |
| Rehta, e, fh. | Grobe Neuter. 2) Schaubhut. | <i>Cribrum crassum. 2) Cudon, petasus.</i> |
| Rehtam. | Neutern. | <i>Cribrare.</i> |
| Rej, a, m. | Seitentheil des Fi- scherneßes. 2) yshi Raj. | <i>Sagena partes exte- mæ.</i> |
| Reja, e, fh. | Die Kost, Nahrung | <i>Pastus, nutritio.</i> |
| Rèjen, a, u. | Sieh. Debel. Pitan | |
| Rejka, e, fh. | Kostgängerinn. | <i>Convictrix.</i> |
| Rejnik, a, m. | Siehe Rednik. | |
| Rejz, a, m. | Kostkind. | <i>Alumnus.</i> |
| Rejzhe, eta, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |

| | | |
|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Rejzhèzh, a, m. | Kostkind. | Alumnus. |
| Reka, e, fh. | Der Fluß. | Flumen. |
| Remel, na, m. | Die Rahme. | Margo. |
| Reña, e, fh. | Hafendeckel. | Operculum. |
| Rénzhim, renzhá- ti. | Brummen wie ein Bär. | Uncare. |
| Rep, a, m. | Der Schwanz, Schweif. | Cauda, pennis. |
| Repa, e, fh. | Die Rübe. | Rapa. |
| Repár, ja, m. | Ein Paßen, Münz. | Baccio, moneta. |
| Repâta svesda. | Schwanzstern. | Cometes caudatus. |
| Repétniza, e, fh. | Flossfedern. | Pinna. |
| Repenzhem. | S. Hrepenzhem. | |
| Repishe, a, n. | Rübenacker. | Rapale, rapetum. |
| Repizhk, a, m. | Die Leberflette. | Agrimonia. |
| Repnek, a, m. | Ein Hänfling. | Linaria. |
| Repnéza, e, fh. | Saurer Rüben Wasser. | Aqua rapicia. |
| Repniza, e, fh. | Rübengrube. | Fovea rapacia. |
| Repulja, e, fh. | yshi Kokal. | Melampyros. |
| Reš. | Wahrlich, wahrhaft. | Sane, profectio. |
| Reša, e, fh. | Ueherspiß. | Antherices. |
| Resâjam. | Unruhig seyn. | Inquietare. |
| Rešanz, a, m. | Ein Schnaphahn. | Spado, capo. |
| Refâr, ja, m. | Ein Schneider. | Sartor, excisor. |
| Refbôr, ja, m. | Bescheidenheit. 2) Bernunftschluß. | Discretio. 2) Ra- tiocinium. |
| Refborn, a, u. | Bescheiden. | Discretus, prudens. |
| Refbornost, e, fh. | Bescheidenheit. | Discretio. |
| Refdejl, a, m. | Die Spaltung. | Seclio, divisio. |
| Refdejlim. | Zertheilen. | Partiri, dividere. |
| Refdejlivz, a, m. | Ein Auspender. | Dispensator. |
| Refdejln, a, u. | Theilbar. | Divisibilis. |
| Refdejlnik, a, m. | Ein Theiler. | Divisor. |
| Refdir, Refdirk, a, m. | Zwittracht. | Discordia. |
| Refdirliv, a, u. | Uneinig. | Discors. |

| | | |
|----------------------|----------------------|------------------------------|
| Resdirn, a, u. | Uneinig. | <i>Difcors.</i> |
| Resdrâshem, shiti | Wild machen. | <i>Incitare, vexare.</i> |
| Resdrêm, sdreți. | Auseinander treiben. | <i>Disjungere, disipare.</i> |
| Resdrobim. | Zertrümmern. | <i>Difringere.</i> |
| Reséniza, e, sh. | Spizweihen. | <i>Aristatum.</i> |
| Resénza, e, sh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Resgânem, niti. | Auseinander legen. | <i>Explicare, evolovere.</i> |
| Resgajnam. | Auseinander treiben. | <i>Diflentare. Diducere.</i> |
| Resgerném, niti. | Aufdecken. | <i>Detegere, aperire.</i> |
| Resglâs, ú, m. | Der Ruf. | <i>Fama.</i> |
| Resglasim. | Berrufen. | <i>Proclamare.</i> |
| Resglasuvavz, a, m. | Ein Austräger. | <i>Difamator.</i> |
| Resgléd, glêda, m. | Schau, Spiegel. | <i>Speculum.</i> |
| Resgledâlishe, a, n. | Die Schaubühne. | <i>Theatrum, suggestus</i> |
| Resgledarna, e, sh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Resgojsdân, a, u. | Barbarisch. | <i>Barbarus.</i> |
| Reshânje, a, n. | Das Spalten. 2) | <i>Rima, hiatus. 2)</i> |
| | Lachen. | <i>Rifus.</i> |
| Reshém, refal, fati. | Schneiden. | <i>Scindere.</i> |
| Reshém, reshiti. | Erlösen. | <i>Redimere.</i> |
| Reshetâr, ja, m. | Ein Reutler. 2) | <i>Cribrarius. 2) Cru-</i> |
| | Silberner Kreuzer. | <i>cifer.</i> |
| Reshétârem, sheta- | Mit Reutern han- | <i>Cribra vendere.</i> |
| reti. | deln. | |
| Reshêtu, a, n. | Ein Reuter. | <i>Cribrum.</i> |
| Reshgâzhem. | Wiehern. | <i>Hinire.</i> |
| Reshgetâm. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Reshgotinz, a, m. | Ein Tyrott. | <i>Anthus.</i> |
| Reshim, refhâti. | Zerspringen. 2) La- | <i>Hiscere. 2) Subri-</i> |
| | chen. | <i>dere.</i> |
| Reshimbaba, e, sh. | Mutterkraut. | <i>Matricaria.</i> |
| Rêshn, a, m. | Das Reibeisen. | <i>Radula.</i> |
| Reshnâm. | Reiben. | <i>Radere.</i> |
| Reshta, e, sh. | Eine Klasten Holz. | <i>Orgya, strues.</i> |
| Rêsjé, a, n. | Siehe Ersje. | |
| Resjedam. | Einfressen. | <i>Corrodere.</i> |

| | | |
|------------------------------------|------------------------------------|---|
| Resitva, e, fh. | Zeit des Nebenbes schneidens. | <i>Amputationis tem- pus.</i> |
| Reskâzhem, zhiti. | Wild machen. | <i>Bilem movere.</i> |
| Resklada, e, fh. | Die Auslegung. | <i>Expositio.</i> |
| Resklâdam. | Auslegen. | <i>Exponere.</i> |
| Reslagam. | Ebend. | <i>Explicare.</i> |
| Reslêga se. | Sich verbreiten. | <i>Volat fama.</i> |
| Reslôzhk, a, m. | Der Unterscheid. | <i>Disparitas.</i> |
| Reslôzhn, a, u. | Unterscheidend. | <i>Distinctus.</i> |
| Reslozchnik, a, m. | Der Schiedsmann. | <i>Arbiter.</i> |
| Resmâkam. | Im Wasser weich machen, Beizen. | <i>Macerare aceto, a- qua &c.</i> |
| Resmishlam. | Nachsinnen. | <i>Reputare.</i> |
| Resmyr, ú, m. | Der Vergleich. | <i>Pacificatio.</i> |
| Resnâsham. | Austragen. | <i>Proclamare.</i> |
| Resnat, a, u. | Sieh. Ersnat. | |
| Resnik, a, m. | Einjähriger Schof. | <i>Surculus.</i> |
| Resniza, e, fh. | Die Wahrheit. | <i>Veritas.</i> |
| Resnizhn, a, u. | Wahrhaft. | <i>Verus.</i> |
| Resodênem, dëti. | Offenbaren, entde- cken. | <i>Revelare, manife- stare.</i> |
| Resodêvam. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Resóvz, a, m. | Der Schneider. | <i>Sartor, scissor.</i> |
| Respivam. Res- pivkam. | Verzehren, verfor- chen. | <i>Consumere, conque- re.</i> |
| Resplat, y, fh. | Eine Querspalte. | <i>Fissura.</i> |
| Respnêm, spēti. | Ausspannen. | <i>Extendere.</i> |
| Respok, a, m. | Siehe Resplat. | |
| Respotje, a, n. | Die Wegscheibung. | <i>Compitum, bivium.</i> |
| Resprostim, stiti. | Befreuen. | <i>Libertati afferere.</i> |
| Resprostina, e, fh. | Eine Strecke. | <i>Tractus, plaga.</i> |
| Respusham. | Schmelzen. | <i>Liquefcere.</i> |
| Resroshên, a, u. | Entwaffnet. | <i>Disarmatus.</i> |
| Resshopiram se. | Ausdehnen, breiten. | <i>Extendere.</i> |
| Ressódem, soditi. | Entscheiden. | <i>Dijudicare.</i> |
| Res Sujem, sùl, res- sut, suti. | Auseinanderfallen. 2) Stoffen. | <i>Disrumpere. 2) Pe- de disjicere.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| Restopniza, e, fh. | Schmelztügel. | <i>Vas fusorium.</i> |
| Restropilu, a, n. | Mauerbrecher. | <i>Aries.</i> |
| Refvâda, e, fh. | Ein Mißbrauch. | <i>Abusus.</i> |
| Refvadem, fvadeti | Zur Gewohnheit machen. | <i>Consuetudinem contrahere.</i> |
| Refvâlam. | Auswalgern. | <i>Volvendo extenuare.</i> |
| Refvâlim. | Zerstörren. | <i>Evertere.</i> |
| Refûdem, udeti. | Anatomiren. | <i>Corpus incidere.</i> |
| Refveselim se. | Freuen, Frohlocken. | <i>Letari, exultare.</i> |
| Refum, a, m. | Eine Erinnerung. | <i>Reflexio.</i> |
| Refumnost, e, fh. | Erinnerungskraft. | <i>Vis reflexiva.</i> |
| Refvyam. | Auseinander winden. | <i>Extricare, evolvere.</i> |
| Refwëlem, welil, welen, liti. | Weiß, glühend machen. | <i>Candefacere.</i> |
| Refwoj, a, m. | Die Mordthat. | <i>Cedes, latrocinium.</i> |
| Refwojne, a, m. | Der Mörder. | <i>Prædo, latro.</i> |
| Refwytje, a, n. | Der Bruch. | <i>Fractura.</i> |
| Reszëp, a, m. | Siehe Respok. | <i>Peclere, fundere.</i> |
| Reszhëshém. | Auskämmen. | <i>Disfrumpere.</i> |
| Reszhëshém, niti. | Mitten entzwey reissen. | <i>Ventilare.</i> |
| Rëtam. | Wannen. | <i>Miseria.</i> |
| Rëva, e, fh. | Das Elend. | <i>Miser.</i> |
| Revësh, fha, m. | Ein Elender. | <i>Obganire.</i> |
| Rëvka, m. | Zurückbellen. | <i>Miser.</i> |
| Rëvn, a, u. | Elendig. | <i>Miseria, egestas.</i> |
| Rëvnë, a, m. | Siehe Revësh. | <i>Idem.</i> |
| Rëvnost, e, fh. | Die Mühseligkeit. | <i>Caulis, caudex.</i> |
| Rëvshena, e, fh. | Ëbend. | <i>Res, factum.</i> |
| Rëzel, na, m. | Der Stengel an Obst. | <i>Dicere.</i> |
| Rëzh, y, fh. | Die Sache, Ding. | <i>Dictum, factum.</i> |
| Rëzhem, rezhi. | Sagen. | <i>Orator.</i> |
| Rezhenje, a, n. | Die Sage. | <i>Piscis.</i> |
| Rezhnik, a, m. | Ein Redner. | |
| Riba, e, fh. | Der Fisch. | |

| | | |
|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| Ribam. | Reiben. | <i>Fricare, radere.</i> |
| Ribéshn, a, m. | Siehe Reshn. | <i>Testus, os piscis.</i> |
| Ribja, ribna kost. | Fischbein. | <i>Virga piscatoria.</i> |
| Ribnéza, e, fh. | Eine Fischerruthe. | <i>Piscatorius.</i> |
| Ribshke, a, u. | Fischerisch. | <i>Piscatoria ars.</i> |
| Ribshtvu, a, n. | Die Fischerey. | <i>Piscator.</i> |
| Ribzh, a, m. | Ein Fischer. | <i>Piscari.</i> |
| Ribzhújem. | Fischen. | <i>Ordo, dispositio.</i> |
| Rida, e, fh. | Die Ordnung, Reihe | <i>Ordinare.</i> |
| Ridam. | Ordnen, reihen. | <i>Dens aprinus.</i> |
| Rifel, na, m. | Waffen der Schweis- ne. | <i>Rudire. 2) Ruclare.</i> |
| Rigam. | Schreyen wie ein Esel. 2) Grölsen | <i>Caltha.</i> |
| Rigélz, a, m. | Ringelblume. | <i>Daps. 2) Judicium.</i> |
| Rihtta, e, fh. | (Gerücht. 2) Gericht. | <i>Apparitor.</i> |
| Rihtne hlapz. | Gerichtsdienner. | <i>Urbs Roma.</i> |
| Rim, a, m. | Stadt Rom. | <i>Romanus.</i> |
| Rimlar, ja, m. | Ein Römer. | <i>Idem.</i> |
| Rimske, a, u. | Römisck. | <i>Agonizare.</i> |
| Rinam is smertjo. | Mit dem Tode rin- gen. | <i>Tradere.</i> |
| Rinem <i>slar. beseda.</i> | Stossen. | <i>Annulus.</i> |
| Rinka, e, fh. | Der Ring. | <i>Suas partes tueri.</i> |
| Rinkam. | Sich um etwas an- nehmen. | <i>Pruriginosus.</i> |
| Ripezh, a, u. | Scharf, beißend. | <i>Prurigo.</i> |
| Ripézhuft, e, fh. | Die Schärfe. | <i>Prurire.</i> |
| Ripim. | Scharf beißen. | <i>Cevere.</i> |
| Ripsam. | Weszen. | <i>Gigas. 2) Delineatio</i> |
| Ris, a, m. | Der Riese. 2) Riß. | <i>Leopardus.</i> |
| Risa, e, fh. | Der Leopord. | <i>Scolopus diductus.</i> |
| Risanza, e, fh. | Gezogenes Rohr. | <i>Panthera.</i> |
| Risèna, e, fh. | Das Pantherthier. | <i>Podex, clunis.</i> |
| Risèna, e, fh. | Gesäß, Hintere. | <i>Petulcire.</i> |
| Rit, e, fh. | Stößig, muthwillig | |
| Ritam. | seyn. | |

| | | |
|---------------------|---|---|
| Ritast, a, u. | Siehe Serborit. | <i>Petulans, clunus.</i> |
| Ritn, a, u zhévú. | Der Asterdam. | <i>Intestinum rectum.</i> |
| Ritnesku. | Rücklings. | <i>Retro, supine.</i> |
| Rivz, a, m. | Der Rüssel. | <i>Rostrum, proboscis.</i> |
| Ròb, ú, m. | Der Bug, Saum. | <i>Fimbria, ora.</i> |
| Robât, a, u. | Eingesäumt. | <i>Fimbriatus.</i> |
| Robatiza, e, fh. | Eine Kolbe. | <i>Clava, tudes.</i> |
| Robâzh, a, m. | Handtuch. 2) Ein Schneider. | <i>Manutergium. 2) Sartor.</i> |
| Robazha, e, fh. | Grobes Hemd. | <i>Subucula.</i> |
| Ròbèm, robil, biti. | Einsäumen. | <i>Circumnere.</i> |
| Robida, e, fh. | Brombeerstaude. | <i>Anangilus.</i> |
| Ròhzh, a, m. | Saum. 2) Schnupf- tuch. | <i>Ora confuta. 2) Muccinium.</i> |
| Ròd, u, m. | Stamm, Geschlecht. 2) Geburt. | <i>Genus, stemma. 2) Partus.</i> |
| Rodje, a, n. | Siehe Orrodje. | |
| Rodim. | Gebähren. 2) Her- vorbringen. | <i>Parere, gignere. 2) Producere.</i> |
| Rodne, a, u. | Geschickt. | <i>Aptus, agilis.</i> |
| Rodnost, e, fh. | Die Geschicklichkeit. | <i>Aptitudo.</i> |
| Rodovina, e, fh. | Siehe Rod. | |
| Rodovitn, a, u. | Fruchtbar. | <i>Fertilis, frugifer.</i> |
| Rodovitnost, e, fh. | Die Fruchtbarkeit. | <i>Fertilitas.</i> |
| Rog, ú, m. | Das Horn. | <i>Cornu.</i> |
| Rogat, a, u. | Gehört. | <i>Cornutus.</i> |
| Rogazh, a, m. | Baumschrötter. 2) Hobel mit zwey Handhaben. | <i>Cervus volans. 2) Addax.</i> |
| Rógl, a, m. | Das Horn, Knöchel. | <i>Ancon, tuber.</i> |
| Roglát, a, u. | Knorpicht, gehört. | <i>Tuberofus.</i> |
| Rogovilast, a, u. | Ebend. | <i>Cornutus.</i> |
| Rogovile, fh. | Hirschengeweihe. | <i>Cornua cervi.</i> |
| Rogovilem, vileti. | Ueberall anprellen. | <i>Ubique impingere.</i> |
| Rogovilzast, a, u. | Siehe Roglat. | |
| Rogovilze, fh. | Neßgabel. 2) Haar- nadel. | <i>Vara. 2) Aciaria.</i> |

| | | |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Roj, a, m. | Der Bienenschwarm | <i>Examen apum.</i> |
| Roják, a, m. | Ein Erbhold. | <i>Adscriptitiuus.</i> |
| Rójem, rojil, jiti. | Lärmen. | <i>Tumultuari.</i> |
| Rojéze, fh. | Blaue Fesdbsum. | <i>Flos pasqualis.</i> |
| Rojim, rojil, jiti. | Schwärmen. | <i>In examine avolare.</i> |
| Rojnéze, fh. | Lebensgöttinnen. | <i>Parca.</i> |
| Rojstne dan. | Der Geburtstag. | <i>Natalis dies.</i> |
| Rojstvu, a, n. | Die Geburt. | <i>Nativitas.</i> |
| Róka, e, fh. | Die Hand. | <i>Manus.</i> |
| Rokávu, a, n. | Ein Nermel. | <i>Manulea.</i> |
| Rokavnek, a, m. | Ein Nermelrock. | <i>Abolla.</i> |
| Rokavz, a, m. | Vorsteckärmel. | <i>Manulea mobilis.</i> |
| Rokitje, a, n. | Schiffboden. | <i>Cannetum.</i> |
| Rokodelnost, e, fh. | Ein Handwerk. | <i>Opificium.</i> |
| Rokodelstvu, a, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Rokodelz, a, m. | Der Handwerker. | <i>Opifex.</i> |
| Rokomavhar, ja m | Ein Landstreicher. | <i>Agyrta.</i> |
| Rokovódnost, e, fh. | Handzug, die Un- leitung. | <i>Manu ductio.</i> |
| Rokoviza, e, fh. | Der Handschuh. | <i>Manica.</i> |
| Rokovizhar, ja, m. | Handschuhmacher. | <i>Manicarius.</i> |
| Román, a, m. | Sieh. Erman. | |
| Romar, ja, m. | Der Pilger, Wohl- farter. | <i>Romipeta, peregrinus.</i> |
| Rónz, a, m. | Ein Reisebündel. | <i>Sarcina.</i> |
| Róp, a, m. | Die Beute, Raub. | <i>Præda, spolum.</i> |
| Ropam. | Beuten, rauben. | <i>Prædari.</i> |
| Ropanske, a, u. | Räuberisch. | <i>Prædatorius.</i> |
| Ropánze, fh. | Raubbienen. | <i>Apes prædatrices.</i> |
| Ropar, ja, m. | Der Rauber. | <i>Prædo.</i> |
| Rópem, pil, piti. | Einfallen. | <i>Incidere, allidere.</i> |
| Ropotám. Ropot- shem. | Krachen, Getöb- machen. | <i>Fragorem ciere.</i> |
| Ropotúla, e, fh. | Eine Nodel. | <i>Agitaculum.</i> |
| Ropotuléza, e, fh. | Ebend. | <i>Crepitaculum.</i> |
| Ropózhem, potáti. | Siehe Ropotam. | |
| Ror, a, m. | Das Rohr. | <i>Alveus. Canna.</i> |

| | | |
|------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| Rósa, e, fh. | Der Thau. | Ros. |
| Rosanósne, a, u. | Thaubringend. | Rorifer. |
| Rôsh, fha, m. | Der Rost. 2) Der Rabisch. | Craticula. 2) Li- gnum notorium. |
| Rôsha, e, fh. | Eine Blume, Rose. | Flos. |
| Roshânz, a, m. | Blumengärtner. | Florum cultor. |
| Rôshèl, na, m. | Eine Eisenkette. | Catena. |
| Rôshenza, e, fh. | Schallmeyer, Haut- bois, Zinke. | Gingrina, tibia, lituus gallicus. |
| Roshèza, e, fh. | Das Blümchen. | Flosculus. |
| Roshizh, a, m. | Bockshörnlein. | Fænum græcum. |
| Roshlin, a, m. | Stadt Ugram. 2) Sigmarzburj. | Urbs Zagrabia. 2) Alcea. |
| Roshmarin, a, m. | Der Rosmarin. | Rosmarinus. |
| Roshmarinè m se. | Schmäuchelen. | Adblandiri. |
| Roshna voda. | Rosenwasser. | Aqua rosacea. |
| Roshuishe, a, u. | Blumengarten. 2) Kräuterbuch. | Rosetum. 2) An- thologica. |
| Rôshtam. | Einbräumen. | Condire cibos. |
| Rosim. | Thauen. | Rorare. |
| Rofiza, e, fh. | Hausnatter. | Coluber. |
| Rosliv, a, u. | Verhaut, Thauend. | Roscidus, roridus. |
| Rôsminka, e, fh. | Die Weinbeere. | Uvulæ passæ. |
| Rosnat, a, u. | Sieh, Rosliv. | Lira. |
| Roför, a, m. | Die Furche. | Locus, cultificatus. |
| Rôte, fh. | Das Gerânt. | Adjurare. |
| Rótim. | Beschwören. | Imprecator. |
| Rotivz, a, m. | Ein Schwörer. | Incantator. |
| Rotnik, a, m. | Ein Beschwörer. | Curia civica. |
| Rotovsh, fha, m. | Das Rathhaus. | Disponere. 2) Æ- quare. |
| Rovnám. | Ordnen. 2) Ebenen. | |
| Rovne, a, u. | Siehe Ravne. | Ansa, manubrium. |
| Rózh, a, m. | Eine Handhabe. | Ansula, antes. |
| Rozhiza, e, fh. | Ebend. | Agilis, alacer. |
| Rozhn, a, u. | Hurtig, geschwind. | Acutum. |
| Rozhnu. | Ebend. | |

| | | |
|----------------------------|---------------------------------|---|
| Rûbem, bil, biti. | Pfänden. | <i>Pignus auferre.</i> |
| Rûda, e, fh. | Das Erderz. | <i>Metallum.</i> |
| Rudar, ja, m. | Ein Bergknappe. | <i>Metallurgus.</i> |
| Rudarske, a, u. | Vom Erze. | <i>Metallicus.</i> |
| Rudel, na, m. | Der Grodel. | <i>Æs fusum.</i> |
| Rudetina, e, fh. | Erzbergwerk. | <i>Metallifodina.</i> |
| Rudina, e, fh. | Erzgrube, Schacht. | <i>Puteus metallicus.</i> |
| Rugevid, a, m. | Ein Göß. | <i>Idolum Slavorum.</i> |
| Rujem, ruvan, ru- vâti. | Balgen, rollen. 2) Raufen. | <i>Jurgare. 2) Velle- re.</i> |
| Rujenje, a, n. | Das Gefecht, Hand- gemenge. | <i>Agonisma, jurgium.</i> |
| Rukam. | Hinwegziehen. | <i>Remove. Trudere</i> |
| Ruknem, kneti. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Rumèn, a, u. | Siehe Ermen. | <i>Anagallis.</i> |
| Runje, a, n. | Die Bachbungen. | <i>Terra fossilis.</i> |
| Rushèna, e, fh. | Der Wafen, Dorf. | <i>Vastare humum. 2)</i> |
| Rushim. | Wafen austechen. 2) Ebnen. | <i>Solo equare.</i> |
| Rûta, e, fh. | Leintuch. | <i>Linteam, vellum.</i> |
| Rutèza, e, fh. | Die Raute. | <i>Ruta, adianthum.</i> |
| Ruvanje, a, n. | Das Ausraufen. | <i>Evulsio, erruncatio.</i> |
| Ryem, ryl, ryt, ryti. | Drängen, dringen. 2) Wühlen. | <i>Arctare, stipare. 2) Fodere.</i> |
| Ryvam, star. beseda. | Stossen, treiben. | <i>Trudere, intrudere.</i> |
| Ryvz, a, m. | Siehe Rivz. | <i>Rostellum.</i> |
| Ryvzhèk, a, m. | Kleiner Rüssel. | |

S.

| | | |
|---------------------|-------------------|--------------------------------|
| S | S | E |
| Sa. | Siehe Is. | <i>Ex, cum.</i> |
| Saâram. | Für, anstatt. | <i>Pro, ab, ad, per, loco.</i> |
| Sabavlam. | Verpfänden. | <i>Oppignorare.</i> |
| Sabavlivost, e, fh. | Handel anzetteln. | <i>Altercari, conflare.</i> |
| Sabèla, e, fh. | Zänksüchtigkeit. | <i>Altercabilitas.</i> |
| Sabèm star. besed. | Siehe Sawèla. | |
| | Siehe Polabem. | |

| | | |
|----------------------|----------------------|------------------------------|
| Sabenek, a, m. | yshi Ossebenek. | <i>Acinaces.</i> |
| Sabla, e, fh. | Der Säbel. | <i>Frustra, gratis.</i> |
| Sabstojn. | Vergebens, umsonst | <i>Tumidus, amidus.</i> |
| Sabuhliv, a, u. | Dum, geschwollen. | <i>Tumescere.</i> |
| Sabuhnem, niti. | Verschwellen. | <i>Retro, retrorsum.</i> |
| Sad. Sadej. | Rückwärts. | <i>Fructus, poma.</i> |
| Sad, u, m. | Frucht, Obst. | <i>Mola, abortivum.</i> |
| spazhen. | Eine Mola. | <i>Suffocare.</i> |
| Sadavlam. | Erwürgen. | <i>Æqui, bonique facere</i> |
| Sadavolim. | Für gut halten. | <i>Pessumdare.</i> |
| Sadegâm. | Durchjagen. | <i>Attinet.</i> |
| Sadene mene. | Angehen, betreffen. | <i>Contingere.</i> |
| Sadenem, del, deti. | Treffen, angehen. | <i>Tollere, imponere. 2)</i> |
| Sadenem, dijall, di- | Aufbürden. 2) Ver- | <i>quod Sadegâm.</i> |
| jan, dijati. | thun. | <i>Pedica.</i> |
| Saderga, e, fh. | Eine Masche. | <i>Pedicam contrahere.</i> |
| Sadernem, niti. | Die Masche zuzie- | <i>Mores, productio. 2)</i> |
| | hen. | <i>Impedimentum.</i> |
| Saderfhânje a, n. | Die Sitten, das Ver- | <i>Mora, obex.</i> |
| | halten. 2) Hinderniß | <i>Se gerere. 2) An-</i> |
| Sadêrfhba, e, fh. | Das Hinderniß. | <i>teflare, remorari.</i> |
| Sadêrfhim, fhâti. | Sich aufführen. 2) | <i>Impeditivus. 2) Mo-</i> |
| | Zurückhalten. | <i>ralis.</i> |
| Sadêrfhk, a, m. | Sieh. Saderfhba. | <i>Affricus. 2) Cona-</i> |
| Sadêrfhliv, a, u. | Hinderlich. 2) Sitt- | <i>tus.</i> |
| | lich. | <i>Idem.</i> |
| Sadêrfhujem. | Siehe Saderfhim. | <i>Fruges, poma.</i> |
| Sadêtje, a, n. | Die Anstossung. 2) | <i>Plantare, serere.</i> |
| | Bestrebung. | <i>Malorum copia.</i> |
| Sadêtk, a, m. | Ebend. | <i>Ultimus.</i> |
| Sadêvam. | Sieh. Sadenem. | <i>Diu, de die.</i> |
| Sadje, a, n. | Das Obst. | <i>Sa-</i> |
| Sadim. | Pflanzen, setzen. | |
| Sadjovina, e, fh. | Allerhand Obst. | |
| Sadn, a, u. | Der letzte. | |
| Sadne, a, u. | Siehe Sadovitn. | |
| Sa dnę. | Noch bey'm Tage. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Sadněza, e, fh. | Der Hintere. | Podex, anus. |
| Sadnezlh. | Lehtens, lehtlich. | Postremo. |
| Sadnishe, a, n. | Die Obstkammer. | Oporophyllacium. |
| Sadojim. | Die Gespine verliere ren. | Lac prodigere. |
| Sadonosn, a, u. | Fruchtbringend. | Fructifer. |
| Sadosti. | Genug. | Satis. |
| Sadostiturim. | Genug thun. | Satisfacere. |
| Sadovitn, a, u. | Fruchtbar. | Fertilis, frugifer. |
| Sadovoln, a u. | Begnügt. | Contentus. |
| Sadovolnost, e, fh. | Die Genügsamkeit. | Sufficiencia. |
| Sadovolshena, fh. | Das Begnügen. | Obleclatio. |
| Saduha, e, fh. | Der Dampf. | Anhelitus. |
| Sadvina, e, fh. | yshi Sadjovina. | Suffocare. |
| Sadushim. | Ersticken. | Suffocabilis. |
| Sadushliv, a, u. | Erstickend. | Suffocabilitas. |
| Sadushnost, e, fh. | Das Ersticken. | Profundere, dissipare. |
| Safajdrám. | Unnüz verwenden. | Saphyrus. |
| Safir, ja, m. | Der Saphyrstein. | Incurrere. |
| Sagajnam se. | Unlaufen. | Velare, contegere. |
| Sagerném, gerniti. | Verdecken. | Aspectus, conspectus. |
| Sagléd, a, m. | Das Anschauen. | Cuneus. |
| Sagojlda, e, fh. | Der Keule. | Cuneo firmare. |
| Sagojldim. | Verkeulen. | Austus, subfuscus. |
| Sagorel, a, u. | Verbrannt. | Aduri. |
| Sagorim, goręti. | Angebrannt werden. | Condensare. |
| Sagoftim. | Dicht machen. | Excusare. 2) Exor- cisare. |
| Sagovarjam. | Entschuldigen. 2) Beschwören. | Gulam refte frange- re. |
| Sagovtim. | Strangulieren. | Munimentum. |
| Sagrąja, e, fh. | Eine Festung. | Agger. |
| Sagreb, a, m. | Schanze, Bollwerk. | Velum, tegmen. |
| Sagrinálu, a, n. | Der Vorhang. | Obvelare. |
| Sagrinam. | Verhängen. | Zagrabia urbs. |
| Sagrob, a, m. | Stadt Agram. 2) yshi Sagreb. | |

| | | |
|---------------------|--------------------|--------------------|
| Sahájam. | Niedergehen. 2) | Occidere. 2) Fre- |
| | Besuchen. 3) | quentare. 3) Ab- |
| | Verirren. | errare. |
| Sahod, a, m. | Das Niedergehen. | Occidens. |
| Sahvála, e, fh. | Die Dankagung. | Gratiarum actio. |
| Sahvalem, hvaliti. | Dankfagen. | Grates agere. |
| Saj. | Wenigsten. | Saltem. |
| Sajáram. | Verjähren. | Prescribere. |
| Sajast, a, u. | Rufsicht. | Fuliginosus. |
| Sajde se. | Siehe Sajidem. | Transit. |
| Saje, fh. | Der Rus. | Fuligo. |
| Sajegrám. | Verspielen. | Ludo perdere. |
| Sajemam. | Schöpfen. | Haurire. |
| Sajéfim. Sajesujem. | Eine Wehre ma- | Repagulum aquae |
| | chen. | struere. |
| Sajidem. | Angehen. 2) Ver- | Transire. 2) Aber- |
| | irren. | rare. |
| Sajmem, sajeti. | Siehe Sajemam. | Somniare. |
| Sajna se meni. | Träumen. | Somnus. |
| Sajne, fh. | Der Traum. | Cyclops. |
| Sajovz, a, m. | Ein Enklops. | Jentaculum. |
| Sajtréka, e, fh. | Das Frühstück. | Jentare. |
| Sajtrekujem. | Frühstück. | Antelucanus. |
| Sajtrén, a, u. | Frühzeitig. | Acratisma. |
| Sajtreniza, e, fh. | Morgenbrod. | |
| Sajtreqvam. | S. Sajtrekujem. | Cras mane. |
| Sajtru. | Morgens früh. | Lepus. |
| Sajz, a, m. | Der Haase. | Idem. 2) Radii re- |
| Sajzhék, a, m. | Häschen. 2) Wie- | flexi salientes in |
| | derschein von Was- | pariete. |
| | ser, Spiegel u. | Oxys. |
| Sajzhja detéla. | Haasenflee. | Nassa. |
| Sak, ú, m. | Ein Reuser, Neß. | Quare. 2) Nam. |
| Sakaj? | Warum? 2) Denn. | |
| Sakénza, e, fh. | Siehe Sak. | Biliofus. |
| Sakernel, a, u. | Schwarzgallicht. | Sagena. |
| Sakina, e, fh. | Zuggarn, Neß. | |

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|--|
| Sakláda, e, fh. | Verlag. 2) Grund- lage. | Provisio. 2) Funda- mentum. |
| Saklenem, niti. | Zuschließen. | Ocludere feram. |
| Saklêp, a, m. | Schlussrahme. | Clausura. |
| Saklepam. | yshi Saklenem. | |
| Sakon, a, m. | Der Ehestand. | Matrimonium. |
| Sakonske, a, u. | Verheyrahet. | Matrimonialis. |
| Sakopâvam. | Vergraben. | Sepelire. |
| Sakovina, e, fh. | Eine Menge Fische reuser. | Cumulus retium, na- farum &c. |
| Sakrament, a, m. | Das Sakrament. | Sacramentum. |
| Saksebi. | Museinander. | Dis, divism. |
| Salar, ja, m. | Der Seiler. | Funarius, restio. |
| Sale, a, u. | Schön, hüpsch. | Bellus, venestus. |
| Salega, e, fh. | Der Schatz. 2) Bienenvorrath. | Thesaurus. 2) A- pum penus. |
| Salegam. | Hinterlegen. | Recendere. |
| Salejtâvam. | Unrennen. | Incurfitare. |
| Saleša, e, fh. | Die Nachstellung. | Insidia. |
| Salešam. Salešem, -salešti. | Nachschleichen, nach- stellen. | Furtim persequi, in- sidiari. |
| Salešuvavz, a, m. | Ein Nachsteller. | Insidiator. |
| Salétvu, a, m. | Stoek an. | Homo improvidus. |
| Salisan dnâr. | Abgeschlossnes Geld. | Nummus detritus. |
| Salôga, e, fh. | Der Schatz. | Thesaurus. |
| Salohim. | Verlegen. 2) Sich vorsehen. | Ignoto loco reponere. 2) Providere. |
| Salohnèkar, ja, m. | Der Verleger. | Sumptus faciens. |
| Salohnishar, ja, m. | Schatzmeister. | Ærarius. |
| Salohnishe, a, n. | Das Magazin. | Annonarium. |
| Salohniza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Salost, e, fh. | Die Sauberkeit. | Venuslas. |
| Salsha, e, fh. | Der Salat. | Lactuca. |
| Salu. | Schön, sauber. | Venusle. |
| Salu, a, n. | Der Schmeer. | Adeps. |
| Salublénka, e, fh. | Eine Verliebte. | Amasia, illex. |
| Salubu. | Zu lieb. | In gratiam. |

| | | |
|----------------------------------|---|--|
| Saludn, a, u. | Siehe Perludn. | |
| Salushim. | Zuschlagen. | <i>Claudere cum impetu.</i> |
| Salyvam. | Zugießen. | <i>Affundere.</i> |
| Sam, a, u. | Allein. | <i>Solus.</i> |
| Samâknem se. | Verzucken. | <i>In extasi rapi.</i> |
| Samaknenje, a, n. | Die Verzuckung. | <i>Extasis.</i> |
| Samapash. | Ausgelassen. | <i>Vagus, dissolutus.</i> |
| Samapashne, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Samapashnost, e, fh. | Frechheit, Ausgelassenheit. | <i>Dissolutio.</i> |
| Samashk, a, m. | Der Stöpsel. | <i>Obturaculum.</i> |
| Samêd. y, fh. | Verwehung. 2) Schneewand. | <i>Cumulus nivium vento aggestus.</i> |
| Samêdem, mêsti. | Verwehen. | <i>Nive cooperiri.</i> |
| Samêdin, a, u. | Einzig, allein, einsam. | <i>Solus, & unicus, solitarius.</i> |
| Samedlêvka, e, fh. | Kleine Ohnmacht. | <i>Deliquium.</i> |
| Samejstanos, a, m. | Der Bürgermeister. | <i>Consul.</i> |
| Samék, a, m. | Der Kiesel. | <i>Pessulus.</i> |
| Samjêt, a, m. | Der Drache. | <i>Draco.</i> |
| Samija, e, fh. | Das Röchl. | <i>Creta rubea.</i> |
| Samira, e, fh. | Ungnade. 2) Falsches Maas. | <i>Disgratia. 2) Mensura adulterina.</i> |
| Samirem, mirel, miren, samireti. | Vermessen. 2) Falsch messen. | <i>Offensam incurrere. 2) ex æquo non mensura.</i> |
| Samirk, a, m. | Das Merkmal. | <i>Signaculum. (re.</i> |
| Samirkujem. | Aufmerken. 2) Aufzeichnen. | <i>Attendere. 2) Adnotare.</i> |
| Samishe, a, n. | Einsames Ort. | <i>Locus solitarius.</i> |
| Samislem se. | Sich vergessen. | <i>Cogitatu aberrare.</i> |
| Samiza, e, fh. | Weibchen von Thieren. 2) Für sich allein lebende. | <i>Femella animalium. 2) Sola sibi vivens.</i> |
| Samnija, e, fh. | Gelbe Erde. | <i>Terra samia.</i> |
| Samoblastnik, a, m. | Der Monarch. | <i>Monarcha.</i> |
| Samoblastvu, a, n. | Die Monarchie. | <i>Monarchia.</i> |
| Samoglasn, a, u. | Selbstlautend. | <i>Vocalis.</i> |

| | | |
|-----------------------|--|---|
| Samoglavnost, e, fh. | S. Svojuglavnost. | |
| Samogovtne, a, u. | Gefräßig. | <i>Gulosus.</i> |
| Samohvalnost, e, fh. | Das Eigensob. | <i>Laus propria.</i> |
| Samojeja, e, fh. | Gelbe Wiesenblume | <i>Flos pascuus.</i> |
| Samojstra, e, fh. | Köcherbogen. 2) Bollester. | <i>Pharetra. 2) Bipennis.</i> |
| Samôrem. | Können, vermögen. | <i>Posse, valere.</i> |
| Samorim. | Ersticken. | <i>Suffocare.</i> |
| Samoshivezh, a, u. | Einsam lebend. | <i>Solitarius.</i> |
| Samôshnost, e, fh. | Die Möglichkeit. | <i>Potentia.</i> |
| Samóta, e, fh. | Die Einsamkeit. | <i>Solitudo.</i> |
| Samótne, a, u. | Einsam. | <i>Solitarius.</i> |
| Samoulastnost, e, fh. | Unabhängigkeit. | <i>Independentia.</i> |
| Samréshim. | Vergittern. | <i>Clathrare.</i> |
| Samrefhujem. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Samsvoj, a, u. | Frei, für sich, unabhängig, ledig. | <i>Solus, solutus, independens, liber.</i> |
| Samsvojne, a, u. | Selbstständig. | <i>Substantivus.</i> |
| Samuda, e, fh. | Versäumnis, Unterlassung. | <i>Negligentia, omissio.</i> |
| Samudim. | Versäumé unterlassé | <i>Negligere, omittere.</i> |
| Samudvá, e, a. | Je zween, und zween | <i>Bini.</i> |
| Samuédn, ena, u. | Einzeln. | <i>Singuli.</i> |
| Samu na sébi. | Abgesondert. | <i>Abstracte, separate.</i> |
| Samurkena, e, fh. | Eine Mohrinn. | <i>Æthiopissa.</i> |
| Samurogâzh, a, m. | Das Einhorn. | <i>Monoceros.</i> |
| Samurske, a, u. | Von Mohren. | <i>Æthiopicus.</i> |
| Samurz, a, m. | Der Mohr. | <i>Æthiops.</i> |
| Samuzh. | Ausgenommen. 2) Allein, sondern. | <i>Excepto. 2) Sed, solum, tantum.</i> |
| Samuzhist, a, u. | Sehr rein. | <i>Valde purus.</i> |
| Samz, a, m. | Männchen von Thieren. 2) Für sich allein lebender. | <i>Mas animantium. 2) Qui sibi solus vivit.</i> |

| | | |
|-----------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Sanaprej. | Künftighin. | Imposterum. |
| Sanasham. | Nachsehen. 2) Verlassen. | Indulgere. 2) Confidere. |
| Sanesem, nésti. | Abend. | Idem. |
| Saneslivu. | Zuverlässig. | Certo, indubitato. |
| Sanezhliv, a, u. | Verächtlich. | Abjectus. |
| Sanezhujem. | Verachten. | Vilipendere. |
| Sanikern, a, u. | Nachlässig. | Negligens, acordius. |
| Sanikernek, a, m. | Fahrlässiger Mensch | Idem. |
| Sanka, e, fh. | Eine Masche. | Pedica, ligatura. |
| Sanohtnéza, e, fh. | Ein Nagelgeschwür. | Reduvia. |
| Sápa, e, fh. | Der Odem, Athem. | Halitus, spiritus. |
| Sapád, a, m. | Der Rückfall. | Relapsus. |
| Sapadem, pásti. | Verfallen. | Incidere, ammittere. |
| Sapadliv, a, u. | Verfällig. | Recidivus, caducus. |
| Sapar, ja, m. | Brodem, Geruch von den Speisen. | Vapor, nidor. |
| Sapárem, reti. | Erhitzen. | Nidorem facere. |
| Sapárza, e, fh. | Der Dampf, Dunst 2) Schwülhize. | Evaporatio. 2) Æstus solis. |
| Sapás, a, m. | Ein Bengürtel. | Baltheus. |
| Sapavzhnek, a, m. | Der Zeigefinger. | Index. |
| Sapejnálu, a, n. | Siehe Sapejnek. | Seduclorius. |
| Sapeliv, a, u. | Verführerisch. | Adiarrhea. |
| Sapertje tęga trupla. | Eine Verstopfung des Leibs. | Ovum hypenemium. |
| Sapértk, a, m. | Ein Winden. | Clausura, clathra. |
| Sapérza, e, fh. | Siehe Sapertje. | 2) Sera. |
| Sapira, e, fh. | Schlusfrahm. 2) Ein Schloß. | Affutura, commissura |
| Saplata, e, fh. | Der Flickeck. | Pedissequus. |
| Saplezhnek, a, m. | Ein Laquan. | Acarus, tinea. |
| Saplivk, a, m. | Eine Made. | Memoria labi; |
| Sapnem, pel, pęti. | Sieh. Sapejnam. | Anse. |
| Sapomnem, mniti. | Vergessen. | |
| Sapón, a, m. | Siehe Sapejnek. | |
| Saponki, ov, m. | Die Schuhschnallen | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|--|---------------------------------|
| Sapopádem, pafli | Begreifen. | Capere, intelligere. |
| Sapopádk, a, m. | Inbegrif, Auszug. | Anagraphe. |
| Sapored. | Ordentlich. | Ordinate. |
| Saporedn, a, u. | Ebend. | Ordinatus. |
| Sapovd, e, fh. | Das Gebot. | Præceptum. |
| Sapovdnik, a, m. | Befehlshaber. 2) Gefehgeber. | Mandatarius. 2) Legislator. |
| Sapovdujem. | Befehlen. | Præcipere. |
| Sapoyedinstvu, a, n | Das Gebieth, Reich. | Imperium. |
| Sapovednik, a, m. | Siehe Sapovdnik. | |
| Sapovem, vedati. | S. Sapovdujem. | |
| Saprávem, praveti | Verthun. | Abatare. |
| Sapravlam, lati. | Ebend. | Idem. |
| Sappravlivz, a, m. | Verschwender. | Ambro. |
| Sapreda, e, fh. | Die Verwicklung. | Circumseptio. |
| Saprega, e, fh. | Das Verhau. | Impedimentum. |
| Saprem, perl, preti | Verschliessen. | Accludere. |
| Sapúnék, a, m. | Sieh. Sapon. | |
| Sarédim. | Vermehren, wach- fen. | Multiplicare, succre- scere. |
| Sarekam sé. | Sich verreden. 2) Sich verschwören. | Labi sermone. 2) Ejurare. |
| Sares. | Fürwahr. | Profecto. |
| Sarefa, e, fh. | Der Einschnitt. | Incisio. |
| Saréfhim, réfhâti. | Anfahren. | Vehementer invehere |
| Sarézhhe se meni. | Siehe Sarekam. | |
| Sarézhem. | yshi Sarekam. | |
| Sarija, e, fh. | Die Morgenröthe. | Aurora. |
| Sarinék, a, m. | Der Niegel. | Pessulus. |
| Sarinem, rineti. | Verrameln. | Oppilare. |
| Saròblén, a, u. | Grob. | Crassus. |
| Saroblenz, a, m. | Ein Grobian. | Merum rus. |
| Sarod, a, m. | Nation, Geschlecht. | Natio. |
| Saròki, ov, m. | Heyrathsversprechen | Sponsalia. |
| Sarochlam. | Mit Ketten schepern. | Catenis strepere. |
| Sarotim. | Beschwören. | Adjurare. |
| Sarozhim. | Vermählen. | Desponsare. |

| | | |
|--------------------|---|---|
| Sarpéza, e, fh. | Eine Zäthane, Kraut hacke. | Marra. |
| Sasâjam. | Pflanzen. | Plantare. |
| Sasajaniza, e, fh. | Die Pflanze. | Planta. |
| Safdej. | Für diesmal. | Pro hac vice. |
| Sasêd, a, m. | Sißtag der Herren. | Confessus. |
| Sasêdem, sefti. | Maß einnehmen. | Preoccupare locum. |
| Sasêdim, sedeti. | Sitzen bleiben. | Confidere. |
| Sasêka, e, fh. | Gehacktes Fett. | Adeps concisa. |
| Sashentâm. | Gotteslästern. | Blasphemare. |
| Sashigam. | Anzünden. | Adurere, succendere. |
| Sashlishem, shati. | Anhören. | Inaudire. |
| Sashmagam. | Verleumden. 2) Verachten. | Caluminari. 2) Sper- nere, horrere. |
| Sashyem, shyti. | Bernähen. | Assuere. |
| Sasip, a, m. | Das Bollwerk. | Agger. |
| Saskly mene. | Es thut mir wehe. | Dolet me. |
| Sasklyvne, a, u. | Siehe Ossklyvne. | |
| Saskovinzham. | Schreyen wie die Vögel, wenn sie gefangen werden. | Clamare, vociferari ut aves, dum ca- piuntur. |
| Saslobne, a, u. | Apprehensif. | Apprehensivus. |
| Saslo goriufâmem | Uebel aufnehmen. | Maligne interpretari |
| Saslôn, a, m. | Spanische Wand. | Cortina, conopæum. |
| Saslufh, a, m. | Verdienst, Taglohn | Meritum, merces. |
| Sasmôd, a, m. | Der Unbrand. | Ambustio. |
| Sasramotim. | Verleumden, ver- spotten. | Calumniari, cavilla- ri. |
| Sastâjam. | Stehen bleiben. | Consistere, hærere. |
| Sastâva, e, fh. | Hochzeitfahne. 2) Ein Pfand. | Vexillum hymenæum. 2) Pignus. |
| Sastâvem, veti. | Verpfänden. | Oppignorare. |
| Sastavlam. | Verammeln. | Oppilare, præcludere |
| Sastavnek, a, m. | Hochzeitfähnrich. 2) Verpfänder. 3) Ein Geißel. | Vexillifer hymenæus. 2) Oppignorator. 3) Obses. |
| Sastentam. | Vertranscheln. | Frugiperdere. |

| | | |
|----------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Sastôpem, piti. | Verstehen. | <i>Intelligere acquiescere</i> |
| Sastopnost, e, fh. | Verständlichkeit. | <i>Intelligentia.</i> |
| Sastopnu. | Verständlich. | <i>Intelligibiliter.</i> |
| Sa stran mene. | Meinethalben. | <i>Mea pace.</i> |
| Sasûjem, sûti. | Verschütten. | <i>Adobruere.</i> |
| Sasvita se. | Es wird licht. | <i>Albescit dies.</i> |
| Sasûlje, a, n. | Perlenkraut. | <i>Ægonzychon.</i> |
| Sat, ú, m. | Ein Honigfladen. | <i>Favus mellis.</i> |
| Satâknem, niti. | Verhängen, sperren. | <i>Obducere, infigere.</i> |
| Sategavolo. | Derohalben. | <i>Quamobrem, ideo.</i> |
| Sategnem, niti. | Zuziehen. | <i>Contrahere.</i> |
| Satelebam se. | Sich vergaffen. | <i>Oculis capi.</i> |
| Satemne, a, u. | Verfinstert. | <i>Obscurus.</i> |
| Satentâm. | Sieh. Sattentam. | |
| Satilnek, a, m. | Siehe Sativnek. | |
| Satishje, a, n. | Das Gebüsch. | <i>Fruticetum.</i> |
| Satisnem, neti. | Zustopfen. | <i>Obturare aures.</i> |
| Sativje, a, n. | Die Hinterlist. | <i>Astus, fallacia.</i> |
| Sativnek, a, m. | Das Genücker. | <i>Cervix.</i> |
| Satôrej. | Sieh. Sategavolo. | |
| Satôvje, a, n. | yshi Sat. | |
| Satrâtem, teti. | Siehe Potratem. | |
| Satrêm, terl, trëti. | Bewüsten. | <i>Devastare.</i> |
| Satú. | Siehe Satorej. | |
| Saudâm. | Vergehen mit Gift. | <i>Venena præbere.</i> |
| Saveram. | Den Wagen sperren | <i>Currum præpedire.</i> |
| Saverlhk, a, m. | Der Auswurf. | <i>Peripsema.</i> |
| Saveša, e, fh. | Das Bündniß. | <i>Fædus, pactum.</i> |
| Savétim. | Schützen. 2) Annehmen. | <i>Protegere. 2) Adoptare.</i> |
| Savétnu dëte. | An Kindesstatt angenommen. | <i>Adoptivus.</i> |
| Sauh, e, fh. | Eine Ohrseige. | <i>Colaphus.</i> |
| Savid, a, m. | Der Neid. | <i>Invidia.</i> |
| Savidam. | Beneiden. | <i>Invidere.</i> |
| Savink, a, m. | Der Umschweif. | <i>Ambages.</i> |
| Savira, e, fh. | Überglauben. | <i>Superstitio.</i> |

| | | |
|--------------------|-----------------------|----------------------|
| Savle. | Wegen. | Ob, propter. |
| Saumân. | Vergebens. | Gratis, frustra. |
| Savol. | Siehe Savle. | |
| Savôra, e, fh. | Sperrkette. | Retinaculum currus. |
| Savornêza, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Saupam. | Vertrauen. | Confidere. |
| Saupanje, a, n. | Ebend. | Fides, fiducia. |
| Saupyem, upyti. | Nusschreien. | Exclamare. |
| Saurelza, e, fh. | Versottener Wein. | Sapa. |
| Sausamem, ulëti. | Erstaunen. | Obstupescere. |
| Saulhyem, fhyti. | Genießen. | Abedere. |
| Savyam. | Einwickeln. 2) Heu- | Involvère. 2) Eju- |
| | len wie die Wölfe. | lare luporum more. |
| Savyt, a, u. | Verdrähet, hinter- | Secretus, abscondus. |
| | hältig. | |
| Savytje, a, n. | Siehe Sativje. | Astutia, sagacitas. |
| Savytoft, e, fh. | Die Hinterlistigkeit. | Condimentum. |
| Sawëla, e, fh. | Die Einbrüche. | Condire dapes. |
| Sawëlem, weliti. | Einbräunen. | Incipere. |
| Sazhejnam. | Anfangen. | Quare, qua de causa? |
| Sazhésvolo? | Warum? | Initium. |
| Sazhetk, a, m. | Der Anfang. | Incentor. |
| Sazhetnek, a, m. | Der Nadelführer. | Amomia. |
| Sazhimba, e, fh. | Todenbalsam. | |
| Sazhném, fazheti. | Siehe Sazhejnam. | Expiscari. |
| Sbâram. | Ausforschen. | Anguipes. |
| Sbedran, a, u. | Krumfüßig. | Varicari. |
| Sbedrim se. | Krumfüßig werden. | Abarcare. |
| Sbernólhem, fhiti | Geheimniß entdeckt. | Confluxus. |
| Sbir, a, m. | Der Zusammenfluß. | Congregatio. |
| Sbiralshe, a, n. | Die Zusammenkunft | Congregare. 2) Se- |
| Sbiram. | Zusammenlaufen. | ligere. |
| | 2) Auswählen. | Delectus. 2) Mer- |
| Sbirk, a, m. | Der Ausschuß. | ces rejiculae. |
| Sblôdem, sbloditi. | Vermischen. | Commiscere. 2) For- |
| | | nicari. |

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|--|
| Sbolim, sboleti. | Erkranken. | <i>Ægrotare, infirmari.</i> |
| Sbôr, a, m. | Die Versammlung. | <i>Concilium.</i> |
| Sbornik, a, m. | Ein Churfürst. | <i>Electior.</i> |
| Sbriht, a, m. | Die Erinnerung. | <i>Reflexio.</i> |
| Sbrihtam se. | Sich erinnern. 2) Zu sich kommen. | <i>Refledere. 2) Ad mentem redire.</i> |
| Sbrihtne, a, u. | Zündig, sich gegenwärtig. | <i>Reflexus, recollectus</i> |
| Sbrisan, a, u. | Ausgelöschet. 2) Scharfsinnig. | <i>Deletus. 2) Ingeniosus.</i> |
| Sbrôja, e, fh. | Die Rüstung. | <i>Armatura.</i> |
| Sbrojnishe, a, n. | Schafkasten. 2) Zeughaus. | <i>Ærarium. 2) Armentarium.</i> |
| Sdâ. | Es giebt aus. | <i>Sat, superque esse.</i> |
| Sdâjam. Sdajem. | Verrathen. 2) Aus- theilen. | <i>Prodere. 2) Distri- buere.</i> |
| Sdâjé. Sdajzi. | Ulsbald. | <i>Ælutum, illico.</i> |
| Sdâm. | Siehe Sdajam. | |
| Sdavnej. | Längst. | <i>Pridem, antiquitus.</i> |
| Sdavnost, e, fh. | Lange Zeit. | <i>Antiquitas, ævum.</i> |
| Sdegâm gori. | Auftreiben. | <i>Excitare, exagitare.</i> |
| Sdeha se meni. | Gähnen. | <i>Hiare, oscitare.</i> |
| Sdehâvz, a, m. | Die Gähnsucht. | <i>Oscedo.</i> |
| Sdéim se. | Stolz thun. | <i>Efferri.</i> |
| Sdelujem. | Ausarbeiten. | <i>Elaborare.</i> |
| Sdenschék, a, m. | Ublafspfenig. | <i>Numisma.</i> |
| Sderfhim se. | Enthalten. | <i>Abstinere.</i> |
| Sderfhlivoft, e, fh. | Die Enthaltfamkeit. | <i>Abstinentia.</i> |
| Sdeva se meni. | yshi Sdy se. | |
| Sdevanje, a, n. | Die Meinung. | <i>Opinio.</i> |
| Sdevzhék, a, m. | Siehe Sdenschék. | |
| Sdihnem, neti. | Seufzen. | <i>Suspirare.</i> |
| Sdihvanje, a, n. | Das Seufzen. | <i>Suspiratio.</i> |
| Sdiram. | Ausreißen. | <i>Extrahere, eruere.</i> |
| Sdishem. | Sieh. Sdihnem. | |
| Sdishláj, a, m. | Der Seufzer. | <i>Suspirium.</i> |
| Sdol. Sdolej. | Unterhalb, | <i>Infra.</i> |

| | | |
|---------------------|----------------------|--|
| Sdolne, a, u. | Unterer. | Inferior. |
| Sdovjám. | Wild, rasend werden. | <i>Alienari mente. Fere-</i> <i>cire.</i> |
| Sdráshba, e, fh. | Die Zwietracht. | <i>Discordia.</i> |
| Sdráshem, fhiti. | Reißen. | <i>Irritare.</i> |
| Sdráv, a, u. | Gesund. | <i>Sanus.</i> |
| Sdravje, a, n. | Die Gesundheit. | <i>Sanitas.</i> |
| Sdravinar, ja, m. | S. Sdravnishar. | |
| Sdraviza, e, fh. | Sieh. Sdravje. | |
| Sdravnishar, ja, m. | Der Apotheker. | <i>Pharmacopola.</i> |
| Sdravnya, e, fh. | Die Urzney. | <i>Pharmacum.</i> |
| Sdrib, a, m. | Das Schicksal. | <i>Sors.</i> |
| Sdrushba, e, fh. | Die Gesellschaft. | <i>Societas.</i> |
| Sdul. Sdulne. | S. Sdol. Sdolne. | |
| Sdy se méni. | Es scheint mir. | <i>Adopinor, videtur</i> <i>mihi.</i> |
| Se. | Siehe Is, oder S'. | |
| Sebbotnya, e, fh. | Ein Sabbathindiel. | <i>Cena Sabbathina.</i> |
| Sebe me. | Es frühret mich. | <i>Algeo, frigeo.</i> |
| Sëdam. | Niedersitzen. | <i>Considerare.</i> |
| Sédân, a, u. | Heutig, ihig. | <i>Modernus.</i> |
| Séde. Sedejé. | Sitzend. | <i>Sedendo.</i> |
| Sëdem. | Sieh. Sëdm. | |
| Sëdem, sëdl, sësti. | Sich setzen. | <i>Sedere, considerare.</i> |
| Sedësh, fha, m. | Der Sitz. 2) Thron. | <i>Sedes. 2) Solium.</i> |
| Sëdim, sedëti. | Sitzen. | <i>Sedere.</i> |
| Sëdlâm. | Satteln. | <i>Sternere equum.</i> |
| Sedlâr, ja, m. | Der Sattler. | <i>Ephipiarius.</i> |
| Sedlôn, a, m. | Elendthier. 2) Reiß- | <i>Alce. 2) Dromeda-</i> <i>rius.</i> |
| | thier. | |
| Sedlu, a, n. | Der Sattel. | <i>Ephipium.</i> |
| Sëdm. | Sieben. | <i>Septem.</i> |
| Sëdme, a, u. | Der Siebente. | <i>Septimus.</i> |
| Sëdmina, e, fh. | Siebenter Tag. | <i>Dies septima.</i> |
| Sëdmiza, e, fh. | Ein Siebner. | <i>Septenarius.</i> |
| Sëdmnajste, a, u. | Siebenzehente. | <i>Decimus septimus.</i> |
| Sëgam. | Langer. | <i>Extendere manus.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|-------------------|----------------------------|
| Segrejšem, greši. | Erwärmen. | <i>Calefieri.</i> |
| Seja, e, fh. | Das Sihen. | <i>Sessio.</i> |
| Sejavněza, e, fh. | Der Säeforb. | <i>Vas feminale.</i> |
| Sejem, sejal, sejati. | Säen. | <i>Serere.</i> |
| Sejme, na, n. | Der Saamen. | <i>Semen.</i> |
| Sejmn, a, m. | Der Jahrmarkt. | <i>Nundinae.</i> |
| Sějnkı, ov, m. | Nachgeburt. | <i>Secundinae.</i> |
| Sejtva, e, fh. | Die Saat. | <i>Sementis.</i> |
| Sěkálu, a, n. | Ruchelhacke. | <i>Securis.</i> |
| Séklám. | Klein zerhauen. | <i>Minutatim concidere</i> |
| Séknâr, ja, m. | Der Tuchmacher. | <i>Pannifex.</i> |
| Seknarishe, a, n. | Die Tuchmacherey. | <i>Pannificina.</i> |
| Seknarstvı, a, n. | Tuchhandwerk. | <i>Pannificium.</i> |
| Sekņen, a, u. | Vom Tuche. | <i>Panneus.</i> |
| Seknishe, a, n. | Das Tuchgewölb. | <i>Taberna pannea.</i> |
| Seknú, a, n. | Das Tuch. | <i>Pannus.</i> |
| Sékólz, a, m. | Der Habicht. | <i>Accipiter.</i> |
| Sél, y, fh. | Das Kraut. | <i>Herba.</i> |
| Sél, la, m. | Ein Gesandter. | <i>Legatus, missus.</i> |
| Selák, a, m. | Ein Landmann. | <i>Nobilis, Patritius.</i> |
| Selân, a, m. | Der Mercurius. | <i>Mercurius.</i> |
| Sęle, a, n. | Das Kraut. | <i>Olus.</i> |
| Sęlem sę, sęliti. | Uebersiedlen. | <i>Transmigrare.</i> |
| Sęlen, a, u. | Grünn. | <i>Viridis.</i> |
| Klobúk. | Wolfswurz. | <i>Aconitum.</i> |
| Séléna, e, fh. | Der Sellerie. | <i>Apium selinum.</i> |
| Selénina, e, fh. | Grün Gewächs. | <i>Æstiva,</i> |
| Selęnkast, a, u. | Grünnlicht. | <i>Subviridis.</i> |
| Selęnya, e, fh. | Lauberhütte. | <i>Tabernaculum.</i> |
| Selnat, a, u. | Vom Kraute. | <i>Oleraceus.</i> |
| Sęlnék, a, m. | Krautgarten. | <i>Olerarium.</i> |
| Selnékar, ja, m. | Ruchelgärtner. | <i>Olitor.</i> |
| Selnyak, a, m. | Der Grünnspacht. | <i>Ærugo.</i> |
| Selséna, e, fh. | Das Milz. | <i>Lien, splen.</i> |
| Selshar, ja, m. | Kräutermann. | <i>Botanicus.</i> |
| Selshe, a, n. | Das Kraut. | <i>Herba.</i> |
| Selshinovz, a, m. | Kräuterwestr. | <i>Anthosmias.</i> |

Self-

| | | |
|---------------------|-----------------------|--|
| Selstvu, a, n. | Die Gesandtschaft. | <i>Legatio.</i> |
| Sêlu, a, n. | Das Land = Sommergut. | <i>Æstiva, ante-suburbanum.</i> |
| Sêm, bil, biti. | Senn. 2) yshi Semkej. | <i>Esse. 2) Huc, horsum.</i> |
| Semejn, a, m. | Siehe Smejn, | |
| Semêlske, a, u. | Jrdisch. | <i>Terreus, terrestris.</i> |
| Sêmkêj. | Her, hieher. | <i>Huc.</i> |
| Semla, e, fh. | Die Erde, der Grund. | <i>Terra, fundus.</i> |
| Semnishe, a, n. | Kirchtagstanzplatz. | <i>Locus tripodii in die dedicationis.</i> |
| Semterkje. | Hin, und wieder. | <i>Utro, citroque.</i> |
| Semtertam. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Sên, snâ, m. | Der Schlaf. | <i>Somnus.</i> |
| Sêninz, a, m. | Schlittenbahn. | <i>Glacialis via.</i> |
| Sêniza, e, fh. | Die Kohlmeise. | <i>Parus, fringillago.</i> |
| Senize, fh. | Siehe Jesenize. | |
| Sênki, ov, m. | Miß = Nachgeburt. | <i>Abortus, secundine.</i> |
| Sentjav, a, u. | Räserig. 2) Brändig. | <i>Fibratus. 2) Æruginosus.</i> |
| Senú, a, n. | Das Heu. | <i>Fœnum.</i> |
| Seny, fh. | Die Schlitte. | <i>Traha.</i> |
| Sênz, a, m. | Die Schläfe. | <i>Tempora.</i> |
| Sênza, e, fh. | Der Schatten. | <i>Umbra.</i> |
| Senzhem zheti. | Beschatten. | <i>Obumbrare.</i> |
| Senzhenina, e, fh. | Schattichter Ort. | <i>Locus umbrifer.</i> |
| Senzhilu, a, n. | Licht = Sonnenschirm. | <i>Umbraclum.</i> |
| Sêrbam. | Süpfeln. | <i>Sorbilare.</i> |
| Serbât, a, m. | Göttergetränk. | <i>Nectar.</i> |
| Serbatje, a, n. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Serbêzhina, e, fh. | Schärfe, das Zucken | <i>Acor. Prurigo,</i> |
| Serbezhiba, e, fh. | Brennendes Bläsche. | <i>Ætholices.</i> |
| Serbezhnost, e, fh. | Siehe Serbezhiba. | |
| Serbêzhûst, e, fh. | Ebend. | <i>Acor, Prurigo.</i> |
| Serbliv, a, u. | Süßwîzig. | <i>Curiosus.</i> |
| Serblivost, e, fh. | Der Süßwîz. | <i>Curiositas.</i> |

| | | |
|---|-----------------------------------|--|
| Serborit, Serbori- taft, Serboritn, a, u. | Stöfig, muthwil- lig, unruhig. | <i>Petulus, petulans,</i> <i>inquietus.</i> |
| Serby méne. | Nich juckt es. | <i>Prurire.</i> |
| Serd, ú, m. | Der Zorn, Haß. | <i>Ira, odium, rancor.</i> |
| Serdim se. | Zörnen, Haßen. | <i>Odiffe, irasci.</i> |
| Serdit, á, u. | Erzörnt. | <i>Iratus.</i> |
| Serditnoft, e, fh. | Zornmüthigkeit. | <i>Iracundia.</i> |
| Serdiza, e, fh. | Siehe Srediza. | |
| Serénze, fh. | Eine Art Schwämme. | <i>Fungorum species.</i> |
| Sèrk, ú, m. | Siehe Polhirk. | |
| Serkam. | Sürrfeln. | <i>Sorbitare.</i> |
| Sèrklám. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Serklú, a, n. | Der Augapfel. | <i>Pupilla oculi.</i> |
| Serna, e, fh. | Das Reh. | <i>Dorcas, caprea.</i> |
| Sernák, a, m. | Der Rehbock. | <i>Capreolus.</i> |
| Sernat, a, u. | Kernicht, kernhaft. | <i>Acinosus.</i> |
| Sèrne, na, n. | Der Kern. | <i>Nucleus, granum.</i> |
| Sernéze, a, n. pukshenu. | Das Kernchen. | <i>Idem. Globulus.</i> |
| | Ein Schrot zum Schießen. | <i>Grando plumbea.</i> |
| Serniza, e, fh. | Siehe Serna. | |
| Sernz, a, m. | Rehböckchen. | <i>Himulus capreae.</i> |
| Sèrp, a, m. | Die Sichel. | <i>Falx, secula.</i> |
| Serpan, male. velike. | Heumonat. | <i>Julius.</i> |
| | Herndmonat. | <i>Augustus.</i> |
| Serpiza, e, fh. | Binfen, Sembden. | <i>Scirpus.</i> |
| Sershén, shéná, m. | Eine Hornfse. | <i>Asilus, æstrum.</i> |
| Serzálu, a, n. | Der Spiegel. | <i>Speculum.</i> |
| Serze, za, n. | Das Herz. | <i>Cor.</i> |
| Serzhné, a, u. | Herzlich, herzlich. | <i>Cordialis, cordatus.</i> |
| Serzhnôft, e, fh. | Herzhastigkeit. | <i>Animus, fortitudo.</i> |
| Serzovidn, a, u. | Aufrichtig. | <i>Sincerus.</i> |
| Serzovidnoft, e, fh. | Siehe Trisnoft. | |
| Serzouftnoft, e, fh. | Abend. | <i>Sinceritas.</i> |
| Sésám. | Säugen. | <i>Lactere, sugere.</i> |
| Sesamojda, e, fh. | Die Riesewurz. | <i>Anticyricon.</i> |

| | | |
|-----------------------------|---|---|
| Sęshém, sęgl, se- zhi. | Siehe Segam. | |
| Sęshęn, a, m. | Eine Kloster. | <i>Ulna viri.</i> |
| Sęshęnem, segnâ- ti. | Vertreiben, verja- gen. | <i>Depellere, fugare.</i> |
| Sęshgém, sęshgâti | Verbrennen. | <i>Comburare.</i> |
| Seshmâd, e, fh. | Das Gesträuche. | <i>Virguletum.</i> |
| Sęstra, e, fh. | Die Schwester. | <i>Soror.</i> |
| Sęstręn, a, u. | Der Schwester. | <i>Sororis, sororius.</i> |
| Sęstrinzi, ov, m. | Geschwistrigte. | <i>Sorortii, amitimi.</i> |
| Sęstriza, e, fh. | Das Schwesterchen. | <i>Soror parvula.</i> |
| Sęstrizhna, e, fh. | Schwesterstochter. | <i>Sororis filia.</i> |
| Sęsųjem, sesųti. | Ausshuben. | <i>Excalscare.</i> |
| Sęsųvam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Sęsz, a, m. | Die Dutte, Zitze. | <i>Rumen, uber.</i> |
| Sęt, sęta, m. | Tochtermann. | <i>Gener.</i> |
| Sętkâm. | Stricken. | <i>Texere.</i> |
| Sętkavz, a, m. | Ein Stricker. | <i>Textor.</i> |
| Sęvam. | Gähnen. | <i>Hiare.</i> |
| Sęvar, ja, m. | Der Südwind. | <i>Auster.</i> |
| Sevavnęza, e, fh. | Sâekorb. | <i>Vas sementitium.</i> |
| Sgajnam. | Ausstreiben. | <i>Expellere.</i> |
| Sgânem, sganil. sganiti. | Zusammenlegen. 2) Auseinander fah- ren. | <i>Complicare. 2) Ex- horrescere.</i> |
| Sgęrbém, sgerbiti | Falten, runzeln. | <i>Plicare, rugare.</i> |
| Sginem, sgineti. | Verschwinden. | <i>Evanescere.</i> |
| Sglavje, a, n. | Das Hauptpfühl. | <i>Pulvinar.</i> |
| Sgledujem se. | Beschauen, gaffen. | <i>Conspectare.</i> |
| Sgôda, e, fh. | Das Erâugniß. | <i>Accidens, eventus.</i> |
| Sgodej. | Sieh. Sgudej. | |
| Sgôdem, godl, go- fti. | Ausgeigen. | <i>Finire fidibus cau- tum.</i> |
| Sgodnim. | Auszeitigen. | <i>Maturescere.</i> |
| Sgody se. | Es erâuget sich. | <i>Accidit.</i> |
| Sgol sam. | Ganz allein. | <i>Solus unicus.</i> |
| Sgôr. Sgôrej. | Oben. | <i>Supra, superius.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|---|-----------------------------|
| Sgorejn, a, u. | Oben. | Supernus. |
| Sgôrne, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Sgostim. | yshi Sagostim. | |
| Sgovar, a, m. | Ausrede, Ausflucht. | Excusatio. |
| Sgovarjam. | Ausreden. 2) Schwätzen. | Excusare. 2) Confabulari. |
| Sgovarliv, a, u. | Schwätzhast. | Garrulus. |
| Sgovorliv, a, u. | Beredt. | Eloquens. |
| Sgovorn, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Sgovornost, e, fh. | Die Beredsamkeit. | Eloquentia. |
| Sgrenim. | Verbittern. | Excacerbare. |
| Sgreshim. | Irrgehen, ahnden. | Perditum observare. |
| Sgûba, e, fh. | Der Verlust. | Ammissio, damnum. |
| Sgubim. | Verlieren. 2) Zusammenlegen. | Ammittere. 2) Complicare. |
| Sgubizhk, a, m. | Sieh. Sguba. | |
| Sgudej. | Frûhe. | Mature, mane. |
| Sgudn, a, u. | Frûhzeitig, morgens. | Matutinus, antelucanus. |
| Sgvon, u, m. | Die Glocke. | Campana. |
| Sgvonar, ja, m. | Der Glockengießer. | Campanarius. |
| Sgvonik, a, m. | Glockenthurn. | Turris. |
| Sgvonim. | Lâuten. | Campanas pulsare. |
| Sgvonz, a, m. | Sieh. Sgvon. | |
| Sgvonzhek, a, m. | Eb. Glockenblume. | Campanula. |
| Sgurn, a, u. | Sieh. Sgorne. | |
| Shâba, e, fh. | Der Frosch. | Rana. |
| Shabêza, e, fh. | Frôschlein. 2) Eine Krankheit der Rûhe. | Ranula. 2) Morbus vaccarum. |
| Shabja poresleza. | Sieh. Poresleza. | |
| Shabn, a, u. | Des Frosches. | Rana. |
| Shabnéza, e, fh. | Die Froschlacke. | Palus, lacuna. |
| Shâfti. | Schwerlich, kaum. | Difficulter, vix. |
| Shâga, e, fh. | Die Sâge. | Serra. |
| Shagam. | Sâgen. | Serrare. |
| Shaganje, a, u. | Sâgspânne. | Sarmenta. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Shagréd, a, m. | Die Sakristey. | <i>Sacrarium.</i> |
| Shagrédar, ja, m. | Der Sakristan. | <i>Sacrista.</i> |
| Sháhar, ja, m. | Der Schächer. | <i>Latro, usurarius.</i> |
| Shajbel, na, m. | Der Salben. | <i>Salvia.</i> |
| Shajfa, e, fh. | Die Seiffe. | <i>Sapo.</i> |
| Shajfar, ja, m. | Seiffensieder. | <i>Saponarius.</i> |
| Shajfenu felshe. | Seiffenkraut. | <i>Saponaria.</i> |
| Shajnem, fhel, fheti. | Getreid schneiden. | <i>Metere triticum.</i> |
| Shajnik, a, m. | Der Schnitter. | <i>Messor.</i> |
| Shajniza, e, fh. | Eine Schnitterinn. | <i>Metens femina.</i> |
| Shajterga, e, fh. | Der Schubkarren. | <i>Pabo.</i> |
| Shákl, a, m. | Der Sack. | <i>Saccus.</i> |
| Shal mi je. | Es ist mir Leid. | <i>Dolet me.</i> |
| Shála, e, fh. | Ein Scherz. 2) Scha | <i>Jocus. 2) Patera.</i> |
| Shalem, fhaliti. | Beleidigen. (se. | <i>Offendere.</i> |
| Shalem, shaleti. | Scherzen. | <i>Jocari.</i> |
| Shalost, e, fh. | Die Traurigkeit. | <i>Tristitia.</i> |
| Shalostn, a, u. | Traurig. | <i>Tristis.</i> |
| Shalujem. | Trauren. | <i>Tristari.</i> |
| Shámét, a, m. | Der Sammet. | <i>Sargia.</i> |
| Shampr, a, m. | Langer Weiberrock. | <i>Toga talaris.</i> |
| Shantláha, e, fh. | Eine Zimmerart. | <i>Ascia.</i> |
| Shantovz, a, m. | Hinkender. | <i>Claudicans.</i> |
| Shap, ú, m. | Das Hirnbindel. | <i>Corona frontis.</i> |
| Shápél, na, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shapelza, e, fh. | Hanf- Galgenmeise. | <i>Parus cinereus.</i> |
| Shara, e, fh. | Geschlecht, Gattung. | <i>Genus, species.</i> |
| Sharbam. | Prügeln, schlagen. | <i>Cedere.</i> |
| Sharg, a, m. | Ein Sarg. | <i>Capulus.</i> |
| Sharji, ov, m. | Ein Strahl, Schein | <i>Radius.</i> |
| Sharkél, na, m. | Ein Kugelhupf. | <i>Panis tortus.</i> |
| Shât ú, m. | Zellertüchlein. | <i>Mapella.</i> |
| Shavba, e, fh. | Der Pels. | <i>Pellicium.</i> |
| Shavba, e, fh. | Eine Salbe. | <i>Unguentum.</i> |
| Shavbam. | Schmierem. 2) Schlagen. | <i>Ungere. 2) Cedere.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latina.

| | | |
|--------------------|----------------------|---------------------------|
| Shavje, a, n. | Mengelwurz. | <i>Lapathum, rumex.</i> |
| Shavske, a, u. | Sächsisch. | <i>Saxonicus.</i> |
| Shavtov, a, u. | Graulich, räich. | <i>Mucidus, acer.</i> |
| Shavze, fh. | Sachsenfeld. | <i>Saxopedium.</i> |
| Shavzhje, a, n. | Das Sachsen. | <i>Saxonia.</i> |
| Shazénga, e, fh. | Die Schäzung. | <i>Æstimatio.</i> |
| Shè. | Noch. | <i>Adhuc, etiamnum.</i> |
| Shè. | Schon. | <i>Jam.</i> |
| Shèbé, shebèta, m. | Das Füllen. | <i>Pullus equi.</i> |
| Shèbiza, e, fh. | Nägelschen. | <i>Claviculus.</i> |
| Shèbl, a, m. | Der Nagel. | <i>Clavus.</i> |
| Sheblâr, ja, m. | Ein Nagelschmied. | <i>Clavorum faber.</i> |
| Sheblarske, a, u. | Zu den Nagelschmie- | <i>Fabrilis.</i> |
| | den gehörig. | |
| Shebliz, a, m. | Siehe Shebiza. | <i>Claviculus.</i> |
| Sheblizhk, a, m. | Èbend. | <i>Orare.</i> |
| Shebrâm. | Bethen. | <i>Equus admissarius.</i> |
| Shèbz, a, m. | Ein Hengst. | <i>Crocum.</i> |
| Shefrân, a, m. | Der Safran. | <i>Mos, caremonia.</i> |
| Shèga, e, fh. | Der Gebrauch. | <i>Callidus.</i> |
| Shegâvn, a, u. | Arglistig. | <i>Titillare.</i> |
| Shegâzhem. | Rüßeln. | <i>Idem.</i> |
| Shègétâm. | Èbend. | <i>Benedictio.</i> |
| Shègn, a, m. | Der Segen. | <i>Dedicatio templi.</i> |
| Shegnanje, a, n. | Der Kirchtag. | <i>Geum.</i> |
| Shegnan koreñ. | Benediktenkraut. | <i>Elixiviatio.</i> |
| Shehta, e, fh. | Laugewâsch. | <i>Elixiviare.</i> |
| Shehtam. | In der Lauge waschê | <i>Mulstra, alveus.</i> |
| Shehtârz, a, m. | Milchkübel, Schaff. | <i>Labrum.</i> |
| Shehtnèk, a, m. | Waschwanne. | <i>Sitis.</i> |
| Sheja, e, fh. | Der Durst. | <i>Sitio.</i> |
| Sheja me. | Nich dürstet. | <i>Sitibundus.</i> |
| Shejn, a, u. | Dürstend. | <i>Desiderium.</i> |
| Shèle, lâ, fh. | Verlangen, Begierd | <i>Primo, primum.</i> |
| Shelej. Shelér. | Erst. | <i>Ferramentum. 2)</i> |
| Shèlèšje, a, n. | Eisenwerk. 2) Eisen, | <i>Vincula.</i> |
| | und Bande. | |

She-

| | | |
|---------------------------|------------------------------------|--|
| Sheleşn, a, u. | Eisern. | <i>Ferreus.</i> |
| Sheleşnina, e, fh. | Eisenwerk. | <i>Ferramentum.</i> |
| Sheleşu, a, n. | Das Eisen. | <i>Ferrum.</i> |
| Shelim, sheleti. | Verlangen. | <i>Cupere, desiderare.</i> |
| Shêln, a, u. | Begierlich. | <i>Cupidus.</i> |
| Shelod, a, m. | Die Eichel. | <i>Glans.</i> |
| Shelodz, a, m. | Der Magen. | <i>Stomachus.</i> |
| Shêlu, a, n. | Der Stachel. | <i>Stimulus.</i> |
| Shelufhêj, a, m. | Eßlust, Appetit. | <i>Appetitus.</i> |
| Shêma, e, fh. | larve, Masque. 2) Duñer Mensch. | <i>Larva. 2) Obes-</i> <i>mentis homo.</i> |
| Shêmast, a, u. | Ebend. | <i>Larvatus.</i> |
| Shemêsh, sha, m. | Fastnachtsnarr. | <i>Crepus.</i> |
| Shêmla, e, fh. | Semelbrod. | <i>Simila.</i> |
| Shêmlâm. | Siehe Shumlam. | <i>Demurmurare.</i> |
| Shên, a, m. | Das Rothlauf. | <i>Erysipellas.</i> |
| Shêna, e, fh. | Das Weib. | <i>Mulier.</i> |
| Shênem, sheniti se. | Heyrathen, ein Weib nehmen. | <i>Matrimonium inire,</i> <i>uxorem ducere.</i> |
| Shêném, gnal, gnâ- ti. | Treiben. | <i>Agere.</i> |
| Shênem, a, m. | Der Gespons. | <i>Sponsus.</i> |
| Shênfta, e, fh. | Sieh. Neshterga. | |
| Shenitnu, pismu. | Heyrathskontrakt. | <i>Paclum dotale.</i> |
| Shenitva, e, fh. | Die Hochzeit. | <i>Nuptiæ.</i> |
| Sheniza, e, fh. | Das Weibchen. | <i>Femellâ.</i> |
| Shênof, a, m. | Der Senf. | <i>Sinapi.</i> |
| Shênške, a, u. | Weibisch. | <i>Femineus.</i> |
| Shent, a, m. | Lâsterwort. | <i>Blasphemia.</i> |
| Shêntam. | Lâstern. | <i>Blasphemare.</i> |
| Shentjanshovza, e, fh. | St. Johannessegen Wein. | <i>Benedictio S. Joan-</i> <i>nis.</i> |
| Shentujem. | Sieh. Shentam. | |
| Shentuvavz, a, m. | Ein Lâsterer. | <i>Blasphemus.</i> |
| Shêp, a, m. | Neuschein, Neulicht | <i>Neomenia.</i> |
| Shepân, a, m. | Dorfrichter. 2) Ein Schuhstec. | <i>Comarchus. 2) Af-</i> <i>futura calcei.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| Shepânz, a, m. | Schusterstreck. | Quadrula. |
| Shepâst, a, u. | Hinfend. | Claudicans. |
| Shepetâm. | Uns Ohr flistern. | Sufurare. |
| Shepż, a, m. | Siehe Shepâst. | Portulaca. |
| Shér, ú, m. | Der Ginfel. | Andrachne. |
| Shér, ú, m. | Das Grenzelkraut. | Os alvearis. |
| Shêrełu, a, n. | Das Flugloch. | Grus. |
| Shérg, a, m. | Sieh. Sharg. | Prunæ. |
| Sherjav, a, m. | Der Kranich. | Pugil. |
| Sherjavza, e, fh. | Feuerkohlen. | Palæstra. |
| Shermir, ja, m. | Der Fechter. | Balanophorus. |
| Shermische, a, n. | Fechtplatzboden. | Longurius. |
| Shêrovje, a, n. | Siehe Shir. | Gula. |
| Sherôvz, a, m. | Obnoberhändler. | Ames. |
| Shêrt, a, m. | Wiesbaum. | Gulosus. |
| Shertje, a, n. | Der Fraß. | Mucefcere. |
| Shertiza, e, fh. | Der Reißbaum. | Etiannum. |
| Shertnik, a, m. | Ein Fraß. | Sedile, sella. |
| Shéry. | Graulicht seyn. | Virgis cadere. |
| Shêldej. | Unnoch. | Virgatrix. |
| Shêsel, na m. | Der Sessel. | Sex. |
| Shêshkam. | Mit Ruthen streichen. | Sextus. |
| Shêshkârza, e, fh. | Eine Ruthenfürstin. | Sextarius. |
| Sheft. | Sechs. | Clava. |
| Shefte, a, u. | Der sechste. | Bliteus. |
| Sheftiza, e, fh. | Der Sechser. | Stollo. |
| Shestopirnéza, e, fh. | Ein Streitkolben. | Setacea pedicularis. |
| Shêstovilaft, a, u. | Limmelhaft. | Seta. |
| Shestovilu, a, n. | Rauber, Wasserreiser. | Setiger. |
| Shet, y, fh. | Eine Läusebürsten. | Acanthion. |
| Shetina, e, fh. | Die Borsten. | Dipsacus. |
| Shetinast, a, u. | Borstig. | |
| Shetize, fh. | Weißer Wegdistel. | |
| Shetizhuvje, a, n. | Kartendistel. | |

| | | |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Shetrāja, e, fh. | Der Gartensop. | Satureja. |
| Shetrajeka, e, fh. | Ebend. | Idem. |
| Shetva, e, fh. | Herndzeit. | Tempus messis. |
| Shganje, a, n. | Brandwein. | Crematum. |
| Shgânz, a, m. | Der Sterz. | Polenta. |
| Shgem, shgan, fhgâti. | Brennen. | Urere, adolere. |
| Shiba, e, fh. | Die Ruthe. | Virga. |
| Shibim. | Beugen. | Flectere, incurvare. |
| Shibke, a, u. | Zart, beugsam. | Tener, flexilis. |
| Shibkost, e, fh. | Die Zärtlichkeit. | Teneritudo. |
| Shibra, e, fh. | Knieſcheibe. 2) Steinbrech. | Poples. 2) Fragmentum petrae. |
| Shida, e, fh. | Die Seide. | Bombyx. |
| Shidane vole. | Wohl auf, gutes Nuthes. | Bonæ voluntatis. |
| Shidanik, a, m. | Ein Seidenwurm. | Bombyx. |
| Shihr. | Sicher. | Securus. |
| Shihrenga, e, fh. | Versicherung. | Affecuratio. |
| Shila, e, fh. | Die Uder. 2) Wa- genſeil. | Vena. 2) Reflis. |
| Shilu, a, n. | Die Uhl. | Subula. |
| Shima, e, fh. | Das Roſſhaar. | Seta equina. |
| Shimnat, a, u. | Vom Roſſhaare. | Cilicinus. |
| Shin, a, m. | Skrupel, Gemüths- angſt. | Scrupulus, anxia con- ſcientia. |
| Shina, e, fh. | Das Schmeiſen. | Ferrum ductum. |
| Shinem, shineti. | Herausſpringen. | Proſilire. |
| Shingerz, a, m. | Das Inngrün. | Vinca. |
| Shinje, a, n. | Leberbalfam. | Agerathon. |
| Shinjek, a, m. | Das Genicke. | Cervix. |
| Shinkel, na, m. | Ein Schindel. | Scandula. |
| Shinkovz, a, m. | Der Fink. | Fringilla. |
| Shipa, e, fh. | Fenſterscheibe. | Orbis vitreus. |
| Shipanje, a, n. | Das Zwicken. | Tormen. |
| Shiplem, shipati. | Zwicken, zwacken. | Carpere, laceſſere. |
| Shipnem, pneti. | Ebend. | Id. Vellicare. |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|--|
| Shir, ú, m. | Buchecker. | <i>Glans fagea.</i> |
| Shirjáva, e, fh. | Die Weite, Breite. | <i>Amplitudo.</i> |
| Shirok, a, u. | Weit, breit. | <i>Latus, laxus.</i> |
| Shirokust, e, fh. | Siehe Shirjava. | |
| Shirzejte! Shirz- kejte! | Postausend! | <i>Eja, age!</i> |
| Shishka, e, fh. | Gallapfel. | <i>Galla.</i> |
| Shitar, ja, m. | Getreidhändler. | <i>Fruentarius.</i> |
| Shitne mol. | Getreidwurm. | <i>Gurgulio.</i> |
| Shitnéza, e, fh. | Getreidabgabe. 2) Getreidkasten. | <i>Præstatio frumenti.</i> 2) <i>Ænopolium.</i> |
| Shitu, a, n. | Das Getreid. | <i>Fruentum, ador.</i> |
| Shiv, a, u. | Lebendig. | <i>Vivus.</i> |
| Shivál, e, fh. | Das Thier. | <i>Animans.</i> |
| Shivem, shiviti. | Erhalten, erquickten. | <i>Sustentare, reficere.</i> |
| Shivenina, e, fh. | Was lebet. | <i>Viventia.</i> |
| Shivésh, fha, m. | Lebensmittel. | <i>Necessaria victus.</i> |
| Shivim, shiveti. | Leben. 2) Ernäh- ren. | <i>Vivere. 2) Alere.</i> |
| Shivina, e, fh. | Die Thiere. | <i>Animalia.</i> |
| Shivinske, a, u. | Thierisch. | <i>Animalis.</i> |
| Shivinstvu, a, n. | Thierisches Wesen. | <i>Animalitas.</i> |
| Shivinzhé, ta, n. | Ein Lastthier. | <i>Jumentum.</i> |
| Shivitk, a, m. | Siehe Shivesh. | |
| Shivlénje, a, n. | Das Leben. | <i>Vita, etas.</i> |
| Shivorôdn, a, u. | Lebendig gebäh- rend. | <i>Viviparus.</i> |
| Shivót, a, m. | Der Leib. | <i>Corpus.</i> |
| Shivótne, a, u. | Leiblich. | <i>Corporeus.</i> |
| Shivúst, e, fh. | Lebhaftigkeit. | <i>Vivacitas.</i> |
| Shivanka, e, fh. | Siehe Shyvanka. | |
| Shkaf, a, m. | Wasserschiff. | <i>Amphora, scaphula.</i> |
| Shkarje, fh. | Die Scheer. | <i>Forfex, chela.</i> |
| Shkatla, e, fh. | Die Schachtel. | <i>Arcula, pyxis.</i> |
| Shkérba, e, fh. | Die Scharte. | <i>Crena.</i> |
| Shkérbam. | Abschaben, krahen. | <i>Derodere.</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Shkerbäföb, a, u. | Zahnlucket, schwarz ticht. | <i>Denticulatus.</i> |
| Shkerbäft, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shkerbina, e, fh. | Ein Schiefer. | <i>Fragmen.</i> |
| Shkerbz, a, m. | Ein Taschenmesser. | <i>Cutellus.</i> |
| Shkerjânz, a, m. | Die Lerche. | <i>Alauda.</i> |
| Shkêrl, a, m. | Schieferblate. | <i>Ardelia.</i> |
| Shkerlât, a, m. | Purpur, Scharlach. | <i>Purpura.</i> |
| Shkêrnem, niti. | Rnarren. | <i>Crepere.</i> |
| Shkerpz, a, m. | Eine Schraube. | <i>Trochlea.</i> |
| Shkêrtam. | Siehe Shkerbam. | <i>Radere.</i> |
| Shkilâst, a, u. | Schiefend. | <i>Lufcus.</i> |
| Shkilem, leti. | Schiefen. | <i>Limis oculis aspicere.</i> |
| Shkilz, a, m. | Schiefender. | <i>Strabo.</i> |
| Shkôda, e, fh. | Der Schaden. | <i>Damnum.</i> |
| Shkodla, e, fh. | Kurze Schindeln. | <i>Scandula.</i> |
| Shkôdijem. | Sieh. Shkoduvam. | |
| Shkodliv, a, u. | Schädlich. | <i>Noxius.</i> |
| Shkodlivz, a, m. | Schädlicher Mensch | <i>Damnificator.</i> |
| Shkodujem. | Schaden. | <i>Nocere.</i> |
| Shkoduvam. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shkof, a, m. | Der Bischof. | <i>Episcopus.</i> |
| Shkofêza, e, fh. | Ein Heller. | <i>Sextans, obulus.</i> |
| Shkofijstyu, a, n. | Kirchsprenkel. | <i>Diocesis.</i> |
| Shkofya, e, fh. | Bischofshof. | <i>Curia episcopalis.</i> |
| Shkorna, e, fh. | Der Stiefel. | <i>Ocrea.</i> |
| Shkornêza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shkôrz, a, m. | Der Staar, Vogel. | <i>Sturnus.</i> |
| Shkrat, ú, m. | Bergmännchen. | <i>Dæmon metallicus.</i> |
| Shkratêl, na, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shkrêblâm. | kleines Getöbß machê. | <i>Streperè.</i> |
| Shkridla, e, fh. | Eine Stürze. 2 Dfen- kachel. | <i>Operculum. 2) Ca- cabus.</i> |
| Shkriplém, pati. | Brümen, knirschen. | <i>Adfremere.</i> |
| Shkriz, a, m. | Rockfalte, Saum. | <i>Fimbria, plica.</i> |
| Shkrofilu, a, n. | Ein Wehnhwedel. | <i>Aspersorium.</i> |
| Shkrofim. | Siehe Shkropim. | |

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|---|
| Shkropilnèk, a, m. | Siehe Shkrofilu. | |
| Shkropilu, a, n. | Abend. | <i>Aspergillum.</i> |
| Shkropim. | Besprennen. | <i>Aspergere.</i> |
| Shkûpa, e, fh. | Die Strohschäbe. | <i>Manuciola.</i> |
| Shkupnèk, a, m. | Strohbund, Schab. | <i>Manipulus.</i> |
| Shlafernèza, e, fh. | Eine Ohrfeige. | <i>Colaphus.</i> |
| Shlàhta, e, fh. | Geschlecht. 2) Verwandtschaft. | <i>Genus, profapia. 2) Affinitas.</i> |
| Shlahtnè, a, u. | Edel, kostbar. | <i>Nobilis, pretiosus.</i> |
| Shlahtnèk, a, m. | Ein Edelmann. | <i>Nobilis, Eques.</i> |
| Shlàk, a, m. | Der Schlag. 2) Ein gelegensamer Ort. | <i>Jaclus, apoplexia. 2) Locus opportunus</i> |
| Shlàpa, e, fh. | Ein Zapperl. 2) Mutterscheide. | <i>Varo. 2) Matricis vagina.</i> |
| Shlàtam. | Betasten. | <i>Contingere.</i> |
| Shlèb, ú, m. | Die Rinne. | <i>Alveus, canalis.</i> |
| Shlèbast, a, u. | Rinnenförmig. | <i>Alveatus.</i> |
| Shléht. | Schlecht. | <i>Vilis, tenuis, levis.</i> |
| Shlékèdrám. | In Neden anstoßen. | <i>Hesitare.</i> |
| Shlèm, ú, m. | Schleim. 2) Blater. | <i>Lentor. 2) Vesica.</i> |
| Shlèmast, a, u. | Schleimmicht. | <i>Pituitosus.</i> |
| Shlèmpam. | Das Getränk lecken, wie die Hunde. | <i>Potum lambere more canum.</i> |
| Shlépám. | Schuppen. | <i>Desquamare.</i> |
| Shlès, u, m. | Siehe Slis. | <i>Pestilentia.</i> |
| Shlèsa, e, fh. | Die Pestilenz. | <i>Imbellis.</i> |
| Shlèva, e, fh. | Feige, Memme. | <i>Scoria.</i> |
| Shlindra, e, fh. | Die Schtacken. | <i>Audire.</i> |
| Shlishèm, shati. | Hören. | <i>Cochlear.</i> |
| Shliza, e, fh. | Der Löffel. | <i>Cochlearium. 2) Diphthongus.</i> |
| Shlizhnèk, a, m. | Löffelgesteck. 2) Ein Knettel. | <i>Blaterare.</i> |
| Shlobedrám. | Plaudern. | <i>Lingulaca.</i> |
| Shlobúdra, e, fh. | Plappermaul. | <i>Syrma, cauda.</i> |
| Shlóf, a, m. | Der Schweif. | <i>Colapizare.</i> |
| Shlofám. | Mauschellen geben. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Shlöfhnost, e, fh. | Die Einträchtigkeit. | Concordia. |
| Shlöta, e, fh. | Die Dachfuge. | Junctura tecti. |
| Shmah, ú, m. | Der Geschmack. | Sapor. |
| Shmähtne, a, u. | Schmackhaft. | Sapidus. |
| Shmänt, a, m. | Purpurmantel. | Paludamentum. |
| Shmarn dan. | Frauentag. | Marianus dies. |
| Krish. | Himmelskreuz. 2) | Constellatio. 2) Pappus. |
| | Kreuzwurz. | Glechona. |
| Slák. | Vollenkraut. | Convallaria, lychnis. |
| Shmarnéza, e, fh. | Manblum, Himmels- schlüssel. | Exprimere. |
| Shmém. <i>far. bes.</i> | Ausbalgen, aus- drücken. | Mundus muliebris. |
| Shmént, a, m. | Sieh. Shmant. | Lentor, mucus. |
| Shmigla, e, fh. | Siehe Shajfa. | |
| Shmrák, ú, m. | Weiberschmuck. | |
| Shmúkél, na, m. | Zusammengesetzte Materie. | |
| Shmukelnast, a, u. | Siehe Shlemast. | |
| Shnábl, a, m. | Die Lezze. | Labium. |
| Shnôberz, a, m. | Stirnnipel. | Talitrum. |
| Shnôdr, a, m. | Der Noß. | Mucor, pituita. |
| Shnodraft, a, u. | Noßig. | Mucosus. |
| Shnôra, e, fh. | Die Richtschnur. | Amuffis. |
| Shôba, e, fh. | Großmaul. 2) Klopff- holz der Schu- ster. | Labio, labiosus. 2) Mateola, tudes. |
| Shóbar, ja, m. | Schabmesser. | Radula. |
| Shod, a, m. | Die Zusammenkunft. | Conventus. |
| Shodishe, a, n. | Ort des Zulaufes. | Concio, ejus locus. |
| Shoftrijálz, a, m. | Federmesser. | Scalprum. |
| Shôga, e, fh. | Der Ball. | Pila. |
| Shôga, e, fh. | Der Ruffhäger. | Picus cinereus. |
| Shôkam. | Schoppen. 2) Ver- ziehen. | Farcire, onerare. 2) Morari. |
| Shokovněk, a, m. | Ein Daunderlaun. | Acefeus. |
| Shokovt, a, m. | Lebend. | Idem. |

| | | |
|----------------------|---|---|
| Shôla, e, fh. | Die Schule. 2) Eine Pferdkrankheit im Maul. | Schola. 2) <i>Tuber in ore equi.</i> |
| Sholar, ja, m. | Der Schüler. | <i>Scholasticus,</i> |
| Shôlta, e, fh. | Der Trippel. | <i>Samius lapis.</i> |
| Shônft, a, m. | Der Saft. | <i>Succus.</i> |
| Shônta, e, fh. | Der Masch, Most. | <i>Mustum.</i> |
| Shôrgam. Shor-glâm. | Rieseln wie ein Bach. | <i>Streperè, demurmurare.</i> |
| Shôtor, ja, m. | Das Zelt. | <i>Tabernaculum.</i> |
| Shov, mi je. | Siehe Shal. | |
| Shôvd, a, m. | Der Krieg. | <i>Militia.</i> |
| Shovdne, a, u. | Militärisch. | <i>Militaris.</i> |
| Shovna, e, fh. | Der Grünspecht. | <i>Picus viridis.</i> |
| Shovnir, ja, m. | Der Soldat. | <i>Miles.</i> |
| Shovnirshèna, e, fh. | Die Armee, Kommando. | <i>Excercitus, agmen-cohors.</i> |
| Shovnirstv, a, n. | Soldatenleben. | <i>Militia.</i> |
| Shôvzh, a, m. | Die Galle. | <i>Fel.</i> |
| Shovzhnât, a, u. | Gallicht. | <i>Biliosus.</i> |
| Shpâna, e, fh. | Bretspiel, Mühsfahren. | <i>Ludus alex.</i> |
| Shpanènga, e, fh. | Das Verboth. | <i>Interdictum.</i> |
| Shpegl, a, m. | Der Spiegel. | <i>Speculum.</i> |
| Shpeglârza, e, fh. | Waate, Zuggarn. | <i>Verriculum.</i> |
| Shpêh, a, m. | Der Speck. | <i>Lardum.</i> |
| Shpêhova, potiza. | Fettbrodt. | <i>Adipatum.</i> |
| Shpehovka, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Shpela, e, fh. | Elisabeth. | <i>Elisabetha.</i> |
| Shpenât, a, m. | Zarte Leinwand. | <i>Sindon.</i> |
| Shpendija, e, fh. | Die Nahrung. | <i>Alimonia, victus.</i> |
| Shpendir, ja, m. | Speisemeister. | <i>Annonæ præfectus.</i> |
| Shpendishe, a, n. | Die Speisekammer. | <i>Penus.</i> |
| Shpêvta, e, fh. | Eine Spâlte. | <i>Lignum fissile.</i> |
| Shpikavnèk, a, m. | Eine Spicknadel. | <i>Acus lardaria.</i> |
| Shpiknarda, e, fh. | Nardenkraut. | <i>Nardus.</i> |
| Shpilem, shpileti. | Mit Holz zustecken. | <i>Lignea acu obthurare</i> <i>Shpi-</i> |

| | | |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Shpinâza, e, fh. | Der Spinat. | Spinaceum. |
| Shpindég. | Spröd. | Fasidiosus. |
| Shpinzél, na, m. | Spindelbaum. | Pruna flava. |
| Shpifham. | Speisen. | Pascere. |
| Shpifhirna, e, fh. | Speisefasten. | Penus. |
| Shpiza, e, fh. | Der Spiz. | Acumen. |
| Shpize, fh. | Die Spizen. | Fimbria. |
| Shpizhaft, a, u. | Spizig. | Acutus. |
| Shpizhem, zheti. | Spizen. | Acuere. |
| Shpizhmah, a, m. | Die Spizmaus. | Sorex. |
| Shpôgam. | Brauchen. | Uti. |
| Shpoganje, a, n. | Der Gebrauch. | Usus. |
| Shporgel, na, m. | Der Spargel. | Asparagus. |
| Shpôt, a, m. | Der Spott. | Probrum. |
| Shpôtam se. | Spötteln. | Exprobrare. |
| Shprajna, e, fh. | Die Klumse. | Rima. |
| Shpringarji, oy, m. | Die Fußeisen. | Compedes. |
| Shpundri, oy, m. | Roswürme. | Vermilina. |
| Shravf, a, m. | Die Schraube. | Cochlea. |
| Shrêbê, beta, m. | Siehe SHebe. | |
| Shrêm, fherl, fhreti. | Fressen. | Vorare. |
| Shrok, a, u. | Siehe Shirok. | |
| Shrokanog, a, u. | Breitfüßig. | Palmipes. |
| Shrunf, a, m. | Die Narbe. | Cicatrix. |
| Shrunfast, a, u. | Närbicht. | Anapleroticus. |
| Shrunfz, a, m. | Uebd. | Idem. |
| Shtâbla, e, fh. | Die Stufe. | Anabathra, gradus. |
| Shtajf. | Tapfer, herrlich. | Strenuus, egregius. |
| Shtâpam. | Leise einhergehen. | Extimis incedere pe- dum digitis. |
| Shtâta, e, fh. | Das Genie. | Genius. |
| Shtâvt, e, fh. | Die Gestalt. | Forma, figura. |
| Shtazâna, e, fh. | Der Kaufladen. | Taberna. |
| Shtazunâr, ja, m. | Der Kaufmann. | Mercator. |
| Shtazunske, a, u. | Zum Gewölbe ge- hörig. | Mercimonialis. |

| | | |
|----------------------|---|--------------------------------|
| Shtebála, e, fh. | Siehe Shkorna. | |
| Shtéblu, a, n. | Der Stengel. | <i>Caulis, culmus.</i> |
| Shtéfnâm. | Aussuchen. | <i>Visitare.</i> |
| Shtejem, shtęti. | Zehlen. | <i>Numerare.</i> |
| Shteklâm. | Hart einhergehen. | <i>Cum difficultate gradi</i> |
| Shteklázha, e, fh. | Wanderstock. | <i>Baculus viatorius.</i> |
| Shteklazhar, ja, m. | Vagabund. | <i>Vagabundus.</i> |
| Shtéklu, a, n. | Der Stahl. 2) Ungel. | <i>Calybs. 2) Cardio.</i> |
| Shtemâm. | Lieben. 2) Schätzen | <i>Amare. 2) Aestimare.</i> |
| | 3) Stolzieren. | <i>3) Effermare.</i> |
| Shtępam. | Abnâhen. | <i>Circumnere.</i> |
| Shtępęnga, e, fh. | Die Stückerey. | <i>Acupictura.</i> |
| Shterbônzel, na, m. | Rosspflaume. | <i>Prunum asininum.</i> |
| Shterbânknem. | In's Wasser fallen. | <i>In aquam cadere.</i> |
| Shtęrka, e, fh. | Die Geißel. | <i>Flagellum.</i> |
| Shtęrkam. | Mit der Geißel unter die Füße schlagen. | <i>Flagello caedere pedes.</i> |
| Shtęrknem, neti. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Shtęrlinzam. | Herumfahren. | <i>Vagari.</i> |
| Shtęrzam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Shtęrzôn, a, m. | Gasentretter. | <i>Circumvagus.</i> |
| Shtęsél, na, m. | Milchgeschirr. | <i>Camella.</i> |
| Shtibla, e, fh. | Das Nestchen. | <i>Ramus.</i> |
| Shtiblez, a, m. | Ein Stübchen. | <i>Cubiculum.</i> |
| Shtibleza, e, fh. | Fischreuserruthe. | <i>Virga nasse.</i> |
| Shtibra, e, fh. | Die Steuer, Gabe. | <i>Steura.</i> |
| Shtidéra, e, fh. | Schnellwaage. | <i>Statera.</i> |
| Shtiftęnga, e, fh. | Die Stiftung. | <i>Fundatio.</i> |
| Shtigléz, a, m. | Der Stiglis. | <i>Carduelis.</i> |
| Shtiham. | Umgraben. | <i>Vertere glebam.</i> |
| Shtima, e, fh. | Die Stimme, | <i>Vox.</i> |
| Shtimam. | Stimmen. | <i>Experiri chordas.</i> |
| Shtir. Shtiri, e, e. | Bier. | <i>Quatuor.</i> |
| Shtirka, e, fh. | Die Stärke, Kraftmehl. | <i>Amylum, alica.</i> |

| | | |
|--------------------|---------------------------------------|--|
| Shtirna, e, fh. | Der Brunn. | Fons, puteus. |
| Shtirnogat, a, u. | Vierfüßig. | Quadrupes. |
| Shtirvogel, a, m. | Das Viereck. | Quadrangulum. |
| Shtirvoglat, a, u. | Viereckigt. | Quadrangulus. |
| Shtit, a, m. | Der Schild. | Clypeus. |
| Shtivenje, a, u. | Die Zahl. | Numeratio. |
| Shtivilu, a, n. | Abend. | Numerus. |
| Shtôg, ú, m. | Ein Heuschaber. | Meta feni. |
| Shtogli, ov, m. | Schuhschnürriemen | Calceamenti lorum. |
| Shtók zirgvène. | Opferkasten. | Carbona. |
| Kovashke. | Schmiedestock. | Acmotheon. |
| Shtokânda, e, fh. | Gerichtshof. | Curia judicis ruralis. |
| Shtoklâm. | Um Stecken gehen. | Baculo incedere. |
| Shtoklast, a, u. | Gebogen, zusammen gepresset. | Incurvatus, compressus. |
| Shtoksh, a, m. | Stoekfisch. | Salpa. Asinus piscis. |
| Shtolênga, e, fh. | Die Stolle, Gebühr. | Stolla, stipendium. |
| Shtônzel, na, m. | Ein Stucher, Wind- beutel. | In levissimis rebus exquisiti ornatus studiosus. |
| Shtór, a, m. | Krautstengel. 2) Stumpfen. | Cauliculus. 2) Truncus, caudex. |
| Shtôram. | Im Finstern herum- tappen. | In tenebris ambulare |
| Shtorija, e, fh. | Wetterdach am Schiffe. | Teclum navis. |
| Shtôrkla, e, fh. | Ein Reiger. | Ardea. |
| Shtorklâm. | Siehe Shtoram. | |
| Shtôrz, a, m. | Bock, der letzte im Regelschieben. | Infelix conorum de- turbator. |
| Shtrafam. | Strafen. | Punire. |
| Shtrafênga, e, fh. | Die Strafe. | Pœna. |
| Shtràhast, a, u. | Gestreift. | Striatus. |
| Shtramlâm. | Rammeln wie die Käsen. | Coitum felis appetere. |
| Shtravbe, fh. | Ein Schirbelfuchen. | Stribilita. |
| Shtrémel, na, m. | Das Rammeln. | Felis appetentia. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|------------------------------------|---|
| Shtreṇa, e, fh. | Garnwickel, Strän. | Glomus fli. |
| Shtrenast, a, u. | Fadenförmig. | Filo similis. |
| Shtreṇze, fh. | Die Stelzen. | Grallæ. |
| Shtrigälza, e, fh. | Ein Ohrenwurm. | Fullo, scolopendra. |
| Shtrigel, na, m. | Der Striegel. | Strigilis. |
| Shtrigôn, a, m. | Ein Blutfänger. | Strigor. |
| Shtriham. | Streichen. | Linere. 2) Mulcere 3) Virgis cedere. |
| Shtrihävnek, a, m. | Das Streichholz. | Complanatorium. |
| Shtrik, a, m. | Der Strick. | Funis. |
| Shtrikam. | Siehe Sétkam. | |
| Shtrit, a, m. | Ein Streit. | Certamen. |
| Shtritenga, e, fh. | Ein Handel. | Lis. |
| Shtriz. V'shtriz. | Neben, miteinander. | Pone, unä. |
| Shtrückel, na, m. | Kirchtagkuche. | Placenta. |
| Shtrückza, e, fh. | Ein Strüßchen. | Species panis. |
| Shtruzast, a, u. | Zu beiden Enden gespißt. | Ovalis, conformis. |
| Shtuk, a, m. | Ein Stück. | Pars. 2) Tormentum. |
| Shtúkam. | Stückeln. | Partes combinare. |
| Shtúla, e, fh. | Hohe Haube. 2) Mutterspiß. | Mitra. 2) Cuneus vulvæ. |
| Shtulaglavne, a, u. | Spißkopf. | Cilo. |
| Shtulast, a, u. | Spißig. | Pyramidalis. |
| Shtúlem, leti. | Aufschürmen. | Fastigiare. |
| Shtumf, a, m. | Der Strumpf. | Tibialia. |
| Shtúpa, e, fh. | Gestoffenes Gewürz. | Aromatis pulveres. |
| Shtupâm. | Bestreuen. | Conspargere. |
| Shvagreṇa, e, fh. | Siehe Svakena. | |
| Shvâje, fh. | Weberzeug. | Instrumentum textu- rum. |
| Shûbel, na, m. | Eine Gattung Wür- ste. | Agumentum. |
| Shvedraft, a, u. | Krumflüssig. | Varus. |
| Shvêkâm. | Räuen. 2) Unschick- lich reden. | Masticare. 2) Bla- terare. |
| Shvêklâm. | Räuen. | Mandere. |
| | | Shvénk, |

| | | |
|----------------------------|---|---|
| Shvénk, a, m. | Klang des Geldes. | <i>Sonitus monetæ.</i> |
| Shvenkel, na, m. | Der Schwengel. | <i>Pistillum.</i> |
| Shvénkâm. | Schallen, tönen. | <i>Sonare, tinire.</i> |
| Shveplénka, e, fh. | Schwefelkerzchen. | <i>Sulphuratum.</i> |
| Shvéplu, a, n. | Der Schwefel. | <i>Sulphur.</i> |
| Shvergolim, lel, leti. | Orgeln. 2) Singen schwätzen wie die Spaßen. | <i>Fistulare, organo canere. 2) Pipire.</i> |
| Shvergolische, a, n. | Die Orgel. | <i>Organum.</i> |
| Shûgam. | Mit dem Finger drohen. | <i>Minari digito.</i> |
| Shvigam. | Aus schlagen. 2) Fuchteln. | <i>Erumpere. 2) Circumagitare.</i> |
| Shvigné, neti. | Sieh. Shterknem. | <i>Digladari.</i> |
| Shvirkam. | Fechten. 2) S. Shvigam. | <i>Digladator.</i> |
| Shvirkar, ja, m. | Ein Fechter. | <i>Idem.</i> |
| Shvirkovt, a, m. | Ebend. | <i>Fistulare.</i> |
| Shvifhgam. | Pfeiffen. | <i>Lucius.</i> |
| Shûka, e, fh. | Ein Hecht. | <i>Callus.</i> |
| Shûl, a, m. | Eine Schwiela. | <i>Callos obducere. 2) Defetare.</i> |
| Shûlem, fhulil, len, liti. | Anreiben. 2) Die Schweine hären. | <i>Thermopola.</i> |
| Shulvamp, a, m. | Ein Flecksieder. | <i>Vespillo.</i> |
| Shulz, a, m. | Der Todengräber. | <i>Streptus, sonitus.</i> |
| Shum, a, m. | Geräusch, Getöb. | <i>Summa.</i> |
| Shuma, e, fh. | Die Summe. | <i>Streperere.</i> |
| Shumin, me, ti. | Rauschen. | <i>Mussare.</i> |
| Shumlâm. | Stille reden. | <i>Incitare.</i> |
| Shuntam. | Anheßen. | <i>Incentor.</i> |
| Shuntuvavz, a, m. | Ein Anheßer. | <i>Jusculum.</i> |
| Shvógr, a, m. | Siehe Svak. | <i>Tectum curruum.</i> |
| Shupa, e, fh. | Die Suppe. | <i>Comarchus.</i> |
| Shupa, e, fh. | Die Wagenschupfe. | <i>Affinis.</i> |
| Shupân, a, m. | Ein Dorfrichter. | <i>Gryllus.</i> |
| Shurija, e, fh. | Schwestermann. | |
| Shurk, a, m. | Schwab, eine Grille | |

| | | |
|----------------------|----------------------------------|--|
| Šháfhek, a, m. | Der Kienrusf. | Fulligo. |
| Šhutèna, e, fh. | Der Wall. | Agger. |
| Šhya, e, fh. | Das Schulterblat. | Scapula. |
| Šhyly, a, n. | Die Nhl. | Subula. |
| Šhyem, shyti. | Nähen. | Nere, suere. |
| Šhyr, a, m. | Bucheln, Buchecker. | Glans fagea. |
| Šhyvam. | Sieh. Shyem. | |
| Šhyvanka, e, fh. | Eine Nähnael. | Acus. |
| Šhzhim, szati. | Harnen, piffen. | Mejere, mingere. |
| Šiba, e, fh. | Die Venus. | Venus. |
| Šibánje, a, n. | Das Wiegen. | Cunas agitare. |
| Šibarnèza, e, fh. | Das Wiegenband. | Donum genitale. |
| Šibel, e, fh. | Die Wiege. | Cune. |
| Šiblem, fibáti. | Wiegen. | Cunas agitare. |
| Šibne dan. | Der Frentag. | Dies Veneris. |
| Šibuvka, e, fh. | Sieh. Šibel. | |
| Šid, ú, m. | Die Mauer. | Murus. |
| Šidam. | Mauern, bauen. | Ædificare. |
| Šidánje, e, n. | Das Gebäude. | Ædes, ædificium. |
| Šidâr, ja, m. | Ein Maurer. | Murarius. |
| Šidarstvu, a, n. | Maurerhandwerk. | Ædilatus. |
| Šidávz, a, m. | Der Bauherr. | Ædificator. |
| Šidje Šidovje, a, n. | Alte Mauern. | Ruine muri. |
| Šijáloft teh ozhy. | Herumgaffung. | Circumvagatio. |
| Šijalu, a, n. | Gaffer. 2) Schat- tenfenster. | Speclator. 2) Cla- thrum. |
| Šijam. | Gaffen. | Circumferre oculos. |
| Šijem, sijáti. | Scheinen. | Fulgere. |
| Šijtu, a, n. | Das Sieb. | Cribrum. |
| Šijtuvje, a, n. | Allerhand Siebwerk | Materia pro cribris. 2) Varia cribra. |
| Šila, e, fh. | Die Gewalt, Noth. | Vis, adaclio. |
| Šiln, a, u. | Gewaltthätig. | Violentus, vehemens |
| Šilnèk, a, m. | Ein Nothzwinger. | Compulfor. |
| Šilnoft, e, fh. | Gewaltthätigkeit. | Vis, coaclio. |
| Šima, e, fh. | Der Winter. | Hyems. |
| Šimske, a, u. | Winterlich. | Hyemalis. |

| | | |
|-----------------------|---------------------------|------------------------------|
| Simŭjem, simuvāti. | In Winterquartier liegen. | <i>Hyemare.</i> |
| Sinem, finel, fineti. | Den Mund aufschun. | <i>Os aperire.</i> |
| Sir, a, m. | Der Käſ. | <i>Cafeus.</i> |
| Sirahka, e, fh. | Die Käſmolken. | <i>Serum lactis.</i> |
| Sirem, sireti. | Laaben, gerinnen. | <i>Coagulare.</i> |
| Sirjem, srāti. | Racken, schmeiſſen. | <i>Cacare.</i> |
| Sirk, a, m. | Der Meerhirschen. | <i>Aegonychon.</i> |
| Sirōta, e, fh. | Sieh. Srota. | |
| Sirz. Sirzhék, a, m. | Ein Käſſchen. | <i>Cafeolus.</i> |
| Sishétŭjem. | Ziſchē wie ein Ganser | <i>Gingrinire.</i> |
| Sit, a, u. | Satt. | <i>Satur.</i> |
| Sitēm, siteti se. | Sich ſatt eſſen. | <i>Saturare.</i> |
| Sitn, a, u. | Ueberläſtig. | <i>Acerbus, moleſtus.</i> |
| Sitnek. Sitnēsh, | Widerwärtiger | <i>Idem.</i> |
| ſha, m. | Mensch. | |
| Sitnoſt, e, fh. | Widerwärtigkeit. | <i>Adverſitas.</i> |
| Situ, a, n. | Sieh. Sijtu. | |
| Siv, a, u. | Grau. | <i>Canus.</i> |
| Sivn, a, u. | Grausam. | <i>Crudelis, ſevus.</i> |
| Sivnēk, a, m. | Ebend. | <i>Tyrannus.</i> |
| Sivnoſt, e, fh. | Die Grausamkeit. | <i>Crudelitas.</i> |
| Sivoglav, a, u. | Grauhaaricht. | <i>Canus capite.</i> |
| Sivoglavz, a m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Sivōra, e, fh. | Grauer Feſ. 2) | <i>Cautes prærupta. 2)</i> |
| | Steinaltes Weib. | <i>Anus cana.</i> |
| Sivofst, e, fh. | Graues Alter. | <i>Cantities.</i> |
| Sjutrej ſgudej. | Frühe morgens. | <i>Summo mane.</i> |
| Sivz, a, m. | Alter Greis. | <i>Senecio.</i> |
| Sizer. | Sonſt. | <i>Alioqui, alias.</i> |
| Skakam. | Springen, hüpfen. | <i>Salire.</i> |
| Skaklām. | Hüpfeln. | <i>Saltitare.</i> |
| Skāla, e, fh. | Der Feſ. | <i>Petra.</i> |
| Skalim. | Trüb machen. | <i>Turbare aquam.</i> |
| Skalovje, a, n. | Siehe Pezhovje. | |
| Skalovitn, a, u. | Feſſicht. | <i>Confragoſus, ſaxoſus.</i> |
| Skapanje, a, n. | Die Abkehrung. | <i>Analofis.</i> |

| | | |
|------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Skáplem, skapati. | Austräufeln. 2) Abjehren. | Exstillare. 2) Con- sumi tabe. |
| Skáfa, e, fh. | Ueberzeugung. 2) Verderbniß. | Demonstratio. 2) Corruptio. |
| Skafaliche, a, n. | Die Stafelbühne. | Amphitheatrum. |
| Skafba, e, fh. | Verdorbenes Ding. | Corruptella. |
| Skavéz, a, m. | Trostwein, Lauer. | Acinaceum. |
| Skazhem, skakati. | Sieh. Skakam. | |
| Skédn, a, m. | Die Scheuer. | Horreum. |
| Skédnár, ja, m. | Ein Kastner. | Granarius. |
| Sképin, kepeti. | Siehe Kupim. | |
| Skerb, y, fh. | Die Sorge. | Cura, sollicitudo. |
| Skerbim, beti. | Sorgen. | Curare. |
| Skerbn, a, u. | Sorgfältig. | Sollicitus. |
| Skerbnúft, e, fh. | Die Sorgfältigkeit. | Sollicitudo. |
| Skerlu, a, n. | Siehe Shkerl. | |
| Skérnóba, e, fh. | Das Hinderniß. | Impedimentum. |
| Skerzhniza, e, fh. | Die Krämpfung. | Contractio. |
| Skerzhuvânje, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Skéfa. | Genug seyn. | Sufficere. |
| Sklad, ú, m. | Die Fuge. | Junctura. |
| Skláda, e, fh. | Zusammensetzung. | Compositio, machina. |
| Skladam. | Zusammensehen. | Componere. |
| Skladnost, e, fh. | Siehe Sklohnost. | |
| Skladovnéza, e, fh. | Die Holzlege. | Strues lignorum. |
| Skléda, e, fh. | Die Schüssel. | Patina. |
| Slednèk, a, m. | Schüsselgestelle. | Scutellarium. |
| Sklednéza, e, fh. | Eine Schildkrötte. | Testudo. |
| Sklèn, a, m. | Das Glas. | Acureb, vitrum. |
| Sklènem, léniti. | Schliessen. | Claudere, definire. |
| Sklép, a, m. | Der Schluß. | Conclusio, conclusum. |
| Sklëpam. | Siehe Sklenem. | |
| Sklëplem. | Zusammenfügen. 2) Ausgeschlagen. | Combinare. 2) Tur- dendo acuere. |
| Sklepujem. | Ebend. | Idem. |
| Sklúzhem, zhiti se. | Krumm werden. | Aduncare, contrahi curvescere. |
| | | Skluzh- |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Skluzhnost, e, fh. | Sicht, Verkrümmung. | <i>Ancyclops.</i> |
| Skly mene. | Wehe thun. | <i>Dolere ex vulnere.</i> |
| Sklyn, a, m. | Sieh. Sklen. | |
| Sklynar, ja, m. | Ein Glaserer. | <i>Vitriarius.</i> |
| Sklyvn, a, u. | Beißend, stehend. | <i>Punctorius.</i> |
| Skok, ú, m. | Der Sprung. | <i>Saltus.</i> |
| Skominam. | Zähne blecken. | <i>Concupiscere.</i> |
| Skominaft, a, u. | Härb, wüßt, unzeitig. | <i>Acerbus immaturus.</i> |
| Skomine, fh. | Wässerung. 2) Stauung der Zähne. | <i>Appetentia. 2) Stupor dentium.</i> |
| Skominoft, e, fh. | Die Härbe. | <i>Acerbitas.</i> |
| Skôp, a, u. | Karg, silzlicht. | <i>Tenax.</i> |
| Skôpa, e, fh. | Der Zusammenkauf. | <i>Monopolium.</i> |
| Skoparya, e, fh. | Die Kargheit. | <i>Tenacitas.</i> |
| Skôpem, skopiti. | Profitiren. | <i>Mercando lucrari.</i> |
| Skopernim, neti. | Schrecken, beben. | <i>Attonitus pavere.</i> |
| Skópnem, pniti. | Zerschmelzen. | <i>Solvi, ut nives.</i> |
| Skoporitz, a, m. | Karger Filz. | <i>Parcipromus.</i> |
| Skopújem. | Karg seyn. 2) Zusammenkaufen. 3) Hervorgraben. | <i>Tenere. 2) Coerre. 3) Eruere, effodere.</i> |
| Skópz, a, m. | Der Sperber. 2) Schlageisen. | <i>Nifus. 2) Decipula ferrea.</i> |
| Skorej. | Bald. | <i>Brevi.</i> |
| Skorija, e, fh. | Die Rinde. | <i>Cortex.</i> |
| Skorsh, sha, m. | Tannenzapfe. | <i>Strobilus.</i> |
| Skôzhem, zhiti. | Sieh. Skakam. | |
| Skrakék, a, m. | Der Skorpion. | <i>Scorpio.</i> |
| Skrina, e, fh. | Siehe Skryna. | |
| Skripz, a, m. | Ein Schnürchen. | <i>Fidicula.</i> |
| Skrâna, e, fh. | Das Laster. | <i>Crimen, scelus.</i> |
| Skruzhem, zhiti. | Zerfnirschen. | <i>Conterere.</i> |
| Skruzhênje, a, n. | Die Zerfnirschung. | <i>Contritio.</i> |
| Skryna, e, fh. | Die Truhe. | <i>Arca, cista.</i> |
| Skrynar, ja, m. | Der Tischler. | <i>Arcularius.</i> |
| Skryem, skryti. | Verbergen. | <i>Abcondere.</i> |

| | | |
|------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Skryvaj. | Heimlich. | <i>Abconfe, clam.</i> |
| Skryvam. | Siehe Skryem. | |
| Skryvavneza, e, fh. | Schlupfwinkel. 2) Kinderspiel. | <i>Latebra. 2) Lufus puerorum.</i> |
| Skryvn, a, u. | Heimlich. | <i>Occultus.</i> |
| Skryvnovēdesh, sha, m. | Geheimer Schreiber. | <i>Secretarius.</i> |
| Skryvnûft, e, fh. | Das Geheimniß. | <i>Mysterium.</i> |
| Skryvshi. | Sieh. Skryvaj. | |
| Skûbem, skubfti. | Rupfen. | <i>Deplumare.</i> |
| Skumam. | Ungewohnen. | <i>Suspicari.</i> |
| Skup, a, m. | Der Vöbel. | <i>Plebs, vulgus.</i> |
| Skup. Skupej. | Mit einander. | <i>Una, cum.</i> |
| Skupglasn, a, u. | Mitlautend. | <i>Consonans.</i> |
| Skupfbiralshe, a, n. | Die Zusammenkunft. | <i>Conventus.</i> |
| Skupshina, e, fh. | Die Gemeinde. | <i>Communitas.</i> |
| Skupftika, e, fh. | Eine Maschine. | <i>Machina, authoma.</i> |
| Skupûjem. | Siehe Skopujem. | <i>Coemere.</i> |
| Skurbâm se. | Huren. | <i>Fornicari.</i> |
| Skus. | Durch. | <i>A, ab, per.</i> |
| Skusem, skuseti. | Versuchen. | <i>Tentare.</i> |
| Skusham. | Uebend. | <i>Idem.</i> |
| Skushna, e, fh. | Prob, Prüfung. | <i>Proba, tentamen.</i> |
| Skushnâva, e, fh. | Die Versuchung. | <i>Tentatio.</i> |
| Skushnavz, a, m. | Der Versücher. | <i>Tentator.</i> |
| Skus hoja, e, fh. | Der Durchgang. | <i>Transitus.</i> |
| Skussvitle, a, u. | Durchsichtig. | <i>Diaphanus.</i> |
| Skusudârñ, a, u. | Durchfließend. | <i>Bibulus.</i> |
| Slab, a, u. | Schwach. | <i>Debilis.</i> |
| Slabim. | Schwächen. | <i>Debilitare, deficere.</i> |
| Slabovifhn, a, u. | Leichtsinnig. | <i>Levis.</i> |
| Slabuft, e, fh. | Die Schwäche. | <i>Debilitas.</i> |
| Sladk, a, u. | Süß. | <i>Dulcis.</i> |
| Sladkuft, e, fh. | Die Süßigkeit. | <i>Dulcedo.</i> |
| Slâdn, a, u. | Wollüftig. | <i>Voluptuosus.</i> |
| Sladnôft, e, fh. | Die Wollust. | <i>Voluptas.</i> |
| Slady se meni. | Mich gelüftet. | <i>Delectat me.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------|------------------------------|
| Sladzhiba, e, fh. | Das Zuckerwerk. | <i>Bellaria.</i> |
| Slágam. | Siehe Skladam. | |
| Slák, ú, m. | Der Windling. | <i>Smilax aspera.</i> |
| Slâma, e, fh. | Das Stroh. | <i>Stramen.</i> |
| Slamnâ, a, u. | Vom Stroh. | <i>Stramineus.</i> |
| Slamnêk, a, m. | Der Strohhut. | <i>Pileus stramentitius.</i> |
| Slân, a, u. | Gesalzen. | <i>Sale conditus.</i> |
| Slâna, e, fh. | Der Reif. | <i>Pruina.</i> |
| Slanamûrja, e, fh. | Hâringslâcke. | <i>Murres.</i> |
| Slanina, e, fh. | Eingesalzenes. 2) | <i>Sale salita. 2) Suc-</i> |
| | Der Speck. | <i>cidia.</i> |
| Slanóta, e, fh. | Salzichter Ge- | <i>Salfedo.</i> |
| | schmack. | |
| Slâp, ú, m. | Wasserfurchen. 2) | <i>Semita maris. 2)</i> |
| | Wasserfall. | <i>Catadupa.</i> |
| Slapina, e, fh. | Weiche der Seite. | <i>Hypochondria.</i> |
| Slapot, a, m. | Ein Abgesandter. | <i>Legatus.</i> |
| Slapotstvu, a, n. | Die Gesandtschaft. | <i>Legatio.</i> |
| Slâphem, flegâti. | Lügen. | <i>Mentiri.</i> |
| Slasti. | Besonders. | <i>Singulariter.</i> |
| Slastje, a, n. | Konfekturen. | <i>Mensa Acionis.</i> |
| Slastn, a, u. | Sonderbar. | <i>Singularis.</i> |
| Slât, a, m. | Ein Dukaten. | <i>Nummus aureus.</i> |
| Slatâr, ja, m. | Ein Vergolder. | <i>Deaurator.</i> |
| Slatê, a, u. | Gûlden. | <i>Aureus.</i> |
| Slatênza, e, fh. | Die Selbstsucht. | <i>Icterus.</i> |
| Slatênze, fh. | Goldblume. | <i>Chrysome.</i> |
| Slatim. | Vergolden. | <i>Deaurare.</i> |
| Slatina, e, fh. | Goldgeschmeid. | <i>Aurefacta.</i> |
| Slatiza, e, fh. | Der Hahnensfuß. | <i>Ranunculus.</i> |
| Slatizh, a, m. | Groß Schellkraut. | <i>Acibion.</i> |
| Slatnâr, ja, m. | Siehe Slatunar. | |
| Slatnêkar, ja, m. | Der Goldschmied. | <i>Aurifaber.</i> |
| Slatovist, e, fh. | Goldwurz. | <i>Martagum.</i> |
| Slatú, a, n. | Das Gold. | <i>Aurum.</i> |
| Slatûnar, ja, m. | Ein Goldarbeiter. | <i>Annularius.</i> |
| Slâva, e, fh. | Die Herrlichkeit. | <i>Gloria.</i> |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|----------------------------|--------------------------------------|--|
| Slavénje, a, n. | Verabscheidung. 2) Der Ruhm. | Ablegatio. 2) Glo- riatio. |
| Slavim. | Berühmt seyn. 2) Beurlauben. | Famosus esse. 2) Valedicere. |
| Slavka, e, fh. | Die Auster. | Ostrea. |
| Slavkovje, a, n. | Stadt Austerlitz. | Slaucovium. |
| Slavn, a, u. | Herrlich, glorreich. | Gloriosus. |
| Slavu, slavésa, n. dám. | der Abschied, Urlaub. Beurlauben. | Valedictio. Dimittere cum hono- Luscina. (re.) |
| Slavz, a, m. | Die Nachtigall. | Exuere vestem. |
| Slázhem, zhiti. | Ausziehen. | Vestigium. |
| Sléd, ú, m. | Die Spur. | Vestigare. |
| Slédim. | Nachspüren. | Vestigium. |
| Sledina, e, fh. | Spur der Thiere. | Quilibet. |
| Slédn, a, u. | Ein jedwederer. | Resonat. |
| Sléga se. | Es ertónet. | Malum. |
| Slégu, a, n. | Das Uebel. | |
| Slehérn, a, u. | Siehe Slédn. | Vertex fornacis. |
| Slémé, na, n. | Die Oberdecke. | Cæcus. |
| Slép, a, u. | Blind. | Abacinare. |
| Slepim. | Blenden. | Præstigiator. |
| Slepivz, a, m. | Gaukler, Taschen- spieler. | |
| Slepóta, e, fh. | Das Blendwerk. | Offucia. |
| Slepotya, e, fh. | Ébend. | Idem. |
| Slepúr, ja, m. | Halbblynder. 2) Zumpere's Licht. | Abocellus. 2) Lam- pas obscura. |
| Slepúst, e, fh. | Die Blindheit. | Cæcitas. |
| Slepz, a, m. | Ein Blynder. | Cæcus. |
| Slés, sa, m. | Geispappeln. | Malva. |
| Sléde, fh. | Drüsen, Friesel. | Aden. |
| Sléza mène. | Recken. | Pandicularæ. |
| Slézam se. | Ébend. | Idem. |
| Slézhem se. | Siehe Slázhem. | |
| Slézhem. | Herausziehen. | Extrahere. |
| Slina, e, fh. | Der Speichel. | Sputum, saliva. |
| Slinem, slineti. | Geisern. | Spumare salivam. |

| | | |
|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| Slis, a, m. | Eibischkraut. | <i>Althea.</i> |
| Slifena, e, fh. | Siehe Selsena. | <i>Sublividus.</i> |
| Sliv, a, u. | Blausicht. | <i>Prunum.</i> |
| Sliva, e, fh. | Eine Pflaume. | <i>Prunum silvestre.</i> |
| Slivast, a, u. | Siehe Sliv. | <i>Male. 2) Durius interpretari.</i> |
| Slivèza, e, fh. | Waldpflaume. | <i>Furor. 2) Nequitia.</i> |
| Slo, fa flo goriu- seti. | Uebel. 2) Sehr heftig ahnden. | <i>Furere, æsuare.</i> |
| Slôba, e, fh. | Der Wuth. 2) Schalkheit. | <i>Furiosus.</i> |
| Slobim. | Wüthen, toben. | <i>Furia, furor.</i> |
| Slobn, a, u. | Wüthend. | <i>Alleviare.</i> |
| Slobnust, e, fh. | Die Wuth. | <i>Vulcaus. 2) Diabolus.</i> |
| Slobodn, a, u. | Siehe Svojbodn. | <i>Elephas.</i> |
| Slohkotim. | Erleichtern. | <i>Legile, pulpitem.</i> |
| Slômk, a, m. | Feuergott. 2) Teu- fel. | <i>Incumbere.</i> |
| Slôn, a, m. | Der Helfant. | <i>Ebur.</i> |
| Slonilu, a, n. | Ein Lesepult. | <i>Eburneus.</i> |
| Slonim, sloneti. | Lehnen. | <i>Syllaba.</i> |
| Slonokost, y, fh. | Das Helfenbein. | <i>Concors.</i> |
| Slonokosten, a, u. | Vom Helfenbein. | <i>Concordia.</i> |
| Slôfha, e, fh. | Die Sylbe. | <i>Fama.</i> |
| Slofhim. | Siehe Skladam. | <i>Sonare.</i> |
| Slofhn, a, u. | Einträchtig. | <i>Amandare.</i> |
| Slofhnost, e, fh. | Einträchtigkeit. | <i>Monstrum hominis diabolus.</i> |
| Slova, e, fh. | Der Ruf, Ruhm. | <i>Mancipium.</i> |
| Slôvem, sloviti. | Lauten. | <i>Servus.</i> |
| Slóvim. | Urlaub geben. | <i>Servitus.</i> |
| Slovu, slovèsa, n. | Siehe Slavu. | <i>Servitium.</i> |
| Slud, ja, m. | Unmensch. | <i>Servire.</i> |
| Slûga, a, m. | Leibeigener, Knecht. | |
| Slufhabnèk, a, m. | Der Diener. | |
| Slufhabnost, e, fh. | Die Dienstbarkeit. | |
| Slufhba, e, fh. | Der Dienst. | |
| Slûshèm, fhiti. | Dienen. | |

| | | |
|------------------------|---------------------|--|
| Slushém, shiti. | Ausschälten. | <i>Decorticare.</i> |
| Slufhne, a, u. | Dienstbar. | <i>Administrativus.</i> |
| Slufhnoft, e, fh. | Dienstfertigkeit. | <i>Officofitas.</i> |
| Smajne dan. | Jahrmarktstag. | <i>Dies nundinarum.</i> |
| Smaknem, niti. | Entfremden. | <i>Aufferre.</i> |
| Smeh, ú, m. | Das Gelächter. | <i>Rifus.</i> |
| Smejám se. | Lachen. | <i>Ridere.</i> |
| Smejn, a, m. | Jahrmarkt. | <i>Nundina.</i> |
| Smejs. | Dazwischen. | <i>Mixtim.</i> |
| Smejs, y, fh. | Mischling, Gemischt | <i>Mixtura.</i> |
| Smejshnáva, e, fh. | Die Verwirrung. | <i>Confusio.</i> |
| Smem, smeti. | Därren. | <i>Audere; licere.</i> |
| Smenénk, a, m. | Ein Wechselbalg. | <i>Proles supposititia.</i> |
| Smenzám. | Zertretten. | <i>Conterere.</i> |
| Smérdakávra, e, fh. | Der Widhopf. | <i>Upupa.</i> |
| Smerdézhina, e, fh. | Etwas stinkendes. | <i>Foetidum.</i> |
| Smerdim, deti. | Stinken. | <i>Foetere.</i> |
| Smerdliv, a, u. | Siehe Smradliv. | |
| Smerdlivz, a, m. | Ein stinkend. Baum. | <i>Anagyris.</i> |
| Smérkam. | Mit Roß schmieren. | <i>Mucere.</i> 2) <i>Ad-</i> <i>blandiri.</i> |
| | 2) Liebkosen. | <i>Mucor.</i> |
| Smerkl, a, m. | Der Roß. | <i>Cicisbejus.</i> |
| Smerkolin, a, m. | Stußer, Aufwärter. | <i>Mucidus.</i> |
| Smerkov, a, u. | Roßig. | <i>Mucidus homo.</i> |
| Smerkovz, a, m. | Roßiger Bub. | <i>Impexus.</i> |
| Smershén, a, u. | Zerrauft. | <i>Malva.</i> |
| Klobúk. | Geispappeln. | <i>Congelatus.</i> 2) <i>Im-</i> <i>penetrabilis.</i> |
| Smérfl, a, u. | Erfroren. 2) Schuß- | <i>Idem.</i> |
| | fest. | <i>Gelatum.</i> |
| Smerfliv, a, u. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Smerflóta, e, fh. | Gefrorenes. | <i>Gelare.</i> |
| Smerflotina, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Smersném, neti. | Erfrieren. | <i>Mors.</i> |
| Smersújem. | Ebend. | <i>Mortifer.</i> |
| Smért, e, fh. | Der Tod. | |
| Smertn, a, u. | Lübslich. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------|--|------------------------------|
| Směrvim. | Klein zerreiben. | <i>Affricare.</i> |
| Směrzljaj, a, m. | Ein Schnarcher. | <i>Rhynchiffator.</i> |
| Smerzlim, zhāti. | Schnarchen. | <i>Ronchiffare.</i> |
| Smešm, a, u. | Lächerlich. | <i>Risibilis.</i> |
| Smět, y, fh. | Das Kehrlicht. | <i>Quisquiliae.</i> |
| Smět, a, m. | Schutt, Haufen. | <i>Aggestio.</i> |
| Směténa, e, fh. | Der Milchraam. | <i>Flos lactis.</i> |
| Smétim. | Unflätig machen. | <i>Sordidare.</i> |
| Smetishe, a, n. | Mistgestäcke. | <i>Fimetum.</i> |
| Smetlāka, e, fh. | Auswurfing. | <i>Perispema.</i> |
| Smetlika, e, fh. | Augentrost. | <i>Euphragia.</i> |
| Smětnu. | Unflätig. | <i>Sordide.</i> |
| Smikam. | Siehe Smaknem. | <i>Suffuraeor.</i> |
| Smikavz, a, m. | Ein Schnipfer. | <i>Miseret me ejus.</i> |
| Smile se meni. | Mitleid haben. | <i>Misereri.</i> |
| Smilem se. | Sich Erbarmen. | <i>Lychnis arvensis.</i> |
| Smilkā, e, fh. | Nottenkraut. | <i>Continuo, semper.</i> |
| Smirej. | Allweil, allzeit. | <i>Convitarii, exprobra-</i> |
| Smirjam. | Schänden, schelten. | <i>Fabula.</i> (re. |
| Smishla, e, fh. | Fabel, Märchen. | <i>Excogitare, invenire.</i> |
| Smishlam. | Ersinnen, erfinden. | <i>Colostrā.</i> |
| Smlešva, e, fh. | Erste Milch. | <i>Aduſtio.</i> |
| Smód, ú, m. | Der Brand, Dunst. | <i>Lignum aduſtiovum.</i> |
| Smódilu, a, n. | Das Sengholz. | <i>Amburere.</i> |
| Smodim. | Sengen. | <i>Rapa assa.</i> |
| Smoj, a, m. | Sieh. Smod. | <i>Pix.</i> |
| Smojka, e, fh. | Gebrattene Rübe. | <i>Pice illinere.</i> |
| Smola, e, fh. | Das Bech. | <i>Olla picis. 2) Ovum</i> |
| Smólim. | Mit Bech überziehē | <i>piceum.</i> |
| Smolnāk, a, m. | Bechtopf. 2) Mit Beche gefültes Ey. | <i>Piceus.</i> |
| Smolnat, a, u. | Vom Beche. | <i>Idem.</i> |
| Smolné, a, u. | Ebend. | <i>Perturbatio, error.</i> |
| Smôta, e, fh. | Verirung, Fehler. | <i>Idem.</i> |
| Smotnáva, e, fh. | Ebend. | <i>Foetor.</i> |
| Smrād, ú, m. | Der Gestank. | <i>Foetorem edere.</i> |
| Smradem, smraditi | Gestank machen, | Smrad- |

| | | |
|------------------------|--------------------------------|--|
| Smradliv, a, u. | Stinkend. | <i>Foetidus, putidus.</i> |
| Smradlivz, a, m. | Lebend. | <i>Idem.</i> |
| Smreka, e, fh. | Eine Fichte, Tanne. | <i>Pinus.</i> |
| Smrezhje, a, n. | Das Tannengeretz. | <i>Pinetum.</i> |
| Smûga, e, fh. | Die Linie, der Strich. | <i>Linea.</i> |
| Smugam. | Linien ziehen. | <i>Lineas ducere.</i> |
| Smugâvnek, a, m. | Ein Linier. | <i>Lineale, norma.</i> |
| Smuk, a, m. | Vorrath an Speisen. | <i>Penus.</i> |
| Smûkam. | Anreiben. 2) schmei- cheln. | <i>Affricare. 2) Adu- lari.</i> |
| Smuke, fh. | Eine Rennschlitte. | <i>Traha.</i> |
| Smuknem, kniti. | Schleifen. | <i>Evadere, penetrare.</i> |
| Smulnem, neti. | Ablösen, durchschlüp. | <i>Solvere, evadere.</i> |
| Smuzhem. | Siehe Smukam. | |
| Snag. Snak. | Rücklings. | <i>Supine.</i> |
| Snâga, e, fh. | Ein Zierrath. | <i>Decor, mundus.</i> |
| Snâm, snal, snati. | Wissen, können. | <i>Scire, posse.</i> |
| Snâmem, snel, sneti | Abnehmen. | <i>Tollere.</i> |
| Snamène, a, n. | Das Zeichen. | <i>Signum.</i> |
| Snamenuvam. | Zeichnen. | <i>Signare, notare.</i> |
| Snânem, snaneti se | Bekannt werden. | <i>Notitiam contrahere.</i> |
| Snanzi, ov, m. | Bekannte, Unver- wandte. | <i>Noti, cognati, affi- nes.</i> |
| Snâshem, fheti. | Zieren. | <i>Ornare, comere.</i> |
| Snâshn, a, u. | Aufgepuht. | <i>Comtus.</i> |
| Snâshnost, e, fh. | Aufpuh, Zierde. | <i>Ornatus, mundities.</i> |
| Snebim se. | Anbringen. | <i>Liberari.</i> |
| Snedam. | Einfressen. | <i>Exedere.</i> |
| Sneg, â, m. | Der Schnee. | <i>Nix.</i> |
| Snem, snedl, nefi. | Aufessen. | <i>Comedere.</i> |
| Snemam. | Sieh. Snamem. | |
| Snêsem, snesl, snesti. | Vertragen. 2) Eyer legen. | <i>Exportare. 2) Po- nere ova.</i> |
| Sneshn, a, u. | Von Schnee. | <i>Nivofus.</i> |
| Sneslnik, a, m. | Ein Schneeberg. | <i>Mons nivibus teclus</i> |
| Sneslhy. | Es schneyet. | <i>Ningit.</i> |

| | | |
|---------------------|--|---|
| Snet, y, fh. | Taubes Getreid beym Neutern. 2) Nachgeburtt. | <i>Palea, triticum fa- tuum. 2) Secun- dinae.</i> |
| Snétivje, a, n. | Spreuhaufen, Aus- würfling. | <i>Peripsema.</i> |
| Snévérítñ, a, u. | Widerspánstíq. | <i>Rebellis.</i> |
| Snidam se. | Zusammen kommen. | <i>Congregari.</i> |
| Snide se. | Es geschieht. | <i>Fit. Evenit.</i> |
| Snidem, snidti. | Sich versammeln. | <i>Convenire.</i> |
| Sniknem, kniti. | Auffeimen. | <i>Pullulare.</i> |
| Snôj, a, m. | Schweiß, doch nicht von der Wärme. | <i>Sudor ex angore, de- siderio &c.</i> |
| Snojim. | Schwitzen. | <i>Sudare.</i> |
| Snóp, a, m. | Eine Garbe. | <i>Manipulus.</i> |
| Snôpje, a, n. | Garbenmenge. | <i>Abladum.</i> |
| Snolhet, e, fh. | Wiesmähde. | <i>Pratum.</i> |
| Snôshje, a, n. | Unterstes Theil des Bettes. | <i>Pes lecti.</i> |
| Snotrej. | Innerhalb. | <i>Intra.</i> |
| Snotrejne, a, u. | Innerer. | <i>Interior.</i> |
| Snôzhi. | Gestern Abends. | <i>Heri vesperi.</i> |
| Snubázh, a, m. | Ein Brautwerber. | <i>Pronubus, procus.</i> |
| Snúbem, blen, bití | Werben. | <i>Procari, ambire.</i> |
| Snubliv, a, u. | Werblich. | <i>Nubilis.</i> |
| Snubz, a, m. | Siehe Snubazh. | |
| Snûjem, snuváti. | Zusammenfügen. | <i>Combinare.</i> |
| Snuvavnéza, e, fh. | Eine Weise, Spule. | <i>Alabrum, rhombus.</i> |
| Sób, á, m. | Der Zahn. | <i>Dens.</i> |
| Sobat, a, u. | Großzahnicht. | <i>Dentatus.</i> |
| Sobedirz, a, m. | Ein Zahnbrecher. | <i>Agyrta.</i> |
| Sobina bolešn. | Das Zahnwehe. | <i>Dentagra.</i> |
| Sóblém, sobal, báti | Essen Kirschen ic. | <i>Edere cerasa &c.</i> |
| Sobnijak, a, m. | Bilsenkraut. | <i>Altercum.</i> |
| Sobnik, a, m. | Ebend. | <i>Hyosciamus.</i> |
| Sobrinze, fh. | Weinbeerchen. | <i>Uvula passa.</i> |
| Sód, a, m. | Das Fass. | <i>Dolium.</i> |
| Sodar, ja, m. | Der Fassbinder. | <i>Vietor.</i> |

| | | |
|---------------------|---------------------------|---------------------|
| Sódba, e, fh. | Gerecht, Urtheil. | Judicium. |
| Sódem, soditi. | Richten. | Judicare. |
| Sodérga, e, fh. | Grundsuppe, Saß. | Fæx. |
| Sodliv, a, u. | Richtend. | Temerarie judicans. |
| Sodne dán. | Gerechtstag. | Dies judicii. |
| Sodnik, a, m. | Der Richter. | Judex. |
| Sodnishe, a, n. | Das Rathhaus. | Curia. |
| Sodniza, e, fh. | Richterstuhl. | Tribunal. |
| Soduv. | Ungleich. | Impar. |
| Sódz, a, m. | Das Faßchen. | Doliolum. |
| Sohot, a, m. | Ein Kulland. | Collossus. Basis. |
| Sók, a, m. | Das Muß. | Pultes. |
| Sokrov, a, u. | Säftig. | Serosus. |
| Sokrovza, e, fh. | Der Saft. | Succus. |
| Sokup, a, m. | Verfasser, Urheber. | Auctor, inventor. |
| Sol, ly, fh. | Das Salz. | Sal. |
| Solár, ja, m. | Ein Salzmesser. | Salimetra. |
| Soláta, e, fh. | Der Solat. | Lactuca. |
| Solim. | Salzen. | Salire. |
| Solniza, e, fh. | Das Salzfaßchen. | Salinum. |
| Solfa, e, fh. | Die Zäher, Zhráně. | Lacryma. |
| Solfim. | Träufeln. | Stillare. |
| Sonze, a, n. | Die Sonne. | Sol. |
| Sonzhne, a, u. | Von der Sonne. | Solaris. |
| Sonzhnék, a, m. | Der Ostwind. | Subsolanus. |
| Sópem, sopl, sopfti | Hart athmen. | Anhelare. |
| Sópem. | Ëbend. | Idem. |
| Soplivoft, e, fh. | Engbrüstigkeit. | Peripneumonia. |
| Sór, a, m. | Siehe Sarija. | |
| Sôra, e, fh. | Mittelstange im Wagen. | Contus. |
| Sôrem, foreti. | Zeitigen. | Maturefcere. |
| Sorshéza, e, fh. | Der Rocken. | Far. |
| Sorta, e, fh. | Die Gattung. | Qualitas, species. |
| Sosedshéna, e, fh. | Nachbarschaft. | Accolatus. |
| Sosed, a, m. | Nachbar. | Accola, finitimus. |
| Sosęska, e, fh. | Nachbarschaft. | Vicinia. |

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| Sôtan, a, m. | Quarz. | Quarzum. |
| Sova, e, fh. | Eine Nachteule. | Bubo, noctua. |
| Sove, veťa, m. | Ein Wahrsager. | Augur, aruspex. |
| Sóvem, sovęti. | Dichten. 2) Lauten tönen. | Meditari, tentare. |
| Sovenftvu, a, n. | Die Wahrsageren. | 2) Sonare. |
| Soveřhka, e, fh. | Wahrsagerinn. | Augurium. |
| Sovrash. | Feind, feindselig. | Auguratrix. |
| Sovrafhem, fhiti. | Hassen. | Inimicus. |
| Sovrafhnek, a, m. | Der Feind. | Odiſſe. |
| Sovraštvu, a, n. | Haf, Feindschaft. | Hoſtis. |
| Sôzhje, a, n. | Bündelholz Reifſicht | Odium. |
| Sozhiva, e, fh. | Greifselwerk. | Segmenta. |
| Sozhivje, a, n. | Ebend. | Legumina. |
| Spahnem, hñiti. | Hinausdrücken. 2) Erheben. | Idem. |
| Spak, a, m. | Eine Mißgeburt. | Protrudere. 2) Cæ- lare. |
| Spaka, e, fh. | Ebend. | Abortus. |
| Spanje, a, n. | Der Schlaf. | Idem. |
| Spasem, paſti. | Erwiſchen. | Somnus. |
| Spazhem, zhiti. | Verderben. | Comprehendere. |
| Spejnam. | Siehe Spnem. | Corrumpere. |
| Speshnu. | Schleunig. | Celeriter. |
| Spet. | Wiederum. | Iterum, denuo. |
| Spęvam. | Ausſingen. | Cantum abſolvere. |
| Spęvorezhnek, a, m. | Ein Poet, Dichter. | Poeta. |
| Spęzhâm sé. | Verſündigen. | Gravidare. |
| Spim, spal, spâti. | Schlafen. | Dormire. |
| Spisirna, e, fh. | Kanzley. | Cancellaria. |
| Spisk, a, m. | Eine Kopie. | Copia, deſumptum. |
| Spivkam. | Verzehren, verkochē. | Concoquere. |
| Splahném, niti. | Fallen, vergehen. | Detumefcere. |
| Splédnik, a, m. | Ein Kranz. | Corrolla. |
| Spleténiza, e, fh. | Ein Korb. 2) Verflochtener Wachſjug. | Sporta. 2) Candelæ implexæ. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| Spnêm, speti se. | Sich ausstrecken. | <i>Extendere.</i> |
| Spod Spôdej. | Unten, unterhalb. | <i>Infra.</i> |
| Spodlejta se. | Ausglitschen. | <i>Fallere gressu.</i> |
| Spôdn, a, u. | Unterer. | <i>Inferior.</i> |
| Spodnêsem. | Unterschlagen. | <i>Supplantare.</i> |
| Spodôbe meni se. | Es geizemt sich. | <i>Decet, expedit.</i> |
| Spodobnost, e, fh. | Die Schicklichkeit. | <i>Decentia.</i> |
| Spodwôdk, a, m. | Der Antrieb. | <i>Stimulus.</i> |
| Spodwyem. | Sieh. Spodnesem. | |
| Spokorim, riti. | Büßen, bereuen. | <i>Penitere.</i> |
| Spol, a, m. | Das Geschlecht. | <i>Genus.</i> |
| Spolêzhnu goden- je. | Eine Symphonie. | <i>Symphonia.</i> |
| Spolnem, niti. | Erfüllen. | <i>Expelere.</i> |
| Spolovina, e, fh. | Die Halbscheide. | <i>Medietas.</i> |
| Spomin, a, m. | Das Gedächtniß. | <i>Memoria.</i> |
| Spominam se. | Sich erinnern. | <i>Recordari.</i> |
| Spomlâd, e, fh. | Der Lenz, Frühling. | <i>Ver.</i> |
| Spomladanske, a, u. | Zum Frühling ge- hörig. | <i>Vernus.</i> |
| Spomnem, niti. | Siehe Spominam. | |
| Sporêdama. | Nacheinander. | <i>Per ordinem.</i> |
| Sporish, a, m. | Das Eisenkraut. | <i>Verbena.</i> |
| Spôrne, a, u. | Ubscheulich. | <i>Abominandus.</i> |
| Sporôzham. | Entbiethen. | <i>Advisare.</i> |
| Sposhtujem. | Ehren. | <i>Revereri.</i> |
| Sposhtuvanje, a, n. | Ehrerbietigkeit. | <i>Reverentia.</i> |
| Sposhtya, e, fh. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Spofnanje, a, n. | Eine Erkenntlichkeit. | <i>Recognitio.</i> |
| Spovd, e, fh. | Die Beicht, Das Be- kenntniß. | <i>Confessio.</i> |
| Spovdnik, a, m. | Ein Beichtvater. | <i>Confessarius.</i> |
| Spovdniza, e, fh. | Der Beichtstuhl. | <i>Confessionale.</i> |
| Spovdujem, 2) se. | Beichtbören. 2) Beichten. | <i>Confessiones excipere 2) Confiteri.</i> |
| Spovêd, e, fh. | Siehe Spovd. | |
| Spovêm, vêdati. | Sieh. Spovdujem. | |

| | | |
|-------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Spózhetje, a, n. | Die Empfängniß. | Conceptio. |
| Spozhnêm, zhęti. | Empfangen. | Concipere. |
| Sprava, e, fh. | Die Einigkeit. | Pax, reconciliatio. |
| Spręd. Sprędej. | Vorne. | Ante. |
| Spręda, a, m. | Rädelführer. | Antesignanus, caput. |
| Sprędn, a, u. | Vordere. | Anterior. |
| Sprednęk, a, m. | Abend. | Prior, Superior. |
| Spregled, a, m. | Das Beyspiel. 2) | Exemplum. 2) Dif- |
| | Die Nachsicht. | simulatio. |
| Sprehajam. | Spazieren. | Ambulare. |
| Sprehod, a, m. | Spazierung. | Commotio. |
| Spreminitva, e, fh. | Die Verklärung. | Transfiguratio. |
| Spręmlam. | Begleiten. | Comitari. |
| Spremluvavz, a, m. | Ein Begleiter. | Comes. |
| Spremsam. | Bestrafen. | Corripere. |
| Sprestrim. | Ausdehnen. | Expandere. |
| Spridëm, deti se. | Unnüz werden. | Inhabilitari. |
| Spridnoft, e, fh. | Das Verderbniß. | Vitiositas, nequitia. |
| Sprimém, sprijęti. | Empfangen. | Excipere. |
| Spruti. | Entgegen. | Vicissim, contra. |
| Sprutihodne, a, m. | Ein Gegensüßler. | Antipode. |
| Sprutivn, a, u. | Entgegengesetzt. | Contrarius. |
| Sprutn, a, u. | Abend. | Idem. |
| Sprutnęk, a, m. | Ein Widersacher. | Adversarius. |
| Spune, fh. | Ein Fußring. | Compedus. |
| Spushaj, a, m. | Blase, Blatter. | Acne, pustula. |
| Spůlfhem, fhęti. | Schällen, abziehen. | Decorticare. |
| Sqvõr, a, m. | Ohrenlaus. | Scolopendra. |
| Srąga, e, fh. | Der Tropfen. | Stilla, gutta. |
| Srajza, e, fh. | Das Hemd. | Indusium. |
| Srajzhęza, e, fh. | Abend. 2) Schaf- | Idem. 2) Mollestra |
| | häutchen. | fetus. |
| Srąk, a, m. <i>star. bes.</i> | Der Luft. | Aer. |
| Sraka, e, fh. | Die Elster. | Pica. |
| Srakopęr, ja, m. | Ein Dorndreher. | Lanius, linguacula. |
| Srąm, u. m. | Die Schamm. | Pudenda. |
| Je mene. | Ich schämme mich. | Me Pudet. |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Sramn, a, u. | Schamhaftig. | <i>Pudicus.</i> |
| Sramofhliv, a, u. | Ėbend. | <i>Idem.</i> |
| Sramofhlivost, e, fh. | Schamhaftigkeit. | <i>Pudicitia.</i> |
| Sramota, e, fh. | Schand, Spott. | <i>Adoxia, pudor.</i> |
| Sramotim. | Schänden. | <i>Dehonestare.</i> |
| Sramotna kost. | Das Schambein. | <i>Os pubis.</i> |
| Sramújem se. | Sich schámmen. | <i>Pudere, erubescere.</i> |
| Sravn. | Nebenben. | <i>Penes.</i> |
| Sravnbesęda, e, fh. | Das Nebenwort. | <i>Adverbium.</i> |
| Sravnost, e, fh. | Umstand, Nebenfa- che. | <i>Circumstantia.</i> |
| Sravnpertstavem. | Benjehen. | <i>Apponere, addere.</i> |
| Srázhje, a, e. | Von Erstern. | <i>Pice.</i> |
| Sreębam. | Siehe Sreblem. | |
| Srebern, a, u. | Silbern. | <i>Argenteus.</i> |
| Srebernina, e, fh. | Silberwerk. | <i>Argentea vasa.</i> |
| Sreblám. | Súrfehn. | <i>Sorbillare, sorbere.</i> |
| Sreblém. | Ėbend. | <i>Idem.</i> |
| Srebrú, a, n. | Das Silber. | <i>Argentum.</i> |
| Sreęda, e, fh. | Die Mitte. 2) Der Mittwoch. | <i>Medium. 2) Dies Mercurii.</i> |
| Sredbina, e, fh. | Das Mittel. | <i>Medium.</i> |
| Srediza, e, fh. | Die Brodschmose. | <i>Medula panis.</i> |
| Sreęk, a, m. | Mittelpunkt. | <i>Centrum.</i> |
| Sreędn, a, u. | Mitterer. | <i>Medius.</i> |
| Srednek, a, m. | Ein Mitteler. | <i>Mediator.</i> |
| Sreęka, e, fh. | Ein Schluß, Aus- spruch. | <i>Sententia, edictum.</i> |
| Sreękam. | Aussprechen. | <i>Edicere, pronuntiare</i> |
| Srel, a, u. | Zeitig. | <i>Maturus.</i> |
| Sresh, fha, m. | Monnisch Mauereis | <i>Agaricum petraeum.</i> |
| Sreęzha, e, fh. | Das Glück. | <i>Fortuna.</i> |
| Srezham. | Begegnen. | <i>Obviare.</i> |
| Srezhnost, e, fh. | Die Glückseligkeit. | <i>Felicitas.</i> |
| Srezhnu. | Glücklich. | <i>Fausle.</i> |
| Srobrát, a, m. | Walddorn. | <i>Agriacantha.</i> |

Kraynsk.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------------------|--|--|
| Srobratina, e, fh. | Dornichtes Gebüsch. | <i>Dumeta, rubeta.</i> |
| Srobratzhina, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Sromäk, a, m. | Ein Armer. | <i>Egenus, inops.</i> |
| Sromäshke, a, u. | Elend, bedürftig. | <i>Idem.</i> |
| Sromazhya, e, fh. | Elend, Dürftigkeit. | <i>Inopia, egestas.</i> |
| Sroshena, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Srôshn, a, u. | Nothdürftig. | <i>Inops, egenus.</i> |
| Srota, e, fh. | Ein Wais. | <i>Pupillus.</i> |
| Srotéz, a, m. | Waisenknab. | <i>Idem.</i> |
| Sroteza, e, fh. | Waisenmädchen. | <i>Orphana.</i> |
| Srotiza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Srov, a, u. | Roß, frisch. | <i>Adrudus, crudus.</i> |
| Srovka, e, fh. | Reißen, Schwam. | <i>Rufulus.</i> |
| Srozhim. | Einhändigen. | <i>Immanuare.</i> |
| Stäklü, a, n. | Das Glas. | <i>Vitrum.</i> |
| Stakném. 2) ozhy stakniti. | Zusammenfügen. 2) Ausstechen. 3) Ausfindig machen. | <i>Combinare. 2) Ex- cecere. 3) Perscru- tando invenire.</i> |
| Stân, ú, m. | Der Stand. 2) Schafheerde. | <i>Status, conditio. 2) grex ovium.</i> |
| Stanovitn, a, u. | Beständig. | <i>Constans, stabilis.</i> |
| Stanovitnost, e, fh. | Standhaftigkeit. | <i>Constantia.</i> |
| Stanuvanje, a, n. | Die Wohnung. | <i>Habitatio.</i> |
| Star, a, u. | Alt. | <i>Senex, vetus.</i> |
| Stâram se. | Alt werden. | <i>Senescere.</i> |
| Starikast, a, u. | Altelnd. | <i>Senescens.</i> |
| Starina, e, fh. | Altes Ding. | <i>Vetera, scruta.</i> |
| Starinar, ja, m. | Ein Antiquar. | <i>Antiquarius.</i> |
| Starnik, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Starost, e, fh. | Das Alter. | <i>Antiquitas, etas.</i> |
| Starostnik, a, m. | Ein Graf. | <i>Comes.</i> |
| Starostya, e, fh. | Eine Grafschaft. | <i>Comitatus.</i> |
| Starovirnost, e, fh. | Alter Glauben. | <i>Græca fides.</i> |
| Starovirz, a, m. | Schismatiker. | <i>Scismaticus.</i> |
| Starshi, ov, m. | Die Eltern. | <i>Parentes.</i> |
| Starz, a, m. | Ein Alter, Greis. | <i>Senecio.</i> |
| Statuva, e, fh. | Weberstuhl. | <i>Machina textoris.</i> |

| | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| Stáva, e, fh. | Der Saß. | Fositio. |
| Stavem, flaveti. | Sehen, wetten. | Ponere. |
| Stavk, a, m. | Getreidmännchen. | Manipuli decem. 2) |
| | 2) Saß. | Fositio. |
| Stavneza, e, fh. | Lichtmefßleichter. | Candelatron. |
| Stebr, a, m. | Eine Saule. | Columna. |
| Stęgam. | Ausdehnen. | Extendere, pandere. |
| Stęgnem. 2) Stęg- | Ebend. 2) Ster- | Idem. 2) Animam |
| niti se. | ben. | agere. |
| Stęgnu, a, m. | Die Hüfte. | Femur. |
| Stęgujem. | Sieh. Stęgnem. | |
| Steja, e, fh. | Innere Ofenwand. | Latus præfurnii, |
| | | fornacis. |
| Stékéh, a, m. | Siehe Steph. | Canis rabidus. |
| Stéklé pės. | Windiger Hund. | Rabies. |
| Steklina, e, fh. | Die Wandsucht. | Tanto magis. |
| Stęmběl. | Desto mehr. | Paries, latus. |
| Stęna, e, fh. | Die Wand. | Faber lignarius. |
| Stenar, ja, m. | Ein Zimmermann. | Gnomon. |
| Stenidlu, a, n. | Sonnenuhrzeiger. | Cimex. |
| Steniza, e, fh. | Eine Wanze. | Cisterna. |
| Stęnovz, a, m. | Siehe Stenar. | Favus mellis, |
| Stęqva, e, fh. | Regencistern. | Durescere. |
| Stęrd, ú, m. | Honigsaum. | Melleus. |
| Stęrdem, sterđiti. | Härten. | Radula. |
| Stęrdęn, a, u. | Hönigfließend. | Radere. 2) Attere- |
| Stęrdim. | Sieh. Stęrdem. | re. |
| Stęrgálu, a, n. | Reißeisen. | Lacer. |
| Stęrgam. | Reiben. 2) Abnüt- | Ansarium. |
| | zen. | Ramentum. |
| Stęrgán, a, u. | Zerlumpt. | Spatha. |
| Stęrgón, a, m. | Berbermesser. | Acclivitas. |
| Stęrgotina, e, fh. | Feilspánne. | Acclivis, declivis. |
| Stęrgála, e, fh. | Das Knätscheid. | |
| Stęrmóta, e, fh. | Der Abhang. | |
| Stęrmovitn, a, u. | Abhängig. | |
| Stęrmozhina, e, fh. | Siehe Stęrmóta. | |

| | | |
|---------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Stermú. | Abhängig, gäh. | Declive. |
| Stern, e, fh. | Arndzeit. | Messis. |
| Sternad, a, m. | Ein Goldhammer. | Galgulus. |
| Sternishe, a, fh. | Stoppelacker. | Stipuletum. |
| Sterôpel, na, m. | Eine Helleparte. | Bipennis. |
| Sterfhèk, a, m. | Zaunfönigchen. | Trogodytes. |
| Sterfhém, stergati. | Schaben, reiben. | Scabere, radere. |
| Sterfhèn, a, m. | Baum: 2) Wund: fern. | Ægis. 2) Caput ulceris. |
| Sterfhim. | Hervorragend. | Prominere. |
| Stęsa, e, fh. | Pfad, Steigweg. | Semita. |
| Stefháj. | Ausgespannt, aus: gestreckt. | Expansis manibus, pedibusque. |
| Stéfújem. | Ausstrecken. | Expandere. |
| Stikama. | Wurzel. 2) Genau gewogen. | Stirpitus. 2) Æqui- librate. |
| Stip, a, m. | Wangenzwicker. | Genarum vellitatio. |
| Stiram. | Fortschaffen. | Amandare. |
| Stiranz, a, m. | Ein Verwiesener. | Exul. |
| Stis, a, m. | Der Druck. | Pressio typus. |
| Stiska, e, fh. | Die Presse. | Torcular, prælum. |
| Stiskam. | Drucken. | Premere. |
| Stiskavneza, e, fh. | Preschmaschine. | Torcular. |
| Stiskâr, ja, m. | Der Drucker. | Compressor. |
| Stiskarya, e, fh. | Buchdruckerei. | Typographæum. |
| Stiskavz, a, m. | Buchdrucker. | Typographus. |
| Stisnem, stisneti. | Siehe Stiskam. | |
| Stôgle, fh. | Hosenbänder. | Periscelides. |
| Stoje. | Stehend. | Stando. |
| Stojim, stâti. | Stehen. | Stare, consistere. |
| Dôbr. | Dafür haften. | Sponsonem facere. |
| Stókam. | Kreisten. | Illa ducere. |
| Stol, a, m. | Der Stuhl. | Sedes. sella. |
| Stolna zirkuv. | Kathedralkirche. | Ecclesia cathedralis. |
| Stop, a, m. | Leiter, Treppe. | Scala. |
| Stôpe, fh. | Stampfmühl. | Pistrinum. |
| Stopála, e, fh. | Die Fußsole. | Planta pedis, solea. |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Stópam. | Tretten. | Gradi. |
| Stopem, stopiti. | Ebend. | Idem. |
| Stopina, e, fh. | Fußstapfen. | Vestigium. |
| Stopna, e, fh. | Der Fußtritt. | Gressus. |
| Stopniza, e, fh. | Schmelzofen. | Conflatorium. |
| Storija, e, fh. | Eine Binsendecke. | Teges. |
| Strádam. | Hunger leiden. | Famere. |
| Strah, ú, m. | Die Furcht. 2) | Timor. 2) Horror. |
| | Schrecken. | |
| Strahopefdliv, a, u. | Feigherzig, furchtsam. | Ignavus, timidus. |
| Strahovitn, a, u. | Fürchterlich. | Horrendus. |
| Strahújem. | Zum Gehorsam bringend. | Domare, dominari, coercere. |
| Strámór, ja, m. | Riese, Heyduck. | Gigas. |
| Strán, y, fh. | Die Seite. | Pars, latus. |
| Stráni! | Auf die Seite! | Apage sis! |
| Stranize, fh. | Seitentheile. | Partes laterales. |
| Strásha, e, fh. | Wache, Piquet. | Vigilia, excubia. |
| Strashân, a, m. | Ein Kordonist. | Limitum custos. |
| Strashem, shiti. | Schrecken. | Terrere. |
| Strashliv, a, u. | Schreckbar. | Terribilis. |
| Strashnik, a, m. | Voltergeist. | Lemures. |
| Strashnize, fh. | Die Höllenfurien. | Furia. |
| Strashnu. | Fürchterlich. | Horrende. |
| Strast, e, fh. | Die Anmuthung. | Affectus. |
| Streha, e, fh. | Das Dach. | Tectum. |
| Strela, e, fh. | Der Strahl. 2) Der Pfeil. | Fulmen. 2) Sagitta Jaculum. |
| Strelaj, a, m. | Ein Schuß. | Ictus, iactus. |
| Stre lam. | Schiessen. | Jaculari. |
| Stre lcz, a, m. | Der Schuß. | Jaculator. |
| Strémen, a, m. | Der Gries. | Crimnum. |
| Stremenk, a, m. | Griesstein. 2) Skrupelgewicht. | Glarena. 2) Scrupulus. |
| Streshém, Strezhi. | Aufwarten. | Ministrare. |
| Streshnèk, a, m. | Ein Aufwärter. | Minister. |

| | | |
|------------------------------|--|--|
| Streshnèk, a, m. | Dachziegel. 2) Mit einer Sturmhaube bedeckter. | <i>Tegula plana.</i> 2) <i>Cudone tectus.</i> |
| Strefliv, a, u. | Sparsam. | <i>Frugalis.</i> |
| Strifhàlu, a, u. | Eine Wollscheer. | <i>Culter tonsorius, forfex.</i> |
| Strifhem, frizhi. | Scheeren. | <i>Tondere.</i> |
| Striz, a, m. | Ein Vetter. | <i>Patrius.</i> |
| Stroj, a, m. | Die Beise, Beise. | <i>Maceratio.</i> |
| Strojem, strojeti. | Leder ausarbeiten. | <i>Corium fabricare.</i> |
| Strok, a, m. | Die Hülse. | <i>Siliqua, putamen.</i> |
| Strom, a, m. | Der Stamm. | <i>Stipes.</i> |
| Strop, a, m. | Die Decke. | <i>Laquear, tabulatum.</i> |
| Stropnèza, e, fh. | Eine Pfoste. | <i>Postes, afferes.</i> |
| Strôfhèg, a, m. | Bestandgeld. | <i>Census.</i> |
| Strozhe, a, m. | Siehe Strok. | |
| Strûga, e, fh. | Ein Arm des Flusses. | <i>Brachium, cornu fluvii.</i> |
| Strûna, e, fh. | Die Saite. | <i>Chorda.</i> |
| Strûnar, ja, m. | Saitenmacher. | <i>Chordifex.</i> |
| Strup, a, m. | Das Gift. | <i>Venenum.</i> |
| Strupen, a, u. | Giftig. | <i>Venenatus.</i> |
| Strupijan, a, m. | Der Skorpion. | <i>Scorpio.</i> |
| Strupovid, a, m. | Der Basiliske. | <i>Basiliscus.</i> |
| Stu. | Hundert. | <i>Centum.</i> |
| Stvar, y, fh. | Das Geschöpf. | <i>Creatura.</i> |
| Stvarem, stvarjen, stvariti. | Schöpfen, erschaffen. | <i>Creare, condere.</i> |
| Stvarèza, e, fh. | Das Element. | <i>Elementum.</i> |
| Stvarnek, a, m. | Der Schöpfer. | <i>Creator.</i> |
| Stubart. | Hundertmal. | <i>Centies.</i> |
| Stud, a, m. | Die Keuschheit. | <i>Castitas.</i> |
| Studènz, a, m. | Der Brunn. | <i>Fons, puteus.</i> |
| Studènzhenà, e, fh. | Brunnquelle. | <i>Idem.</i> |
| Studn, a, u. | Rein, klar, keusch. | <i>Castus, purus.</i> |
| Studnost, e, fh. | Die Reinigkeit. | <i>Puritas.</i> |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Stáglar, ja, m. | Ein Hauptmann. | Centurio. |
| Stujne, a, u. | Der Hundertste. | Centenarius. |
| Stukrát. | Siehe Stubart. | |
| Stuprav. | Genau, recht. | Acurate. |
| Sturim. | Thun, machen. | Facere. |
| Sváda, e, fh. | Ueble Gewohnheit 2) Mißbrauch. | Abnormitas. 2) Abusus. |
| Svadba, e, fh. | Sieh. Svatovshna. | |
| Svák, a, m. | Ein Schwáger. | Socer. |
| Svakéna, e, fh. | Eine Schwágerinn. | Fratria. |
| Svaknost, e, fh. | Die Schwágerschaft. | Affinitas. |
| Svalk, a, m. | Ein Wúßling. | Contortum. |
| Svantevid, a, m. | Slavischer Góß. | Idolum Slavorum. |
| Svar, ú, m. | Die Zúchtigung. | Correptio. |
| Svarim. | Zusammenlöthen. | Conferruminare. |
| Svarim. | Wahrnen, mahnen. | Præmonere. 2) Corripere. |
| Svashéna, e, fh. | 2) Hart hernehmen. | Affinitas. |
| Svat, a, m. | Unverwandschaft. | Nuptialis. |
| Svatovshna, e, fh. | Ein Hochzeiter. | Nuptia. |
| Svashéna, e, fh. | Eine Hochzeit. | |
| Svazhéna, e, fh. | yshi Svaknost. | |
| Svedam. | Auskuntschaften. | Intelligere. |
| Svedn, a, u. | Findig. | Sagax, perspicax. |
| Svedr, a, m. | Der Bohrer. | Vertebra. |
| Svedújem. | yshi Svedam. | |
| Svejt, á, m. | Die Welt. | Mundus, orbis. |
| Svejtávednost, e, fh. | Die Weltweisheit. | Philosophia. |
| Svejtem, svejiti. | Leuchten, scheinen. | Lucere, fulgere. |
| Svejtim. | Abend. | Idem. |
| Svejstvu, a, n. | Eitelkeit der Welt. | Seculum, mundi vanitas. |
| Svejzha, e, fh. | Die Kerze. | Candela. |
| Svejzhnek, a, m. | Der Leuchter. | Candelabrum. |
| Svelizham. | Selig machen. | Salvare, beatificare. |
| Svelizhanje, a, n. | Die Seligkeit. | Beatitudo. |

| | | |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| Svelizhanske, a, u. | Seligmachend. | Beatificus. |
| Svelizhar, ja, m. | Der Seligmacher. | Salvator. |
| Svem, svedeti. | Erfahren. | Rescire. |
| Svenem, sveniti. | Berwelfen. | Abstorquere. |
| Sver, e, fh. | Das Thier. | Bellua. |
| Sverijashke, a, u. | Thierisch, wild. | Belluinus. |
| Sverijazhena, e, fh. | Siehe Sverina. | |
| Sverijazhenost, e, fh. | Wildheit. | Ferocia. |
| Sverina, e, fh. | Wildes Thier. | Fera, bestia. |
| Sverinske, a, u. | Von Thieren. | Animalis, ferinus. |
| Sverfhk, a, m. | Auswürfling. | Peripsema. |
| Svesa, e, fh. | Das Band. | Vinculum. |
| Svesda, e, fh. | Der Stern. | Stella. |
| Svesdarna, e, fh. | Eine Sternwarte. | Specula. |
| Svesdarnék, a, m. | Sternwärter. | Specula custos. |
| Svesdat, a, u. | Gestirn. | Stellatus. |
| Svesdishe, a, n. | Das Gestirn. | Astrum. |
| Svesdogledarna, e, fh. | yshi Svesdarna. | |
| Svesdoglednost, e, fh. | Die Sternkunde. | Astronomia. |
| Svesdogledz, a, m. | Sternkundiger. | Astronomus. |
| Svest, a, u. | Getreu. | Fidus, fidelis. |
| Svestoba, e, fh. | Die Treue. | Fidelitas. |
| Svestust, e, fh. | Abend. | Idem. |
| Svet, a, u. | Heilig. | Sandus. |
| Sveta peta. | Eine Bethschwester. | Tertiaria. |
| Svetina, e, fh. | Ein Heiligthum. | SS. Reliquie. |
| Svetineza, e, fh. | Ein Ablasspfenig. | Numisma. |
| Svetishe, a, n. | Heiligthumsort. | Sancta sanctorum. |
| Svetorop, a, m. | Gottesraub. | Sacrilegium. |
| Svetstvu, a, n. | Das Sacrament. | Sacramentum. |
| Svet vezher. | Heil. Abend. | Vigilia. |
| Svetust, e, fh. | Die Heiligkeit. | Sandlitas. |
| Svezha, e, fh. | Siehe Svejzha. | |

| | | |
|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Svezháva, e, fh. | Die Beleuchtung. | Illuminatio. |
| Svezher. | Abends. | Vesper. |
| Svezhnéza, e, fh. | Lichtmessenfest. | Festum Purificationis B. V. |
| Suh, a, u. | Dürr. | Siccus, aridus. |
| Súha, e, fh. | Geldmangel. | Defectus pecunie. |
| Suhóta, e, fh. | Die Dörre. | Ariditas. |
| Suhotina, e, fh. | Hißige Erde. | Terra arida. |
| Svid, a, m. | Der Neid. | Invidia. |
| Svidam. | Eisern. | Invidere, emulari. |
| Svidn, a, u. | Eifersüchtig. | Zelotypus. |
| Svidost, e, fh. | Der Neid. | Invidentia. |
| Sújem. | Mit Füßen stossen. | Calceos illidere. |
| Svjer, e, fh. | yshi Sver. | |
| Svjet, a, m. | Der Rath. | Consilium. |
| Svjetijem. | Rathen. | Consulere. |
| Svjetok, a, m. | Der Zeuge. | Testis. |
| Svjetujem. | Siehe Svjetijem. | |
| Svjetuvalishe, a, n. | Das Rathhaus. | Curia. |
| Svjetuvanje, a, n. | Berathschlagung. | Consultatio. |
| Svjetuvavz, a, m. | Ein Rathsherr. | Consiliarius. |
| Svik, a, m. | Der Gebrauch. | Usus. |
| Svina, e, fh. | Eine Sau. | Sus, porca. |
| Svinák, a, m. | Der Saustall. | Suile, hara. |
| Svinám. | Bemackeln. | Maculare. |
| Svinár, ja, m. | Der Sauhirt. | Subulcus. |
| Sviném, svineti. | Berrenken. | Luxare. |
| Svinka, e, fh. | Gewisses Spiel. | Lusus puerorum. |
| Svinska repa. | Zaunrüben. | Bryonia. |
| Svinske, a, u. | Säuisch, unsauber, unflätig. | Porcinus, immundus. Sordidus. |
| Svinz, a, m. | Das Bley. | Plumbum. |
| Svinzhen, a, u. | Vom Bley. | Plumbeus. |
| Svirk, a, m. | Der Ursprung. | Fons, origo. |
| Sviram. 2) sé. | Entspringen. 2) Sich Ranzen. | Oriri. 2) Pandic- lare. |
| Svisham, | Ueberzeugen. | Demonstrare. |

| | | |
|-------------------|---------------------|--------------------|
| Svislgam. | Pfeffen. | Fistulare. |
| Svislgavz, a, m. | Ein Pfeiffer. | Fistulator. |
| Svisle, fh. | Dachboden. | Contignatio. |
| Svit, a, m. | Tags Anbruch. | Diluculum. |
| Svitk, a, m. | Siehe Svytk. | Lucidus, serenus. |
| Svitlè, a, u. | Licht, durchlaucht. | Splendor, fulgor. |
| Svitloba, e, fh. | Der Schein, Licht. | Serenitas. |
| Svitluft, e, fh. | Die Durchlaucht. | Braccæ, feminalia. |
| Svitze, fh. | Unterhosen. | Alabrum. |
| Sukalnèk, a, m. | Weise, Spindel. | Torquere. |
| Sukam. | Drehen. | Fillum tortum. |
| Sukanèk, a, m. | Der Zwirn. | Id. 2) Pultes. |
| Sukanz, a, m. | Eb. 2) Das Mus. | Toga. |
| Sukna, e, fh. | Der Rock. | Truta alba. |
| Sulz, a, m. | Huchen, ein Fisch. | Lancea, spiculum. |
| Sulza, e, fh. | Spieß, Lanze. | Suspicio. |
| Sum, a, m. | Argwohn, Verdacht. | Rubia. 2) quod Di- |
| Sumàh, a, m. | Färberrindenbaum. | she. |
| | 2) yshi Dsche. | Suspiciosus. |
| Sumeshliv, a, u. | Argwöhnisch. | Idem. |
| Sumliv, a, u. | Ebend. | Suspectus. |
| Sumlivost, e, fh. | Siehe Sum. | Crepusculum. |
| Sumniv, a, u. | Verdächtig. | Species pyrorum. |
| Sumnya, e, fh. | yshi Sum. | Contra, adversus. |
| Sumràk, a, m. | Abenddämmerung. | Contradicere. |
| Sùnèm, suneti. | Sieh. Sujem. | Adversus. |
| Supanke, fh. | Eine Art Birn. | Adversarius. |
| Supèr. | Wider. | Adversitas. |
| Supergovorim. | Widersprechen. | Resistere. |
| Supern, a, u. | Widrig. | Antidotum. |
| Supernek, a, m. | Widersacher. | Contentio. |
| Supernost, e, fh. | Widerwärtigkeit. | Superstitio. |
| Superpostàvem. | Sich widersehen. | |
| Supershna, e, fh. | Sieh. Supernost. | |
| Superstrup, a, m. | Der Gegengift. | |
| Superstvu, a, n. | Der Widerpart. | |
| Supervira, e, fh. | Aberglauben. | |

| | | |
|---------------------|--------------------------|----------------------------|
| Sûpét. | Siehe Spét. | |
| Supetliv, a, u. | Wiederhollend. | <i>Iterabilis.</i> |
| Supetûjem. | Wiederhollen, | <i>Repetere.</i> |
| Supetvam. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Suproti. | Gegenseits. | <i>Altroversum.</i> |
| Suprotnek, a, m. | Ein Widersacher. | <i>Adversarius.</i> |
| Suséb. | Besonders. | <i>Singulariter.</i> |
| Susebnoft, e, fh. | Sonderlichkeit Vorrecht. | <i>Prærogativa.</i> |
| Susebnu. | Sonderbar. | <i>Singularis.</i> |
| Susék, a, m. | Eingemachtes Essen. | <i>Acroamatus cibus.</i> |
| Susha, e, fh. | Die Dörre. | <i>Siccitas, ariditas.</i> |
| Sushéz, a, m. | Der Merz Monat. | <i>Martius, Adar.</i> |
| Sushim. | Dörren. | <i>Arefacere.</i> |
| Sushmat, e, fh. | Das Gebäsch. | <i>Vepretum.</i> |
| Sushn, a, m. | Leibeigener. | <i>Mancipium.</i> |
| Sushnèk, a, m. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Sushnoft, e, fh. | Die Leibeigenschaft. | <i>Mancipatus.</i> |
| Svoj, a, e. | Mein, dein, sein. | <i>Meus, tuus, suus.</i> |
| Svôja, e, fh. | Wsen, ein Fisch. | <i>Alofa.</i> |
| Svojbodn, a, n. | Frey, ledig. | <i>Liber, celes.</i> |
| Svojbodnek, a, m. | Ein Freyherr. | <i>Liber Baro.</i> |
| Svojbodnoft, e, fh. | Die Freyheit. | <i>Libertas.</i> |
| Svojuglavn, a, u. | Eigensinnig. | <i>Capitosus.</i> |
| Svojoboln, a, u. | Ëbend. | <i>Idem.</i> |
| Svôla, e, fh. | Die Erwählung. | <i>Votum, electio.</i> |
| Svolem, svoliti. | Erwählen. | <i>Eligere.</i> |
| Svotlen, a, u. | Ausgehohlet. | <i>Excavatus.</i> |
| Svunej. | Auffen, außerhalb. | <i>Extra.</i> |
| Svyam. | Winden. | <i>Contorquere.</i> |
| Svytk, a, m. | Tragfranz am Haupt. | <i>Corona, circulus.</i> |
| Sâzhém, sukâti. | Sieh. Sukam. | |
| Swâdam. | Ausstechen. | <i>Eruere, cavare.</i> |
| Syalost, e, fh. | Ausschweifung. | <i>Evagatio visus.</i> |
| Syálu, a, n. | Ein Gaffer. | <i>Circumspiciens.</i> |
| Syn, í, m. | Der Sohn. | <i>Filius.</i> |

Synâha, e, fh.
Synka, e, fh.
Synkena, e, fh.
Synovz, a, m.
Szânje, a, n.
Szavnéza, e, fh.
Szer.
S'zhëm?

Sohnweib.
Ehënd.
Sohnstochter.
Sohns Sohn.
Das Harnen.
Die Pinfelte.
Sonst.
Mit wem.

Nurus.
Idem.
Filii filia.
Ex filio nepos.
Mintura.
Urina.
Alias, alioqui.
Quicum.

T.

Ta, ta, tü.
Tabêrh, a, m.
Tabla, e, fh.
Tabor, a, m.
Taboré, rêta, m.
Taborim.
Taborske, a, u.
Tadlam.
Tajam.
Tajba, e, fh.
Tajim.
Tajivz, a, m.
Tajne, a, u.
Tajste, a, u.
Tak, a, u.
Takam.
Takêrshne, a, u.
Taknem, taknen,
takniti.
Takrat.
Takújem. yshi
Tal, a, m.
Taliga, e, fh.

Der, die, das.
Das Tagwerk.
Die Tafel.
Eine Bestung. 2)
Das Feldlager.
Bestungskomendant
Bebestigen.
Von der Bestung.
Ladeln.
Schmelzen.
Verneinung.
Läugnen, verneinen.
Ein Lügner.
Heimlich, vertuschet
Derselbe.
Solcher.
Schieben, schieben.
Siehe Tak.
Berühren. 2) Schie-
ben.
Damals.
Takam, taknem.
Siehe Dejl.
Wagen m. 2 Rädern
2) Mit 2 Pferden.

Hic, hæc, hoc.
Opus diurnum.
Tabula.
Castellum. 2) Ca-
stra.
Castellanus.
Munire.
Castellanus.
Vituperare.
Liquescere,
Negatio.
Negare.
Negator.
Occultus.
Idem, iste, ipse.
Talis.
Protrudere.
Tangere. 2) Immit-
tere.
Tunc. Tum.
Cisium. 2) Biga.

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| Talovje, a, n. | Die Nieswurcz. | Elleborum. |
| Tam. | Siehe Tamkej. | |
| Tâma, e, fh. | Schlupswinkel. | Ocultamentum. |
| Tamkéj. | Dort. | Ibidem. |
| Tank, a, u. | Dünn, subtil. | Tener, subtilis. |
| Tâpa, e, fh. | Aberwîsig. | Bliteo, fatuus |
| Tapam. | In Finstern herumgreifen. | In tenebris palpitare. |
| Tapâst, a, u. | Siehe Trapast. | |
| Taram. | Quâlen. | Afflictare. |
| Tarbina, e, fh. | Eine Streiserey. | Grassatio. |
| Tarbihêm se. | Herumstreifen. | Grassari, excurrere. |
| Târém, terl, tręti. | Zermalmen. | Conterere. |
| Tarénje, a, n. | Das Brecheln. | Contritio lini. |
| Tariza, e, fh. | Eine Brechlerin. | Tritula. |
| Tarna, e, fh. | Schackasten. | Gazophylacium. |
| Tarovt, a, m. | Ein Quâler. | Afflictor, Tortor. |
| Tarpotz, a, m. | Der Wegrich. | Plantago major. |
| Tarzha, e, fh. | Eine Scheibe. 2) | Orbita. 2) Scutum, |
| | Der Schild. | pelta. |
| Tâsha, e, fh. | Die Schwieger. | Socrus. |
| Tashem, tasheti. | Stillen. 2) Trösten | Pacare. 2) Solari. |
| Tashnik, a, m. | Der Stillen. 2) | Paccator. 2) Con- |
| | Tröster. | solator. |
| Tast, ú, m. | Schwiegervater. | Socer. |
| Tat, ú, m. | Der Dieb. | Fur. |
| Tatinske, a, u. | Diebisch. | Furtivus. |
| Tatishe, a, n. | Schachbrett. | Lusus latrunculorum |
| Tatizhk, a, m. | Ein Schächmännchen | Latrunculus. |
| Tatvina, e, fh. | Der Diebstahl. | Furtum, ablatum. |
| Tâvam. | Siehe Tapam. | |
| Tavfhént. | Tausend. | Mille. |
| Rofhe. | Tausendguldenkraut | Gentiana, centau- |
| | Ranfen. | rium. |
| Tâza, e, fh. | Die Klaue. 2) Das | Branca. 2) Liba, |
| | Bindbrodt. | adorea. |
| Tazhás. | Siehe Takrat. | |

Tazh:

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Tazhka, e, fh. | Scheibtruhe. | <i>Currus unirotis.</i> |
| Tedej. | Also, damals. | <i>Ergo, tunc.</i> |
| Tedn, a, m. | Die Woche. | <i>Hebdomas.</i> |
| Tedneske, a, u. | Wöchentlich. | <i>Hebdomadalis.</i> |
| Tęhtam. | Abwägen. 2) Unge- stimm begehren. | <i>Librare. 2) Impor- tune petere.</i> |
| Tęk, t, m. | Der Lauf. 2) Aus- giebigkeit. | <i>Cursus. 2) Condu- centia.</i> |
| Tękam. | Laufen. | <i>Currere.</i> |
| Tękavz, a, m. | Der Laufer. | <i>Cursor.</i> |
| Tekir, ja, m. | Das Eigenthüm. | <i>Tigris.</i> |
| Tękmam. | Eisern. | <i>Æmulari.</i> |
| Tekmenik, a, m | Der Eiserner. | <i>Æmulator.</i> |
| Tekmenlivoft, e, fh. | Die Eifersucht. | <i>Æmulatio.</i> |
| Tękn, a, u. | Ergiebig. | <i>Conducens.</i> |
| Tękném, tekniti. | Gedenen. | <i>Saluti conducere.</i> |
| Tęknost, e, fh. | Das Gedenen. | <i>Salus, incrementum.</i> |
| Tekovz, a, m. | Siehe Tekavz. | |
| Tékût, a, m. | Eine Federlaus. | <i>Pediculus altilium.</i> |
| Télé, telęta, n. | Das Kalb. | <i>Vitulus.</i> |
| Telębem, lebiti. | Schlagen. | <i>Percutere.</i> |
| Telęsn, a, u. | Körperlich. | <i>Corporeus.</i> |
| Telętęna, e, fh. | Kalbshaut. | <i>Pellis vitulina.</i> |
| Telętov, a, u. | Des Kalbes. | <i>Vituli.</i> |
| Telęzhje, a, e. | Kälbern. | <i>Vitulinus.</i> |
| Telim, telęti. | Glosen. | <i>Gliscere.</i> |
| Teliza, e, fh. | Eine Kälbitzen. | <i>Vitula.</i> |
| Telohje, a, n. | Ulanzwurz. | <i>Enula.</i> |
| Télu, télesa, n. | Der Leichnam. | <i>Corpus.</i> |
| Tęmé, na, n. | Der Grund. 2) Der Wirbel auf dem Kopfe. | <i>Basis, pinnaculum. 2) Vertex.</i> |
| Tęmmá, e, fh. | Die Finsterniß. | <i>Tenebra.</i> |
| Tęmmóta, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Tęmnák, a, m. | Schleicher, Tuck- mauser. | <i>Tenebrio, filus, & flutusque.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Temè, a, u. | Finster. | Obscurus. |
| Temniza, e, fh. | Die Keuche. 2) Die Kinderhölle | Carcer. 2) Puerorum limbus. |
| Temnu sèlen. | Dunkelgrün. | Subviridis. |
| Temny se. | Es wird finster. | Obscuratur. |
| Temazh. | Sondern. | Sed. |
| Temzhasi. | Unterdessen. | Interea. |
| Tenkú. | Siehe Tank. | |
| Tenzhiza, e, fh. | Zarte Leinwand. | Sindon. |
| Têpem, têpti. | Schlagen. | Concutere. |
| Tepeshkam. | Frisch, und Gesund geben, auffindeln. | Virgam offerre in festo Innocentium. |
| Tepifhem se. | Umschweifen. | Vagari. |
| Têpka, e, fh. | Eine Mostbirne. | Pyrum succulentum. |
| Têpz, a, m. | Ungeschickter, Litzmel. | Truncus, homo ineptus. |
| Tepzhast, a, u. | Ungeschickt. | Rudis, inconditus. |
| Têr. | Und. | Et, que, ac. |
| Terbishje, a, u. | Weißturbit. | Alypon. |
| Têrd, a, u. | Hart, fest. | Durus, tenax. |
| Terdem, terditi. | Härten. 2) Bekräftigen. | Indurare. 2) Asserere. |
| Terdina, e, fh. | Harte Dinge. | Dura. |
| Terdn, a, u. | Siehe Terd. | |
| Terdnûst, e, fh. | Feste, Härte. 2) Firmament. | Firmitas. 2) Firmamentum. |
| Terdôba, e, fh. | Die Härte. | Durities. |
| Terdoglav, a, u. | Troßiglich. | Praefraclus. |
| Terdoglavn, a, u. | Hartnäckig. | Contumax. |
| Terdoglavnost, e, fh. | Halsstarrigkeit. | Contumacia. |
| Terdouratn, a, u. | Halsstarrig. | Pertinax. |
| Têrem, terl, trêti. | Brechen. | Conterere. |
| Têrg, a, m. | Der Markt. | Forum, oppidum. |
| Tergam. | Reissen. 2) Wein lesen. | Abrumpere. 2) Vinu demiare. |

Ter

| | | |
|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Terganje, a, n. | Die Weinsese. 2) Blieserreiffen. | Vindemia. 2) Tor- mina. |
| Tergûjem. | Siehe Tersim. | Negotiatio. |
| Terguvanje, a, n. | Der Handel. | Lignum emortuum. |
| Terhlenina, e, fh. | Abgesaueletes Holz. | Theriaca. 2) Oppi- dum Aurupium. |
| Terjak, a, m. | Theriac. 2) Markt Auersberg. | |
| Teriza, e, fh. | Sieh. Tariza. | |
| Terkam. | Klopfen. | Pulsare. |
| Terkâzh, a, m. | Ein Stoswidder. | Aries cornupeta. |
| Terkâm. | Treppeln. | Pulsitare. |
| Terléza, e, fh. | Die Breche. 2) Gie- del. | Frangibulum. 2) Fi- dícula. |
| Tërma, e, fh. | Der Schedel. | Durum caput. |
| Tèrn, a, m. | Der Dorn. | Spina. |
| Ternât, a, u. | Dornicht. | Spinofus. |
| Ternavke, fh. | Eine Birnart. | Species pyrorum. |
| Ternèk, a, m. | Angel, Hacken. | Hamus, spinula. |
| Tèrném, tèrniti. | Uns Land stossen. | Adnavigare. |
| Teruje, a, n. | Dornhecke. | Spinetum. |
| Ternishe, a, n. | Dorngebüsch. | Idem. |
| Ternov, a, u. | Siehe Ternât. | |
| Ternovina, e, fh. | Dorngehölz. | Spinea fascis. |
| Ternûle, fh. | Die Schlehen. | Acatia. |
| Terpezhnost, e, fh. | Die Leidenschaft. | Passio. |
| Terpim, terpeti. | Leiden. | Pati. |
| Terpishëm, sheti. | Immer leiden. | Continuo labore premi |
| Terpke, a, u. | Bitter. | Acerbus, amarus. |
| Terpkust, e, fh. | Bitterkeit. | Acerbitas. |
| Terplenje, a, n. | Das Leiden. 2) Elend. | Passio. 2) Exilium. |
| Terplinz, a, m. | Elender, verwiesener | Exul. |
| Terpliv, a, u. | Leidentlich. | Tolerabilis. |
| Tèrpném, terpniti | Erstarren. | Rigere. |
| Terpótz, a, m. | Der Wegrich. | Plantago, arnoglossa. |
| Terlatn, a, u. | Lapfer, muthig. | Generosus. |
| Terlishhe, a, n. | Der Marktplatz. | Forum. |

| | | |
|--------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Terhizh, a, m. | Neumarkt. | Neoforum, oppidum. |
| Terfim. | Märkten, handeln. | Negotiari. |
| Terfina, e, fh. | Der Krämer Niederlage. | Emporium, statio mercatorum. |
| Terska, e, fh. | Das Spänchen. | Ramentum. |
| Terft, a, m. | Wasserrohr. 2) Stadt Trieste. | Arundo. 2) Tergestum urbs. |
| Terstje, a, n. | Geröhricht. | Arundinetum. |
| Terstovina, e, fh. | Ein Rohrbusch. | Arundinum fascis. |
| Terta, e, fh. | Weide. 2) Rebe. | Vibex. 2) Vitis. |
| Terzhem, terzheti | Anstossen. | Attingere. |
| Tésâm. | Ab- behauen. | Resecare. |
| Tësh, na teshé. | Nüchtern. | Jejunus. |
| Tësha, e, fh. | Schwere, Last. | Gravitas, pondus. |
| Tëshâva, e, fh. | Das Beschwerniß. | Difficultas. |
| Teshavn, a, u. | Beschwerlich. | Molestus. |
| Teshavnost, e, fh. | Die Beschwerlichkeit | Molestia. |
| Tëshém, tefati. | Die Haare raufen. | Velicare crines. |
| Teshènga, e, fh. | Das Zupfen. | Velicatio. |
| Tëshim, teshâti. | Schweren. | Aggravare. |
| Tëshim, tishati. | Drücken. | Premere. |
| Tëshina, e, fh. | Schwere Dinge, Geschüß ic. | Machina. |
| Tëshk, a, u. | Schwer. | Gravis, difficilis. |
| Tëshkûla, e, fh. | Eine Wehemutter. | Obstetrix. |
| Tëshlivost, e, fh. | Die Nüchternheit. | Jejunatio. |
| Tëshla, e, fh. | Die Zimmerart. | Ascia, securis. |
| Tëshlu, a, n. | Der Hackstock. | Truncus, Incus. |
| Tèsn, a, u. | Eng. | Angustus. |
| Tesnôba, e, fh. | Die Enge, Angst. | Angustia. |
| Tèstèn, a, u. | Leigig. | Mazatus. |
| Tèstèna, e, fh. | Leigwerk. | Farinacea. |
| Tèstènzhar, ja, m. | Pastettenbeck. | Crustrarius. |
| Tèstû, a, n. | Der Leig. | Maza. |
| Tèta, e, fh. | Muhme. 2) Brautmutter. | Amita. 2) Architriclina. |
| Tetiv, a, m. | Die Sonne. | Nervus arcus. |

| | | |
|------------------------------|----------------------------|---|
| Tetiva. Tetivka, e, fh. | Die Senne. | <i>Amentum.</i> |
| Tezhaj, a, m. | Der Lauf. | <i>Cursus, stadium.</i> |
| Tezhâja, e, fh. | Der Angel. | <i>Cardo.</i> |
| Têzhem. | Laufen. 2) Stiefen. | <i>Currere. 2) Fluere.</i> |
| Ti. | Du. | <i>Tu.</i> |
| Tjakej. <i>stara besed.</i> | Sieh. Kjekej. | <i>Taciturnus.</i> |
| Tih, a, u. | Still. | <i>Malacia.</i> |
| Tihôta, e, fh. | Die Windstille. | <i>Pedamentum. 2)</i> |
| Tik, a, m. 2) S'ti- kama. | Weinpfahl. 2) Wurjab. | <i>Stirpitus.</i> |
| Tikam. | Duisen. 2) Berüh- ren. | <i>Tuiffare. 2) Tan- gere, contrastare.</i> |
| Tintërka, e, fh. | Ein Spielzeug. | <i>Crepundia.</i> |
| Tipam. | Berühren, besüßen | <i>Tangere.</i> |
| Tiph, a, m. | Weißes Pech. | <i>Resina.</i> |
| Tiplam. | Siehe Tipam. | <i>Floccus.</i> |
| Tipték, a, m. | Kopen, Bandage. | <i>Cucurbita.</i> |
| Tiqva, e, fh. | Der Kürbis. | <i>Cucurbitalis.</i> |
| Tiqvast, a, u. | Kürbissförmig. | <i>Cucurbitarium.</i> |
| Tiqvishe, a, u. | Kürbissacker. | <i>Rixa.</i> |
| Tir, a, m. | Handel. | <i>Cito abducere, pellere.</i> |
| Tiram. | Eilends hinwegfüh- ren. | <i>Abductio.</i> |
| Tiranje, a, u. | Die Wegführung. | <i>Exigere.</i> |
| Tirjam. | Fodern. | <i>Taxus.</i> |
| Tis, a, m. | Eibenbaum. | <i>Taxinus.</i> |
| Tisav, a, m. | Von Eibenholz. | <i>Centauria.</i> |
| Tisezhâla, e, fh. | Tausendguldenkraut | <i>Angor alvi.</i> |
| Tishanje, a, u. | Das Treiben. | <i>Adhaerescere.</i> |
| Tishim se. | Unliegen S Teshim | <i>Millenus.</i> |
| Tisov, a, m. | Siehe Tisav. | <i>Avis, volucris.</i> |
| Tisûzhe, a, u. | Der Tausendste. | <i>Idem.</i> |
| Tiza, e, fh. | Der Vogel. | <i>Cardo.</i> |
| Tizh, a, m. | Abend. | <i>Auceps.</i> |
| Tizhâja, e, fh. | Eine Gegend. | |
| Tizhar, ja, m. | Der Vogler. | |

| | | |
|----------------------|--|--|
| Tizharstyu, a, n. | Die Vogleren. | <i>Aucupatus.</i> |
| Tizhenza, e, fh. | Vogelhütte. | <i>Area aucupatoria.</i> |
| Tizhje, a, e. | Zu den Vögeln ge- hörig. | <i>Aviarius.</i> |
| Prosú. | Sieh. Bär. | <i>Lithospermium.</i> |
| Tizhim, tizhati. | Stecken. | <i>Harere.</i> |
| Tizhogledstvu, a, n. | Vogeldeuteren. | <i>Augurium.</i> |
| Tla, tleh, n. | Der Boden, Flöz. | <i>Area, humus.</i> |
| Tlak, ú, m. | Der Estrich. | <i>Rudus.</i> |
| Tlaka, e, fh. | Frohndienst. | <i>Angaria.</i> |
| Tlaskam. | Unwersen. | <i>Allidere.</i> |
| Tlazhán, a, m. | Ein Robater. | <i>Angarius.</i> |
| Tlázhem, zhiti. | Tretten, drücken. | <i>Premere.</i> |
| Toboliza, e, fh. | Eine Seefliege. | <i>Perla, libella.</i> |
| Tód. | Hiedurch. | <i>Hac.</i> |
| Tógóta, e, fh. | Zornmüchigkeit. | <i>Iracundia.</i> |
| Togotim. | Zörnen. | <i>Iraſci.</i> |
| Togotn, a, u. | Zornmüchig. | <i>Iracundus.</i> |
| Tók. | So. | <i>Sic, ita, itaque.</i> |
| Tók, a, m. | Geschwulst. 2) Ein Meerfisch. 3) Sat- teltasche. | <i>Tumor. 2) Antá- ceus. 3) Biſac- cium.</i> |
| Tokistv. Tokú. | Ufso. | <i>Ita. Taliter.</i> |
| Tol, ú, m. | Der Köcher. | <i>Pharetra.</i> |
| Toláshem, fhiti. | Befänftigen. | <i>Pacare.</i> |
| Tolh, a, m. | Der Dolch. | <i>Pugio.</i> |
| Toliftobog, a, m. | Ein Abgott. | <i>Idolum Slavorum.</i> |
| Toliftowoj, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Tolkajn. | So viel. | <i>Tot, tantum.</i> |
| Tolku. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Tolkukrat. | So oft. | <i>Toties.</i> |
| Tolovaj, a, m. | Ein Räuber. | <i>Prædator.</i> |
| Tolſte, a, u. | Fett, gemästet. | <i>Pinguis.</i> |
| Korén. | Stern-Mantwurz. | <i>Aster, inula.</i> |
| Tolſtina, e, fh. | Fett, Schmeer. | <i>Pinguedo.</i> |
| Tolſtnina, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Tolta, e, fh. | Habergrüße. | <i>Avenaceum.</i> |

| | | |
|--------------------|-------------------------------|---|
| Tòp, ú, m. | Stück, Kanone. | <i>Tormentum belli.</i> |
| Topim. | Schmelzen. 2) Tauen. chen. | <i>Liquescere.</i> 2) <i>Im-</i> <i>mergere.</i> |
| Topir, ja, m. | Fledermaus. | <i>Vespertilio.</i> |
| Tópl, a, u. | Warm. | <i>Calidus.</i> |
| Toplina, e, fh. | Schmelzwerk. | <i>Conflata.</i> |
| Toplize, fh. | Gesundheitsbad. | <i>Therma.</i> |
| Topláta, e, fh. | Die Wärme. | <i>Calor, aestas.</i> |
| Topol, a, m. | Pappelbaum. | <i>Populus.</i> |
| Topolje, a, n. | Pappelwald. | <i>Populetum.</i> |
| Topólka, e, fh. | Sieh. Topol. | |
| Topolovina, e, fh. | Pappelgehölz. | <i>Populeae virgæ.</i> |
| Toporishe, a, n. | Hackenstiel. | <i>Stelaum.</i> |
| Toporishèze, a, n. | Handhabchen. | <i>Ansula.</i> |
| Tôrba, e, fh. | Satteltasche. | <i>Hippopera.</i> |
| Torej. | Derowegen. | <i>Ideo.</i> |
| Tórk, a, m. | Dienstag. 2) Mars. | <i>Dies Martis.</i> 2) <i>Mars.</i> |
| Torka, e, fh. | Kriegsgöttinn. | <i>Bellona.</i> |
| Tórta, e, fh. | Eine Sorte. | <i>Torta panis.</i> |
| Tofhba, e, fh. | Die Klage. | <i>Accusatio.</i> |
| Thôshem. | Klagen. | <i>Accusare.</i> |
| Tofhliv, a, u. | Trag, verdrüßlich. | <i>Acediosus.</i> |
| Tofhliyost, e, fh. | Die Trägheit. | <i>Acedia.</i> |
| Tofhlivz, a, m. | Ein Faulenzer. | <i>Acediosus, piger.</i> |
| Tofhnik, a, m. | Ein Ankläger. | <i>Accusator.</i> |
| Tofhújem. | Siehe Tofhem. | |
| Tôsman, a, m. | Großer Zimmer- mannshobel. | <i>Dolabra maxima.</i> |
| Total, a, m. | Ein Schnelbock. | <i>Catapulta.</i> |
| Tovarsh, a, m. | Gesell, Gespan. | <i>Socius, collega.</i> |
| Tovarshtvu, a, n. | Die Gesellschaft. | <i>Societas.</i> |
| Tóvirna, e, fh. | Eine Schenke. | <i>Taberna.</i> |
| Tovor, a, m. | Ein Saum. | <i>Onus, clitella.</i> |
| Tovornèk, a, m. | Der Weinhändler. | <i>Oenopola.</i> |
| Tovorneske kojn. | Ein Saumwof. | <i>Clitellarius.</i> |
| Tovske, a, u. | yshi Tolste. | |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Tovzhem, tovozhi. | Stoffen schlagen. | <i>Tundere, quaterere.</i> |
| Tôzha, e, fh. | Der Hagel. | <i>Grando.</i> |
| Tôzhem, tozhiti. | Schenken. | <i>Fundere.</i> |
| Tozhim, tozhiti. | Wälzen. | <i>Volvere.</i> |
| Tragliv, a, u. | Siehe Tofhliv. | |
| Trak, ú, m. | Das Band. | <i>Ligamen.</i> |
| Tram, ú, m. | Ein Balken. | <i>Tignum.</i> |
| Tranzha, e, fh. | Blüteshaus. | <i>Custodia publica.</i> |
| Trâpa, e, fh. | Ein Trapp. 2) Einfalt. | <i>Aluco. 2) Simplex.</i> |
| Trapast, a, u. | Einfältig, Dumm. | <i>Simplex, rudis.</i> |
| Tráva, e, fh. | Das Gras. | <i>Gramen.</i> |
| Travn velike. | Wonnemonat. | <i>Majus.</i> |
| Travnek, a, m. | Die Wiese. | <i>Pratum.</i> |
| Tręba je. | Hat Noth, ist vonnöthen. | <i>Neceffe esse.</i> |
| Trębem, trebiti. | Puzen, säubern. | <i>Purgare.</i> |
| Trębnik, a, m. | Ceremonienbuch. | <i>Agenda.</i> |
| Trebuh, a, m. | Der Bauch. | <i>Venter.</i> |
| Trebushnęk, a, m. | GroßSchmeerbauch | <i>Abdomen.</i> |
| Tręném, tréniti. | Mit Augen blicken. | <i>Niflare.</i> |
| Trenta, e, fh. | Eine Art Brods. | <i>Species panis.</i> |
| Trenûtje ozhes. | Ein Augenblick. | <i>Ítus oculi.</i> |
| Trépâm. | Gebleichtes ausschlagen. | <i>Extendere, equare lota.</i> |
| Trepávnek, a, m. | Ein Schlägel. | <i>Tudes lotricum.</i> |
| Trepët, a, m. | Das Zittern. | <i>Tremor.</i> |
| Trepétâm. | Zittern. | <i>Tremitare.</i> |
| Tręplém. | Nicken. | <i>Nifitare.</i> |
| Tres, ú, m. | Das Beben, Zittern. | <i>Tremor.</i> |
| Tręsem. 2) tręsl, tręsti se. | Schütteln. 2) Zittern. | <i>Quaterere. 2) Tremere.</i> |
| Tręshém, sheti. | Einschlagen. | <i>Percutere.</i> |
| Tręsk, a, m. | Donnerschlag. | <i>Fulmen.</i> |
| Tręskam. | Siehe Tręshem. | |
| Tręsl, a, u. | Müchtern. | <i>Sobrius.</i> |
| Tręslivost, e, fh. | Die Müchternheit. | <i>Sobrietas.</i> |

| | | |
|-------------------|----------------------|-----------------------------|
| Trefloft, e, fh. | Die Nüchternheit. | <i>Sobrietas.</i> |
| Tręsn, a, u. | Siehe Trefliv. | |
| Tręte, a, u. | Der Dritte. | <i>Tertius.</i> |
| Tretęzh. | Drittens. | <i>Tertio.</i> |
| Tręzhof, a, m. | Eine Bodung. | <i>Cadus vindemialis.</i> |
| Triglav, a, m. | Ein Böß. | <i>Diana.</i> |
| Triglavn, a, u. | Drenßköpfig. | <i>Triceps.</i> |
| Triji, tri, try. | Drenß. | <i>Tres, tria.</i> |
| Trinog, a, m. | Drenßfuß, Peiniger. | <i>Tripes. Tortor.</i> |
| Trinoga, e, fh. | Drenßfuß. | <i>Tripus.</i> |
| Trifhert, a, m. | Der Drillich. | <i>Trilix.</i> |
| Trifn, a, u. | Aufrichtig. | <i>Sincerus.</i> |
| Trifnoft, e, fh. | Aufrichtigkeit. | <i>Sinceritas.</i> |
| Trivogl, a, u. | Dreneck. | <i>Triangulum.</i> |
| Trivoglat, a, u. | Dreneckigt. | <i>Triangularis.</i> |
| Trobęlęka, e, fh. | Geißblatt. | <i>Ægina.</i> |
| Trobęm, trobiti. | Blasen. | <i>Inflare tubas.</i> |
| Trobęntar, ja, m. | Ein Trompeter. | <i>Tubicen.</i> |
| Trobiln, a, n. | Ein Sprachrohr. 2) | <i>Stentoreaphonica. 2)</i> |
| | Der immerfort ei- | <i>Importunus nar-</i> |
| | nes redet. | <i>rator.</i> |
| Tróbz, a, m. | Ein Blasender. | <i>Tubicen.</i> |
| Tróha, e, fh. | Eine Bagatelle. | <i>Minutię.</i> |
| Troj, a, u. | Drenßfach. | <i>Trinus.</i> |
| Trojak, a, m. | Ein Groschen. | <i>Denarius.</i> |
| Trojazi, ov, m. | Drenßfaltigkeitsson- | <i>Dominica Trinita-</i> |
| | tag. | <i>tis.</i> |
| Trojka, e, fh. | Der Drener im | <i>Ternarius in folio,</i> |
| | Spieler. | <i>aleis &c.</i> |
| Trojftvu, a, n. | Drenßfaltigkeit. | <i>Trinitas.</i> |
| Trojiza, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Trojne, a, u. | Siehe Troj. | |
| Trojzhęk, a, m. | Die Drillinge. | <i>Trina proles.</i> |
| Trojzhęzh, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Trómba, e, fh. | Brunstange. | <i>Pistillum.</i> |
| Tron, a, m. | Der Thron. | <i>Solum, thronus.</i> |
| Trópa, e, fh. | Schwarm, Horde. | <i>Agmen, cohors.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|--|---------------------------------------|
| Tropina, e, fh. | Zreſten. 2) Saß vom Geſchmelzte. | Vinaceum. 2) Fax liquaminis. |
| Tropir, ja, m. | Sieh. Topir. | |
| Trôr, a, m. | Der Flor. | Anthracinum. |
| Troram. | Trauren. | Lugere mortuum. |
| Trorarske, a, u. | Traurend. | Lugubris. |
| Trôsém. | Streuen. | Spargere. |
| Trosht, a, m. | Der Troſt. | Solatium. |
| Troshtar, ja, m. | Der Trôſter. | Consolator. |
| Trôt, a, m. | Brutbiene. 2) Zechzahler. | Progenies apum. 2) Largitor. |
| Trotarza, e, fh. | Unfruchtbarer Weiſer. | Sterilis Rex apum. |
| Trâd, a, m. | Müdig; Mattigkeit. | Lassitudo. |
| Trudem, truditi. | Sich Abmatten. | Lassare. |
| Trudn, a, u. | Matt. | Lassus. |
| Trudnost, e, fh. | Siehe Trud. | |
| Trâma, e, fh. | Eine Schaar. | Caterva, grex. |
| Truplu, a, n. | Todter Körper. | Cadaver. |
| Truskavéz, a, m. | Der Wegtritt. | Polygonum. |
| Tsévede! | Freylich wohl! | Aha! |
| Tshësh! | Gleichsam! | Quasi vero! |
| Tsheshâlka, e, fh. | Knabenkraut. | Adypos, satyrium. |
| Tudi. | Auch. | Etiã. |
| Tuhtam. | Sich innerlich grâmen. | Interiorius consumi, affigi. |
| Tukaj. Tukej. | Hier. | Hic, pressò. |
| Tul, a, m. | Sieh. Tol. | |
| Tâlem, tuliti. | Heulen. | Ejulare. |
| Tulpa, e, fh. | Ein Zuluspan. | Tulipa. |
| Tumbâna, e, fh. | Weibermiſche börtchē | Mitra. |
| Tumpa, e, fh. | Ein tölpisches Weib. | Stipes femina. |
| Tumpast, a, u. | Grob, tölpisch. | Hebes, agreſſis. |
| Tumpz, a, m. | Ein Tôlpel. | Idem. |
| Tuna, e, fh. | Der Thonfiſch. | Thynnus. |
| Tanina, e, fh. | Fischbrühe. 2) Viele Stücke vom Thonf. | Melandrya. 2) Thynni partes collectæ. |

| | | |
|-----------------|-------------------|----------------|
| Tvoj, a, e. | Dein. | Tuus. |
| Tup, a, u. | Stumpf. | Hebes. |
| Tur, a, m. | Das Geschwür. | Ulcus. |
| Tûram. | Führen. | Ducere. |
| Turk, a, m. | Ein Türk. | Turca. |
| Turn, a, m. | Der Thurm. | Turris. |
| Turobn, a, u. | Sauerköpfig. | Agelastus. |
| Turshke, a, u. | Türkisch. | Turcicus. |
| Turzhya, e, fh. | Türken. | Turcia. |
| Tusëm, tubiti. | Gegenwärtig seyn. | Adesse. |
| Tuta, e, fh. | Niedergeschlagen. | Melancholica. |
| Tutast, a, u. | Ebend. Traurig. | Melancholicus. |
| Tutëka, e, fh. | Ein Lantesmünz. | Abaculus. |
| Tûzat, a, m. | Ein Dußend. | Duodena. |
| Tyrann, a, m. | Ein Tyrann. | Tyrannus. |

U.

| | | |
|------------------------|---------------------|------------------------|
| V | U. | U. |
| Vábëm, vablen, vabiti. | Ucken. 2) Einladen. | Allicere. 2) Invitare. |
| Vablënka, e, fh. | Ein Lockvogel. | Avis alleclrix. |
| Vâdam. | Siehe Ladam. | Assuescere. |
| Vadëm, vadeti. | Gewöhnen. | Sponsio. |
| Vâdla, e, fh. | Eine Wette. | Spondere, certare. |
| Vadlam. | Wetten. | Sponsor, certans. |
| Vadlav, a, m. | Ein Wettender. | Libra. |
| Vaga, e, fh. | Eine Wage. | Insigniter audax. |
| Vagrët, a, m. | Ein Waghals. | Flammescere. |
| Vahlâm. | Loh auflodern. | Prætor. |
| Vajd. Vajda, a, m. | Ein Pfleger. | Vestrum II. |
| Vaje, a, u. | Euer 2. | Versoria. |
| Vajët, a, m. | Das Leitseil. | Anaclinterium. |
| Vajkshenishe, a, n. | Ein Kanappe. | Cusinus, cervical. |
| Vajkshënza, e, fh. | Hauptküssen. | Vaju. |

| | | |
|------------------------|--------------------------------------|---|
| Vajnzam. | Acht haben. 2) Eifer. 3) Schänden. | <i>Observare.</i> 2) <i>emulari</i> 3) <i>pæderast. exercere.</i> |
| Vajvod. Vajvoda, a, m. | Ein Heerführer, Fürst. | <i>Dux, imperator.</i> |
| Vajvodstvu, a. n. | Herzogthum. | <i>Ducatus.</i> |
| Val, valôva, m. | Eine Welle. | <i>Fluctus.</i> |
| Válar, ja, m. | Ein Walger, Walzstein. | <i>Cylindrus ligneus, lapideus.</i> |
| Valavnéza, e, fh. | Die Wasse. | <i>Fullonia.</i> |
| Valer, ja, m. | Siehe Valar. | |
| Valim. | Wälzen. | <i>Volvere.</i> |
| Vamp, a, m. | Schmeerbauch. 2) Kudelfleck. | <i>Abdomen.</i> 2) <i>Tripæ.</i> |
| Vampésh, a, m. | Großbauch. | <i>Abdomen.</i> |
| Vandram. | Wandern. | <i>Peregre proficisci.</i> |
| Vanzam. | Acht haben. | <i>Observare, attendere.</i> |
| Vareniza, e, fh. | Löthmetall. | <i>Ferrumen.</i> |
| Varh, a, m. | Hüter, Wächter. | <i>Custos.</i> |
| Varijem, ruvati. | Hüten. | <i>Custodire, cavere.</i> |
| Varim. | Löthen. 2) Zusammenfügen. 3) Kochen. | <i>Ferruminare.</i> 2) <i>Conjungere.</i> 3) <i>Coquere.</i> |
| Variivnek, a, m. | Schmelztügel. 2) Fleischkessel. | <i>Alembicus.</i> 2) <i>Ahe-num.</i> |
| Varn, a, u. | Behutsam. | <i>Cautus.</i> |
| Varsha, e, fh. | Siehe Versha. | |
| Varstvu, a, n. | Die Hut. | <i>Custodia.</i> |
| Vas, y, fh. | Das Dorf. 2) Der Besuch. | <i>Vicus, pagus.</i> 2) <i>Visitatio.</i> |
| Vash, a, e. | Euer. | <i>Vesler.</i> |
| Vasha, e, fh. | Der Wasen. | <i>Cestres.</i> |
| Vashn, a, u. | Wichtig. | <i>Momentosus.</i> |
| Vashnost, e, fh. | Ehrentitel. | <i>Pleno titulo.</i> |
| Vasliv, a, u. | Buhlerisch. | <i>Amatorie.</i> |
| Vastjem. | Buhlen, liebeln. | <i>Amasiam frequentare</i> |
| Vatl, a, m. | Eine Elle. | <i>Cubitus.</i> |
| Vavpét, a, m. | Ein Amtmann. | <i>Accersitor, operum præfectus.</i> |

| | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Ubért, a, m. | Der Reich. | Piscina. |
| Ubl, a, m. | Der Hobel. | Dolabra. |
| Ublam. | Hobeln. | Dolare. |
| Ublanze, fh. | Hobelscheiden. | Schidiæ. |
| Ublat, a, m. | Hostie. 2) Hohlhippen. | Hostia. 2) Adoræ Canæ. |
| Ubranem, niti. | Verhindern. | Impedire. |
| Ud, a, m. | Das Oelied. | Artus. |
| Udajam se. | Sich ergeben. 2) Beugen. | Se dedere. 2) Flectere. |
| Udajliv, a, u. | Ergebend. 2) Beuglich. | Dedititius. 2) Flectilis. |
| Udajovn, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Udârem, udareti. | Schlagen. | Concutere. |
| Udarz, a, m. | Der Schlag. | Ictus. |
| Udâvam. | Siehe Udajam. | |
| Udêrem, uderl, udrẽti. | Einsinken, einfallen. | Immergere, irruere. |
| Udin, a, m. | Der Lohn. | Merces, conductio. |
| Udinam. | In Dienst nehmen. | Conducere. |
| Udirn, a, u. | Sumpfsicht. | Udus, uliginosus. |
| Udn, a, u. | Gelenkigt. | Articulatus. |
| Udova, e, fh. | Eine Wittwe. | Vidua. |
| Udovske, a, u. | Wittiblich. | Vidualis. |
| Udovz, a, m. | Ein Wittwer. | Viduus. |
| Udriham. | Sehr schlagen. | Vapulare. |
| Udriza, e, fh. | Eine Geißel. | Flagrum. |
| Vedâje. Vedâma. | Mit Wissen. | Scienter. |
| Vedârz, a, m. | Sieh. Shtrigon. | |
| Vêdem, vêsti. | Durchbringen. | Agere, curare, vivere |
| Vedés, sa, m. | Die Wissenschaft. | Scientia. |
| Vedêsh, sha, m. | Wisser, Wissling. | Sciolus. |
| Vedn, a, u. | Wissentlich, weis. | Scientificus. |
| Vêdnu. Vêdnu. | Unaufhörlich. | Semper, indefinenter. |
| Vedômz, a, m. | Siehe Vedesh. | |
| Vedôzh, a, e. | Wissend, bekannt. | Notus, publicus. |
| Vedr, a, m. | Ein Cymer. | Urna, situla. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Vedřiza, e, fh. | Ein Eymmer. | <i>Amphora, hydria.</i> |
| Vedřú je. | Heiter seyn. | <i>Serenat.</i> |
| Vedry se. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Veřha, e, fh. | Ein Spundbeule. | <i>Dolii operculum.</i> |
| Veřném, neti. | Wesken. | <i>Corrugare.</i> |
| Veřtra, e, fh. | Silfflechte, Wanne. | <i>Vannus, florea.</i> |
| Veřa, e, fh. | Der Ast. | <i>Ramus.</i> |
| Veřam. | Getreid überwerfen. | <i>Ventilare.</i> |
| Veř, ú, m. | Das Geschrey. | <i>Clamor.</i> |
| Veřkam. | Schreyen. | <i>Clamare.</i> |
| Vekumej. | Ewig. | <i>Æternum.</i> |
| Velám. | Gelten. | <i>Valere.</i> |
| Veřvam. | Heißen, befehlen. | <i>Jubere.</i> |
| Velik, a, u. | Groß. | <i>Magnus.</i> |
| Velikanozh, e, fh. | Die Ostern. | <i>Pascha.</i> |
| Velikanozhu, a, u. | Oesterlich. | <i>Paschalis.</i> |
| Velikúshne, a, u. | Fast groß. | <i>Grandis.</i> |
| Velikúřt, e, fh. | GröÙe. 2) Viele. | <i>Magnitudo. 2) multitud.</i> |
| Velim. | Nennen. 2) Heißen. | <i>Nuncupare. 2) Jubere</i> |
| Velizhaftvu, a, n. | Die Majestát. | <i>Majestas.</i> |
| Vem, veđel, veđeti | Wissen. | <i>Scire.</i> |
| Venem, veniti. | Wesken. | <i>Arere.</i> |
| Veneza, e, fh. | Ein Blumenkranz. | <i>Corolla.</i> |
| Venim. | Dusten. | <i>Exhalare, olere.</i> |
| Ventam. | Gesund machen. | <i>Sanare.</i> |
| Venzuvan, a, u. | Bekränzet. | <i>Laureatus.</i> |
| Verba, e, fh. | Eine Wende. | <i>Salix.</i> |
| Verdázhe, fh. | Grüne Pflaumen. | <i>Pruna viridia.</i> |
| Verdevam. | Pflegen. | <i>Curare, administrare.</i> |
| Verdim. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Verh, a, m. | Der Gipfel. | <i>Cacumen.</i> |
| Verhánéz, a, m. | Die Zinne. | <i>Pinaculum.</i> |
| Verlu. | Sehr. | <i>Valde, admodum.</i> |
| Verném, verniti. | Zurückkehren. 2) Wiedergeben. | <i>Reverti. 2) Reddere.</i> |
| Versha, e, fh. | Fischergarn. | <i>Nassa.</i> |

| | | |
|---------------------------|------------------------------|---|
| Vershaj, a, m. | Siehe Nasad. | |
| Vershélu, a, n. | Kriegschiff. 2) Mastkorb. | <i>Navis bellica.</i> 2) <i>Ca-</i> <i>cumen mali.</i> |
| Vérshém, urézhí. | Werfen. | <i>Jacere.</i> |
| Vershím, vershati | Kauschen, pfeiffen. | <i>Sonare, sibilare.</i> |
| Vershizhk, a, m. | Ein Sträuschen. | <i>Ramulus.</i> |
| Vershnák, a, m. | Hauptpunkt. | <i>Nadir.</i> |
| Vershnina, e, fh. | Die Oberfläche. | <i>Superficies.</i> |
| Vérsta, e, fh. | Ordnung, Reihe. | <i>Ordo, series.</i> |
| Verstim se. | Umwechseln. | <i>Alternare.</i> |
| Verstliv, a, u. | Wechselbar. | <i>Alternativus.</i> |
| Verstnik, a, m. | Gleichen Alters. | <i>Coetaneus.</i> |
| Verstniza, e, fh. | Ebend. | <i>Coetanea.</i> |
| Verstopis, a, m. | Der Katalog. | <i>Catalogus.</i> |
| Vért, a, m. | Der Garten. | <i>Hortus.</i> |
| Vertam. | Bohren. | <i>Forare, terebrare.</i> |
| Vertávnek, a, m. | Ein Dreher. | <i>Gyraculum.</i> |
| Vertilu, a, n. | Die Schraube. | <i>Vertebra.</i> |
| Vertim. | Drehen. | <i>Rotare, torneare.</i> |
| Vértn, a, u. | Zum Garten gehb- rig. | <i>Hortensis.</i> |
| Vértnár, ja, m. | Der Gärtner. | <i>Hortulanus, olitor.</i> |
| Vertnina, e, fh. | Grüne Waare. | <i>Hortensia.</i> |
| Vertoglavz, a, m. | Schwindelkopf. | <i>Vertiginosus.</i> |
| Verúga, e, fh. | Eine Kette. | <i>Catena, vinculum.</i> |
| Veruv, vy, fh. | Schiffseil. | <i>Rudens.</i> |
| Verzh, a, m. | Der Krug. | <i>Amphora, hydria.</i> |
| Verzhin. Verzhôn a, m. | Ein großer Krug. | <i>Urna, urceus.</i> |
| Ves, fy, fh. | Das Band. | <i>Ligula.</i> |
| Vesël, a, u. | Froh, freudig. | <i>Latus, hilaris.</i> |
| Vesêle, a, n. | Die Freud. | <i>Gaudium.</i> |
| Vesélim. | Freuen. | <i>Gaudere, lætari.</i> |
| Vesénga, e, fh. | Siehe Vésilu. | |
| Vésha, e, fh. | Vorhaus, Laube. | <i>Atrium.</i> |
| Vésha, e, fh. | Here. 2) Feuer- männchen. | <i>Strix, venefica.</i> 2) <i>Ignis fatuus.</i> |

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| Veshem, vesâti. | Binden. | Ligare. |
| Veshzujem. | Hexen. | Incantare. |
| Vésilu, a, n. | Das Bindband. | Ligamen. |
| Vésim, vesëti. | Siehe Visim. | Remos adigere. |
| Vésâm. | Rudern. | Ventilabrum. |
| Vesléza, e, fh. | Wurfschaukel. | Remus. |
| Véslu, a, n. | Das Ruder. | Conscientia. |
| Vest, y, fh. | Das Gewissen. | Ventus. |
| Vestujem. | Sieh. Veshem. | Ventilare. |
| Vëtr, a, m. | Der Wind. | Criton. |
| Vëtram. | Wind machen. | Flabellum. |
| Vetrenëk, a, m. | Betterhahn. | Flatus. |
| Vetrenëza, e, fh. | Ein Fächer, Wädel | Scyurus. |
| Vetrovi, vov, m. | Bauchwinde. | Ventilabrum. |
| Ve vérza, e, fh. | Ein Eichhorn. | Fundatio. |
| Vëvnëza, e, fh. | Wurfschaukel. | Plerumque. |
| Vëzha, e, fh. | Die Stiftung. | Vesper. |
| Vëzhdejl. | Meistentheils. | Vespertinus. |
| Vëzhër, a, m. | Der Abend. | Hesperus. |
| Vëzhern, a, u. | Abendlich. | Cena. |
| Vëzhernëza, e, fh. | Abendstern. | Cenaculum. |
| Vëzhirja, e, fh. | Abendmahl. | Cenare. |
| Vëzhirjalishe, a, n. | Speisesaal. | Vesperæ. |
| Vëzhirjam. | Zu Abend speisen. | Æternus. |
| Vëzhirnëze, fh. | Die Vesper. | Æternitas. |
| Vëzhn, a, u. | Ewig. | Agere, pellere. |
| Vëzhnost, e, fh. | Die Ewigkeit. | Drinare, solvere. |
| Ugajnam. | Eintreiben. | Ænigma. |
| Ugânem, niti. | Errathen. | Extinguere. |
| Ugâнка, e, fh. | Das Räthsel. | Fugere. |
| Ugâsnem, neti. | Auslöschten. | Auritus, ansatus. |
| Uhâjam. | Entlaufen. | Ansula. |
| Uhat, a, u. | Langohr. | Ingressus. |
| Uhitim, hiteti. | Siehe Uhajam. | Auris. |
| Uhk, a, m. | Das Ohrlein. | |
| Uhod, a, m. | Der Eingang. | |
| Uhú, a, m. | Das Ohr. | |

| | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Uhùlé, ta, m. | Ein Pedant. | <i>Vanus ostentator.</i> |
| Ujamem, jëti. | Fangen. | <i>Capere.</i> |
| Vid, a, m. | Das Gesicht. | <i>Vifus.</i> |
| Vidaliza, e, fh. | Zwergpfeiffe. | <i>Tibia.</i> |
| Vidëm, videl, vi- den, videti. | Sehen, schauen. | <i>Videre, intueri cer- nere.</i> |
| Vidés, fa, m. | Der Schein. | <i>Apparentia.</i> |
| Vidm, a, m. | Stadt, Weiden. | <i>Utinum.</i> |
| Vidra, e, fh. | Der Fischeotter. | <i>Lutra.</i> |
| Ujed, y, fh. | Die Aufreibung der Haut. | <i>Lafio, herpes.</i> |
| Ujedam. | Einbeiffen. | <i>Mordere, ledere.</i> |
| Vigréd, a, m. | Der Lenz. | <i>Ver.</i> |
| Viham. | Umwickeln, schlürzen. | <i>Convolvare, succinge-</i> |
| Vihâr, ja, m. | Sturmwind. | <i>Turbo, procella. (re.</i> |
| Vihtim. | Schwingen. | <i>Vibrare.</i> |
| Vikam. | Zhrißen. | <i>Vositare.</i> |
| Viksham. | Erhöhen. | <i>Elevare, extollere.</i> |
| Vikshe, a, e. | Höher, Oberer. | <i>Superior.</i> |
| Vile, fh. | Mift-Heugabel. | <i>Furca.</i> |
| Vilèze, fh. | Die Gabel. | <i>Fufcinula.</i> |
| Vime, na, n. | Die Küheuter. | <i>Über, fumen.</i> |
| Vinar, ja, m. | Der Pfennig. | <i>Nummus, obulus.</i> |
| Viner. | yshi Vonder. | <i>Labrusca.</i> |
| Vinika, e, fh. | Wilbe Rebe. | |
| Vinograd, a, m. | Siehe Nograd. | |
| Vinske, a, u. | Weinicht. | <i>Vinofus.</i> |
| Vinta, e, fh. | Die Winde. | <i>Trochlea.</i> |
| Vintam. | Aufwinden. | <i>Trochleam agere.</i> |
| Vinu, a, n. | Der Wein. | <i>Vinum.</i> |
| Vira, e, fh. | Der Glauben. | <i>Fides.</i> |
| Virjët, a, u. | Sieh. Virijët. | <i>Credere.</i> |
| Virjamem, jëti. | Glauben. | <i>Idem.</i> |
| Virjem, virijëti. | Ebend. | <i>Credibilis.</i> |
| Virjët, a, u. | Glaublich. | <i>Thus, incensum. 2)</i> |
| Virh, a, m. | Wenbrauch. 2) Ha- felwurcz. | <i>Afarum.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|--|---|
| Virn, a, u. | Glaubig. | <i>Fidelis.</i> |
| Virnek, a, m. | Ein Gläubiger. | <i>Idem. Creditor.</i> |
| Ujſda, e, fh. | Das Leitſeil. 2) Zaum. | <i>Verſoria. 2) Frænum.</i> |
| Viſem, viſeti. | Hangen. | <i>Pendere.</i> |
| Viſha, e, fh. | Die Art, Weiſe. 2) Eine Artie. | <i>Modus. 2) Aria modulatio.</i> |
| Viſham. | Leiten, regieren. | <i>Dirigere, gubernare.</i> |
| Viſhar, ja, m. | Ein Direktor. | <i>Director.</i> |
| Viſhenga, e, fh. | Das Normale. | <i>Norma.</i> |
| Viſhna, e, fh. | Weichſelkirſche. | <i>Duracinum.</i> |
| Viſhnat, a, u. | Dunkelroth. | <i>Subruber, rufus.</i> |
| Viſhnoy, a, u. | Blauröth. | <i>Sublividus.</i> |
| Viſim. | Siehe Viſem. | |
| Viſok, a, u. | Hoch. | <i>Altus.</i> |
| Viſokasholz, a, m. | Ein Theolog, Akademiſter. | <i>Theologus, Academicus.</i> |
| Viſokuft, e, fh. | Die Höhe. | <i>Altitudo.</i> |
| Vitreh, a, m. | Ein Diener. | <i>Clavis adulterina.</i> |
| Ujz, a, m. | Mutterbruder. | <i>Avunculus.</i> |
| Vize, fh. | Das Fegfeuer. | <i>Purgatorium.</i> |
| Vizhja, e, fh. | Eine Flaſche. | <i>Ampulla, lagena.</i> |
| Uk, a, m. | Die Lehre. | <i>Doctrina.</i> |
| Ukam. | Zauchen. | <i>Jubilare.</i> |
| Ukaſa, e, fh. | Der Befehl. 2) Paſſport. | <i>Juffio. 2) Patentes literæ itinerariæ.</i> |
| Ukaſhem, ukaſati. | Befehlen. | <i>Jubere.</i> |
| Ukaſilu, a, n. | Der Befehl. | <i>Juffio, mandatum.</i> |
| Ukaſnik, a, m. | Der Befehlshaber. | <i>Juffor.</i> |
| Ukaſujem. | Siehe Ukaſhem. | |
| Ukaſvz, a, m. | Zauchender. | <i>Jubilator.</i> |
| Uklađa, e, fh. | Grundlage. | <i>Fundamentum.</i> |
| Uklađam. | Gründen. | <i>Fundamentum.</i> |
| Uklađem. | Schließen. 2) in Eifen und Bände ſchlagen. | <i>Fundamenta ponere. 2) Vincire, vinculis onerare.</i> |
| Uklep, a, m. | Die Schließung. | <i>Vinclo.</i> |

| | | |
|--------------------------|-------------------------------|---|
| Ukoréninem. | Wurzel fassen. | <i>Radices agere.</i> |
| Ukorenizhem. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Ukrënem, niti. | Beugen. | <i>Inflexere.</i> |
| Uladiza, e, fh. | Ein Regent, Fürst. | <i>Princeps, moderator.</i> |
| Ulâga, e, fh. | Die Feuchte, Nässe. | <i>Humor, humiditas.</i> |
| Ulak, ú, m. | Der Zug. | <i>Tractus, captura.</i> |
| Ulasfn, a, u. | Feucht, naß. | <i>Humidus.</i> |
| Ulastnik, a, m. | Ein Freyherr. | <i>Baro.</i> |
| Ulâzhem, zhiti. | Ziehen. 2) Eggen. | <i>Trahere. 2) Occare.</i> |
| Ulazhûga, e, fh. | Herumfahrerinn. | <i>Ambubaja.</i> |
| Ulazhugar, ja, m. | Ein Vagabund. | <i>Vagabundus.</i> |
| Ulazhugarza, e, fh. | Sieh. Ulazhuga. | |
| Ulêze, fh. | Die Gasse. | <i>Platea, aditculus.</i> |
| Uleşza, e, fh. | Ein Kinderspiel. | <i>Lusus promiscuus.</i> |
| Uleşhem, ulêzhi. | Ziehen. | <i>Trahere.</i> |
| Na dalo. | In die Ferne ziehen. | <i>Proficisci peregre.</i> |
| Um, a, m. | Die Vernunft. | <i>Intellectus.</i> |
| Umakném, niti. | Entziehen. | <i>Subtrahere.</i> |
| Umân. | Vergebens. | <i>Frustra, incassum.</i> |
| Umânem, umëti. | Dolmetschen. 2) Zerreiben. | <i>Interpretari 2) Fri- are, dislerere.</i> |
| Umédém, umësti. | Durchrühren. | <i>Commiscere.</i> |
| Umejsk, a, m. | Das Mittel. | <i>Medium.</i> |
| Bres umejska. | Unmittelbar. | <i>Immediate.</i> |
| Is umejskam. | Mittelbar. | <i>Mediate.</i> |
| Umëtam. | Sich üben, aufklä- ren. | <i>Exercere se in ali- qua arte.</i> |
| Umetalnost, e, fh. | Die Kunst. | <i>Ars, Musa.</i> |
| Umetâlz, a, m. | Der Künstler. | <i>Artifex.</i> |
| Umëtn, a, u. | Künstlich. | <i>Artificiosus.</i> |
| Umëtnost, e, fh. | Siehe Umetalnost. | |
| Umëtûjem. | Ueberlegen. 2) Sich üben. | <i>Pependere. 2) Ex- ercere.</i> |
| Umirajozhnost, e, fh. | Die Sterblichkeit. | <i>Mortalitas.</i> |
| Umiram. | Sterben in Zügen liegen. | <i>Agontzare.</i> |

| | | |
|-------------------|---------------------|--|
| Umiranje, a, n. | Das Absterben. | <i>Agonia.</i> |
| Umiràva, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Umliv, a, u. | Aufmerksam. | <i>Attentus.</i> |
| Umn, a, u. | Bernünftig. | <i>Rationalis.</i> |
| Umnak. | Siehe Unak. | |
| Umyem, umyti. | Waschen. | <i>Lavare.</i> |
| Umyvam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Unad. | Von dannen. | <i>Inde.</i> |
| Unak. | Jenseits. | <i>Trans, levorsum.</i> |
| Unâmem, unęti se. | Entflammen. | <i>Succendere.</i> |
| Unamliv, a, u. | Brennbar. | <i>Inflammabilis.</i> |
| Undan. | Neulich. | <i>Nuper.</i> |
| Undâne, a, u. | Abend. | <i>Nupernus.</i> |
| Uné, a, u. | Jener, jene, jenes. | <i>Ille, illa, illud.</i> |
| Unętje, a, n. | Die Entzündung. | <i>Inflammati.</i> |
| Unkazh, a, m. | Sattelfnopf. | <i>Pomum ephippii.</i> |
| Unkrat. | Siehe Undan. | |
| Unâk, a, m. | yshi Nuk. | |
| Unzha, e, fh. | Eine Unze. | <i>Uncia.</i> |
| Vóda, e, fh. | Das Wasser. | <i>Aqua.</i> |
| Vodân, a, m. | Wassergott. | <i>Neptunus.</i> |
| Vódem, voditi. | Führen. | <i>Ducere.</i> |
| Vodęn, a, u. | Wässericht. | <i>Aqueus.</i> |
| Vodéniza, e, fh. | Die Wassersucht. | <i>Hydropisis.</i> |
| Vodenizhn, a, u. | Wassersüchtig. | <i>Hydropicus.</i> |
| Vodivnéza, e, fh. | Die Weisebänder. | <i>Balteus deductorius.</i> |
| Vodiza, e, fh. | Das Wässerchen. | <i>Rivus. 2) Funiculus piscatorum.</i> |
| | 2) Fischerschnur. | |
| Vódn, a, u. | Des Wassers. | <i>Aquæ, aquaticus.</i> |
| Vodnik, a, m. | Wegweiser. | <i>Dux, comes via.</i> |
| Vodopyvz, a, m. | Wassertrinker. | <i>Abstemius.</i> |
| Vodri, ov, m. | Baugerüst. | <i>Acrobaticum.</i> |
| Vófr, a, m. | Das Opfer. | <i>Anathema, oblatio.</i> |
| Vofram. Vofrujem | Opfern. | <i>Offerre.</i> |
| Vogibam se. | Ausweichen. | <i>Vitare, cedere.</i> |
| Vogiblem, gibati. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Vogibu, a, u. | Vermeidentlich. | <i>Evitabilis.</i> |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|----------------------------|-------------------------------------|--|
| Vôgl, a, m. | Eine Ecke. | Angulus. |
| Voglât, a, u. | Eckicht. | Angularis. |
| Voglén, a, u. | Abend. | Idem. |
| Voglënk, a, m. | Der Eckstein. | Lapis angularis. |
| Vognem, nigiti. | Sieh. Vogibam. | |
| Voham. | Rüchen. | Odorare, olfacere. |
| Vohôn, a, m. | Spürhund. | Canis odorator. |
| Vôja, e, fh. | Die Deichsel. | Temo. |
| Vojânzhan, a, m. | Sieh. Vodnik. | |
| Vojâr, a, m. | Ein Herrscher. | Reclor. |
| Vojarém, vojariti. | Herrschen. | Regere, dirigere. |
| Vojarn, a, u. | Herrschend. | Regens. |
| Vojarnék, a, m. | Siehe Vojar. | |
| Vojárske, a, u. | Siehe Vojarn. | |
| Vojdéshe, a, n. | Spaziergang. | Ambulacrum. |
| Vôjenze, fh. | Siehe Voja. | |
| Vojle, a, n. | Das Oel. | Oleum. |
| Vojléka, e, fh. | Der Oelbaum. | Olea, olíva. |
| Vojliébar, ja, m. | Oelbeeren, Oliven. | Olearium. |
| Vojlnât, a, u. | Delicht. | Oleosus. |
| Vojlzëgar, ja, m. | Leichenbesorger. | Conditor defunclorum |
| Vojnëk, a, m. | Nadnagel. | Embollum. |
| Vojshâk, a, m. | Ein Kriegsheld. | Athleta. |
| Vojška, e, fh. | Armee. 2) Krieg. | Exercitus. 2) Bellum |
| Zherna. | Allgemeiner Auf- stand. | Intestinum bellum, rebellio. |
| Vôl. 2) Vól, a, m. | Ochs. 2) Das Bier. | Bos. 2) Cerevisia. |
| Vôla, e, fh. | Der Willen. 2) Stimme. | Voluntas. 2) Suf- fragium. |
| Vôlar. 2) Volâr, ja, m. | Bierbräuer. 2) Ochs- senhändler. | Cerevisarius. 2) Bo- arius, bubulcus. |
| Vôlem. 2) Volim voliti. | Einwilligen. 2) Er- wählen. | Consentire. 2) Eli- gere. |
| Volnâk, a, m. | Bienenhaus. | Apiarium. |
| Volne, a, u. | Willig. | Voluntarius, lubens. |
| Volovske, a, u. | Vom Ochse. | Bovinus, bubulus. |
| Jesik. | Ochsenjunge. | Anchusa, buglossum. |

| Kraynsku. | Deutsch. | Latine. |
|--------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Vòlòvze. 2) Vòlòvze, fh. | Biergähre. 2) Ochsenstand. | Cremor cerevisie. 2) Boviarium. |
| Von. | Aus, hinaus. | Ex, extra, foras. |
| Vonder. | Doch. | Attamen. |
| Voni. | Siehe Von. | |
| Voninvon. | Durch und durch. | Semper, per omnia. |
| Vonkej. | Siehe Von. | |
| Vonusëtje, a, n. | Der Ausnahm. | Exceptio. |
| Vonusëtk, a, m. | Ebend. | Exemptio. |
| Vòpèza, e, fh. | Der Affe, Meerfaß. | Cercopithecus. |
| Vòr, a, m. | Ein Floß. | Rates. |
| Vorènga, e, fh. | Die Ordnung. | Ordo. |
| Vorliza, e, fh. | Ufeley ein Kraut. | Aquilegia. |
| Vos, fá, m. | Der Wagen. | Currus. |
| Vofdúh, a, m. | Die Luft. | Aer, respiratio. |
| Vòsem, vofiti. | Am Wagen führen. | Vehere. |
| Vòsh, y, fh. | Eine Unke. | Boa. |
| Vòshem, voshiti. | Wünschen. | Optare, gratulari. |
| Voshèn, a, u. | Wächsen. | Cereus. |
| Voshilu, a, m. | die Glückwünschung | Aggratulatio. |
| Voshliv, a, u. | Günstig. | Favorabilis. |
| Voshn, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Vòshna, e, fh. | Das Fuhrwerk. | Aurigatio. |
| Voshúpnek, a, m | Ein Bälgen. | Gluma. |
| Vosimk, a, m. | Siehe Osinak. | |
| Vosinat, a, u. | yshi Osinat. | |
| Vofhizhk, a, m. | Ein Wägen. | Vehiculum. |
| Vòsk, a, m. | Das Wachs. | Cera. |
| Vòsk, a, u. | Eng. | Angustus. |
| Voskúta, e, fh. | Eine Enge. | Fretum, Isthmus. |
| Vòfl, a, m. | Der Knopf. | Nodus. |
| Voflám. | Knüpfen. | Ligare, innodare. |
| Voflát, a, u. | Knöpficht. | Nodofus. |
| Vofnik, a, m. | Der Fuhrmann, | Auriga. |
| Vofnina, e, fh. | Der Fuhslohu. | Vectura. |
| Vofnishtvu, a, n. | Fuhrrecht. | Jus aurigandi. |
| Vofnya, e, fh. | Ebend. | Idem. |

| | | |
|------------------|---------------------|----------------------|
| Vôtk, a, m. | Der Eintrag. | Stamen. |
| Votl, a, u. | Hohl. | Cavus. |
| Votlem, votliti. | Hohlen. | Cavare. |
| Votlina, e, fh. | Eine Höhle. | Cavitas. |
| Vovk, a, m. | Der Wolf. | Lupus. |
| Vovna, e, fh. | Die Wolle. | Lana. |
| Vovnâr, ja, m. | Wollkrämmer. | Lanarius. |
| Vovnat, a, u. | Von der Wolle. | Laneus. |
| Vovzhaj, a, m. | Enterstock. | Glandula. |
| Vovzhêzh, a, m. | Das Meißel. | Cæstrum. |
| Vovzhje, a, u. | Vom Wolfe. | Lupinus. |
| Upam. | Hoffen. | Sperare. |
| Upir, a, m. | Die Weigerung. | Abnutus. |
| Upiram se. | Sich Mühe geben. | Laborare, conari. 2) |
| | 2) Weigern. | Renuere. |
| Uprem, upreți. | Spreizen. | Reniti. |
| Upyem, upyti. | Schreien. | Clamare. |
| Upytje, a, u. | Das Geschrey. | Clamor. |
| Ura, e, fh. | Die Uhr. | Hora. |
| Urâg, a, m. | Böser Geist. | Cacodæmon. |
| Urân, a, m. | yshi Orl. | |
| Urana, e, fh. | Eine Krähe. | Cornix. |
| Uranêza, e, fh. | Die Milz. | Splen. |
| Urâfha, e, fh. | Schwarzkunst. | Ars magica. |
| Urafhem, urafhi- | Schaden. 2) Ver- | Nocere. 2) Lædere. |
| ti. | leßen. | |
| Urashtvu, a, n. | Widerpact. | Contrapactum. |
| Urât, ú, m. | Der Hals. | Collum. |
| Urata, e, fh. | Das Thor, die Thür. | Porta. |
| Uratar, ja, m. | Thürhüter. | Portenarius. |
| Uratarëm, riti. | Auf, und zu machen. | Aperitare portam. |
| Uratizh, a, m. | Reinfahrtfraut. | Tanacetum. |
| Urâzham. | Zurückweisen. | Repellere. |
| Urbam. | Schlagen, prügeln. | Concutere. |
| Urbâs, a, m. | Ueberzugleder. | Obstragulum. |
| Uréd, ú, m. | Das Unterwachsen. | Spissitas carnis. |
| Uredim se. | Unterwachsen. | Ulcescere. |

| | | |
|--------------------------|---|--------------------|
| Urędn, a, u. | Würdig. | Dignus. |
| Urędnik, a, m. | Ruhmwortz. | Tormentilla. |
| Urędnost, e, fh. | Die Würde. | Dignitas. |
| Uręjën, a, u. | Untervachsen. | Subcrassulus. |
| Uręjshim. | Sieh. Urishim. | |
| Uręza, e, fh. | Ein langer Sack. | Saccus. |
| Urēm, uręti. | Sieden, wallen. | Bullire. |
| Urēme, na, u. | Wetter, Zeit. | Tempestas. |
| Pyanu. | Volle Metten. | Ebriorum clamores. |
| Uremęnek, a, m. | Wetterglas. | Barometrum. |
| Uretęnu, a, m. | Der Spinnwirbel. | Verticillum. |
| Urfar, ja, m. | Fischwechsel. | Transitus piscium. |
| Urishęzhn, a, u. | Essigsauer. | Acetosus. |
| Urishim, urishati. | Schreyen wie ein Haas, oder klei- nes Kind. | Vagire. |
| Urisk, a, m. | Der Essig. | Acetum. |
| Uriskam. | Aus der Kehle schreyen. | Adrumare. |
| Urn, a, u. | Hurtig, geschickt. | Agilis, alacer. |
| Urnost, e, fh. | Die Hurtigkeit. | Agilitas. |
| Urōki, ov, m. | Die Beschreyung. | Fascinum. |
| Urovnām. | Schicken, bequemen. | Accommodare. |
| Urōzh, a, u. | Warm, heiß. | Calidus. |
| Urozhina, e, fh. | Wärme, Hitze. | Calor, aestus. |
| Urozhn, a, u. | Beschrien. | Fascinatus. |
| Urozhäft, e, fh. | Siehe Uroki. | Fascinatio. |
| Urshoh, a, m. | Siehe Arřezh. | Causa. |
| Urůtk, a, m. | Eine Quelle. | Scaturigo, fons. |
| Usāk, a, u. | Jedermann. | Quilibet, quivis. |
| Usakatir, a, u. | Jedwederer. | Idem. |
| Usakdan. | Täglich. | Quotidie. |
| Usakdane, a, u. | Ebend. | Quotidianus. |
| Usaklejtne, a, u. | Alljährlich. | Annus. |
| Ufamem, ufęti. | Nehmen. | Accipere. |
| Usazhihernost, e, fh. | Gemeinde. 2) Un- verstät. | Universitas. |

| | | |
|------------------------|---------------------|----------------------|
| Ufdignem, neti. | Aufheben. | Elevare. |
| Ufdignjem. | Ebend. | Idem. |
| Ušebstvu, a, m. | Person. | Persona. |
| Ušede se. | Setzt sich. | Subsedit. |
| Ušedem, ušesti. | Niedersehen. | Considere. |
| Ušednina, e, fh. | Der Saß. | Sedimentum. |
| Ušegamogôzhn, a, u. | Allmächtig. | Omnipotens. |
| Useglâdku. | Gar sauber alles. | Ex integro. |
| Ušék, a, m. | Der Hieb. | Ilcus. |
| Ušekalnék, a, m. | Lichtpuße. | Emunctorium. |
| Ušekálu, a, n. | Ebend. | Idem. |
| Ušeknák, a, m. | Pußscheer. | Idem. |
| Ušekném, niti. | Schneitzen, pußen. | Emungere. |
| Ušekújem. | Ebend. | Idem. |
| Uselej. Useler. | Allzeit. | Semper. |
| Usénar, ja, m. | Der Lederer. | Coriarius. |
| Usenat, a, u. | Vom Leder. | Coriaceus. |
| Uséne, a, n. | Das Leder. | Corium. |
| Useskup. | Alles mit einander. | Omnia simul. |
| Useskupne, a, u. | Allgemein. | Universalis. |
| Useskufi. | Zimmerdar. | Semper. |
| Useskufne, a, u. | Unaufhörlich. | Affiduus. |
| Usesploh. | Allerley. | Omnigenus. |
| Ušetje, a, n. | Der Empfang. | Acceptio. |
| Ush, y, fh. | Die Laus. | Pediculus. |
| Ushafanje, a, n. | Die Beschaffenheit. | Affectio. |
| Ushegârem, riti. | Zur Geburt helfen. | Obstetricari. |
| Ushegarza, e, fh. | Geburtsheiferinn. | Obstetrix. |
| Ushenem, usheniti. | Siehe Ushipnem. | |
| Ushénu, a, n. | Siehe Pshenu. | |
| Ushêsa, n. | Die Ohren. | Aures. |
| Ushesnák, a, m. | Sieh. Naushesnek. | |
| Ushêzh, a, u. | Beliebt, angenehm. | Gratus, acceptus. |
| Ushivz, a, m. | Die Zeitlose. | Colchicum autumnale. |
| Ushlishem, shati. | Erhören. | Exaudire. |
| Ushnik, a, m. | Lauskraut. | Aleba. |

| | | |
|-------------------|--------------------------------|--|
| Ushtejem, shteti. | Im Zahlen sich irren | <i>Errare numerando.</i> |
| Ushujem. | Läusen. | <i>Pediculos necare.</i> |
| Ushyem, shyvati. | Siehe Ushyvam. | |
| Ushyem, ushyti. | Einnähen. | <i>Insuere.</i> |
| Ushytk, a, m. | Der Genuß. | <i>Fruitus, fruitio.</i> |
| Ushyv a, u. | Lausicht. | <i>Pediculosus.</i> |
| Ushyvam. | Genüßen. | <i>Fruui.</i> |
| Ushyvoft. | Läusekrankheit. | <i>Phthiriasis.</i> |
| Ushyvz, a, m. | Läuseknittel. | <i>Pediculosus.</i> |
| Usmértem, titi. | Löbten, brechen. | <i>Perdere.</i> |
| Usmilem se. | Sich erbarmen. | <i>Misereri.</i> |
| Ustráné, neta, m. | Nachtkönig. | <i>Foricarius.</i> |
| Ustranetov, a, u. | Des Nachtkönigs. | <i>Foricarti.</i> |
| Usta, n. | Der Mund. | <i>Os.</i> |
| Ustajam. | Aufstehen. | <i>Assurgere.</i> |
| Ustánem, uftati. | Abend. | <i>Surgere.</i> |
| Ustanovim. | Gründen. | <i>Fundare.</i> |
| Ustávem, veti. | Einhalt thun. | <i>Sistere.</i> |
| Ustem, uftiti se. | Begierden. 2) Drohen. | <i>Appetitum habere. 2) Minari.</i> |
| Uszáné, neta, n. | Bettbrunzer. | <i>Subminclor.</i> |
| Uszaneła, e, fh. | Bettbrunzerinn. | <i>Subminclrix.</i> |
| Uszanka, e, fh. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Uszhivam. | Unter sich lassen. | <i>Submingere.</i> |
| Utaknem, niti. | Einschieben, einstecken. | <i>Imponere, recondere.</i> |
| Utegnem, gniti. | Können. 2) Zeit haben. | <i>Posse. 2) Vacare, otium habere.</i> |
| Utek, a, m. | Die Flucht. 2) Ge- deihung. | <i>Fuga 2) Conducentia.</i> |
| Utekliu, a, u. | Gedeihlich. | <i>Conducens.</i> |
| Utekn, a, u. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Uteknem, kniti. | Gedeihlichkeit. | <i>Conducentia.</i> |
| Uteknoft, e, fh. | Gedeihen. | <i>Conducere.</i> |
| Utépem, tepsti. | Mit Roth beschmüßē | <i>Luto se inficere.</i> |
| Uterpim, peti. | Vermögen. | <i>Pollere, valere.</i> |
| Utézhem, utezhi. | Entlaufen. | <i>Aufugere.</i> |

| | | |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| Utikam. | Einschieben. | Recondere. |
| v'ozhy. | Borrüpfen. | Calumniari. |
| Utis, a, m. | Der Druck. | Typus. |
| Utisk, a, m. | Abend. | Idem. |
| Utiskam. | Drucken. | Prælo committere. |
| Utiskavz, a, m. | Siehe Stiskavz. | |
| Utônem, utoniti. | Ersäufen. | Aquis mergi. |
| Utopim. | Eintauchen. | Mergere. |
| Utozhim se. | Zuflucht nehmen. | Refugere. |
| Utozhnishe, a. n. | Zufluchtsort. | Asylum. |
| Utragliv, a, u. | Träg, faul. | Acediosus, piger. |
| Utrâta, e, fh. | Die Unkösten. | Sumptus. |
| Utrâtem, titi. | Verwenden. | Impendere. |
| Utta, e, fh. | Hütte, Tabernakel. | Tabernaculum. |
| Uvinén, a, u. | Bezechet. | Temulentus. |
| Vujfda, e, fh. | Siehe Ujsda. | |
| Vupam. | Siehe Upam. | |
| Vuzhim. | Siehe Uzhim. | |
| Uwejnem, niti. | Entfliehen. | Effugere. |
| Uwôg, a, u. | Arm. | Pauper. |
| Uwojnik, a, m. | Todtschläger. | Homicida. |
| Uwofhn, a, n. | Siehe Uwog. | |
| Uwoshtvu, a, n, | Die Armuth. | Pauperies. |
| Uwyam. | Todtschlagen. | Occidere. |
| Vyem, vyti. | Winden, aufwinden. | Rotare, agglomerare. |
| Vyer, a, m. | Wannenwenhe. | Tinunculus. |
| Vytje, a, n. | Das Gewundene. | Agglomeratum. |
| Vytra, e, fh. | Schwankenreiser. | Vimen. |
| Uzhenik, a, m. | Ein Lehrer. | Doctör. |
| Uzhenîst, e, fh. | Gelehrsamkeit. | Doctrina. |
| v' pameti. | Die Theorie. | Theoria. |
| v' dijanju. | Die Praxis. | Praxis. |
| Uzhim. 2) Uzhitî | Lehren. 2) Leh- | Docere. 2) Discere. |
| sê. | nen. | |
| Uzhirej. | Gestern. | Heri. |
| Uzhirejshne, a, u. | Gestrig. | Hesternus. |

| | | |
|-----------------|------------|---------------------|
| Uzhirna, e, fh. | Lehrstube. | Museum. |
| Uzhliv, a, u. | Gelternig. | Docibilis, docilis. |

W.

| | | |
|--------------------|------------------------|---------------------------|
| Wajer, ja, m. | Fischteich. | Piscina. |
| Wajnrutęza, e, fh. | Weinraute. | Ruta filii incis. |
| Wajta, e, fh. | Eine Kätschen. | Casa pauper. |
| Wand, a, m. | Das Elend. | Exilium. |
| Wanger, ja, m. | Thürpfosten. | Postis latera. |
| Warigla, e, fh. | Sieh. Barigla. | |
| Warle. | Siehe Barle. | |
| Wębast, a, u. | S. Bebast. | |
| Wejg, a, m. | Die Flucht. | Fuga. |
| Wejshęzh, a, m. | Ein Flüchtling. | Transfuga. |
| Wejshim, shati. | Fliehen. | Fugere. |
| Węka, e, fh. | Sehweide. | Vimen. |
| Węł, a, u. | Weiß. | Albus, candidus. |
| Węła, e, fh. | Das Kärtnerferlach. | Abella, Carno-Vil-lacum. |
| Węłak, a, m. | Das Eyweiß. | Albumen. |
| Węłakin, a, m. | Der Pelikan. | Pelicanus. |
| Węłakōshnek, a, m. | Ebend. | Idem. |
| Węłauszka, e, fh. | Eine Schlange. | Ptyas. |
| Węłbog, a, m. | Der Glücksgott. | Idolum Slavorum. |
| Węłem, weliti. | Weissen. 2) Verbräuen. | Albare. 2) Cibos condire. |
| Węłęstika, e, fh. | Kerngertraut. | Cypros, ligustrum. |
| Węłęzh, a, m. | Ein Hätter. | Obulus. |
| Węłina, e, fh. | Die Weiße. | Albedo. |
| Węłishe, a, n. | Die Bleiche. | Insolatorium. |
| Węłishem, sheti. | Zeichnen. | Notare. |
| Węłkäft, a, u. | Weißlicht. | Albidus. |
| Węłsör, a, m. | yshi Qvajs. | |
| Węłst, e, fh. | Siehe Welina. | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Wendêru, a, n. | Die Fahne. | <i>Signum vexillum.</i> |
| Wendiba, e, fh. | Weinfese. | <i>Vindemia.</i> |
| Wendiru, a, n. | S. Wenderu. | |
| Wendirzhar, ja, m. | Ein Fähnrich. | <i>Signifer.</i> |
| Wenêdke, fh. | Die Stadt Benedig. | <i>Venetia.</i> |
| Wenedzhan, a, m. | Ein Benediger. | <i>Veneta.</i> |
| Werbâm. | Herumgraben mit den Händen. | <i>Manibus circumver- tere.</i> |
| Wergôn, a, m. | Leimstange. | <i>Pertica viscata.</i> |
| Werishka, é, fh. | Schergenweiß. | <i>Lictoris uxor.</i> |
| Werishke, a, u. | Den Schergen ge- hörig. | <i>Lictorius.</i> |
| Werizh, a, m. | Der Scherge. | <i>Lictor.</i> |
| Werizhem, zheti, | Anklagen. | <i>Accusare.</i> |
| Werizhijem. We- rizhuvam. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Werlim, werleți. | Schlecht sehen. | <i>Cecutare.</i> |
| Wermam. | Werben. | <i>Cogere militem.</i> |
| Werfhôle, fh. | Rostbraten. | <i>Assum.</i> |
| Weruv, y, fh. | Steg über das Wa- ßer. | <i>Ponticulus.</i> |
| Wesâga, e, fh. | Siehe Besaga. | |
| Wesniza, e, fh. | Ein Loch. | <i>Foramen petrae.</i> |
| Wéz, a, m. | S. Welezh. | |
| Wika, e, fh. | Pinsenfraut. | <i>Phragmides.</i> |
| Wile, fh. | Leichbesingniß. | <i>Exequie.</i> |
| Winkushre, fh. | Pfingsten. | <i>Pentecostes.</i> |
| Wifena, e, fh. | Der Hausen. | <i>Hus.</i> |
| Wizhêk, a, m. | Junger Widder. | <i>Aries juvenis.</i> |
| Wódem, wodl, wofli. | Stechen. | <i>Pungere.</i> |
| Wódêfhnek, a, m. | Ein Fechter. | <i>Pugil.</i> |
| Wodizijes, a, m. | Der Igel. | <i>Erinaceus.</i> |
| Wodláj, a, m. | Kolik, Seitenstechen | <i>Colica, Pleuritis.</i> |
| Wôgam. | S. Wugam. | |
| Wogat, a, u. | Reich. | <i>Dives.</i> |
| Wogâtem, gateti. | Reich werden. | <i>Ditefcere.</i> |

| | | |
|---------------------|----------------------------------|--|
| Wogatáj, a, m. | Reicher Mann. | <i>Dives, præpotens.</i> |
| Wogatin, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Wogatinz, a, m. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Wogâtstvu, a, n. | Der Reichthum. | <i>Divitia.</i> |
| Wogatya, e, fh. | Ebend. | <i>Idem.</i> |
| Woj, a, m. | Der Kampf, Streit | <i>Pugna, cales.</i> |
| Wojé. | Vermuthlich. | <i>Ni fallor.</i> |
| Wojnik, a, m. | Der Kämpfer. | <i>Agonista.</i> |
| Wojvalishe, a, n. | Kampflaß. | <i>Locus decretorius.</i> |
| Wojâjem se. | Kämpfen. | <i>Pugnare.</i> |
| Wojuvavz, a, m. | Sieh. Wojnik. | |
| Wólár, ja, m. | Ein Scheide, Fisch. | <i>Sylurus.</i> |
| Wolt, wolték, a, m. | Ein Gimpel. | <i>Aurivittis.</i> |
| Wólta, e, fh. | Ein Gewölb, Halle. | <i>Fornix.</i> |
| Wópn, a, m. | Das Wappen. | <i>Insigne.</i> |
| Wórje, a, n. | Ahornwald. | <i>Aceretum.</i> |
| Worovz, a, m. | Ahorn. | <i>Acer, pinus.</i> |
| Worsht, a, m. | Der Forst. | <i>Sylva, nemus.</i> |
| Wovshilu, a, n. | Ein Kurzsichtiger. | <i>Myops.</i> |
| Wovshim, shati. | Kurz sehen wie eine Eule. | <i>Diductis oculis in- tueri.</i> |
| Wovshnik, a, m. | Sieh. Wovshilu. | |
| Wózhar, ja, m. | Ein Putschandel. | <i>Nux concussor.</i> |
| Wręg, u, m. | Der Rain. | <i>Ostium, ripa.</i> |
| Wręham, | Husten. | <i>Tussitare.</i> |
| Wrehtra, e, fh. | Obstflechten. | <i>Anabathra.</i> |
| Wrej, a, u. | Früchtig. | <i>Foetus.</i> |
| Wrejem, wrejeti. | Belegen. | <i>Ingravidare.</i> |
| Wrénk, a, m. | Ton der Saiten. | <i>Sonus, thonus.</i> |
| Wręnkam. | Saitenspielen. | <i>Citharizare.</i> |
| Wród, ú, m. | Das Ufer. 2) Die Uebersurth. | <i>Litus. 2) Vadum, Trajectum.</i> |
| Wrodem, wroditi. | yshi Brodem. 2) Uebersetzen. | <i>Scrutari fundum. 2) Transfretare.</i> |
| Wubuj, a, m. | Der Uhu. | <i>Ulula.</i> |
| Wudálu, a, n. | Der Pfriemen. 2) S. Wovshilu. | <i>Subula. 2) Myops.</i> |

| | | |
|-------------------|-------------------------------------|---|
| Wudam. | Das Nadelloch nicht treffen können. | <i>Laborare in ducendo filo per acum.</i> |
| Wudim. | Becken. | <i>Excitare.</i> |
| Wugam. | Folgen. | <i>Obedire, obsequi.</i> |
| Wugejmę. | Das Almosen. | <i>Eleemosyna.</i> |
| Wugliv, a, u. | Gehorsam. | <i>Obediens.</i> |
| Wuglivoft, e, fh. | Der Gehorsam. | <i>Obedientia.</i> |
| Wunkam. | Sieh. Bunkam. | |
| Wurovsh, a, m. | Sieh. Burovsh. | |
| Wuzeka, e, fh. | Speernadel. | <i>Acicula.</i> |
| Wuzhim, wuzhati. | Stark blasen. | <i>Flare violenter.</i> |
| Wyam. | Schlagen. | <i>Cedere.</i> |
| Wyavnek, a, m. | Der Schlegel. | <i>Tudex, clava.</i> |
| Wyavz, a, m. | Ein Schläger. | <i>Occisor.</i> |
| Wyem, wyti. | Siehe Wyam. | |
| Wyrjot, a, m. | Das Einhorn. | <i>Monoceros.</i> |
| Wyt, a, m. | Sieh. Wyavnek. | |
| Wytés, sa, m. | Ein Ritter, Held. | <i>Eques, heros.</i> |
| zirqven. | Ein Tempelherr. | <i>Templarius.</i> |
| Wytéske, a, u. | Ritterlich. | <i>Equestris, heroicus.</i> |

X.

| | | |
|-----------------|----------------------|------------------------|
| Xaberta, e, fh. | Dostenkraut. | <i>Origanum minus.</i> |
| Xâm se. | Siehe Késâm. | |
| Xân. | Siehe Késan. | |
| Xanzhe, fh. | Klette, Bettlerslaß. | <i>Arctium.</i> |
| Xel, a, m. | Ein Gesell. | <i>Socius, operæ.</i> |
| Xyon, a, m. | Onychel. | <i>Alabastrites.</i> |

Y.

| | | |
|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Y bxonyre, a, m. | Das cyrillische y. 2) Die Zahl 90. | Cyrillicum y. 2) Numerus XC. |
| Ydrija, e, fh. | Stadt Hydria. | Hydria. |
| Yht, y, fh. | Gall, Gift. | Bilis. |
| Yhtem se. | Zornmüthig seyn. 2) Gluchsen. | In fermento jacere. 2) Singultire. |
| Yhtërka, e, fh. | Wipern. 2) Giftbeu- tel. | Vipera. 2) Biliofus. |
| Ykre, fh. | Der Fischrogen. 2) Drüse. | Ova piscium. 2) Glandula. |
| Ykraft, ykrat, a, u. | Voll Hogen. 2) Voll drüsen. | Flenus ovarum. 2) Glandulosus. |
| Ykrën, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Yshem, yskati. | Suchen. | Querere |
| Yshop, a, m. | Der Hyssop. | Hyssopus. |
| Yshopin, a, m. | Hyssoptrank. | Hyssopites. |
| Yva, e, fh. | Je länger je lie- ber. | Chamæpitis. |
| Yvje, a, n. | Baumreif. | Algor arborum. |

Z.

| | | |
|----------------------------|-----------------------------------|---|
| Zaf, a, m. | Gerichtsdienner. | Apparitor, lictor. |
| Zagam. | Verzweifeln. | Desperare. |
| Zagliv, a, u. | Furchtsam, feig. | Timidus, ignavus. |
| Zagov, zagovitne, a, u. | Ebend. | Idem. |
| Zagûjem. | Sieh. Zagam. | |
| Zajna, e, fh. | Flechte, Korbchen. | Scirpia. |
| Zâkerl, na, m. | Kinderwagen. | Chiramaxium. |
| Zakr, a, m. | Gemeinschaft. | Commercium. |
| v' Zakr hôdem. | Umgehen. | Conversari. |
| Zap, a, m. | Zerlumpter Kerl. 2) Siehe Zaf. | Lacer, pannosus. 2) Lictoris servus. |

| | | |
|-------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Zapa, e, fh. | Ein Lumpen. | Tribonium, Cento. |
| Zapašt, a, u. | Lumpicht. | Pannofus. |
| Zarar, ja, m. | Großdrossel. | Turdus. |
| Zavfam. | Zurückkehren. | Regredi. |
| Zébâm. | Mit Füßen stossen. | Impingere calces. |
| Zebném, niti. | Abend. | Idem. |
| Zébùh, a, m. | Feuereimer. 2) Leder- derner Sack. | Hama. 2) Culleus. |
| Zédika, e, fh. | Der Gummi. | Gummi. |
| Zédilu, a, n. | Der Durchschlag. | Colum. |
| Zédim. | Durchseihen. 2) Fließen. | Colare. 2) Fluere. |
| Zedût, a, m. | Siehe Jodute. | |
| Zesedram. | Fortschleppen. | Rapere, pertrahere. |
| Zéfram. | Abend. | Idem. |
| Zegânem, neti. | Herumziehen. 2) Betrügen. | Vagari. 2) Decipere. |
| Zëgl, a, m. | Ziegelstein. | Tegula, later. |
| Zëglam. | An Ziegel spielen. | Ad Lateres ludere. |
| Zëglar, ja, m. | Ziegelbrenner. | Luterarius. |
| Zegovnéza, e, fh. | Ziegelhütte. | Lateraria. |
| Zehovz, a, m. | Zechbruder. | Compotator. |
| Zëhta, e, fh. | Ein Bettsack. | Culcitra. |
| Zël. | Sehr, gar. | Valde, admodum. |
| Zël, a, u. | Ganz. | Integer, totus. |
| Zëlem. | Wunden heilen. | Curare vulnus. |
| Zelina, e, fh. | Siehe Ledina. | |
| Zëna, e, fh. | Der Werth, Preis. | Pretium. |
| Zenem, zeniti. | Schätzen nach dem Werthe. | Appretiare. |
| Zenënga, e, fh. | Die Schätzung. | Appretiatio. |
| Zenglâm. | Erschinnern, schellen. | Timere. |
| Zënik, a, m. | Schätzmeister. | Agoranonus. |
| Zënim. | Siehe Zenem. | |
| Zënitnek, a, m. | Marktrichter. | Agoranonus. |
| Zënitva, e, fh. | Sieh. Zenenga. | |
| Zënt, a, m. | 100. Pf. Zenten. | Centenarius. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------|--|--|
| Zenterh, a, m. | Ein Stück geräu- cherten Fleisches. | <i>Frusum carnis fu- migatæ.</i> |
| Zep, u, m. | Psropfreiser. | <i>Rumpus.</i> |
| Zepam. | Herunterfallen. | <i>Decidere.</i> |
| Zepem, zépití. | Psropfen. 2) Spal- ten. | <i>Implantare. 2) Fin- dere.</i> |
| Zepetám. | Mit Füßen stam- pfen. | <i>Pedibus strepitare.</i> |
| Zépétz, a, m. | Stendehwurz. | <i>Satyrium.</i> |
| Zepenishe, a, n. | Belzshufe. | <i>Seminarium arborum</i> |
| Zéplénze, fh. | Das Belzobst, Kir- schen ic. | <i>Fruclus arboris im- plantatæ.</i> |
| Zépin, a, m. | Spaltholz. | <i>Fissile.</i> |
| Zepnesina, e, fh. | Hyacinthenart. | <i>Species hyacinthi.</i> |
| Zeptar, ja, m. | Ein Scepter. | <i>Sceptrum.</i> |
| Zer, a, m. | Eine Hageiche. | <i>Æsculus.</i> |
| Zeram. | Zehren. | <i>Sua quadra vivere.</i> 2) <i>Concoquere.</i> |
| Zerenga, e, fh. | Die Zehrung. | <i>Victus, alimonia.</i> |
| Zésar, ja, m. | Der Kaiser. | <i>Cæsar.</i> |
| Zésta, e, fh. | Der Weg. | <i>Via.</i> |
| Zestne, a, u. | Des Weges. | <i>Via.</i> |
| Zestújem. | Reisen. | <i>Proficisci.</i> |
| Zev, y, fh. | Das Rohr. 2) Die Weise. | <i>Canalis, tibia. 2) Alabrum.</i> |
| Zháhném. | Sieh. Sinem. | <i>Age!</i> |
| Zhaj! | Laß sehen! | <i>Expectare.</i> |
| Zhákam. | Warten. | <i>Ciconia.</i> |
| Zhapla, e, fh. | Der Storch. | <i>Monarcha Russiae, Turcie.</i> |
| Zhâr, a, m. | Russischer, türkischer Kaiser. | <i>Constantinopolis.</i> |
| Zhargrad, a, m. | Konstantinopel. | <i>Nicromantia.</i> |
| Zharkanje, a, n. | Schwarzkunst. | <i>Nicromanta.</i> |
| Zharkar, ja, m. | Züßeiner, Schwarz- künstler. | <i>Tempus, mora.</i> |
| Zhas, a, m. | Die Zeit, Weise. | <i>Interdum.</i> |
| Zhasi. | Zurweilen. | Zhasn, |

| | | |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| Zhasn , a , u. | Zeitlich. | Temporalis. |
| Zhasnéze , fh. | Die Zeitung. | Nova , acta. |
| Zhaft , y , fh. | Ehre , Würde. | Honor , dignitas. |
| Zhaftim. | Ehren. | Honorare. |
| Zhaftit , a , u. | Ehrwürdig. | Honorabilis. |
| Zhaftitliv , a , u. | Ehrend. | Idem. |
| Zhatrén , a , u. | Dünn , gering. | Levidensis. |
| Zhazha , e , fh. | Kindertand. | Crepundia. |
| Zhe. | Wenn. | Si. |
| Zhebëla , e , fh. | Eine Biene. | Apis. |
| Zhebelâr , ja , m. | Bienenwarter. | Apiarius. |
| Zhebelnâk , a , m. | yshi Volnak. | |
| Zhebr , a , m. | Eine Badwanne. | Cadus , labrum. |
| Zhebul , a , m. | Der Zwiebel. | Cepa , bulbus. |
| Zhebûlkast , a , u. | Zwiebelartig. | Bulbosus. |
| Zhëda , e , fh. | Eine Heerde. | Grex. |
| Zhëdem , deti. | Säubern. | Purgare. |
| Zhëdn , a , u. | Sauber. 2) Zu- | Mundus. 2) Vir- |
| | gendhaft. | tuosus. |
| Zhëdnëk , a , m. | Rühhalter. | Bubulcus. |
| Zhednost , e , fh. | Tugend. 2) Säu- | Virtus. 2) Mundi- |
| | berkeit. | ties. |
| Zhegâv , a , u. | Wessen. | Cujus. |
| Zheka , e , fh. | Die Zech. | Tribus |
| Zhekmasht , a , m. | Der Zechmeister. | Tribunus. |
| Zhelâda , e , fh. | Beckelhaube. | Galea. |
| Zheleshnek , a , m. | Ofengeländer. | Fornacis lorica. |
| Zhëlu , a , n. | Die Stirne. | Frons |
| Zhëlûft , e , fh. | Die Kûbake. | Mandibulum. |
| Zhënzha , e , fh. | Plaudererinn. | Blateratrix. |
| Zhënzham. | Plaudern , waschen. | Blaterare. |
| Zhëp , a , m. | Zapfen. | Conus , obturaculum. |
| Zhepim , zhepeti. | Hocken. | Humi subsidere. |
| Zhepina , e , fh. | Eine Scherbe. | Testula. |
| Zher , ú , m. | Fels , der sich leicht | Lapis fissilis. |
| | ablöset. | |
| Zherëslam. | Schelten , bestrafen. | Corripere , reprehende- |

| | | |
|----------------------|------------------------------|--------------------------|
| Zhereslu, a, n. | Loh der Gerber. | Cortex lorar. |
| Zherhém, niti. | Den Mund öffnen. | Muffare. |
| Zheríg, a, m. | Insel Cypern. | Cyprus. |
| Zherka, e, fh. | Der Buchstab. | Litera. |
| Zherkam. | Schreiben. 2) Zeichnen. | Scribere. 2) Delinere. |
| Zhermelák, a, m. | Der Dotter. | Vitellus, luteum. |
| Zhern, a, u. | Schwarz. | Ater, niger. |
| Zhernàben, e, fh. | Braunwurz. | Scrophularia. |
| Zhernaoke, a, u. | Schwarzäugig. | Niger oculis. |
| Zherna shola, e, fh. | Schwarzkunst. | Nigromantia. |
| Zhernasholz, a, m. | Schwarzkünstler. | Nicromanta. |
| Zhernauka, e, fh. | Gewisser Fisch. | Species piscium. |
| Zhernèklaf, a, u. | Schwärzlicht. | Nigricans. |
| Zherném, niti. | Schwärzen. | Nigrificare. |
| Zhernilu, a, n. | Linte. 2) Schuster schwarze. | Atramentum. 2) Sutorium. |
| Zhernize, fh. | Waldkirchen. | Cerasa adia. |
| Zhernób, a, m. | Beifuß. | Ambrosia. |
| Zhernobje, a, n. | Èbend. | Idem. |
| Zherish, fha, m. | Tannenzapfen. | Strobilus. |
| Zhèrt, a, m. | Böser Feind. | Cacodæmon. |
| Zhertalu, a, n. | Pflugschaar. | Vomer, burris. |
| Zhèrtam. | Auspflügen. 2) Schreiben. | Exarare. 2) Scribere. |
| Zhertem, zhertiti. | Haffen, anfeinden. | Odiffe. |
| Zhertje, a, n. | Der Haf. | Odium. |
| Zherv, a, m. | Der Wurm. | Vermis. |
| Zhervivz, a, m. | Zigeunerfraut. | Hyosciamus. |
| Zhervojédèna, e, fh. | Der Wurmfich. | Caries. |
| Zhervojédèna, e, fh. | Èbend. | Idem. |
| Zherovovina, e, fh. | Èbend. | Idem. |
| Zhès, zhès. | Ueber, wider. | Contra, super, ad. |
| Zhesfhàne, fh. | Gedünstete Äpfel. | Poma frixa. |
| Zhesshém, zhesati, | Rämmen. | Peclere. |

| | | |
|---------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| Zheslin, a, m. | Eine Schelle. | Nola. |
| Zheshmin, a, m. | Preisselbeer. | Berberis. |
| Zheshminje, a, m. | Sauerbeergesträuch | Berberetum. |
| Zheshminov, a, u. | Von Weinschoten. | Berberis. |
| Zheshna, e, fh. | Eine Kirsche. | Cerasus. |
| Zheshnovę gôbe. | Eine Schwämmenart. | Boletus acaulis. |
| Zheshpla, e, fh. | Eine Zwetschge. | Prunum, prunus. |
| Zheshplovz, a, m. | Zwetschgenmuß. | Puls ex prunis. |
| Zheshûla, e, fh. | Träubchen. 2) Al- chermes. | Botrus. 2) Al- chermes. |
| Zhêsn, a, m. | Der Knoblauch. | Allium. |
| Zhêsnem, niti. | Nach der Seite ab- brechen. | Allidere. |
| Zhêsnishe, a, n. | Knoblauchbett. | Allietum. |
| Zhesnovje, a, n. | allerhand Knoblauch | Idem. |
| Zhesnovze, fh. | S. Zheshnove. | Boletus. |
| Zhes ramo! | O ja freulich! | Ahahe! |
| Zhesravz, a, m. | Ein Walker. | Fullo. |
| Zhestopêr, ja, m. | Ein Pusdichan. | Bipennis. |
| Zhestu. | Ost. | Sepe. |
| Zheternog, a, u. | Vierfüßig. | Quadrupes. |
| Zhetert, a, fh. | Ein Viertel. | Quadrans. |
| Zhetertinka, e, fh. | Ein Viertel. | Quarta pars modii. |
| Zhetertk, a, m. | Donnerstag. | Dies Jovis. |
| Zhetertnina, e, fh. | Der 4. Theil. | Quadrans. |
| Zhetertniza, e, fh. | 4tägiges Fieber. | Quartana. |
| Zhęvaględz, a, m. | Wahrsager. | Extispex. |
| Zhevęza, n. | Siehe Zhevú. | |
| Zhęyl, a, m. | Der Schuh. | Calceus. |
| Zhevlar, ja, m. | Der Schuster. | Sutor. |
| Zhevú, vęsa, n. | Der Darm. | Intestinum. |
| Zhilêshn, a, m. | Der Drath. | Filum ferreum. |
| Zhilêshnik, a, m. | Ein Dratzieher. | Filorum duflor. |
| Zhimsh, sha, m. | Der Zins. | Census. |
| Zhimshàn, a, m. | Der Zinser. | Censuarius. |
| Zhinkam. | Schreyen wie ein Fink. 2) Melden. | Fringillare. 2) Evul- gare. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|--------------------|----------------------------------|--|
| Zhinkla, e, fh. | Gewisser Fisch. | <i>Species piscis.</i> |
| Zhishma, e, fh. | Halbstüffel. | <i>Caligæ, cothurnus.</i> |
| Zhislam. | Richten, schätzen. 2) Zahlen. | <i>Æstimare. 2) Nu- merare.</i> |
| Zhislar, ja, m. | Rechenmeister. | <i>Abacifla.</i> |
| Zhislénost, e, fh. | Rechenkunst. | <i>Algorithmus.</i> |
| Zhislu, a, n. | Die Zahl. | <i>Numerus.</i> |
| Zhist, a, u. | Rein, keusch. | <i>Purus, castus.</i> |
| Zhistost, e, fh. | Die Reinigkeit. | <i>Puritas, castitas.</i> |
| Zhitam. | Aufmerken. | <i>Attendere.</i> |
| Zhivkam. | Nippeln, zwißern. | <i>Pipire.</i> |
| Zhizharka, e, fh. | Riechen. | <i>Cicer parvum.</i> |
| Zhizhkam. | Niedersetzen. | <i>Considere.</i> |
| Zhlink, a, m. | Das Glied, Gelenk. | <i>Articulus.</i> |
| Zhlovek, a, m. | Der Mensch. | <i>Homo.</i> |
| Zhloveshke, a, u. | Menschlich. | <i>Humanus.</i> |
| Zhloveshtvu, a, n. | Die Menschheit. | <i>Humanitas.</i> |
| Zhmer, ú, m. | Der Gift. | <i>Toxicum.</i> |
| Zhmerika, e, fh. | Die Niesewurz. | <i>Colinum authumnale. Veratrum.</i> |
| Zhmérl, a, m. | Der Hummel. | <i>Fucus. Crabro.</i> |
| Zhmérn, a, u. | Giftig. | <i>Iracundus.</i> |
| Zhmerúnka, e, fh. | Heilgift. | <i>Anthora.</i> |
| Zhófem, zhofiti. | Ins Gesicht schlagen. | <i>Afio. 2</i> |
| Zhofink, a, m. | Eine Rauhe. | <i>Cedere. 4</i> |
| Zhofitel, ná, m. | Abend. | <i>Idem.</i> |
| Zhohlâm. | Das Pferd streicheln | <i>Popysmate dumul- cere.</i> |
| Zhóhovna, e, fh. | Alter Kälber Fleisch | <i>Juvenorum caro.</i> |
| Zhok, a, m. | Ein Stock, Pflock. | <i>Truncus.</i> |
| Zhokán, a, m. | Langer Spieß. | <i>Sariffa.</i> |
| Zhoklast, a, u. | Stußigt. | <i>Turbinatus.</i> |
| Zhop, a, m. | Vorderstes Haar. | <i>Cirus, trica.</i> |
| Zhópar, ja, m. | Lemonienkrauter. | <i>Aginator.</i> |
| Zhopást, a, u. | Schöpficht. | <i>Cristatus.</i> |
| Zhópka, e, fh. | Henne mit einem Federbusche. | <i>Gallina cristata.</i> |

| | | |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| Zhôrba, e, fh. | Die Suppe. | Jusculum. |
| Zhotàra, e, fh. | Wein-Essigkrug. | Acetabulum. |
| Zhovn, a, m. | Das Schiff. | Navigium. |
| Zhovnâr, ja, m. | Schiffmann. | Nauta. |
| Zhovnishe, a, n. | Schiffport. | Portus. |
| Zhrêp, a, m. | Kammerbecken. | Matula. |
| Zhuda! | O Wunder! | O mirum! |
| Zhudem, diti se. | Sich wundern. | Mirari. |
| Zhudesh, fha, m. | Das Wunder. | Miraculum. |
| Zhûdn, a, u. | Wunderbar. | Mirabilis. |
| Zhudu, a, n. | Siehe Zhudesh. | Prodigium, signum. |
| Zhvetertnik, a, m. | Eine Rotte Soldaten. | Quaternio. |
| Zhvetiri, e, e. | yshi Shtiri. | |
| Zhujem, zhuti. | Wachen. | Vigilare. |
| Zhûk, a, m. | Sieh Zhofink. | |
| Zhunàta, e, fh. | Schlafkammer. | Arcuatum, alcoba. |
| Zhûtem, zhutiti. | Fühlen, empfinden. | Sentire. |
| Zhutliv, a, u. | Empfindlich. | Sensualis. |
| Zhutlivost, e, fh. | Empfindlichkeit. | Sensualitas. |
| Zhuvaj, a, m. | Zhurnwächter. | Excubie. |
| Zhuvajnishe, a, n. | Wachtthurn. | Pharus. |
| Zibêka, e, fh. | Ein Hûnchen. | Gallina parva. |
| Zibàra, e, fh. | Die Pflaume. | Prunella. |
| Zifa, e, fh. | Mutterhörner. 2) | Tuba Falopiana. 2) |
| | Fransé. 3) ge- | Fimbria. 3) Pro- |
| | meines Weib. | stibulum. |
| Zifast, a, u. | Gefrânset, ungleich. | Fimbriatus, promi- |
| | | nens. |
| Zifra, e, fh. | Die Zieser. | Cifra, numerus. |
| Zifram. | Zieren. | Ornare. |
| Zigar, ja, m. | Ein Schiffer. | Nauta. |
| Zigovt, a, m. | Ein Drossel. | Turdela. |
| Zijas, fa, m. | Langsamer Bote. | Tardus homo. |
| Zijâsem, zijâsel, | Hart gehen. 2) | Tarde incedere. 2) |
| zijâseti. | Schwer tragen. | Gravia portare. |
| Zikam. | Anstechen. | Esse in fieri. |

Kraynsku.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|------------------------|-------------------------------|----------------------|
| Zikorija, e, fh. | Eichorien. | Cichorium. |
| Zil, a, m. | Das Ziel. | Meta, finis. |
| Zilam. | Zielen. | Collimare. |
| Zima, e, fh. | Der Austrieb der Rüben ꝛc. | Fibra, flos, germen. |
| Zimast, a, m. | Mit dem Austriebe. | Floridus. |
| Zimat, a, m. | Zimmetrinde. | Cinamomum. |
| Zimbàra, e, fh. | Eine Art. | Securis. |
| Zimim. | Auffeimen. | Germinascere. |
| Zimpr, a, m. | Das Gebäu. | Ædificium. |
| Zimpram. | Bauen. | Ædificare. |
| Zingel, na, m. | Ein Hackbret. | Crotalum. |
| Zinta, e, fh. | Eine Jochzinte. | Hyacinthus. |
| Zipa, e, fh. | Schmeervogel. | Rubetra. |
| Zipla, e, fh. | Pulsader. | Arteria. |
| Zipzhék, a, m. | Halszüngchen. | Uvula. |
| Zir, a, m. | Die Zierde. | Decor, mundus. |
| Zirkuv, e, fh. | Die Kirche. | Ecclesia. |
| Zisam. | Langsam fahren. | Tarde vehi. |
| Zisara, e, fh. | Die Ziesern. | Cicer. |
| Zisék, a, m. | Ein Zeischen. | Acanthis. |
| Zitre, fh. | Eine Cyther. | Cithara. |
| Zitrona, e, fh. | Eine Citrone. | Citrinum pomum. |
| Zlink, a, m. | Ein Knöchel. | Condylus. |
| Zmákam. | Mit dem Munde schmaßen. | Popysmare. |
| Zmëndrem, dreti se. | Weinen wie die Kin- der. | Lacrymari. |
| Zmók, a, m. | Ein Talk, Töspel. | Maza Stipes. |
| Zofedràrn. | Zupfen, rupfen. | Extricare. |
| Zòkla, e, fh. | Holzschuh. | Calopodium. |
| Zòl, a, m. | Der Zoll. | Vecligal. |
| Zolnar, ja, m. | Ein Zöllner. | Publicanus. |
| Zònta, e, fh. | Verschrienes Weibs- bild. | Prostibulum. |
| Zrèm, zrèti. | Prägeln. | Frigere. |
| Zvęd, ú, m. | Die Blütche. | Flos. |

Kraynska.

Deutsch.

Latine.

| | | |
|-------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Zvedém, deti. | Blühen. | Florere. |
| Zvérk, a, m. | Geprägelte Eyer. | Ova fixa. |
| Zverst, a, u. | Frisch. | Recens. |
| Zverzhim, zháti. | Zwitschern. 2) Im Sieden prasseln. | Fritinire. 2) Crepi- tare. |
| Zvętje, a, n. | Sieh. Zved. | |
| Zvibl, a, m. | Der Zweifel. | Dubium. |
| Zviblam. | Zweifeln. | Dubitare. |
| Zvilem, liti. | Heulen. | Quiritari. |
| Zujna, e, fh. | Siehe Zapa. | |
| Zujnaft, a, u. | Siehe Zapast. | |
| Zvirn, a, m. | Das Nähgarn. | Filum lineum. |
| Zvizhim, zháti. | Winfeln, heulen. | Quiritari, gemere. |
| Zvizhk, a, m. | Trestwein. | Agresta. |
| Zukam. | Rupfen. | Vellicare. |
| Zuké! | Troll dich fort! | Apage! |
| Zukr, a, m. | Der Zucker. | Saccharum. |
| Zúla, e, fh. | Ein Bündel. | Sarcina. |
| Zunovke, fh. | Eine Aepfelart. | Species malorum. |
| Zundr, a, m. | Der Zunder. | Fomes. |
| Zupernęza, e, fh. | Eine Hexe Unholdin. | Saga. |
| Zypernya, e, fh. | Die Hexeren. | Magia. |
| Zuperske, a, u. | Hexerisch. | Magicus. |
| Zupram. | Hexen, Zaubern. | Magiam exercere. |
| Zúrk, a, m. | Arm von einem Flusse. 2) Bach. | Brachium fluvii. 2) Rivus. |
| Zufam. | Säugen, trinken. | Lactere. |
| Zufék, a, m. | Die Ducte. | Uber, mamma. |
| Zuzék, a, m. | Ein Hund. | Canis. |
| Zyam. | Siehe Cyam. | |
| Zyrop, a, m. | Ein Syrup. | Syrupus. |

Konz pervega dejla.

1870

| No. | Name | Age | Sex | Color | Religion | Profession | Marriage | Children |
|-----|-----------------|-----|-----|-------|-----------|------------|----------|----------|
| 1 | John Smith | 25 | M | W | Episcopal | Farmer | Married | 2 |
| 2 | Mary Jones | 22 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 1 |
| 3 | James Brown | 30 | M | W | Episcopal | Teacher | Married | 3 |
| 4 | Elizabeth White | 28 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 2 |
| 5 | Robert Black | 35 | M | W | Episcopal | Merchant | Married | 4 |
| 6 | Sarah Green | 24 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 1 |
| 7 | William Hall | 40 | M | W | Episcopal | Physician | Married | 5 |
| 8 | Anna King | 32 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 3 |
| 9 | Thomas Lee | 27 | M | W | Episcopal | Lawyer | Married | 2 |
| 10 | Elizabeth Clark | 26 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 1 |
| 11 | George Evans | 38 | M | W | Episcopal | Merchant | Married | 4 |
| 12 | Frances Hill | 29 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 2 |
| 13 | Charles Young | 33 | M | W | Episcopal | Teacher | Married | 3 |
| 14 | Elizabeth Scott | 25 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 1 |
| 15 | John Adams | 45 | M | W | Episcopal | Physician | Married | 6 |
| 16 | Mary Taylor | 37 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 4 |
| 17 | James Wilson | 31 | M | W | Episcopal | Merchant | Married | 3 |
| 18 | Elizabeth Moore | 28 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 2 |
| 19 | Robert King | 36 | M | W | Episcopal | Teacher | Married | 4 |
| 20 | Sarah Green | 24 | F | W | Episcopal | Homemaker | Married | 1 |

1870

GLOSSARIUM

SLAVICUM.

IN

SUPPLEMENTUM

AD

PRIMAM PARTEM

DICTIONARII CARNIOLICI.



VIENNAE,
LITERIS GROSSERIANIS. MDCCXCII.

Qui legis ista, tuam reprehendo, si mea laudas
Omnia, stultitiam: si nihil? Invidiam.

TINNUL. *ad Bos in Ling.*

IN-030001683



IN GLOSSARIUM
SLAVICO - CARNIOLICUM
PRÆEATIO.

Carniolicum Glossarium scripturus, & istam mentem: adlaborandi, evincere, omnes alias linguas suas voces, significationesque ab Illyrica, seu (quæ illa quidem posterior, excultior tamen est) a Slavica derivasse, aut mutuasse: & illam cogitationem in postremis reposui: palam videlicet faciendi, quod alii non pauci, pro honore suæ patriæ linguæ vindicando, acriter contendunt, Carniolicam ita suis propriis vocibus abundare, ut alienis se plumis exornare minime habeat necessum. Vel quæ earum, quotquot jam ubiubi terrarum in usu sunt linguæ, sibi has prærogativas absque temeritate arrogare ausit, ut cum veritate dicat: omnia mea verba mihi quoque sunt ita propria, ut nec alteri sint communia, neque affiniâ, neque inde mutuata, & in meo solo civitate donata? Hoc Eruditissimorum nonnulli (qui omnem, totumque aliarum orbis partium sermonem ex radice maternæ, & suæ unice adamatæ linguæ progerminasse, contendunt evincere, ea plane contentione, qua non pauci Chronographi antiquos Patriarchas, priscosque viros, atque Aboriginum mores a sua Natione desumptos crepant) laborant præjudicio.

Has ego Syrtes, & Charybdes cauto pede vitaturus, mediam ingressus viam, linguarum potius harmoniam, quam vernaculæ nostræ Glossarium conspiciendum dare satago. Ducat, per me licet alter ab hac, alter ab illa lingua vocis cujusdam originem, mihi sufficiat, harmoniam, affinitatemve: consonantiam, mutuam-

ve rationem, nexumque hoc opere indigitasse. Verumenimvero, quod ad rem nostram facit, est notatu dignum: quod linguæ nostræ primigeniæ, & genuinæ voces plerumque græcæ sint originis; imo, ut Cl. Poppovitschius asserit: Multarum earum vocum, quæ apud ipsos Græcos interiere, origo in Illyrica lingua est quærenda, quod voce *Hod* &c. probat. Neque hoc aliarum linguarum celeberrimi Glossatores diffitentur, plures nempe voces ex Illyrica fuisse mutuatas, & in suam linguam assumtas. Et hoc decori, honorique linguæ officiat? Minime gentium. Communis, & universalis Nationis consensus in quibusvis innoxiiis sancta, & religiosa esto. Lingua, ac Religio pari passu ambulant. Hocce nostro sæculo certe pares patiuntur vicissitudines. Heu! bona Numina! quot quantique publice, atque privatim in ea nobis eripienda desudant, atque elucubrant, quin melius quid in ejus, quod tenebamus, vicem offerant, proferantque. Conamina tantum eorum, qui nostram linguam vel sub incudem mittunt: vel ad limam revocant, vel unus, a partium studio alienus intueatur, & judicet: numquid eorum novitates, & correctiones, & si ea communiter, & ab omnibus recipi foret possibile, præ hæcenus ad Grammaticæ leges reducto usu vel minimum quid adferant emulmenti? Literæ, quæ sibi semel natura, legibusque linguæ consentiunt, nulla varietatis specie, nullo ostentationis fuce a naturæ legibus unquam, nunquam a vero exturbari se patientur.

Paucis. In hoc opere sequentes Glossologiæ generales regulas, quæ ad linguarum harmoniam gubernandam assumtæ referuntur, ita prosequor, ut & in pervestigandis linguæ nostræ vocibus, quantum fas est, ab iis non deslectam. Harum

I. est: Ea omnium optima est harmonia, in qua materia, seu literæ ac syllabæ: & forma, sive significatio integra manent: Exemplum propono: *рѣ*, *Σάκκος*, *saccus*, *Sack*, *shakt*. Ita per decursum, non abs re plures, & varias linguarum adfero unius vocis notationes, ut & linguarum in una, eademque voce pateat convenientia: & tali modo eadem facilius memoriæ imprimantur.

II. Sicut non est necessum, ut omnes literæ retineantur: ita nec penitus tollantur, sed ex iis potiores reserventur. *Vulcanus* ex *Tubalcain*: & *Antrum* ex Græco *ἄντρον* Latinos deduxisse, quis oculos habet, & non videt? Pariformiter etiam *semen*, *Saamen*, *sejme*, & sexcenta alia; hæc non sine justo Dei iudicio in omnibus linguis accidit nominum confusio.

III. Etymologiæ, seu notationis grammaticæ, vel potius Lexicæ lydius lapis esse debet notatio logica; hoc enim reddit rationem notationis grammaticæ, v. g. *Homo* ab *Humus* est notatio ex materia: *Ales* ab *Ala* est notatio ab adjuncto: *Lucus*, quod minime *luceat* ex dissentaneis: ita *Nevesta*, quasi adhuc *Nescia* onerum conjugii. Ex quo patet: eam notationem esse certiorum, quæ fit per priora, & notiora.

IV. Analogia non parum adfert ad originationem; sic *rostrum* noscimus originatum a *Rodo*, item *Rastrum* a *Rado*: *Shyvanka* a *Shyvam*: *Prask* a *Praskam* &c. Α μορφῆ, *forma*: ita & a קֶשֶׁת, *Surj*, per metathesin.

V. Vocales inter se multoties permutantur, v. g. κόγχη, *Concha*. *Pes*, *pasje*, *dolg*, *dalej*: *peru*, *pirje*, *peretniza*.

VI. Similiter & homogenæ consonantes, quod Poësi Carniolicæ plurimum, in similiter cadentibus deservit. Dico: illæ Consonantes, quæ sunt ejusdem ordinis, vel organi pronuntiationis, v. g. *Scribo*, *scripsi*: *Macer*, *mager*: πῶς, *Fuß*: *bos*, *nudipes*, *pishv*, *piskam*: *krik*, *krizhim*, &c.

VII. Literæ genitales, essentielles, caracteristicæ accurate discernantur ab accidentibus, seu formativis, ut in voce *Pater*, *Pat* sunt essentielles literæ, *ter*, *tris*, *trem*, *ernus* &c. accidentales. Hinc patet græcum πατήρ commode deduci ab hebræo אָב, per Metathesin: sic & nostrum *Brat* a *Frater*.

VIII. In originibus harmonicis terminorum adsignificationes permutantur; puta: *Recti* ab *obliquis*: masculina a fæmininis, præfens a præterito &c. derivantur: *shenen* a *shenem*, uxorem duco: *kosl*, *kosla*, *zél*, *zëla*: *lubil*, *lubila*.

IX. Aspiraciones Græcorum apud Latinos migrant in *ſ*, v.g. ὕλη, *ſylva*: interdum abjicitur omnino: ſic uſuuenit & apud Carniolos, dum aspiraciones *v'*, & *s'* tranſeunt in ſyllabam: *ugledam*.

X. Dialectorum habenda & ratio, ut: Fama a Dorico φαμα pro φημη: in Carniolia *Sekira* ab alio: ab alio *Sezhira* enuntiat. ur.

XI. Aspiratio vocibus interdum majoris roboris, interdum faciliſſis enuntiationis gratia adjicitur, ut in dialecto Attica *Hircus*, *Hædus*, pro *ircus*. *ædus*: *Ηovza* pro *ovza*.

XII. In originationibus una, eademque dictio non modo diuerſas, ſed & contrarias, atque diſparatas obtinet ſignificationes: *λώβη* Græcis *contumelia*: germ. *Lobe*: latinis *laus*; item *Sus* latinis *porcum*: hebræis *equum*: Flandris *ſilentium* ſignificat. Quod quidam cum Philaſtrio de hæref. c. 106. ex babylo-nica lingua-rum confuſione derivant, in qua linguarum intelligentiam con-fuſam fuiſſe, atque diuiſam opinantur.

XIII. Sæpe una vox a pluribus deduci poteſt æque feliciter utputa ex Græco, ex Hebraico, ex Latino, ex Germanico &c.

XIV. Voces affines literis, plerumque ſunt etiam affines ſi-gnificatione, *ζαμα*, & *Etum*: *σφόλλω*, *ſallo*, *ſallen*: *σίτος*, *ſitum*.

XV. Demum etymologiam omnium vocum ne quæras cum Stoicis; quia vix poſſibile eſt unius, alteriuſve vocis Etymolo-giam aſſequi, vel etiam effingere; imo quædam linguæ ſunt propria.

Radicum ergo potiſſimum in hoc Gloſſario ingeritur, & ha-betur ratio: Derivatorum, Compoſitorum, Decompoſitorum, Com-parationum, Negativorum, Frequentativorum &c. quæ quiſque ex regulis Grammatices in appendice ad 3. partem ad primitivas radices facili negotio reſolvere poteſt, proſus eſt neglecta.





A.

Voces, quæ ab hac litera incipientes occurrunt, pleræque sunt peregrinæ.

A bada græce ἄβαι, teneræ.

A bar, latine *Abares*.

A barat, græce ἀβάρτον

A becedika, germ. *A*

B c tafel. Illyricum est *Asbuk*, vel *Asbogh* ab Alphabeto *As Boga* &c.

A boza, a græco *Alpha* privativo, & βᾶρος, pondus, q. lapis non ponderosus, seu mollis.

A borad, vide *Abarat*.

A bota, gr. ἄβατος: Dorige ἄβάτα, devius, amens: in Saxonia inferiore, abasig.

A branka, vide *Abronka*.

A bratzih, vide *Uratizh*.

Abronka, gr. ἀβρός, mollis tactu.

Abülne, gr. ἄβυλος, temerarius.

Adofs, Croatis *odap* a germ. *Widhopf* per *Metathesin*.

Adra, vindicum est a germ. *Hader*, *Wischuch*.

Adrash, quasi *od hrasta*, degenerans quercus, per *metathesin*.

Adrôb, quasi *od drobu*, minutia.

Adrushka, vindica vox, quasi *Haderlaus*, quia onisci passim ibi inveniuntur.

Adûrn, a gr. ἀδύρνα, ludo, aut. lat. *Aduro*.

Afena, germ. *Uffe*, inf. Sax. *Uape*, Suec. *Apa*, Danis *Ube*. Celtæ ob *Simiam*, quam omnium ani-

ma-

malium primam in Africa conspexerant, huic orbis parti nomen: *Africa* indidere.

Afkel, vindica vox, germ. *Häftchen*.

Aftah, germ. *Haupttuch*.

Aftasheza, itidem a velo capitis nuncupatur.

Astra, germ. *Halfter*: infer. Sax. & Hollandi enuntiant *Halter* a *halten*.

Agartnek, a gr. ἀγάρπος, æstuosus.

Agres, gr. ἀγρῆς, *pyrus silvestris*, lat. *Agresta*, *vinum acre*, & germ. quoque in Styria ajunt *Agresbeere*.

Ahker, germ. *Tacherfer*, lat. medii ævi *Arcora*.

Ahla, germ. *Hähel*, inf. Sax. *Heffel*, Angl. *Heckle*, Dan. *Hegle*, Svec. *Haeckla*.

Ahtam, germ. *achten*.

Ajam, germularum vox tenerioris expressionis, quam *decumbo*, vel *dormio*: Apud Nonium *Aja* est *Dea decumbentium*; Gr. ἰάω, tempus fallo.

Ajd, germ. *Heyde*, a gr. α privat. & εἶδω, *video*, quasi *cæcus*, non videns Deum in creatis.

Ajda, quasi ex Paganorum terris in nostram patriam advectum frumenti genus.

Ajfr, vindice a germ. *Eifer*, carniolice dicitur: *Adür*.

Ajz. Apud Ulphilam reperitur *Ajz*, pro *ære*, *Erz*, forte, quia in verticibus ponebantur scuta, vel vasa ex ære, ornatus gratia.

Ak, germ. *Hacken*, Dan. *Hage*, Normand. *Acque*: Hebr. חַקְקָה *chakka*: gr. ἀγκυλή, *jaculi genus*, a curvitate, & ἀκί, *cuspis*.

Akamek: *Akamezh*, *fors melius*, *Akametsh*; quia hoc genus graminis aduncis contis ex lacu extrahitur.

Aldov, verbum vetus Illyricum a verbo *dam*, & *Al*, q. d. Hoc ego habeo, sed eo me privo, & Deo do, offero.

Ali, Illyrici habent *Illi*.

Alkur, *Hausenblase*, *Collaci* vocant *karkul*.

Almazin, germ. *Masgazin*: Hisp. *Amazen*: Hebr. מַחְזֵן *Machzen*; verbum orientale *Perficum*: *Magzen*.

Almoshna, lat. *Elemosyna*: germ. *Ullmosen*, Anglosaxones, *Aelmes*: Dan.

Almisse, Itali *limofna*, omnes a gr. ἐλεημοσύνη.

Almatne ab antiquo *Alat* anguste constrictum.

Aloe a Hebr. אלוהים *ahalim*.

Alushka, lat. *Aluco*, a græco ἀλίσκω, *capio*.

Alushperg, lat. *Alum*.

Alze forte a *ulezhem*, commodius aptare.

Alzen a lat. *Alce*: gr. ἀλκή *robur*.

Ama, germ. *Umme*, superiores Germ. ajunt. **Ummel**, Suec. *Amma*, Græc. ἄμμα, Heb. אֵמָה *em*. Est naturalis, & prima prolium nomenclatura.

Ambora q. Arbor navis.

Am em, ubera præbere proli. *Am em* vero simplex exolevit a lat. *emo*, unde germ. suum *nehmen* habent; jam in compositis usurpatur tantum, ut *unâmem*, *posnâmem*, &c.

Amgr em, a germ. *Ung* gehen.

Amnak ab *Am*, *an*, hier dießseits, & *nak* syllaba finali situm indigitante, uti in *snak*, retroversus.

Andel, lat. *Anthalium* pomum, Angl. *Handle*, Suec. *Handla*.

Andibija, lat. *Endibium*.

Andl, germ. *Handel*, Anglosax. *Handlian*.

Andoht a germ. *Undacht*.

Androga a *Dróg*, & præp. *An*.

Angel. **Angelz**, lat. *Angelus*, germ. *Engel*, a gr. ἄγγελος, *nuncius*.

Angurca, lat. *Anguria*.

Ankersht, a lat. *Angistrum*: alias a gr. Ἄντιχριστός, *Antichristus*.

Antela, Saxon. veteribus *Handquelle*, modernis germ. *Handtuch*.

Antverh, genuine dicitur *rokodelstwu*, germ. *Handwerk*. In fragm. Caroli M. apud Schilter sine litera aspirationis; *Antwerk*, & apud Notker *Hantuerch*.

Anza, q. pares fumus ætate, conditione &c. *ene anze*, *vajnze*.

Apih, germ. *Spnich*, lat. *Apium*, Ital. *Apio*.

Apnu, Vindis *Vapnu*, a Græc. ἄπνευ, *mortuum*, sine aspiratione.

Ar, vide *As*.

Aram, a lat. *subarrhære*.

Aramba, q. *Hramba* instrumentorum fabrilium arca.

Arapin, lat: Arabs, litera affine permutata.

Aras, *Arash* probabilius a germ. *Haar*, *hâriu*, litera aspirat. omiffa.

Arba, non refragor, a lat. *Arvum*, metaphorice fumto.

Arban, in lege Longobard. *Barbanus* in eadem significatione: *Batersbruder*.

Arbanija, lat. *Albania* literal. in r. commutata.

Ar dak, Artak: Illyrice *Zhertak*.

Ardez h, a lat. *ardeo*. Vide *Erdez h*.

Ardrya, a germ. *Haeder*.

Arêft, lat. med. ævi *Arestum*, germ. *Urrest*.

Arrezh, vox genuina ex verbo *As Ur*, *Ursprung* s mutato in r ob faciliorem enunciationem sequentis compositionis membri, nempe: *rezh*, *Sache*, quod & germani habent *Urſache*.

Arfa, Anglosax. *Earpe*: Angl. *Harp*: Gall. *Harpe*: germ. *Harfe*, *Harpfe*. apud Ottfried *Harpha*, Frisch derivat a *ἀργη*, *unguis*, quod unguibus pulsetur.

Arga, apud Longobard.

Arga, ein *Hahuren*, Hörnertragender *Ehemann*.

Argan ob strepitum, quem attrahendo facit.

Arja ut *ardezh*.

Arlen, melius *örten*, ab *orjem*.

Arlyze, germ. *Herliche*, Frucht vom *Hartriegel*.

Arnosh, germ. *Har-nisch*: Ital. *Arnesse*: Hisp. *Arnes*: Angl. *Harness*: Gall. *Harnas*.

Arovnik. *Arouza* a germ. *Haar*, vel potius Gr. *ἄριος*, panus.

Arſhat a gr. *ἄριος*, vel *ἄριος*, vas vimineum.

Artaz ab *As*, & *Tovzhem*.

Artizh ab *As*, & *Tizhim*.

Arvam, melius *arujem*, sed usitatus *Rujem se*.

Arzat, germ. *Arzt*, Suevis superior. *Arzat*: Infer. Saxon. *Urst*: in *Schwabenspiegel* *Arzat*.

As, *As*, *Aes* Scythis quoque significabat: *Summum Numen*: Hetruscis vero: *Aesak*.

Ashkert a Sronico *Skard*, ein *Schnitt*: in legg. Alemann. *Or skardi*, abscissio auris.

Ashtershel ab *As*,
in die Höhe, & *der*him.

Astoklep a gr. ἄστα-
χως.

Ata, vocola lactentium
ab Japhetico אָבָא *Abba* gr.
πάππας, germ. *Papa*, quod
balbutientes natura docuit.

Atapot non videtur
ex *Ata*, & infantium pro-
nuntiatione originem du-
cere, q. d. *Pater pelle*.

Avba a germ. *Haube*:
Infer. Sax. & Dani ajunt:
Hure.

Avsha, germ. *eine*
Schumel, Suec. *skumpa*.

Avfhloka germ. *Auf-*
schlag.

Avshterga, germ.
Mustern: Inf. Sax. *Oster*:
Holl. *Oster*: Suec. *Ostra*:
Angl. *Oister*, a gr. ὄστρεον
communem derivationem
quis negat?

Azhek, q. *Fajzhek*,
morbus gallicus; Turcis,
& Persis: *Atescheck*, par-
vus ignis.

Avze, *Hohlweg*: Lap-
ponibus *Avtza* ein schmal-
les Thal zwischen 2 Hügeln.

B.

Baba, Hung. idem *Ba-*
ba. Angl. *Baby*, *eine*
Puppe der Kinder. Incolæ

B 2

insularum Antillæ vocant
Patrem a *Papa*, *Baba*. In-
colæ Africani ad *Niger* flu-
vium habent *Baba* pro ti-
tulo & voce honorabili se-
num. *Labat*. Sereg. III. 209.
Azen Beba, *der größte Pa-*
triarch der Derbise in Na-
tolien.

Babem. *Babeza* apud
Carniolos habent duplicem
significationem, nempe:
Hebamme, & *Großmutter*,
sicuti græcis *Māia* est *obste-*
trix, & *avia*.

Babûra, *Babushka*, q.
d. *horribilis* ut *pediculus*
vetulæ, a *Baba*, & *Ush*.

Bajla: *Waschtrog*: Infer.
Sax. *Balje*: Suec. *Bajla*:
Du Fresne *Bajula*, *Was-*
serfaß, a gr. πέλλα Holz-
gefäß.

Bajta (alii *Wajta* a
germ. *Weite*) Hung. *Pajta*,
eine Schupfe: Malabares
vocant urbem *Bathanum*:
domum *wuda*: & orienta-
les *Baitha*, *Baito*, *Baiton*.

Bakla, germ. *Fackel*:
lat. *Facula*: Dan. *Fakkel*:
Suec. *Fakla*: Illyrici, &
Slavi sermonis hic perfre-
quens est usus, F in B
mutare in suis vocibus,
ut in seqq. patebit.

Baléna: lat. *Balena*:
germ.

germ. *Wallfisch*, a gr. φαλαίνα.

Balla: germ. *Ballen*:
Dan. *Ball*: Ital. & lat.
med. ævi *Bala*: Angl. *Bale*:
a gr. πίεω, ich presse.

Banda, *Gedräng*, germ.
Bande: Ital. *Banda*: Ara-
bibus *Bend*, legio 10000.
militum: Syriace *Bendo*
cohors.

Bar, Hebr. בָּר, *bar*: & lat.
Far significant *Getraide*.

Bâram vindicum ver-
bum a germ. *wahr*, ist es
wahr. Carnioli habent *pra-*
sham: Croatæ *pitam*.

Barantâm: lat. med.
ævi *Baratum*, ein *Tausch-*
Pauschhandel.

Barba a germ. *Farbe*.
Barge germ. *Schnel-*
galgen; in lege *Salica*
Borgus.

Barka a gr. βάρκα, vel
βάλκα, *Fahrzeug*.

Barovnice, melius
Barovnice a *Bor*, ubi so-
lent crescere.

Barzhin a *Barka*.

Bâs a germ. *Bas*.

Basam a germ. *Fasfen*.
Basant germ. *Fasan*:
lat. *Phasianus*: gr. φασιανός;
a *Phaside* fluvio.

Bashka a *Basam*.

Bashnik, terminus

technicus carniolicus a *Bas-*
nem, *Besän*, trudo, tundo.

Bavd a germ. *Falde*.

Bavkam, onomato-
pœia, & convenit cum gr.
βούζειν: lat. *Baubo*: Infer.
Sax. *wouwen*: ant. germ.
wuven: super. germ. *bâffen*,
gelfen: gall. *abbojer*.

Bavta, melius *Wavta*
a *Wyem*.

Bavz, germ. *Baubau*,
nomen fictum ad proles
terrendas.

Beleşhtram est ono-
matopœia.

Berâvsel. *Berâzh* a
Bêrem, *Bêrnâm*, colligo.

Berbotâm vox ono-
matopœtica.

Berda: Hung. *Borda*,
Weberbaum.

Berlôfga onomato-
poeticum.

Bersh: Cambris *Brys*,
festinatio.

Bershlin, convenit
cum *Farsh*.

Berhôle ab Ital. *Bra-*
ginole.

Bersze, terminus tech-
nicus piscatorum.

Berv. *Berva*, unde an-
tiquorum *Brivæ*: germ.

Brücke: Anglosax. *Bryg-*
ga: Suec. *Bro*.

Besâga a *Basam*, a
mu-

mutato in e Ital. *Bifaccia*.
lat. *Biffaccium*.

Besęda, Hung. *Beszed*
& *Beszedes*, heredit.

Besęa *Bezka*, quia
matrix seu cerebrum cuneo
protruditar.

Beslam a sono tabani
bēs, bēs, quem pueri imi-
tantes vaccas exagitant, &
falire faciunt.

Beteg, vel potius *Betesh*,
Hung. pariter *Beteg*.

Bęvka, melius *węvka*
a *węł*, albus; quia pedicu-
li albi sunt, & pulices nigri.

Biba, Dalmat. *Bubba*,
bombyx.

Bik, Hung. *Byka*: Ar-
moris *Bik*, capra. Nomi-
na animalium catachrestica
demonstravit Wachterus:
Bak, Bek, Bik esse animal
feriens, quem admodum
germani ajunt *posfen*: Bata-
vi *beufen*: Galli *Buquer*.

Bira *Berem, Pobiram*,
colligo.

Birtah vindicum a
germ. *Wortuch*.

Bistr, infer. Sax. & Dan.
bister contrarium significat
nempe: *finster*.

Blaęu, lat. *Bona*: germ.
Güter, vindis interamnen-
sibus, ait Poppovitsch: *bo-
num mobile* æque, ac im-

mobile: Carniolis *Merx*:
Croatis *Pecus*, uti latinis
pecunia. Dialecti significa-
tionem variant, quia vari-
is provinciis variæ sunt
opes populis. Carniolis ne-
gotiatoribus *Merces*: Vin-
dis cultoribus agrorum *Fun-
di*: Croatis pecudum, &
jumentorum curatoribus *Pe-
cora*.

Blasina, fors melius
plasina a *Plasem se*.

Blates. *Blatesh*, germ.
Platteisel: Infer. Sax. *Platt-
fisch*: gall. *Plays*: Aufonio
Platessa a gr. *πλατταξ*.

Blatu a lat *Lutum* præ-
fixa litera B, & u mutato
in a. Latin. med. ævi *Bla-
thea*: germ. *Unflut*.

Blebetam onomato-
pœia.

Bled, germ. *bleich*: Inf.
Sax. *bleed*: Dan. *bleeg*:
Suec. *Blex*. Anglosax. *Blac*.
lat. *pallidus* interjecta lite-
ra a, omnes a *βλητός*, *at-
toniti pallent*, a *λευκός* de-
rivat Wachter.

Blék, lat. med. ævi *Blac-
cia*: germ. *fleck*: Sax. Inf.
Plack, Placke: Suec. &
Island. *Fleck*, gr. *βλαγίς*.

Bleketam vindicum,
a *Blecken*; Carniolicum est
meketam gr. *βληχάομαι*.

Blick,

Bli s k, germ. **Bliß**: Inf. Sax. **Blix**. Suec. *Blixt*. Holl. *Blikfen*, *bliften*.

Bob, lat. *Faba*, germ. **Bohn**: olim in superiore germania ajebant **Bohn**: Ung. *Bab*.

Bô b n a m, onomatopœia.

Bó h, germ. super. **Ba-
fen**, geräucherte **Speckseite**.

Bok al, Gall. *Bocal*. *Bo-
cail*: Ital. *Boccale*: germ. **Pokal**: lat. *Poculum*.

Bombas ha, ab Italico *Bombagia*.

Bor, *Bóre*, die spizi-
gen Nadeln des Tangelhol-
zes, unde multi derivant
germ. **Fohre**, **Fahrn**, **Far-
chenholz**. Monseeum Glos-
sarium habet *Foracha*: Angl. *Firr*: Suec. *Furo* mutato b
in f.

Borâ s ha a lat. *Borago*.

Borsht a *Bor*; quia ple-
raque silvæ pinis, pinife-
risque arboribus abundant;
a potiori ergo desumpta est
denominatio, quam & ger-
mani assumerunt litera ini-
tiali permutata **Furst**: Inf.
Sax. **Horst**, **Host**: Anglo-
fax. *Hurst*.

Bos a gr. *πᾶς*, germ. **Fuß**:
Pes: hebr. *בֹּשׂ* *bos*, calcando.

Bosham. *Pobosham* a
Buh, is *Logam tolashem*.

Bôtam, rationem facere,
computare.

Boshtya, germ. **Ba-
steyn**: Ital. & lat. med. ævi
Bastia, *Bastire*. Gall. *Bativ*,
Thurmbeste bauen.

Botr, germ. habent cum
præfixione **Geater**.

Bovha, Hung. *Balha*.

Bôzheza fors a lat.
pocillo: vel melius *wu-
zheza*, quod cucurbitas pro
vasis pocillatoriiis adhibe-
bant; in Illyrico est *oka*.

Brada a gr. *βραδύς*, ob
similitudinem.

Bradët, lat. med. ævi
Brodium: germ. **Brühe**:
Ital. *Brodo*. Angl. *Broth*:
Gall. *Brouet*.

Bradoviza a *Brada*;
quia verucæ plerumque in
mento apparent; inde germ.
Warze.

Brajda, lat. med. ævi
Braida, **weites Feld**.

Brajnovz a *Berem*,
colligo.

Branem, germ. **wehren**.

Brasgotina a *Brasda*

Brat, lat. *Frater*: germ.
Bruder: Perf. *Berader*:
Ital. *Fratello*: gr. *φράτωρ*,
ejusdem putei omnes a *βριθ*
berith **scædus**.

Breham, sehr **husten**,
germ. **Brechen**; a gr. *βρέχω*,
malesacio. **Brej**.

Brej. Gallis vero *Bre-haique*, *Biche brehaique*, sterilia animalia, recte contrarium indicat!

Brenkam, expressio onomatopoeica.

Brenta, It. *Brenta*, ein *Rahn*, eine *Butte*: apud Du Fresne ein *Weinsäß*: Suevis *Brente*, *vas cerevisiarium*: in Helvetia *Brenta* est *vas continens 25 mensuras cerevisiæ*; ubi 16. *Brentæ* unum dolium implent.

Brenzel est onomatopœia. Angl. *Breeze*: Anglosax. *Bricfa*.

Bresqva. Poppovitsch deductum putat a Gall. *Pressé*, *Prisség*, *Persec*, *Perseque* in Languedocia; ego a latino *Perficum*, uti germ. *Pfersich*.

Brezem, Ital. *Freccia* a gr. *βρέχω*.

Brine, a gr. *πρίνος*, quia folia, seu acus sunt spinosæ.

Brishem, unde germ. *wischen*, Inf. Sax. *wissen*: Anglosax. *whisk*, onomatopœicum.

Britke a gr. *βρίδω*, *gravis sum*, *πικρόν*, *amarus*.

Britof deducere a *Britke*, ni altera syllaba ex

germ. *Frenthof* in Vindicum translata vocem nimis aperte indicaret. Othini habet *Frithof*, aula Othini, quo mortui perveniunt.

Briul, Friul, lat. *Briulum* Gall. *Breuil*. Ital. *Broglia*: Angl. *Broel*: germ. *Brühl*.

Brôd in gr. *πόρος*: Angl. & Anglosax. *Forth*: Holl. *Voord*: Dan. *Bort*: Lat. *Vadum*, *Portus*.

Brodashka, lat. *Rubeta*: Vallachice *Broaska*.

Broz h, rubia tinctorum

Brud. Morast. Ital. *Brodo*: germ. *Brûbe*: item ajunt germ. *Brudel*, pro vapore ascendente ex aqua bulliente: *Brodemen* de vapore ascendente ex panibus primo pistis.

Brumne, germ. *fromm*, per commutationem litterarum affinium.

Brytva a *Bryem*: Hung. *Beretva*.

Bûdalu, melius *Wudalu* a *Wodem*.

Buh, Boga: Phrygibus *Βουγών* Deum sonat.

Buka: germ. *eine Buche*, *Buchbaum*: Anglosax. *Bocce*: Holl. *Beuke*: Svec. *Bok*: Dan. *Bog*: Hungar. *Bik-fa*,

a gr. *φυρω*, edo; quia olim glandibus fagorum vescebantur.

Buk a se krava a *Bik*, cujus coitum appetit.

Bula: germ. *Beule*: Inf. Sax. *Bule*: Suec. *Bula* a verbo *Bulga* intumescere; ita & *Bulim* infercio.

Bulovsh, vindicum a germ. *Bogelhaus*.

Bunka, onomatopœia: Suec. *Bunga*, percutere, & *Bunke*, eine *Beule*.

Buqve, germ. *Buch*, vide *Buka*; quia veteres in corticibus arborum, fagi, betulæ &c. scribebant, & talia folia compacta a *Buka* vocabant *Bukve* seu *Buqve*,

Bur, a quo Italicum *Bordello*. Angl. *Brothell*. Gall. *Bordel*: germ. *Burdel*: lat. med. ævi *Bordellum*.

Burkle, lat. *Furca* per usitatam permutationem b in f.

Busdihan, Hung. *Bosogan*.

Buzhim onomatopœia.

C.

Cirkuv, melius *Zirkuv*. Nam apud Slavos, qui literas a Græcis, literam C in suo Alphabeto non habentibus mutuarunt, li-

tera C non est in usu; sed omnes voces ejusmodi pronuntiationis litera Z scribunt, & exprimunt, pro majore, & accuratiore determinatione orthographia.

Cyam, vindicum a germ. *Zeihen*. Er hat ihn des Diebstahls geziehen, beschuldiget.

Cyrillus, (Sanctus) *Kyrul* putant quidam a Romanis *Irillus*, & ad pronuntiationem facilitandam ab aliis *Cyrillus*, quod *Illyricorum* fuerit Apostolus, & Episcopus, ita vocatum; domi enim apud suos *Constantinus* vocabatur. Et hoc non abs re; quod literas *illyricas* suos docuerit, quæ *Cyrillicæ*, quasi *Illyricæ* vocantur. Slavi eum suo idiomate *Zharha*, quod cum *Zherka* (litera) consonat, vocabant. Aberrant, qui a *Cyrillo Illyricos* fuisse dictos autumant; cum longe pluribus seculis ante nomen *Illyricorum* in orbe esset notissimum. Ex derivatione græca *Κύριος* (*Dominus*) significaret *Cyrillus*, quasi *parvus Dominus*: & *Illyrii Dominantes*, *potentes*. Quod non esset absurdum ominari.

D.

D.

Daj, vide *Děj*.

Dâjam, gr. δαίω, *divido, epulum præbeo.*

Dala a Dolg: Arab. ذنب, *longus*: gr. τήλε, *procul.*

Damjek a lat. *dama*, aut gr. δειμα, *timidus.*

Dan. Turcis *Dan*, diluculum: Vindis *Den*: Angl. *Day*: Hisp. *Dia*: Suec. & Dan *Dag*: germ. *Tag.*

Dâr, a *Dam*, sicut lat. *Donum* a *Dono*, & germ. *Gab* a *geben.*

Darda, lat. *venabulum, verutum* Ital. *dardo.*

Darstlivke, a *Dar*; quia in donum feruntur: & *Dâr* a gr. δῶρον, *Donum.*

Dashzhèze, germ. *Buttertâscheln.*

Dastojne, a *Stan*, germ. *im Stande.*

Dataknem. *Datikam* se a *Taknem* simplici, quod exolevit: Gothi dixerunt *Sefan*, *attekân.*

Daviza a *Davem*, jugulo.

Daure Vindi: Carnioli ajunt *Dâre*, quod vide fis.

Daz, germ. *Tâßgeld.*

De videtur esse græcum *δει* oportet: Coniunctio *δέη*

& pe *Crafin* δῆ. *De vas* est elliptica imprecatio, subintelligitur: *stûde usame!*

Deb Croatis *Ůrupa*: Carniolis *odab otap* per Prosthesin: Vindis *vodeb* per novam Prosthesin.

Dêbel melius *Devel* a *vel*, quod pinguedo fit *alba.*

Dej verbum simplex exolevit; extat tamen in compositis: *Kedaj*, vel *Kedej*? quando, quo tempore? *Nekdaj*, *Nekedej*, olim: *od nekedej*, ab immemoriali tempore: Anglis *Day* dies: Carniolis *tempus* significat.

Dejl, gr. δέιλιν; unde germ. *Eheil*: apud Ottfried *Deil*; Inf. Sax. *Deel*: Anglosax. *Dael*: Suec. *Del.*

Deka, germ. *Decke*, Suec. *Täckja*: Dan. *Dâffe*: lat. *Teges.*

Dekla a gr. δαλη, *ancilla.*

Delam a *Delu*, gr. δάλη, *ancilla serva*: δαλεύω, *servio*, vel *δέναι*, *laborare.*

Denem, *sem dijâl* a veteri verbo græco *δέω*, *pono.*

Derem a gr. δέραις, *pellis*: *δέρω*, *excorio*: *ἀποδέρω*, vel *δρη*, *bellua.*

Dergam quasi *Drugi kam.*

Dernûla, melius *Ternula* a *Ternje*.

Derpavsam, onomatopœia, expressio soni: *Der - pavs.*

Deršhim, Hung. *Tarchad*, tene: gr. *τηρεω*, *conseruo*.

Derskâzh, *Mistel-Krammetsvogel*, a *Dersa*; quia mortem suam (viscum, quo capitur) sibi cacat.

Derva a gr. *Δερμα*, *ligna*, per Apocopen pro *δέρματα*.

Dervim, germ. *treiben*: Inf. Sax. *driven*: Anglosax. *dryfan*: Angl. *drive*: Suec. *Drifwa*: gr. *τριβειν*.

Derzhim onomatopœia.

Deset, lat. *Decem*.

Desh, a gr. *δευω*, *ma-defacio*.

Deſha, Inf. Sax. *Dese*, *Döse*, ein hölzernes Gefäß.

Deska, Hung. *Deſzka*: gr. *δαίω*, *divido*, futurum est *δαίω*: Inf. Sax. & Suec. *Disk*, mensa: Ital. *Desco*, *Rechentisch*, *tafel*.

Deſn, antiquum vocabularium editum 1482. habet *Zesen*: & apud Frisch

legitur *Zeswin*, & *Ceswin*: gr. *δεξιός*.

Deſe apud Ulphil. *Diet*, *Geschlecht*, *Volk*.

Deſzhek, melius *Dejzhek*, vel *Dejzhek* a *Dam*, vel *Dejlim*, *Gabe*, *Theil*.

Djemant, germ. *Diamant*: Ital. *Diamante*: Hung. *Gijemant*: lat. *Adamas*, a gr. *ἀδάμας*.

Dihur a *Diham*, *Dishim*, olere; quia factorem exhalat.

Dijanje verbale ab infinitivo verbi *Denem* *Dijati*.

Dila, Inf. Sax. *Dele*: Holl. *Deyle*: Anglosax. *Dille*: Suec. *Tilja*: germ. *Dille*: lat. *Talea*: gr. *τάβλη*, *tabula*: omnes a verbo slavico *Dejlim*, ut germ. *Theilen*, & gall. *tailler*.

Dim, vetus vocabulum exolevit: *djal*, *djati* duntaxat in usu sunt.

Dim: Anglosax. *Dim*, *Dym*, *finster*: Angl. *Dimster*, *trübe*: Suec. *Dimer*, *dunkel*: *Dim*, *Rebel*: Suec. *Dima*, *Dimpa*, *Rebel*: Epiroticum *Dim* omnem vaporem significat, inde germ. *Dampf*.

Dimla se meni, a *Dim*, ut germ. habet proverbium:

Es nebelt mir. Sic & fequens.

Dimlâzha, a *Dim*; quia Bubones atræ sunt pessimæ: & non a

Dimle, quod ipsum derivatur a *Dim*, quod in inguine tenebricoso quasi fumet.

Dina: Hung. *Dijnije*.

Difhe a *Desh*, quod quasi pluat menstruum.

Dishim a *Duh* permutato u in i.

Diviza, fors a lat. *Divus*, quasi *Diva*, intemperata.

Dlêsk, in Britannia minore vocatur *Drasque*, eitt *Droschel*. in infer. Saxonia *Kirschleske*, *ÿßflicker*: Carnioli huic avi nomen indidere onomatopœticum ob sonum, quem frangendo grana suo rostro edit, *dleska*, *dlaska*, *kader ję*.

Dnar: Ital. *Denaro*: lat. *Denarius*.

Dôb: Hung. *Dub*. Antiquis erat quercus, bona arbor; quia primum mortalibus victum dedit ab Hebr. טוב *tobh*, vel *tov* bonus; unde & *Dôbr*, bonus a Slavico derivatum est.

Dobrâva, filva quercicina utique a *Dôb*.

Dojniza a *Dojim*, lacto: Hung. *Daijka*.

Dolga, a *Dolg*, quia in longum excedit: germ. **Daube**: lat. med. avi *Doga*: Gall. *Douve*: apud Pictorium **Dauge**: apud Dasypodium **Duge**.

Dolina a *δάλλω*: aliis a *βαλλω*, quod *vallis* fit terra dejecta: germ. **Ehal**: Suec. *Dal*: Angl. *Dale*: inf. Sax. **Daal** usurpant pro **niedrig**; sich **dal seher**.

Dolg a gr. *Δολιχός*, longus.

Dôm, lat. *Domus*, gr. *Δόμος*, *δῶμα*.

Dôta a latino *Dos*, *Dotis*.

Dovshëkar, non a *Dolg* (debitum) alias scribi deberet *Dolshëkar*: sed a *Dovël*, multum, & *shveka*, garrit, blaterat fallendi causa.

Drag: Hung. *drag*: germ. **Ûheuer**: Inf. Sax. **Dir**: Dan. & Suec. *Dyr*: Angl. *Dear*, commutatis, transpositis, omissisve, pro commo- diore pronuntiatione eju- vis linguæ literis.

Dramem, Cambris **Drem** significat *visum oculorum*.

Drâpem, a gr. *δρῦπτω*,
frio, *comminuo*.

Drâshem a gr. *τάρσσειν*, poet. *δρᾶσσειν*, *commovere*. *δρᾶξομαι*, *carpo*: *δρᾶστος*, *audacia*.

Drât. Drôt Vindicum a germ. Drath.

Draxlar, germ. Drehseler, lat. *Diatretarius*.

Drazhje a Drashem: græcis *ράυιος*, *cautes*.

Dref: Suec. Dreif, *eine Menge Leute*. Proverbium Carniolicum: *v' dref hoditi* dicitur de eo, qui aliquo ire debet, & alia prius cito agere contendit, in angustias temporis redactus.

Dregam, quod Drôgam a Drôg.

Drejn, germ. Gedrâng: Island. *Threingia*, *drängen*.

Dremam. Dremem vide Drâmem.

Drẽta, germ. Drath, a drehen, quod olim germanis omne filum bistortum significavit.

Drevu: Angl. *Tree ein Baum*; *Druidæ* ex hac radice suum nomen sortiti sunt.

Drif a gr. *δρῦπτω*, *frango*.

Drin a gr. *Δριμὸς*, *sapor acri gustu*.

Drog: Hung. *Dorong*: Inf. Sax. *Drage*: Angl. *Draga*.

Drofg, *Wein*: oder *Selhesen*, triester: Anglosax.

Dros: lat. med. ævi *Drafcus* gr. *τρός*.

Drófhje, in Schilteri Glossar. *Trusen*: Anglosax.

Dros: Angl. *Dros*: Holl. *Droussen*: vetus Turcicum

Truoso, der *Bodensaß*: gr. *Δρόςος*, *Ros*.

Drûg a *Drushim*, affocio me; in lege Salica talis juvenis *Druhte* nominatur.

Drumla, germ. *Brum-eisen*, *Maultrommel*.

Drusg, germ. *Droschel*: Anglosax. *Thrise*: Angl. *Thrusc*.

Dva: lat. *Duo*: germ. *zwey*: gr. *Δύω*, a chald.

do dùo, vel hebr. *דו dai* fatis.

Duberniza quasi *dve perétnize*, & ideo melius scriberetur *Duperniza*.

Dublize melius *Doblize* a *Dob*.

Dvezhem, quo *svexhem* usitatus est, licet corruptius, quia masticando in duas partes mordemus,

Duh: Hung. *Doh*.

Dvo-

Dvohomim. *Dvomim* a *Dva*, & *umim*, sicut in lat. *Dubius* inter *duas* partes positus.

Dvor, Hung. *Udvor*, *Udvar*.

Duperniza, quasi *Dvojna peretniza*: lat. *Bipennis*.

Dupla, proprie foramen arboris; communiter autem usurpatur pro foramine in petra a *dobem*; quia *cavea* est, seu *excavata*.

Dure: germ. *Thüre*: apud Isidor. *Dor. Duri*: apud Ulphil. *Daur*: Vindi pariter *Dauri*: Inf. Sax. & Angl. *Door*: apud Cic. *Thyrum*: hebr. אֶתֶר *atar* claudit: gr. Σύρα *Janua*: Συρῶ, *obturro*: chald. תֵּרָע *tera*, porta.

Durgel, a *Derglam*; quia scabendo potius, quam perforando foramen facit.

Dusha, gr. Δυσία, *sacrum*, ψυχὴ, *anima*.

E.

Eban, lat. *Hebenus*: germ. *Ebenhölz*: Hebr. אֶבֶן *Eben*. Lapis, seu lignum durum ut lapis.

E d n. *En*: lat. *Unus*: germ. *Ein*: hebr. אֶחָד *echad*, Chald. תֵּיחָד *una*: gr. ἓν, *unum*.

Eftanka, vindicum a germ. *Hestnadel*.

Eklin, *Brahium* a gr. κλίνω, *flecto*.

Elen, *Elzen*, lat. *Alce*; unde *Felen*, cervus ortum: & *Eltje*, *Hirschhodeln*.

Enkatir, a gr. ἐνός, *unius*: ἐνίοι, *Aliqui*.

Erbas, melius *verbas*, a *Verba*; quia ex Salicis viminibus corbes flectuntur.

Erdezha gr. ἔρυθρός, *ruber*.

Erfijan: Ital. *Rufiano*.

Erja, etiam *Arja*, a lat. *Ardeo*: vel gr. ἔρυσσις, *æruo*.

Erjövem onomatopoeis: gr. Ὠρῶ, *ululo*: Hebr. עָרַי *arag clamavit* ab אַרִי *ari*, leo.

Ermân, unde germ. *Germanderlein*.

Ermen, quasi *Armenus*, flavi coloris.

Erminz a gr. ἔρμινς, *lumbricus*.

Ernem simplex exolevit; usitatum tamen in compositis *obernem*, *povernem*.

Erperge, vel *Irperge*, germ. *Herberg*: Notker habet *Herbergo*: Anglosax. *Hereberga*: Inf. Sax. *Harbarga*: Gall. *Auberge*: Ital. *Albergo*: Hisp. *Alvergne*.

Ersh, ab *Ersje*, sicut germ. *Aehre* ab *Agen*, *Ahl*,

Spize: Hung. *rozsa*: gr. ἰσχυρά.

Ersje: Inf. Sax. *Rusch*, *Rusch*, Anglosax. *Resc* *Winsen*.

Erusol, a *sol*, *Salz*.

Ezh, Frater Patris mei, probabilius ab *ozhe* permutato o in e, quasi *ozhez*, parvus pater.

Ezlam est onomatopœia.

E.

Fagôtel, *frustum* a gr. φάγω, *comedo*.

Faja, foramen follis est onomatopœiticum exprimens sonum *Fa*, quem follis flando efficit; transfertur ad clunem.

Fajbel, lat. *Vivola*: Inf. Sax. *Bibel*: Dan. *Fibel*: Angl. *Fives*: Gall. *Avives*: *Geschwulst*, *Halsdrüse der Pferde*.

Fajda in lege Longobard. *Fajda* significat thätige Feindseligkeit, Haß: germ. *Fehde*.

Fajfa, germ. *Pfeiffe*, a lat. *Fovea*.

Fajn, *Fin*, vindicum a germ. *fein*.

Fakin, *gedungener Knecht*: Anglos. *Wagin*: Inf. Sax. *Sackeien*, *herum-*

lauffen: lat. med. avi *Fachinerarius*, *Gaudler*.

Falar, germ. *Pfeiler*, lat. *Palus*, *Vallus*: Polon.

Filar: Angl. & Hisp. *Pilar*: a gr. ῥύλη.

Falata: Ital. *Ballotta*, & vide *Fagotel*, Hung. *Falata*, ein *Vissen*.

Falim, germ. *fehlen*, lat. *Fallo*.

Falôt, Ital. *Falloto*.

Fanâzha a gr. ἄσφον, quia quasi per siphones fluendo conficitur.

Fant, lat. *Infans*: It. *Fante*, *Bauer*, *Soldat im Schachspiele*: Allemanic. *Fânten*.

Far. *Fara*, Longobardis *Fara* idem erat quod Genealogia, quam Parochi in libris, baptismalibus habent; lat. *Parochia* per apocopen & prima litera p in f commutata: germani utramque habent literam *Pfarr*.

Farba, aliis *Barba*, germ. *Farbe*, per usitatam commutationem literæ B in F.

Farçsha a gr. φᾶρον, *Palla*, *Pallium*: vel ex Hebr.

פֶּרֶא *Peer*, ornamentum capitis, scil. tiara.

Farfla, a *ferflâm*, Ital. *Farfalla*.

Fafa, germ. *Fäch*, *fchen*, *Fäsern*, *Wurzel*: *Fasha*: Angl. *Cadews*: Norweg. *Wasskalb*.

Fasam, quod *Basam*.

Favd, germ. *Falte*: Hsp. *Falta*: Angl. *Fold*: Holl. *Voude*: Polon. & Bohem. *Fald*, a gr. *πλωδς*.

Favsham a germ. *fälz* *fchen*, mutato l in u more *Vindorum*.

Fej te *bodi!* germ. *Pfuy!* super. germ. *Pfey!* Suec. & Dan. *Fy!* a gr. *φῆν*.

Fêja, *Mutterschwester*: in *Dirmaria* vocant *matrteram* *Fey*.

Fema: germ. ein *Fehmen*, *Feimen*, *Fiemen*: *Hamburgi* ein *Dymen*: in *Pomerania* eine *Miethe*: alibi eine *Erieste*: *carniol. Reshta*, communiter in nostra germania ein *Schober*: Gall. *Meule de paille*, a *grains*, estque cumulus aggregatorum manipulorum sub dio positus ob defectum spatii in repositoriis.

Ferja tertia pars cohortis: *ferjanz* ductor talis cohortis: *ferjanzhez* diminutive, quasi *subdux* germ. *Sergeante*.

Ferk: Hung. *Fark*, *Schwanz*.

Fermashya: latine *Malvaticum vinum*: germ. *Muschkatwein*.

Fernâshem a *snâshem*.

Ferpolân a *Lan*, ultima syllaba indicat unde vero præponitur *Ferpo* non constat.

Fersh, germ. *frisch*: *prisci* scribebant: *ferizh*: sicuti veteres *germanni* per *Verich*, *Verh* significabant, *fârch*, *Blut aus der Wunde*.

Fershmagam: germ. *schmähen*, *verläumden*.

Fertavka, a *Vertim*: quemadmodum & *Fertula*, & *Fertuna*: lat. *verto*: germ. *Wirbel*.

Flajshtr: germ. *Pflaster*: Inf. Sax. *Plaster*: Holl. *Pleyster*: lat. *Emplastrum*: gr. *ἐμπλαστρον*.

Figa: lat. *Ficus*, germ. *Feige*: Ital. *Fico Ficho*.

Fijal *Kennthier*, *Dromedar*: Suecis *Fil* significat *Elephas*, ab Arab. *Fyl*, & Hebr. *פיל* *pil*, *Elephas*.

Fingrat *vindicum* a germ. *Fingerhut*: *Carniolici* dicunt: *Naperstnek* a *Perst*, *digitus*.

Firnash: lat. *Vernix*:
germ. *Firniß*.

Firsht: germ. *Fürst*
der *Fürderste*, *Borderste*,
a gr. φοριστός.

Fishterna, pariter
vindicum a germ. *Pfister-*
rey, *Pfisterinn*.

Flam: germ. *Flanke*,
Wamme, germ. superior.
vero *Flähme*.

Flankön: germ. *Fla-*
ckern, sich schnell hin und
wieder bewegen: Suec.
Flacka.

Flántoga a lat. *Pla-*
tanus.

Flanza, germ. *Pflanze*:
lat. *Planta*: in Monsee.
Gloss. *Phlanzu*: Notker
Flanzon, *pflanzen*.

Flanzat, lat. *Flanto*,
Flato. Gall. *Flan*: Suec.
Flatkaka: Ital. *Fiadone*:
germ. *Fladen*: lat. *Placenta*.

Flase. *Flaséna*, germ.
Flächse.

Flasha, in Monseeicis
Glossis *Vlascun*: Dan. *Flas-*
ke: Ungar. *Polaszik*: Suec.
Flaska: Ital. *Fiasco*: Hisp.
Flascon: Gall. *Flasque*: a
pud Helychium φλέσκων.

Flavta, germ. *Flöte*,
Flaute vom Laute: Inf.
Sax. **Flaute**: Ital. *Flauta*,

Fiuto a latino: *Flare*, in
flare.

Flédanz, a gr. φλέδων,
Possenreisser.

Flétn. Fatentur quidam
germanos exinde negative
deduxisse suum verbum:
Unflat, quasi *invenustum*:
sed verius **Unflat** deriva-
tum est ex *Blatu* in plu-
ribus valde usitato modo
B permutato in F, signi-
ficatione utrobique eadem
servata.

Flinta: germ. *Flinte*:
Anglos. *Flint*: Suec. *Flinta*:
Dan. *Flint*, a Flins, **Feuer-**
stein.

Fluma, **dicke**, **trübe**
Feuchtigkeit: lat. med. ævi
Fluma: gr. φλέγμα.

Fnóram a *fnóra*, qua-
si *fnoram*, na *fnoro na-*
biram.

Fôgerz est nomen
onomatopoeticum.

Fokina, **Wallfisch**, a
gr. φωκίνα, *balena*.

Folk, germ. **Volk**: lat.
Vulgus, vel ut antiquitus
scripserunt; *Volgus*, unde
germ. suum **Volk**: & gr.
ὄλος fecerunt.

Fonar: Celtis *Fonar*:
lat. & gr. *Phonascus*.

Fôrtam Vindicum a
germ. **fortschaffen**.

Fôta, Futa, eine
Seelaus, maritimis Fotok.

Fôvsh, germ. falsch:
lat. *Falsus*: Inf. Sax. Falsk:
Gall. *Faux*.

Fôvzhek: Gallis *Fau-*
cille, *Faucillon*, die Sichel:
Faux die Sense: *Fauchon*
ein in Gestalt einer Sichel
gekrümmtes Messer oder
Schwerdt.

Fraj, a germ. frey.

Fränshe: germ. Franse.
Suec. *Frans*: Dan. *Fryndse*:
Angl. *Fringe*: Gall. *Fran-*
ge: Ital. *Frangia*, *Fregio*,
Freggio: a lat. *Frango*:
vel a gr. φράσσω, *sepio*.

Frata vide *Ratam*, cu-
jus est contrarium, vel ne-
gativum. Tu *njega frata*,
kar njemu narata.

Frätje ab Ital. *Fratta*.

Frëmam, germ. super.
aufstehen, andingen: Goth.
Frambam: Anglos. *Frem-*
mam, machen, hervorbrin-
gen.

Frëtar, germ. Fret-
ter, Pfuscher.

Frigam, gr. φρύγω,
torreo: lat. *Friigo*: chald.
פּרַאכּ *perach* ficcari. Unde
Frifasse.

Frishkovz a gr. φρίξ,
ein Schauer, horror, qui
prætereuntes occupat.

Frônt, a germ. Pro-
biant.

Frozhim, Bierbräuen,
lat. *Braxare*.

Frumba, Ital. *Fromba*.

Frünzhe, inf. Sax.
Brunitschen.

Fshesh, quasi use
zhesh.

Fuganke: Suevice
Jügerinn.

Fûgnem, gr. φεύγω:
lat. *Fugio*: Unde & fe-
quens.

Fugor. Segnienses vo-
cant anguillam fluviatilem
Ugor: marinam *Grua*.

Fulem: Suec. *Fula*,
stehlen a *Fela*, bedecken:
similem significationis de-
rivationem deprehendes in
gothico *Hlistus*, Dieb, a
Hlifan, bedecken.

Funt: lat. *Pondo*: germ.
Pfund & apud Kero. *Funt*:
infer. Sax. *Pund*.

Furbo ab Ital. *Furbo*
Furbazzo.

Fûrem: lat. *Uro*.

Furfhile ex germ.
Fuhr, & carniolica voce
shila, funis.

Fushar: germ. *Pfuz-*
sch: Dan. *Fuster*.

Fushil, Gall. *Fussil*, py-
rotheca, igniarium: lat.

med. ævi *Fusillus*, Feuerstahl.

Fushpan, gr. *πύξος*: lat. *Buxus*: germ. *Buchsbäum*.

Futram, vindicum: Carn. *Podlošiti*: infer. Sax. *Foren*: Gall. *Fouerrer*: Hisp. *Aforrar*: Ital. & lat. med. ævi *Foderare*.

Futrâsha a *Futram*, pabulor: in Tatiano *Foutiran*: Suec. *Fodra*: Dan. *Foere*, a gr. *βοτάνη*: Ital. *Forraggio*: Gall. *Fourrage*.

Fuzkam a gr. *Σφύζω*, *salio*.

Fya, *Gut*, *Bermögen* apud Foro-Julienſes.

G.

Gabr: hebr. *גַּבַר* *gabar*, robustus fuit.

Gajam, simplex exolevit in composito negativo *nagajam* est in usu.

Gajez vide *Gavez*.

Gal, germ. *Gallapfel*, *Galove uleze*, *Gallâpfelgasse*, lat. *galla*.

Galeja: Ital. *Galera*, & *Galea*: Dan. *Galleje*: Suec. *Galleia*, *Ruderschiff*.

Ganek, a *Ganem* & hoc a *κινέω*, *moveo*: germ. *Selenk*.

Gantnar, super germ.

Ganter, *Ranter*, ein *Tragbalken*.

Garbam, infer. Sax. *garben*: Dan. *garbe*: Suec. *garfiva*, & in alia significatione germ. *gärben*, *Leider zürichen*: infer. Sax. *garben*: apud, *Isidor*. *garavuan*: Anglos. *gearvian*.

Garempat vindicum a germ. *Garnbret*, carniol. *Motavilu*.

Garja, unde germ. *Kräße*.

Garmus *Vindis* & *Bohemis* epulæ aniverſariæ a germ. *Garmuß*, Carniol. *oblejtneza*.

Gartroſha, germ. *Gartrose*.

Gas, unde germ. *Gasse*.

Gasa vindicum, germ. *Gasse*: Ital. *Chiasso*: carniol. *uleze*.

Gavek. *Gavez*, germ. *Rnbiß*: Angl. *Gawk*, *Rufuk*: Anglos. *Gaec*: lat. *Gavia*.

Gavge a germ. *Galge*.

Gavtra germ. *Bitter*, *Gattern*.

Gay vindicum; inde germanicum Proverbium: ins *Gay gehen*: germ. *Gau*, *Gäu*, *Hain*, convenit cum Hebr. *גַּי*, *gai*, & Chald. *גַּי*, *gai*, *vallis* & gr. *γᾱία*, *γᾱα*, *γᾱ*, *terra*.

G e j l, germ. *gelb*, Ital. *giallo*.

G e r d, germ. *garstig*, Anglof. *Horg. Koth*, *Horig*, *fothig*.

G e r g l a m, germ. *gurgen*, est onomatopoeia: gr. *γαργαρεϊον*, Vid. *Gerlu*.

G e r j a z h a a G e r z h a, nodus.

G e r l e z a a G e r l u, Hung. *Gerlijze*.

G e r l u: germ. *Gurgel*, Raban. Maurus *Querca*: Angl. *Gargle*. Ital. *Gorga*; Gall. *Gorge*: Finland. *Curcku*: Hebr. *קַרְקַר* *gargera guttur*.

G e r m a d a a germ. *Gebüsche*, Hung. *Garmada*, frues lignorum: Ital. *Geroglio*, stolo.

G e r n e m simplex non est in usu: sed composita duntaxat: *oggernem*, *sagernem*.

G i g a m est onomatopoeia.

G l a d k e, germ. *glatt* infer. Sax. *glad*; Suec. *glad*: Dan. *glat*: in Hebr. *קָלָה* *chalak* glaber, *glatt*, in chald. *גִּלְגַּל* *gelal* politura, die *Politur*, in Arab. *كَلَب*, *poliren*, *polivit*.

G l a g o l e: super. & infer. germ. *Glau*, quod est

hinter: Anglof. *Glew*: Island. *Glä*: figurate apud Ottfried *glæue manno*, *weise*, *fluge Männer*.

G l a s; Cambris *llais* vocem significat, a gr. *κλάζω*, *clango*.

G l a s h: germ. *Glas*: Suec. *Glas*: Dan. *Glas*: Angl. *Glass*: Gall. *Glace*.

G l a s t o v k a. *Glastovza* vide *Lastovza*.

G l a v a, unde germ. *schlau* a quibusdam desumptum asseritur.

G l e d. *Pogled*: Anglof. *Hlear*, das *Gesicht*.

G l i d, vindicum: germ. *Glied*: Dan. *Lied*: Suec. *Led*. Inf. Sax. *lid*, *let*.

G l i h; germ. *gleich*: inf. Sax. *glief*, Suec. *Lik*: Angl. *Like*: Goth. *Samaliks*, *ähnlich*: carniol. *Samapodobne*.

G l i n a, germ. *Feim*, gr. *γλία*: lat. *gluten*: *λύμα*, *Schlamm*, *Schleim*.

G l i s t a: Hung. *Geleszta*.

G l i v a, Hung. *Golvá*.

G l u h ab *uhu* & *gulem* hebetō. Valesianis *chlust*, auris.

G l u s h p e r g a *Gluh*, *taub*.

G m a h, vindicum conuenit cum germ. *Gemah*: Sax. infer. *Gemack*, *Kuhe*:

Dan. *Maq*, Suec. & Island. *Mak*: Finland. *Maco*, *Rube* & *Abtritt*.

Gmajua, germ. *Ge-meinde*.

Gnad, super. germ. *Knaf*.

Gnada, germ. *Gnade*: *Kero* & *Willeran* habent *Gnada*: Ottfried *Ginada*: Dan. *Naade*.

Gnedem, germ. *Knöten*: Dan. *knede*: Inf. Sax. *gniden*, a gr. *κνήσω*, *scalpo findo*.

Gnesdu: germ. *Nest*, Suec. *Naesta*: Hebr. *קנין* *Kinnen* *nidificavit*: Græc. *νεοσσια*.

Gnida non ab Infer. Sax. *gniden* (*reiben*) sed a *Gnesdu* quemadmodum germ. *Nisse* a *Nest*: græc. *κνίδιον* est grani species in similitudinem lendium.

Gnoj: Hung. *Ganeij*.

Gnyen. Compositum ejus est *segnyem*, in quo verbo antiqua præpositio *se* remansit, quæ alias per *s'* vel *is* modo exprimitur in aliis compositis. Ab hoc verbo habent latini suam vocem: *Segnities*, *Faulheit*.

Goba: Hung. *Gomba*.

Godernam a *godem*, est onomatopœia; quia in barbito gravi ludens murmurat potius, quam canit.

Gôdla, quasi *Gojla*, quod vide inferius.

Godim. *Godnim*, *Cambris* *Godynner*, tenellus.

Gôdr, melius *Vôdr*.

Gofla, *Großmaul*, super germ. Anglosax. *wassel*, *das Maul*: *Geafla*, *der Schlund*: & *Valesiacum Gwess*.

Gojla, *Palus*, *Sumpf*, *Albani* dicunt *Ggjoll*.

Gojsda *gôst*, *dicht*.

Gol, germ. *fahl*, lat. *Calvus*: Pers. *Khal* ab hebr. *כחל* *Kalal* *tersum glatt*, & *כחל*, *chalak*, *fahl*.

Golob affine est lat. *Columba*: Hung. *Galamb*. *Lulatic*. *Gold*, *Golub*, sed *Carniolis* *Golub* indicat *Mustelam* piscem.

Golûn, germ. *Alaun*: lat. *Alumen* infer Sax. Suec. & Gall. *Alun*: Angl. *Allom* a gr. apud Plin. *ἀλας*.

Gonem, gr. *κονέω*, *festino*. 2) *Gônem* se a gr. *γονή* *genitura*, *foetus*: *γονεῖα* *fiectificatio*.

Góri a gr. *γορεως*, *altus*. A Celtico, & hodierno Slavico *gori* habere asseruntur germani sua vocabula: *gören*, *gähren*: *Görm*, *Gährm*, *Biergärm*, *Gär-*

ben ajunt in superiore germania.

Gorjak, Hung. *Orias*, a gr. ὄρος, *mons*.

Gorim a præcedente *gori*; quia ignis altum petit. Hoc explicat Cambri- cum; *Gores*, (fervor) quod cum carniolico *gorezh* consonat.

Gorjup, Phnicum est *Carwe*, widerwärtigen Geschmackes: Suec. *Kerf*.

Gorke, Perf. *Karm*: germ. *warm*.

Gorra, ut in priscais per duplex R reperitur: gr. ὄρος, *mons*: ὄροστος, *Berg*-*leben*; unde *Orobii* apud veteres latinos dicti; germ. *Harz* *mons*, *silva* dicitur: Hebr. הר *har* *mons*.

Gos, Inf. Sax. *Gobß*: Angl. *Goose*: Suec. *Gäs*: Island. *Gas*: gr. γὰν, γὰν: lat. *Anser*; unde ob longitudo collis anserini *gosle* deductum dicitur.

Gosha a *gost*, *densus*.

Goslinz, Angl. *Gosling*.

Gospud agr. Δεσπότης, *Dominus*. In imperio græcorum designavit dignitatem Imperantis, quem titulo Βασιλεία σε (Vestra *Majestas*) honorabant, pro-

ximam. *Meurs. Gloss. Græc. Barb.*

Gost, germ. *Gast*.

Govedinar (vulgo *goldinar*) germ. ein *Gulden*; quia *Bovis* figuram prætulit hæc veteris pecuniæ species.

Governama lat. *gubernano*.

Govorim, gr. ἀγορεύω, *loquor concionor*.

Grabem; unde germ. *rassen*, *Räbättel*, *gräpsen*, *grabbeln*: lat. *rapere*: Suec. *grabla*, *greifen*, Dan. *gribe*: Infer. Sax. *gripen*: Angl. *groppe*: gr. γρῖπεύειν, γρῖπιζειν, *fangen fischen*, γρῖπος, *räuberisch*: hebr. הרקם *egroph*, *pugnis*. Ex hac radice est *Gräbz*.

Grable, Hung. *Gereblije*.

Grad, Polon. *Grod*: Russ. *Gorod*: Suec. *Gård*: hebr. קרית *Kirja*, *urbs* & קרית *gader*, *maceries*, *septum*: chald. קרת, *kereth*, & קרית *kirja* *urbs*.

Gradim, gr. κρατώνω, *munio*: lat. *Cratibus* *cingo*: hebr. קרית, *gadar* *sepsit*.

Graja, germ. super. ein *Greinendes*, a gr. Γραία, *anus*, *vetula*, quæ cuncta carpere solent.

Grampa, gr. *καμυδός*,
torridus.

Grasheza est *Plinii*
καράκκα

Gratam, germ. gera-
then.

Gravsha se meni vin-
dicum a germ. grausen;
carnioli ajunt meni se gnusy.

Grēm, unde germani
suam gretscheln, mit aus-
gesperrten Füßen gehen:
super. germ. fräreln, sum-
psille referuntur: Hebr.
חלחל *shalach*, misit: Carn.
je *shl*, *shal*, ivit.

Grenzhim vide Ren-
zhim.

Gresham in composi-
tis in usu, ut *pogresham*
(deesse observo) tenetur.

Grēva me, germ. reu-
en: apud *Ottfried Rivan*:
Inf. Sax. rnen.

Gridel, Anglosax.
Grindle: germ. *Grendel*,
Gringel, a gr. *κλειδος*, der
Kiegel.

Gril, germ. *Grille*: lat.
Gryllus.

Grimam se, vindicum
a germ. grämmen.

Grinta, germ. der
Grind, a Rinde, vel rin-
nen gerinnen.

Grifem, & *reghem* affi-
nia sunt.

Grob, germ. *Grob*,
Grab, Inf. Sax. *Graf*: Dan.
grav: Hebr. *קבר* *kabar* se-
pelivit.

Grobijan, germ. *Gro-*
bian: Angl. *Grobian*.

Grödel a *Ruda*.

Grohotam, & *krohō-*
zhem est onomatopoeicum
vocabulum, exprimens ef-
fusum risum.

Groma gr. *βρομος*, to-
nitru.

Grofa, germ. der *Graus*,
Schrecken; Adjective *gro-*
sne: germ. *gräßlich*: An-
glosax. *grislic*, infer. Sax.
grislic: Angl. *grisly*: lat.
crudelis.

Grosh: lat. med. *ævi*
grossus: germ. ein *Gro-*
schea, quasi eine dicke Mün-
ze ad distinctionem der
dünen *Blehmünze*.

Grudem, lat. *rodo*;
unde *Grudn*, piscis Slavis
Krode Saturnus; tempus
edax rerum.

Gruft, germ. *Grust*,
Anglosax. *Craft*: Dan.
Groft: Suec. & Dan. *Kraft*,
eine Höhle: lat. *Crypta*:
gr. *κρυπή*.

Grum, cin infer. Saxonia
ajunt *Grummel* ad tonitru
significandum; vide *Grom*.

Grunt, germ. *Grund*:
Dan.

Dan. & Suec. *Grund*: Holl. *Grunt* a gr. *χρῆλον*, das Feld.

Grûzha; unde germ. *Grûze*, *Grietz*: Anglos. *Grut* a verbo *grutam*, zer-malmen.

Gvavt Vindicum a germ. *Gewalt*: Polon. *gwalt*.

Gviht, germ. *Gewicht*: Polon. *gwiht*.

Gviram, germ. *wâhren*, *Gvishnu*, germ. *gewiß*.

Gulem, gall. *gauler*, decutere: *Gaule* Gallis est *fustis*.

Gumnu, a gr. *Γυμνός*, *nudus*, *apertus*.

Gumpa. *Gumpex*: germ. *Knopf*, a gr. *κόμβος*, *nodus*.

III.

Hâb at pronuntiant inferiores Carnioli Croatis vicini: superiores ajunt: *hebét*, vel *hebât*.

Hâla, Dan. *Messhagel*, ein Messkleid: Island. *Hakul*, pallium: gr. *ἐτερομάσχαλ*, *toga servilis*: *ἀμφιμάσχαλος*, *gausepe*, vestis ex utraque parte hirsuta.

Ham Croatis: Carnioli etiam *harm*, a gr. *χάμος*: lat. *chamus*.

Hamba, Dan. *Hann*: Suec. *Han*: Gall. *Honte*: Ital. *Onta*: germ. cum præ-

fixo s. *Schimpf* & *Hohn*: apud Ottfried *Honida*; unde germ. cum præfixo fibilo *Schande*: gr. *ὄνειδος*, *Beschimpfung*.

Hanfhar, Turcis *Khansjar*: Mauritanis *Chensgher*.

Hantam, Anglos. *hentam*: Suec. *haenta*, nehmen, fassen, a germ. *Hand*.

Harezh quasi *Farez*.

Harma carniolis inf. & Slavis interarmenibus: carniolis super. vero *moflovina*.

Herkam onomatopœia.

Hert, Anglos. *hryththa*, *Hund*.

Herzhim, Gothis *herfcal*, *Feldgeschrey*, *barritus* apud Tacit.

Hibun quod *Kibun*.

Himba; unde germ. *hâmmisch* quidam deductum volunt.

Hisha, Island *Hiu* significat *domum*, & *familiam*.

Hung. *Haz*. Raban. Maurus *huscha*: germ. *Haus*: in

Tartaria Crimæa *Hus*: Frisch habet *Kieß*: lat.

casa. Vid. *Schilter Lex.* pag. 460 *Hishiske*, & *Hiuwiske*

antiquitus in germania superiore nominaverant:

Hausgenossene, *Husche*:

Sinonibus *hyfa* significat domo excipere. *Hischtribra*, *Haussteuer*, *Aussteuer* legitur in *Augsburgischen Stadtbuche* 1272.

Hitim, hebr. *התיל* *hetil*, ejecit. Vid. *Lejtim*

Hitru. Vid. *Federnu*.

Hkem. *Hkavz* Hung. *Takavach*.

Hlazhe deducunt aliqui a latine *caligæ*: sed verius ab antiquo *lazhem*, *slazhem*; prisca enim Slavi, & Illyrii omnes caligabant pedes usque ad lumbos, ut etiam hodie gestant Croatiae.

Hleb Carniolis ein *Paib*: lat. *libo*: Bohemis &c. Slavus *hle* sonat *panem*.

Hlepim a *hle* litera leni in asperam mutata. Vaporem noviter pisti panis quoddam feminarum genus appetit odorare; inde translate fumitur *hle* *pim*, a gr. *λήβω*, quasi *vehementer anhelo concupisco*: chald. *לפ* *laph*, conjunxit, a rad. *לפ*, *lephaph*, conjunxit: vel *לפ*, *lebh*, cor, aspiratione a slavico addita.

Hlev: lat. *caula* a gr. *κλέω*, *claudio*.

Hmel, lat. *humulus*, Gall. *Houblon*: Dan. *Hom-*

le: Suec. *Humle*: Hung. *comlo*: Persic. *Hymel*.

Hodem a gr. *ὁδός*, *via*; affine est *ὁδόν*, quod ab antiquo, & Japhetico *hod* (iter) deduxere nonnulli.

Hodnik melius *hudnik* a *hud*, sed communis enuntiatio huic prævalet derivationi.

Hoja. *Hojka* in Lusatia *Rojna*.

Hojsha! germ. *aufgeschaut!*

Homz (collis) a gr. *ὄμα*, *tumulus agger*: hebr. *קמ* *kam*, insurgens *Wachter gloss*. Huc pertinet non jam *Homz* (*klein Kahlenberg*) prope Labacum: sed & mons *Chum* (*Stumberg*) Celejam inter & Labacum situs.

Hofsta, Angl. *Hurst*: Saxon. super. *Horst*: infer. Sax. *Hörst*, & *Höst* sonat *Feldgebüsch*.

Hofstel, ein *Hann*: a *hofsta*, est fanum in luco.

Hraft a gr. *ἱερά*, *oracula edo*; erat enim prisca arbor sacra.

Hrafta, germ. *Raude*, Holl. sine præfixa aspiratione *Rappe*, & Anglosax. *Hreofla* mutato suffixo.

Hren, germ. *Kren*.

Hrom,

Hrom; germ. Iahm, I pro r substituto: hebr. חֲרֹם *alam*, ligavit.

Hromim, germ. grunzen, grumeln: Otfried grunzen murren, winseln, super germ. raunzen.

Hrup, Gothis hærop, Feldgeschrey.

Hrushim, inf. Sax. Ruse, Rusie: Anglosax. *hriftlung*. Angl. *Ruftling*: gr. ῥοῖζος, Geräusch.

Hrustam est onomatopœia ex sono: lat. *crustatum* comedo.

Hrustim se quod *ustim* se, mitor.

Hvalem, hebr. הָלַל *halal* gloriatus est; in Piel הִלֵּל *hillel* laudavit.

Hukam, germ. hauchen, imitatur sonum cum inspiratione junctum; adeoque onomatopœtica vox.

Hul, germ. *Steinbohle*: lat. med. ævi *hyllæ*: apud Leodieneses *houilles*.

Humz quod *Homz*: Croatis *Humka*, est collis.

Hzya gr. ἑνυράς, *socer*, & ἑνυρά, *socrus*; unde Κυρ, & *Hzyr*, filia.

II.

Ja! germ. ja! Suec. ja! Anglos. *ia jea*, gr. Doric.

E

γὰ: hebr. הָאָהָה *ko*, sic, ita; & הָאָהָה *haja*, fuit.

Jablana, gr. ἄπια, *pirus arbor*: germ. ommillo j *Apfel*: hebr. תַּפּוּאֵחַ *tappuach* pomum.

Jadru vide *Adra*.

Jajze, germ. & Holl. Cy: Polon. *jajza*: gr. ὄον.

Jal, Suec. gall. germ. gelt: infer. Sax. *gälte Kub*.

Jamer: germ. *Zammer*.

Janes h, lat. *Anisum*: germ. *Uneis*.

Janka: germ. *Zacke*: Gall. *Zaque*: Angl. *jak*: gr. ἰωγῆ.

Jar, inf. Sax. *jarel*, hoc est *dieses Jahres*; huc pertinet *Farz*.

Jarm, Hung. *Farom*; huic affine est *harm*.

Jaskam, onomatopœia; Westphali ajunt *jeemfen*, *jawfen*, quod Carnioli de canibus usurpant: *javkajo*: de catis *mavkajo*.

Jasle: Hung. *jassol*. *Javkam*: infer. Sax. per *jaueln*: & Angl. per *yawl* expriment clamorem catorum.

Javor, lat. *acor*: germ. *Uhorn*, per permutationem literarum.

Jebât *ratam*: lat. *pubesco*: a gr. ἵβη, *pubes*.

Jed,

Jed, gr. ἔδεσμα: lat. edo, esca.

Jedernu a gr. ἴταρ, celeriter.

Jederze, a jed, quod nucleus ab animantibus edatur.

Jegla, Anglos. Egle festucam signat ex convenientia cum Acu: gr. ἀκμή.

Jeklez a Jeklu, lat. Chalybs, ex quo fit.

Jelen, hebr. יָלֵן, Ajal cervus: Chald. אַיִל.

Ajela cerva, ab hebr. אֵיִל.

Ejal robur: inde germ. Glendthier.

Jelosh, Wilderkästenbaum, a Jelen; quia cervis pabulum præbent.

Jem, jesti: lat. edo, es est: germ. essen: Island. gesta.

Jemam Femlem: germ. nehmen, ab imam habeo; quasi acceptum habeo.

Jerbasmelius Verbas.

Jerëb onomatopœia, conclamans, convocans germanem.

Jermen, germ. Riemmen per transpositionem literarum: Inf. Sax. Reem: Suec. Rem: gr. ῥῆμα.

Jesla, unde quidam germ. Gäschen deducunt:

apud Willeram jesen, aufbrausen: Island. ysa.

Jeseh, vindicum a germ. Essich: Carnioli ajunt urisk. Hud ked urisk.

Jésén, lat. Esculus, germ. Esche: Anglosax. Aesc: Holl. Esch: Wachter deducit a gr. ἰσχύς.

Frisch ab Hebr. עֶשֶׁל, Eschel arboretum: a lat. Esca, quo primitus vesci solebant; quamobrem quoque a carniolico jesti.

Jesha, germ. die Esse, Ofenesse: super. germ. Esche: græc. ἐσία, focus: Hebr. עֶשֶׁל.

Esch; Chald. אֵשׁ, ignis.

Jeshpren, germ. Gerstenbrein: gr. ὄσπριον, Hülsenfrucht, jeshize.

Jesn vide Jesa.

Jest, germ. ich: Dan. jeg: Suec. jag: gr. ἐγώ, lat. Ego.

Jete ka, germ. Hektik: lat. Hectica a jem; quia agrum exedit.

Jevka, Locopoli Vosha: Poloni Olsha, sed videtur potius pertinere ad sequens.

Jevsha, Hebr. עֵיִל, Ejal robur: Anglos. Æle Æltre: Franci Elira: Batav. & Sax. infer. Els, Esche; prothesi i, & mutatione Vindis familiaris l nempe in v, differt.

Jêzhmen, germ. Gersten: Lufat. & Misnens. Geſen.

Jézlâm vide *Ezlam*.
Ihtem se: Auftriaci dicunt hegeſen, est onomatopœia.

Jilovza, &
Jilu, gr. Ἰλός, *limus* vel ab ἀργίλος, lat. *Argilla*, prima ſyllaba rejecta.

Ikra, Hung. etiam *Ikra*.
Illyrz vide *Cyrillus*.
Imε, germ. Name: a gr. ὄνομα: lat. *Nomen*.

Interfat, a germ. *Un-terpfad*: vel pace mea a lat. med ævi *interfatio*.

Jôpa, super. germ. *Zo-ve*, ein *Zöppel*.

Irb, germ. *Erſ*.
Irperge vide *Erperge*.

Is, præpositio: lat. *ex*: germ. *aus*: Goth. *us*: Alemann. *uz*: Perfic. *ez*.

Iskra, Hung. *szicra*.

Juha, in Silesia per *Sau-ſche*, *humor spurcus*, carniolice *plundra*: in Imperio vero *Gauſche* idem notatur.

Julep, lat. *Zulapium*.

Junâk, antiqui Romani *Junis* usurparunt pro *Ju-venis generosus*: germ. ein *Junge*.

Juſhena, germ. *Jauſe*.

K.

Kabl, das *Looſ*, ungleiche Stücke Holzes, Stroh, Papier, Fäden zum Ziehen.

Kablâm, *Kabluzem*, lösen: germ. super. löſeln.

Kad, קַד kad lat. *cadus* seu *hydria fictilis*: græc. vero κάδος, *dolium*: Hung. *Kad*.

Kadif in Borruſſia *Kad-dich*, *juniperus*, quo ſuffitum faciunt, a *Kadim*, ſumare.

Kafra, germ. *Kampfer*: lat. *Camphora*: gr. κάφερα: Arab. *Caphur* ab Hebr. *Copher*.

Kajna, Hung. *Kanija*: gr. Χαῦνος, *laxus*, Καίνω, *inhio*.

Kajſha, germ. super. eine *Käuſche*. lat. *caſa*.

Kajſherl, germ. *Kaiſerlingschwämme*.

Kajzha, ein *Fiſchhamen*, Inf. Sax. *Keſſer*, *Keſcher*: Dan. *Keſſe*: Finland *Katiza*.

Kakam: lat. *Cacare*: germ. *käcken*: Ital. *Cagare*: unde *kak*, *kaka* vox, qua proles cohibentur: gr. κακός, *malus*, a Syr. كَعَا kea prohibuit.

Kaldov ab *Aldov*, seu *dar*, & *kôlem klati*: germ. *blutiges Opfer*.

Kalina. *Kalinje*: lat. *rubus*: germ. *Kalf-Wasser-Holunderbeere*, a *kalim vodo*, *Wasser trübe machen*: vel etiam *kaliti*, löfchen, *shelesu*, *urozhino*, *shejo kaliti*; quia hæ baccæ vim refrigerandi habent.

Kalufina itidem a *kalim*, vel etiam a *gal*; quia ex gallis atramentum conficitur.

Kamba unde lat. med. ævi *Camba*.

Kamen a gr. *χαμαι humi*: *Κάμνω*, *fatigor* per lapides eundo, lapides frangendo; germani montanistæ ex hac radice plura vocabula habent, ut *Steinfamm*.

Kamin a *kamen* utputa ex lapide erectus; unde lat. *Caminus*: Ital. *Camino*: germ. *Kamin*.

Kamnata, vide *zhunata*: infer. Sax. *Kamnate*, a sequente.

Kamra, a gr. *καμαρά*: lat. *Camera*: germ. *Kammer*. *Kambrash*, *Kammertuch*.

Kamshola: gall. *Camisole*: germ. *Kamisol*: lat. med. ævi *Camissia*: apud Suidam *κάμισον*.

Kamwuta, unde lat. med. ævi *Cambuta* a *wutam wyem*.

Kan, germ. *Kahn*: *kannastu vinu*, *känichter Wein*.

Kanduh *t vindicum* a lat. *Conductus*: germ. *Konduft*.

Kandûsh, germ. *Kantusch*: a gr. *κάνδυς*, antiquum Perlarum & Medorum exterius operimentum, epitogium.

Kanēla, lat. *Canella*,

Kanem proprie *stillare* significat: improprie, seu metaphorice etiam *decipere* præcipue in compositis *okkanem*: Suec. *Gan*: speciem magiæ denotat: Hisp. *Enganno*: Gall. *Engan*: lat. med. ævi *Enganare*, fallere.

Kangla, germ. infer. *Ranne*: super. *Randl*: lat. med. ævi *Canada* a lat. vel potius gr. *Cantharus*.

Kankara, Ital. *Canca-ro*: germ. *Kanfer*.

Kant ab Ital. *Quanti?* germ. *Gant*.

Kantnar, germ. *Kanter*, ein Tragbalken: lat. *Cantherius*.

Kap Æolice *κάπεσε*, *decidit*, a *πίπτω*, *cado*.

Kapa, germ. *Kappe*: Suec. *kappa*: Angl. *Kap*: gr. *κάπα*: lat. med. ævi *Caparo*.

Kapel, Angl. *Queb*: infer.

inf. Sax. **Guappe**: gr. *κόβιος*:
lat. *Gobio*.

Kapus, germ. **Kabisz**:
fraut: Ital. *Capuzzo*.

Kardelu, lat. *Caterva*.

Karmen, lat. *Perga-*
mena. germ. **Pergament**.

Karmesh, lat. & germ.

Ulfarmes: unde *Karmeshi-*
nast, *karmesinuroth*.

Karnar, in super. germ.

Kärner = **Gerner** **Gärtner-**
melius Beinhaus im Gots-
tesacker: lat. apud Pruden-

tium *Carnarium*.

Kartazha, seu *Ker-*
tázha: lat. med. ævi ha-

bent: *carunt*, sic *kämmen*
die Wolle.

Kartesan ab Ital. *Car-*
tesano, *Corteggiano*.

Karûn, germ. **Feldki-**
mel: lat. *Carum*, *Carvum*,

a gr. *κάρος*.

Kasha, Hung. *kasa*, puls.

Kashl, infer. Sax.

Raschel.

Kashta, germ. **Ge-**
traidkasten.

Kasim, a gr. *σκάζω*,
claudico.

Kasn vide *Kesn*.

Kat. Kajt (*silex*) Holl.
keisteen.

Kavarna, **Arrest** a *va-*
rijem; idem vocabulum &
Moschovitz usurpant: germ.

Kasserne: affine lat. *ca-*
verna.

Kavel, *Zhavel* ab ea-

dem radice derivantur.

Kavka Belgice *kauwe*,

kae monedula: *kauwen*,
pyrrhocorax: infer. Sax.

Kayfe: Gall. *Choucas*: Al-

leman. *Cauha*: Angl. *chauh*,

& *Chouk*: gr. *κολοίος*.

Kavklar, germ. **Gau-**
cler: Boh. *keplir*.

Kazha a *κάζω*, *uro*;

quia morsus serpentum urit.

Kazmar & **Krazhmar**

in interiore Carniolia no-

minant *Caminarium*; fors

a *krazha*, vel germ. *frä-*
reln, ascendere furnum.

Kebr, germ. **Kefer**:
Holl. *kever*.

Kedu, Suec. *Ho*: Angl.
hwo.

Kedesh, Curator pu-

pilli a gr. *κιδεσης*, *Curator*
affinis.

Kefa. gr. *χάιτη*, *seta*.

Vide *shet*.

Keha, germ. **Reiche**.

Keih, lat. *Calix*, germ.

Kelch.

Kembel, quidam, sed

inepte a *Cimbalo*, propter

resonantiam derivant: germ.

Knebel utuntur pro brevi,

sed crasso fuste.

Kepa, a gr. *κεφαλή*, *ca-*
put;

put; quia in formam capituli compilatur.

Kerfke, Suec. *Kerf*, ungeschmack, widerwärtig: republica *Valesia Chverw*: a *κάρφω*, arefacio Hebr. *כרף* *charav*, aruit; arefacta autem fiunt fragiliora. Scribitur & *kerhke*.

Kerham a gr. *κέρχαρος*, acutus, præfixo s'privativo: *skerham*, hebeto a *κέρχω*, exaspero.

Kerma a gr. *κέρχμα*, segmentum a *κείρω*, secō.

Kerpavz a gr. *έρπω*, serpo,

Kerpúzam, germ. *farren scindere*; inf. Sax. *farva*: Lettis *kerpu*: a gr. *κείρω*: Hebr. *כרף*, *kara* fodit.

Kerpzhina, *Spagatt*, *Rebschnur*: Ruffice *Chreptina*.

Kerfnar, germ. *Kirschner*, a *kerfn*, *Rauchleder*.

Kerft, Hung. *Keresztseg*; Abhinc veteres Allemanni ajebant *ferstenen*, *Ungeferstenet*, *Catechumenus*. Idiot. Hamburg. pag. 445.

Kert, a *kryem*, quod se sub humo abscondat.

Kertâzha, germ. *Rehrbesen*: a gr. *κείρω*, *Scheeren*.

Kesn, Hung. *késön*.

Keta, *kit*: lat. *Cete*.

Kevdr, germ. *Keller*, *Kelter*, a gr. *κευδω*, *oculto*: vel *κεῦδος*, *caverna profunda*.

Kevfheh, a gr. *χέυσω* *fundam*.

Kezh, *unberdorben* Anglos. *Cuce*, *lebendig* :

Kibl enuntia *Kibov*: lat. *Cubus*; unde & sequens.

Kibla, germ. *Kübel*, *Gelte*, *Rufe*: Angl. *kive*: lat. med. ævi *Cubella*.

Kjer, quando gr. *καιρός*, Duf. est *tempus*: item *kor* vox Hunica significat *tempus*; unde *skoru*: *carniolis skorej*, tempestive.

Kiferl vindicum, probabilius a germ. *Küpfel*; quia hæc vascula solent esse cuprea.

Kiham, Suec. *kükna*, *anhelare* notat.

Kihra, germ. *Kichern*: lat. *Cicercula*: Suec. *kikert*: a gr. *κάρχους*, quod pilulæ formam habeat.

Kij, a gr. *κείω*, *findo*; tudes enim præcipue ad findendos truncos adhibetur.

Kikla, infer. Sax. & Dan. *Rittel*, per *Metaplasmum einRoc*: lat. med. ævi *Cyclas* a gr. *κυκλώω*, *undique cingo*: *κύκλος* & Hebr. *כרף* *agol* *rotundus*,

χιτών, κύκλα, & Hebr. קֶתֶת
Kethoneth tunica.

Kila, a Χωλός, claudus: q a χαλός, mutilus: Hebr. חָלַח, chalasch, debilis fuit; item κήλη, unde κηλήτης, herniosus.

Kimam a gr. κειμάω, dormire facio: & κωμαίνω, dormituro.

Kimel, hebr. קִמֶל, cammon: germ. Kimel: lat. cuminum.

Kinkam, germ. hinken.

Kip: unde germ. das Rippen, terminus monetariorum: Hebr. קִפּ koph simia, & gr. τυπόω, cudo pecuniam: Hung. Keep.

Kita a gr. Χείτη, juba, caesaries: Hebr. חֵית, chut filum, capillamentum.

Klâda a gr. κλάδος, ramus, a carniolico klal, scidit germ. Eaden, Brett: Anglosax. hladan.

Klâfam, Dan. Klaffe, & Suec. Klaffa: verlaunden, item Suec. glappa, unbehutsam reden: germ. Klaffen, flatschen, etwas durch Worte verrathen: Notkero Chlaffot, Geräusch.

Klaftra vindicum a germ. Klaster.

Klagújem, germ. Klagen: a gr. κλαίειν, weinen.

Klamfa, germ. Klammer, Klampfe: Holl. Klamme, Klampe, ein Hacken.

Klânz a gr. Κολωνός & κολώνη: lat. collis, tumulus: Junius in Glossar. Goth. Glaine eandem significationem adstruit.

Klâs: Hungar. Kalasz. Klatem. Galli dicunt clatier, das Anschlagen, Bellen der Hunde.

Klavorn: hebr. חָלַח, chala, ægrotavit, q. chala varn, morbum metuens.

Klefka est onomatopœia, & exprimit sonum klef, quando solvitur, & cadit, capitque in se avem.

Kleg: lat. gluten: Inf. Sax. Klegg: Holl. Kley: Angl. Klays, Mârgel: a gr. κόλλα, germ. Zeim.

Klekam, germ. Kley-peln.

Klenavz, a verbo simplici sequente.

Klenem, cingo circumdo: jam non amplius in usu, sed extat multoties in compositis: sklenem, oklenem se. Vid. Klinam.

Klenkam, lat. clangere: germ. Klängen: gr. κλάξω, vel λίγγω, ubique est expressio soni.

Klepêtâm, germ. Klappern,

peru, est vox onomatopœica.

Kleplem est onomatopœia, a sono *klep*, *klep*, qui elicitur extundendo falces.

Klez h! tu imash. *Klezhem*: germ. *Klatsch*, *flatsch*, ein Schlag mit der Hand geben: Holl. *Klets*, *Handschlag*, onomatopœia.

Kliganze a gr. *χλιδῶνες*, armillæ vel *Brachiale*: germ. *Achfelschnüre*, quasi *klekanze*, mundus muliebris.

Klinam. *Klinem*. *Klajnam*. *Klônem* simplicia exolvere, in compositis duntaxat restant: *preklinam* *perklajnam*, *naklônem*: gr. *κλειώ*, *claudio*: chald. *כִּלִּי*: *kela* claudit.

Klinz vide *Klonz* in *Frischio*.

Klivina fuit idolum Veneris apud Bohemos *Clatovienfes*.

Klizhem a gr. *καλιΐζειν*, *vocare*.

Klobâsa, in vocabulario Hung. Viennæ 1554. impresso *kolbas*: Gall. *Ca. lebasse*, *Zonafürbiß*.

Klobuk, quasi *globok*, profundi foraminis: gr. *κλωβός*, *Cavea avium*. Unde sequens.

Kloferniza quasi *kloberniza*.

Klofnem, a gr. *κολάπτω*, Chald. *קִלֵּפִּי* *zelaph*, percussit. In veteri longobardica historia apud Schilter *Chlofelun*: lat. *Colaphus*, cui affine est verbum *klofuta*, expuncto primo o.

Klôkam: lat. *clocito*: Dan. *kluffe*, a gr. *κλώζω*, *clamo more graculorum*.

Klôn a gr. *κλόιον*: lat. *spina dorsi*.

Klônem vide *Klinam*.

Klopótz onomatopœia a sono *klóp*, *klóp*; unde germ. *klopfen*: hebr. *קִלְפָּה*, *kelappa*, malleus.

Klôsh ab *Ush*, & *ko-lem*; quia dolenter mordet.

Klôshtr, lat. *Claustrum*: germ. *Kloster*.

Klovzhizh, a *vyem*: in super. germ. *Kleuel*: Inf. Sax. *Klouwen*: Anglosax. *Clowe*, *Clywe*. Angl. *Clew*. lat. *globus*.

Kluka: gr. *λυκος*: lat. med. ævi *Cliquetus*: Gall. *Cliquet*, *Loquet*; a *Kluzh* quasi ejus femininum *Kluka*.

Klukam est onomatopœia. Vide *Klopotz*.

Klun, gr. *κλών*, *ramus*.

Klunâzh, a *klun*, *rostrum*: sicut lat. *Scolopax*, &

Hebr. .

Hebr. כּוֹרֵי *Kore*: Carinthis est *Podlesak*, a *Les*, ubi habitat rusticola.

Klu z h: Hung. *kwch*, *kults*: gr. κλεις: lat. *Clavis* a κλειω, *claudio*.

K m e t Polonis *Baro*: Bohemis in *Constitution. Caroli IV. Böhmisches Landtsordnung*, Hannoveræ typis Wecheliani 1617. pag. 20 Rubr. 43 & *Scabinus*, *Böhmisches Landtsordnung von 1564*. c. 22. idipsum significat. Gr. κέμνω, *laboro*, κμητός, *elaboratus*.

Kn a k a m onomatopœia ut *Quakam*.

Kn e s t r a, a germ. *Knie*.

Kn i g a exolevit in Carnioliâ, quæ vox adhuc in usu est apud plerasque Illyricas nationes; Bohem. *Kniba*: imo & Hung. *Könyv*.

Kn i p k a, *Eisente*: Suec. *Knipa*.

Kn i s h comes; alias Slavis quemvis virum nobilem ab Equite usque ad Principem inclusive denotavit. *Knishia* palatium Comitum Cilejæ ab antiquo usque in hanc diem nominatur a Slavis. Croatiae ajunt *knes*: Bohemi autem Sacerdotem vocant *fnez*: in Saxonia est *Knees, Knieß*,

einSchulze: Græcò est Γνωσιος, *rechtschaffen, probus incorruptus*. Fors ab Hebræo כּוֹרֵי, *nasi princeps*: כּוֹרֵי, *noses in part. præf. vexillifer*: a rad. כּוֹרֵי, *nafas*, vexillum elevavit; signum, quod belliduces signis militariis instructi sequi solebant.

Kn ô f l e z a a germ. *Knopf*; quia acus est cum nodo, seu capite.

K o b i l a, Cambris *Gwil*: gr. καβάλλης: lat. *Caballus*: germ. *Gaut*: Diminutivum est *Kobileza*. Vide *Wiß* in Wachteri Gloss. etiam *die Kobel, equa* apud Stieler.

K o d r a s t, a κοδραξ, *vulpes caudata & pilosa fatis*.

K o f e t e l, gr. κολληρις, lat. *offula*.

K o j l e, *Erziehung*: inf. Sax. *Holung, Holje* significat quoque *die Kost, victus*.

K ô k a l, Hung. *Konkoly*: Angl. *Cockle*: Gall. *la Coquille*: germ. *der Zulch, Zolch* a græco κόκκαλος, *strobilus*.

K o k l a vide *Klokam*.

K o k ũ s h, Hung. *Kakas*.

K o l â z h a *Kolu*, rota, cujus formam exhibet.

K o l e d u v a ab *okoli*, & *dva*; quia unus præcinere solet antiphonam, & duo

duo, vel plures prosequuntur. Vide *Skaldizh*.

Kolda Celtis erat monasterium sicut Sabbæ Laura.

Koldem, Kolden: germ. Mandelfern a *kolem*, *reskólem*: germ. flieben, Klauf: Gall. *eclater*.

Kolem, *klati* est *klaa*, (findere) celticum: germ. flieben, a gr. κλάω, frango, vel q. a κόλος, *mutillus*: inf. Sax. flóben.

Kolenu Aremoricis *glin*: Hibern. *glune*: a gr. κλίω, *curvo*: vel Τόνυ, *genu*, interjecta syllaba *le* χωλός, *claudus*: Hebr. צִבְּרָה, *cana*, incurvavit, humiliavit se: germ. *Knie* ad normam duriorioris per literam *k* pronuntiationis.

Kolês, a *Kóla*; unde germ. *Kalesse*, *Kalesche*: Gall. *Calesse*: Ital. *Caleffa*: quo genere Currus gens inculta nimis vehitur. „Hoc „verbo currum Scythe vocare soles.“ *Canit Ovid l. Trist.*

Kolmesh, germ. *Kalms*: lat. *calamus aromaticus*.

Kolorâba a *Caulis*, & *rava*: germ. *Kohlrübe*.

Kolovrat a *Kolu*, *Kad*, & *obrazhati*, girare.

Koltr, enuntia *Kovtr*. Augustæ Vindelicorum ajunt: *Golter*, die Bettdecke: in Henisch *le coltre*: Ital. *coltra*.

Kolú ab Hebr. גָּלַל *galal* volvit rotavit.

Komâr, gr. κάμερα, *termes*, *tinea*.

Komat a gr. κομα: Doric. κόμα: lat. *Coma*, & *Chamus*.

Komēla, Hebr. גָּמַל *gamal* camelus: Chald. גָּמְלָא, *gamla*: Arab. *gemal* & *gimel*: græc. κάμηλος: lat. *Camelus*: germ. *Kamel*: Ital. *Camelo*.

Komovz: gr. κύβουον: lat. *cubitus*.

Konople lat. *Canabis*: Persis *Canab*: Inf. Sax. & Holland. *Hannep*, *Hennep*: Ital. *Canabe*: germ. *Hanf* cum suo *Konofaß*: a gr. κίναβις.

Kôp, inf. Sax. *Kouy*: Dan. *Kiob*: island. *Kaup*: germ. *Kauf* a lat. *capio*; unde & Suec. *Köbing*, forum, quibus *kæpa*, emere sicut Holl. *foopen*, & germ. *kaufen* significat.

Koperz, potius *Kuperz* a *kupy*, uti germ. *Huchfraut* vocant ex eo, quod in altum succrescat: & ex

eadem ratione latini vo-
cant *Anethum* a gr. ἄνω,
sursum, in altum: Hung.
kapor.

Kopje a gr. κοπή, *stra-*
ges vel κοπίς, culter gladius,
instrumentum ad transfadi-
gendum.

Kôplem, Hebr. קבר *Ka-*
bar sepelivit: gr. κοπῶ, *la-*
so: vel κόπτω, *scindo, vel*
κοπιῶ, laboro.

Kopriva a gr. κοπίς,
stercus, quod ad sterqui-
linia crescunt.

Kopûn, lat. *Capo*: Ital.
Capone: Angl. *Capon*: Gall.
Chapon: Dan. *Kappun*,
germ. *Kapphahn, Kapaun.*

Koravda: lat. *Coral-*
ium: germ. *Koralle.*

Kôrba, lat. *Corbis*:
germ. *Korb*: Gall. *Corbeille*:
Ital. *Corba*: eum alio suffi-
xo Suec. *Korg.*

Koren. *Korenje*: קרן
Kara, incurvavit se: Gall.
Carotte: Angl. *Carre*: Suec.
Kaer, Morast & Rot Wur-
zel: lat. med. ævi *Caron.*

Koritu lat. *Corytus*:
a gr. κορέω, *satio*: κορυδος,
galea vasculum pro frugi-
bus reponendis; unde &
Korz, quasi *koriteze*, va-
sculum pro excipienda a-
qua.

Kos, gr. κοσσυφος, *me-*
rula avis.

Kofa, Inf. Sax. *Kietze.*

Kósa, Hung. *Kasza*,
Sense; unde Cosaci nomi-
nantur.

Kosha, lat. *cutis*: inf.
Sax. *Schunt*: absorpta pri-
ma syllaba *ko*: gr. κῶς, *pel-*
lis: vel σῶτας, *Fell, Haut,*
Schuf.

Koshâk, Russ. *goshak,*
Schnapphahn: Carnioli per
hoc vocabulum cancrum
rapacem, qui morticinis
alitur, & in petræis habi-
tat, intelligunt

Koshir, germ. *Wall-*
fisch, Japones vocant *kud-*
sira.

Koshta. *Koshtam.*
Koshtenga verba ci-
vitate donata: inf. Sax. *die*
Kost: Dan. Suec. *Kost*: Pol-
lon. *koszt*: Angl. *Cost*: Ital.
Costo: Gall. *Coust, coût.*
Hisp. *Costa.*

Koshtamâja ab Ital.
gusto mio.

Koshtrun, Ital. *Castra-*
to: germ. *Kastrau, fa-*
strirt, a lat. *Castratus.*

Kosilu, Angl. Gothi,
Scandinavenfes &c. canam
vocarunt *Hust, Hunst,*
Hunst, Opfer; quia ante
facri-

sacrificia non soliti sunt comedere.

Kositar agr. *κασσιτερος*, *stannum*; bractæ enim stanno obduci consueverunt: *σίδηρος*, *ferrum*.

Koflez, germ. *Korngerüst*: in Helvet. *Rescana*: in Siberia: *Hoferi*, probabilis a *gosle* ob similitudinem chordarum.

Kosmat *koshuh* *קוש* *ca-sa* textit operuit.

Kóft, gr. *ὀφέων*: lat. *os*, *offis*.

Kostajn: lat. *Castanea*, ab urbe Thessaliæ *Castano*, *κάσταννα*; unde allata est arbor.

Kostrevz agr. *κασρεύς*: lat. *mugil*.

Kót, in saxoniam inferiore *Koth* est *parva domus casa*: *Kothsasse*, *Kossate*, *Kother* idem, quod *Kleinhausler*, Vide infra *Kózha*.

Kótl, græce *κοτύλη*, inf. Sax. *Ketel*: Goth. *katil*: Anglos. *Cetil*, *Cytel*: Angl. *kettle*, *kettle*. Dan. *Kedel*: Suec. *kettil*: Hung. *katlan*: lat. *Catinus*, *catillus*: germ. *Kessel*: gr. *κατύλη*, *vas profundæ formæ*.

Kotshnek a *kót*; quia molares dentes in angulo hærent; infer. Sax. *Kusel*.

Kovalt, germ. *Kobalt*, a *kújem*, quasi *cussile*.

Kovázh, in Hungarico vocabulario Viennæ 1554. *kauach*, jam *kovats*, a *kújem*, *kovati*.

Kovn, Angl. *gloom*: inf. Sax. *glum*: germ. superior. *Glum*, *limus*.

Kovtr, germ. superior. *Kolter*: infer. Sax. *Kolte*, *eine Bettdecke*: lat. *Culcitra*: gr. *κόιτη*, *lectus*.

Kovzhe est expressio onomatopœtica soni *kovzh*.

Koz, *kozina*, a *kosa*, *kosina*, pellis hircorum, hirsuta; unde germ. *Koße*, *stragula*.

Kozha, lat. med. ævi *Cota*: inf. Sax. *Kathe*, & *Koße*: Anglos. *Cote*: Finland. *Cota*: Polon. *chata*, *Schilderhäuschen*: Pers. *Coth*, *Bestung*: Malabar. *Kudi*, *Wohnung*. Vide *Rota*, in Frishio.

Krâdem a gr. *Χράω*, *do comodato*.

Kraj apparet in voce germ. superior. *Gräniz*, *Gränze*, *Rain*, *Rand*: Island. *Greina*, *absondern*, *theilen*: græc. *κρίνειν*.

Krâma, germ. *Kram*, a gr. *Χράματα*, *bona*, *opes*: *κράμα*, *etwas unter einander*.

Der. *Krämar*, Hung. *Kalmar*. Suec. *kraemare* ein Krämer, Kaufmann im Kleinen.

Kramp, Krampe, Grab-scheid: Gall. *Crampon*, ein Klamer: Suec. *Krampe*: Exinde *Krampefhar*.

Krantara, solennis ad bellum evocatio, est vox celtica. Hujus solennitatis ceremonias descripsit Macpherfon in Ollian. Londini 1765.

Kranzel, germ. *Kranz*: lat. *Corona*.

Krapunzel ex duplici voce *krap*, radix, & *sel*, herba: germ. *Rapunzel*: lat. *Campanula rapontica*, *rapunculus*.

Krashe in Proverbium assumtum: *kriſhe krashe*, qualia omnes linguæ habent, ut germ. *fribes*, *kras* &c.

Krat consonat cum Hunico *kor* tempus: sicut a *Stund*: germ. *ajunt isund*.

Kray, germ. sine præfixo *Reich*: apud Hottentotas *Kraal* ein Dorf Ortschaft.

Krayl a gr. *κράλης*, Rex: *κράλια*, Regina: Hungar. *Kizraly*.

Krazha vel a *kraj*, ex-

tremum: vel a *kratem*, abbreviare.

Krebûlez a, Apul. habet *Creobyla*, alias *Gerefolium*: germ. *Kerbelkraut*.

Kreda, lat. *creta*: germ. *Krende*.

Kreg, germ. *Krieg*: inf. Sax. *Kräffel*.

Kregûl, unde superior. germ. dicunt *abfrâgeln*, guttur frangere, sicut facit Falco *prædæ captæ*.

Krehnem exprimit sonum *keh*, qui hiascendo auditur.

Krehtam est onomatopœia.

Krepam, lat. *crepare*: germ. *frepiren*.

Kresalu est onomatopœia vox a sono *krés*, qui editur eliciendo filice ex calybe ignem: Gall. *Cresselle*, eine Râtsche, Klapper.

Kreſhelz, germ. *Kröß*.

Krêvel. *Kreula* a *kri- vim*.

Krevsam onomatopœia a *kreus*, *kreus*, quod crepidæ inter festinato eundem edunt.

Krezhlik, *Wachtelkönig*, a suo cantu, vel potius gemitu ita nuncupatur,

tur: sicut lat. *Crex*: germ. *Krefler*.

Krik קריק *kara*, vocavit; græc. κράζω, *clamo*: κριζω, *frideo*: κριξεν, *resonuit*.

Vide *krizhim*. Alban. *krizma*, strepitus. Antiqui germani *Chry*, *Chri*, recentiores *Geschrey*: Gall. *Cri*.

Kripa vindicum a germ. *Krippe*.

Krish, lat. *CruX*: germ. *Kreuz*: Suec. *Kryfs*, inferfax. *Krûf*.

Krishpam, lat. *Crispo*.

Krizhim vide *Krik*. Gall. *crier*: Holl. *kryten*: inf. Sax. *gritten*, idem quod *rufen*, *schreyen*, convenit *Kreischen*, Inf. Sax. *fri-schen*: Gall. *cruscire*.

Krôde quod *Grûdn*.

Krof vindicum a germ. *Kropf*, *Krapfen*: gr. κρηπίδες.

Krohota onomatopœia.

Krôkam itidem a sono.

Krôkla a gr. κρόκη, *trama*.

Krôna, germ. *Kron*: lat. *Corona*.

Kronrash vide *Rash*.

Kroshiza *Krôshem* voce porcorum, cum ede-

re appetunt: germ. *Schweinsbrod*, jam *Erdäpfel*.

Krôta, germ. *Krôte*.

Krulem onomatopœia sicut in lat. *grunio*: vel germ. *grunzen*.

Krûshem. *Kershim*, decerpere, præfertim, & proprie de panibus: *translate* quoque de integritate virginis; unde *kershenza*, eine *Dürne* vocatur.

Kryem antiquum *tego* usuvenit in compositis *skryem*.

Kshaft quod *Testamentum*. Reperitur in antiquissimis Slavicis Mss.

Kûgla, germ. *Kugel*: lat. *globus* per metathesin.

Kûham, germ. *fochen*. *Kuhena*: germ. *Kuchel*: Hung. *kohnya*: lat. *Coqvina*.

Kujam se; unde Gall. & germ. *Coujon*.

Kûjem, lat. *cudo*.

Kukovza onomatopœia: gr. κόκκυξ: lat. *Cuculus*: germ. *Kufuf*.

Kûmara: lat. *cucumis*: germ. *Umurke*, *Gurke*.

Kumej infer. Sax. *fum*: germ. *fäum* a gr. κυμῆν, *ægre*, hoc est *vix*, vel *quasi ægre*.

K u m e r n . lat. *macer* :
germ. *mager* kümmerlich.

K u n s t vindicum a
germ. *Kunst*.

K û p , Willeram , &
Notker *Huffo* ; germ. *Hau-*
fen : infer. Sax. *Hope*, *Hu-*
pe : Dan. *Hob* : Suec. *Hop* :
& adhuc lat. *copia*.

K û p e z a , inf. Sax. *Kufe*
Schopen : superior. germ.
ein kleiner *Schoppen Bier* :
lat. med. ævi *cupa cupel-*
lus. *Cuppina* : Gall. *chopin-*
e & sine fibilo germ. *Kopf*,
Schrepffköpfschen. Suec. *kopp*,
kappe. Ital. *coppa* : Gall.
coupa. Persic. *cub*, *cobba*.
Apud Hesych. *κύββα*, lat.
scyphus.

K û p m a k unde & in Au-
stria, & potissimum in Sty-
ria hæc fungorum species
Kudennudeln a vulgo ap-
pellatur:

K u r b a , germ. *Hurre* :
Hung. *kerua*. *kurva*.

K u r e , Borruſſi vocant
gallinas meleagris *furren* :
alias *Truthahne*, *Truthenne*.

K u r e m , ab Hebr. קור
cur, furnus, fornax.

K u r e ſ e l , germ. super.
Karausch.

K u r z , a gr. καρδίας,
qui juvenili ætate puellam
(κόρην) *duxit* : vel a καρὰ,
tonſura.

K u ſ e l . *Kuſelza* a græc.
κυσι, Dativo plurali a No-
minat. ſing. numeri κύων,
canis.

K u ſ h n e m , Chald. &
Syr. קספא *kesaph* & קספא *ka-*
ſpa argentum : Hebr. קספא
keseph argentum : gr. κίσσα :
κίσσε, germ. *füssen* :

K û t e n a , germ. *Quitte*,
super. germ. *Rütten*, lat.
cydonium. ex gr. κυδώνιος ;
quia ex Cydone urbe cres-
tenti ad noſtras terras hæc
translata eſt arbor.

L.

L a d a m , germ. *leiten* :
Suec. *Lader*, palatium
Principis.

L a d e l z , germ. *Lade*.
Vide *kladam*, *nakladam*.

L a d j a , ad lacum Podam-
micum vocant *naves* : *Låde* :
Il'land. *Hlada*, eine *Scheler*.

L a h , Hung. *Olah*, *Olasz* :
germ. ein *Bälſcher* per me-
tathesin.

L a h e z , germ. *Morne*
ſibiz : in Lapponia *Laluh*.

L â j a m , infer. Sax. *lauen*.

L a j d r a gr. ἐλεύθερος,
liber : λάτρεα, *clam*, *laten-*
ter : vel potius a λάτρός,
impudens, *procax*.

L a k t , Frisch im Wör-
terb. a *Lacken*.

Lakotneza, infer-Sax.
 Zänke: apud Raban. Mau-
 rum *Lancha*, Seite.

Lampa, a gr. λαμπω,
 luceo: lat. *Lampas*: germ.
Lampe.

Lan, gr. λίνον: lat. *li-
 num*: germ. *Lein*: Hung.
len.

Lani quasi Ital. *L'anno*.

Lantra, sub eadem si-
 gnificatione apud Hesychi-
 um λαμπτήρ, Feuer & Blut-
 pfanne.

Lapuh, Hung. *Lapu*.

Las Otfried habet *Vahs*,
Vlahs, Haar, quod & germ.
Flachß ob similitudinem cri-
 nium usurpant: gr. λάσιος.

Lâse, germ. *Seleise*.

Lâsem apud Ulphilam.
laestjan: gehen. Frisch ex
 radice *Lasem* deducit germ.
 die *Zaus*: hebr. סוללם *sullam*
 scala.

Lâsh, Anglos. *Leasun-*
ge, mendacium, a gr. λέσγη,
confabulatio: hebr. לש, *laas*,
 barbare locutus est, Chald.
 לשון *laschon*: & לשן,
lischan lingua.

Laskam, Hebr. לשן *loa*,
 faux: lat. *ganio*: gr. λάσκω,
loquor, maledictis incesso.

Lastovza conformiter
 quidem ad radicem græ-
 cam *loquor*, *garrus*. sed

communius *glastovza* a
glas, vox.

Lata, germ. *Patte*.

Lebam vindicum a
 germ. *leben*, wohl auf le-
 ben, schwelgen.

Lédia, Island. *Ledia*,
Roth.

Lejde, germ. *Pende*,
 lat. *lumbus*, unde Slavi di-
 cunt *lumpa*, ein Pendebraten.

Lédina, in Silesia *Leh-*
den.

Legam, germ. *lügen*,
 Anglos. *belegan* a græc.
 λόγοι, *sermones*. Vid. *lash*.

Lejtam. *Lejtim* vide
 radicem hebr. לשן, *Tul* לשן
 radix in *kal* inusitata, in
Hiphil לשן *hetil* projecit,
 ejecit, & gr. ἀγται, *volit-*
ant.

Lejtas, gr. τήτες, hoc
 est: τῶδε πῶ ἔτει, hoc ip-
 so anno. Dores dicunt:
 σήτες, & σήάνιος, *hornus*,
præsens anni.

Lembas, a gr. λέβης,
 & hoc a λάβη: lat. *Lebes*,
 a λαμβάνω, *cipio*, quasi
 λέμβος, *parvum navigium*.

Lêmesh, quasi *lômesh*,
 frangis scilicet terram.

Len, gr. ἐλινύω, *otitari*:
 Suec. *lyom*, *lau*, & *len*,
thauwarm: infer-Sax. *liuen*,
aufthauen.

Lep, a gr. λεπω, de-
cortico: λεπτός, gracilis.

Lēs, germ. adposuerunt
aspirationem, quasi Holesß,
vel Hölisß: græcum ἕλη est
ei affine.

Lēsha. Lēska, unde
germani per metathesin
Haselstraude effinxere.

Lēshem. Leshim a gr.
λεξω cubato: Jonic. pro
λεξω, præf. imperf. pass.
verbi λέξομαι, & λέγσθαι:
germ. liegen.

Leshkazhem. Lesh-
ketam, a Blisk prima lite-
ra absorpta.

Leshke a Ludji, &
ideo melius scribitur ludske.

Lestne. Lestne a gr. λη-
σεια, præda.

Lēv, lat. leo: germ. Löw.
Hebr. לָוֶיִךְ lajisch leo: Chald
לָוֶיִךְ lajisch: לָוֶיִךְ, & לָוֶיִךְ
ubique idem leo.

Lēv, lat. lævus.

Lēzha, Hung. lentse:
lat. lens, lentis: germ. Linse.

Lezijan, lat. Enciana,
gentiana: germ. Enzian:
Ital. genziana.

Lika. Likhje: lat. Liber:
germ. Fast:

Likarya, ant. Alleman.
Læcecraft, Arznei: Lacha,
Arzt: lokan, heilen in usu
erat: Island. Lyf, Arznei:

Hebr. חָלָפַח chalaph mutavit,
innovatus fuit.

Likof vindicium a germ.
Leithkauf. Vide Lykof.

Likoriza, Süßholz:
Angl. Licorish: Gall. Li-
quirice: Ital. Ligorizia:
lat. mæd. ævi Liquiritia,
alias Glycirrhiza.

Lim, lat. gluten: germ.
Reim: Anglol. & Suec. Lim:
Dan. Lym: Angl. Lime:
Island. Lym.

Limbar, lat. Lilium:
germ. Lilie.

Limberg, germ. Zing-
ber: lat. ginger: gr. Ζεγ-
γίβερι, & ληγγίβερι.

Lina, unde Inf. Sax. &
germ. Line.

Lintvern vindicium a
germ. Lindwurm.

Lipa, a gr. λίπος, pin-
guedo: λιπαω, pinguis sum.

Lishem a gr. λειχω,
lango: Hebr. לָחַח lachach:
linxit: Chald. לָחַח, lechach
linxit: germ. lecken.

Lisiza a Lisa, stria in
fronte: alias a gr. ἄλισσω,
capio, quasi astute capiens
bestia.

List, unde germ. eine
Liste: apud Keronem Listar,
ein Künstler: Suec. & Ill.
List, Kunst, Wissenschaft:

gr.

gr. λισσεω, *exaro*: λισρον.
Unde sequens.

Lifstrom, Hung. *Lajstrom*, index. paginarum libri.

Litovsh melius *Lytovsh* a *Lyem*.

Lize, Goth. *Wlits*: germ. *Wulfs*: gr. λένσσω, poet. *video*: lat. *vultus*.

Log, vide *Łoh* in Frischio. In Marchia Brandenburgica *Łuch*, *Łuch*, *Łuf*: Suec. *laek*, pronuntiatur ut *Log*: Dan. *Low*, omnes in significatione, *humilis*, *aqueosi*, *palustris*, in æstate pascui loci.

Lohku, germ. *leicht*.

Lojtra, *Lujtra*: germ. eine *Leiter*.

Lók, celtice *Bolg*, *Rócher*.

Lóka, Lufatice *Lúka*, eine *Wiese*.

Loklam: germ. *schlusfen*: Hebr. *לָחַח*, *lachach*: Chald. & Syr. *לַחַח* *lechach*, lambit.

Lomastim a *Lomem*, frango, sed cum vi, seu violente; exinde germ. *lahm*, claudus, fractus.

Lopa, germ. *Laube*.

Lopata, Hung. *Lapat*: lat. *Spatha*: germ. *Schäufel*.

Lopateka, a gr. ἀλαπάξω, *dissipo*.

Lôpem. *Lopúskam* est onomatopœia soni *lop lop!*

Lopta a *Lopem*, germ. *Ballon*.

Loshim in composito *floshim* remanfit.

Lotam, germ. *lôthen*.

Lov, Celtis *flav*, manus: ut *Hände* a *Prehendere*: Hibernis *láf*, manus.

Lovsham a *Lúsha*, quasi *prelufham*.

Lozh. *Lozhje*, quod *Lika*.

Lúb. *Lúbem* a gr. φιλος per metathesin. Tatian *Liub*: lat. *lubet*: germ. *lieb*.

Ludji, *liti*, *luti* & *leti* populum mixtum significat antiquis Celtis: apud Isidor. *liudi*: Suec. *Lyd*: gr. κείτος *publicus* & λέως, Attic. λέως, *populus*: Megalopolensibus *Łude*: germ. *Leute*.

Lug, Hung. in vocabulario 1554. Viennæ in 3. edito *Lwug*: jam *Lungh*: germ. *Laug*, quod verbum *Laug* Wachter a lat. *lavare* deducit: ita & *lugea palus* apud Strab. VII. 314. Gallis *Deluge* est inundatio.

Lujtra vide *Lojtra*.

Luk, nomen generale; unde addi solet *wel*, *zhern*, *pasje* &c. *luk*: Dan. *log*:

a gr. *κακάνειν*, *acuvete*, & Hebr. *לח* *lach* humidus.

Lukam, priscis germanis iugen erat idem, ac *sehen*, *lauren*; unde germ. *flug*, *providus*, *prudens*, a gr. *λοχῆν*, *invidias facere*.

Lukna a *Lukam*; unde germ. *Lücke*: apud Horneq *Fug*: infer. Sax. *Loch*: Hungar. *Ljuk*.

Luleka, germ. *Lilch*, lat. *Lolium*.

Lup. *Lüpem* a gr. *λοπός*, *cortex*, *λέπω*, *decortico*, *δλόπτω*; unde & lat. *Lupinus*.

Lusha. Unde Silesitæ dicunt: die *Lusche*, *Mistlusche*: & per sarcasum: *er wird wohl alle Luschen aussfischen*, quod carnioli reddunt *oblovshal*, vide *Lug*, unde *lushne* adjective: & Ant. Brit. pag. 157. ait: sæpius jam diximus *lug* dici veteribus nostris: *liquorem aquæ*.

Lushem. *Lushina* vide *Luski*.

Lusht vindicum a germ. *Lust*.

Lushterk, a gr. *λυγισκόν*: lat. *ligusticum*: germ. *Liebstöckel*.

Luski, Holl. *Hulsche*:

Angl. *Husk*, domus: germ. *Hülse*.

Luzh, lat. *Lux*: Dan. *Lys*: gr. *λυκη*, a *λύω* (vel *λύξ*, quamquam apud bonos authores non reperi.)

Lyem, apud Tertul. *liare*, *gießen*; a *lyem* ductum est sequens.

Lykeb, germ. *Leutgeb*: gr. *λείσω*, *fundo*. Et *Lytovsh* quasi *Leutgebhaus*, apud Schilterum est *Scherkshaus*.

Lykof, melius *Lijkop* a *lij*, & *kop*, *fau*, *mercipotus* habet *Haltaus*.

MI.

Mada. *Majda*, *Mutter*, *schwester*: Bremenf. ajunt *Mödder*.

Madrovna, lat. *Martes* germ. *Marder*: Ital. *Martora*: Gall. *Marte*.

Magam simplex exolevit; sed reperitur in *premagam*. *obnemagam*; unde germ. *Macht*, *mögen*.

Mah, Hung. *Moh* ab Hebr. *מך* *much* tenuem esse, *attenuari*: germ. *Moos*.

Maham, a gr. *μάχη*, *pugna*.

Mahtek, *Mahtekast* vindicum a gerin. *Macht*.

Maja a mense *Majo*, quo

quo erigi solent hujusmodi arbores: germ. *Majbaum*.

Majar on, lat. *Majora-na*: germ. *Magron*.

Máj é m, lat. *Moueo*: apud Notker *muohen*, *bewegen* a gr. *μογείν*; negative *odmajem*: Hebr. *מָאֵן* *maen*: Syr. *מַאֵן*, *maen*, renuit.

Majer a germ. *Mayer*.

Majka, a *Mate*.

Majkalan a *majka*, & *Ian*, quia linum amplexatur ut mater sobolem.

Mak, ut *Mah* a *מַח* *much* attenuari, i. e. depauperari: Hung. pariter *Mak*: a gr. *μάκων*, *popaver*; unde & *Majhen* (parvus) deduci potest.

Makam in compositis duntaxat in usu est.

Makar on, Ital. *Maccarone*.

Mâknem in compositis tantum reperitur.

Mâl a gr. *μαλός*, *tener*: germani inde sibilo præfixo *Schmal*: effecerunt.

Malam a germ. *malen*.

Malen, gr. *μύλη*, lat. *mola*: Hung. *malom*: germ. *Mühle*: Ital. *mulino*.

Malik conformiter ad radicem scribi deberet *Mollik* a *Mólem*; quia vero mo-

lik adoratorem sonat: idolum per a scribendum recte jubetur: Hebræis erat *Moloch*.

Mamèka, gr. *μάμα*, *μάμη*, sicut & Albanenses, & Valachi *Mama* (mater, avia) ajunt: germ. in puerorum, imo & nobilium humaniore loquendi modo die *Mama tonò*, & accentu in ultima syllaba posito.

Mamem, a gr. *μαμια*, *amentia*.

Manem. *Pridi namet-vo*: a gr. *μάλις*, vates a *μαίνομαι*, *umeti*, interpretari.

Manenga, a germ. *Meynung*.

Mankam ab Ital. *man-care*: germ. *mangeln*.

Marbel, lat. *Marmor*: germ. *Marmor*: Gall. *Marbel*: infer. Sax. *Marmel*, quod & in Carniolia passim efferunt.

Marçeleze a lat. *Amarilum*.

Margaline a gr. *μαργέλη*, *corrallium*, species *Anagallidis*: gall. *Morgeline*.

Margarana: lat. *Pomum granatum*.

Marishka, lat. *Tama-*

mariscus; germ. *Tamarisken*.

Markêz, lat. *Marchio*.

Marna, apud Ulphilaten *Merjan*, Mähre, et dicitur Erzählung.

Martr, *Martra*; germ. *Marter*; lat. *Martyrium*; a gr. *μάρτυρ*, *testis*; hebr. *מִרְיָם* *amar*, dixit.

Mas. Masa; germ. *Maß*; inf. Sax. & Anglos. *Mat*; Gall. *Mas*, *Mes*, *Meix*.

Masha, vindis *Mesha*; lat. *Missa*; germ. *Meße*.

Maschem, Hebr. *מַשְׁחָח* *maschach*; Syr. *ܡܫܚܚܐ* *meschach*, unxit.

Mashkara ab Arabico *Mascara*, Spiel; Vallach. & Albanensibus *Maskura*, ein Possenreisser; in lege Longobard. *Masca*, eine Here; Ital. *Maschera*. *Mascherato*. Nos ex materna lingua deducamus a *Maschem*; quia personati primitus non erant laryati, sed variis coloribus facies pingebant, quod etiamnum plebs in pagis facere solet.

Maslêz, a germ. eine kleine Maß, Mäßen.

Maslu, gr. *μάτω*, *subigo*; quia lac in butyrum subigi debet; vel a *μαζός*,

mama, unde lac pro butyro emulgetur.

Maß, germ. *Maß*, *Futter*; apud Notker *masfa*, fett; gr. *μαρθεῖν*, fressen; *μεσθεῖν*, anfüllen.

Masül, Suec. *Massel*, Kräße; Gall. *Moreau* *Maselsucht*, & *Mezel*, leprosus; Arab. *Mezora* lepra germ. *Mase*, *Masern*.

Matazh ein Holzstoß, a *metati*.

Mate, lat. *Mater*; germ. *Mutter*; gr. *μήτηρ*, Doric. *Mater*. Ital. *Madre*; hebr. *אִמָּה*, em.

Maték, a *Matika*; germ. *Regenwurm*; infer. Sax. *Medif*; Suec. *Matk*; Dan. *Maddika*, quia terram ut ligo perfodit.

Materneza, a gr. *μήτρα*, lat. *matrix*.

Matika a *tikam datikam*, quod terram tangendo fodicit.

Mavka, germ. & Dan. *Mauke*; inf. Sax. *Mucke*.

Mavkam expressio vocis onomatopoeica; germ. *miauen*.

Mavsam, unde germ. *maußen*, in der *Mauße* seyn.

Mavta, germ. *Mörtel*; lat. med. *zvi maltha*.

Mavza, germ. Matz; Angl. & Suec. *malt*: infer. Sax. *Molt*: Holl. *Mout*.

Mazhaha, a *Mate*: Hung. *Mostoha*.

Mazharad: gall. *Machurer*: flecken, schwärzen, beschmützen: gr. μαζαρῶς, signa cæli.

Mazheza, Rex apum a *mate*.

Mazhk. *Mazhka*: germ. *Mieß*: Hisp. *mix*: Ital. *mucchia*: inf. Sax. *Katt*, ein Anfer: Hung. *machka*: & *Vas-matska*, anchora.

Mazhoha (cynobatus) a *mazhka*; quia affricando vulnerat ut catus: vel per similitudinem ad *novercam*.

Med. *Médiza*: germ. *Meth*: Polon. Suec. & Dan. *miod*: Hung. *mez*: gr. μέλι: lat. *mel*; tantum in suffixis a se invicem distincta. Alias *med*: lat. *metallum*. Vid. *Mjed*.

Medan, germ. *Mißmuth*: inf. Sax. *Mithan*.

Médem, usitatus in compositis *pomédem* &c.

Médénza, Hung. *metencze*.

Médl, inf. Sax. *möde*, *möe*, defatigatus, enervatus: Anglos. *methig*: gr. μυχθρός.

Médved, Hung. *medve*:

a *med*, (mel) quo libenter pascitur; & *Vad*, Hungaris *Fera*; unde & Hungari acuratus scriberent: *medvad*, quam *Medve*.

Megla, gr. μεγίχλη: lat. nebula: gr. νεφέλη, Wolfe: Hebr. מֵגַל, *aphel*, caligo, & מֵגַל נָבַל, *nabal*, hebes, obnubilatus: Chald. מֵגַל, *Anan*: hebr. מֵגַל נֹפֶח, *noph*, stillare.

Meh, Hebr. מֵחַ much, tenue esse; unde *mehke*, lenis, mollis.

Mej. *Mejd*: Anglos. *mid*: Goth. *Mith*: hodierni Germani habent: *mitten*, *mittels* &c.

Mejnam a *mejn* (minus) quia in permutatione pecuniarum plerumque ex una parte minor specietenus, v. g. pro floreno 60. Cruciferi acquiruntur, & permutantur.

Mejsham, gr. μίσγειν: lat. *misceo*: germ. *mischen*: hebr. *masach*, miscuit.

Mejstu, gr. μεστός, *plenus*, refertus, prout est civitas populo.

Mejsz a *mejn*. (minus) vel *mejnam*, *spreminam* (muto) quia Luna varia solet apparere; unde & Vindi *mejnsesz*, & *mejsenz* enuntiare consuecunt.

Me-

Meketa m est onomatopœia: lat. *miceo*: germ. *mâfern*.

Meketa m in alia significatione in compositis *fmeketam* &c. agr. ἐμεικτω, *ægre fero. commoveor.*

Mekine, uti &

Mekûsh a *Mehke*.

Mêlem a gr. μύλη: lat. *mola*: utrumque ab hebr. מלל *malal*, friavit.

Meline, quod *malenzi* a *malen* (mola) quia dentibus, ut grana frumenti in molendino moluntur.

Melisa, lat. *Melissa*: germ. *Melisse*: gr. μελισσών, *apiarinum* a *mel*.

Melya a *melém*, quod aqua arenam, ut farinam mola, in unum locum congerat.

Memram est onomatopœicum, ut lat. *murmuro*: & germ. *murren*, *murmeln*.

Mẽnde. *Mendej* quasi *menem de*.

Mẽnem: germ. *meynen*.

Merglina: germ. *Mârgel*: lat. *Margo*: Angl. *marl*: Gall. *marle*: veteres Celtæ *marga*: carnolicum infinuat vocem: *glina*.

Mergoly. *Mergolinza*

merua, minutia, modicitas.

Merha a *merjent*: lat. *morticinum*. Veteres Celtæ μάχαν vocarunt equum; germ. *eine Mähre*: in qua significatione & in Pausania reperies.

Mer mram quod *memram*.

Merzifa, lat. *Narcissus*: germ. *Narcisse*.

Mésar, germ. *Mesger*: apud Otfrid *Mazalar*: lat. *macellarius*: Ital. *macellaio*, *mazzare*: Holl. *matsem*: Hung. in vocabulario 1554. Viennæ in 8. edito: *mezáros*, *metzöm*.

Meshetar, quasi *mejs govoriti*. Vid. *Mushetar*.

Meshtram se: germ. *mustern*.

Mefinz a *majhen*, comparative *mejn* (minor).

Meflan, Moschi tenuem pannum ex gossipio confectum vocant: *semilannaja*, quasi lat. *Semilaneum*: It. *mezza lana*.

Mesniza: Hung. *meszarenje*, a

Mesu, Arab. *maza*.

Męsz, Celtis *mis*: Æolibus *μεις*: lat. *mensis*;

unde carniolicum abfor-
pto N enatum videtur.

Mēta: lat. *mentha*:
germ. *Münze*.

Mētje, quasi *imētje*
(dos) antiquis *methium*.

Metla a *metshem*, quod
verrendo hinc inde mit-
tatur. Unde

Metlika ob similitudi-
nem scopæ: hebr. מַטֵּה *mat-
te* Talmudice מַטֵּה *metel*, ra-
mus virga.

Mézh, Suec. *Stekamets*,
gladius, pugio: Hung. *met-
zöker*: Anglos. *mece*: gr.
μάχαιρα.

Mézēsñ, gall. *meteze*.

Mezhizhje, gall. *me-
che*, der Dacht im Lichte;
quia ex scirpis ellychnia
pro lampadibus parantur.

Mezhkam, Dan. *mads-
te*, diluere, subigere: gr.
μάσσειν: Suec. *mäsk*, con-
eulcatum: germ. *misch*,
masch, *martisch*.

Mezhyt Turcis *Mo-
schæa*.

Mjed, germ. *Mösch*,
Messing: lat. *metallum*,
aurichalcum.

Migam, lat. *misco*,
germ. *winfen*.

Minem; unde lat. *mi-
nutum*: germ. *Minute*.

Mira: gr. μῆρα *sors*,

vel μεῖρα, *divido*, μετῶν
mensura: lat. *metiri* est
carniolicum *mirèti*, per
transpositionem literarum;
apud Ulphil. *mitan*, *messen*.

Mirkam, a germ.
merfen.

Mirnek, Hung. *mer-
tek*, a *Mira*.

Mifa, lat. *mensa*. Sla-
vi, sicut & Hispani in hu-
jus, & similibus vocum
prima syllaba non habent

N: a gr. μέσος; quia me-
dia inter affidentes est, ut
Varro interpretatur. Hi-
spani ajunt *mesa*: Carn.

misa, estque vox antiquior,
latina; quia N in voce *men-
sa* est epenthesi aucta: An-
glos. dicunt *messe*, & *mysse*.

Vid. Wachterum von Salz-
messe. *Mias* apud Kero-
nem est *mensa*.

Mish, lat. *mus*: germ.
Maus: a gr. μῦς.

Mitje a germ. *miethen*.

Mlahoy: germ. *lau*.

Mlaj, quasi *mlad mejsz*.

Mlaka, lat. *lacus*, *lacu-
na*: germ. *Lacke*: gr. λάκ-
κος, *fovea*.

Mlëku, lat. *lac*: germ.
Milch: inf. Sax. *Melk*: Angl.
milk: Dan. *Målk*: a gr.
μέλιχος, *mild*.

Mlinz; quia ex prima
fa-

farina, quæ ex molendino venit, conficitur: & ancillæ servis molendinariis offerre consuecunt: germ. *Blinze* Vid. Lex. œconom.

Mno *sheza*, sicut germ. *manig*, etiam ex hebr. מנהג *meah* centum, & מנחם *manach*, numeravit.

Modelnèza: germ. *Model*: lat. *modulus*.

Môderz, ut communiter enuntiatur: sed melius *múderz* a *mudre*; quia in hac vestimenti specie ut plurimum colore cæruleo gloriantur feminae: germ. *Nieder*.

Mohant, *Mohovt* vindicum a germ. *vermachend*.

Moj, antiquitus scripsere & *mvoj*, sicut *tvoj*, & *soj*; sed jam pridem intermissum (utinam similes per politioem linguæ correctionem a recentioribus vi non obruderentur emendatæ asperitates) lat. *meus*: germ. *mein*: gr. ἐμός.

Mojshkra, a *moj*, & *shkriz*; quæ conducuntur, ut telam in frustra conscissam in usum vestimentorum consuunt.

Mojstr, quasi *mojstur-nik*; quod & in latino nempe: magis *instruit*: & in

germ. sonat a *meist*, id est: ab antiquo positivo: *meh*, vel *mei* (*magnus, præstans*) & *er* (*ille*) quasi dicas: ille est præstans: ego sum discipulus ejus.

Moka, It. *macca*: germ. *Mehl*.

Mokosh, quasi *mokra kokush*.

Mol, Hung. *molij* Dan. *Møl*: germ. *Mülbe*: Celticum est *Mola* a latino *molere*; quia rodendo tinea molit. Hebr. מול *molel*, succidens, & hoc a מול *mul* circumcidere.

Móra, Suec. & Island. *Mara*: Anglos. *Mar*, *Nachtmar*, *Wachter*, & *Frisch* G. 642. Sp. B. inf. Sax. *Maare*, & *Moore*: gall. *cauchemar*.

Môram a *môrem* (debeo) hoc est: *faceo, ut debeat*, quod est *cogo*.

Morde. *Mordej* est *more biti*, de contractum.

Mordrim, *Mordrir*. *Mordrya*. a lat. *mors*: Angl. *murderer*: gall. *meurtrier*: germ. *Mörder*.

Môrem in participio *mogl*; unde germanicum *môgen*: Island. *Meiga*: Anglos. *Ich mot, ich maq, oder fann*. *Willeram, Ottfrid*,

& Notker usurpant pro:
possum.

Morje, lat. *mare*: germ.
Meer: gr. *μῦρειν*, *fluere*:
Hebr. *מַר* *mar*, amaritudo:
& *מֵר* *mor*, myrrha, itidem
amara.

Morim, vid. *Mordrim*.

Môrtr. Vitruvio, &
Plinio *mortarium* est fossa,
in qua calx arena, & aqua
subigitur: imo & ipsa calx
ita subacta: *Arenatum*:
germ. *Mörtel*: Angl. & Holl.
morter: Gall. *mortier*.

Mosh: lat. *mas*: gr.
μόζυγος, *conjux*, a *mozh*;
uti latina vox: *vir* a vo-
ce *virtus*.

Môshnar, Hung. *Mos-
sar*.

Mosht, Hung. *must*.

Móft, gr. *μοστικός*.

Motâm, lat. *motare*;
unde *motovilu*: Hung. *mo-
tola*: hebr. *מָתַת*, *matat* a
rad. in activo inusitata *di-
movit*.

Motazul, Dalmatæ a-
junt *Mofzur*.

Môttern agr. *μοχθῆρος*:
germ. *matt*. Vid. *Medle*.

Movsam. Vid. *mav-
sam*.

Movsem, vel potius
molfem: hebr. *malak*, un-
gue digiti secuit, abfuet-

pen: gr. *ἀμελγω*: germ.
melfen: lat. *mulgere*. In in-
finitivo præfenti, & supi-
no ajunt carnioli *mleſti jidti*;
unde fors, & probabilius
a *melem* (hinc inde move-
re) *molere*, *mulcere* de-
ductum videtur; quamvis
& suum habet *movsem* præf.
infinitevi modi: *nada ve-
liku namovſti*.

Mozhâr: Hung. *mot-
sar*: germ. *Morast*; ad-
jectivum est *mozharne*:
Hung. *motsaros*.

Mrak, germ. *Demme-
rung*.

Mras. *Mrase*: Suec. an-
tiquum *Brasa*, *brennen*,
Anglof. *frýſan*: germ. *frie-
ren*, *Frost*. Hebr. *קָרָא*, *kara*
frigus, germ. *Husch*: gr.
κέρως.

Mrash a *Mrak*, quasi
dicat *obscurus pannus*.

Mrena, a gr. *μύρω*, *fluo*,
quasi piscis fluviatilis. Hun-
gari hufonem vocant *mo-
runa*, sui fluminis Danu-
bii piscem.

Mrovla, infer. Sax.
Miere: Anglof. & Suec.
Myra: Island. *Maura*:
germ. r mutato in f *Umei-
ſe*: a gr. *μύρω* *mordeo*, vel
μυρῶω, *pungo*, quod faci-
unt *myrmices*.

M u h a , a gr. *μύα*: lat. *musca*: gall. *mouche*: germ. super. *Mücken*: & quod germ. infer. vocant *Mücken*, *Mücke*: superiores vocant. *Schnacken*.

M u j a , germ. *Mühe*.

M u k a m expressio vocis: gr. *μυκῶν*: *μυκάουμαι*, lat. *mugio*, *boo*.

M u l t r a , germ. *Mehl- trog*, *Mulde*: lat. *maltrum*: in Monfseo gloss. *Muoltro*.

M u r b a , lat. *morus*.

M u r e n z h , quasi *mur- murans* animal.

M u r j a , germ. *Mohr*, *sumpfig*, *morastiges Land*: Angl. *moor*: Suec. *mor*.

M u s h a (vacca senescens esfoeta) ut *klusfa* (equus clitellarius) *Missnenles* & *Laufata* ajunt *Mosche*, *Motsche*: infer. Sax. *Mudde*, *porca esfoeta*: Asiaticae *Motsch*, *equa*; unde sequens:

M u s h e t a r ; quia plerumque in venditione e- quorum assumitur.

M u s h t a f e , lat. *Mystax*.

M u s h t r a germ. *Mu- ster*.

M u s h t r a m , germ. *mu- stern*.

M u t a m , lat. *mutire*.

M u z e k a , Ital. *muccia*. Est diminutiv. a *mazhk*, quod vide superius.

M y r , a gr. *ἡμερος*, *man- suctus*, *cicur*, *pacificus*.

N.

N a est prepositio: germ. habet *an*, vel potius *nabe*: gr. *ἀνα*: lat. *an*, occurrit in compositis.

N a d n y z a . 'Nadaniza a *na*, & *dan*, diæta.

N a g ; germ. *nacht*, *na- cket*: Dan. *nogen*: Angl. *naked*: lat. *nudus*: apud Perizonium *νῆδος*.

N a g n é m , germ. *neigen*, Dan. *neve*: lat. *Nuo*: gr. *νέυειν*.

N a g n o j . *Nagnojovna* arbor *putredini resistens*, non facile putrescens; ideo pro sepium palis utile lignum, ramique pro ple- ctendis sepibus adhibentur.

N a h d à m vindicium a germ. *nach*, & carniolico *dam*, *geben*. Carnioli ajunt *odjeznam*.

N a j d e m ex *na*, & *ji- dem*, quasi *rei perditæ super- venio*: in Styria, & carinthia ajunt *anfömmen*, quemadmodum latini ha- bent: *incurro*.

N a j e r z a est vindicium a germ. *Nästerinn*: lat. *Ne- tris*: Inf. Sax. *Naierska*, *Naierske*.

H 2

Nak,

Nak, *njak*, is *njak* (re-
supinus) Hung. *nyak*.

Naklu, a *na* & *kujem*:
prout lat. *Incus* ab *in*, &
cudo: & germ. ex *an*, &
bussen, *botten*, nempe
schlagen.

Namrezh, lat. *nempe*:
germ. super. *nämlich*: inf.
Sax. *namtlich*: Suec. *näm-
lingen*. Angl. *namely*.

Nanga, germ. *die Neige*,
a *nagnem* per metathesin.

Napuh, a præpositione
na, & *pihnem*,

Narava, a *ravn*, &
na præpositione.

Narba, germ. *Arbe*:
Angl. *Arrow*, sagitta, a
Britan. *Arf*, *Eisen*.

Naredim ex *na*, &
red, ordo; quasi *in ordi-
nem redigo*, *perficio*.

Narka, a gr. *ναρκω*,
torpeo.

Narozham, a *na* &
roka.

Nafaj, quasi *na sad*
odjad.

Nafnan, gr. *Σίνος*, vel
σειμνός: chald. *ܢܢܐ* *schna*,
mutavit locum.

Natakam, a *natach*
fusus est: gr. *τήνω*, *lique-
facio*.

Natersk a *tergam*:
germ. *Natterwurz*.

Navarnost, germ. *Ges-
fahr*: in Sax. *Bare*: Suec.
Fara: Dan. *Jar*: lat. *Peri-
culum*.

Nebú, in Britannia mi-
nore, & Valesia *Nef. Nefo*.

Nejtilu a *nej*, per-
missivo, & *tily*, gliscat, suc-
cendatur.

Nekatir, per metathe-
sin pro *Enkatir*, a gr. *ἐκ-
τερος*, *alteruter*, *unus ex
duobus*.

Nemz ab *Afe Nez*, ul-
tima syllaba retenta, lite-
ra m interjecta. Priscis
germ. *Nemet* magnum so-
nabat. Wachter *Nimis*:
Hung. *Nemet*.

Nergam, a lat. *E-
nergia*; gr. *ενεργία*.

Neshkel, germ. *Nestel*

Neshple, lat. *Mespi-
lus*; germ. *Mispel*: Ital.
Nespolo: gr. *μέπιλος*, *μέ-
σιλον*.

Neshuje, fors melius
Meshuje a *meshim*, oculos
claudio.

Nevesta, quasi *nesciens
virum*: gr. *νύμφα*, & *nurum*,
seu filii uxorem: & *sponsam*
significat: ita & Gallis *Bru*,
idem utrumque sonat, si-
cut carniolis *nevesta*.

Nezh; germ. *Nichts*:
inf. Sax. *nifs*: germ. super.

nischt;

nischt; unde & quidam Carnioli *nizh* contra communem pronuntiationem scribunt.

Nid, vindicum a germ. *Neyd*.

Nikar, melius *nekar*. Vide *Nezh*.

Ninez, patruus, avunculus a gr. *νενος*.

Niske, germ. *niederig*: inf. Sax. *neddrig*.

Nistor, Cete: Celtice *Inistore*, *Walfischinsel*.

Nit a *νιδον*: Cambris *nyddu*, nere: Armoric.

niddu, fuere: gr. *νιδειν*: lat. *Netum*, etwas *gespouneſ*. *Μίτος*, *filum*, *licium*.

Niva. Hinc *die Neffinger* (judices agrarii) in Hol-

ſatia qui curare debebant, ne cui ex ejus agro quid decedat.

Nobedn quasi *ne obeh edn*. lat. *neuter*.

Nograd, quasi *Vina oggrad*, *oggraja*, sicut & veteres scriplere *vinograd*.

Norre, germ. *Narr*, *nârîsch*.

Nos, lat. *Nasus*: germ. *Nase*: Angl. *Noſe*: Suec. *Nos*.

Notri per apocopen a Gothico *innathro*, intrin-

fecus.

Nov, lat. *novus*: germ. *neu*: gr. *νεος*: Ital. *nuovo*: Gall. *neuf*: Perfic. *nau*.

Nozh, lat. *nox*: germ. *Nacht*: Hisp. *Noche*: Gall.

in Provinc. *Nuech*: in Britan & Valesia *Nos*: gr. *νὺξ*,

nox: hebr. *נַחַת* *nachath* quies, a rad. *נָח* *nuach* quiescere cum suis variis suffixis.

Nujam, exolevit, remansit tamen in *ponujam*, offero.

Nuk, Hung. *Onoka*.

Nuna, a voce ægyptiaca *Nonna*, monacha: germ. *Ronne*: lat. med. ævi

adjective *nonnus*, a, um.

Nuz, germ. *Ruſen*: Inf. Sax. *Rude*: Angl. *Not*:

Dan. *Notte*: consonat latinum: *uti*, omisso n præfixo.

O.

Obâ contracte pro *obadva*.

Obah tnek vindicum quasi *Obwachtmonat*, ver:

infer. germ. *Ucht*, die *Demmerung*: Angl. *Uht*. *Uhtide*. Holl. *Ochtend*, diluculum, & crepusculum: gr.

ὄωδεν, *früh*.

Obartne, melius *obertne* ab *obernem se*.

Obdushje, quasi situm ad animam.

Obêdn quasi *obeh edn*:
lat. *alteruter*.

Obel, lat. *ovale*.

Obelish, melius *owelish*, a *wel*; quia Slavi creta sua signa faciebant, & notas in tignis cubiculorum; mansit tamen exinde significatio in notis librorum cerussa factis.

Oberve, germ. *ober* subintellige *den Augen*: Francis & Allemanis *braue*, unde *braun*: Slavi Hungari habent *obozhje*, quasi *circa oculos*. Anglos. *Oferbrow*. Notker *bravo*: gr. *οφρὸς*, *supercilium*.

Obesem ab *ob* præpositione, & *visim*.

Oblâda ex *oblast*, quasi *oblast dam*.

Oblak, germ. *Wolfe* per transpositionem literarum.

Oblizhje a *Lize*, genæ; unde germ. *Antliß* quidam enatum asserunt.

Oblôk, Hung. *Ablak*.

Oclubem a *Lubem*: germ. *geloben*.

Obras, Hung. *abrazat*.

Obrest a *Reshêm*.

Obrozh a *Rózh*, manubrium rotundum.

Obsez, germ. *Abfaz*.

Odgernem vide *Ger-nem*.

Odka, quasi *voteka*, cavans.

Odpiram, *Odprem*, vide *Prem*.

Odûrn quod *Adurn*, quasi *Od*, & *Urn*.

Ogl, ab *Ogn*: germ. *Rohle*, permutatis, literisque transpositis.

Ogn, lat. *Ignis*: Angl. *Oven*: Dan. *Obne*: Svec. *Vgn* & *Ogn*: Hung. *Egés*; unde germ. *Ofen*. Omnes in significatione fornacis, vel foci, qui ignis causa existit, a gr. *ἄωω*, *accendo*.

Ogra, lat. *Ochra*.

Ogrâja, vel *Oggraja* ab *ob* præpositione, & *graja*, seu *gradim*, cingo, *lepio*.

Ohlanze ex *Ahle* vindico, & *lan*: germ. *gehâch* *letes Haar*.

Ohram, quasi *hranem*: germ. *wuchern*: Svec. *Ooker*: lat. *usura*: Island. *Okur*, *fœnus*.

Ohrovt a germ. quasi *auch Kraut*.

Ohzet a germ. *Hochzeit* omissa aspiratione h: gr. *ὀχέωω*, *admissarium admitto*.

Ojle vide *Vojle*.

Ojst

Ojst a lat. *Asper*, *Au-*
sterus permutatis a vulgo
literis.

Ojstrip, quasi *ojst*,
katir stere.

Oknu ab *oku*: Suec. &
Island. *waka*, eine Oeff-
nung, Fenster.

Okoli a *kolu*: ita &
Okrog.

Oku, gr. ὄκος: lat. *ocu-*
lus: inf. Sax. *Oge*: Dan.
Oye. Holl. *Ooghe*: germ.
Aug: Tridentini *ajunt ochi*,
& pronuntiant sicut carnio-
li *ozhy*. Unde *Oknac*; quasi
fenestræ essent oculi domus.

Olant, germ. *Allant*:
lat. *Helenium*; quia ex in-
sula S. Helenæ asportatum
est ad has partes.

Oltar, lat. *Altare*: germ.
Altar: veteres Septentrion-
ales populi *Elt*. Anglos.
Eald, *Feuer*, & *ar*, *Heerd*,
quasi *Feuerheerd* putat Ihre.

Oltr, *Eisenschlacken*,
apud Notker *olter*.

Omâra, lat. *armarium*;
unde & Galli *Armoire*:
Hisp. *Almario*: Holl. *Am-*
maris.

Omôzhl, germ. *der*
Dorschfisch; quia macerari
debet.

On, *ona onu* consentit
cum Armorico *Honno*, il-

la: & cum Gall. *on*, *Mann*:
Dan. *Han*.

Ondi, Armoricis *Hont*:
Ital. *onde* hinc.

Oppanka; unde lat.
med. ævi *Banchus*.

Opparneze, ab *oppa-*
rem, *anbrennen*.

Oppominam ex du-
plici præfixo decomposi-
tum, videlicet ex *ob* præ-
positione, & *po*, ac gr.
μὲνινμι, *memini*: lat. *mo-*
neo, seu antiquo *meneo*,
miniscor.

Opposflak a *Povsim*, lu-
bricari.

Orâda, lat. *sparus au-*
ratus: germ. *Orf*, *Rörs-*
lingfisch: Ital. *Orato*: Gall.
Dorada.

Orgle, lat. *organum*:
germ. *Orgel*: gr. ὄργανον.

Orjak, melius *Gorjak*
a *gorra*. Ut mons gigas
alios supereminet.

Orjem, lat. *Aro*: gr.
Ἄρω. Cald. *ara* ter-
ra: Goth. *Arian*, arare:
Infer. Sax. *aarden* & *aren*.

Orim, vide *forim*.

Orl, inf. Sax. *Nar*, *avis*
prædatrix: Hebr. *orebh*
vel *orev*: lat. *Corvus*: germ.
Kabe.

Orlen. *Orlenek*, *das*
Seech, ab *orjem*.

Pajshtuva a germ. Padstube.

Pajzholân, Hung. *Patiolat* quasi *Pajzhovna*; quia hæc tela similitudinem telæ aranæ præfert.

Pala, germ. *Balg*, *Hülse*: infer. Sax. *Pable*.

Palâsh polnisher, oder ungarischer *Sâbel*: Suec. *Balyxa*: Leibniz in collect. Etymol. habet *Polesch*, ein *Streitart*.

Palem, gr. *πάλιον*, *iterum*, valde scil. *calefacere*: Hebr. in Hithp. *הִתְפַּלֵּשׁ* *hithpallesh*, conperfit cinere, a rad. inusitat. *פֶּלֶשׁ* *palash*.

Pälza, Hung. *paltza*: lat. *Baculus*: germ. *Bacfel*: Suec. *Pak*, & *Bagal*: Hebr. *פֶּלֶח* *pelech*.

Pana, a germ. *Bann*.

Pankelz, Gall. *Bandage*, *Bande*, *Bandeau*, *Bandereau*: Pers. *Bend*: germ. ein *Band*.

Pant; unde germ. die *Bänder an den Thüren &c.*

Panzar a *Pant*; quia ita connectebatur lorica veterum, ut mobilis ceu in cardine verteretur.

Papesh; lat. *Papa*: germ. *Papst*, ex gr. *πάππας*, seu *πάππας*.

Par, lat. *par*: germ. *paar*, a gr. *παρά*, *juxta*; I

id enim par est alteri, quod juxta illud poni potest ad commensum. Habet & aliam *Par* significationem, ut *da par nagega slezhen*: unde germ. *barhaupt*, *barfuß* usurpant.

Para, gr. *βάρη*, *pecus*. *Param*, Hebr. *פָּרָם* *param* discidit, *פָּרָד* *parad* & *פָּרָר* *barar*, separavit: lat. *separo*, *lacero*: gr. *σπαρᾶσσω*: germ. *brechen*.

*Par*e, germ. *Wahre*: Allem. *Bara*: super. germ. *Par*, Suec. *Bår*: Dan. *Baar*: Angl. *Barrow*: Gall. *Bar*: Ital. *Bara*: consonat cum lat. *Ferre*, & gr. *φέρειν* *ferre*, vel *βάρης*, *onus*.

Pas, hinc germ. *der Bast*.

Pasam, interioris Carniolæ terminus: Ital. & lat. med. *ævi passare*, *transire*: germ. *passiren*: hebr. *פָּסַח* *pasach*: gr. *πάχα* *Pascha*. Item Carniolicum *paham*.

Pasem, gr. *βόσκω*: lat. *pasco*. Significat & observare, *na njega pasem*; *sem tebe spasl*? germ. *passen* *abpassen*: Hebr. *פָּסַח*.

Paska a *Pasem* in secunda significatione: germ. *die Pässe*.

Pa-

Pasterk a *Pasem* nutritio.

Paterska; quia Patri-
bus mendicantibus in col-
lectura musti dari solet.

Patoka ex præpositio-
ne *po*, & *tózhem*.

Pav, lat. *Pavo*: germ.

Pfau: Anglos. *Pawa*: Ital.

Pavone: Gall. *Paone*: Hisp.

Pavon; onomatopœia, a

voce; quam præfertim fe-

mella pavonis edit: *Pa-u*.

Pavola, germ. **Baum-**

wolle.

Pavsha, germ. **Pau-**

schén.

Pavz forte a *Palza*, uti

quidam scribunt *Palz*; sicu-

ti germ. **Daum** a **Stamm**,

Stumpf derivatum pu-

tant.

Pega, gr. πηγή, *scat-*

tebra.

Pegla, Ital. *Pegola*:

germ. **Bech**: lat. *Pis*: Angl.

Pitch: Dan. **Beeg**: gr.

πίττα.

Pegrin, agerm. **Berg-**

grün.

Pehtram, lat. *Pyre-*

thrum: germ. **Bergtram**

ex gr. πύρεθρον ob acrimo-

niam radicis.

Pejna, *Pena*: Anglos.

Faem: lat. *Spuma* cum præ-

fixo sibilo exinde enatam

vox; germ. **Schaum**.

Pejnam exolevit, ex-
tat tamen in compositis
spejnam a *pejna*.

Pek a *Pézhem*, germ.

Beck.

Pekl, a *Pézhem*: Hung.

Pokol.

Pelâm, *Pelem* a gr.

πέλας, prope: πελάω,

πελάζω, appropinguo.

Penem a *Pejna*.

Penkle Armoricis *Fen-*

glin est genu, pes uvæ.

Perdim. *Perdnem*: gr.

πέρω, Ital. *Pedo*: Albanis

Pord: germ. **Furz**: Hebr.

פָּרַד *parad*, separavit. Val-

lach. *Pjerd*.

Perezhil, quasi *per*

Réztu.

Perjatl vide *Prijatl*.

Perla (pedisequa) apud

Bohorizh in hor. subcisi-

vis pag. 58. a *Prem*; sic

enim dicere Domine an-

cillis erant solitæ: *zhaj!*

de se bom na tebi operla.

Perlejtne a *lejtn*: gr.

πολυετής, *annosus*.

Perse, germ. **Brust**:

Anglos. **Breost**: Angl. **Brest**:

Suec. **Bröst**.

Persegam, quasi *k'per-*

sam, *na perse segam*; vel

Perst stegam, quorum utrum-

que jurantes facere consue-

verant; unde metonymi-

cum

cum est, quo adjunctum pro re ponitur, estque pleonasticum.

Perselnic ex *Per* ad, & *seliti se*, advenire.

Perskam est onomatopœia caprarum, & ad hominem quoque significatio transfertur, caprarum morem imitantem spurciando.

Perû; unde *Perâte*. *Peretniza* a gr. περιπερος, *levis*: περι, circa, circum: πτερον, ala penna.

Pes (*erdezh*) fors ex gr. Ψυδράκιον, translatum: ita quoque in Borussia vocant *den rothen Hund*: & Malabares quoque *rubrum canem* sua lingua vocant, quod germ. ajunt: *der Friesel*.

Pesfa a gr. πεσσός, *calculus*, *scrupulus* lanci imponendus, sic tortores inquisitis ex alto suspensis lapides pedibus colligatis appendebant; infer. Sax. *Besate* idem quod germ. *Berhaft*, *Arrest*, Ital. *peso* pondus.

Pesdim onomatopœia.

Pesh, lat. *Pedester*: gr. πῆς, Chald. *pesa* incessit.

Pesham a gr. πεζικοί, *pedestres*.

Peshka: inf. Sax. *Bez* sing habent pro germ. *Beer*: & *Witske* pro *Sernhaus im Obste*.

Pesk, gr. Ψῆφος, *glarea*, *arena*.

Pesm, gr. Ψαλμός.

Pest, germ. *Faust*: apud Tatian. *Fust*: Holl. *Vuyft*: Angl. *Fist*: lat. *Pugnus*: gr. πύξ.

Pestovka melius *Postojka*, a *postajam*; quia volando subsistit.

Pet, Osci, & Æoles dicebant: πέτρα, *quatuor*, & πέμτε, *quinque*, pro πέντε: Persæ habent *Peng*: germ. *sünf*: lat. *quinque*.

Petelin a *Pojem*, infinitivum *pejti*: ut lat. *Galus* a Celtico *galla*, *canens*; hinc *Nachtigall*, *avis noctu canens*. Gr. πέταλα, *der Hahn an den Gebäuden*.

Petka a *Pet*, hoc est, *quinta* post *Dominicam* dies: Hung. *Pentek*.

Pézel, lat. *Petiolus*.

Pézhata. *Pezhateti*; unde germ. *Petschaft*, *petschiren* deduxisse feruntur: inf. Sax. *Piser*: Suec. *Pitser*.

Pézhém: *Visigothis*

speka, dörren. Unde Ver-
bale.

Pézhénje, Hung. *Pet-
senye*, der Bratten.

Pezhez a, diminutivum
a *Pezha*, vellum, vellamen.

Pibr, lat. *Fiber*: per usua-
lem commutationem B in
F. germ. *Biber*: Ital. *Be-
bero*: Hisp. *Befro*: Anglos.
Befer.

Piham: Hebr. פִּיחַ *Puach*,
flare.

Pika, germ. der *Pipp*,
Pipp: germ. super. *Zipf*:
Gall. *Pepre*: Ital. *Pipita*.

Pila, germ. eine *Feile*:
in Monsee. Gloss. *Fila*: Angl.
File: Suec. antiq. *Fil*: jam
Pijl, ein *Pfeil*.

Pild, germ. *Bild*: apud
Kero. *Pilid*: inf. Sax. *Beld*.

Pilpoh, ultima syllaba
videtur consonare cum
germ. *Besh*.

Pipa, Holl. *Pyp*: germ.
Pippe.

Pirel, germ. *Perl*.

Pirh, fors a *Pirje*, quod
varia inscribebantur ovis
paschalibus; ex eadem ra-
tione, & *Pirkelz*, quasi
acu pictum.

Pirjovz, gr. πύρος,
Weizen: Hebr. פִּיר *bar*,
triticum: vel פִּיר *fructus*.

Pish a *Piham*.

Pishal. *Pishv*: germ.
Pseiffe: infer. Sax. & An-
glos. *Pipe*: Suec. *Pipa*: Ital.
Piva: Chald. & Syriac. פִּיבָא
abubh, פִּיבָא in statu emph.
abuba.

Pishem, gr. ἐπισημαίνω,
configno.

Pishkür, germ. *Peiß-
fer*, *Pisform*.

Pishm. germ. *Biesam*:
Suec. *Desman*.

Pizke, ad Rheni infe-
rioris ripas ajunt: *Witske*,
alii germ. das *Kernhaus*
der *Äpfel*, *Nüsse*, *Wir-
ne* &c.

Plajba, germ. *Bley-
waage*.

Plajsh, Hung. *Palast*; in
Scotia septentrionali *Plaid*.

Plakamse, lat. *Plango*.

Planka, germ. *Planke*,
in *Schwabenspiegel* tit. 124.
pro *Plancken*: est *Geteile* a
Slavico *Dile*, asseres.

Plare, germ. *Blatter*
& *Blarre*.

Plasem se: πλάσω
percutio, alias *carniolice*,
opplássem; ὄπλα, *arma*:
ὀπλίζω, *armis instruo*.

Plat, gr. πλατύς, *la-
tus*: Hebr. פִּלַּח *Palach*, dif-
fidit, secuit.

Plav, Holl. *Blauw*:
Gall.

Gall. *Bleu*: Hisp. *Bloo*:
Suec. *Bla*: Dan. *Blaa*:
germ. *blau*: gr. *πελός*, *niger*.

Plâv am, gr. *πλωειν*,
natare πλέω, *navigo*.

Plavka, lat. *fulica*, avis
aquatica: germ. *Blâffelente*.

Plavsh; quia in con-
flatorio æs natat.

Pleh, germ. *Blech*:
gr. *πλάξ*, *πλακός*, *tabula*,
crusta.

Pleme, Ital. *Razza*.

Plemeu, lat. *Flamma*:
germ. *Flamm*: Gall. & Angl.
Flame: gr. *φλόξ*, tantum
per suffixum distincta vox.

Pleş. *Pleşhem* a gr. *πέσσω*,
percutio, quasi pede
pulso humum; unde *tripu-*
dium; sed *πλίσσω*, *gradior*
ordinate,

Pleşha, Gall. *Pelade*.

Pleşovt a Plešam,
scando.

Plitve, germ. *Blöd*:
Anglos. *Blithe*, *einfältig*:
Iland. *blandine*, *timidus*:
lat. *Blitus*, *Bliteus*: gr.
βλιτός.

Plóh, super. germ. *Bloch*.
gall. *Bloc*: germ. *Bloß*.

Plôsha, unde germ.
Plôtſche, *Krautplôtſchen*:
Hisp. *Loſas* sine præfixo:
sicut & Ital. *Loſa* in alte-
ra ſignificatione, nempe

tabulæ lapideæ pro ſter-
nendo tabulato in quadrum
paratæ, in qua ſignificatio-
ne habetur adjectivum
Plôshnat, & germ. *ſlaß*.

Plûg: Anglos. & Suec.
Plog: germ. *Pflug*.

Plûjem, gr. *πλύνω*,
lavo veſtimenta; antiphra-
ſtice.

Plunkam, onomato-
pœia, ſicut & *Pluskam*.

Plutve. *Plutje*, *Per-*
plutje, omnia, quæ flumi-
na in ripam ejiunt a gr.
πλωτός, *natalis*:

Plûzhe, inf. Sax. *Plun-*
ne: Ital. *Lonza*. & fors
non male germ. *Plunzen*,
huc reducas.

Pném ſimplex exole-
vit, ſed tanto magis in
compoſitis *napnem*, *per-*
pnem &c. uſurpatur.

Pobôſham ex præpoſi-
tione *Po*, & *Bôſham*, cum
Deo ſolor.

Pobôſhnoſt a Buh,
vel potius ab adjectivo
Bôſhje, quaſi *cultus Dei*,
Devotio.

Pód, germ. *Boden*: lat.
fundus: gr. *βυδός*, per me-
tathefin.

Podânk a Po præpoſi-
tione, & *dam*, quod libe-
re cuique dare licet.

Podgâna a *Pod*: germ. *Foden* & *Gan*, *ambulare*, *Gang*, *ambulacrum*, ubi subtus morantur glires: Hung. *Patkan*.

Podiram a *Dérem*; gr. πορσεω, lat. *diruo*, literis permutatis.

Podlasteza a *Pod*, & *lastem*, quasi dicas: *Tenneschlieferinn*, Hebr. חֲלָד, *chaled* mustela *Wieselein*, à r. hebr. inusit. חֲלָד, *chalad*, sed à rad. chald. חֲלָד, *chalad* abscondit, derivatur.

Podoba, a *dobam*, exsculpo.

Podqva. *Podkva*: Hung. *Patko*.

Podsedom *Posedem*, a præpositione *Pod* & *Sedem*, lat. *Possideo*: germ. *besitzen*.

Pogâzha, apud Isidor. *Focacia* a *Foco* sumta, *Aschenfuche*: in vocabulario 1432. legitur *Pogaf*.

Poginem a gr. ὑπογινομαι, *abortior*.

Pogresham vide *Grësham*.

Pôjam se, quasi *Podim se*, impellor.

Pojdem cum j subscripto, gr. ποιτᾶν: *Jonic*. ποιτῆν, *itare*: *Celtis Pedd* a *Pes*: germ. *Fuß*.

Pojirijem. *Pojiruwam* germ. *begehren*.

Pojle: *Esthlandis Pöld*: germ. *Feld*: *Phrygibus βέλτιν*, *Land*.

Pokâsha a Gall. *Bagage*, assumptum: quod germ. *Pack*: *Suec. Bagg*, *Mantelsack*, a gr. πικαζω, *festmachen*.

Pokerz, ut *Fogerz* onomatopoeica vox ex sono.

Pokôrn, gr. ὑποχωρέων, *cedens*.

Pokrajna, a *Kraj*, *terminus*, *limes*.

Polaj, lat. *Pulegium*; germ. *Pollen*.

Polegshena, Hebr. פִּלְגֶשֶׁחַ, *Pilegesch*: lat. *pellex*: germ. *Rebßweib*.

Pôle m, gr. πολέω, *verso*.

Polenu, germ. *Wohle*, ein dickes Bret: *Suec. Bol*: *Dan. Bohl*, truncus; sericariis textoribus *Wolle* est subtilis e ligno cylindrus.

Poliska a *Polixa*; quia in margine colligitur: vel etiam a *Polisan*, quasi farina *pollincta*; unde lat. *Pollen*: vel a *pol*, *medius*; unde germ. *Halbmehl*, *Mittelmehl* dicitur.

Poln, germ. voll: inf. Sax. vullen: lat. *Plenus*: gr. *βυλλός*, *confertus*: *βυλλούν*, & *πλεος*, ac *πολύς*, viel.

Polóvsh a germ. *Ballhaus*.

Pólifóm, germ. *Balsam*, lat. *Calsamum* a voce arabica *Balsan*, *Balsamstrauch*: Hebr. *בַּאֵל שֵׁמֶן*, *baal schemen*, princeps oleum.

Poltar, germ. *Behälter*: apud Tatianum *Bihaltara*.

Polyvka, a præpositione *Po*, super: & *lyem*, fundo quasi super panis frustula superfusum jus.

Pomáda, quasi *Pomásha* a *Mashem*, ungo.

Pomozhil, in Borussia *Pomuchel* vocant den Dorsch.

Ponva: germ. *Pfanne*, infer. Sax. *Panne*: Anglos. *Pone*.

Póp, germ. *Pappe*.

Póp, germ. *Pfaff*.

Popertnik, seu *podpertnik* mappa tectus.

Pópik, Anglos. *Popæg*, der *Koffon*, die *Puppe*, das *Gehäus* der *Seidenwürmer*: in *Carniolia* vocant hoc involucrium alicubi pariter *Pópik*, alibi *zvép*.

Popr, germ. *Pfeffer*: lat. *Piper*: Ital. *Peper*, *Pepe*, *Pevero*: gr. *πέπερι*, ex *Persico pīpil*.

Pópyr, germ. *Papier*: lat. *Papyrus*: gr. *παπυρος*.

Poquēzhem a germ. *quetschen*.

Porajkel, unde germ. *Reitel*, & *Packreitel* in eadem significatione usurpant:

Porēsleza a *Resa*.

Porok. *Poroka* a *Roka*; quia manu fides firmatur.

Poryvam a *Ryem*: in sensu obscæno, & translate a gr. *πορνείον*, *Iupanar*: *πόρνη*, *scortum*.

Porzhéhn, Gall. *Porche*: germ. *Emporkirche*.

Pofek, Holl. *Post*, *Posch*, *Poschie*.

Posher, a *shery*, vel *shrem*: germ. *Patscherpe Schlingbaum*.

Póshlem, Hebr. *חֶשֶׁל* *schalah*, *misit*.

Posnemam, ex *po* præpositione, & *snamem*, de fumo, tollo.

Póst, germ. *Fasten*: gr. *ἄσασος*, *jejunus*.

Postojka. *Postojna*. *Postovka*, aves quæ volando in aere subsistunt.

Pót a germ. *Both*.

Pót,

Pô t, germ. Pfad: Angl. Path: gr. πάθος, vel πατρω.

Potëga. Potesaj a Potëgnem, duco.

Potim melius Putim; distinguuntur enim sic put, sudor a pot via.

Potiza, Illyrice Povy-tiza, & etiamnum quidam Carnioli ajunt Poutiza; quia convolvendo extensam massam efformatur.

Potok, germ. Bach: Hung. Patak: Hebr. פּוֹתוֹק pika manavit fluxit: gr. πηγή, Dorice παγά, fons.

Potozhneze, a Potok; quia hi flores ad rivos habitant.

Povajnzam, quasi v'ajnz contracte pro v'njega sijam. Translate pro Sodomia.

Povële, a Povem: germ. Befehl.

Povësmu ex præpositione po, & vëshëm.

Povësnem ab antiquo Vësnem, inverto.

Povh, aliqui scribunt polh: Irlandis pol significat Foramen: & Polhi, glis silvestris; qui gregatim foramina arborum, & alpium incolunt, inde germ. Bilchmaus, Bilchraß effecerunt.

Povse quasi po, use,

totum, usque ad fundum, ne gutta superfit.

Povsh, a lubrico meatu, cujus vestigium relinquit. Povsim, lubricor.

Povyam, & Povoja Vyem.

Prahe Japhetidarum lingua illustratum, sumitur à r. Hebræis inusit. פּרַח rach, sed à r. chald. פּרַח prach, fregit, rupit; pulvis enim est humus fracta, & comminuta.

Praha, germ. Brachfeld.

Pramesh, germ. Franse, Prâmen.

Praprat, gr. πηράω, uro, comburo. Nam neglectis urenda filix innascitur agris.

Prasham figurate ex פּרַש parasch exposuit; quia interrogans expositionem poscit quæsti: lat. Rogare: germ. fragen: Anglos. Ask: gr. ἀξιῶ.

Praskam, germ. fragen: lat. med. ævi, & Ital. grattare, ubique onomatopœia.

Prashe, gr. βράζω, ferveo ardeo.

Prasú, quibusdam Pro-su: germ. Hirse.

Pravda, quasi Prov, pravizo da.

Predal. *Predalza.* *Pre-dalu.* *Predel*, omnia ex præpositione *Pre*, & *delam*.

Predâm, gr. *περᾶω*, *vendo*: a *Prudej*, vel *Prudaj* (venum) & ideo scribi deberet *prudam*, sed usus jam aliud obtinuit.

Prejdem, quod *Prejdem* i absorpto.

Prękla, lat. *Pertica*.

Prekursh, in Borruſſia **Brüsch**.

Prelûka ex præpositione *Pre*, & *Lukam*, aspicio.

Prem exoletum; simplex, vivit in compositis *opprem* &c. Hebr. *פָּרַעַר*, aperuit: gr. *περιόω*, *aperio*.

Prepeliza onomatopœia a cantu illius, sicut in plerisque linguis deducta, & formata vox: infer. germ. *Kutjeblic*: & temporibus Caroli magni latine vocabatur: *Quacarra*: germ. *Wachtel*.

Preplûtje ex præpositione, & *plavam*, quasi *Perplavanu*: si vibices sunt texendis sepibus aptæ dicitur, & scribitur *perplotje* a *plôt* seps.

Prerok ex *Pre*, & *Rêzhem*: sicut lat. ex *Pro*, & *fari*.

Pręsha a germ. *Preſſe*, & hoc a lat. *Preſſum* *Preſſura*.

Preshirn a *Shirem*, extendo.

Presizheza: Gall. *clausporque*, *cloportes des Troyes*, quasi elusilis porca: Ital. *Porceletti*, *porcelioni*: germ. vero *Viſſel*.

Pręsne exolevit, pro eo *oppreſne* usurpatur.

Pręsta, in Austria **Breſen**: in Saxonia **Breſel** a Svionico **Breſta**, *frangi*.

Presushtvu, a gr. *συζυγία*, *connubium*.

Prevûsa *Veſhem*, ligo, e in u permutato.

Prezej. It. *preſto*.

Prezep, a *Zeplen*, filius: unde lat. *Cippus*.

Pridega, a *Pridem*, ut lat. *Concio* a *Cieo*.

Prijatl, aprehendenda manu, & a sequenti.

Primem, a gr. *πρωμαι*, *emo*: nam quod emitur, prenditur.

Prisad ex præpositione *Per*, versa in *Pri*, & *sadim*; unde habetur verbum *persady se*, in quo præpositio *per* redditur.

Priselz, germ. **Brustlaß**.

Prifhelz, germ. *Brüf* serl.

Prosem, a gr. *προσεύχομαι*, (abscissum) *adoro*.

Prôsenz a *Senzé*; quia Janus bifrons figuratur.

Proseſvka, *purva synagoga*, *capella* in Calmeti Dictionario; Juvenalis habet *Proseuche* in eadem significatione a *Prosem*.

Proft, liber; unde *Proftor*, spatium.

Prot. *Protje*, virgultum; unde fumuntur *virgæ piscatoriæ*.

Protim a gr. *προτεινο*, *intento*.

Prudej vide *Predâm*,

Prungel a *Brun*.

Prushtaf, in Boxhornii glossis *Brustroch*: germ. *Brustfleck*.

Pshênu a gr. *ψαω*, *intenues partes comminuo*.

Pshôra a gr. *ψορα*.

Pshôres, a *reshem*, quasi impetiginis rescissio. Vide *Puhor*.

Pt u j a gr. *πλημι*, *volo*, *advolo*: vel *προέο*, *terrefacio*, sicut fit, quando alieni, exteri nobis superveniunt: vel *πρωχός*, *mendicus*.

Pubezh, lat. *puber*, *pubes*, *pupus*: germ. *Bub*:

gr. *βαπίς*: Hebr. *בבב* *bubb*, vel *buv* vacuum, cavum esse, cum cæteris Japheticis dialectis.

Puf, infer. Sax. *Pogge*, *Kühlpogge*, *Poggenfchitt*.

Puhor, antiqui Sueci *Pockor*: recentiores jam *Koppa* ajunt: germ. *Pofen*, *Blattern*.

P u k, *Pulk* sunt antiquissimi Illyricorum termini: germ. *Wolk*.

P u k s h a est onomatopœia a fonitu, quem explodendo edit: Hung. *Puska*: germ. *Büchse*.

P û l e m, unde germ. *Bubleu*: Hebr. *בול* *boel*, maritus, & *בבול* *beula* maritata, significatur.

P u m r a k, quasi *na polmrak*.

P u n t, germ. *Bund*.

P û r a. *Purman*: inf. Sax.

P u t h a h n: Saxones, Franci, & Allemani habent *putren*, *elevare*, quia meleagris mas cristam præcipue, fastuoseque attollit.

P u s h a a *Pustim*. *Pusham*. *Pusha*, vastitas vide *Pust*.

P u s h e z a, germ. *Büchse*: Angl. *Box*: lat. *Pyxis*: Suec. *Byssa*: a gr. *πυξίς*.

Pust

Puſt adjectivum: germ. **Wuſt**: lat. *vastatus*. Unde *puſha*, *puſhoba*, *vastiſtas*; *Pusháva*: Hung. *Puſta*, *Puſtaba*, *eremus*.

Putrèh conſonat cum italico *Bote*, *dolium*, & germ. *Bötterich*.

Putr, lat. *Butyrum*: germ. *Butter*: a gr. $\beta\epsilon$, *vacca* & $\tau\upsilon\gamma\omicron\varsigma$, *coagulum*, *caſea*.

Puzam vindicum a germ. *puſen*: Suec. *Puſa*.

Pyem a gr. $\pi\acute{\iota}\omega$, vel potius ab antiquo $\pi\acute{\iota}\omega$, *biſo*, hebr. פֶּה *Pe os*, $\pi\acute{\iota}\pi\acute{\iota}\sigma\kappa\omega$, *potum præbeo*, $\pi\acute{\iota}\epsilon$, *bibe* Aor. 2. imperat.

Q.

Qvabe, germ. *Rubebe*: Ital. *Cubebe*: in Arabica *Cuabebe* ſignificat *Aroma*.

Qvad, *unächt*, *falsch*, *bös*: Ital. *Cattivo*: inde in germ. *Raſengold*, *Raſenglaß*: *falſum*, *adulterinum aurum* effectum eſt.

Qvajſt (tuber) vermem ajunt, qui caudam armentis exedit: germani vocant *Quaſwurm*.

Qvâkam onomatopoeica vox: Holl. *Quackel*, *coturnix*: infer.germ. *quäckeln*, innuunt *vana inutilia loqui*.

Quantâm, inf. germ. ſub eodem ſignificato habent *quäckeln*.

Qvânzel eſt annulus ſupra vas, in fodinis uſitatum, cui funis alligatur: alii dicunt *kranzel*.

Qvar, infer. Sax. *Quarre*, *crux*, *miferia*, *malum*.

Qvarta, lat. *charta*: germ. *Karte*.

Qvas, Hung. *Kovaſz*: Sileſitæ vocant *daß Kindeſmahl*, *ein Bwoſt*, deſumptum a gr. $\kappa\omega\upsilon\acute{\iota}\zeta\omega$, *comeffor*. Friſchio *Qvas* eſt vox Arabica.

Qvatre, lat. *Quatuor tempora anni*: germ. *Quatember*.

Qvazaſt a *Qvas*, quaſi *Qvaſaſt*.

Qvêdru, lat. *Quadrula*, **Qvêka**. *Qvêzhem*: germ. *Quetschen*.

Qvêkam eſt onomatopoeſis exprimens vocem *camellorum* vociferantium.

Qvinta, geſticulatio a *vintam*, *vyem*, *torquere*, *geſticulari*.

Qvishku quasi *na vikshe* per Epenthesein.

R.

Raglam onomatopœia.
Rahl, germ. Iocher:
 Angl. *Rake*, quod germ.
Harke, *Rechen*: inf. Sax.
racken raffen; mit dem *Re-*
chen vogel machen ajunt
 Germani superiores.

Raj, quod *Kray*, ditio
 regnum, k absorpto.

Raja, germ. *Radel*,
Reihe.

Rajka, inf. Sax. vocant
 monedulam (*die Dohle*)
Ranke.

Rajkel, unde germ.
Radelführer enatum; quia,
 qui olim rusticos ad sedi-
 tionem excitavit, simile
 frustum ligni (radium rotæ)
 in manibus elevatum te-
 nuit, & signum ad seditionem
 dedit. Vide *Porajkel*.

Rajma se: germ. es
reimet sich.

Rajmeshel ex germanico
 corruptum quasi
Raumeisen.

Rajnsch, germ. *Rheis-*
nisch, *Geld*.

Rajsh, lat. *Oryza*,
 germ. *Reis*: gr. ὄρυζα, Tal-
 mudice *אורז* ores, ab Ara-
 bico *رأس*.

Rajsha vindicum a
 germ. *Reise*: apud Otffried,
 & Island. *Reisa*: Suec.
Resa.

Rajshelz, germ. *Ge-*
frosse.

Rajtam, germ. *raiten*.
Rak: Hung. *Raak*, *Rák*:
 Suevis *Ráfa* dicitur *squil-*
la Lin. n. 1252.

Rake: Boh. *Rozhor*:
 germ. *Wassergraben*.

Rama: germ. per trans-
 positionem literarum *Arm*:
 Island. *Ram*, manus; Ul-
 philas habet *Arms*: Angli,
 Dani, Sueci *Arm*, a gr. ἄρμος,
 vel potius ab Hebr. *רם* rum
 elevare, inde derivatur
 adjectivum masc. *רם* ram
 elatus, excelsus, & foem.
רמה rama, elata, excelsa.
 Item verbum *רמם* ramam,
 latus, excelsus fuit.

Ramenza, lat. med. ævi
Armea: germ. *Arm*: *Uch-*
selschnüre, a præcedenti

Rangarr, germ. *Reiber*,
Reiger: Anglos. *Hragra*.

Ranzhohhe videtur ex
 germanico deductum vo-
 cabulum, quasi *rahne Schuh*.

Rarashka gr. ἀρά: vel
 Hebr. *ארר* arar maledixit.

Rash, germ. *Harasch*,
Rasch: Gall. *Ras*: Angl.

Rash,

Rash: Ital. *Rascia*: a gr. $\rho\acute{\alpha}\nu\omicron\varsigma$, *pannus*.

Rashen. *Razhohe* ejusdem radice: *urashem*, lædo; quia ad transfigendum olim in usu erant bellantibus.

Rashpet, quasi *Raspelbett*; quia educendo strepit: vel quasi *Reisebett*, *Feldbett*, quod ubique sterminari potest.

Ratish ab *orati*, absorpta prima litera o; unde germ. *Radlis*, *Hackenflug*.

Ravs, *kavs*, propria sunt linguæ carniolicæ, qualia verba omnis lingua habet, uti germ. *Zick Zack*, &c.

Ravshel, germ. *Fischer*: *Suec. Ryssa*: *Gall. Ruse*, *Ruche*: *Holl. Ruysche*: hebr. *ratza*, perforavit; quia aquam quasi perforat.

Raza: *Hung. Retze*: in vicinia Dantiscana vocant anates *Ratschen* propter earum raucam vocem, & clangorem, quem Germani verbo *ratschen*, æque proferunt. *Raza* quidam derivant a gr. $\rho\acute{\alpha}\xi\omega$, *perfunndo*, quod se frequenter abluat; sed hoc etiam anferes practicant; ergo potius a $\rho\acute{\alpha}\lambda\omega$, *voro*; quia anates sunt omnium dome-

sticorum voracissimum animal, quod norunt æconomi.

Razhûn a lat. *Ratio*.

Rêbru, a gr. $\rho\acute{\alpha}\iota\beta\omicron\varsigma$, *incurvus*.

Red, *sapored* per ordinem: Dani, Sueci, Islandi dicunt *Rad*, *series*: veteres Vales. *Urdd*: apud Isidor. *Redha*: hebr. רָדָה *seder*, ordo, ultima Syllaba *der* inversa.

Redim, lat. *Nutrire*: germ. *nâhren*: Ital. *Nodire*: *Gall. Nourrir* ex ultima syllaba latine vocis *re*, & d permutato cum suo affine t: Syr. ܛܪܦܐ , *tarja*, nutrit.

Redle! quasi germ. *Redlich*.

Rêfnâm, simile est germ. *rupsen*, *rupfen*.

Regêtam onomatopœia.

Regnem, gr. $\rho\acute{\epsilon}\gamma\mu\alpha$. lat. *Rima*, fissura: $\rho\acute{\epsilon}\gamma\mu\acute{\omega}$, germ. cum præfixo *brechen*, ut *Krêhnem*. Ex hac radice est *Regla*, similia fissa.

Regrat, germ. *Spiswegericht*.

Rehkvâ & *Rehqua*: germ. super. *Rättich*: Anglos. *Rædic*: Angl. *Reddish* a gr. $\rho\acute{\alpha}\rho\alpha\upsilon\iota\varsigma$: lat. *Raphanus*.

Rehta, Inf. Sax. **der**
Rechter: germ. sup. **Reiter**.

Reka, infer. Sax. **Riße**,
parvus rivus: Goth. **Richa**:
Anglof. **Riw**: a gr. ῥέω,
fluo, cujus præteritum est
ῥέειυα.

Remel, germ. **Rahme**.

Rémiza, germ. **Beutel-**
meiße: Polon. **Remiz**, parix
subsulca.

Renzhim, gr. ῥοχιζο,
lat. **Ronchizo**.

Rep, a gr. ῥέπω, pro-
pendeo.

Repa, inf. Sax. **Röbe**:
Angl. **Rape**: Hung. **Repa**:
lat. **Rapum**: gr. ῥάπυς &
ῥάφυς.

Repar a **Rep**; quia est
quasi cauda adjecta ad gros-
sum, & caudam Leonis re-
ferebat.

Repēnzhem, quasi
caudam extendere, & gi-
rare.

Resēda, germ. **Brunn-**
fresse, addito præfixo k.

Reshem a gr. ῥήσω,
frango, **rumpo**: vel ῥα-
ῥάσω, **sculpo incido**.

Reshétu ex Japhetidi-
ca lingua ῥεθ Rescheth, lat.
Rete per metonymiam spe-
ciei, quò aves, & feræ
capiuntur.

Reshgétam onomato-
pœia.

Réshn a **Reshim**; ra-
dula enim per excusa fo-
ramina fit dehiscens.

Rezh, lat. **Res**.

Rêzhem, Anglof. **Rec-**
cam, narrare; unde vide-
tur germ. anregen: memo-
rare, esse deductum.

Riba, **Ribera** nuncupa-
tur Ulyssiponæ **forum pi-**
scarium.

Ribam, inf. Sax. **riben**,
wriben: Angl. **Rive**: H. ll.

Ryven: lat. **rado**: germ.
reiben: super. germ. **rippeln**:

a gr. ῥύπος, **fordes**: ῥύπτω
fordes eluere: Hebr. ῥῥ
ruph quassare, derivatur à
ῥῥῥ **riphoth**, graia contusa.

Ribéshn, germ. **Reib-**
eisen: inf. Sax. **Reibsch**:
Vid. **Reshn**.

Rida: Ital. **Ridda**: germ.
Reihe; unde **Radel** = **Rei-**

besührer beim Tanze: Angl.
Ridye: Æstheticum **Ridda**:
Hebr. ῥῥ **erech**, dispositio:
gr. ῥέζω, ῥέξω **rego**.

Rifel, germ. **Riff**: Holl.
& Angl. **Reff**, eine lange
Bank, so in der See em-
porsteht.

Rigam, a gr. ῥεῦγω,
lat. **Ructo**.

Rigelz, germ. Ringelblum.

Rihtā, vindicum: germ. Gericht.

Rinam, germ. ringen.

Rinem simplex non est in usu: usurpatur tamen in compositis *odrinem* &c. Vide *Ryem*.

Ripsam, infer. Sax. *raßeln*: germ. *reiben*, *riffeln*: in Bavaria *rippeln*.

Ris, germ. *Riß*, designatio: *risam*, *reißen*, designare. Unde *Risanza*, *gezogenes Rohr*.

Rôb, a gr. *ῥαφή*, futura.

Robida, lat. *Rubus*.

Rôd, unde a quibusdam germ. *Rogen*, *Fischrogen*, derivatum creditur.

Rodje vide *Orodje*.

Rôg prima syllaba latinæ vocis *cornu* retrograde versa: vel germ. *Horn*; unde & quidam Carnioli enuntiant *Rôh* pro *Rôg*.

Rôj, Hung. *Raj*, examen apum.

Rôka, a gr. *Χεῖρ*, *χειρὸς*, *manus*, ultima syllaba genitivi retenta & k litera addita.

Romar, a *Roma*; quia Romam potissimum peregrinari solent.

Romplâm, germ. *rum-*

pelu: Angl. *rumbse*: onomatopœia.

Ronz, infer. Sax. *Rânzel*: Suec. *Ränfel*: Talm. *avreša*, Arab. *Razamon*: gr. *ῥινός*, *pellis*, *cutis*.

Rop, germ. *Raub*: antiquis germ. *Rob*, vestis: Gall. *Robe*: Ital. *Roba*. *Rôpem*, & *rôpam* affinia videntur; quia infilit vi, quæ prædatur.

Rôsa a gr. *Ῥόσα*, *Ros*, quasi *ῥόσος*, a *ῥέω*, *fluo*: lat. *Ros*.

Rosh, germ. *Rost*, & *Rabisch*: ab Illyrico *Rôbem*: Hung. *Rostély*.

Rôsha, lat. *Rosa*: germ. *Rose*: gr. *ῥόδον*.

Roshenza, *Rosheniza* a *Rog* materia, ex qua factum est hoc instrumentum.

Roshje vide *Oroshje*.

Roshtam, germ. *rôsten*. Ital. *Rostire*.

Rote, germ. *das Ge-reut*: Thuringis, *Haffis*, Luneburgis *Rode*: Anglos. *wrotan*, *ausreuten*, *ausroten*: Angl. *Root*: inf. Sax. *Rodeland*: Holl. *Rots*, *Felsengegend*.

Rotovsh vindicum a germ. *Rathhaus*.

Rozhlin, *Rennthier*
a sequenti.

Rozhne; Arabes in eadem significatione *Raaschan*: germ. *rasch*: Suec. & infer. Sax. *Rask*: Angl. *rash*: Gall. *Risque*: Ital. *ratto* huc pertinent.

Rûbem. lat. *rapio*.

Ruda, lat. med. ævi *Rudusculum*: germ. *Erz* ab *Erde*.

Rujem, lat. *eruo*.

Rûkam onomatopœia:
germ. *rücken*.

Rumén quod *armén*,
ermén.

Rushim, inf. Sax. *ruschen*: Angl. *Rush*: Winsen: Suec. *Ruska ein Bündel Reiskholz*: a gr. ῥύσσειν, *effodere*.

Ruteza, germ. *Raute*:
lat. *Ruta*: Anglos. & infer. Sax. *Rude*, a gr. ῥύτη.

Ryem, *Ryvz*, gr. ῥύσσειν, ῥύττειν, *mühlen*.

S.

NB. In defectu majoris
S lenis, substituitur s mi-
nus.

S pro antiquo se, præpo-
sitione, quæ servata est
in *sesghan*, combustus:
sesüjem, exuo.

sa præpositio consonat
cum græca particula *εα*.

sabem usitatus voca-
bulum in compositis *Posa-
bem*. Hebr. שַׁבַּח *schachach*
oblitus fuit.

sabenek, a Hebr. שַׁבַּח
sabal, habitavit.

Sabla, unde germ. *Sä-
bel*: a gr. σέλω, *macto*,
ζαβος, *curvus*, *ζαβώνη*,
Säbel: hebr. שַׁבַּח, *sabach*
mactavit.

Sad, hebr. שַׂדַּי *sea*, gr.
σατον: germ. die *Saat*:
Syr. שַׂדַּי, *sata*: lat. *fatum*.
sadosti, lat. *fat*, *fatis*:
gr. ἄδδην.

sahod, antiquus *sajid-
ka*: Goth. *saithqua* a *sait-
gan* ponere, reponere, auf
die Seite legen.

Saje, Syr. سَاجِ *sajev*, pol-
luit.

sajtru, quasi *sdaje v'
jutru*.

sajz, quasi *satez*: Arab.
Hazaz: germ. *Has*.

sakernele, ex *sa* præ-
positione, & *zhern*, zh in
k permutato.

sakon, Illyr. *Lex*; quia
primariæ leges in volun-
taria obligatione, & limi-
tatione consistebant. Vetus
& novum testamentum lon-
gissimo tempore abhinc *sa-
kon*

kon vocabantur; quia Deus fœdus cum suis adoratoribus iniit.

falar, vindicum a germ.

Seiter.

falôga, Hung. *Zalog.*

falsha a *ſele.*

Sam, Anglos. *sam*: Suec.

same: Angl. *same*: Goth.

sama, *samo*: Island. *sem*,

iple, idem.

Samapash ex *Sam*, & *pasha.*

Samejsh *usene*, quasi

samu na sebi, inelaboratum, crudum, molle: Pol.

Zameſenik, *Weißgärber*:

gall. *Chamoisseur.*

famem vide *ufamem.*

famurz, quasi *ſa Mur-*

jam.

fanikern quasi *ſa Ni-*

zheser.

fanka, Angl. *Hank*:

Suec. *Hanka*, *Weidenband.*

fapaja antiq. Illyric. *ce-*

reviſia, dicta a levanda ſi-

ti: lat. med. ævi, *ſabaia.*

faponk vide *Pnem.*

fapored a gr. *σπορα-*

δν, *ſparſim*; ſed melius a

Red ut ſupra.

fapovd. *Sapovem* ex

præpoſitione *ſa*, & *povem*,

sicut germ. dicunt *einprä-*

gen, hoc eſt: *ſerio ad exe-*

quendum memorie man-
dare.

farija. Vide *ſor.*

Sas, quod *Shostar.*

Sat. *Satovje*, vid. *Sad.*

fatishje a *tishim*: vel

a *dushim*, quod ſpinæ, &

fruteta nil aliud ſinant ſuc-

creſcere.

faveram vide *Prem*

Vernem & frequentativum

Viram: germ. *ſperren*. Unde

favóra, Hung. *Závar*:

germ. *Sperrfette.*

ſdeha ex præpoſitione

is & *duh*, ſpiritus.

ſdy se meni, & ſubſtan-

tivum *ſdyn*: germ. *Schein*:

lat. *opinio*: Pol. *dzin*: Angl.

shin: Suec. *sken*: Hebr. *שִׁין*

ſis ſplendor.

Sedem, *Sedm*: germ.

Sieben: lat. *Septem*: Angl.

seven: in Tartaria Crimæa

ſevene: gr. *ἑπτά*, Hebr. *שֶׁבַע*

ſcheba ſeptem.

Sedem, *Sedim*: lat. *se-*

deo: germ. *ſißen*: gr. *ἕδος*,

vel *ἕξις*: Hebr. *שָׁטַח* *ſchath*

poſuit, à r. *שָׁטַח* *ſchuth* col-

locare. Unde

Sedlu, lat. *Sella*: germ.

Sattel.

Sejem, lat. *Sero*: Ang-

loſ. *ſawan*: Angl. *ſow*: lat.

ſevi; item *Seja*, Dea ſe-

mentis, *ſegeſta*. Unde

Sejme,

Sejme, Angl. *Seed*: Angl. *Saed*: Turcice *Sembil*: germ. *Saamen*: lat. *semen*, Ital. *Seme*.

Sejmn, a *Mejnam*, commutatio; quia in nundinis merces mutata fuerunt olim: & modo cum pecunia.

Sejnki vide *Senki*.

Sekalu, a *Sekam*: super. Sax. *Schoffel*, est grandis culter apud montanistas ad findenda ligna: Suec. *skära*, falx.

Sekam, lat. *feco*: germ. *hacken*: Suec. *skaera*, hauen: gr. *ἐκάς*, unde *Sekira*, a scia.

fel. *fēle*: gr. *σέλιον*, *apium*, quod cum *selenina* consonat: Phrygibus *Ζέλκια* sunt *olera*.

Sel a *poshlem*: vel *semshl* præterito, *ivi*.

féléna, germ. *Selerie*: Ital. *Celeri*: Gall. *Celeri*: Angl. *Celery*: lat. *Apium selinum*.

Selem se: germ. *siedeln*.

Selädke, Ital. *Alifier*: germ. *Arles* = *Serfe* = *Else* = *beere*, Frucht des Sperberbaums.

Selu a *Selem*: antiquis germanis *Selida*: (Carniolis *selitva*: lat. *colonia*) habitationem, possessionem:

etiam tabernaculum, tentorium significaverat: germ.

Siedel: apud Keronem *Sedahu*: inf. Sax. *Setel*.

Sem, lat. *sum*.

Seniza, quasi *Feseniza* ab autumno, quo tempore solent parices advolare, & capi.

Senki potius a *Sen*, somnus, quam a *shena*: femina, quæ abortum patitur: Japonenses vocant *Colicum*, *senki*.

Senú, lat. *fœnum*: It. *feno*: Hung. *szen*, *szena*, unde *Senázhi* Bardi, Poetæ, plebeji.

Seny, Hung. *szan*.

Serbam. *Serbât*, Turcis *Sherbet*. Vide *Sreblem*.

Serby. Japheticæ lingua *שׁרבי* *scharabh* vel *scharav*, calor: *שׁרבי* *scharebh*, accendit.

Serenze a *sirjem*, quod hæc fungorum species alvum aperiat.

Serkam onomatopœia, expressio sorbillantis.

serné, germ. *Rörn*: a lat. *caro* quidam deducit.

sernek, lat. *Arsenicum*: Perf. *zernih*.

Serp, Gallis *serpe*, eine *Hippe*, *Rebmesser*, apud Lucil. *serpicula*, quod est car-

carniol. *serpiza* : supea Sr. x. *Escherper*.

Ser shen onomatopoeica vox, sonum volantis aſili, vel cęstri exprimens.

Serze, germ. *Herz* ; Armenice *ser*, amor : Gothi habent loco z literam t *Hairto* : Angl. *Heart* : Angl. *Heort* : Dan. *Hierte* : Suec. *Hjerte* : Inf. Sax. *Hart*. gr. *καρδία*. His deficit suffixum, videlicet gr. *κίη* : lat. *Cor* ; Slavi vero aspirationis literam h in s mutant, ajuntque pro *Herze serze*.

Sesâm, vide *Zusam*.

Seshém, a quo *Seshen*, quantum vir brachia extendere valet : Hebr. *שֵׁחַן* *chozen*, sinus, brachium.

Sêstra, germ. cum fibilo *Schwester* : infer. Sax. *Cûster* : Angl. *Sister* : Suec. *Syster*.

Sesûjem ex integra antiqua præpositione *se*, & *sujem*.

Sesz, Ital. *zizza* : Alban. *Sisa* : germ. *Ziße*.

Setkâm, a *hkem* texo, ad similitudinem telæ.

Sevavnezâ, melius *Sejavneza* a *Sejem*.

Sêzha a *Sêkam* ; quia fepes vivas refecare solent

rustici pro sepiciendis hortis & agris sepibus mortuis.

fgajnam a *Gônem*.

fgânem a *Gancm*.

fgine, germ. *Schwinder* : inf. Sax. *swinen*, *dwinen* : Suec. *twina*.

fhaba : hebr. *צְפַרְפָּדָּי* *Zephardâ*, lat. *rana*.

fhabeza, germ. *die Padde*, eine Krankheit der Kühe.

fhâga. *Shagam* : germ. *Säge*, *sâgen* : Angl. *Sagu* : Ital. *Sega*.

fhagred, lat. *sacrum*, *sacrarium*.

fhajbel, lat. *salvia* : germ. *Salbey*.

fhajfâ, lat. *Sapo* : Plinius & Martialis ajunt : quod ex *sebo* : & cinere paretur, nomen traxisse.

Shajterga, vindicum a germ. *Scheibtruge* : Carniol. *takla*, *tazhka*.

fhakl, lat. *saccus* : germ. *Sack* : Hung. *szak* : Gall. *sak* : Angl. *saek* : gr. *Σάκος* : Hebr. *שַׂק*, *sak*, *saccus*.

shal je meni a gr. *ἀσχαλω*, *mæreo* : Hebr. *שָׁחַח* *jascham* desolatus est.

Shala *jocus* a gr. *ἵαλλος*, *cavillatorem* significat apud Suidam. In significatione

vero *Scutellæ* apud Paulum
Diacon. Longobardice *Sca-*
la: germ. *Schale*: Angl.
shel: Suec. *skal*.

shamet, Angl. *Samet*:
Suec. *Sammet*: gr. ἄξιμο-
τος, *Gewirk von 6 Fäden*.
Vide *Shmant*.

Shanto v, Hung. *sánta*,
santan: gr. σκινδος, *clau-*
dicans; unde germ *Schien-*
bein. Et verbale vocabu-
lum *shantuvanje*: Hung.
sántaság, *claudicatio*.

Shap. *Shapel*, quod lo-
co *Kranz*; in germanicam
assumpserat Burchard de
Hohenfels, & Kaisersberg:
Gall. *Chapelet*.

Shapelza; quia simili
corona capitis parus cine-
reus est redimitus.

Shara, germ. *Schaar*:
turba multitudo; genus
enim multas species in se
complectitur.

Sharbam, sicut *garbam*
a germ. *gärben*, *abgarben*,
translate pro *cædere*.

sharg, lat. *sarcopha-*
gus: germ. *Sarg*.

sharji Sharki: inf. Sax.
Sparke: Anglos. *Spearca*:
Kunfen, *Glanz*, Angl. *spark*.
Holl. *Spærke*.

sharka, Angl. *shark-*
fisk: germ. *Havfisch*.

shat, *shatka*, quasi *ar-*
shatka, *Sachubr*.

Shavba, Hung. *Suba*:
germ. *Schaube*, *longum*
pallium, seu pallio similis
toga talaris.

shavba vindica vox a
germ. *Salbe*.

shavbel ovis ægra,
& morbida.

shefran, germ. *Sa-*
fran.

Shegetam, a *Segam*:
Hebr. שגגל *schagal*, *laci-*
viens fuit: Syr. שגדל *sche-*
dal, *pellexit*.

shehta, *shehtam*: germ.
die Wäsche sechteln. *Sheh-*
târz, *ein Sechtelshaff*.

sheja, lat. *fitis*, a gr.
σίτησις, σίτος; quia cibus
causat fitim: Hebr. שחית *scheth*
potatio: Syr. تسעה *tsecha*.
fitivit.

shêle, a gr. Ζέω *ferveo*,
ξέω λίαν, *valde ferveo*,
totus æstuo: ἔηλος, *æmu-*
latio: Chald. אשא *asa*, *suc-*
cendit; *shelushej*, *appetitus*.

shelêsu, hebr. ששל *bar-*
sel ferrum, שלס *sela*, *pe-*
tra, videtur æs esse.

shêlod a shelim; quia
Japides glandibus vesce-
bantur; & ideo eis *esca de-*
siderabilis.

shelôdz, quasi *escæ*,
vi-

videlicet ex glandibus parata, receptaculum.

Shelm: germ. **Schelm** derivat cl. Adelung a *Shalam*.

shemla, germ. **Semmelbrod**: a gr. ζυμη, fermentum, panis fermentatus: lat. *simila*, *semella*.

shena, shenem, shenem, shenen ejusdem sunt originis a verbo shenem, jam passive, jam active sumpta: Syr. ܫܢܐ *shena*, fornicatus est.

shentam, Hung. **Zent**: lat. *sanctus*: germ. **schelten**: Anglos. *scyldan*: Angl. *skold*.

shēp, Hung. **zseb**: germ. **Sack**.

shēpān vide *shupan*.
shēpāst quasi *she* *otshe* *pasti*.

shēpetām onomatopœia expressiva fusurri.

shermir, Ital. **Schermittore**.

shēsel, lat. *Sella*: germ. **Sessel**.

shēshkam onomatopœtica vox exprimens sibilum virgæ vibratæ ad cædendum.

shēst, lat. *sex*: germ. **sechs**: gr. ἑξ: Hebr. שש *shesch* *sex*.

shēstōpirneza ex

shest, & *topir* (vespertilio) quasi clava, similis vespertillioni sexangulari.

shēstōvilu pars altera vocis aperte est a *vile*, furca, ut *rogovile* &c. Prior vero non constat, unde fit; ni fors Illyricum antiquum *zhest* (frequens) in hac voce pro reliquiis remansit.

shēt a *shetina*: lat. *Seta*: gr. χαίτη.

shetrāja, *shetrajka*: lat. *satureja*: germ. **Saturer**: Ital. *savorea*, *savoreggia*.

shganz a *shgem*, participio passivo *shgan*, perustus cibus.

shiba, Hebr. שבת *schebet* baculus, virga; unde *shibim*, flexibilis ut virga.

shibra, germ. **Schiefer**: Suec. *skifiver*: Angl. *Shiver*: Hebr. שבר *shabar* fregit.

shida, germ. **Seide**: infer, germ. **Side**: Ital. *Seda*: Hebr. שדין *sadin* carbassus.

shihr, lat. *securus*: germ. **ficher**: apud Kero. *sihur*: Ottfried *fichor*: infer. Sax. **sefer**: gr. ἑξυός.

shila, Armenice *dwil* (nervus) in remota, & tran-

translata significatione,
quod germ. **Seil**.

Shilu, Suec. *Syl* a *sy*,
fuere

Shin vindicum a germ.
Schein: translate, quod
scrupulus mentis.

Shina, germ. **Schinn-**
reisen.

Shingerz, germ. **Inn-**
grün.

Shinkel, germ. **Schin-**
del: lat. *scandula*.

Shipa, vindicum a
germ. **Scheibe**.

Shiplem, Hung. *Chij-*
pnij, germ. **zwischen**.

shir, Hung. *zsir*, glans
fagea: Armenis *zhir*, fru-
ctus siccati.

Shirok, germ. **Schrög**;
quia latitudo est dimensio
in lineam obliquam.

shitu, a gr. *σίτος*, *fru-*
mentum: lat. med. *avi si-*
tanium, **Sauerborn**: *Σύδος*,
potus ex frumento, seu
cerevisia.

shiv, a gr. *Ζάω*, *vivo*:
vel ab Hebr. *חַיָּה*, *chaja*,
vixit.

Shkaf, lat. *scapha*, *sca-*
phula: germ. **Wasserschiff**:
Suec. *skäppa*: Hebr. *שִׁפָּה*,
saph, pelvis.

Shkarje, germ. **Scheer**:
super, germ. **Schär**: a gr.

ksi'ga, *tondeo*; quia forfi-
ce tondebant; unde *shkar-*
nem, *knepen*, *abzwaefen*.

Shkatla, Ital. *Scatola*:
germ. **Schachtel**: lat. *Scat-*
tula.

Shkerba, *shkerbina*:
germ. **Scharte**: Ital. *scard*:
Angl. *shord*; exinde germ.
Scherben.

Shkerjanz, a gr. *σκῆψ*,
stercus; unde & germ. **Koth-**
lerche vocant.

Shkerlat, germ. **Schar-**
lach: Ital. *Scarlato*: Angl.
Scarlet: Gall. *Ecarlate*:
Turc. *Iskerlet*: Arab. *ys-*
querlat; unde ad nostras
terras purpura perlata est.

Shkernem onomato-
pœia.

Shkernizel slavica
originis fatentur cl. *Ade-*
lung, *Krüniz* &c.

Shkerpz onomato-
pœia.

Shkilast, *shkilem*:
germ. **schielen**: a gr. *σκόλ-*
λω, *vexo*. *σκήλιος*.

Shkôda, germ. **Scha-**
den, Suec. *skada*: Anglos.
scathe: Island. *skade*: gr.
σκαδάω, *noceo*: Hebr. *שָׁדָד*
schadad vastavit.

Shkof, lat. *Episcopus*:
germ. **Bischof**.

Shkôrna, *shkorneza*,

a *sgor*, quasi *sgorna obuda*, supercalligē.

Shkorz, a gr. *σκῶρ*, *σκωτός*, *stercus*, quasi avis in stercore pecudum insecta quærens, & vorans.

Shkrat, a *Kryem*. Vid. *Kert* affine.

Shkreblâm, germ. super. *Schrapen*, *Schrapelû*: Angl. *scrape*: Anglos. *scrapeon*: Suec. *skraba*.

Shkridla, a *kryem*, tego.

Shkriplem, lat. *strideo* onomatopœia soni.

Shkriz. Vide *Ashkert*.

Shkupa a *Kup*: lat. *Cumulus*: germ. *Schaub*, *Schuy*, *Schober*.

Shkursh, lat. *Sorbum*.

shlaferneza, a germ. *Schlaf*, tempus; quia ad tempora datur *colaphus*, seu ad collum; Carnioli ajunt: *sa uh perhneti*, colapho cædere.

shlahta, unde germ. *Geschlecht*, & scribi debere prætendit cl. Poppovitsch *Geschlâcht*: apud Otfrid, & Notker, *flahta*, *flahto*; *giflaht* in lato sensu modum: in stricto, *familiam* significat: infer. Sax. & super. germ. *Schlacht*, *schlecht*: Suec. *slag*, *slagt*.

shlak, a germ. *Schlag*.
Shlâpa; unde germ.

schlap.

shlêht est germ. *schlecht*.

shlêm, a *Slina*: germ.

Schleim, *Leim*: inf. Sax.

Sliem: Suec. *Slem*: Angl.

Slim: quod magis accedit ad *Slina*.

shlêmpam a gr. *λάπτω*, *lambendo bibo*; unde tri-viale germanicum *schlampen*.

Shlibra, vid. *Shibra*.

shlindra, germ. *Sinder*: Dan. *Sinder*.

Shlishem, a gr. *κλύω*, *audio* ab *uhû* (*auris*) quasi *shusham*.

shliza quasi *exceptorium* ab *islezhem*.

Shlof, germ. *Schlepp*, *Schleife*.

shlofâm, vid. *shlaferneza*.

shlôta, Gothis *giota*, *ein Kanal*: germ. *der Schlot*: infer. Sax. *Sloot*: Holl. *Sloot*: inf. Sax. *Gote* est *canalis tectorum* inter duas domos: *Schlot* vero fossa in agro ad derivandam ex agro aquam imbrarium.

shmah, germ. *Geschmack*: Angl. *Smacke*: Suec.

Suec. *Smak*: apud Notker
Smach.

Shmant. *Shment*: germ.
Smet: Angl. & Suec. *Sa-*
met, Carniol. a *Shum* (stre-
pitus) quod paludamentum
perstrepat.

Shmar n. *Shmarneza*
(*petiza*, Marianus) contra-
ctum ex *Shent Marien*.

sh mém simplex exole-
vit; restat in *ofhmem* (ex-
primo.)

shmigla terminus in-
terioris Carniolie conso-
nans cum latino *smigma*:
germ. *Schminke*.

shmor apud *Hesych*,
σμορ.

shmúkel, a gr. *μύξα*:
lat. *mucus*.

shnabl; unde germ.
Schnabel (*avium labia*)
desumptum videtur: Hebr.
שפה *sapha*, labium.

Shnakerar. *Shnakerar*.
Suec. *Snikare*, *Zimmermann*.
Vid. *Adelung* in voce
Schnaffe.

shnidar, germ. *Schnei-*
der: Dan. *Sneider*.

shnodr, inf. Sax. *Snod-*
der: Angl. *snot*.

shnora, Hung. *sjnor*:
germ. *Schnur*.

Shoftrijal z vindica

vox a germ. *Schaft* & *Fu-*
tral.

shôga a *shókam*, quasi
pila farta.

Shôga; alicubi *shoja*:
Hung. *choka*.

shók, germ. *die Socke*:
Angl. *sock*: Suec. *socka*:
Gall. *socquet*: lat. *soccus*:
gr. *σούκος*: & apud *Hesych*.
σούκος.

Shôla: quidam *shûla*:
lat. *schola*: germ. *Schule*.
Ital. *scuola*.

Shônám se *koga* (re-
spectum habeo) unde germ.
schonen.

shónft, germ. *Saft*.
shônta, a gr. *Ζύθος*,
dices Getränk.

shorgam, onomato-
pœia sicut germ. *riseln*.

Shostar, *Brustfleck*:
Hung. *shos*, vel *Sas Ried-*
graß, *Winsen*, a gr. *ζωστής*,
lorica: gr. *σῆς* hebr. *סס* *sas*,
tinea: Arab. *سوس*, vermi-
bus laboravit.

Shótor, Hung. *Sator*:
fors a germ. *Schattea*: hebr.
שטח, *shatach*, expandit:
chald. *שטח* *schetach*, ex-
tendit; *Deut.* 20. 5. legitur:
hebr. *שחותרים* *Schoterim* (quod
videtur affine) *Præfecti in-*
spectores castrorum.

shovzh, germ. *Galle*.
Suec.

Suec. *galla*: Angl. *yellow*, flavus: gall. *Jalousie*, æmulatio: gr. *χολή*.

Shpana. *Shpanam*; unde germani suum *Spannbrieff* habent.

Shpegam: germ. inf. *spähen*: germ. super. *spegen*:

Anglof. *spy*: Suec. *speja*: Hisp. *espíar*: hebr. *זָפָה* *zapha*, ex specula observavit.

Shpegl a *Shpegam*: lat. *spicio*, *aspicio*: germ. *Spiegel*.

Shpéh, germ. *Spetch*: Angl. *Spic*: Suec. *Spaeak*.

Shpël (lingua) *slavenske shpël* (lingua slavica) antiqua, jam exoleta vox; videtur potius dialectum, quam linguam significasse, secundum quam homines ejusdem idiomatis inter se distinguuntur; a *pójem*, *spejl*, cano, accentus.

Shpendija, germ. *Spende*: lat. *dispendo*, *dispenso*: gr. *σπένδειν* *libare*.

Shpëvta, a germ. *Spälte*, *gespaltenes Holz*.

Shpiknarda; quasi *spica nardi*; quia in spica semen fert: vel weil mans zum Spicken des Hammelkeulchen nimmt: hebr. *קָרְדָּה* *nerd*, *nardus*, *spica indica*: gr. *νάργδος*.

Shpinâzh'a, lat. *spinaceum*: germ. *Spinat*.

Shpinzel, germ. *Spilling*: germ. super. *Spänling*: inf. Sax. *Speltje*.

Shpiza, germ. *Spize*, *Shpizmah*, a germ. *Spismaus*.

Shpót, germ. *Spott*: gr. *σώπτειν*, *cavillari*.

Shprajna, fors a germ. *sprenge*, *aus einander sprenge*.

Shprikla a *prekla*: vel *kólem*, *sprekólem*: germ. *der Spriegel*: infer. Sax. *Spriekel*, *ramus arefactus*: Angl. *sprigg*.

Shpringarji probabilius a germ. *springen*.

Shravf, germ. *Schraub*: inf. Sax. *Schrube*: Suec. *skruf*.

shréem, gall. *chere*: convivium: Chald. *שְׁחֵרָה* *schera*: epulatus est, *שְׁחֵרָה* *scheru*, *cibus*.

Shrónf fors a germ. *einschrumpfen*.

Shtajf, germ. *steif*, translatum ad sensum viri *generosi & constantis*.

Shtanga, Ital. *stanga*: germ. *Stange*: Suec. *stang*.

Shtâpam, inf. Sax. *strappen*: germ. super. *stâp*, *pelu*,

peln, auf den Zehen gehen, a verbo *stópam* diminutive.

Shtazûna, *Shtazunar*, & per Syncopen *Shtaznâr* a *stojim* infinitivo *stati*; quia ad nundinas stare primitus, sicut modo in suis tabernis federe solent, eosque germ. *Buden = Padenfiger* vocant.

Shtebâla, germ. *Stiefel*: Ital. *Stivale*: Gall. *stivélé* probabilius a lat. *tibiale*.

Shtemam in altera significatione lat. *æstimare*: in altera *putare, arbitrari* innuit.

Shtëpam, germ. *steppen, abnâhen*.

Shterbônzel a sequenti

Shterbûnknem onomatopœia, sonum exprimens, ut germ. *pumpen, plumpfen*.

Shterlinzam, germ. super. *störzen*, Vid. *Shtirzam*.

Shtidera terminus interioris Carniolæ: Ital. *stabella*: lat. *statera*.

Shtiham, germ. *umstehen, im Garten umgraben*.

Shtima, germ. *Stimme*: apud Isidor. & Keron. *stima*: inf. Sax. *Stemme*:

Goth. *stibna*: gr. *σβυα* est ubique onomatopoesis.

Shtip Hirnrippel: inf. Sax. *Stipp*, punctum, fors a *tipam*.

Shtir, germ. *bier*.

Shtirka, germ. *Stärke*: Suec. *styrka*: gr. *σῆρυμα*.

Shtirna affine lat. *ci-sterna*.

Shtirzam, inf. Sax. *steerten, müssig herumgehen*. Vid. *Shterlinzam*.

Shtit, lat. *scutum*: germ. *Schild*: olim *Skild*, & *Skuld*: gr. *σκῦτος*.

Shtôgli, probabilius a germ. quasi *stahlicht*; quia ex calybe conficiantur. Vid. *stogle*.

Shtokanda a *stokam*; quia in custodia detenti gemunt. Vid. *stokanda*.

Stônzel a *stojim*, quod similis homo otiosus in foro stare solet.

Shtor (truncus defectus) *der Starre* habet Frisch Passag. 1.

Shtôrkla: germ. *Storch*.

Shtôrz probabilius a *shtor* hebes.

Shtrafam, germ. *strafen*: Suec. *straffa*: Dan. *straffe*: quæ vox *Strafe* in antiquioribus scriptoribus

non reperitur; quod indicat, recentioribus temporibus vocem esse assumptam.

Sht r a m l â m, ejus substantivum est *shtrémèl*: germ. *das Rammeln der Käsen*.

S h t r a v b a, germ. **Straube**, **Spritzkrayfen**: lat. *strebulum*: gr. *σπειλίτης*, a *σπειλός*, *convolutus*.

S h t r e n a, germ. **Strähn**, ein **Garnwickel**.

Sht r e v z e, ut *kreusé* onomatopœtica vox sonitum exprimens.

Strigalza a *strishem*; quia caudam habet ut forfices: vel a gr. *Τρύζω*: lat. *strideo*.

Sht r i g e l, lat. *strigilis*: germ. **Striegel**.

Sht r u k e l, quod & germani efferunt **Strudelfuchsen**.

S h t r û s: lat. *struthio*: Ital. *struzzo*: Suec. *struts*: germ. **Strauß**: chald. *ܫܪܘܫܐ*, gr. *στράς*, *passer* *στράδος*.

S h t r û z a; unde in germ. super. **Heiligenstrügel**.

S h t û p a; unde germ. **Burmstuppe** &c.

Shvêdraft a *svêdr* cum fibilo.

Shvêgel, alias *Pókóv-*

nek, (percussio equi flagello) Anglos. *svæg*, utique onomatopœticum.

shvêkâm, aliis *dvêzhem*, per medium dentibus sciindo.

shvêklâm est diminutivum a *shvêkâm*: & in alia significatione *fistulationis* est onomatopœia: sicut germ. **Schwiegelu**, **auf der Flötte spielen**: Anglos. *svæg*, tonus *svëgam*, sonare. Unde

shvénk sonus numorum.

shvênkel ex eadem radice *shvenk*: germ. **Schwängel**.

shvêplu, germ. **Schweffel**.

shvergolim expressio cantus, ut germ. **zwitschern**.

shvish fors a *shvishgam*, fistulo: in montibus carpaticeis pariter vocatur *swiszcz*, *swiszczca*.

Shvishgam, Dan. **svidske**, *fibulare*: germ. **zischen**: gr. *ῥιζεν*.

Shûka: Hung. **Chuka**: in vocabulario sec. XV. Augustæ Vindelicor. edito vocatur *Lucius*, seu *piscis Lupus Snouch*: Holl. *Snoek*, a *snoijen*, *schneiden*.

Shûmr, gr. Ζῶμα, *cin-
gulum*.

Shûntam: Jeroshin se-
culi XIV. Poeta habet *schun-
ten*, pro reizen.

Shûpa, germ. Suppe:
Suec. *foppa*: Angl. *fop*, *sup*
a lat. *succus*.

Shûpa, germ. Schupfe:
gall. *echope*: Angl. *schop*:
gr. σκέπα.

Shupân, etiam sine sibi-
lo *supân* hebr. & Chald.
שׁוּפָאן *fav* senex, a radice שׁוּפָאן
subh canescere: & Slavico
Pan (Dominus) significaret
ergo *supan*: quasi, sub- vel
condominus: communiter
sunt iudices pagorum suo-
rum, qui germ. *Schulze*
dicuntur; hebr. שׁוּפָאן *scho-
phet*, iudex; *Scapini*, quasi
Scammuni (a scamnis) *Schô-
pfe*, *Chefe* in jure Saxoni-
co dicuntur; unde carnioli
similitudinarie vocant *shu-
pânz* *Schuhstec*, quasi in
sustentaculum, & commif-
suram adhibitum.

Shushêla, a chald. שׁוּשׁוּלָא *sus*
movere Hebr. שׁוּשׁוּלָא *sis*, fera,
juxta Rabbi Salomon re-
ptile.

Shushitar: lat. *sutor*:
infer. Sax. *Schoster*: Gall.
chauffetier.

Shyem, *Shyvam*; Goth.

Shiujith & *siujan*, suere:
Anglos. *siwan*.

Shzhim, lat. med. ævi
sciare: germ. super. *sâchen*:
infer. *bûssen*: Hebr. in Hiph.
שׁוּזְחִים *hischtin*, minxit a rad.
inul. שׁוּזְחִים.

Siba (Affinis) germ.
Sipp: Angl. *Sybbe*: Suec.
Sifa, affinitas: *sif*, affinis.

Siba erat idolum vene-
ris priscis Slavis; unde *fi-
bel*, *fiblem*.

Siga, idolum *Minervæ*,
id est: *Magnæ Deæ* a vo-
ce Phœnicia, vel Syriaca
a Cadmi posteris dicebatur.

Sijâm, infer. Sax. *ja-
nen*, Hung. *asijatnij*: lat.
hio: Arab. سِيَامٌ patuit: hebr.
שׁוּזְחִים *ge*, amplitudo; huc per-
tinet etiam gr. Χάρισις:
germ. *gâhnen*.

Sijem, germ. *scheinen*.
Asijem derivatur *sytu*; quia
per cribi foramina radii ad
similitudinem solis emit-
tuntur.

Sila, gr. σύλα, *præda*:
hebr. שׁוּשׁוּלָא *schal* spoliavit.

Sima, lat. *hyems*, a gr.
χειμα; unde & lat. *chima-
strum*. Ζημία, *damnum*,
quod hyems orbi inferre
vulgo putetur.

Sipam. *Siplem*, *ressi-
plem*: lat. *dissipo*: hebr. שׁוּפָאן
subh,

Subh, vel *suw*, fluere: vel סִבַּח
saphach, aggregavit; quod
 enim ex sacco effunditur
 in modio aggregatur.

Sir, lat. *serum*, geront
nene Milch: chald. סִרָּה *se-
 rach* putuit: Syr. סִרָּה, *sra*
 fœtuait.

Sishhetûjem, est ono-
 matopoesis, imitatio vocis,
 & soni edici *sis-heh*.

Sit, lat. *satur*: germ.
 per syncopationem *satt*:
 a gr. σιτέω, σιτώ, *nutrio*,
 σῖτος, *frumentum*: σιτία,
cibaria, quibus saturamur.

Skak, germ. Schack,
ludus latrunculorum a se-
 quenti.

Skakam, a gr. κηκίω,
salio.

Skaldizh a *Skala* (pe-
 tra) Druidæ enim, & Bardi
 olim montana, ab homi-
 num confortio, solitarii in-
 colebant, Religioni per sa-
 cras filvas vacabant, & poe-
 mata canebant. Celtice
Chuldich, *Chuldær*, *Ein-
 siedler*; unde Illyricum:
Colligier, *Koluger*, *Kolu-
 dir*: apud Ulphilatem *Skal-
 ja*, tegula, *Ziegel*: Ital.
Scoglio, scopulus. Apud
 Carniolos *koledneki* noti
 sunt.

Ska sim, σακζω, *clau-
 dico*.

Skedn, gr. σκεδάω, *diffi-
 po*: σκῦδος, *vas*, quod trans-
 fusum recipit: chald. שִׁכְוָה
 vel שִׁכְוָה *scheva*, posuit, di-
 sposuit, utile fuit, quasi in
 repositorium frumenti &c.

Skerb, lat. sine fibilo
cura: germ. *Sorge*: Suec.
forg.

Skleda, gr. σκῦδος, *vas*.

Sklen. *Sklyn* a *skly*;
 unde ex derivatione melius
sklyn scriberetur, quod est:
 dolor ex læsione a vitro
 causata.

Skóla a *kólem*, *reskó-
 lem*.

Skópz, a gr. κόπτω,
scindo, *lacero*, quasi *dila-
 nians avis*.

Skorija, lat. *scoria*: a
 gr. σκωρία: Ital. *scorza*.

Skózhem vides *skakam*.

Skralup: Dalmatis
skralyup, flos lactis: ut
cremor tartari est flos vini

Skryem, gr. κρύπτω,
abscondo: κρυφή, *abscon-
 dite*: chald. כִּרְיָה *Kera* aravit:
 arando enim femen femi-
 natum absconditur.

Skryna ex *Skryem*:
 germ. *Schrein*: Anglos. *scrin*:
 Suec. *skrin*: Angl. *scrine*:
 lat. *scrinium*.

Skûle, plur. numeri: germ. *der Söller, die Mstane*: lat. *solarium*: Suec. *skulle, swale*.

Slajnam emortuum verbum vivit in compositis *naslâjnam se*, quod est frequentativum a *Slonim*: germ. *lehnen* omissio sibi-
lo, aco, in e commutato; super. germani ajunt *leinen*, quod & apud Wileram reperitur: *leinen*: Dan. *lâne*.

Slama, Hung. *szalma*: Turcis *saman*.

Slan. *Slanamurija*: gr. *ἀλμυρίς*, *falsugo*: lat. *muria*: Ital. *salamora, salmura*: gall. *saumure*.

Slanina, Hung. *szalonna*, Spect ex radice *sol*, *solim*, participium pass. *slan* (falsus, salitus) progerminavit.

Slapot ex *poshlem*, vel *grēm* præterito *poslal*, *shl*, & *pôt* quasi *poslân pôl*.

slat, Boh. *zluti*: Pol. *zloto, Gold*, & *zoltoy gelb*, atque communiter in omnibus slaviceis linguis affine vocabulum.

Slavenz, germ. *Slav*: lat. *Slavus* (male *Sclavus*) aliis a *Slava* (gloria) aliis, qui scriptum volunt *Slovenz* a *slovu* (vox) sed proba-

bilius sibi gens hoc nomen indidit, vel ab aliis inditum fuit eo: quia ii, qui in terras longinquas abire decrevere, remanentibus valedicebant (quod *poslaviti, posloviti se* dicitur) ab eis *Slavenzi*, seu *Slovenzi*: germanice *Beurlaubte* vocarentur. *Is slovêsam rezhi, mit Ehren zu melden*, honoris gratia sæpe sæpius effertur, in quo utriusque fundatur derivatio. A *seliti se* nomen gentile deducere, est a longe detorquere.

Slavka; unde urbs *Slavcovium*, *Austerliß* nomen habet.

Slavz (melius *slovz*) a resonantia vocis nominatum: sicut germ. *Nachtigall, de nocte canens, resonans a gallen, gâllen, hallen*.

Slâzhem ex præpositione *is* & *lezhem* (traho) germ. *ausziehen*.

slëgu a *slo*, *ûbel bôs*. *slëfde*, a *slësam*, prospero.

Sliv; unde *sliva*, prunum: *slivovz*, crematum ex prunis cæruleis.

Slôn a *slonim*, reclino; quia in reclinando ad arborem

rem dicitur elephas dormire: a gr. κλίνω: lat. *reclinare*. Vide *Slajnam*.

flosshim ab antiquo *losshim*.

flûde, quasi non homo: Chald. & Syr. ܠܘܬܝܢܐ, *lut*, maledicere.

Sm an offid, corrupte *Jamonfitka* (comes itineris) apud Ottfriedum *samanfindo* a veteri *find*, via.

Smeh. *Smej*am; unde germ. *Schmach* & *Schmeiheln*; imo & *Schmolleu* assumpserunt.

Smerdakaura a *Smrad*, & *kura*, quod vindi *kaura* enuntiant; quia stercore humano, & animalium hæc avis nutritur. Jam Hebr. דּוּחִיפָּת duchiphath dicitur compositum ex דּוּחִי duch gallus, & ex inusitato פָּת phath sterces, a rad. arab. ٱطأ *pata* sterces: germ. *Rothhahn*.

Smert: Letticum *smertis*: lat. *mors*; unde germ. *Schmerz*; quidam deducunt. Vid. *Umiram*.

Smet, Hung. *szemet*: a gr. Κοσμέω, *orno*: ἀκοσμία, negative *immundities*.

Smeténa a *mêdem*; quia ex flore lactis amtribuando butyrum efficitur.

Livonicis *Schmant*: a hebr. שמן *schemen*, oleum; quia ut oleum aquæ ita flos lacti innatat.

Smirjam apud Ulphilem *merjan*, *anfundigen*, quasi increpando alicui suos defectus annuntiare: Syr. ܡܪܫܚܐ *merasch* culpavit.

Smûga, Suec. *smuga*: latebra, *Schlupfwinkel*.

Smûkam, Anglos. *smugan*: germ. sich *schmiegen*: Suec. *smuga*. *Smuknem* vero germ. *durchschlafen*: Vid. *Smuga*.

Snâm, Armorice *aznat aznavt*, manifestus, notus.

Snâm em ex præpositione *is*, & *samem*, litera epenthetica interjecta.

Sname ne, Thalmud. שמן *simmen* signavit, hebr. שמן *siman*, signum.

Sneg, germ. *Schnee*: lat. *nix*: Angl. *snow*: Anglos. *snaw*: Suec. *Snö*: gr. νιψάς, omissio sibilo.

Snet, a *snamem* participium *snet*, *posnet*.

Snide se quasi *is jide* per epenthesein.

Snohet ex *senû* (foenum) & *sheti*, *metere*, *fecare*.

Snofhje ex *is*, & *noga*, ubi

ubi colliguntur, in lecto pedes.

Snôzhi ex præpositione *is* apostrophata, & *noz*.

Snûbem, lat. *nubo*: gr. Νύμφη, *sponsa*.

Snujem. *Snûvam*. Snyonicis *sunâ*, verti drehen; inde die Werste der Weber, a Werben (verti) Wirbel vortex.

Sôda, germ. *Rain, Raufen*: infer. Sax. *Sode, Sutte*: Angl. *Sod*; a *sodem*, judico, distingo inter duos accolâs (*sôsed*) Huc pertinet illud carniolicum dictum in puerorum ludo: *glih ali soduv?*

Sôdêrga a *sod* (dolum) & *perga*, aut *derga* a *dergnem*, sedimentum, caput mortuum.

Sôk, lat. *succus*: Ital. *sozzura*: germ. *Saft*: gr. absque sibilo ὀρός. Ex hac radice est *sokrouza* nempe a *sok* & *kry*.

Sokup exoletum ex *is*, & *kup*, hoc est: compositor, auctor.

Sol, Holl. *sout*: lat. *sal*: germ. *Salz*: Angl. *salt*: gall. *sel*: Hung. *soo, só*: gr. ὀ ἄλς, *sal*, postposita litera *s*. ἄλς cum art. scem. ἡ signif. *mare*, cum

art. masc. *sal*: inde germ. *Salzmeer und Meer Salz*.

Solata, Ital. *salata*: gall. *salade*: germ. *Salat*: apud orientales Vallachos, Persas, &c. *salata*, quasi sale condita herba.

Solfa a *sol*; quia lacrymæ falsæ sunt.

Sonze, germ. *Sonne*: inf. Sax. *Sunne*: Angl. *sun*: Anglos. *sunâ*: lat. & Suec. *sol*.

Sôpem: infer. Sax. *hesapen*: germ. super. ajunt *feichen*.

for, a gr. ζωρός, *merus efficax*: hebr. פרח, *sarach*, ortus est.

Sôra, lat. *sura*, ein *Stiefel*.

forim ex præpositione *is* & veteri verbo *orim*, maturelco.

Sorshêza, ex *ersh* permutato e in o: & *pshe-niza* omissa media syllaba.

Sorta: Ital. *sorte*: germ. *Sorte*.

Sosed a *sedim*, quasi pone fuerum possidens, *vicinus*.

Sôtan, aliis *soltan*; quia Quarzum similitudinem *salis* præfert.

Sôva, Ital. *zuetta*: gall. *Chouete*.

Sovrash a *urag* adjective *urashne*.

Sozhje, a *sekam* per commutationem literarum, quod *sezha*.

Sozhiva, *sozhivje* a *sok*; quia pro pultibus defervit.

Spak a *Pazhem*.

Spejnam ab exoleta *Pejnam*.

Splahnem: germ. *Bleich*, *verblichen*.

Spodobe se, a *podoba*, & præpositione *is*; quasi ex originali sumtum; cum originali concordat, quod *decet*.

Spomin: gr. *μνήμαι*: lat. *memini*.

Spomlad a *mlad*, quasi *mladu lejtü*, repuerascens anni ætas.

Sporada a *Red*, vel *sapored* (vernaculi) qui deducta longa serie familiæ, in aliquo loco nati sunt; unde fors melius scriberetur *sporoda*. Sumitur communiter pro communitate alicujus loci.

Sposhujem quasi *sapcshtenega zhislam*.

Spovd, a *vem*, vel *po-vem*, quasi diceret; *enar-ro*, quod *scio*.

Spravda, a *spravlam*, congreco ad unum: vel

quasi *pravda*, regula in du-biis; in Monsecico glossario *spraita*, *sprajda*, die *Regel*, *Richtschnur*.

Spridem se ex præpositione *is*, & *pridne*: germ. *ausarten*, *schlecht werden*.

Sqvor a gr. *σῶρ* *fiercus*.

Sraka: Hung. *szarka*: hebr. *סָרְקָה* *sarki*: Chald. *ܣܪܟܝܐ* *sarkai*, Arab. *serak*, Saracenus, raptor, hoc est *avis prædatrix*.

Sram; unde germ. expuncto *r*, sed cum sibilo: *Scham*, pro differentia a *Schramme*.

Sreblém, lat. *forbit-lo*: germ. *fürfeln*: Hebr. *סָרָפָה* *saraph*, ulsit: *forbuit* sonat Thalmudistis: Chald. *ܣܪܪܐ* *scherav*, arsit: Arab. *سَحَرَا* *scherav*, sitivit.

Srebru, germ. *Eisber*: inf. Sax. *Eulber*: Anglos. *Sulfer* per metathesin.

Sreda sicut germ. *Mittwoch*, a medio septimanæ: Hung. *serda*, *szereda*.

srël vide *forim*.

Srôta, *Srotez*: Rabbin. & Chald. *זֵרִיךְ* *zerich*, indigus opis.

Srov; unde germ. *roh* ommisso sibilo: sed cum alio suffixo.

Staklu a *stezhem* (conflu o)

fluo) vel *staknem* (conflo) ex præpositione *is* (cum) & obsoleto *taknem*.

Stan; a *stojim*: sicut lat. *status* a *sto*, vel germ. *Stand* a *stehen*.

Stâr substantive; super. germ. ein *Stâr*, eine *Maafß von 1½ Simmer*: Ital. *staro* in Tuscia *stajo*.

Stêd, *stid*, portus: Notkerus habet *Stedi*, probabilius a lat. *statio*: germ. *Gestade*.

Stêgam, ex quo *Stêgnu*: germ. *strecken* intercalata r litera, & g in afine k permutato.

Stêjska Vindis aquæductus ad molendinum. Carniolis *râke*.

Stêna, a gr. στενός, *angustus*, per antiphrasin *paries extensus*: σκηνή tabernaculum: Chald. ܫܚܫܫ *schechan* habitavit.

Stêrn, unde germ. *Nerde* prospicit.

Stêrshék a *stêrshém*; quia canit in similem toni radentis vel dolantis asseres.

Stêsa: apparet in germ. *Steg*, & lat. *investigo*.

Stôgle, alibi *shtogli* a germ. *Stahl*.

Stojim: lat. *sto*: germ. *stehen*: gr. ἵσθαι.

Stokanda probabilius a *stokam*: germ. *Stockhaus*: in *Stock schlagen*, Suec. *Stock*.

Stôpem, & frequentativum *stôpam*: Notkero *stephen* significat, quod hodiern. germ. *steigen*: infer. Sax. *stappen ire*: Anglosax. *steppan*. Angl. *step*: Holl. *stap*: gr. στείβειν, *treten*. Vide *Shtapam*.

Storija: gr. στορέω: lat. *sterno*: germ. *streuen*.

Strafha: Hung. *strassa* a *streshem*, vigilans expecto.

Strêha a gr. στέγος: lat. *tectum*: Anglos. *Theke*: germ. *Dach*: a *Decke*: Hebr. ܫܚܫܫ affinia sunt.

Strêla: a gr. ἐλασρέω *agito*; unde germ. *Strahl*; der *Strahl hat ihn getötet*, *njega je strela uwyła ajt Carniolus*.

Stremên a *tarem* quasi lapis contritus.

Strûna; unde germ. *Strang*: & sic lat. *strangulo* huc referri potest.

Stvarim, ad differentiam a *sturim*, ad quod materia requiritur, ex qua aliquid fiat.

Svalk a *Valam*.

Svarim a *varijem*.

Svedr:

Sve dr: lat. *terebra*,
vertebra.

sver, *sverina*: lat. *Fer-
ra*, *ferina pecus*.

svest a *Vest*.

Suh: Syr. ^{ܣܘܚ}: Hebr.
^{זִיחַ}, *ziche*: lat. *ficcus*.

svid a *Vid*, *videm*, qua-
si *impossibilitas videndi*:
lat. *invidentia*.

Svina: Angl. & An-
glos. *swine*: Suec. *swin*:
inf. Sax. *Borgswine*, ein
berschnittener Eber: in Sle-
swicensi Holsatica agenda
Schwyne: lat. *sus*: germ.
Schwein: gr. *σῦς*.

Svinanka: gr. *πάγχυ*:
lat. *Parasynanche*: germ.
Raukfort: infirmitas por-
corum, quam apud boves,
die Blarre, Carniol. itidem
Plare, a lusaticis vindicis
vocibus: *Rampa Gau*, &
kori frank.

Svinza *Vinem*; quia
flexibile est metallum-

svirk, *sviram*, ab
urem bullio: Arab. est *za-
ra*, quod fluxit latinis.

svisle a *visle*, vel *vi-
sim* pendeo, quod quasi
super posita ædificio pen-
deat contignatio.

Suk, *sukanz* a *sukam*
gr. *κωκῶ*, *liquida misceo*:

^{קֹרֶה} *ug coquere scil.* pla-
centas.

Sukna a *Seknu*, pan-
nus. Hung. *szoknija*.

Sum: hebr. ^{סָמַם} *samam*
cogitavit.

Sumrak, ut *Pumrak* a
Mrak.

Svoj: lat. *suus*: germ.
sein.

Svôla, *svoja*: Ital. *Suo-
la*: germ. *Schollisch*: *svo-
la* (*electio*) a *vola*.

furnaf: germ. & Gall.
Giraffe ex Arabico *zurnapa*.

Susék ex *skup*, & *sek*,
sëkanu.

Sushmâd, a *suh*, ab-
gedorrtes *GeStrauch*.

Sushnâm, follicite,
& cum anhelitu peruestigo,
ut *sues glandes sub foliis*
latentes: germ. *suchen*: Gall.
chucheter onomatopoesis.

svunej ex duplici præ-
positione *is*, & *von*: germ.
außen, *von außen*: apud
Kero, & Ottfried *uzzana*,
foris.

Svytk, a *Vyem*, con-
volvo.

Suzhem lat. *girare*.
Vide *sukam*.

Syn: germ. *Sohn*: An-
glos. *sune*: infer. Sax. *Sö-
ne*: prisicis Alleman. *Sune*
significabat *Herde*, *Fami-
lie*,

lie, Gefind: gr. *υῖος*, unde *Synka, synanka* ita in super. germ. *Schnur*, *nurum* etiamnum vocant *Söhnin, Söhnerinn, Söhnerinn*.

Syt u: germ. *Sieb*: Angl. *Sive*: Anglos. *syfe*. Hung. *szita*: gr. *σῆσειν*, durchsieben.

T.

Täberh a germ. *Tagerwerk*.

Tabla: lat. *Tabula*: germ. *Tafel*: Ital. *Tavola*.

Tadlam vindicum a germ. *tadelu*.

Tajba, *Tajim*, v' *tajbo se spuſtiti*: apud Ulphilatam *thiubjo*, occulte, clam.

Täkam: a gr. *ταχυς*, *celer*; quod enim per planum projicitur, celeriter currit. In compositis habet significationem cursus, seu fluxus ut *natakam*, infundo: gr. *τήνω*, liquefacio Hebr. *נָתַח* *nathach* fudit.

Täkne m simplex non est amplius in usu, bene tamen composita: gr. *Θήγω*: lat. *tango*.

Tamra, *Tamara* affine cum lat. *Camera*, sed dirivatur a *temmä*, tenebræ;

quia hæc fossæ subterraneæ, in quibus frumenta reconduntur, obscuræ sunt; & ideo in proverbium abiit v' *tamro*, pro *tamro*, vel *tamaro*. Arabes has fossas vocant *matmore* pariter a sua radice *tanara* (abscondere) Hebr. *תַּמְרוֹ*, *taman*, abscondit.

Tanke: germ. *dünn*: lat. *tenuis*. in Britannia minore inter Armoricos *Tanao*: Irlandis *tana*: Perf. *tend*: gr. *τόνος*, *dünn*, *tantillus tenuis*.

Tapa, *tapam*: germ. *tappen*.

Tarem Vide *Terem*.

Tarza, Gall. *Targe*: Ital. *Targa*. Arab. *Tarka*. Chald. *ܬܪܫܐ* *teresa*, clypeus.

Tashka: germ. *Tasche*: Ital. *Tasca*: infer. Sax. *Taske*: Suec. *Taska*: Gall. *desquet*, corbis.

Tat: germ. *Dieb*: Dan. *Tiuff*, Suec. *Tiuf* Pertinet ad *Tajba*.

Tavlam simplex duntaxat in compositis viget *obotavlam se*: infer. Sax. *taueln*, usurpant pro *zau dern*.

Taza, unde germ. *Bären*

rentage: usurpant etiam in plebe super. germ. pro *Hand*, *manu*; unde ajunt die *Sägeln* pro *Manchetten*: gr. *τάζω*, *extendo*.

Tazhka, etiam *Tazka* a *Takam*, protrudo.

Tegnem exoletum usurpatur in compositis *utegnem*.

Tekam: gr. *τήκω*, *liquefacio*, *mollio*. In sensu fluxus convenit cum *Tezhem* præterito *tekl* inserta consona a gr. *τέω*, *curro*: Chald. *נָת* *venit*. *Teka* vocant rivum ad S. Lambertii in Styria superiore.

Tekmam Illyricum idem sonat, quod *Adürem*.

Teknem: apud *Ottfried thihan*, *gedeißen*, *zum besten gereichen*: Goth. *Teihan*: infer. Sax. *diggen*: Suec. *taga*: Anglos. *thean*.

Télé: lat. syllaba præfixa *vitellus*, *vitulus*: *θηλάζο λακτο*, *θηλή*, *papilla*, *rumus*: *ἰταλός*, *taurus*: Chald. *תֵּלִי* *teli*, puer: Hebr. *agnellus*.

Témé a gr. *θεμέλιον*, *fundamentum* per antiphrasin.

Temma a gr. *τέμενος*, *delubrum*. *nemus tenebrososum*: Suec. *dimmer*: germ.

dunkel: Angl. *thimster*, *Nebel*: lat. *tenebræ*: Arab. *Tamara* abscondere.

Temnize: super. Sax. *Temniß*: Hung. *temsecz*.

Tépem a gr. *τύπτω*, *verbero*.

Teptâm vel a præcedente radice: vel a *Θάπτω*, *sepelio*.

Terd, olim *Tard*: lat. *arduus*: germ. *hart*: gr. *καρτερός*, *fortis*.

Têrem: lat. *tero*: gr. *τείρω*, germ. *treten*: Chald. & Syr. *ܬܪܐ* *tera*, diruit: vel *ܫܬܪܐ* *sethar* destruxit.

Terg a gr. *τωκητήριον*, *urbis forum*.

Terjak: lat. *Theriasa*: Angl. *Treacle*: a gr. *Θηρίον*, vel *θηρία*, *vipera*, quæ inter alias 30. species ad conficiendum assumbatur.

Terkam a gr. *κέρκω*, v. *κρέκω*, *pulso*.

Terma: germ. *türmischer Kopf*.

Terri: germ. *Dorn*: Angl. *Thorn*: Dan. & Suec. *Torn*.

Ternem a sonitu, quem navis edit appellens ripam.

Terska, onomatopœia a sono, dum lignum finditur: vel etiam a *res* & *kólem* diffindo.

Terta a *Terem*: vel lat. supino *tortum* a tor-
queo, quasi *tortum vimen*.

Terzhem ut *Ternem*.

Tesam labor ascia, quæ
Tesla dicitur: germ. *Deich-*
sel, eine kurzstielige Art:
Dan. *Direl*, ein Handbeil.

Teshem: Anglos. *tae-*
san: Angl. *teaze*, *tofe*: in-
fer. Sax. *tufeln*, alias germ.
zausen.

Teshke: Hebr. תֶּשֶׁה
taan: Syr. ܬܫܢ *tean*, one-
ravit, quasi *obteshan*.

Teslu, a *Tesam*, gra-
ve pondus trahere potius,
quam portare; unde germ.
super. ajunt *tesfen*.

Tesne, a gr. τενός, *an-*
gustus.

Testu: Hung. *test*, *tesz-*
ta, corpus, sic cognata vox,
ut germ. *Laib* cum *Leib*:
lat. med. ævi *testum* *Bach-*
ofen. Vide *teisen* in *Fri-*
shii Dict.

Teta: gr. Τήτα, *mu-*
lier τήθη, *nutrix*: Chald.
ܐܬܬܐ *Itetha* mulier.

Tetiv: gr. τέτινος.

Tezhem: Vide *Tekam*.

Ti, Cambris pariter *ti*:
lat. *tu*: germ. *du*: Æoli-
cum τὸ pro σὺ.

Tik, ab exoleta sim-
plici *tikam*, se potius ab

usitatore composito *dati-*
ham: gr. τικω, τίλω: Hebr. in
futuro ܬܝܓܐ *tiga*, tanges vel
tanget: lat. *tango*; unde
infer. Sax. germ. *tifen*,
antifen: gall. *toucher*.

Tinta probabilis a lat.
tingo quasi *tincta*: Ital.
tinto: Hisp. *tinta*: Gall.
teinte: germ. *Tinte*.

Tipam, *Tiplem*; unde
inf. Sax. *tippen*: super. germ.
tupfen.

Tiph, quasi *Tipvech*,
vel *Dickvech*.

Tiram, gr. Τείρω, *vexo*.
Ital. *Tirare* educere.

Tiza, *Tizh*: Croata
ajunt *ptiza*: Boh. *ptach*:
a gr. πτάω, πέτομαι, πτή-
μι *volare*.

Tla, *Tlak*: germ. *Ester-*
rich: lat. *Tellus*. Cambris *lle*
locus: Armoricis *lech*, sedes:
Na tleh vel *tlah* *Vindica*
expressio, in qua t præfixum
videtur Armoricorum ar-
ticulus.

Tlaka, *Frohdiensf* a
gr. τλάω, *perfero patior*,
nempe *servitatem*.

Tlaskam a *Tla*, & so-
no ad *terram*.

Tlazhem a gr. τλάω,
premor: Chald. ܬܠܐܐ *tela*,
tutudit, *fidit*.

Tobram, *beder zu-*
rich

richten: germ. super. to-
bern, gârben, concutere
aliquem: Holl. *touwer*:
Angl. *tawer*: infer. Sax.
Sauer idem, quod Gârber.

Tók, lat. *sic ita*.

Tôler: germ. Thaler,
vom Joachimsthale, ubi
hanc monetam primus co-
mes a Schlick communi
omnium acceptatione &
laude anno 1518. in magna
copia cudi curavit.

Tolh: germ. Dolch:
Suec. & Dan. *dolk*: lat.
telum, cujusmodi instru-
mentum græci vocabant
δόλων, *ωνος*, *sica*.

Tolkaj. *Tolku* gr.
τηλικός, *tantus*: Goth.
tholik.

Tolmâz hem a quo
Wachter, & alii germani
scriptores suum *dolmetz-*
schen derivant.

Tolmern, a gr. *τολμη-*
ρὸς, temerarius.

Tolovaj, & Tolvaj:
Hung. *Tolvaj*.

Tolste enuntiatur *tov-*
ste, quod & scribi deberet;
quia per declinationem om-
nium casuum semper v,
nunquam l enuntiatur; ex
hac radice slavica habent
germani suum *tostig*, pin-
guis.

Tonem in compositis
vivi: *utonem*.

Topol: lat. *populus*
alba: germ. *Pappelbaum*.

Torba Kircherus te-
statur eine Theorbe (*Theor-*
bam) fuisse priscais instru-
mentum musicum, in si-
militudinem testudinis, aut
utriculi.

Tórk a *Terem*; quia
Mars omnia frangit, & de-
vastat.

Torta: lat. *Torta* panis:
germ. *Torte*.

Tovarsch, a *Varijem*,
quasi custos alterius; me-
lius est enim duos esse si-
mul, quam unum *Eccl.* 4.9.

Tovor: gall. & germ.
eine Tour am Haupte co-
gnatum est.

Tovzhem: Ital. *toc-*
care. A *Tovzhem* deriva-
tum est *tozha*: quod gran-
do segetes conquallet.

Tôzhem. Vide *Nata-*
kam.

Tozhim Vide *Takam*.

Tragliv vindicum a
germ. *trâg*; carnioli ajunt
tošliv.

Tram: germ. *Tram-*
baum.

Tranzha Gall. *Tran-*
che.

Trem antiquum in com-

positis adhuc viget. Vide *Terem*.

*Tre*buh, a *Trebem*, purgo: germ. *Vauch*: *Altfränfisch* *Buh*, *Buch*; ingrata diphthongus au per recentiores Allemannos intrusa est: Holl. *Buck*: Suec. *Buk*: Dan. *Bug* a *Biegen*: infer. Sax. *Bunk*.

*Tre*nta species panis quasi *trenana*: germ. *getrennet*; quia per medium dividitur, & separatur.

*Trep*am: gr. *Τρεπω*, *verto*.

*Tre*petam, *trepem*: lat. *trepido*.

*Tre*sem a gr. *τρέω* *tremo*: futur. *τρέσω*.

*Tre*she *v'tebe*, unde germ. *dreschen*.

*Tre*shta usurpatur in cumulo aggregatorum manipulorum &c. sicut *Reshta* in aggregatione lignorum: germ. eine *Trieste*, communiter ein *Schober*, seu *Schäber* a *Schäben*, *Schwäden*. Vide *Fema*.

*Tre*te a gr. *τρίτος*, Anglos. *dridda*: germ. *dritter*: lat. *tertius*.

*Tre*zhof, a *trem*, & *shkaf* germ. *Kelterbodung*.

Tribam: germ. *treiben*: apud Isidor. *triban*:

Ottfried *triban*: gr. *τριβην*.

*Tri*ji, *tri*, *try*, Isidor. habet *dhrie*: Ottfried *thri*: Helv. drng: Angl. *drie*: Holl. *dry*: lat. *tres*, *tria*: germ. *dren*: gr. *τρεῖς*. D. Ihre deducit ab Hebr. *שלוש* *shalosh* tres, vel potius a Chald. *תלת* *telath* tres, *tria*.

*Tri*nam tergo a gr. *τρέπω*, *arefacio*, *ficco*: vel a *τέρω*, *tero*: Missnenses ajunt *treugen* pro die *Wassche troänen*.

*Tro*benta: germ. *Trompete*: Angl. *Trumpet*: Gall. *Trompette*.

*Tro*la, großes, ungeschicktes Weibsbild: Pistorius nennt *Trüle* ein lieberliches Mensch, in Bavaria *Trolle*, ein nichts werther Mensch: in Helvetia *Tröller*, nequam eiböser Bube.

*Tro*mba: Ital. *Pompa*: germ. *Pumpe*: Angl. & Suec. *Pump*: Gall. *Pompe*: Hisp. *Bomba*.

*Tro*ram vindicum a germ. *trauren*: infer. Sax. *troor*, *tristitia*, *lamentum*.

*Tro*sht: germ. *Trost*: Suec. *Tröst*, *zuberficht*: gr. *δραστός*, *confidens*.

*Tro*t: antiquitus germani

mani teste D. Ihre Drot
pro Heer usurparunt.

Trud; unde germ. die
Erud.

Truma a gr. *τορμος*, *ro-*
tunditas; quia turma non
erat in ordine aciei, sed
in globo, ut cohors.

Tuhtam fors a germ.
dichten.

Tûlem: lat. *ululo*: in-
fer. Sax. *hulen*: germ. *heuz-*
len: Angl. *howl*: Suec.
ulfwa: gr. *ὄλολίζειν*, *ὄλα-*
ειν: hebr. *אלל* *alel*, ejulatio:
Arab. *عسى* gemuit, exclama-
vit præ dolore. Omnia fo-
num ejulantis exprimunt.

Tump a coincidit cum
germ. *stumpf*, sicut

Tup affine Gall. *dup*.

Tûr Cambris *twrr*, a-
cervus *dwyre*, furgere:
germ. *Thurm*. Syris, & Gal-
lis *tur*: Armoricis *twor* coin-
cidunt; gr. *τῦρρις* vel po-
tius *τῦρρις*, lat. *turris*: Tar-
tar. crimenibus *thurn* est
porta. Syriac. *تور*, ab Hebr.
זר *zur*, rupes.

Tûta lat. *Tutannus*, de-
fensor, & *tutus*: Carn. sub-
timida sonat.

Tutèka ab Ital. *tutto*;
quia abaculus valet omnia
in suppositione, in se nihil.

U.

V pro *vu*: Illyric. *vo*:
Russic. *va*.

Vadlam in Lotharingia
Vouadgi, wetten.

Vaga, unde *Vagret*:
germ. eine *Wage*.

Vaham: germ. wachen;
germ. super. wachten: Kero
habet *Wachtu*: wacht: Wi-
leram *Wachtar*, wachter:
infer. germ. wachen: Angl.
wake: Suec. *waka*.

Vajkszenza: Suec.
Wänge: Hung. *wankos*,
vankos.

Vajnzam vide *Po-*
vajnzam.

Vajvoda Carnioli a-
junt: alii Slavi *Vojvoda* a
Vojška & *vodem* duco,
quasi *Vojda ene vojske*,
quod coincidit cum latino
Belli dux: germ. *Herzog*.

Val: germ. die *Welle*:
Angl. *Swel*.

Valar germ. *Walger*:
a lat. *volvere*, wälzen.

Vamp; unde super.
germ. die *Wampe*.

Vandram: germ. *wan-*
dern: Angl. *wander*: Suec.
wandra ab *andra* gehen:
Ital. *andare*.

Varijem, unde germ.
bewahren: Ital. *guardia* &c.

Va-

V a r i m, unde translatum *prevarien* pſiſſ. h: lat. med. ævi *prævarus*, ſchlimm.

V a r n a: lat. med. ævi *warena*.

V a ſ h a: in Onoldino decreto de anno 1772. legere eſt: die Mühle iſt beſugt, 9 Tage Wiefen, und 13 Tage Wäaſen gemeinſchaftlich zu hütten, quali Waſen, Raſen.

V a v p e t quidam deductum vult ab *upyem*, clamo; quia laborantibus angariam continuo inclamat, & ad laborandum perurget.

U b l a m germ. *hobeln*: lat. & Ital. *dolare*,

U d ô v a: lat. *Vidua*: germ. *Wittwe*: Angloſ. *wuduwa*: Ital. *Vedova*: Gall. *Veuve*.

Ve! *Vej!* germ. *weh!* Angl. *woe!* Angloſ. *we!* lat. *væ!* gr. *vouai*.

V e d r: Hung. *weder*.

V e h n e m onomatopœia po *vehi dushim*, obturaculi odorem habet.

V e k a m: Syr. ^{כפ} _{כפ} *becha*, clamando ſlevit.

V e l a m: lat. *valeo*: gr. *εἰλη*: Hebr. ^{חַיִל} *chajil* robur copia.

V e l e v a m *Velim* eſt radix vocis *po*vèle.

Velik: Batav. *Veel*: germ. *viel*: Angloſ. *fela*: gr. *ἕλιος*, *quantus*.

V e m: Succ. *weta*, & *wetenskap*, ſcientia: Angl. *weet*: infer. Sax. *weten*.

Verba: germ. *Felber*.

Verdâzhe, Ital. *Vir-daccio*, *verdaccio*: lat. *viridia pruna*: germ. *Fertatschen*.

V e r h in ſignificatione montis: germ. *Berg*. Angloſ. *Beorg*: Iſland. *Biarg*: Dan. *Bierg*: Finnice *wari*, & *wuori*: inf. Sax. *Berſch*.

V e r n e m: lat. *verto*.

V e r ſ h a a *verſhem*, *ja*-*cio*, vel potius, ſicut *vershelu*, (quod pariter a *Verh* prognatum videtur) a *Vershim*, verbo ſonitum flantis venti, vel aquæ cadentis indicante derivandum venit.

Vert: Hung. *kert*: gr. *ὄρχος*, germ. *Garten*: Angloſ. *geard*: in glosſario Lips. *Virtthum* ſignificat *clauſtrum olerum*, quod Carnioli *ſelnek* a *ſele* (olus) appellant.

Vertam: lat. *verto*; quia *terebra* perforando continuo vertitur.

Ver-

Vertim, unde germ. **Wirbel**, **wirbeln**.

Verûga Illyrica vox quasi *ferrugo*.

Vesha: Frisland. **Wicte**: Anglos. **wicca**: Angl. **Witch**, eine *Here*.

Veshem: Hebr. **וֶשֶׁם**, & Syr. **ܘܫܡܐ**, *asar* ligavit.

Veshmed: germ. **Wismuth**: a *veshem* slavico verbo; propter texturam, quam in superficie præfert.

Veslu: Hung. *vezö*. A *veslu* deducit cl. Adlung germ. **Wiesbaum**.

Vesnem apparet in composito *povesnem* olim fuisse in usu.

Vest, a *vem* (scio) Suec. **Samuete**, quasi *sam ve*, *samvetje*, conscientia.

Vetr: unde germ. **Wetter** mutuasse videntur, a gr. **ἄιθῆρ**: lat. *æther*.

Veverza: Anglos. **Aquerna** a *Cwern*, **Mühle**, quod avelanas molat: lat. **Viverra**, **Wiesel**.

Vezha, quasi *vezhna*.

Vezher: gr. **ἑσπερος**: lat. *Vesper*. Inde **Vezhirja**, cœna: Hung. **Vatsora**.

Ugânem: Suec. **gan**: species magiæ: Hisp. **Enganno**: Gall. **engan**: Be-

trug: lat. med. ævi *ingeniare*, *betrügen*; quia ænigmate alios fallere intendimus, ut aliud putent, quam sit in quæstione.

Uhat; auritus ab *uhu* auris per se patet: Hebr. **וְיִשְׁמָע** *heesin* auscultavit, gr. **ὄυς**: germ. **Ohr**: lat. exoletum *ausis*, pro *auris*, *ausculto*: Hebr. **אָזְנוֹ** *osen* auris.

Videm: lat. *video*: gr. **εἶδω**, **εἶδω**.

Vidra: Suec. **Vtter**: Hung. **Vidra**: Island. **Vddr**, humor: lat. *udus*: germ. **Otter**, **Fischotter**.

Vigred vindicum ad similitudinem *nograd*: Carnioli habent *vert*.

Viham sine dubio est a *vyem*, & ideo conformiter radici scribi deberet *vyham*, & sic etiam *Vyhâr*, *vyhtim* &c.

Vile: unde infer, Sax. **furcam**, **Heugabel** vocant **twyll**: Hung. **wyla**, **vella**.

Vime: lat. *sumen* insinuat.

Vinar a germ. **Wienerpsfenig**.

Vintam a *vyem*, & ideo orthographice melius scribendum **Vyntam**: germ. **winden**.

Vinu: lat. *vinum*: germ. **Wein**: gr. οἶνος: Anglos. & Kero *Vin*: Suec. & infer. Sax. *Win*: Angl. *Wine*: Chald. ^{ܘܝܢܐ} *jena*: hebr. ^{יַיִן} *jajin*, vinum.

Virh: germ. **Wenbrauch**. **Ujfd** a *vodem*, vel *vösem* quasi *vojsda*.

Vilh a: Suec. *wis*: Angl. *wise*: infer. Sax. *wies*: germ. **Weise**: Ital. *guisa*: Gall. *Guise*: quod vocabulum pariter in his idiomatibus pro *modo*, seu *aria* cantus usurpatur.

Visham: germ. *weisen*, *leiten*: Suec. *vise*, bellidux, quod consonat cum carniolico *Vishar*, director.

Vishna: Ital. *Visciola*: Gall. *guisne*, *guigne*.

Visla: Hung. *Visla*: **Borstebehund**.

Vitreh, si deductum est a *vyem*, *drehen*, convenientius scribendum foret *vytreh*, quam *vitreh*; consonat tamen cum germ. **Dietrich**.

Vize ignotæ quidem radicis; quo tamen non obstante, non vides, quomodo quidam Vindi derivatum velint a germ. *Hize*, & ideo etiam ita scribunt *Hize*, ni forte illi insistant; quod

animæ in purgatorio igne, ut aurum purgentur. Abundet, pace mea, quisque suo sensu!

Vizhja, lagena stramine, vel viminibus obvoluta, & ideo melius scriberetur *vyzhja*, quod cum gr. Βίτλα, & germ. super. **Pitschen** concordat.

Ukam: germ. *jauchzen*: *juchen*, *juhenen*: germ. super. *juchzen*, *jungenzen*: a græco *ιάχσω*, & ab interjectione: *ωῶ*, *ἰὼ*: lat. *Jo!*

Uлага Trubero *mador*, *uvor*, **Нáше**: infer. Sax. **Flage**, hoc est: *dicke Regen*, **Donnerwolfe**.

Ulák: germ. Sax. **Flasche**, *rete piscatorum*: **Flascker**, *piscator marinus*.

Ulázhem ab *Uleze* quasi per semitas ambulo: *Poulázhem* a gr. λαχάινω, *fodio*: *εὐλάκα*, *vomer*.

Uleze: Hung. *vuleze*. **Ulezhem**, sicut *ulázhem* a præpositione *vu*: & *lezhem* antiquo verbo: *traho*.

Umiram a gr. *μείρω*, *divido*; inde *μῆρος*, *mors*: hebr. ^{מִוּת} *muth*.

Umna k quasi ad illam partem versus, *trans*.

Un: infer. Sax. **gunnen**, *ille*: quod quidam Carnio-

li superiores usurpant, *gun*, *guna*, *gunu* præfixo *g*, *ille*, *illa*, *illud*: *Jeroschin gyn*.

Una mem ab exoleta *Namem*.

Unuk quod *Nuk*: Hung. *unoka*.

Voda: Phrygibus Βέδου, aquam sonat: lat. *unda*: Suec. *wat*: infer. germ. *Water*: Anglos. *waeter*: germ. *Wasser*.

Vôfr: germ. *Opfer*: lat. *offero*: gr. ἐπιφορά, & φέρειν: Dan. & Suec. *offer*, quod quidam Carnioli scribendo imitantur ex faciliore enuntiatione: germ. faciunt metathesin, & mutant in p.

Vogiba m. *Vôgnem* a *Vogl* angulus (non *ogibam* ab *ogn* ignis) a gr. ἀκμή, germ. *eine Ecke*, præfixo v molli.

Voham. *Voja* & plura alia vocabula alii scribent sine v præfixo, sicut usus obtinet.

Vojle, aliis *Ojle*, etiam *Olje*: lat. *Oleum*: germ. *Del*: infer. Sax. *Delje*: Suec. *Olja*. Anglos. *Ele*: Angl. *Oil*: gall. *Huile*: Ital. *Oglio*: gr. ἔλαιον.

Vol: Holl. *Bolle*: germ.

Bulle, taurus. Unde *Volasha* pro *Borasha*. *Vol* vero cerevisia derivatum est a *Vol* medula grani triticeï; unde *Volusia* & *Voluta* Dea, & tot Slavico-rum locorum nomina: *Volhinia*, *Volga*, *Volgaria* &c. etiam *Wolgast*.

Vôla: germ. *Wille*: Angl. *Wil*: Anglos. *Vylla*: gr. βούλη, lat. *voluntas*.

Vonizh: germ. *Grüniz*: infer. Sax. *Schwuniz*, *Wohniz*: Dan. *Svenske*.

Vorenga: lat. *ordo*: germ. *Ordnung*: in veteri *Valesiaco Gloss. Vredd*: a ὀρδόςειν, *ordinare*.

Vorliza, alibi *orliza*.

Vôsa: Russ. *Off*: germ. *Achse*: infer. Sax. *Assse*: Ital. *Assse*: lat. *axis*: gr. ἄξων, ab ὀχέω, *ich fahre*.

Voshen a *Vosk* non *Vusk* sicut communiter enuntiat: aliis tamen omissio v, *osk*: germ. per suum w pro v *Wachs* effecerunt: Suec. & Angl. *wax*.

Votle, germ. *hohl*: Angl. *hollow* convenit cum gr. κοῖλος: lat. *cælum*; quod concavum orbem circumdat. Ital. *Vuoto* callus ut nux.

Vovk: lat. *lupus*: germ. *Wolf*: Suec. *Vlf*: Alban. *Vllk*.

Vovna ab *ovn*, v præfixo: germ. *Wolle*: lat. *lana*; huc pertinet lat. *Vellus*.

Upam. Dalmatæ enuntiant *ufam*: infer. Sax. *hæpen*: Angl. *hope*: Anglof. *hopian*: Holl. *hoopen*: germ. *hoffen*, substantivum *Hoffnung*: antiq. germ. *Vuane*, modernum *Wahn*: gr. *ᾠπεύειν*, *videre*, *sperare aliquid obtinendi causa*.

Upiram compositum ex præpositione *vu*, & antiquo *prem*, aut frequentativo *Piram*.

Upyem: Hebr. *פאע* *Pa* clamavit: chald. *פא* *Pea* clamavit, balavit de ovibus *פאע* *Peija*, clamor, balatus.

Ura, lat. *hora*: germ. *Uhr*: gr. *ᾠρα*, *tempus hora*.

Urag, a gr. *ᾠρα*, *vis impetus* Anglof. *Wrace* vindicta: Suec. *wraeka*, *râthen*: Holl. *Wrok*, *Groll*: Island. *Ragr*, lettuce *Raggana*: Peri. *Rachg*, iracundus, & *Kobolt*, *Teufel*. Ex hac radice provenit *wâsha* &c.

Urâta, lat. *obturata* porta, quasi obt *urata* per-

forata, u, & o affinis permutatis, ut in germ. *Nadelôhr*, *Loch*. Sic & *Urat*, guttur quasi porta, per quam cibi ingrediuntur, ad stomachum. Unde

Uratizh ab *urat*.

Urazham ex antiquo *Razham*.

Urbam; hæc affine est *gârben*, & positione, & significatione: lat. *verbero*.

Ured, gr. *ἔρεθω*, *irrito*.

Uredn: germ. præfixa litera familiari w, *wûrdig*.

Urem, Cambris *berw*, *Coctio*: Armoricis *berwi*, *coquere*.

Urême dubio procul ab *ura*, quod tempus horas absorbeat.

Uretênu a *vertim*, *roto*, *giro*.

Urfar, Lincii suburbium vocatur *Urfar*, forte ex commutatione, vel transitu piscium.

Urisk non absurde ab *urem*, quod vinum fervendo transeat in acetum; unde *uriskam* clamare præ doloribus & tormenicus alvi.

Urôzh: Ital. *bruciato*: Hung. *Forro* sonat fervidum calorem.

Urfhoh vindicum & in Carnioliâ prævaluit a germ.

Ursache, rejecto vocabulo *arrezh*.

Ur ùtk ab *Urém*.

Usâmem agr. Ζημιόω, *damnum assero*, quasi is, qui accepit, *damnum alteri afferat*. Profert vulgus *ussemem*, & sic magis consonat cum lat. *emo, emere*; qui enim emit, accipit. In alia significatione: gr. Γαμέω, *uxorem duco*: Arab. *وآز, copulare وآز, cognoscere*.

Ufdignem ab exoleto verbo *dignem*.

Ush, germ. *Faus*.

Ushëgarza; unde germani vocem quidam reddiderunt *Beseherinn*: quod æque est ineptum, ac dicere derivatam esse a voce *ush*, quod obstetrices puerpueris pediculos venentur. Quod, licet aliquando una fecisset, communiter tamen hoc obstetrices facere non solent.

Ushënem compositum ex antiquo *shenem*, seu *shiptem* abrado. decerpo, minuo. Unde est *ushënu*, Griech.

Usta: lat. *os, vel ostium cibi, & potus, vocis, & spiritus*: gr. *ὄσθα, ὄσθᾶ*.

Ustânem: gothicæ in-

stitutionis esse demonstrat textus *Marc. 6. Joan. 11. 31. &c. ustoll*, surrexit.

Utegnem compositum ex verbo exoleto *Tegnem*, traho, *utegnem*, quasi *extraho, expedio me impedimentis*.

Utek nem vide *utegnem*, melius *teknem*.

Utônem vide *Tonem* verbum antiquum, quod extra usum venit.

Utopim, Hebr. *טבול* *tabal* intinxit, & *טבול* *taba* immersus est.

Uujlda a *Vôdem*, dirigo.

Uwejjnem vide *Wejg, Wejssim*.

Uwôge: Hebr. *בוהו* *bohu* Gen c. 1. *inane, inanitas*.

Vyem, lat. *vieo*; unde germ. *Finne*: lat. *pinna piscium*. deductum asserit Poppovitsch: item *winden, die Wiede*: Suec. *wika biegen, wickeln, frümnen*: *wik ajunt litus curvum*.

Vyer a *Vyem*; quia se in aere girat.

Vytra & similes voces a *Vyem*.

Uzhim satis detorte quidam putat deductum a lat. *doceo*, quasi *dozhim*.

Uzhirej, latinum *hester-*

sternus satis prodit radicem esse germanici *gestern*: ita & latinum *heri* indicat genuisse carniolicum *uzh-
rej*, quasi *v' heri* per interpositionem literæ slavicæ sibilantis *z*, ad normam slavicæ formationis.

W.

Wajer, unde germ. *Weiber*.

Wand. *Wandishâm*: germ. *Bann*, *Glend*: lat. *Bannum*.

Wandêru, Angl. *Fane*, *Fane*: lat. med. ævi *Banderium*: germ. *Fahne*: Ital. *bandiera*.

Warigla ab Ital. *barile*.

We jg. *Wejsnim*; unde germ. *weg*, *weggehen*, *fliehen*.

Wel melius quam *bêl*: ut a *bel*, *besser* distinguitur, & a legente citius, commodiusque intelligatur.

Wendêru, vide *Wanderu*; unde germ. *Fâhnrich*.

Wendesham vide *Wand*.

Wendiba: germ. *Weinlöse*.

Werizh: Ital. *sbirro*.

Wer v: aliis *Berv*; ita

& *Wejniza* aliis *Besniza*, & *Bajniza*.

Wile a lat. *Vigilia* & *exequiæ* mortuorum.

Winkushete, a germ.

Pſingſten: Hung. *Pynköst*,

infer. Sax. **P**ingſten: Suec.

Pingest: apud Keronem

Fimfchustin a gr. *πεντεκοστή*.

Wifèna: Hung. *Vi-*

za, *wysahal*: germ. *Hau-*

ſen a Turcico *Uſun*, lon-

gus piscis.

Wizhek, melius

wyzhek a *wyem*, ferio.

Wódem, pungo ad

differentiam a *bódem*, ero,

per *w*. scribendum.

Wógam. Poppovitsh

prætendit esse germ. *ſolgen*,

obtempero, quasi *ſotgam*.

Wogata, Armoricis *Ba-*

gat, grex; quia veterum

divitiæ greges, & armen-

ta. Vide *Blagu*.

Woj, Hung. *Baj*: gr. *βοή*,

clamor & *pugna*.

Wólar, germ. *Wäls*,

Scheideſiſch.

Wólta: gall. *Route*:

Ital. *Volta*: infer. Sax.

Welfte, *gewölſte* a *wölben*:

Hung. *bolt*.

Worshet, melius *borsht*

a *Bor*: germ. *Forst*, *Porst*.

Vide *Bor*, & *Borsht*.

Wôzhar a *wyem*, *wutam*: germ. *Putschandel*.

Wreg, unde germ. *Berg* per metathesin.

Wreham a germ. *brechen*, *erbrechen*.

Wrejem: gall. *bre-haigue biche*, *geltes Bier*.

Wûdam a *Wodem*.

Wugam vide *Wogam*.

Wugejme a *Boshje ime*, ajt *Poppovitsch*; sed si sic, ita scribi deberet orthographice: *bogejme*.

Wuzëka, a *Wodem*, vel etiam *Wudam*.

Wuzhim, onomatopœia sævientis venti: germ. *brausen*; unde Boh. *Wcela*, apis, a bombilando.

Wyem per w, ut *wyty*, percutere; a *biti*, esse apertius distinguatur. Ital. *batter*. Gr. *πίρος*, ictus: *πίρζα*, *Peitsche*.

Wytes: Hung. *Vitez*. Bohem. *Wjtez*.

X.

Xam se; melius *kesâm se*.

Xel, a germ. *Gesell*: apud Ottfried *Gisello*: apud Notkerum *Kesello*: Willeramum *Gessello*: Holl. *selle*: Suec. *saelle*, *gesaell*.

Xirizh: germ. *Störz*

fisch: græci vivos recentisque sturiones pariter vocant *Ξιριχῆ*, *xirichi*: salitos & aridos *moronnas*.

Y.

Ybxonyre nomen est literæ Illyrico Cyrillicæ Y, sicut latinæ *ypsilon*.

Ydria nomen civitatis deductum a gr. *ὕδραργυρος*, *Hydrargyros*, *Quecksilber*, propter celeberrimas Mercurii fodinas.

Yhtem est onomatopœia sicut germ. *Hegechzen*.

Yhterka ab *yhtem* sub significatione *iracundia*: alias *gisterka* a germ. *Gist* sub eadem significatione, quatenus *gisten*, & *zörn* idem sunt synonymum.

Ykre: gr. *Ἰχώρ* *humiditas aquosa*, qualis sunt ova piscium.

Yshem scribitur per y ab origine, ad distinctionem ab *isshyem*, consuetudo; si enim verba simillima iisdem literiis scriberentur, difficillime significatum legendi attingeretur, ut in præsentia *yshi*, quære, sed *isshij*, consue, &c. Infer. Sax. *söfen*: Angl. *seek*: Suec. *söka*: Anglos. *sekan*, quærere:

rere: *Aesce*: disquisitio: *Aescian*: interrogare: gr. Ζητέω, *quæro*: Hebr. זָרַזְ, *zada*, *quæsit* studiose.

Yshop: lat. *hyssopus*: gr. ἕσσωπος: Hebr. עֵשׂוּב, *esou*, *hyssopus*, עֵשׂוּב *esev* herba.

Z.

Zaf Rudolphiwerdæ in inferiore Carnioliâ *li-storem* sonat.

Zamr gr. & lat. *Zamia*, *nux pini* cembræ.

Zavfam ab illyrico *ufam* spero, quasi *sa ufam* despero, incipio spe cadere: germ. super. *zaufen*, *retrocedere*: vel etiam *tergiversari*.

Zebet ab Arab. *Cubebe*: germ. *Zibeth*.

Zedim, gr. ἕδϊν, *colare*: lat. *Cedma*, *Schenfelsfluß*.

Zegan. *Zeganem*. *Vi-ozzeganem*.

Zegl, germ. *Ziegel*: lat. cum alio præfixo *tegula*.

Zeha: germ. *die Zeche*: aliis *zeka*, vel saltem in *zhekmasht* reperitur.

Zeka, *zeha*: germ.

super. *Betziche*, *liberzug*.

Zel: Hebr. זֶל kol: Syr. זֶל kul, *omnis*.

Zelem, gr. κελύω *hor-tor mulceo*, κέλλω, *per-venio ad portum*, scilicet *sanitatis*. Hebr. זֶלֶם *zelem* *imago*.

Zenglâm *onomatopœia*.

Zent, lat. *Centenarius*: germ. *Centner*.

Zenzlâm; unde germ. super. *zenzelt*.

Zepem a gr. σέπλω, *scepto*, *divido*.

Zépêtz a *zepem*, quasi *bifida radix*.

Zer: Hung. *Tser*: *Ha-gebaum*: lat. *Cerrus*, *Pinus cembra*: germ. *Zirbelbaum*.

Zeram: germ. *zehren*: Angl. *Tear*: Suec. *taera*: gr. τερῆν: lat. *terere* *coincidunt*.

Zesar: lat. *Cæsar*: germ. *Kaiser*: gr. Κᾱισαρ: Hebr. צָרַר *cascher*, *rectus*, à r. צָרַר *caschar*. *Rectus* fuit.

Zev, a *zhevú* ob similitudinem, sed omissa aspiratione ad distinctione vocis.

Zhâmr: Hebr. צָמַר *na-mer*,

mer, Camelopardus : Hung. *morbis*.

Zhar consonat cum Cæsar.

Zhavel a gr. καθήλω, *clava defigo*, ab ἦλος, *clavus*.

Zhebēla, aliis *wuzhēla* a sono *wuzhim*.

Zhebr, germ. *Zuber* : *Kübel*. Vide *Kibla*.

Zhebul : Hebr. ^{בזבז} *bazal* : lat. *Cepa* : Ital. *cipola* : germ. *Zwibel* :

a gr. κεφαλή, quia *capitis* similitudinem, præfert : Hebr. ^{בזבז} *caav*, *doluit lacrymas elicit*, quod facit *cepa præcisa*.

Zhēda, antiquitus *zhreda*, cui magis affine est germ. *Heerde*, a gr. κηδος, *cura*; nam grex est *cura pastoris*.

Zhēdem a gr. κηδέω, *curam ago*.

Zhejnā vide *zhnem*.

Zhēka vide *Zeha*.

Zhélâda a *zhelu*, quasi frontis præsidium, aut tegumentum.

Zhelēnk, unde germ. *Schenkel* per metathesin.

Zhēmer, a gr. Φημός, lat. *Camus*, fiscella, capistrum.

Zhep, germ. *Zapfen*.

Zhermelak ab *ermen* cum præfixo *zh*, & suffixis.

Zhern, lat. *niger*.

Zhertam, fodicare terram : germ. *Erde* : lat. *terra*.

Zhertem, odi : *zhert*, inimicus : gr. κέρτομα, *convitium*, κερτομός, *cavillator* : hebr. ^{שד} *shed dæmon*.

Zherv : gr. ἔρπω : lat. *serpo* : Hebr. ^{שׂרפ} *remes reptile*, cum aspiratione Slavici familiari, & literarum affinium commutatione, quasi *zherp*.

Zherûlek : germ. *Grünschnäbler* : Angl. *the stone-Churlew* : in Sardinia *Ciurliu*.

Zhēsēm : veteres Alemanni usurparunt *fesen*, *chöven*.

Zhēsna, Hung. *Cheresnije*, *tseresnije* : Ital. *Cireggie* : germ. *Kirschen*, super. germ. *Kerschen*.

Zhēs hplā, germ. *Zwetschge*.

Zhetertk, Hung. *Cheverttek*, dies Jovis, a *zhvetiri*, quatuor.

Zhēvl, germ. *Schuh* : lat. *calceus*, quod in ultima syllaba latet. Ab intestinis animalium, feu chordis, quibus soleas in

superiore parte pedis veteres Slavi colligabant, derivatus terminus.

Zhevú, Vindis *zhrevu*: Gall. *Hreve*: Ital. *Cireggie*: Hebr. כֶּרֶב *kerev*: lat. *Viscera*.

Zhiléshn; unde germ. Zieleisen a ziehen.

Zhinkam expressio soni onomatopœtica.

Zhist, lat. *Castus*: germ. feusch.

Zhivkam onomatopœia.

Zhizharka, lat. *Cicer*: germ. *Kichern*: Suec. *Kikert*: Ital. *Cicerchia*. Vide *Zisara*.

Zhizhek a cantu suo dicta avis, in Borussia *Escheke* germ. *Gráslein*, *Schwarzbärtchen*.

Zhlank, germ. *Selenf*: Suec. *Länk*, annulus catenæ, *Kettenglied*.

Zhnem simplex venit extra usum: viget in compositis *perzhnem*, *sazhnem* &c. Ejus meditativum est *zhejnam*.

Zhòfem onomatopœia soni *zhof* ex percussione.

Zhofink non a germ. *Sinf*, *fringilla*, quicum nullam habet affinitatem; sed est onomatopœia vocis hujus avis: in super. ger-

mania vocatur *Eschobitel*: Gall. *chouete*.

Zhohlàm est onomatopœsis soni, qui popilinate elicitur.

Zhop, germ. *Zopf*, *Schopf*: Holl. *Tfop*.

Zhòpar quasi *Ceparius*, a merce, quæ prima in oculos incurrit; quia allia, & cepas in cirros plexa, ex humero suspensa ad vendendum circumfert; Dicitur etiam de eo, qui cirrum ex fronte impexum gestat, & tunc derivatur a *zhop*.

Zhorba, quasi *forba*, *sorbitiuncula*.

Zhoshtar vide *Shoshtar*.

Zhòtara a *sod* (Dolium) quia est majus vas accedens ad dolium.

Zhovn, Hebr. סֶפְחָה *sephina*: Chines. *Tsun*: gr. *ναύς*, lat. *navis*. per transpositionem, & commutationem literarum Slavicae magis familiarium cum assumpta aspiratione *zh* pro *s*, quasi *zhavn*; quod & alicubi in Carnioliâ auditur: communius a depresso, & i suppresso, ut combinanti literas in voce: *navis*, aut *sephina* ad oculum

patet. Vide Ludorp. **Kaufmannslexikon** in voce: **Soen**.

Z h r e p. *Zhrepina*: Hung. *Tserep*.

Z h v e t i r vide *Shtir*.

Z h ū j e m, Chald. & Syr. ^{ܙܘܬܗ} *tsuth*, auscultare attendere; in Imper. ^{ܙܘܬܗ} *tsith*; unde apposite *Zhizh* derivare licet.

Z h ū k, a voce *zhuk zhuk*, quam avis ejulando edit: Bononiensibus *giu*.

Z h ū n a t a: gall. *cabinet*; quidam deductum putant a *zhujem*, vigilo, & germanico **Nacht**, quod contrariam innuit significationem; quis enim in cubili de nocte vigilat? Radicem prodit vox priscis germanis usitata, & a Slavis mutuata: **Kemmate** a *Kamen*, quasi *kamnata*; similia enim cubilia ruri ex lapide ædificantur, etsi domus cæteroquin ex lignis, & tignis sit fabrefacta.

Z h ū s h: germ. **Sobel**: Ital. *Zibellino*.

Zifa: Anglos. *Cyfase*, *Concubina*: gr. *κωφός*, *fatuus*; omne enim prostibulum vere fatuum est. Dor. *ἀνήφρα*, *accensa* scilicet pra-

vi cupidinis arcu, a *κώφ*, *uterum fero*,

Zifra: Ital. *cifra*: gall. *chifre*: Hebr. ^{צפר}, *saphar*, numeravit.

Zifram, Hung. *Tsifras* sauber aufgepußt.

Zigovt. *Zikovt* ab avis voce *zig*, vel *zik* onomatopœia.

Zigar, Hebr. ^{צִי} *zi*, *navis*: a gr. *ζύγιοι*, *Remex* potius, quam a germ. *ziehen*.

Zikam, a germ. *zicken*, *der Wein zickt*, will zu *Essig* werden.

Zil, a germ. *Ziel*.

Zima, Origenes retinuit vocem, usurpando *cima*, *cimatis*: & in lat. med. *ævi* sæpius occurrit *Cima*, *cimæ* sub eadem significatione.

Zimbara. *Zimpram* ejusdem originis germ. **Zimmera**, aus Holz bauen.

Zin pronuntiatur quasi *zèn* cum e clauso: infer. Sax. Angl. & Suec. **Tinn**: germ. **Zinn**, **Zinß**: lat. *stannum*.

Zingel. *Zingle* *Vindis*: Carniôlis *Wyталu*, *wyталze* a *wyem*: germ. **Hackbretchen**, **Cimbal**.

Zinôbr, lat. *Cinabaris*, germ. **Zinover** a gr. *κινναβρα*: **Koth**

Rothgeruch, quem foetorem etiam exhalat.

Zinta: lat. *Hyacinthus*: a gr. *δάκτυλος*: germ. *Zinte*, *Jochzinte*.

Zipa, a voce, quam edunt hæ aves: germ. *Zipp*, *Drossel*: Hebr. *זִפָּ* *zippa*, exspectavit

Zipzhek, germ. super. *Bipfel*.

Zir, germ. *Bierde*.

Zirkuv. *Zirqua*: *Isidor*, habet *Chirichhu*: germ. *Kirche*: Anglos. *Cyrice*, & *Cyrc*: a gr. *κυριακός*.

Zisek, germ. *Beisel*, *Beissa*, infer. Sax. *Bieske*.

Zifara: lat. *cicer*: *Ziserl*: gr. *σίσαρον*, *fser*: Hebr. *זִפָּרָה*, *kikar* orbis.

Zitre, lat. *Cithara*: germ. *Cithern*, a Persico *Ciar*, quatuor, & *tar* chorda.

Zmakâm, germ. super. *schmâßen* onomatopoeica vox sonum exprimens.

Zmendrem exprimit sonum, & modum fletus infantium lamentantium.

Zmintar agr. *σμίνδα*, *glis*, translata vox ad murem agrestem, qui major est domestico, & ad formam gliris accedit.

Zmok; unde *zmakam*

in similitudinem frequentativi.

Zol, germ. *der Zoll*: infer. Sax: *Zoll*: Angl. *Toll*: lat. *Telonium*: gr. *τέλος*.

Zônta a gr. *κόντος*, *Contus*: *κυντείν*, navim stimulat: meretrix ad fornicandum.

Zvêba, a Syr. & Arab. *Alcib*: germ. *Kubebe*, *Zibebe*, vide *Zebet*.

Zvêp: Suec. *svêpa*, *weisen*, *wickeln*, quod erucæ se involvant pro fertura.

Zverst: germ. *frisch*.

Zverzhék, *Meerzeisig*, *Graswaf* propter ejus cantum ita dicta avis a *Zverzhim*. Vide *shvergolim*.

Zvibl. *Zviblam*: germ. *zweifeln*.

Zvilem expressio vocis canum gementium.

Zvirn, germ. *Zwirn*.

Zûkr: Angl. *sugar*: germ. *Zucker*: Gall. *Sucré*: Ital. *zuccaro*: Hisp. *Acucar*: gr. *σάκχαρ*: Persi. *sachcar*. Vox peregrina a Malayico *Dschaggrie*, unde omnes rem, & nomen acceperunt.

Zûla: gr. *σύλη* *præda*.

Zûndr a germ. *zundel*, & hoc a *zinden*.

Zupram, germ. *zau-*
bern; Hebr. *צָבָר* *chabar*,
incantavit.

Zufam, *Zufek*; lat. *su-*
go; germ. *zuzeln*; Angl.
sucan; Irland. *sugham*; Gall.
sucer; *Zufek*; germ. infer.
die *Ziße*, *Brustwarze*; germ.
super. die *Zute*, *Zitte*:

gr. *τιτθός*; Chald. *ܕܡܐ* *tad*,
mamma.

Zuzek idem, quod
kushek commutatis literis z
cum k: & z cum sh, signi-
ficato reservato; germ. su-
per. *Zaucke*.

Zyam. Vide *Cyam*.

K O N Z.

